f@r severö sapir!co

YESTEM II.

paraklészisz kibernEtika

FAR SEVERÖ SAPIRICO

YESTEM II.

Sapirico lebilincselő könyve, a Yestem, a szó hagyományos értelmében nem regény. Mondhatnám ugyan, hogy egy, többféleképpen is tragikus történetet beszél el, de az emberi világba beleavatkoznak a földöntuliak, angyalok, ördögök, és, korszerüen, fájlok. S ha valahol, éppen itt nyilatkozik meg az egyébként filozófus-képzettségü iró regényiró-képessége. Hihetetlen, könnyen mozduló képzelete van, minden részlet és az egész is erre-arra ágazik, távoli, idegen tartományokba fut. Az egész müvet metafizikai, spirituális hátterünek látjuk, de a részletekben ott van az iró. Abban, ahogy egy-egy váratlan jelenetet, helyzetet megformál, abban, ahogy más, neki valamiért fontos irók világát belevetiti a magáéba, abban, ahogy mindig leleményesen bánik anyagával. Nemcsak a müegészt, a részleteket is megszerkeszti. Nemcsak az ábrázolás, a megjelenités technikája, hanem a nyelv is roppantul érdekli. Ilyen vagy olyan stilust teremt, megkeresi, amire szüksége van. Mondattana is rendhagyó: töredezett, hézagos, üres tereket vág a szövegbe, minket is bevon az alkotásba: el kell képzelnünk, mi van a kihagyások mögött.

Jó volna, ha ezt a különös, sokféleképpen értelmezhető, jól olvasható müvet nemcsak magyarul olvashatnánk, ha másutt, külföldön is hozzáférhető lenne.

Lator László

/Lator László/

MI AZ ELŐNYE S HÁTRÁNYA ANNAK HA AZ EMBER A JESZTEM TETRALÓGIÁT NEM AZ ELSŐ RÉSZTŐL OLVASSA ?

A második rész (Yestem – paraklészisz kibernEtika) – eltekintve az első 8 oldaltól – azzal nyit , hogy a névtelen nateklakó főhősnek lejár a szabadsága Pisaban a Csodák terén , s el kell mennie . Nem lehet tudni miért , de mesélőket keres , és azt sem , hogy miért épp a Bábeli Torony építéséhez megy . Ezután az is kiderül , hogy ő egyszerre 2 helyen és időben van : a másik kb . 2005-ben lehet , egy már effektíve mindenki által elhagyott Amúron túli volt iparterületi város , ekkorra már csak egy többszörösen szennyezett fekete–szürke–fekete faluroncs roncs emberekkel.

A névtelen „ főhős ” Bábelban összeismerkedik egy nagyon furcsa entellektüel nővel , aki gyanúsan túl okos korához , és akarva-nem , fel is kelti névtelen érdeklődését (miért pont itt landolt , ennél a családnál ?) . A névtelen az amúri településen látomásként jelenik meg Annának , a középkorú értelmiségi nőnek . Ez egy könyvtáros , titkárnő , falumindenes ész , aki férj nélkül neveli kiskorú lányát , aki már képes egyszerre több könyvet is olvasni . Borzalmas pokolravetettségük-ben az épp mankóval egy autóbaleset után hazaengedett Anna – akit , úgy néz ki – pont ő maga ütött el : a teherautót is , ami őt elütötte , ő vezette , és az is , akit elütöttek ő volt , mindez azután van , hogy azzal a hússal tér haza , ami hús úgy keletkezik , hogy egy genetikai homunkuluszt szavakkal meggyalázunk , és amaz ettől olyan húst , mint daganatot „ termel ” , amit le lehet vágni , mint élőlényről még véres húst , majd haza lehet vinni megenni. Fölrémlik majd az is , mi a főszereplő viszonya ehhez a „lényhez” .

Anna , aki egy 26-emeletes üres ház földszintjén lakik , a mankóival elkezd a tetőre menni föl , ahol azt hallja , a névtelen a Pink Floydtól a „ Bárcsak itt lennél-t ” szaxofonozza . „ Főhős ” lejön , s beleszeret a földlakó Annába (ő maga egy egyneműek által lakott Natek nevű bolygóról transzportáltatta magát a Földre , s ekkor még nem tudjuk , hogy miért is kellett az anyabolygójáról eljönnie . Külleme természetesen humanoid).

Mindkét nőbe , Sziuvakkiba is és Annába is beleszeret .

Annát bestiális módon meggyilkolja , és elhatározza , hogy ugyanezt fogja tenni az Ördög által a férjét elvesztett szerencsétlen Sziuvakkival is , ám legnagyobb megdöbbenésére 2 olyan hatalommal találkozik , amelyekkel – bár (Rumata-effektus Sztrugackijéktól) neki emberfölötti fizikai képességei vannak a földlakók között – nem tud „ elbírni ”.

Annak hátránya , hogy a mániákusságról szóló Yestem I-et a második részt olvasó nem olvasta , az , hogy nem tudja , hogy mitől válik a nateklakó megszállottá . Mi teperhet le egy ultramagas Intelligenciával rendelkező valakit ?

Például téged , olvasó ? Ez az , amire az olvasó nem kap választ a Jesztem I . nélkül . Előnye viszont , hogy elemibb erővel hat-üt , hogy milyen mély lelkiismereti válság lehet bennünk , ha azzal kell szembe-sülnünk , hogy épp azokat pusztítjuk el , akiket pedig a legjobban szeretünk (effélét taglal egy teljesen más szem-szög-ből a Hamlet). Az előnye annak , ha valaki előbb a Yesztem I-et olvasta , az , hogy látja a 3 síknak , ami a Yestem II-ben is látható , a megalapozottságát . Ahogy az indiánok kuráréval meglőtték a megölendőt , nos a Második Yestemben is az van , hogy a kompjúterfájlok LETÁLISAN penetrálnak a gazdaállatnak is mondható emberi lénybe . (Jesztem „ burkomnak ” nevezi az 55-éves félig bolond cseh kis nőt , akiben „ tanyát ver ” azután , hogy sikerül lelépnie illegálisan a digitális-militáns kompjútervilágából) Szemben a Jesztem I-ben levő hochentellektüel kompjúterfájlokkal . itt már nem beszélő , nem gondolkodó killer-fájlok vannak . Azt , hogy érdekes-e , nem tudom , mindenek mellett azonban megemlítendőnek tartom , hogy azok a kompjúterfájlok , akik az első Jesztemben penetrációt végeztek emberi lényekbe , 2 karakterrel (3-mal ?) voltak jellemezhetőek : ezek a diktatoriális – digitális világból belénk bújt – mondjuk ki – anyagnélküli lények sokkal okosabb , tapasztaltabb , tágabb látókörű lények szemben a humánus és demokratikus világunkban élő énjeinkkel szemben , másodszorra pedig mind egy szent etikai célt követ , nevezetesen azt , hogy az , ha egy fájlnak sikerül is a disszidálás tőlük , az nem baj , a baj az , ha megromlottakká válnak az emberi fajtól , és a valaha elszökött visszajön , és (emberi) romlottságot fogja okozni a Lightware fájlbirodalomban.

Azonban a KibernEtikában az van , hogy azok a kompjúterfájlok (Mün , Stuhlging , Karl’s Ruhe , Hej de Berg stb.) , akiket belelőnek – az amúgy sokáig eléggé ellenálló – nateklakóba , nos már személyiségnélküli gyilkos késztetések már csak . Itt kiszólnék : az , hogy végül bedől a paraván , mutatja azt , hogy jöhessen bárhonnan is egy Lakó , azért előbb utóbb a Lightware kompjúterfájl-világ „ kurárélövéseinek ” előbb-utóbb csak-csak áldozatává válik.

Mi baj lehet abban , ha közelebb tudunk férkőzni egy olyan , az egész emberiség kollektív (okkee , most leírtam ezen szót iksz évtized óta először) tudatát érintő kérdésben , mint emezek ?

Állította-e már valaki más azt , hogy 3 sík van , az egyik a földönkívüli szent hatalmaké (Angyalok s ördögök) , a másik a miénk , humanoidoké , és a harmadik a kompjútervilág fájljaié , és mindezt úgy , hogy a 3 interferál ? Direkt hagyva ki azt , hogy az Angyaloké és a fájloké direkte nem hat egymásra , hagyván hagyva nyitottan azt , hogy ez azért van-e , mert egyikőjük síkján sincs idő avagy a dolog független az idő nemlététől , nemlétezésétől . Miért baj az , ha valaki új utat talált a regényírásban ? Elég az , ha csak azok vannak az Írószövetség körül , akik olyanokat írnak sokszáz író , akiknek az írásai pótolhatók ?

Annak idején nagy „ kavart ” okozott a Gibsonnak az összes sci-fije (magam sem szeretem őket , ámde én legalább eljutottam oda , hogy grűne ámpelt adok neki) . Az én regényeimnek – hasonlóan Bergsonnak a nevetésről írt filozófiai írásához – semmihez semmi köze . A jó bennük , benne az , hogy el lehet ítélni őket , avagy lehet dicsérni őket.

Ez az érme fele . A másik fele az , amit már közöltem , nevezetesen az , hogy olyan regényeket kell írni , amikben a szereplők karaktermélységei dosztojevszkíjiek , arthur milleriek , van mit rajtuk gondolkodni , hogy miért nem „ stimmel ” az , amiket tesznek , mert igenis , hogy gondolkodjunk , elmélkedjünk , magunkban morfondírozzunk csak el afölött , hogy az emberi érzelmekben és értelmi megnyilvánulásokban milyen olyan búvópatakok vannak , amik kívülről lettek beleépítve a gondolkodás-szerkezeteinkbe , anélkül , hogy erre joguk lett volna Azoknak , Akik Ezt Tették.

Ilyen szempontból tehát a négy Jesztem – az , amelyik a Mániáról szólt , ez , ami a Megszállottságról szól többek közt , a harmadik a Gondviselésről fog szólani , a negyedik pedig a Megváltásról , noshát a 4 Yestem azért nem elgáncsolandó , elhallgatandó , kivégzendő , mert próbál , azaz próbál találni valami olyan Kiutat , ami az egész Életet , annak a továbbélését védi , védené.

Én azt tudom , hogy ez nem egy mindenkori orr-ság íróbírószövetségének színvonala (sokkal inkább egy ENSZ-szintű , és filozófiatanárok , adott esetben filozófusok által szervezett féltitkos konferenciasorozat tárgya kellene legyen) , de hadd jelentsem ki azt , hogy ezt a jesztemszériát akkor is támogatni kéne , ha nem is igen értjük , miről is van szó (= tömör filozófia egy új stílusban , ahol s a filozófia lelógat egy lábfejet az irodalom legcsúcsára , ami – szemben Heidegger poézisképzetével – nem a költészet , hanem a drámairodalom).

1 . oldal

Yestem II . A megszállottság

….mert a regény bizonyos örök emberi ösztönökre épít , amelyeket nem elégít ki semmi más műfaj .
A regényolvasó az ősi borzongást keresi , a primitív élet varázsát , amikor hétköznapja elől a könyv hűvösébe menekül megtisztító megrázkódtatásért , katarzisért .

– Szerb Antal : Magyar irodalomtörténet , 317. oldal

Paraklészisz – kibernEtika

((elindítás))
Teremben teremtmények . Konferenciáznak . A pulpituson egy olyan sokcsápú terpeszkedik , aki már közölte vagy háromszor , hoGY tessék csak figyelni , nagyon fonto
– …… gész létünket fenyegeti . Olyan ez , kartársak , mint a fájltörő , amit az embere …… áknak hívnak . Társadalmunkban …
A terem falai rücskösek , szín: barna , lila , fényerő nagyon kicsi . A padsorok rendezetlenek , egy ember , mégha nem műszaki értelmiségi is , elhányná magát ettől az össze-visszaságtól . Mint egy rovar belseje . Az egyes résztvevők , hoGY csápjaikkal ne zavarják a többieket („ karokat , csá-
2 . oldal
pokat a paplan fölé ! ”) , elég messze ülnek egymást ……
– …… , ho megakadályozzuk . Amennyiben Kúpunk szétomlik , vége mindennek . Gondolhatnak arra is , hoGY nem egy , hanem két fájlvilág adott de ezen – talán – elég lesz később is ……
Úgy találtuk , és ezt mostmár önöknek , mint benfenteseknek elmondhatjuk hoGY keletkezett 3 épület a mi társadalmunkban , amelyekr …… ár szólni kell – mit kell , muszá
…… rt nem fontos-e az önvédelem , kérdem én ?
((hülye ellenkérdés , miért mondsz ilyet ?))
Igen , fontos . Társadalmunk legfontosabb pontja a Merevség . Ahogy a technikánk fejlődik , egyre ellenállóbb

3 . oldal

és csak egyre ellenállóbb fájlutódainkat termesztettük ki . Hol vannak már azok a fájlőseink , akiket már az első dorgáló emberi szem-pillantás elvitt ? Hol vannak azok a fájlőseink , akiket , miután az ember leleplezett s elkapott , még ők át tudták alakítani valami torz primitív szolgafájllá , vagy ha mégsem , akkor kiiktathatók voltak ? Persze , mondhatják önök , hoGY miért félünk az embertől , hogyha az a mi termékünk , mégha elszabadult termékünk is ? !

Kérdésföldtev …… jogos , és még most megválaszolom , mielőtt önök még föltették voln …… érdést . Sajnos az a három épület , ahogyan a mi világunkban létrejöttek , megmagyarázha-

4 . oldal

tatlanok . Sajnos . Ezért van az , hoGY vészteamet csődítettünk össze . Meg kell tudjuk azt , hoGY ki , kik , mi , mik voltak azok , akik olyan épületeket hoztak digitális kaszttársadalmunkban létre , ami a mi egész egzisztálásunkat sodorja a szaka …… Ha egy társa …… elveszíti az ő pilléreit , összerogy : minekünk az a dolgunk , megtaláljuk azt , aki vagy akik azt akarják , szétessen a fájlvilág .

Kérdezhetik , hogyan . Azt tapasztalták tudós felmérőink , ho azok a fájltestvéreink , akik valamimód elmentek ezen épület mellett , súlyosan megváltoztak . Többé nem tisztelték addigi jól megtanult céljaikat , vagy ahogyan azt az ember mondaná , az isteneiket , hanem vízfölötti leve-

5 . oldal

gős , felhőfoszlányos isteneknek kezdtek , kezdenek el hódolni . Biztos hallottak arról , hoGY a fiatalok valami afféle összejöve …… lekre kezdtek el járni , amiket platónnak , vagy minek kezdtek el elnevezni . Beépített ügynökeink jelentései szerint adott egy súlyos ügynök , egy kém Társadalmunk ellen , vagy inkább csak volt ……dott , mert nyoma sincs . Ez egy építészmérnök-fájl , s régi neve Margi …… egpróbáltunk a bizalmába fé …… . , de ne …… került sajnos . Nagyon úgy néz ki , hoGY ennek a Marginak nagyon sok köze van az ut … só átképző generát …… egépítéséhez .

Kérdezhetik , s joggal , hoGY miképp

6 . oldal

is engedhette meg vezetőségünk , hoGY egy olyan épület jöhe …… létre , ami olyan hatá …… ált ki a társadalmunkból , ami által mi a halálba , a kikapcsolásba zuha

…… Meg kell mondjam , és ez telje … en bizalmas , hoGY próbáltuk mi az utolsó , a már csápszemeink láttára épülő épület fölépülését megaka …… em sikerült sajnos : az derült ki , hoGY feltartóztathatatlan behatolást él meg fájlbirodalmunk .

Kedves kartársa …… be kell rendezkednünk az utódvédharc … , és ez egy . A másik az az , hoGY még igenis , hoGY ne adjuk föl , és legyen az , hoGY jelentkezik önök közül pár kadét , akik segítenének abban , hoGY meg tudjuk találni an-

7 . oldal

nak ősforrá …… honnan a Baj jön .

A fő csápnok elhallgat , csönd van , a polipszerűek egymásra néz

……..……

…… és miután …….

…… mégha …… …… követik az előadót annak főnöki szobá …

xxx

8 . oldal

A szürke csatakos hólé belefolyt hasadékos cipőjébe . Verseny : mi szürkésen szürkébb : az égbolt avagy ez a latyak ? Még vagy ezeregyszáz méter , s otthonvagyol . Két szatyor , necc , jól bírják , van hús is bennük , igaz , csak abból sebdaganatát mindig csak újjá-újjá szülő szerencsétlen homunkuluszállatból …… szegényke …

Annál olcsóbban vehetsz húst , minél többször káromkodsz a csak puffadó és puffadó daganatnál őrá , és gyalázod őt meg , hogy legyen otthon hús , mit kiránthatsz (egyedül) . És minél csúfabbat mond az ember , és mi-

9 . oldal

nél kevésbé ember az ember a hús megkapásának a helyén , annál olcsóbb a húsdaganat . Ilyen ez .

Mongyák , ha hajlandó vagy begyalázni , még az is lehet , hoGY aznap ingyen vihetsz haza húst a szenvedő öndagadó lényből . Sőt . Ha kitalálsz valami mégpupillatágítóbbat , még pénzt is kapsz a hazavihető friss husi mellé .

El lehet azzal is játssz , hisz már minden ingyen van , vezeted a teherautódat (amit ingyen nyertél a hülye rajzfilmteherautó alakja végett) , aztán a fehéres-szürkés havas úton szemben jön véled egy kövér , de szemmelláthatóan fiatal nő , a két karja majd’

leszakad a két szatyor húsgyalázástól , amit az olcsóbbik elosztóból hozhatott , te meg jól

10 . oldal

ráijesztesz , hoGY mindjárt elütöd , per- …… sze ///////////////// az egész kicsit balul sül el … jól elvágódott , s kocsinknak új reflektor kell , ugrott , nem ugrott , dzsalsz tovább . A negyvenkettedik . A hivatalt ……

… majd megint udvariasan bánjon vele , ha fel fog ébredni … Tudja … , a visszarévedés … , hoGY minél kevésbé fájjon … banális , de minden fölrévedés egy újraszületés …

Borzalmas lehet , hoGY ha az van , valaki mindig rettenettel ébred … És erre jön még az , hoGY jól el is ütötték az embert . Miután bűnnel vételezett húst .

Legalább megérdemeltem .

Kábán , félvakon öltözöl fel a kórházi ágyon . Hajnal , 5 ºC , szürkeség minden 5. lámpa ha ég . Se nem vagytok sokan , se

11 . oldal

nem kevesen , még azt sem lehet elmondd , hoGY alig van már a lepukkant betegágyukra is ember , avagy pont az ellenkezőjét , azt , hoGY így elszaporodtunk , mint a pocok , és egy ágyra 3 is van . A rossz az , hoGY mindkét vész megvan , és a kettő eredője jött ki . Duplánlangyos .

Még jó is ha el-elütik az embert , mert akkor még az evilágban vezekelsz legalább . Plusz érzem , hoGY legalább: még : vagyok .

Mankóval , de haza . Hiszen föl kell nevelned a kislányodat , Kannát , sőt hazafelé még jó volna venni valamit , valami csörgőt , búgócsigát , tudomisénmit neki a lengyeltől . Mesekönyvet .

xxx

12 . oldal

Pisaban vagy végre . Piazza dei miracoli , presszó , sok-sok ajtaja a Ferde Toronyra (The Leaning Tower , den schiefen Turm) néz . Arc ül egy köralakú fekete asztalnál , azon itallap és sajnos egy ingyen baklava és egy ha …… artó (asher , Ascher) benne üvegszi …… nkok . Éjszaka , ködös ősz , zárás előtt vagyunk . Arc tévedésből XIX . szd-ira vett skót , afféle sherlockholmesos öltözetű , olyan , aki mínusz 5 ºC-ra öltözött , picit izzad , zavart , ha a kamera kinagyítaná , látni lehetne , hoGY egy Gordon

márkájú karóra van rajta , ami 2043-ban (sem) volt . Ugyanilyen képtelenség , hoGY míg pulóverei , kabátja vastagok , ultravékony vasalt csíkos nadrágot hord . Az asztalkán alumínium cigarettatárca ,

13 . oldal

a rendelt filtertelen cigaretták helyett (annál a résznél , amit az Ember a szájához vesz , ott piros feliratoknak kellett vón lenniük , piros ötá … ú csil … aggal) azonban szivarszer … cigaretta , a szopóka okkerszínű , a test középbarna , felirata : Corvin . A cigarettatartó harmadrészt van csak tele , egyes helyeken cig … ta helyett gallydarabok , de vagy műanya …… agy xatrobla …… ól .

Pincér (szintén nem semmi) izzad , vannak dimenziók , ahol kiderül az is , hoGY mivel nem fizette be az utolsó douglasadat , elme hetett Pisaba , de , de , de , igenis , hoGY néha azzal kell számoljo …… oGY vissza kell fojtsa az elő-előtör

…….

…….……

…… spor ……

14 . oldal

…… gazán nem kellett …… a .

– Kegyeskedjék . Mivel szolgálhatok uramnak ?

Az ex-trepaxi-D25 Pannóni fölemeli a fejét , de ősi szokás szerint az ellentétes irán …… a , majd mikor rajta kapja magát , fejét az információforrás irányába ford …… a .

– Kellene nékem … – mondja , s ezalatt a Ferde Torony és a Dóm között , látható Camposantora bámul nagy bambán , mint aki maga sem tudja , vajon Buffalmacco festménye terítette-e le , avagy csak az a tompa érzéketlenség , amit az ember csak Toszkánában tapasztalhat meg , ha már túl sokszor láttuk már azt a kutat , avagy a furcsa kis kilincset , ami egy utcai lisztraktár ajta-

15 . oldal

ján ha nem is díszeleg , de azért van , s amit aztán egy éjszaka nagybátran lenyomtál , de persze nem engedett . A pincér már járatos lehet azoknak a betérő vendégeknek a „ kezelé …… kik nagyon lelassulnak , mire hozzáérnek . Még csak meg sem szólal , s mi már tudjuk , mit fog kérni : mindegy , csak maradhasson .

Persze , hoGY kardamonos kávét kér , már hozzuk is neki . Persze csak szép lassan , és mire szervírozzuk neki , látjuk ám , hoGY A Torony melletti fűről ér vissza . Biztos valami marhaságot fog mondani , de ehelyett csak leroskad , és azt motyogja , talált

valami árust , afféle keleti bevándorló illegális árust , aki 3-4 centi magas fényképezőgép-álványokat árusít , aminekhátugye semmi , de

16 . oldal

semmi értelme . Mondja , hoGY azért hagyta el a cukrászdát , mert meg akarta figyelni azokat a beszélgetéseket , amik az árus és a mindenkori vevő közö …… …… …… lszaladt , ekkor ő nem követte , és visszatért . Ilyenek ezek a tralfamák . Mi a fenének akarnak összetartani , találkozni titkos magukkal ha meg már egyszer itt vannak ? Elégednének meg ezzel a hol nappali hol éjszakai kékségű csodálatos tengerrel , ezekkel a szellőkkel-fuvallatokkal , az olaszok lassú csomag-becsomagolásaival , el-elgondolkodó evéseikkel avagy azzal , hoGY míly könnyedén fakadnak dalra vagy hoGY ők ismerik a legtöbb verset kívülről . Persze engem meg várnak oda-

17 . oldal

haza , én meg teszek rá visszamenni a háborúzgató Natek bolygómra , olyan vagyok , mint az a Fletcher , aki felgyújtotta a hajóit , hoGY ne kelljen visszamenni Londonba . – A Kilimandzsáró kávéja , Sir . – lehelyezem a tavolinora a kávét csészealjastul , kissé előrehajolok , mint egy Manuel Oliviera filmbeli lakáj . A másik arcáról két dolog eredője olvasható le , az egyik az a megütközöttség , amit amiatt ér … , hoGY a tralfamás kereket oldott , a másikat nem teljesen tudo …… ghatározni , pedig már itt élek Pisaban tizennyolc éve , hoGY ugyanis lehet ugyanaz a félsz okozta bénulás is őbenne van , ahogyan az egér merevedik meg a halálos kígyó előtt , mert fél valami miatt a Ferde Toronytól ,

18 . oldal

ahogyan félhet buzikám ha a Bábeli Toronynál vagyunk , sőt . HoGY a Zhötescott bolygót átfúró lyukról már ne is beszé ……

Persze lehet , van még egy harmadik összetevő is , az amit az értelmiséginek a sutaságának hívhatsz . Ezek végső eredője az az elfakult tekintet , ami messze megkülönböztetendő az eltompult arctól . Azért ez a tompaság – , mint minden tompaság – nagyhatalom , és legény legyen a talpán , aki át-lát rajta . Az is lehet , hoGY csak belelépett valami olyan erő , aminek követ keztében ((as a con $SEKW^2$-ens; in der auu-swirkung)) emberünk , direkte – , de nem tudatosan – ignorál mindent , ami lelki homeosztázisát felbor ……

19 . oldal

…… pr ……

……

Hát most itt vagyok . Vagy ezerszerhafölébredtem , s mindig ugyanazt a napot élném meg . Az , az , az van , hoGY azért kéne lassacskán innen Itáliából elmenjek , hoGY azt érzem , egyre több az érdekes és innen nem származó lény itt , el akarsz jönni egy helyre , aztán tele a tér hozzád hasonló alakkal .

De akkor meg hová menni ! ?

Itt ül ez a ex-trepaxi-D25 Pannóni , és két fő érzelem vágta szét agyát , gondolatait , az első , hoGY az ál-kameraállványárus meglépett , ugyanakkor a másik érzelem , ami a Halál előszele – és e kettő furcsán főzött eggyé

20 . oldal

valamit vegyülékké . Magam sem tudom , kezdeményezzek-é valami beszélgetésfélét , végülis pincér tartsa a lepényesőjét . Akkor viszlát , kisfiam !

Megyek is vissza a pulthoz , és nem is volna semmi , ha a világítás nem maradna ki háromszor röviden , s hosszan egyszer a cukrászdában .

Basszus ! ! !

Mindig tojik az ördög valamit . Keresne …….

……

……

…… egjobb lesz , ha most mindjá ……

…… , dehát miért Bábelba ?

Vihetem ezt a testet , avagy a vámosok miatt …… MONDJA KÍVÁN MÉG A VAKÁCIÓJÁRA SZÁNT PÉNZBŐL SZÁNNI ARRA , HOGY EZ A TEST MENJE ……

……

……

21 . oldal

……

…… …… milyen szemtelenek . Álválasztás elé állítanak a krucik !

Jó ez a kardamonos kávé . Legalább visszahoz valamit abból a jó equilibriumomból , ami azelőtt volt . Így váltunk reggel ébredve rovarrá az ágyunkban . Lucky Kaffka .

Azért ez a Pisai Ferde Toronynak ((der schiefe Turm)) a megtekintéséhez nem méltó

. Viszonylag gyorsan jövő mentősök , hordágy , pincér el . Hát akkor meg kinek fizessek ezért a remek kilimandzsári-kávéért ? ! Fizetés nélkül persze illetlenség távozni , még akkor is , ha a pénzbehajtó szolga távozik is . Maradjon a kifizetetlen cehh ((die
22 . oldal
unbezahlt' Zeche , the unpaid pubbi)) , avagy vajon nem az van-e , hoGY majdcsak ki-ki és ez-az megfizetődik , ha az ember jó ?
Akkor az a hosszú büdös folyosó , amin mégy . Akkor , amikor már nagyon unod a banánt , jön a kérdés , hoGY Isten miért konstruálta meg úgy világot , hoGY a csalárd jobban tud boldogulni , mint a vele egyfajú becsületes ember ? Kezdő kérdésnek jó lesz . Amíg meg nem érkezünk a következő Leszívattyúig . De azt aztán jól be kell védenem , mert a sstt-k miatt meg lesz az ódiuma annak , hoGY leléptem , ráadásul a toppp helyek egyiké ……
23 . oldal
…… pedig én csak meggyőződésből őltem az enyéimet . S' ilvous plaît . Plate
Csak megtaláltak (I have beentohavbeenfound , bin aufgefundengeboren) . Van totális rejtekhely ? Mindenütt megtalálnak . Na , jó , az ember ne legyen Don Quijote , különben megkapja a magáét – még akkor is , ha az ember nem ember . Lassan végre vége ennek a szürke citoplazma se sava se borsa semminek , és landolunk . Persze , ezercsápús fogad a kapunál , vesszük is elő az identifi …… nyádba menjél el bazmeg , persze csak megtalálta a Rammsteinnek a „ Vágy " leme-
24 . oldal
zét . „ Mit gondol , hoGY ilyet vigyen Babelbe ? " „ Hát nem Baalba jutottam ? " „ Ezzel még Baalbekbe sem engednék be . " Jó , persze a zenét kódolva elrejtettük ((ich hab versteckt , I've hiddn)) a DNS-ünkben , cseszheti , hoGY csonkolást végez Az Egészünkön , az Asche Asche Asche velünk jön , meg persze az Uzgin Üver is .
A szokott-szopott lift az őrült hülye válasszjaival . Csakhogy mi ((I , ich)) a fapadosat választjuk: Sztrupacc ! Ahogy kilépünk , az únos úntalanig ismert félsivatagi táj este kilenctájt , se nagyon kőzel se messze pár viskó , és hosszú percekig dzsalsz ezek felé .
25 . oldal
Már semmi nem marad a jóval későbbi korú Földnek a Pisa nevű városának a cukrászdájában lezajlottjaiból . Még 3-4 nap , és az „ ember " (jó …… :–)) mindent elfelejt míg vissza nem jut oda , ahonnan vétetett . Ha ugyan az ember akar egyáltalán visszajutni oda , ahol az ember háborúzik .

Bár tudja fene , kinek van igaza . Ha nincsenek többé nemzetek , fajok , nincs többé történelem , királykisasszonyos mesék , lovagos sárkányos , háromkirályfis lélekmelegítős mesék , csak a globalista szürke citoplazma , ahol csak a milliárdos örülhet egy kicsit , ak-

26 . oldal

kor már csak az van , hoGY elhagyni a Föld XXI . századát . Ha tudod …

Bábel , Krisztus előtt jó-val . ((at a very distance be-for Christ; ganz vorunten Chirst)) . Egész jó gúnya került ránk ! Lenne egy tükröm , biztos elborzadnék , hoGY milyen boxosképűnek is látszom ; meg 2 fejjel alacsonyabb is vagy !! Gyors ellenőrzés , hoGY nem veszett-é a teleportálásban valami is el – az Isteni színjáték megvan , és ha berúgok , vagy valami ilyesmi , abból mindig tudok profitálni a vadak köz …… …… Így jár-kél-jut az , aki elveszítette a Galaxis útikalauz autóstopposoknakot .

Jó lenne lepihenni valahol , és elfelejteni azt , szinte sohsem lesz tisztálkodásra szánható víz amíg meg nem

27 . oldal

jelenik a HáromPluszEgyJel , s hoGY mikor , nagyban függ tőlünk is , nemcsak a Sorstól .

Jó lenne egy hideg sör (Scruton köpne) , de annak előállításának módját majd csak később fogják az egyiptomiaknak elárulni a fumpaxxizattoslök . Tudom , hoGY este háromnegyed 9 (most indul a bombayi gyors Madrapurba 1968-tól 2002 . áprilisáig) van most , és így télvíz idej …… ektetik le a gyerekeiket az anyák , már amelyiket van hová , avagy joga van aludni . Közeledik a viskós-kunyhós ócska falu , veled szembejön egy szamaras ember , aki egy általad be nem programozott nyelven csesztetí szamárkáját , te köszö …… lyi előprogramozott nyelven , az visszajut , hoGY hallotta azt , amit te

28 . oldal

mondtá … eki , de reakcióiból azonnal 3 dolgot észre lehet végy : dühös a portékájára , bánatos , hoGY a többségnek a nyelvét kell használja , ha azt akarja , hoGY megértse azt , amit mondasz , és a 3 . az , hoGY ő egy letargikussá vált emberi lény , aki már nemigen vágyik semmire .

Csak hoGY menj odébb .

Ebben aztán univerzális is és emberi is : „ menj odébb , útban vagy . ” Jó lenne ezt az idősíkot újrajátszani , hoGY ez az elkeseredett ember igenis , hoGY jusson valami pluszhoz , csakhát ez most túlságosan sokba kerülne . Még mindig poros utcák , de már

fullosabb házak , ripakodó hangok gyerekekre ((Keifenstimmenn zu Kindern)) s állatokra . Keressünk egy tehetősebb családot . Megvannak .

29 . oldal

Ki kéne találni valamit , hoGY végighallgasd az asszonynak az estimeséjét ((lullaby)) , és ilyenkor jól jön mindig ha az entitás azt mondja , kuruzsló , mert ezekben a mély korokban mindig-mindig van baj , kór , nyavaja . Bemégy a gyerexobába , és mintegy „ csak úgy ” meghallgatod az asszonyt , mivel is altatja el kisfiát .

Mennyi minden nincs itt körülöttünk ! Se az őszi ukrán diók föld-

30 . oldal

rehullása , se a Feröer-szigetek májusi optimizmust ölő ködei , se az , hoGY alig tudtál az Amurból kiúszni nyáron , mert mondta az egyik paraszt még 1923-ból , Csehov belement , és te illegálisan mégiscsak reménykedtél abban , hoGY 1-2 atomja rád-rádtapadhat … vagy nincs Cassidy bolíviai homokvihara körülötted , vagy az a káromkodás harag , amikor a Meztelen ebéd vágásánál az alapkópia elszakadt , vagy … , vagy … , mondjuk az sincs , amikor azt álmondtad , nem tudtál kiúszni a Hepajra a budapesti Molnár-szigetnél , vagy nincs az , amikor te intézted azt el a 451º Fahrenheit forgatásakor , hoGY amikor épp áramszünet lett hoGY mégiscsak működjék pén-

31 . oldal

tektől a Magnetbahn , vagy az , amikor a Panaiotisz Farmakisz eltemetése utáni filmrészletek eltűntek a Kutzafisz filmből , és te , mint …… egpróbáltad megtalálni , de meghaltál ebbe , vagy az , hoGY mennyit dühöngött Brannagh , mikor mégsem kapta meg színészn …… hoGY tetszi …… , vagy hiányzik az Iguacu …… vagy a hamburgi szenespincékből az 1970-es évek elején való kiszüremkedő ócska rockzenék gerjedő erősítőin keresztül hallható zenéi , vagy amikor a tralfamadorista … és így tovább .

A viszonylag jólöltözött asszony bemegy a gyerekéhez , hoGY elaltassa , te meg utána . Ablaktalanság , agyagfalak , de itt már le-

32 . oldal

galább valamelyiknek eszébe (vagy micsodájába) jutott , hoGY csináljon valami lyukat az ajtóval átellenbe a légcirkulá …… gy is 30 ºC van . Gyereken pendely , össze-vissza forgolódik , mi ketten , leülünk . A nő sumér ízes nyelven elkezdi a történetet .

– „ Hol volt , hol nem volt , volt egyszer egy kisfiú . ” – mondja . – Csakhogy ám ez olyan kicsinyke-picinyke vala , hoGY az apja kidobta . És ahogy így kidobta az , mert nagyon kicsi és könnyű volt , át is repült a kereskedő utcai asztalára , pont bele a

komlómagok közé . Attól el is ájult , és mocorgott is a magokban majd beléjük süllyede . Mondom , olyan kicsi vala hoGY az ujjam különb nála .

Egyszer csak jön ám egy gazdag ura-

33 . oldal

ság embere , pöffeszkedő , gőgös , rátarti , ki az orrát fenn hordja , és rendel bőven ebből is és abból is . A kereskedő bácsi olyan gyorsan szolgálta ki hogy minél többet vegyen , hoGY észre sem vevé , hoGY a fűszeres lapátkán a magok közt a picínyke gyereket is beletöltötte a szolga iszákjába .

– Anya , mi az az iszák vagy mi ?

– Hát az egy táska , amit vállon hordanak vándorok és beletesznek ezt-azt .

– Kik , anyaaa , azok a vándorok ?

– A vándorok azok a kedves bácsik akik hol ide hol oda mennek , rendes bácsik , de te mégsem beszélgethetsz csak úgy velük , csak ha anya vagy apa is ott van .

– És miért mennek mindenhová ?

34 . oldal

– Azért , mert valami elűzi őket otthonról , mint egy rossz gyereket , aki nem engedelmeskedik a szüleinek és az idősebb testvérei szavának .

A gyerek elhallgat . Az asszony , akiről látom hoGY feltűnően kevés gyereke van a többi helybelijéhez képest , betakarja egyetlen gyerekét , s tudom , ez ittfelé nem szokás . Az asszony , aki különben már elég is korának , sóhajt egyet . Nem mozdul . Tudom , látom a szerkezetéről , megmerevedik . Engedelmeskedés és nem engedelmeskedés . Ő és a többiek . A férfiak . Az , akit nagyvégre be-fogada magába , valamint az a gyerek akinek még nem mondhat el sokat , mert tud-

35 . oldal

ja , bajt hozna kicsi fiára a többi gyerek között .

Hoppá ! Nézzünk csak oda ! Ráadásul jól bekrappattázzoltak nekem , mert most veszem csak tudtul , hoGY annyi itt a nyelv ahány az ember .

Annyi a nép itt , hoGY nincs kinek összefogni kivel ki ellen .

Kinézek az emberhez , miközben pedig az asszonynál és vézna kölkénél hagyom belső füleim javát , mert nem akarok kimaradni semmiből . Valami készül .

Az ember és egy másik vérben hozzá nagyon közeli valaki , és ekkor még nem tudom , hoGY az öccse , egy az agyagos földre leterített szőnyeg körül

36 . oldal

„ körül ” – dehát csak ketten maradtak … , szóval egy szőnyegnél ülnek a földön . Közöttük annyi ételmaradék se , hoGY egy bogárka Örülne . Valami erjesztett székletitalt iszogatnak egy kecsketömlőből szerencsétlenek , és bár egyazon nyelven diskurálnak , érzeni lehet , hoGY az egyik ezen nyelvet már alaposan elfelejtette , ámde próbál a másik végett mégiscsak ezen a nyelven kommunikálni , jóllehet tud egy másik nyelvet már , amin jóval könnyedebben ki tudná fejezni magát , csak nem akarja a fiatalabbat megsérteni azzal , hoGY nem a régi , általa már alig-alig használt nyelvet használja . Az

37 . oldal

a másik az ő öccse .

Mindig a Másik az öcsénk valahol .

Egész hosszan figyelem őket , és bár meg is kínálnak , mint vendéget a löttyükkel , nem konstatálják , hoGY idegen lépett be . Olyanok , mint amilyenek később a szibériaiak lesznek , hoGY beállítasz hozzájuk , hoGY abban az elnéptelenedett faházban fognál lakni ((würdeste wohnen werden ; would you be living)) , és nem veszik észre , hoGY új lakó jött az faluba .

Hogy segíts , azt mondod , nagyon messziről jöttél , tengertől , mondjuk , ledőlnél náluk , végülis nőszobába , gyerek-

38 . oldal

szobába nem mehetel .

Hát ez a vendég jól eldőlt szegény , le is veszem róla a szandálját , te meg lefekteted , és máris folytathatjuk a beszélgetésünk’ tovább .

Ilyen ez .

KAPCSOLÁS A BESZÉLGETÉSÜK KÖZEPÉBE .

– … nem fogok közénk visszamenni – mondja a bátyám mire én meghúzom a butykost ((drinking out of the; trinkend aus der)) .

Én hallgatok , mert a becsületről már nem tudok neki többet mondani . Eljött tőlünk , s lett is családja munkája , jó urai és háza , de nem azoknak az isteneknek imátkozik már

39 . oldal

többé , kiknek előtte .

– Minden vár otthon , és haza is hozhatod Sziuvakkit .

– Mindent elmondasz , öcskös – mondja – ezerszer .

Látom a bátyámon , hoGY nem okoz neki jót , hoGY hazahívom . Senki se’ olyan , mint ő , tőlünk . Ha , meglehet , kevésbé sok ember van is odahaza , tovább élhetnél brátyesz , nem kéne kősziklákat vonj , tolj .

Itt nemsokára véged . Kortyint .

– Nem , öcsi , te ezt nem értheted . Itt megtaláltam azt a nőt , akit ti kiokádnátok magatok közül . Meg a gyereket is . Meg mindent . HoGY visszajött . HoGY csak egy feleséget hozott ha

40 . oldal

már egyszer abban a fenenagyvárosban feredőzött , meg aztán egyetlen egy gyerek : az mi ? Nem , nem érted te ezt – mondja nékem , és a hallgatás után mindketten csak hörpintünk egyet . Látom , ő is az alvóra néz . Miért áll föl , s megyen hozzá ?

– Furcsán mozognak az alvónak a szemei – mondja .

De engem már nem érdekel . Csak ketten vagyunk . Fáradok .

– Feküdjünk le , Hattalasszua – mondom neki , és mindketten álomra is hajtjuk szemeinket egy zugolyban . Hülő csend üli meg a termünket , rohamosan hül a levegő , és már el is szunnyadtunk nem tudván , hoGY a bejövő egyre izgatottabbá válik valahol

41 . oldal

belül dacára annak , hoGY így néz ki , mintha egyre jobban meghalna

csakhát

csakhát

csakhát

pusztulhatnánk is abba bele hoGY most már nem érzékeljük a dolgokat többé

csakhát

azért van több is

már mindannyian alszunk

s

nem is vesszük észre

Sziuvakki még mindig nem tudá

elaltatni

kis

Tekivánkat .

Így már álombahaltan azt sem halljuk , hoGY valamelyikőnk mégiscsak fölkel fekhelyéről , bár ez sem nem én vagyok , sem nem a bratyesz . Alvó tes-

42 . oldal

teinken mosolyogva lépdel át , s betakarja a másik énemet . Bemegyen a sógorasszonyhoz és hallani lehet , hoGY a kicsit nem sok tartja vissza , hoGY felüljön , – … és az van , hoGY a vándor , Édesanyám , megint oda tér vissza ahonnan jött ? A francba ! Itt valami szennyezés lesz ! Valaki nagyon beleköphetett a levesbe ! Vagy én vagyok ostoba ? Miket is nyökörög ez a kis pendelyes ?

Jajj , csak most Sziuvakkivá ne váljak ! Utálom a női testben levést , utálok sokat sírni , utálok vesztesnek maradni . Az volt jó , amikor Timur Lenknek 8 napja én voltam ! Az: igen ! Meg az is jó

43 . oldal

vala , amikor forgattuk a Coppolának a fejében a Kurtz utolsó napjait abban a Vietnam és Kambodzsa határán levő faluban a Fülöp-szigeteken ! Az igen ! Ott volt kegyetlen sok vér . Észrevették , hoGY egyetlen nő sem volt ott ? Én mentettem ki őket . Männersache .

Szerencsém van .

A megtört , de valójában boldog asszony felém fordul valami ismeretlen és nagyon fáradt , megtört , megfáradott mosollyal .

– Maga még nem alszik ? – kérdezi halovány hangon .

A gyerek is elhallgat ((verschweigt)) . Hárman hallgatunk ((schweigen)) . Van ebben valami kényszerjó . Kicsit meg is ereszkedünk .

S ez : jó .

44 . oldal

A nő maga sem tudja tulajdonképp mit tegyen . Gyereke még nem volt életbenmaradott , okos pedig különösképp nem . Segítek neki . Mondom sumérül (és a legízesebb bár leglassabb fokozatra állítva) , hoGY magam is vándor vagyok , most Anya is itt van , bátran kérdezhet , kérdezhet , kérdezhet , bár ilyenkor a többi gyerek már rég aluszikál . A gyerek nemcsak , hoGY felül , de a lyukas kecskeszőr takaróját is leveti magáról .

– Aludjanak . – mondja és lefelé néz a takarójára . Jajj , Istenem hányszor , de hányszor megtapasztaltam ennek a különböző korokban való variánsait ! És szegény Anyu … kik alszanak ? Carpenternél tudjuk mi van . De itt … A sumérok istenei sem tudják , mi is van .

45 . oldal

– Lehet , hoGY visszatér , de ez nem fontos . – mondom . A gyerek hallgat . Most viszont a nő nem állja meg , s kérdez , hoGY hogyne volna fontos a visszatérés .

Most próbára teszem mindkettőjüket , különös tekintettel erre a gyanús kisgyerekre . Nem tetszik nékem itt va ……

– Öcsi – mondom neki . – Képzeld el azt , hoGY valaki innen elragadna téged , aholpedig jól érezted éltedet a szüleiddel . A sors olyan helyre vet el , ahonnan hosszú ideig nem lehet visszatérned . Aztán megtudod , hoGY a szüleidnek ott végük lett , és addigra már épp van is annyi lehetőséged , hoGY már vissza tudsz jö …… Azt kérdezem én tőled , jönnél-e oda vagy ide ((dahin)) mindegy , hoGY is nevezzük , szóval visszamen-

46 . oldal

nél-e arra a helyre , aho … oldog voltál , de ahol borzalmas sorsuk lett a szüleidnek ? Ez jó . Itt el fogja árulni magát . Az , aki benne van . Ha van . Persze az is lehet , hoGY van annyira érzékeny , hoGY észreveszi a leleplezési csapdámat , és akkor meg nékem annyi .

A gyer … lkezd pityeregni , Sziuvakki meg igen dühös szemekkel mered rám , hoGY mit is képzelek , megríkatom a kisgyereket .

Elszégyellem magam . Ott is csapdát szagol az űzött , aholpedig nincs is . Ketten csitítgatjuk a gyereket és kitérítjük ezzel-azzal . Mondom neki , hoGY én már többször is visszatértem a szüleimhez s hoztam nekik sok-sok finomságot . Itt be kellett vessem az elaltatási tech-

47 . oldal

nikáimat is , mert különben égett vón a gyerek a kérdésektől az újonnan belépettől Csak ő és az anyja vették észre , hoGY idegen állt be hozzájuk . Nagy nehezen elcsitítom , és örömmel tölt el anyja fáradt–öreges mosolya , hoGY végre elalukálni látja kisfiát . Mikor már egymást szorongatva látom őket , kilépek , és visszamegyek az apához az öccsével . Nem merem magam teljesen kikapcsolni , mert tudo … oGY akkor félholtan rogynék össze , és aludnék vagy egy napot . Pedig itt korán fog kell kelni .

Csinálok akkor itt és most egy olyan alvást , ami akkor kelt ……

xxx

Az ilyen ébredések azok , amiket semmiért sem adnék . Olyan vagyok , mint az egyenlítői dzsun-

48 . oldal

gelok . Fokozatosan kezd térni minden magához . Kában . Magát meg nem fogalmazottan . Repedezetten . Sok élet egymás mellett gondolja , hoGY itt az ideje munkába menni . Itt viszont az a jó , ho semmi veszélyes nincs rám nézve . Az emberek egy sokkal békésebb faj , mint az állatok , gombák , növények , baktériumok s vírusok egymás közt . Énnekem mindenki elhiheti . Voltam mind .

xxx

Még tejecskére is futotta az asszonynak . Férje nyilván jól keres itt ezen az Építkezésen azzal , hoGY túlerőlteti a gerincét , és fele annyit fog élni , mint öccse odahaza . Vajon hány aratásnyi marad még ennek a szegény Hattalaszua

49 . oldal

nevűnek ?

Menjek falujába vissza az öccsével s nézzem meg , hoGY ott befogadnák-e őket ? S ha nem , meg tudnám-e szervezni mégis az igent ?

Mit is mondott mindig a profunk ?

Ne folly bele a személyekbe , mert a szeretés , a szeretésük rabja leszel . Légy olyan , mint Monte Christo . Válts hazát , lelket s célokat . A vén russzki könnyen beszélt . De mit tegyen a magamfajta , ha később a saját hugommal fog kell leszámoljak avagy annak kell engedelmeskedjem , hoGY jogos áldozata leszek egy leendő mártírnak ? Mi lesz ha az ember az ellenségének a dolgaiba szeret bele ?

Olajos magvak az őskenyéren és savanyú tej , mindezek után pe-

50 . oldal

dig szájöblítés vízzel , és annak lenyelése .

Hattalasszua el , iszákjában visz valami elemózsiát délig .

Nekik elég , hoGY én elég messziről . Végigmutat az asszonyka kis birtokán , és sógora kísér minket szinte semmijük van . Annyi se !

És boldogok . Semmi vándorlás . Szeretkezés a Hely Szellemével , és nem legyőzettetés annak általván . Persze sokan gondolkodnak nyugdíjra ilyen parkolópályá

…… …… de csak ……

Vajon hogyan fogja este majd az esti mesét folytatni az asszonyka ennek a furcsa gyereknek ?

xxx

Lassan hazaérünk . Szürke , hónapok óta beborult ég (nem égbolt) , márt penészleni sem tudó hósár a tizentudomisénhány emeletes körül . A festék lepereg-

51 . oldal

ve a bordó vasfestékről ahogyan a kapu …… inyitod . Még jó hoGY nem este van , mer' lift és közvilágítás óne . Megnézzük a nyolcadik dobozt , a kicsit vércsöpögő zacsi le , a vér ráaszalódik arra , azokra évtizedes vérpacnikra , amiket bizony-bizony mink magunk hagytunk magunk mögött a földön . Nem jött persze megint se' levél .

Honnan is jönne üzenet ?

Hiszen úgysem létezel . Másoknak legalábbis .

Kiknek létezem én , kislányom , Anna ? Azoknak a pokolrakerülteknek a képzeleteiben legföljebb , akik , ha az ördögöcskék elmennek uzsizni ,

52 . oldal

azt képzelik milyen is most a Capaneus – avagy a thébai király fölötti világ , de , mert rosszak voltak , ez az imagó , amit kapnak , le van osztva iksszel .

Másoknak: nem vagy . Nem vagyol . Még jó , hoGY a sokszázlakásosnak az alján megüresedett lakások egyikébe költöztél be . Legalább mégse azok a zzuvelljehkok . Elég kéthavonta a fenti üres lakásokba fölcaplatni a lépcsőkön melyeknek a betonperemei már rég kicsorbultak a kilopott anyagminőség miatt , hogy az ember végigszemlélje a tájat . Persze nem mankóval , mint most .

Az Amúron túli táj egyébiránt szép lett volna . Ha . Ha . Amennyiben el nem csúfította vol-

53 . oldal

na a leninizmus panelházmániája .

Néha azt halljuk vagy nem is halljuk , csak véljük ho …… egy valaki szaxofonozik az épület tetejére mászva ki . Néha az ember fölmegy .

De addigra amaz már sehol . Pedig biztosan volt egy férfi odafenn , és szaxizott . Biztos . Nagyon rossz annak érzése , hoGY a benned alvó valami szörnyeteg azt mondatja véled , hoGY egyszer bekövetkezhet az , hoGY mikor feljössz feljössz följösz följössz a TORONY házatok tetejére és senkit sem találsz le le le le ? le ? le ? le ? le ! le … le …… veted magad , mert érvényesületlennek ítéled magad . Bár . Tudod hoGY nem az egyszerűk mértéke volt a döntő .

De már nem bírod . Ajtót nyitsz kilinccsel , ajtó nyílik , macskánk jön , meg a vetélkedőn nyert robot , ami az illegális másolata a Szárnyas fejvadász ((Blade runner)) genetikai

tudósának annak a modelljének , ami fogadja a háttérhőst emennek a lakjában menve neki a falnak a Cyrano-i orrocskájával .
Ilyen ez .
Pocsék bútorok amerre csak a kamera szeme szerte né . .
54 . oldal
Falak , amiket fehérre próbált festeni valaki , ámde a vékony fehér festék alól ki-kilátszanak az őelőtte ebben a lakszerűségben élő részeges fiatalok graffitijei , ahogy megpróbáltak bele-belemenni valamelyik őszinte , de kutyaütő életstílusba . Mindenütt és csak mindenütt a lepattogzó festék .
És por valami meghitt meleggel és barátságossággal , mindez valami nagyon is bensőséges szobaillattal , hozzátartozó hangulatával . A csöpögő cekkereket letesszük a konyhakredencre , macska a lecsöppent vért fölnyalja-lefetyeli , ledobja magáról a télikabátot , végülis bent nem mínusz 5 , hanem plusz 16 fok van . Hogy örülne ennek egy norilszki lakos . . . Bemegy a gyerekszobába , de a mankót kint hagyja az előszobában , kölyök az ablaknál ül , és már megint egyszerre 2 könyvet ol-
55 . oldal
vas . Ráripakodik ((keift auf sie)) , hoGY már megint 2 történetet olvas egyszerre .
Dehát anya , így van min legalább gondolkodni míg elvagy .
Igen . Ki vigyázhatott rá , amíg a kórházban feküdtem ? ? ?
Korosztályabeli gyerek csak egy van , az a furcsa tolószékes gyerek , aki olyan furcsán tud , mintegy megígézően nézni . Fa Unitra TV bekapcsol , egyből az első csatorna a Caspian . Várna ógörög nevének problémája , Pobiti kámeni és a Kamcsija , csernomoszka akula , német el kell adja tengerparti hoteljét , filmerészlet az UPA-ról , Rydz Smygdis Kijevben s Moszkvától 16 km-re , orosz vallási emigránsok a Duna deltatorkolatának úszó mocsárszigetein , leprakórház … , kikapcsol , rádiót bekapcsol , sül a szeletelt da-
56 . oldal
ganathús zsírban , megöltek egy horgászt , alsó fiókból kiszed szárított tésztát , birminghami King Crimson kalózfelvétel , szépen bugyborékol a lejárt szavatosságú főlő , puhuló tészta , a Pink Floyd moszkvai koncertjének előpróbájának egy száma , valaki belekiabál , megy minden , és a jó , hoGY semmi playback-kapitány , ablakon kinéz , esteledik , megint hulll és csak hulll a hó , szürke vegyül a szürkével , és sehol egy autó , sehol semmi zaj . Semmi sem . Még a Semmi sem . Fől a hús és a tészta , gyerek

jön be , anya mikor eszünk már , mondod neki …… megint az
jár és csak megint az jár az eszedben , szaxofonozik-e is valaki odafönn
57 . oldal
avagy minden már csak képzelgés … Ay get it .
Szalvéta nincs a zsírnak a szájáról való letörlésére megint , sivalkodik , hoGY fogmosás , a szokásosak , de jó lenne egy férfi , aki Annácskát lefektetné míg te elmosogatsz , vagy fordítva . De senkid sincs . Hol lehet ő ? ((er ; he)) Biztos valami profi országban Lux & Burg körül .
De hány , de hány hagyta el nőjét egy jobb országért ? …
Végül lefekteti . Reméli , hoGY amikor végzi dolgát , a kicsi igenis , hoGY nem kezd el titkon olvasni a paplan alatt azzal a könyvre csiptethető kapcsolós lámpájával .
Hadd higyje .
Ilyen ez .

xxx

58 . oldal
– Ezt a növényt onnan hozták , ahol sok a sós víz , a tenger , ugye , ezekben , ha hiszed idegen , ha nem , földek vannak , és azokon ismeretlen lények , s alattuk már emberek , mindahány .
Persze , meg nem ért … ük őket , mert mind más és más nyelvet kell beszéljen , ahogyan itt is , de ez nem fontos , mert a nyelv nem font …… Csak az , hoGY az emberek igenis , hoGY értsék a másik lelkének gondolattyát . Úgy teszel , mintha nem tudnád hoGY a fügére gondol . Mondja a szerencsétlen megtiport Sziuvakki , hoGY ez a bokrocska majd egy igazi fa lészen , és finom daganatokat fog teremni .
Szegény pára ! Te szegény , ha tud-
59 . oldal
nád hoGY 32 hónap múlva iszap fogja ölni meg . Hacsak …
Papa nem sokkal azután ment el gürizni , hoGY a Nap feltűnt a hegyek fölött , és én még betakartalak . Kicsim ! Csak te maradj meg .
Reggel Irkutszkon túl .
Reggel ?
Még az sincs .
Az alattadvalóval kezdődik .

A hajnallal .

Kik hányan voltak , de hányan akik ezt a napszakot becsülték a leginkább … Nagy nevük lett . De egyikőjük sem köszönte meg meg a Teremtőnek , hoGY ez a lehetőség igenishogy adódhatott .

Fekete vasú hinta gyerekeknek játszótéren , ahonnan ellopták

60 . oldal

már a fémgyűjtésből , vagyis lopásból ……

Fentről látlak benneteket sajnos , és nem belülről . Csökkenően vagytok kevesek .

xxx

A szél vagy .

Átfújsz a Pisai Ferde Torony árkádjain , pofonvág a Campo Santo szögletessége , majd a Mervé ((der von dem Merv; the one of the Merv)) Türkmenisztánban , ki-be suhogsz Fa Tu Hiva barlangjának száján s a Staffa Barlang tengeri hasadékán , meg persze a Vittorio Emmanuel Emlékmű homlokzatánál .

Ilyen ez .

Csak mink , szelek , tudunk distinktálni a lények s a Láthatatlanok között . Tulajdonkép' kacaghatunk is , hoGY ha emberek lényeket várnak el kilépni ezen helyeken , szinte soh' sem fog-

61 . oldal

nak szembesülni effélével . Kis butáim ! Másféle hullámjelenségek fognak csak ki- s belépni , vagyis nem a Láthatatlanok .

Mindet nagyon cukros és citromos érezni , tudjuk mi ezt , mert valahányszor csak az Angyalokkal futunk össze egy-egy vidéki földút–kereszteződésben ácsorgó és csak ácsorgó vadkörtefa alatt , nos tudjuk , belül ők mennyire de mennyire vágyakoznak arra az ínycsiklandozó lottótalálatra , hoGY most a Staffaból fájl , egy rezgésszám avagy épp ellenkezőleg , egy Láthatatlan lép-e ki . És akkor még ott van az , hoGY valaki hús-vér csónakázik ki . Olyat is lehet azonban tudni – ezt a régiek mesélik – , aki ember volt , bement élte végén hoGY sohasem jöjjön hát ki

62 . oldal

több' ((mer; mor)) . Az egyik az egyiptomus vala , ki a zsidóknak lett királya , a másik a zsidó , aki a keresztények királya lett , és mindezek közt a leghumorosabb , a makedón , ki meg a perzsák türannosza – , noshát nem lett , hanem szerelme . Azok az

indiaiak meg vagy kik , akik a legkisebb óceánba lógnak bele , elég sokat elszúrtak evvel a szőke fiúval hoGY nem hozták össze a lelkeiket vele . Nem a világ legkegyetlenebb sivatagját kellett vón adják neki , hanem táncra kellett volna ……

Azok mindig minden lehetőséget elmulasztanak . A sérthetetlen fiút különösképp . De akkor én és a többiek még a kövekben voltunk . Mesélték nékünk a földnek a csúszómászói és az égi mikróbák s madárkák . A baj az , hoGY csak sejtjük , hoGY az emberek tudják-e azt mekkora , de mekkora humorérzékünk van . Vájsklungbatth . Nem hiszem .

A jómúltkor Hsziang-Csianban földrengés volt , tudom , nekem is szóltak , és jó sok vért kellett kiszárítanom (nahát képzelhetik hogyan érezhette arrafelé magát a Cor-

ciulai …) , hát tudják rá vagy 2 hétre levittem a nagy hőségben az egyik család házának a tetőzetét .

És tudják mi lett ? Lentről az , hoGY sírás-rívás-sopánkodás fentről meg jól lecsesztek , hoGY előbb kérdezzük már meg odafönt a Szárnyasokat , hoGY mit illik tenni s mit nem , nem vagyunk mi kis tudatlan puttók .

Hát így vídítson az ember , mégha az ember nem is ember , hanem szél .

Sz sz sz sz

Higyjék el , nehéz szélnek lenni . Fönt A Mindig Borzas Szemöldökű , de azért vélünk csak-csak krakélerkedő Angyalok , lent a kétlábonálló , jobbról a tomboló vihar és balról a pille szellő . Ugye mi-

lyen emberi ? ((man-ly; menschartig , menschhaft)) .

Nékünk sem könnyű . Tuuuuudom , szólhat a többi entitás is , nékik sem az , dehát én most magunkról beszélek , és „ minden szélnek maga felé hajlik a szele ” . Nézzék akkor ezt .

Ez ott van azzal a széttört szerencsétlen félszerecsen ((half-neger; Halbneger)) nővel . Bábelben vagy hol , a férje ki egy hős a szememben – és remélem még sokáig fogom tudni orcáját hűsíteni mikor kell – – és azt látom , ezt nagyon , de nagyon sokszor fog kell tegyem , hiszenmert a mozdulatai egyre lassabbak , és mosolyai is csak egyre megtöredezettebbek , el-elhalóbbak , szóval a nőnek a férje épp egy serkentő korbács alatt van , míg az anyuka valami hülye

65 . oldal
növényről beszél ennek a fertőzött jövevénynek , miközbenpedig arra a fura gyerekére gondol .
– Kaptuk mi pedig ezt oly embertől , ki a szájától voná el a vizet , hoGY a kis növények életben maradhasssanak . Azt is mondják , végtelennyiből csak ha 4 maradt . Abból ez 1 . De ne jöjjön közelebb . Nagyon félős egy kis növény . Kicsi szívem . Úgy ! Lássa az úr ?
<<<< … azt hiszik , meghaltam itt kilóméterek vize alatt ? …… igen …… >>>

xxx

Akarnak igazán ezoterikus ismeretet ki-ismerni ? Szeretnék tudni azt , hoGY az Isten az angyalkáknak milyen pihenőpályákat terem-
66 . oldal
tett ? Igen ? HoGY hogyan buliznak az Angyalok ?
Jó lenne , mi ? De érett vagy-e igazi Titokra ? Majd egy ízben vagy többen be fogok számolni erről , addig is csak annyit , hoGY mink , szelek vagyunk nekik a leg …… …… t …… sp …… oza ……

xxx

Ez a misszió azért jó , mert végre érdekel . Hogyan fog meghalni ennek az amuri orosz nőnek a kislánya félig azon a konferencián Egyiptomban ?
Mama gyerek lefektetés hallja a szaxofonos pasit a ködös nyirkos estben a Ezeremeletes düledező tetején gondolkodik azon a rúzsát hová tehette és
67 . oldal
fölvesz középmagas cipőt , láb a műtéttől fáj , gyereket ellenőriz , hoGY alszik-e . Azt hiszi alszik – pedig dehogy ! – ajtót bezár , és elkezd 26 emeletet gyalogolni mankóstul felém . Már a második emeletnél cipő le , cipő kézbe' , zihálás és csak zihálás , néha meg-megáll , és a korlátra támaszkod' . Mindenütt csak a ki-üresedett lakások : olykor már a lak bejárati ajtaja sincs már többé meg .
Nem kéne így kimerítsem , és a tizenhatodikról lemegyek a kilencedikre a magyar Beatrice együttes cseh B-szaxofonjával (az árából 2 trettaványit nyaralhatsz a Zappa

F-en …) a kezemben , s leülök nagy ravaszon szerelgetve a balatonfegyvesi nádból készült sípot ,

68 . oldal

aminek persze semmi baja . Mi baja is lehetne ?

Egyre hangosabban hallatszik és csak hallgatja magát szegény nő tüdejének zihálása . Mankósan , tántorogva jön . Hetedik emele ……

Lassan

lassa

lass

las

lassan nyolcadik emelet , és felér hozzám , és mivelhogy nem tudja , hoGY a lépcsőforduló előtt várom , nem akarom megalázni avval , hoGY szégyellje magát azzal , mezítláb fogom látni meg mikorpedig nékem hozta a környék egyetlen valamirevaló női cipőjét .

Hát babrálok a szaxival . Hallom megáll , megdöbben , megtorpan

69 . oldal

cipőt visszavesz , lépkedési stílusváltás , légzésszaporítás hogy ha majd találkozik a fantomemberrel , ne ziháljon a tüdeje .

Szerencsétlen nő … szeretnék , érzi a bensőm , érzem én ezt , hoGY érzi , szóval szeretnék többet segíteni , de már nincs annyi bónom , hogy vissza tudnék pont ebbe az idősíkba menni , ami az övé , hogy igenis hoGY bizonyos rossz erők azt a teherautós balesetet ne vigyék . Vajon-vajon

milyen

lesz

az

ő arca

és az ő pillái ?

És vajon most hányan vannak fölöttünk akik azt nézik , hoGY mindkettőnk arca milyen lészen ? !

70 . oldal

…… f ……

…… u ……

……..

…… kr …….

A harmadik – negyedik emelettől már nincs közvilágítás , és csak a világító ködfelhő fénye szüremlik be kívülről tompán . Kékesszürke minden , és hallasz egy szegény nőt , amint jön fel hozzád , mert mása sincs . Sajnos lefagyok . Elfelejtem , hogy mivel bizonyítsam , hoGY mi a fenét keresek este egy kihalt toronyház közepén .
Szaxofonnal !
Bárcsak működnének azok az „ elemeim ” , amik által most válaszolni tudnék . Dehát …
71 . oldal
Így hát marad a japános technika , ötleteket lopok . Emberré válok , s a régi , még abból a koromból való beidegződéseimet veszem elő , amikor még fiatal voltam . Amikor még Bertrand atyától ellóg ……
– Bocsásson meg hoGYha megzavartam , de azt – itt érezhető , hoGY az ember hosszúra foghatja a dolgot , mert szegény nő olyan mértékben van megdöbbenve , hoGY biztos nem fogja a magamfajtát félbeszakítani – – – szóval azt mondták ebben a toronyban már csak 4 család lakik , itt alig zavarok .
HoGY négy ? Másfél meg másfél , és
72 . oldal
ötévben egyszer az az elmebeteg visszatér ide a lakásába . Hol Anchorage-ban , hol Arhangelszkben él , mondják . Arról meg ne is beszé …
Fölnéz . Ül a lépcsőn egy nem olyan hószínű bőrű pasi , mint mink , s babrál a szakszofonjával .
– Nem , sőt , sőt , tudni szerett ……
Szerencsére meghív minket a lakásába . Szabadkozik , hogy ne várjak sokat .
Mentek le ((you walk down , ihr geht …)) a lépcsőn . Valószínűleg a fölöttünk levők azt látják , hoGY néha lopva-lopva a másikra nézünk . Ez nekik megereszkedően vicces és jó lehet , nékünk : suta . Mindkettőnknek céljaink vannak
és
73 . oldal
ezek a célok nem tudják , hoGY nem tisztán pályá-znak , mert mögöttük mély vonzalom , mély , mély vonzerők kezdenek nyiladozni . És azt nem tudják még ezek hoGY nem lesz könnyű legyőzni azt , azokat amik mibennünk – ki tudja honnan – felhorkadtanak . Látom , hoGY borzalmasan fáradt és 49418 hajszálér megrepedt épp benne . Lerogy mellém egy lépcsőfokra ((Stufe)) . Borzalmas az , hoGY nem ölelhetem meg , nem ölelhetem át … Istenem , de jó is volna megpusziljam a szája nmellett , mert hallom , a humánoknál kisgyerekek tesznek így , dehát , dehát , dehát , nem szabad …

– Zavartam ((you , Sie)) .
Ülünk egymás mellett . Maga mellé rakja mankóját , nem közénk .
– Nem , dehogyis , sőt … Meghívhatom ((Sie , you)) egy teá ……
Elérjük a lenti szintet . A kulcstalan kopottfestékű ajtóhoz ér , előremegy és pssszt-re emeli az ujját hoGYhát a kicsi alszik (francokat alszik , ott olvassa a kis zsivány a Dumas-tól a „ Világ ura ”-t most fogja leoltani a titkosolvasólámpát , hogy hallja …)
Olcsó gyári bútorok még a leninista horrorkorszakból , a menyezetről idióta
74 . oldal
kelet-német csillárpróbálkozás , a 3 műmárvány búrából csak 1 világító ízzót lehet látni , az is csak legföljebb ha 25 W-os lehet , és azt hogy az ember ne hasonlítsa össze az ERASER HEAD-beli szobával , csak a degeszre tömött össze-vissza tákolt és könyvekkel túlterhelt könyvespolcok nem engedik . Szolzsenyicin , Sztrugackij , Amalrik , Lem , Dante , Mandelstamm , Brontë , Wolfe , A vihar , Aszimov , Strindberg , Dosztojevszkij , az a nyavalyás Maldoror , Az ember tragédiája Madáchtól , az Iliász az ellopott végű , a Hektor temetését még bemutató , verziójával és az Ural Sztalker . Meg ilyenek .
Megdöbbenve kell tapasztaljam könyvespolcán míg kint matat szerencsétlen a konyhában , hoGY tőlem is van könyve , A lélek belső várkastélya . Akkor könnyebb lesz a kommunikálás .
Ebben a kócerájban még egy állólám-
75 . oldal
pára is futja , benne feltűnően erős izzóval , mellette béna kávézóasztal , könyvek , Historia della Premiata Forneria Marconi , Die Geschichte der Einstürzende Neubauten , Das grosse ELP Buch , Die wilden Ostenmusiken és egy orosz kalózkönyv a Pink Floydról . Hmmm …
A lámpa alatti és pléddel lefedett XX . szd . közép-végi karosszékbe lecsüccsenek , a szaxit pedig leteszem a szék mögötti egyszerű ágyra . Nyolcvankétszer száznyolcvanhat centis , valami pácolt hulladékfából készült ez is , viszont ágytakaróval borított , rajta ócska díszpárna , emez fölött a szokott szovjet kép a frissen összegházasodott nagyszülőkről háromszínű , a faltól el-elváló felső tapéta .
Aztán felállok mégis , mert a könyveket ismerem , és odamegyek a csak
76 . oldal
langyos öntötvas radiátorhoz , és kinézek a fekete-szürke külvilágba hogy csak 4 fénypöttyöt lássak , abból egy valami sárban küszködő teherautóféleségé lehet , mert

mocorog-megyeget . Egyegésznyolcvanhatszázad perc múlva levetem a zakóm , amit itt még becsületesen felöltőnek , páltyónak , hívnak és visszamegyek a zenei könyvekhez . Elmerülnék épp a magyarországi Vágtázó Halottkémek ((Galopping coroners ; Rasende Leichenbeschauer)) zenéjéről írott cikkben , mikor mocorgást hallok a másik szoba felől , és tudom , hoGY a kisiskolás Kanna majd megfeszül az izgalomtól , kivel is beszélhetett Anya az előbb , hogy amaz csak üljön itt le amíg vissza nem jön . Nyugalmat sugározhatok ki , mert bár

77 . oldal

nagyon izgatott a pici , de érezni , hoGY nem fél . Lassan bekúszik a szobába valami finom húsétel illata , ami nagyon jó érzésekkel tölt el , mivel már aeonnyi idők óta nem ettem .

Végül bejön .

– Oh , elnézést , hoGY nem voltak a függönyök behúzva , – mondja az anya – , de tudja , míg csak most értem haza , addig meg , amikor a Nap fénye még van , nem húzzuk el a függönyt , amikor pedig már este van , akkor meg már csúf a kinti táj , be szoktuk húzni a függönyt , hoGY inkább semmit se lássunk ebből a mocsokból . De jöjjön a konyhába , már megterítettem szerény kis vacsi , de talán ízleni fog önnek . A függönyt meg ott már elhúztam , jöjjön .

78 . oldal

Az állólámpát és a mennyezeti lámpát leoltom , megyek utána . A konyha száztizennyolc centi széles és négyszázhúsz hosszú , tömve kredencekkel és egy gáztűzhellyel valamint egy lehajtható asztalkával s két hokkedlival .

– Majd én leszek kívül , ön csak üljön beljebb , hozom a levest .

– Nagyon szépen köszönöm – mondom neki . – És hogyan nevezik önt , és kicsoda ön ?

– Anna vagyok . Anna Hudeckaja – mondja , és tálal . A kézmosással nem törődünk , szalvéta nincs , de van egy pirosmázú régi fazék a lepattogzott festékével , abból mer ki két tányérba valami madárból főtt levest , amiben levestészta is van .

– Kalocsai paprika , tegyen csak bele , amennyit , csak gondol .

Teszek is ! Végül leül ő is és elkezd-

79 . oldal

jük enni levesét . Miközben kanalazunk , lopva rá-ránézünk a másikra benne mosollyal is és leleplezettséggel is , hoGY jajj , észrevette ám a másik , hoGY nézzük .

A mennyezetről logó egyizzós igencsak egyszerű világítótest fénye imbolyog; mondták , erre készüljek föl , itt nagyon el fognak romlani egyes telekommunikatív eszközök ,

pont akkor , amikor majd én szeretnék be-mutatni egyes dolgokat , mert a sehányfázisú áramuknak a feszültsége táncol . Csak táncol és bemutat az itteni szigorú és szögletes világnak . Szinte buddhaian visszaegyszerűsített ezen a nagyon komplikált melléknévragozású nyelven az , amit az első ti-

80 . oldal

zenhat kanál után mondok neki:

– Jó .

Hallgatunk . Ő belül mosolyog , lánya meg 4 ,97 m-re odébb majd belehal a kíváncsiságba , amit persze asszonyi érzékei éreznének , ha hagyná ezt az , hoGY egy látomás megjelent neki . De most velem van el .

– Csengelemadár – mondja . Ezt nem tudja bennem az , ami fölkészíti a mmaessioutasso-t , de érzem , hoGY valami kiváltságos dolog lehet , vagy drága vagy , és ami nehezebb , alig beszerezhető . Ahogy továbbeszünk , arra gondolok , hoGY lehet , annyira beszerezhetetlen ez a madár , ami a levesünkben végezte , hoGY nem is

81 . oldal

létezett soha . Sok módon okozhatsz jót .

– Azért ilyen jó – mondom , és mosolyogva reánézek . Nehéz leírni azt , ami az orosz nő arcán végigfutott azzal , hoGY azt ismerem , amit ő sem . Átfutott az arcán valami pici villámlás , amit persze minden lélek tud fogadni , de nem lett szánva sehová . Azt hiszem , lassacskán rajtam a sor , hoGY kicsit lelepleződjek .

– Tudtam , hoGY lészen egyszer egy , akinek tetszeni fog az , amit fúvogatok .

Köszönöm magának Anna , hoGY feljött hozzám .

Eszünk tovább . Egyszer főláll-sántikál , és odamegy a sütő remjéhez , belekukucskál hogyan is áll a helyzet

82 . oldal

a benne sülő hússal , majd eszünk tovább .

– Meséljen magáról – kéri , s nem kutat a szememben . Egy közepes hatótávolságú hazugságharanggal kezdek .

– Egy altájbeli faluból származok , aminek Vengerszk lett a neve . – mondom neki , ami akár igaz is lehet , hiszen 1957-ben ott lőtt le engem egy Zvozdocskin nevű tiszt .

Látom kutat a nő az ismeretei között , de hát ez az ország nem San Marino , hogy mindent lehessen ismerni , így hát folytathatom .

– Az általános iskola befejezte után traktorosnak kellett lennem , hiszen a falunkat nékünk sem volt szabad elhagyjuk , ahogy a Sztálin által Szibériába telepített ukrán falvak lakosainak sem ; körbe voltunk véve

83 . oldal

katonákkal , akiknek havi fejkvótájuk volt .

Eszünk tovább .

– Ám én is , mint ahogy Sztravinszkijnak , sikerült egy traktoron meglépnem , csak nékem nem Lengyelországba , hanem egy kisvárosba , aminek vagy nem volt neve , vagy ha volt is se sikerült megjegyeznem , mert furcsa , idegen nyelvet beszélt az a sok szőke . Ma már sejtem hoGY valami balti nép lehetett az összes . Érzelmeik széles skálájúak voltak . Sok volt a reményvesztett és az ateista , mások letargikusak voltak . A traktoromat letettem egy Karli Luik nevű ember fészerében , ahol azonnal darabokra szedték , és engem elbújtattak . Mivel tudtam , hogy mozognom kell , és hoGY

84 . oldal

1 napnál nem maradhatok tovább sehol , másnap hajnalban útnak eredtem pár rubellal , amit kaptam .

Találtam egy pályaudvart , és némi elemózsiával bevettem magam az egyik szerelvény egyik kocsijának az üres ellenőrzőfülkéjébe . Tudja , abba , amiben kuporog valaki , és állomásonként kiszáll , és megütögeti a vaskerekeket , hogy megállapítsa , nem repedtek-e az úton meg . A koranyárból koraősz lett mire Arhangelszkba értem . Apámnak akkor még nem mertem írni , hoGY sikerült kiszabaduljak a karantenizált faluból . Két nyaramba került , amíg rájöttem , hoGY csak úgy tudok feljutni egy külföldi hajóra ha valamivel lepénzelek valahogyan vala-

85 . oldal

kit .

– És mit tett ? – kérdezte Anna most először kicsit energikusabban , az eddigi enerváltságához képest , és tágabbra nyíltak a sze …… – Apám mesélte , hallott egy olyan hirdetésről , hoGY valaki egyszerre hírdette abban az országban , ahonnan jött , és amiről nem volt szabad beszéljen , mert a gyerekeket , vagyis minket állandóan faggattak az orosz pribékek , és aki elárulta , hoGY igenis hoGY tudja azt , honnan is való a család , akkor a szülőt szibériai higanybányába vitték . Emiképp senki szülő meg nem mert mondani gyerekének azt , hoGY hová is valósi , mindenki aki élni akart , tudja Anna , be-

86 . oldal

rendezkedett egy rejtőzködő mimikriéletre . Szóval abban az országban valaki azt hirdette egy lapban , és ez nagy újdonság volt nékem , hoGY egy újságba igenis hoGY szabad beleírni , szóval azt hirdette valaki , hoGY zongoraleckét ad s vesz . Ekkor egy kikötői deportált szentpéterváritól megtanultam egy szenespincében pár hangszert miképp is kell izgalomba hozni , majdan ezzel a tudással megkörnyékeztem egy finn hajó szinte mindig részeg rádiósát . Ez a hajó évente átlag háromszor kikötött itt , és kötöttem ezzel az alakkal egy üzletet , hoGY amennyiben kiszabadít innen , egy életen át fogom őt odaát ingyen gitárra tanítani .

87 . oldal

Anna mereven nézett rám végig , nagy és mohó kíváncsisággal .

– És ? – kérdezte , és a kanál meg is állt kezében .

– Persze ez a Pekka tudta , hoGY arról szó sem lesz , hoGY az egész életében gitárra fogom tanítani , de tudta hoGY éveken át a kezeiben–karmai között fog tudni tartani , ezért egyszer egy viszonylag józanabb állapotában hozott magán egy tartalék finn tengerészeti uniformist és egy finn papírt , hoGY kirakodó munkás vagyok . HoGY át fogok-e tudni jutni egy őrségen , nem tudtam , és ugyanannyira izgultam is , mint amikor a vengerszki erdőn át kitörtem , Azt imitáltuk ketten ,

88 . oldal

hoGY két részeg finn vagyunk , akik visszamennek a hajójukra . A russzkik megmotoztak minket , és én végig imátkoztam , nehogy olyan szovjet határőrkatona legyen , ki tud finnül , mert abból ott sok volt .

Így betanultam egy szöveget . Pechemre persze olyan határőr-szolgát fogtam ki , aki karéliai finn volt szegről végről . Föl is tett pár kérdést , amiből persze egy szót sem értettem , de hozzákezdtem , miközben pedig izzadtam a hidegben , a betanult finn dalos dologhoz , de amaz gyanút foghatott a kiejtésem miatt , és félreállított .

A szolga szolga .

Ekkor azonban az a Pekka nevű

89 . oldal

– és sok szerencseangyal – kimentettek , mert a finn azt imitálta , hoGY bekakált , amire én is ugyanezt tettem , mire az oroszok továbbengedtek föl a hajóhídra .

– Huhhh , ez forró lehetett – mondja a nő , és látszik rajta , nem ismeretlenek számára az efféle dolgok , amiket épp akkor halásztam elő a hazugságbugyraimból . – És utána ?

– Utána ? Átöltözés , a dokumentet visszaadtuk annak , akitől el lett ideiglenesen véve , és mi szépen kihajóztunk a Szovjetunióból .
Itt szünetet tartok . Ki-ki kimeríti még a tányérjában maradt levest azzal , hoGY megbillenti a tányért , majd Anna elveszi a tányérokat , s helyükbe
90 . oldal
hamarosan egy mélyebb tányér kerül , benne valami hússal , ami leginkább a főtt szalonnára hasonlít , meg krumplipüré . Valami fűszeres dobozkát vesz elő , és mikor a szintén már lepattogzott festékű dobozkát felnyitja , megkérdezi:
– Na , na , na , és utána ?
– Turkuban kötöttünk ki , és én házi zenetanító lettem náluk 4 évre . Tanítottam a családban akit csak lehetett . Nagyon megszeretett ott engem mind a 8 ember és a peremváros környékbeli összes lakosa . Papírom nem volt , és a néha hazalátogató Pekka azt is mondta , ha megpróbálok elszökni , a nyakamba borítja a világ összes rendőrségét . De
91 . oldal
én akkor már nem féltem , és egy szilveszter előtervezett éjjelén megléptem tőlük egy dán hajóval Odenseeba .
– Ahol Andersen született ……
– Igen . Ott addig vártam , míg egy másik hajó Liverpoolba vitt . Itt azt hazudtam , finn vagyok , és elveszett az útlevelem . Nem részletezem , két másik lépcsőben angol állampolgár lettem Lech Kowalski néven . Nagyon naív a nyugati ember .
Elborultam .
Tényleg . Most juttatta az eszembe – vagy mibe – Anna , hoGY egyszer pályázatot nyertem egy valahonnan az Orion egyik szegletéből jött irtó büdös és nyálkással szemben , hoGY ki lehet Andersen házának a mestergerendázata , hogy láthassa a fiatal
92 . oldal
Andersen éveinek csetléseit-botlásait . De azt , hoGY ez hogyan is vala , nem mondom meg , mert kétfajta lény van , mint tudjuk , az egyik ért Andersenhez , a többiek a maradék , és én az első csoporthoz tartozok , úgyhogy arról , hoGY miként is voltam , ki látta Őt fentről – talán majd egyszer máskor . Addig is bele lehet nézni az „ Azakinektudat az erdő szélén ” ((Jedemjenes am Rande des Waldes ; Somebothing at the edge of the wood)) című színdarabba . ((one can; man kann)). Lehet , hoGY más települést kellett volna hazudnom . Igaz , ez a dánoknál lehetetlen , mivel minden mese és reggeli sütemény ott .

Közben pedig mit gondol rólam ez a szerencsétlen nyomoronc akinek már nagypapa kortól ölték a leninisták a családját ?

93 . oldal

Az , hoGY ez az ország olyan irdatlanul nagy , tele van és üres is , furcsa dolgot okoz , és ezt nem is tudom kinek mondom , magamnak-e holtidőmben avagy valaki Másnak , szóval azt hozza , van egy család , a tiéd , menekül , még mielőtt deportálják , erre persze az volna , hoGY olyan helyre kerültök , hiszen normálervájze az országok kicsik a történelemben : 50 km , és egy másik hercogtum , szóval találkoztok előbb-utóbb más hasonszőrű menekülöncökkel , akik szintén ezt a scite-ot jelölték ki maguknak kéretlen–kelletlenül refugiumuknak , de itt akkorák a távolságok , hoGY

94 . oldal

várhatsz te fehér hollóra hamarabb semminthogy arra , hoGY ott ahová letelepedsz , ott tehozzád hasonló lészen …

<<<<< … a tenger alatt is vagyu …… J . EÏRE >>>

((((élsz , kicsim ? ! … élsz még ? ? … hol va…))))

Eszük , és az áll fenn , hoGY nagy felsőbbrendűségemben olyan és akkora , de akkora repedések keletkeznek , amiket legu ……

…… , ott is …… t

…… hoz valami szárított zöld zöldséget , amit rászór a krumplipürénkre .

Eszünk , és az emberhús íze

95 . oldal

megnyugtat , hoGY férfi vagyok .

Egy szó nélkül eszünk . Érzem ő nemcsak azon töpreng , hoGY én miképp is kerülhettem ki az Altájból , valami belsője , igenis hoGY azt kell mondjam , érzem , elkezdte szondázni , monitorozni a bensőmet .

De ez még belefér .

Viszont az , hoGY ezt a kis követ te már megint leejted a hátadról , borzasztó . Még öt ilyen és kereshetsz más munkát . Vannak itt erősebb legények ! De hát én uram csak elbotlottam … de már hányadjára az utolsó napokban , te barom … kelj föl és dolgozzál …

kelj föl , és … dolgozzál … kelj

96 . oldal

föl és … kelj , kelj és kelj már fel énem … úgy … jó … imbolygunk , de rogyadozó térddel s lábbal , de menünk . Mellettünk hoGY ne menné … nek … ezek a fiatalabbak … megállj csak , te is le …… ugye hoGY bírom ezt a kavicsot itt a hátamon… látják … megy ez nékem … bírja a vén dög … na fussunk versenyt azt akarod … fogadjunk , hoGY már nem vagy öt nap múltán , vén trottyos , hiszen már kilóg belőled a hátsód belseje …… megálljatok csak … ugye hoGY lehagylak bennet … na , ugyan , hoGY én értem be elsőnek , mégha az elején el is este …… ((have fallen; bin gefallen)) Most ebéd és a kis-nagyszünet … pici alvás , és …

97 . oldal

na , mi van vénség … kezdünk ? … aki győz … azé lesz az a kis molyavesztett megint …

Tizen vagy tizenegyen is vagyunk … rohanok … igen , látjátok szaroskák … igen , ugye … látjátok , hoGY az öreg nem öreg … most is lefurikáz még titeket … , ugye ugye … kis pihenő és jöhet az új kör … addig is jó ez a kis citromos hűsített víz …… gyerű …… na ugye …… megin …… elől van még a vén kalyibaépítő … megint az elsők között érte … át …… látjá … megin … kicsit csíkar a hasam … nehéz ez a nyavajás kő a hátamon … ehát nyilván más hátán is … nehéz itt a sok pénzért mindannyiónknak … nehé …… fenébe ezzel a hassal , biztosan megint rossz húst vágtak … gye-

98 . oldal

rünk … ndul az újabb menet … nem baj … most kicsit lejjebb vagyok , de minden együtt van , megyünk , haladunk , ahogy a Nap megy az Égen …… na , mi van vénség , bírod még … elmész te a francba , te kis pendelyes … Emeljék föl , ne , ne maga , tegye le maga is a kövét , emeljé …… icsit elfáradhattam … elcsúsztam , de nem baj , a hajtó úr a régi eredményeimre való tekinte …… na , gyerünk öreg , van még 3 napod , 4 ha tán … még pár perc és a szünet , a szünet , a mi szünetünk véget ér … véget … és induljá … nagyon fáj a hasam … indulok , szédü … borzalmas a gyomrom és …… sszonyom , rossz ,

99 . oldal

nagyon rossz hírem van , de nem olyan , mintha Egyiptomban volna ő <<<pláne ha Quetzalcoatl és Montesuma regnálna b ……J. >> . Sír a szerencsétlen Sziuvakki , hoGY magára maradt a kicsivel .

És itt van az , hoGY nem érted a sorsodat . Kaptál két szerencsétlen nőt , se férj , se jövő , mert se jó emberek , se jó kor . Mi a szereped a létezések folyamában ?

xxx

– Ismeri a „Wish you were here ” lemez végéből mi hiányzik ? ?
Megöl ez a mankós .
Persze ez nem fontos . A fontos az , hoGY hogyan jutott ide .
Ki áll emögött ? Egy alulról prüszkölő túl okos krokodilsze-
100 . oldal
mű szörnyeteg ? Csak nem fog elkapni … <<<<<< Jajjj > – – – Lassan , de azért melegszik föl a nő lakótelepi fűtetlen konyhája . Eszünk . Fűszer a krumplipürén megint . Mondom , nem , ő udvariasan nem részletezi azt , hoGY a PIN
…… volt , én meg csak hallgatok , mint egér a sajtban ha a paraszt . Eszünk , és ő az udvariasság szemirámisziájában , én meg a vízzel elöntött pince alatt a rendűségemmel .
Ilyen ez .

xxx

Van valami madonnaias ennek a nőnek a fején , ahogy elborzad
101 . oldal
attól , hoGY a halott urát behozzák a bérlakásuk udvarára letakarva – bebugyolálva . Persze nem lepelve burkolva . Nem azt mondtam .
Négy hozza be kettő helyett , ami rangot mutat . Ahogy leteszik a bebugyolált holttestet akkora de sikoly szakítja át a tér-időt , hoGY nem szeretnék se főangyal lenni , se Arkhangyalszk városának lelke sem , de tán Isten se’ .
Persze nálunk sem jobb odaát . Még jó , hoGY volt annyi előnyöm , eszem , hoGY a kisgyereket , Tekivát , előtte elvittem a másik házsorba . Persze a lelke így is érzi azt , hoGY valami nagyon nagy baj lehet odább , de hát több szigetelésre nem futja most tőlem . .

102 . oldal

Tudom azt is , hoGY nagyon nem hiányzok neki most , mint betérő , így hátképp visszalépek . Persze helyzet nálam sokkal rosszabb . Ahogy ükapám gondolta odaát , a baj az , hoGY minálunk nem Tom Mann igazságai érvényesültek , hanem J . Coughka-éi . Mit lehet tégy ha van egy primitívebb világ , és van egy kisfiú , akit apja szeretett úgy ahogyan , majd érzi , hoGY valami nagy baj történhetett , és persze sejti is azt hoGY a baj a papával történhetett … Ebben a milliőben nem volt még szokás a mély szeretés , az odaadás , a tettek , vigyáznom kell még arra hogy nagyot ne lőjek .

103 . oldal

Kitérítek .

– Mondd csak , Tekiva , hogyan van az más nyelveken , hoGY „ fal ? ”– Nem érti . Mondok neki pár leletet , mondja , igen , ezeket hallottam már a „ fal ” szóra . Aztán mondom a „ leülni ” szót , megint hallgat . A szinonímáim javát ismeri . Kérdezem az „ elkésni ” szót , ugyanez , de nem más a helyzet a „ hiába ”és a „ besötétedés előtt még ” szerkezetet , de kiderül mindre , hoGY ő azt a sok nyelvet és szavát , amiket mondtam úgy fogta föl , mint mink a szinonímákat . Akkor viszont itt kik hogyan beszélnek Bábelben ? És mi az , hoGY sejtésesen érteni meg a másikat ?

– Apa falépítésről beszélt ? – terelem el figyelmét . Agyaglakás , a hűtésről az gondoskodik , hoGY a két legtávolabbi

104 . oldal

végén van csak nyitva valami , és a lakás egyik vége jóval sötétebb helyen van , és így a levegő áramlása az , ami a hűtő . Idegesítő hoGY az Old Tralfamadorhoz hasonlóan itt még nem fedezték föl az asztalt , a széket és a lábast . Épp itt nagyon feltűnő , hoGY van egy szülői pár akik gonddal neveli gyerekét egy olyan világban , ahol ellenek a nők , mint az áll …… és ha gyerek meghal , nem temetik e …… anem kidobják , csak a disznók , kakasok közé a szemétdombra .

Itt lóg ki a lóláb .

Ki telepített milyen aknát itt ? Miközben a gyerek a csodaszép sumér nyelven magyaráz , hoGY az apja azért a legjobb mert éppen falakat tud húzni , nem azon morfondírozok , hoGY akkor ki és miért

105 . oldal

is taszította egy jóval kisebb fizetést adó munkába – pedig ezen igenis , hoGY nagyon el kellett volna Akkor filózzak , nos ezek helyett azonban bukdácsolnak a gondolataim ,

hoGY miért fényévek magasságában russzkik az elsők abban , hoGY mik is a láthatatlanság kritériumai , és kik láthatatlanok ?

Ittraxxi , és közben a vízbenfőtt szalonnaszerűséget a krumplipürével megettük . Anna és én . Te és én .

– Aztán egyszer , amikor este Apaaa hazajött , nagyon boldog volt , mondta , hoGY nagyon jól fogunk élni .

– És aztán ? – kérdezem , és kihívom az utcaszerűségre , hoGY mégcsak véletlenül se hallja anyját sírni apja holttesténél .

– Aztán elmentünk a régi helyről

106 . oldal

egy nagyon jóba . Ott volt egy nagyon nagy pancsikáló , akkora , hoGY néha vagy Apaaa , vagy Anyaaa ismerőseinek a gyerekei is átjöttek fürdeni , meg volt olykor gránátalma … Adtam is belőle a szegényebb gyerekeknek …

Sétálunk , mondom , adja ide a kezét . Vonakodik , erősködök , végül mégiscsak kéz–a–kézben megyünk . Velünk szemben vagy épp minket elhagyva tragacsot húzó gyümölcsárus , gyalogos most egy sem .

– És aztán mi lett ?

Kisebb szünet , csönd áll be , majd mondja , hoGY egyszer vacsoratájt valami baj lehetett a felnőttszobában , mert Anya és Apa kiabáltak , majd utána az ablakos házból visszaköltöztek az eredetibe .

Hallgatunk , és amikor szembejön

107 . oldal

vélünk egy mozgóárus , veszek tőle egy kis datolyát . HoGY 3 szemet csak , nem fogad ő el semmit . Ilyen ez …

Megyünk tovább , és mostmár én szeretném elereszteni a kicsi kezét , de mostmár én vagyok a gyöngébb , nem lehet , ő fog engem .

– Hát , tetszik tudni , bácsi – mondja , és másik kis keze markában szorítja a 3 csemegét – még a mi eredeti otthonunk is jobb volt , mint ez a mosta ……

Nagyon szívesen laknék ezen a bolygón . Imádom a bajait , és ezzel sokak vanna … így persze , tudo … A baj az , hoGY ha én ide telepszem , ma még meg nem oldott az , hoGY egy azonos helyen legyek egy azonos módon , hanem sajnos ide-oda vibrálnék , el-eltűnnék és ezzel borzalmas bonyodal-

108 . oldal

makat okoznék bárki is lett légyen a társam , szarvasbogár , quitoi német , patagóniai orosz , a japán halászok által még épp agyon nem bunkózott delfinnőstény , borz , aligkétnemű füge , egy , a lepantói ütközetben résztvett török felesége avagy egy ribizlibokrocska – és ez még nem is volna baj , a baj az lenne , hoGY lelkeknek okoznék fájást , fájdalmat . És téves látomásokat , amik hazugok lennének . Nehéz bele nem keveredni dolgokba , egyesekbe legalább is .

Kérdem , volt-e az , hoGY Apaa

109 . oldal

már vitt-e el a munkahelyére . Emlékszem , volt nékem is úgy , hoGY a szüleim munkahelyén voltam olykor (milyen érdekes , hoGY az emberek nem 1-neműek , hanem 2-neműek) , és adtak valami papírt meg valami penkalát , hoGY rajzolgassak csak apaa íróasztalán vagy ……

Vezet utcákhosszat , egyre csak rójuk az utcákat , mostmár föl-föltűnik egy-egy rendőr , egyre nagyobb és előkelőbb tereket szelünk át , végül egy csicsásabb épületnél megáll , kezecskéjét kihúzza végre a kezemből , s rámut … bejáratra .

– Itt dolgozik apaa ?

– Igen . És itt adnak édes kecsketejet is .

Lépdelünk föl a lépcsőkön , és úgy nézek az őrökre , hoGY azok automatikusan beeresztelek változatra

110 . oldal

állnak át off inputról . Bent hűsebb . Még egy emelettel följebb megyek a kicsivel , ott még hidegebb van , valami olyan hőmérséklet , amiről mégcsak álmodni se nagyon álmodnak utcai dolgozók . Még egy emelet , és fönt meglátok két emeletszolgát , akik lépcsőfokon ülnek , és valami idióta társasjátékot játszanak , tologatnak valami mütyürkéket , de amint meglátják a fejem , hoGY jövök fel , fölugranak , és a gyaloghintóba tessékelnek . Tekivát az első nyakába ültetem (nem szolgalelkű mosoly az orcáján) , aztán mehetünk .

Hűs és felhomályos oszlopcsarnokok között haladunk , és nem hallatszik föl az utcaiak tüdejeinek zihálá ……

Olyan pompás öltözékű emberek jönnek-mennek papíruszteker ……

111 . oldal

csekkel , hoGY az eszem áll meg .

Szolgalelkű mosoly és egy olyan mozdulat , amit nem tanítottak , de valami köszöntésfé …… lehet . Szólok a gyereknek a taxisofőr vállán , hoGY majd mutasson olyaskit , akivel apaaa valaha tárgyalt .

Nem látom a gyerek szemét . Ez a gazdagság átka . Ülsz egy Cellini autóban , és nem látod a fontos

Arcoka …

Végül kiabál , és az ülőfülkébe bekészített dirigálópálcával intek a sofőrnek , és ő és a motor leállnak . Kitápászkodom , Tekiva leugrik , és elkezd szaladni a bizony , bizony nem agyagból vagy téglákból hanem vésett kövekből való folyosókon , épp elég utolér-

nem . Befordul az egyikbe , és még látom , hoGY orra előtt becsappan egy cédrusféle fából való fazsanéros ajtó . Kit láthatott meg ? Benyitok kopogtatás nélkül , afféle írnokok és építészek , föláll mind , megint jön az a szalutálásféle , egyik kezemben Tekiva kezecskéje , másikkal intek , hoGY leülhetnek , folytathatj ……

Köralakú és szabálytalan alakú asztalok szerteszét körülöttük székszerű alkalmatossá …… , mindenütt tervrajzszerű dolgok , és folytatni kezdik furcsa kommunikálásukat egymással , hoGY ne mondjam , kézzel-lábbal .

– Melyik volt az ? – kérdezem sumérül a gyereket . Az kiszedi kezecskéjét a markomból , és elkezd ……

ide meg oda .

Végül egy hátsó fertályban , mert a helyiség L-betű alakú , megleljük a zavartan egy polcrendszerszerű részlegben matató alakot . Zavartan tiszteleg , majd folytatni akarja a keresésnek álcázott tevék ……

– Emlékszel , Apa hogyan szólította ?

– Happaszuvlasznak .

Az ipse összerezzen a szó hallatán , de aztán foly ……

– Mit keresel itt Happaszuvlasz ? – kérdezem , és merőn nézek rá , még nem nyílvesszőtekintettel . Zavartan megáll egy darabig , majd megint elkezd kutakodni .

– A délkeleti kiskapu támpillérjeivel van baj , nagyuram – feleli . – Nem azokból a kövekből hoz-

tak , mint amikből mink ……

– Dehát nem repedt ott meg semmi – blöffölök , de ez most kivételesen nem jön be .

– Az van – mondja zavart hangon – hoGY kétfajta minőséget hoztak egyazon helyről , és sokáig nem is volt baj , de vagy 2 hónappal ezelőtt az inkább homokosabb kőtéglákban az esti és nappali kitágulás porózusságot okozott , persze lehet , nagyuram , hoGY ezek nem repedések , és mi tévedünk , de mégis , szerintem , már megbocsásson persze , lehet , hoGY elnéztük , de mi meg úgy találtuk , hoGY hajszálrepedések keletkeztek ((did come into being , sind ja entstanden)). A furcsa az , és talán ezért került el nagybecsű figyelmét , mert meghökkentő módon a melós rabszolgák úgy rakták föl az egyes kőtéglákat , hoGY minden második a rosszabb

115 . oldal

minőségű .

– Ki szervezte ezt ?

– Nem tudom , nagyuram . Nem tudom én . Az építésvezető szinte biztos , hoGY meghalt közben . Valamitől .

– Mi volt a neve ?

– Pawwaszikkha .

– Ezt a gyereket ismered ?

– Nem . – mondja , és elfordítja a tekintetét . A csönd után visszafordul felénk , már nem matat . – Azaz mégis . Mintha már látt ……

– Mikor találkoztál Hattalasszuával először ?

Csönd . Zavartan néz minden felé .

– Vagy fél éve .

– Az utolsó 1 hónapban egyre gyakortább találkoztatok , igaz ?

– Igaz – letesz egy tekercset , felém fordul .

– Őhozzájuk is bejáratossá lettél ,

116 . oldal

nemde ?

– Iiiigeeen .

– Mi volt az értelme annak , hoGY kapcsolatban álltatok ?

– Nagyon furcsa dologból nyerte a kocsmában az ingyenitalait . Igen vékony falapocskákból furcsa épületszerű dolgokat emelt , nagyuram , egész társaság vette körül … Így ismerked …

– Most lemegyünk a konyhára a gyereknek egy kis datolyáért , mutatsd az u ……

Fölállnak , amint elhagyjuk a tervezgető irodát , az ember előttünk megy lehorgasztott fejjel . Keskeny csigalépcsőn le pár emeletet , érezni az egyre nagyobb hőséget . Konyha , de sehol egy nő benne . Gőz és bűz , olyan , mintha egy

117 . oldal

cethal belsejében volnánk . Leülünk egy lócaszerűségre , Tekiva kap egy datolyát az egyik szakács-rabszolgától .

– Utána mondtam neki , hoGY hagyjon fel a bivalyhajcsárkodással , mert bár jól kereshet vele , jobb fizetést ajánlok neki az építési részlegben . Urak között lehet .

– És ő belement , de te nem engedted ide föl soha , igaz ?

– Igen , nagyuram . Nem lehetett idejönni senkinek , akit nem a legfelsőbb vezetés küldött le fentről . Azt én sem akarhattam , hoGY leellenőrizetlen valaki jöjjön be közé …… Dehát honnan érkezett ön , hoGY e ……

– Folytatsd .

– Azzal nem is lett volna baj , hoGY ő ide nem jöhetett be , én

118 . oldal

úgy fizettem ki , hoGY kétszer is tudtak az utóbbi időben lakást cserélni , és egyre és egyre csak jobb negyedben éltek attól fogva .

– Csakhogy ?

– Csakhogy a részlegvezetőnk kiszagolta valahogyan , hoGY az ötleteim nem a saját ötleteim , és volt neki egy tehetségtelen már nem tudom én kicsodája , azt akarta a helyemre betenni . Ezt kézen-közön megtudtam .

– Azonban te most is itt dolgozol . Avagy rúgtak ki , csak sikerült visszajuss ide ? Egyáltalán : akkor , amikor ez az egész elkezdődött , te itt dolgoztál ?

– Ezen a folyosószinten , hiszen tudja , efölött már nincs más szint , de két osztálysattrával

119 . oldal

följebb dolgoztam még . Ott már nem javaslatokat tesznek , hanem a végső döntés előtti szinten van az ember .

Nagyot sóhajt , és összegörnyed . Én a vésztartalékból erős koffeintartalmú csokoládé-pralinét veszek elő , odanyújtom neki . A megrettent kihallgatott érzi , hoGY ezt most nem szabad visszautasítania elöljárótól , így megdöbbenve csomagolja ki az alufóliát . A színét persze még nem ismeri . Mikor látja , hoGY valami nassi , szájába veszi . Látom , amint arcán valami olyan gyönyör fut át , mint amikor az ember megtudja , hoGY nem égett le mégsem az a ház , amiben az embert emeletes mogyoró torták várják .

Mikor már benne van a bonbon , javaslom , menjünk ki eb-
120 . oldal
ből a bűzből , és fölvezet bennünket egy jóval jobb szintre , ahol irodakukacok tologatják a papírusztekercseket . Folyosó , persze sehol egy ülésre való alkalmasság . Happaszuvlasz benyit az egyik ajtón , máris 3 jön ki vele 1-1 székszerűséggel , és emberem nagy szigorral mondja , hoGY azok hova is tegyék le azokat a székeket , amiken az előbb még nyilván maguk ültek és másoltak , írtak . A tollnokok nagy örömmel és alázattal meg hajlongásokkal visszamennek termükbe , s mi az alig 1-2 erre-arra elmenő és nékünk tisztelgő alkalmazott-szolga közepette folytatjuk beszélgetésünket . Észre kell vegyem , Happaszuvlasz arca a csokoládétól alig lett gondmentesebb .
Nyomhatja valami a begyét . És
121 . oldal
ami fontos , azt is lehet látni , nincs már többé félelem a szemében , vagy ha mégis , márcsak alig .
– Miért kerültél 2 osztállyal lejjebb ? – kérdezem . Int , hoGY álljunk föl , „ nicht vor dem Kind ” alapon akar közölni valamit . Mondom Tekivának , maradjon nyugton , a bácsi és én odébb megyünk , furcsán néz rám megint , de meg sem mukkan , pedig ma borzasztóan nagy nyomás nehezedett rá ; pici gyereklelkével érzi , hoGY nagyon súlyos ez a mai nap , sőt azt is , hoGY még nehezebb lesz az , ami még csak jönni fog . Amikor hallótávolságon kívül kerülünk , Happaszuvlasz halkan elkezd suttogni a fülembe .
– Tudja – kezdte lassan , nagyon lassan – egy nap lent a ki-
122 . oldal
járatnál , de még az őrökön innen , ahogy egy nap mentem volna haza a családomhoz , a vállamra tette a kezét a gyártásvezetőnk , egy bizonyos Kayafucks4barabas nevű nagyúr . Szünet . Mivel látja , hoGY nem mond ez a név semmit nékem , oktat .
– Ritkán találkozik az ember vele . Évben ha kétszer–háromszor . Most mondja , hoGY dolga van velem . Mivel az ilyen a legfelsőbb körökbe jár , jobb ha az ember inkább kivárja , mit is akar az embertől az ilyen , ismeretlen ügyviteli út . Hát mondja , hoGY azt beszéli a kocsma népe , hoGY az én nagyszerű építészeti ötleteim nem is tőlem vannak , hanem egy ötletes beván-

123 . oldal

dorlótól , és hoGY ez becstelenség egyfelől egy ilyen felelős beosztású embertől , mint én , másfelől könnyen kiutasítható is az a valaki .

Legszívesebben azt mondtam vón neki , hoGY nem mindegy az a rendszernek , hoGY kitől is jött az ötlet , amikor észbe kapt …… oGY itt valami másról lehet szó . De miről ?

Kissé izgatott hangjából visszavesz , 1 erőltetett ki-belégzés . Folytatja .

– Kezdetben azt hittem , itt valami személyeskedés lehet a háttérben , de aztán rájö …….…… nem , mert azt fölöttem és a tudtom nélkül is el lehetett volna intézni .

– És ?

124 . oldal

– Tulajdonképp ma sem tudom mit akarhatott . Nyilván kereskedni az új és akár titkosaknak is tételezhető építési ötle ……

Nézem ezt a mostmár nem riadt , jóindulatú , tiszta szemű és tehetséges , és hazáját államát szerető ifjút . Amit ő nem tudhat , azt persze én sem , de én legalább már elju …… oda , hoGY sejthessem , az a Kayafucks4barabas leállítani , de legalább is lassítani akarja a Bábeli Torony építését . És milyen jó érzékei lehetnek , hoGY így tudja , hoGY hol kell az ereket átvá ……

– Folytatsd , fiam . – mondom halk és meleg hangszínnel . – mondd csak , ez mind-mind a javadra fog szolgálni , erre a szava-

125 . oldal

mat s kezemet adom .

A kézfogás meglepi . Nagy nehezen belefog a folytatásba .

– Kérdeztem , ki az az ember , aki ötleteket ad nékem . Azt vártam , hoGY nem fog tudni nevet mondani mégsem , de tudta Hattalasszua nevét . Ez megdöbbentett , mert tudtam egyfelől , hoGY titoktartást fogadott , másfelől , hoGY nem jár kocsmákba . A gyártásvezető azt mondá nékem , dobjam ezt a kapcsolatot , mert a családommal a mocsarasban fogunk kötni ki 2-3 napon belül . Aztán kiment az utcára , én meg magambaroskadtam bent maradtam a központi irodában . Emlékszem , mikor késve hazaértem , nem kértem enni . Másnap hivatott

126 . oldal

a részlegvezető , hoGY készüljek föl , el leszek bocsájtva , mert nem elég intenzíve dolgozok .

Megint fújtat egyet a fiatalember , majd nyomott fekete hangon folytatja .
– Aznap munka után elmentem Hattalasszuához . Az itt levő kisgyerek még nem aludt , és én csöndben megkérdeztem Hattalasszuát , amilyen csöndben most beszé … önhöz , nagyuram , hoGY kiknek fecsegett mit . Mondja , csak az asszonynak tett néha 1-1 említést , de őneki is csak annyit , amennyivel el lehet hallgattatni valaki kíváncsiságát , hoGY az ember nem dolgozik , mégis jól él , mitől is van ez , de mint mondja , ezt
127 . oldal
jól megszerkesztette , ebből baj nem lehet , másfelől a felesége az egyetlen nő a világon , aki tudja tartani a száját .
Végül megállapodtunk abban , hoGY semmit sem értünk , hiszen mindkettőnk jól felfogott érdeke volt a hallgatás ((Schweigen)) . Aztán napok teltek el , az osztályvezetőnk egyre szikrázóbban viselkedett velem , de a legérdekesebb , nagyuram , az , hoGY akkor meg miért nem bocsátottak mégsem el ? Ez volt rövid idő alatt a második dolog , amit nem érte …… Így teltek a napok .
Egyszercsak , ahogy jövünk föl az étkezdéből , hozzámsímul az egyik építésvezetőnk , nevezetesen Paw-
128 . oldal
wasikha .
– Őt nem ismerem – mondom neki , és megkönnyebbülök , hoGY végre valami igazat is szólok .
– Ő egy nagyon szorgos építésvezető volt , már a dédnagyapja is ezt a posztot töl …… Félrevont , és mondá , hoGY egy ember , akit még nem látott soh'se, megfenyegette .
– Gondolom a személyleírás illett a gyártásvezetőtökre .
– Igen , Kayafucks4barnabas volt az . Emberem azonban ahelyett , hoGY meghajlott volna , hozzám fordult .
Istenem . Itt van ez a becsületes ember , és még nem tudja , hoGY párszáz év , és az ilyen mentalitás végleg ki fog halni , és a gyávaság fog a megfenyegetett lel-
129 . oldal
kekben regnálni az ördögtől … Szegény mink , és gazdag te , fiatalember ! De irigyelhet téged minden más később …… kor embere !
– Mit akart Kayafucks4barabas tőle ? – kérdezem tőle , s közlöm vele , hoGY amaz meg az Ördög .

– Ma sem tudom , hoGY miért nem tudott kirugatni engem a részlegvezetőnknél , de ez most nem fontos . A fontos az , hoGY tudott láncszemet találni ha nem is közöttem és , jajj , istenem , hát a szegény és csodálatos , istenáldotta eszű Hattalasszua között , de valahol körülöttünk .

Világossá vált előttem , ez az ember sok csapáson támad . Valamiért .

Megállítom . Kicsit morfondírozok , kérdezzem-e meg tőle a végcéljukat , de aztán nem habozok .

130 . oldal

– Tudod-e , Happaszuvlasz , hoGY miért is építitek azt a tornyot ?

Azonnal felel , semmi hormonok , semmi gondolat , a szavak úgy törnek ki belőle , mint egy pincébe rekesztett vidám kiskutyus , amint végre napvilágot s gazdija hangját hallja végre és ultraintenzív megölelésében van része végre valahára ((long last)) . Örülök , hoGY kicsit javítani tudok . Jó a romlatlanságot látni . Pedig 5 helyett dolgozik .

– Hát persze ! Istenhez akarunk jutni föl !

Hát tudja . Micsoda egy világ ! Itt vannak az igazi célok . Aztán jönnek a szó szoros értelmében vett ördögi erők , és összekeverik az emberek lelkeit s értelmeiket nehogy egy-ség-

131 . oldal

re juthatnának . Szeretnék egy őszi enyhe hegyoldal nyári nappali elhagyatott mezőjén félmesztelenül kúszni akként , ahogy azt a Proximussss kígyócsigái teszik meg hármasában , lesúrolni a pikkelyeimet , akárha pisztráng valék , és teljesen értelmetlenül és félhaldokolva jutni föl a dombtetőre , ahol semmi érdemi nem fogadna . Avagy téli fagallyon csücsülő déli zúzmara lennék a Napnak sugaraiban le-lepotyogás előtt , ahogyan jó részem el-elválana tőlem .

De nem az , aki vagyok .

Mert itt maradnék . Lennék ennek a csodálatos fiúnak az őre , védője , és lecsapnám , akit lehet . Csakhát nem válhatsz angyallá –

132 . oldal

oka ennek ezeregy . Meglátni azt , amit minden érző és gondolkodó lény a legmagasabb kategóriába sorol , és mikor kinyújtanád a végtagodat Avagy A Vágyaid Szárnyait – már oda minden . C’est en fait .

Itt van egy kisfiú mellettem , aki sejti , hoGY nagyon nagy baj van az édesapjával , itt van ez a fiatalember végtelen őszinte tisztaságával és alapos félszjeivel , és itt vagyok én is , és mindőnkben az közös , hoGY egyikőnk sem tudja mit tegyen .

Még .
De várjatok csak !
Ki tudom én vonni a dolgaimat , szitáimat , szétverik azok a mások kardjait !
Azokat: igen . De vajon elegendők-e
133 . oldal
quarkkomplex fondorlatok és álnok tértervezés-sorozatokkal szemben ?
De ki vagyok én ? Persze . Túrista . Aki tovább áll . De mi van akkor , ha az ember fél–úton–ki–áll ? És eltűnsz mindenki elől ? HoGYmert összebarátkoztál a genius locival ?
Ott ((da)) találjanak meg téged !
A túrista használja a helyet . A zarándokot a Hely használja .
Mi lenne , ha én itt kiugranék a Hajóból ? És a sok Állat közül visszaúsznék a Süllyedőbe ?

xxx

Istenhez jutni föl .
Istenem .
Istenem …
Hadd , de hadd , de hadd maradjak itt ! Hadd ne kelljen megkap-
134 . oldal
jam azt a kvattazik turattot , ami arra kényszeríti az érző–fájó–gondolkodó lényt , hoGY továbbálljon ! Istenem , add , hoGY erősebb legyek , s ne sodródjak le egy nyálkás lejtőn …
Értsed meg . Nem akarok sem segíteni sehol , sem pedig a romlottságommal ártani . Itt szeretnék maradni , és : Lenni . Egy kicsit talán élni egyszer . Párszor hazavinnének a barátaim éjjel a megértőmód mosolygó egyetlenemhez , hoGY hát meghoztuk a kicsit elázott férjedet , gyere , hadd fektessük le , szeretném egy kicsit megégetni a kezem egy grillezéskor , elkáromkodnám magam , aztán bocsánatot kérnék Jó istenemtől , pofánvágni jól a lányomat , hoGY utóvizsgáznia kell , add azt , Uram , hoGY az életemben egy-
135 . oldal
szer meg merjem harapni a macskám nyakát hátul , vagy hoGY egyszer azért a dínónkba belerúgjak . Ilyen ez .
Néma gyereknek az anyja sem ismeri a …… Mi lenne , ha ki-lépnék ? Lehet , hoGY nem is érne megszorí ……

– Mit válaszoltál Pawwasikhanak ?

– Oh , nagyuram , elmondtam neki , hoGY képzelje , pont így jártam magam is pár napja , viszont valami , valaki nem engedi a részlegvezetőnek , hoGY kirúgjon . Szegény az otthonról hozott isteneit vélte a védelem mögött . Olyanokat , akik Az Elmenteket segítik .

– Igen . Körülbelül háromszáztízenöt – háromszázhetven isten van – mondom neki , mint akinek mindegy , hoGY ezért pen-

136 . oldal

zumból milyet és mennyit fog kapni . Ültében kiegyenesedik , szemöldöke felfut .

– Nem huszonhat ?

Istenem . Tényleg itt maradok ! Remélem nem fog innen elcsalni semmi beteg gyerek vagy kimentendő háziállat egy barbártól . Bár . Akkor és ott legalább megölhetnék már végre valakit .

– Persze , persze , 26 , felejtsd el , amit mondtam . Véletlenül beszámoltam azokat is , amik , akik a háziállato … Szóval mit felelt Pawwassikha ?

– Azt , hoGY az igaz ügyek istenei segíthetett nékem , neki meg az övéi , és hoGY szerinte jó lenne az , ha ezek az istenek együtt maradnának azért , hoGY mi jól végezhessük dolgaink .

137 . oldal

Ebben igaza is volt , hoGY együtt legyenek . Kiismerhetetlenül és : jó-l ((good-ly)) Legszívesebben itthagynám ezt a gusztustalan hivatali folyosót a maga félhomályával , szűkösségével , csakhát tudnivaló az is , ekkor még nincsenek olyan parkok , ahová csak valamilyenfokú kiváltságosak léphetnek be; itt a természeti közeg még démoszkratikus , „a Nap mindenkire egyformán világít” . Minthogy csönd üli meg a közöttünk levő teret , javaslom neki , hoGY sétálgassunk kicsit a folyosókon , a gyerek úgyis biztos elúnta már

138 . oldal

az egyhelyben levést .

Így kéz-a-kézbe fogjuk a kicsit , és vele sétálgatunk . Happaszuvlasz , mostmár megkönnyebbült hangszínnel mesél a kicsinek azzal a felnőttes hangszínnel , ahogy kisgyerekhez szólunk , boldogan , és egy kicsit hülyéskedve is („ na persze nagy szamárság volt , látod , erre a falra építeni ezt a mindenhová körbefutó párkányt , hiszen egyetlen madárka sem fog beszállani reá ”) , egyszóval tud egy ekkora bajban is , mint amiben van , csodát teremteni , nem is akármekkorát .

– HoGY lett vége ? – kérdezem kisgyerekünk feje fölött , tekintetemet a másikra fordítva .

– Pár nap múlva meglátogattam őket otthonukban , és azt akartam megtudni az örökké mosolygó af-

139 . oldal

rikai asszonykájától , tudja , abból az afrikai régióból való asszonykájától , amely afrikai régió hozzánk a legközelebbéstve fekszik , és ahol az emberek olyan sárgás bőrűek és nem feketék , szóval azt akartam megtudni , mi baja Pawwassikhanak , hoGY már 2 napja nem jön munkába , és beteget sem jelentett . Az asszonyt azonban sírva találtam .

– És ?

– Mondta , hoGY ő nem mehet a hivatalba , ő nő , de tudni szeretné , hoGY a férje , akiért az összes nőtársa irigyli őt , és aki a szolidság és a kitartás és a családszeretet mintaképe , noshát tudni akarja , ki tud mit affelől , hoGY hová is lett az ő férjeura .

140 . oldal

Később is , hoGY nem jelentkezett , vissza-visszamentem a családanyához , de azt kellett állapítanom meg , hoGY Pawwassikha örökre eltűnt .

– Éshát meghalt , ugye ?

– Ááá , hogyan is gondolja ! –mondja , de azért lehorgasztja a fejét .

Rójuk a folyosókat . Most egy kis csigafolyosón 1 emelettel , egy hűsebb emelettel följebb vagyunk . Megint kéz-a-kézben sétálgatunk , sattyogunk-battyogunk . A kisgyerek nagyon megrettent és elnémult állapotba került a két felnőtt közepette .

– Aztán ?

– Aztán továbbra sem rúgtak ki , és Kayafucks4barabasról többé nem hallottam . Még egyre hígulóbban el-eljártam a feleségemmel együtt Pawwasikha fe-

141 . oldal

leségéhez , de aztán az is egyre inkább el-elmaradt , majd végül véget is ért . Ha élne , járna be a hivatalba .

Némán megyünk tovább . Mondom neki , hoGY a baba már biztos nagyon belefáradt a mai napba , viszem vissza Hattalasszuáékhoz , de majd holnap ugyanezidőtájt megint jövők . Elköszönés előtt még mondom neki , hoGY a 3 székforma dolgot vitesse vissza az írnokoknak , és köszönje meg , hoGY használhattuk a kis trónusaikat , fáradt mosollyal reagál rá , és búcsúzunk . Ő egymaga és az épület , én pedig a kisgyerekkel . Kéz-a-kézben .

És néha egymásra is nézünk . Persze az , hoGY engem figyel a bensőjével sok is , meg nem is , hiszen nem azt kellene igazándíból ku-
142 . oldal
tassa , ki is lehetek én , hanem azt , hoGY lehetek-e én egyáltalán a magam valóságában , azaz nem látomásként . Ezesetben ugyanis rájönne , hoGY nem jöhetett az összeomlás előtt álló cement-eternit felhőkarcolójukba egyszercsak a képzelt szaxofonos pasi a Wish you were here-ből .

xxx

HoGY interiorizáljam az együttelevést–együttevést kérdezem a családja felől . Imbolyog az étkezőfülke ((Küchische)) menyezetéről lelógó búrácska fénye , lehet vagy 80–90% áram . Kicsit kavargat az ételének a maradékában , ő is és én is direkt lassítjuk az evésünkket , tudatalatt azért , hoGY legyen mivel babráljunk .
143 . oldal
– Az édesapámat Germántyítovnak hívták , és 1918-ban született egy dnyepropavlovszki színházi ruhatári lopás után két hihetetlen szülő gyermekeként . Édesanyámat Marinának hívták , és több mint 3 évig kellett japán rabként testi rabszolgája legyen japán katonáknak .
Ebből , hoGY kiszabadult , Novoszibirszkig tudott jutni nyugatig . Ott találkozott a 15 év haláltábort , a mi haláltáborunkat , ahol mi állí … magunknak halá … ort , nos a mi saját haláltáborunkból 1953-ban , Permben szabadult szeretett édesapá …… al , Germántyítovval .
Megállok étkem kavargatásával . Nagyon nehéz eldöntenem , hoGY az jó-e , hoGY ide kerültem
144 . oldal
és segíthetek , avagy az jobb-e tán ha kellemes helyen vagyok-e , és semmit sem kell tegyek .
– A szüleim 35 évesek és 37 évesek valának , amikor még mindig élt bennük valami , hoGY megpróbálkozzanak valami , hoGY is mondjam önnek , szóval „ életgyártással ” , és ez 5 év alatt sikerült is nekik , így keletkeztem 1958-ban én , az Anna .
Sóhajt . Átmegy a lakás másik részébe , és visszaállít egy palack borral , amiben igazi dugó van , és az csak félig van dugva vissza bele . Elővesz két egyforma kis poharat , mindegyik körülbelül 1 ,73 deciliteres . Lehuppan mellém .

– Szokott nevetve sírni ? –kérde ……

145 . oldal

Eleresztem magam .

– HoGY szoktam-e ? Ritkán lehetne lefényképezni engem , hoGY épp nem ezt csinálom-e . Nevetve sí …… agy sírva nevetni , nos Anna , ez az én főzelékem .

– Nos , mi nem a szemetes , hanem a csendes-óceániai oroszokhoz tartozunk anyai ágon . Tudja , ez olyan , mint 100-150 évvel ezelőtt az USA-ban . A kutya sem ment még akkor a Pacifikumhoz . Szóval az anyai ágamon való nagyapám , akit Amadonak hívtak , egy Szahalin-szigeten élő koreai volt . Sok , nagyon sok koreai élt régebben ott , de őket aztán az oroszok és a japánok … , de hagyjuk ezt m ……

146 . oldal

Kereskedő volt . Akkor ez volt a legtöbb . Útjai során járt Kínában és Japánban is Szibérián és Koreán kívül . Egy alkalommal Kazanyban volt térvést vissza Moszkvából . Itt futott össze anyai nagyanyámmal Olga-Vval . Olga-V egy Pszkovban élő némettanár negyedik lánya volt , és feljutott Szentpétervárba , és ahol Andrej Belijnek lett a tollírnoka .

Andrej Belij !!! Hová nem kerül ……

– Most mi van ? Ismeri ?

– HoGY ismerem-e ?

Mindig én voltam az ő ……

– Valami félismert író volt .

– Valami ? ! Ha egyszer olvasta volna ön a Péterv ……

Magamban elfojtva a gúnyos tettetésemet úgy hoGY per-

147 . oldal

sze azért szégyenkezek is a másik előtt éppúgy , mint magam előtt , hoGY játszani merészelek ezzel a szerencsétlennel , szóval hallgatok ((ich schweige)) csak . És csak hallgatok . De továbbmegy .

– Szóval nagyanyámnak , Olga-Vének volt egy , most nem kívánom részletezni , egy vidámnál kissé vidámabbra sikerült péntek estéje a mesterrel , éshátéshát ezt a nagyi elbukta . Az ellen-tét az volt , hoGY a vesztesnek el kellett menni Kazányba , és ott a Volga-deltában találnia kellett egy olyasvalakit , akit , ha felhoztak Moszkvába , nem csak a moszkvaiak , de a szentpétervériak is csodáljanak , de , és ez a lényeg , nem úgy , ahogy egy igazgató a

148 . oldal

takarítónőjének kezet csókol , mert azért teheti ezt meg , mert ő már olyan magasan van , hoGY akár már ezt is megteheti , hanem olyan személyt kell ott találni , és behálózni , akire így néz föl mindenki , hoGY ebben semmi tekintettellevé ……

– Tehát a nagyi őfőméltósága leutazott Kazanyba …

– Igen . És ott találkozott a nagyapámmal , aki csalódva utazott épp vissza keletre Moszkvából , de mivel dolga volt a Kaszpi-tónál , Kazányban kötött ki . És most jól figyeljen mi történt !

– Drága Anna , végig ezt csinálom , itt közel a Menyor-

149 . oldal

szághoz …

– Na , azért ne túlozzék , szakszisкám ! – kortyolunk .

– Szóval nagyanyám , akit illemre és tudásra , szellemre és erkölcsre neveltek , noshát úgy megrészegedett a Volga deltatorkolatának a fűszeres levegőjétől , hoGY amikor ott találkozott a nagyapámmal napokig ki sem bújtak az ágyikóból … tudja … az ágy …

– Tudom . HoGYne tudnám , Anna .

– Végül is , nem tudom , honnan is jött Ön és elfelejtettem szólni , hoGY használhatja a fürdőszo …

– Hagyja csak , drága Annácska , nem ez a fontos , hanem az , amit

150 . oldal

amiket mond . És mit csináltak a nagyszülei az ágy után ?

– Az ágy után ? Olyan birodalmat alapítottak , amiről Kurt Vonnegut csak álmodott a Mother nightban – kacagott . – Talán még most sem bújtak volna ki a takaró alól , hoGY pisiljenek , mint a Misimánál , ha az nem lett volna , hoGY végül is a leninista pribékek csak-csak azért földéhségükben , haléhségükben eljutottak úszó szigetükig . 1925-ben , hoGY deportálták őket , mint a nép haragja elől bújkáló népelleségeket , Marina , az ott megszületett édesanyám már 9 éves volt ,

Megállítom .

– És mondja , Anna , ön szerint ők

151 . oldal

tényleg a nép ellenségei voltak ?

Pillanatnyi hezítálás után mondja , hoGY egyfelől nem , hiszen a leninizmus az , ami az egész ellen utazik , és ebbe maga a tehetségtelenebb lakosságrész is hozzátartozik ,

másfelől igenis , hoGY igen , mert ahogyan ő látja , ezek a nagyszülei kifejezetten olyan városi emberek voltak , akik már leköptek minden alsót , népit is és nemzetit is .
– Tudták , hoGY nem a lengyel–osztrák avagy az örmény–török határnál élnek , vagyis azt , hoGY alig van esélyük a túlélésre . Az Amu-Darjához kerültek , oda , ahol Nagy Sándor is járt már , és öt év gyapotszedés után a 13 éves anyukámmal sikerült
152 . oldal
megszökjenek .
– Hogyan sikerült megoldják azt , hoGY a gyereküket ne vegyék el tőlük ?
– Sokat gondolko …… , de ma sem tudom a választ .
Kortyintunk .
– És utána ?
– Hazatértek Szahalinra . Haza , érti maga ezt ? Amikor semmilyen értelemben sincs haza , ámde elmégy arra a helyre , ami az Isten háta mögött van , meg 5 verszta ? Jó , mi ? Szegény palack ! Mit csináljak ?
Lassan kiürülsz .
– Huszonkilenctől harmincötig tartott , míg a nagyszüleim a kisgyerekükkel Közép-Oroszországtól a rosszabbik út felé tartva Szaha-
153 . oldal
linig eljutottak , oda , ahová , talán tudja , csak a lábaikon vasgolyókkal összekötözött fegyenceket szokás deportálni .
– Ismeri , Anna , azt a viccet , hoGY kinéz a vakondmama és a kislánya a vakondlyukból , és …
– … tudom , ismerem . Ez a mi hazánk , kislányom . Ismerem .
Úgy teszek , mintha lenyelnék egy kis bort .
– Mi lett utána ?
– Akkor mi azt nem tudtuk , hoGY ekkor kezdődött meg az ,
154 . oldal
hogy Hitler így megvezette Sztálint , ahogyan a kígyó a megbabonázott nyulat .
– Igen , ezt Göring írta le a naplójában .
– Hallja , fura egy szaxofonos maga . miket , hoGY nem tud .
– Ó , hát az ember olvas ezt-azt Londonországban … Mit csináltak a nagyszülei harmincöt és negyvenkettő között ?

– Szépen beilleszkedtek a helybeli még megmaradt utolsó koreaiak közé , mondom ezt , hoGY az utolsó koreaiak közé , mert a sztálini éra a javukat addigra deportálta Kamcsatkára vagy Szibériába , de kerültek nyugatra is koreaiak . Ugyanakkor nagya-

155 . oldal

nyám fölkereste a még élő utolsó szahalini , már így-úgy szabadlábon élő fegyenceket , akik még valaha az odalátogató Csehov páciensei voltak .

Ezekről a dolgokról sokat mesélt .

– És a nagyapa , Amado ?

– Ha hisz , ha nem , elég vidámnak volt mondható az élet a Szahalinon . Meg kellett kenni a párfunkcionáriusokat amivel kellett , és ez alatt a léc alatt át lehetett kúszniuk-csúszniuk ide-oda . A baj a japán invázióval történt meg .

Nagyobbat húz a pohárból , ki is issza az egészet .

– Anyám mesélte , a japók direkt úgy fejezték le apját , hoGY ő is és édesanyja , Olga-V ezt

156 . oldal

lássák . Ezt egy Honda nevű őrmester rendelte el , és utána anyu és az ő édesanyja szexrabszolgáknak lettek víve el .

De ez nem elég .

– ? ? ?

– Anyám mesélte , kés az évek folyamán nem lehetett a közelükben , hoGY nehogy az legyen , hoGY egy rabszolga megöl egy leendő japán hőst .

– Ezt ismerem , Anna . Tudja ön azt , hoGY miért volt a leningrádi repülőtéren ukázba adva , és írott formulában , pedig ettől a kommunisták igencsak tartottak , hoGY Finnországból tilos olyan kést hozni be , aminek a pengéjének a hossza eléri a 63 millimétert ?

157 . oldal

– Maga a finn , nem én . Miért ?

– Amikor Sztálin háborút indított Finnország ellen 1939 decemberében , óriási osztagai vesztek el 1940 tavaszáig . Az történt ugyanis , hoGY a Szovjet hadoszlopok mögött megjelent olykor 1-1 hófehér havon hófehér lepedőbe burkolt finn . Ez odaért az utolsó oroszhoz , befogta annak a száját , elvágta a torkát , és wwwtarttatur amint az már többé nem bocsájtott ki hangot , ment osonva–lopva–rohanva–sietve előre , és elkapta megint az utol …… , azt is lerántotta , és ezt addig folytatta , míg az utolsó orosz katona is hóba harapott , és már csak a pa-

158 . oldal

rancsnok maradt cs …… …… És hát tudjuk , nincs olyan kés , aminek a pengehossza el ne érezné a 63 millimétert …

– Hát igen . Mi , oroszok , félünk a mások késeitől . Meg a magu …… ……

– Mi történt velük utána ?

– Ezek a toyotaboyok miután már nem tudták továbbkínozni azt , aki valaha Andrej Belij titkárnője volt , nos , gondolom szerencséje lehetett , ha lelőtték vagy felakasztották , mert sok olyanról lehetett hallani , hoGY a kiroyuki-szán életbentartása élelmiszerrel ha többe került már , mint amennyit a katonák havonta érette fizetni hajlandók vol …… , akkor sok ízben az volt , hoGY a hős ja-

159 . oldal

pán katonának közösülés után azt adták ki , hoGY még mielőtt kilép a megerőszakolt nőből , ököllel addig kell vernie a nő fejét , amíg az péppé nem válik .

Ilyen ez .

– Anyám negyvenhétben 31 évesen egy fogolycsere-egyezmény keretében vissza tudott kerülni a Szovjetúnióba , és … és … és … és hoGY senkit és semmit nem talált Szahalinon , kérvényt nyújtott be , hoGY visszamenne Pszkovba .

– Amit elutasítottak .

– Hát persze . HoGY egy rohadt klerikális szemétdomb .

– És ?

Sóhajt Annám . Aztán még egyszer . Fölnéz az üres poharа-

160 . oldal

ból . Kesernyésen reagál .

– Több körben , és ez is városról városra , évről évre ment , de följutott nyugatig , és ezt Novoszibirszkig sikerült csinálja . Mint varrónő …

Kitölti a palack utolsó még megmaradt részét a poharamba , ami azt 61 ,729%-ban tölti ki . Még mielőtt kesernyésen elmosolyodná magát , visszatöltöm a felét a poharába .

Felemeli a tekintetét , mosolyog !

– Hát maga is orosz .

Most veszélyes terepre kezdek lépni át . Olyanra , ami engem veszélyeztet elnyeléssel . Ahogy a láp nyeli le az ökröt , avagy travaxxit .

– Mondja , Anna , mivel harcol-

161 . oldal

hatnám azt ki , hoGY tegeződhessünk ?

Poharát kezében forgatva fölemeli tekintetét , és csak annyira neveti el magát …… át persze , tegeződjünk csak –

–

–

– És téged hogyan szólítsalak ?

– Szólíts Sachsnak – mondom és érzem hoGY elszomorodik . Nem jutott megrendültségemben eszembe más , csak a szaxofon kitalálójának a neve . Érzem , hoGY rájött valamelyik lélekrétege , nem az vagyok akinek hitt . Igaz , egy szava se legyen , hiszen nem is létezek .

– Anyám – forgatja gyönge poharát – hat évig varrt ezt-azt , s

162 . oldal

alig szólt , keveset beszélt . Egyszercsak beállított hozzá egy mélabús szintén középkorú férfi , az apám , Germántyitov .

A nő nem nagyon nézett föl a férfira , amikor valamelyik munkatársnője , aki kevéssé volt olyan állat , mint a többi , a férfit beküldte a jeges köveken át a hátsó és szemétkupacos udvarba , ahol anyu dolgozott vakulásig , de legalább egymaga . És ez 6 év pihenés volt , mert a japók után még a leninizmus is csak enyhe gyomorrontás .

– Hát vagy nem enyhe . Pont az adagolás mia ……

– Hát jó . Szóval azért nézett föl anyám az apura , mert amaz olyan kesztyűt kért , ahol mindkét kesztyűn 6-6 ujj van . A

163 . oldal

házi mitológiánk szerint mindkettő hosszú-hosszú-hosszú-hosszú évek óta nemhogy nem nevettek , de még csak nem is mosolyogtak . Képzelje csak el . A Gulágról kiengedett rabszolga és a japánokat , korunk tatárait túlélő és lelkileg összeaszalódott nő egymásra mosolyog .

– Ez az , amivel a marxizmus sosem tudott mit kezdeni …

– Igen . Persze a léleknek ez már régi jól ismert potensza . Ilyen ez .

Kortyintok .

– Miért kért a papa tizenkétujjú kesztyűpárt , Anna ?

– Apa tesztelni akarta az embereket . Az volt a szokása , hoGY nem adta föl . Azt akarta , hoGY olyan barátja , barátai legyen , legye-

164 . oldal

nek , aki avagy akik Mások . Nem a megértő-beletörődő oroszt akarta . Azoktól amúgy is hányingere volt . A hatujjas kesztyű a sok tesztjének egyike volt . HoGYezek a

dolgok honnan jönnek , az nagy kérdés , és boldog volnék , ha egysze …… …… elgethetnénk erről .

– Miért nem most ?

– Nézd , te Sachs , nem méltó az hoGY az ember épp arról beszéljen , amire a beszélgetés fonala mintegy épp rávetődött . Nem is a beszélgetést lefolytatókra gondolok itt , hanem a témának járó , az őt megillető ((due)) tiszteletr …… A dologhoz az méltó , hoGY külön időben és másképp üljünk le beszél <<…<<…<<… …… Anna … , segíts … húzz ki in-

165 . oldal

nen az óceán alól …… J . Ei>>> etni meg őket .

Már alig van a poharamban , hát imitálom az ivást .

– Apám ? Érdekes . Jóval lejjebbről kezdték tán szülei , mint anyukámnak a szülei , hiszen itt nem volt Belij meg a Csendes-óceán , mégis volt valami olyan érdekes többlet , ami tán többet ér , mint eme …

Szünetet tart . Nézzük egymást , és bennünk felszól egy hang , hoGY milyen jó is lenne táncolni . Ő valami ismeretlen rángatózós és kultúraalatti dolgot igényel , én a Chemi ……

– Nagyanyám , Nagy Ezsda egy kurszki péknek a lánya volt .

Ahogy az illett a cári biroda-

166 . oldal

lomban a középgazdagok esetében , a nyugati , németes mintát követték , és nyárspolgári neveltetést kapott . Tudod , Für Elise , ezüstevőeszközök pucolása , effélék . Énszerintem nem lehetettek a három lány vágysíkjai túl kompli …… meg lapo….. , de ez persze messze elég kellett legyen ahhoz , hoGY a város előljárói mind ismerjék őket , ahogy nyílván a valamikor a kollégiumból kirúgott 1-2 franciatanárt is .

– Akit a -re végződésű igékből csak elég kevés igeidőben ……

– Igen . Aztán egyszer a nagyi a színházban egyszer vagy elvesztette a kabátját , vagy ellopták egy fals jeggyel , tudja milyenek a ruhatárosok a színházakban …

167 . oldal

Hogy tudom-e ? ! De nem szólok . Éljen a beszélgetés-hallgatás szentsége .

– Aztán nagyapa , aki már párszor amúgyis kinézte a kisasszonyt …

– Dehát ki volt a nagyapád ?

– Julij papa ? Dnyepropavloszki elszegényedett polgár – kisnemes – kispolgár volt az édesapja , aki valami dohányültetvénybe bukott bele . Az elvek jók voltak , csak a talaj

nem . Az ő apja meg egy elzászi német volt bizonyos Lothard . Szóval a bukott dohányos fiacskájának már csak annyi jutott , hoGY merengjen és ábrándozzék a régi nagy tervekről , mindezt egy ötödrendű színházacska igen sílány ruhatárában . Hát itt találkoztak . Mondja neki nagyanyám , hoGY hol is az ő téli kabátja .

– Mire kiderül …… …… …… és a

168 . oldal

nagyapám az ő saját kabátját az úrinak minősített kisvárosi kisasszony vállaira borította , és így kisérte haza a hidegben .

Spórolok a borral .

Igen .

Kevés is elég a végletes boldogsághoz . Persze egybekeltek , mindkét familia őszintén örült a gyerekek egybekelésének , a nagypapák bizony felöltöttek a garatra kicsit a lagziban , volt cigányzene , miegyebek .

– Aztán megszületett 1918-ban a gyerekük , Germántyítov , aki vagy másfél évvel fiatalabb volt , mint leendő felesége , Marina . Aztán jöttek a nyugati barbárok , és a cselédek fölborogatták uraik asztalait és csak a legszolgalelkűbbekben lehetett már csak bízni . Ekkor még messze voltunk a besúgó világtól , a

169 . oldal

Csekának még híre sem volt . A nagyszüleim rokonságából különben volt aki egy lengyel tiszttel el tudott pucolni a vörösök elől , de a nagyfamilia olyan volt , mint a tipikus orosz , akkor is marad , ha kráter üt be rá .

Így Julij papa és Nagy Ezsda a családjaiktól elszakadva elmenekültek , még mielőtt a csőcselék felmorzsolta őket . Vonatoztak erre , vonatoztak arra , tettek ők bármit , csak az legyen , hoGY a gyerekükkel egy nem proli-rémuralom alatt senyvedő országban kelljen éljenek .

De nem sikerült . A vonatozás , a kényszermegállások , a sok általtás és a pénzfogyás után végülis úgy döntöttek , hoGY ha már nem is sikerült elérni a nyugati ha-

170 . oldal

tárrészt , akkor legalább kultúrzónába kerüljenek . Azért az örményeket választották , mert – mint mondták anyuék – azok már akkor verset írtak a nőikhez a saját betűtípusaikkal , amikor még nem is voltak germánok . Kilenc évig vonatoztak … Kilenc … Forgatja a poharát , nem iszik .

– Kilenc évig , hoGY megérkezzenek a semmibe . Az ugyanis nem tudott Jereván lenni , hanem csak Taskent . Közben a vörösök legyőzték a Kerenszkíj kormányt , majd a többi nem erőszakos erőt is , és a terrorkommandók átvették fokozattal fokozat után a hatalmat mindenütt . Mást se lehetett hallani , csak azt , hoGY az a jó , ami proli és kommcsi .

De volt ennél rosszabb is . A leg-

171 . oldal

mocskabb az volt , hoGY az értelmiségiek között nem igazán akadt se tudatos antikommunista se igazán szabadságvágyó . Tudja , vagyis , bocsánat , tudod , mi nem vagyunk túl okosak . Ha hallunk valamit sokszor , sokaktól , elhisszük , és annál inkább hamar elhisszük , minél kevesebb észre tanítottak minket a szüleink és az állam a tanáraink és a magántanáraik révén .

– Tudom , Anna . Ezért nem szeret a Nyugat minket , mert nem nagyon fektettünk és fekte …… . . nagy hangsúlyt a szüleink arra , hoGY oktatást adjanak a gyerekeikn ……

– Igen . Például volt ott egy Nyikoláj Roszlavec nevű valaki , akiről többször meséltek a szüleim , hoGY egy egészen elképesztő zenét

172 . oldal

talált ki , aztán persze ahogy a francia forradalom pszichodinamizmusa a radikalizálódást egyszer már bemutatta az emberiségben , az űberkommcsik kitaszították maguk közül ezt a kommunista zeneszerzőt , aki , és ezt figyeld , azután is bolshi maradt , hoGY az elvtársai már kitaszították őt .

Szóval az volt a legrosszabb , hoGY olyan településre kerültek , ahol nem a gramofón és a délutáni narancslikőr ivása dívott mandulás kiflik evése közepette volt divat , hanem a primitivitás , vagy – legjobb esetben – a megtévesztettség .

Nos , ez a Roszlavec szépen megtanította zongorázni az ördög hangszerén , a tangóharmónikán , játszani az aput . Azt az

173 . oldal

apukámat , akit 20 éves korában , amikor is az derült ki , hoGY egy fentről bukott és közénk került impralista , így : impralista , vagyis nem imperialista , mert te is tudod , nem tudták kiejteni azt , hoGY imperialista avagy burzsoá , tetűkém azt mondta , burzsuj . Szóval az deríttetett ki , hoGY az apu egy impralista bérenc szolgája , aminek következtében egy éjjel arra ébredtek , hoGY többé már nem fognak ugyanott ébredni ,

mert deportálták őket marhavagonokban , őt és a Julij nagyapát . Nagyapám az Északi-Jeges-tenger partján árválkodó Dicksonba került .

174 . oldal

Ebben a munkatáborban volt a második legnagyobb az elhalálozási ráta , még a norilszkinál is nagyobb volt , mert Vorkutával szemben itt nincs szén fűteni .

Nagyapának mégis viszonylag jó sora volt , mert kiderült , hoGY sem nem operaénekes , sem nem magasrangú volt cári irodai előadó , sem nem író , sem nem tudós , lélekbúvár , így raktáros tudott lenni .

Napjai „vidáman„ telhettek , tudod te is , hoGY se a fiáról , se a feleségéről nem tudta , mi lett velük . Azt tudta persze drága Julij papánk , hoGY fiát is deportálták azon a bizonyos napon , de azt , hoGY hová …

Napjai egyöntetűségébe csak az hozott némi fellendülést ,

175 . oldal

hoGY ’45-től ’47-ig német , ukrán , lengyel és japán elítélteket is hoztak , de volt köztük pár magyar meg cseh is , mint a halála után kiderült .

Feláll , odamegy a behúzott függönyű ablakhoz , elhúzza a függönyt , kinéz , nem szól ((schweigt)) .

– Olyan ez itt kint , mint vagyunk mi itt bent .

– És Germántyítovot hová deportálták ?

Visszahúzza a függönyt , leül vissza elém .

– Apámat ? Oh , hát ő jól járt , Perm mellé . Persze a do-i-tsuk oda is megérkeztek . Ők csináltak népi színdarabokat Grimm mesék alapján , meg , és emlékszem , papa mondta , azok

176 . oldal

tanítottak meg budi , vécé csinálására is . A legviccesebb meg az volt , hoGY volt ott két cseh vitéz , akik meg emberi székletből meg krumplihéjból össze tudtak kotyvasztani valami olyan alkoholt , hoGY azt a tábort megközelíteni nem lehetett az alkoholbűztől egyfelől , béke volt viszont belül másfelől . De annyira , hoGY , és talán néked , Sachs , ez nem is oly meglepő , szóval állítólag volt a börtönkomplex és a kinti lakossági rész között ki-bejárás .

177 . oldal

– Mert kívül is bört ……

– HoGY kik kerülhettek haza , és hány százalékban , nem tudom , de apa Sztálin halála után , 1953-ban tudott kikerülni . Persze csak keletebbre mehetett , és Novoszibirszkben

is elég hosszan kellett zenéljen egy ottani rendőrfőnöknek , hoGY végre elengedjék neki azt , hoGY naponta-kétnaponta jelentkeznie kelljen a tányérsapkásoknál .

– És így találkozhatott egyszer csak egy ……

– … egy szép napon Anyuval . Igen . Igen . Igen . Összeházasodtak , és ezen házasság-kötésen egyetlen egy szülő sem volt már jelen . A szüleim betettek az esküvő nap-

178 . oldal

ján az esküvői ruháikba két-két fekete kartonpapírból kivágott szívet , és addigra már voltak annyira edzettek , hoGY , ellentétben a legtöbb környezetükben élő naívval , hallgattak , azaz hallgattak arról , hoGY a lány szüleit milyen brutálisan végezték ki a Mazda-boyok , és hoGY miként szakadt vége éltének Julijnak és talán Nagy Ezsdának is .

– A kelet az kelet . – üres pohárból iszok .

– Igen . Rosszban , jób ……

Sóhajt . Próbálja meg kevésbé megtörtnek mutatni magát , holott az én külsőm is középkorúra van véve .

– Aztán , Sachs pajtásom aztán … aztán , vagy 9 évvel azután ,

179 . oldal

hogy anyukám ki tudott szabadulni a japánok alól , és 5 évvel azután , hoGY édesapám kiszabadulhatott az Államterv , a Plán Gászudarsztvennij alól , vagy ahogy joggal hívjuk Szolzsenicin óta , szóval a Gulág alól , noshát megszülettem én , az Anna .

Elhallgat . Néhány ujja (79% jobb kéz , a részletesebbet nem ……) ide-oda mozog . Csönd . Hát én sem szólok .

– Öt év alatt ismerték meg azt , mit a XIX . szd-ban a legkisebb péksegéd és a leendő barátnője a találkozásuk után 2 héttel , tán 3-mal később már tudott .

Most én kérek szünetet a sorstól .

180 . oldal

Mindketten hallgatunk . Kényszerszünet . Hát igen . Öt esztendő múltán megszületik egyetlen gyerekük – Szibériában . Az egyik csapat évben egyszer föl-fölutazott Szentpétervárra , a másik ismerője volt a koreai , japán és kínai kultúráknak egyszerre , és a Fekete Sárkány-folyón túlra jó ha Irkutszkig felhajtottak .

– Ki él még a kislányodon kívül , Anna ?

– Senki .

Itt nem megyek tovább . Hol a férj ? Hol vannak a férje ……

xxx

Most kicsinállak te utazgató , én , én , az Én . Aki persze nemcsak Én , de több is meg kevesebb is annak a képnek a tárgyszelleme

……

181 . oldal

…… tra …… zs …… mollu ……

…… v ……..

……

…… sa ……

…… márpedig ……

…… és ki kell bírjam a síró asszonynál .

Már megint gyönge vagyok . Tovább kéne menjek , mert vigasztaló , mesélő asszonyokat kell találjak …

És ha találni

fogok

vissza

mehe

tek .

Tehát start , mondja az egyik énalatti énem , míg sztrájkol a másik , hiszen van ez az etióp különleges nő , aki most nem fogja tudni csitítgatni , vigasztalni és álombaringatni a kisfiát , mert

182 . oldal

holtként hozták urát haza . Urát , a szó szoros értelmében . És az egyik törvényét . Mintaviláguk úgy tört össze , ahogy erőnek erejével csapnak-törnek szét egy porcelán vázát vagy ahogyan egy bomba robban szét egy kalesh falun .

Sajnos annyi eszem nincs , hogy a gyereket valakivel elszállíttassam , és az is ott bőg sajog-jajong már az édesapa holttesténél . Valahogy mégiscsak becipelem a leghátsó és szintén ablaktalan lyukba , és ráripakodok , hoGY nem jöhet elő , amíg Anya és én ki nem találunk valami varázslatot , és megyek vissza Sziuvakkihoz .

Azt férje fejére borulva és sírva találom . Nagysokára felhajol , és kisírt szemekkel bőgve-ordítva

183 . oldal

hozza tudtomra , megmérgezték Hattalasszuát . Kérdem , miből gondolja ezt . Mondja , megcsókolta most kedvesét , és valami méregfélét érzett annak ajkaiban .

Az utcai gyaloghintósnak bő borravalót hagyván hátra lépek a Toronyépítési Főigazgatóság kapuján be , és szinte azonnal vagyok Happaszuvlaszék szobájában . Mind fölpattan , aminthogy betoppanok , én el az ifjú kaputervezővel .

Folyosó , mondom neki , meghalt Hattalasszua . Megtántorodik , szemei véreresen nyílnak tágakká . Itteni idő alatt is nagyon hosszan tér magához , és érzem , a bensője csinált egy olyan gyors szűrést is , hoGY nem lesz-é az ő sorsa is veszé-

184 . oldal

lyeztetve , azután pedig az , hoGY a csadládja maradhat családfenntartó nélkül , után az jön föl benne , ki fogja építeni a GATE 687/B-t , aztán ezek is elhalnak benne , feljön egy szégyenkezési faktor , hoGY volt ő olyan szemét , hoGY igenis , hoGY gondolni merészelt magára , aztán marad is ez a kitisztult dolog , és mostmár ismét csak a valahavolt kollégájára gondolni tisztán ismét , Hattalasszuára .

185–203 . oldalak felsőbb okokra hivatkozottan TÖRÖLVAA >>>>>> <<<<< … lassan felérek a tengerszintre , gyereke … Janice Eyre>>>

xxx

204 . oldal

Lassan , lassan , igen-igen csak lassan térek magamhoz . A fejem kába , mint aki félholtra itta ma ……

Ócska leváló tapéta , kicsi Kanna egy csésze teával és aggodalmas tekintettel néz rám . Megpróbálok felülni , de nem megy , visszazuhanok . Az , ahogyan a szegényes szobát barátságossá akarta valaki a nyomorában alakítani , megnyugtat . A kislány felé fordu ……

– Nagyon meleg van …

Kannácska feláll , odamegy egy nagyon

205 . oldal

olcsó hulladékfából készült szekrényhez , s látom , kivesz belőle egy vékony plédet .

– Most elfordulok , bácsi , rúgja le magáról a paplanunkat , és vegye ezt magára helyette .

Mellém teszi a takarót , és illedelmesen elfordul . Nékem olyan minden mozdulat , mintha ólmot keringetnének az ereim . Nagy nehezen átcserélem a két takarót , és nem veszem észre , hoGY csak 16 °C van .

– Kész vagyok , visszafordulhatsz .

– Anya azt mondta – és mellém húz egy körülbelül lomtalanításban ((clearing of attics; Spermüllabfuhr)) szerzett székecskét – nem mindenki bírja az itteni húst , és hoGY ön megbetegedett itt éjszaka . De majd – feláll , és anyáskodóan az államig

206 . oldal

húzza a takarót – rendbejön a bácsi estére avagy holnapra legkésőbb .

Zúg a fejem , és egyre csak izzadok .

– Lehet , hoGY ön lázas . És akkor mégiscsak rossz volt , hoGY levettük a paplant . Nem gondolja Sachs bácsi , hoGY mégiscsak vissza kéne vegyük ? Hátha jobban kiizzadná a baj …

Nagy nehezen felülök , zavartak lehetnek a szemeim . Ritkán tudnak elbánni velem . Még jó , hoGY nem hagytam ott a fogam … , a piszkok ! ! És ami rosszabb , lesz-é legközelebb ? …

– Nem , jajj , ne , nem kell több takaró , kislányom .

– Igya meg ezt a kis gyógyteát … Szürcsölés közepette kérdem , anya hol van .

– Elment dolgozni , csak délu-

207 . oldal

tán , este fog megjönni . Ahogy szokott … csakhát … , tetszik tudni … , így … most ezzel a hóna alatt levő bottal … , nagyon nehezen jár most az Anyukám … – lehorgasztja kicsi fejét .

Ha nem volnék akkora bunkó , mint amekkora , most megkérdezném , anya mit s hol dolgozik , de csak hanyatdőlök megint , és az üres teásbögre ráhull a plédre .

– Látja . Ugye ! Nincs maga még jól . Legjobb volna , ha most nem aludna , hanem felülne , sőt összekuporogna erővel , ezáltal tetszik tudni , ezáltal csökkenthetjük a hasfájást .

A kis nyüröge addig-addig erőlködik , míg felültet , majd közös erővel guggolok , sőt be is takar . Számba , érzem vér tolul fel , amit lenyelek ,

208 . oldal

hogy észre ne vegye , banánszínű . Pár nyelés , és hányingerem van .

– Lavórt hoz …

Kimegy , visszajön egy vájdlinggal , és készenlétben leül .

– Mindjárt jobban lesz a bácsi . Csak ne izguljon . Én itt vagyok a bácsival – mondja meleg szemeivel tekintve a veteránra . Így maradunk . Közben azon kezd el az eszem járni , Kayafucks4barabas azóta megölte akiket csak tudott odaát , kihasználta , hoGY a Nagy Projektra akkor a világ összes tájáról jöttek a legjobbak , hoGY az Istenhez a

Tornyot fölhúzzák , mindenki más és más nyelven és lelki képességekkel és hát bizony , mondjuk meg , más és más hozzáállással volt a dolog iránt , és még mindenki naív kezdő volt , híján mindennemű tapasztalatnak , ez a géplogisztikon meg úgy vág közöttük , mint kés

209 . oldal

a vajban , ahogy egy képzett kémelhárító mészárol le egy békés földmivest avagy naív szakállas , szemüveges zongoristát .

Lesz aztán síralom , lesz kit-mit hallanom , hoGY milyen esti meséket és vigasztalásokat hordani a bábeli szelek … fognak .

– Meséljek a bácsinak valamit ? – kérdezi a kicsi , és vigasztalóan néz megint rám , sőt egy bíztató mosolyra is futja . Az ágon gubbasztó énem ezt feleli neki:

– Köszönöm kicsim . De mondd csak , te miért nem vagy iskolában ?

– Itt már többé nincs iskola . Hetente kétszer meg kell jelennie minden gyereknek itt a művelődési házban egy bácsinál , és be kell számoljunk neki azokból a dolgokból , amiket kiadott megtanulni . Van itt egy

210 . oldal

tévézés is , tetszik tudni , ott egy néni vigyáz ránk , és nézünk filmeket az élővilágról , matematikából , történelemből , tájismeretből , egyebekből . Ez kétnaponta szokott lenni . 32 gyerek jár be összesen , és 4 osztály vagyunk . Étkezés nincs , mindenki azt eszi , amit kapott otthonról .

Kezd egy kicsit a hasam javulni a pluszmelegtől , és a fejfájásom is mérséklődik .

– Most mégiscsak adhatnál megint abból a teából .

– Nem lesz baj ?

– Nem hiszem , Kannácska . Javulgat az öreg motor .

Leteszi a vájdlingot mellém , és odamegy a viaszkosvászonnal lefedett asztalhoz , amire csipkét

211 . oldal

is tettek , és a kancsóból tölt az előbbi kis bögrébe , visszajön vele , és töltené is belém , mint egy nagy betegbe , de a jelenléte nagyon gyógyít , így kidugom az egyik kezemet , és átveszem a kupácskát , és kortyolok megint abból a keserű akármiből . Sírni szeretnék az elérzékenyültségtől , ahogy a kicsi ápol . Menyország !

Mikor visszamegy illedelmesen az asztalhoz , hoGY töltsön még egy adagot , megkérdem :

– És milyen mesére gondoltál ? – kérdezem , és elfelejtem megköszönni a gyógyteájukat .
– Milyenre ? Az még csak hagyján , de a bácsi milyen mesére gondolt ? – kérdezi kicsit nevetve . Torkomon akad a szó . Többször is .
– HoGY-hoGY milyenre ? Hát nem azt mondtad , hoGY te fogsz mesélni nékem ? – motyogom kissé zavartan ,
212 . oldal
mert érzi bennem valami kegyelemközeli–embertávoli , hoGY sarokba kezdek szorulni .
– Tetszik tudni , mi anyukámmal úgy alszunk el , hoGY egymásnak mesélünk .
– Aháá . Hol ő néked , hol te neki .
– Nem . Olyan ez , tetszik tudni , hoGY minél nagyobbacska már a másik , annál inkább elváratik , hoGY ő is beszálljon , ahogy mondják , beszálljon , szóval , hoGY beszálljon a mese folyamának az irányítgatásába .
Csak kuporgok , mint őszi éjszakai fagallyon zuhogó esőben egy bőrig elázott és reszkető szarka , varjú , tudom is én , de valami csúnyább állat .
– Mi akarsz lenni Kannácska ?
– Kezdetben dadus szerettem vol-
213 . oldal
na lenni , aztán óvónéni , most tanító néni szeretnék lenni .
– Nem szeretnél inkább gazdag , nagyon gazdag lenni ?
– Nem . Azok nem boldogok .
– De , tegyük fel , te olyan gazdag néni lennél , aki iskolákat kórházakat , mozikat , művelődésiházakat , könyvtárakat alapítana , és nagyon elszegényedett embereknek nyújtana éjjeli szállást , elemózsiát … Nos ?
– Nem .
– És miért nem ?
Picit elhallgat ((verschweigt)) , és csak kis szusszanás után mondja :
– Tudja , bácsi , nem vagyok abban biztos , hoGY a megfelelő helyre tudnám eljuttatni a megfelelően sok pénzt . Mert ha volna egy csúnyán
214 . oldal
beszélő gyerek , de jó tanuló , akinek a szülei hozzám fordulnának pénzért , hoGY messzi és jó országba küldessék , akkor inkább neki adnám-e a pénzt , vagy annak , aki buta , de állatoknak ad szállást ? Sok ilyen dolog van . Nagy sértések lennének belőle , tetszik tudni . Olvasom , látom . Kis buta csirke vagyok én ahhoz , hoGY azt tudjam , ki a fontosabb .

Hallgatunk . Kint kezd feljönni a sápadt Nap . Nem is tudom , mit gondoljak . Ő az erdész , én a sérült és talált állatka .

– Aztán miket tanítanál ?

– Gyorsolvasást .

Az eszem áll meg . Csak nézem , ahogy mondja , hoGY őszerinte abban az a jó , hoGY mindenki arra használja , amire akarja .

Közben észre sem veszem sok bajom-

215 . oldal

ban , hoGY elkezdett egy végtelen mesét , amiben mi vagyunk ketten a főhősök is és az összes szereplő is egyúttal .

xxx

– Hol volt , hol nem volt , volt egyszer egy kisfiú . Ez a kisfiú a városka legszélén egy patak partjánál lakott az öreg apjával . – kezdi . – Ez a kisfiú azonban olyan buta volt , annyira semmit sem értett a tanítóbácsi által tanítottakból , hoGY az osztályban fiú s lány kinevette . Mint látjuk , akkor , erős sem volt , sőt semmi olyan tulajdonsága nem volt , aminek révén mégiscsak jó viszonyban lehetett volna a társaival , szóval ezzel az Eiprakk gyerekkel , valljuk

216 . oldal

meg , nemigen beszélgettek a pajtáskái .

Tööööörtént pedig egyszer egy szép verőfényes nyáááári hétvégi napon , hoGY ellátogatott a környék városkáiba , falujaiba egy vándorköszörűs . A vááááándorköszörűs lábasokat is foltozott , és a sok gyerek , ahoGY körbeállta , csodálták a felfelé fordított biciglijét , ahogy az átváltozott lábbal hajtott köszörűvé . Ez a vándorköszörűs sok érdekes történetet mesélt el abból az országból , ahol csak túrót esznek , és tele van szellemekkel és kísértetekkel . Este , mindig ahol megszállt , és hol itt , hol ott , érdekes játékokat tanított meg a felnőtteknek . Hogymert a mi Eiprakk barátunk elég szorosan összejött vele , egyre jobb ismerőjévé vált ennek a

217 . oldal

szélmalomjátéknak elnevezett sportnak .

Egész könnyű volt játszani 2 embernek , és volt egy tábla , amin köralak… pályák voltak , és a kétféle színű fadarabkákat a játékosoknak tologatni kellett . Az öreg megmondta , hoGY akkor lehet jól élni majd meg ebből a játékból , ha majd sokan

játsszák , ezért az embereket meg kell ismer …… ezzel a játékkal előtte . Így ő , mint elárulta a kis Eiprakknak , egy kört jár be tulajdonképpen , vagyis mindig visszajut később arra a helyre , ahol már járt , és megnézi , hoGY azon a helyen mi kell mostanában inkább , késköszörülés-e avagy játszás őellene szélmalomban .

Sokat morfondírozott ezen a mi kis

218 . oldal

Eiprakkunk , és egyszercsak rávette magát , hoGY otthagyja az iskolát és az őt bizony-bizony néha csúfoló gyerekekkel . Szólt a szüleinek is , hoGY többé nem pusztítaná a kenyeret , elmenne ezzel a vándorköszörűssel világot látni . Szülei bele is egyeztek , és a kis Eiprakkot ez mély , nagyon mély szomorúsággal töltötte el .

Még nagyobb volt azonban az ő lelkének az ő bánata , hoGY a köszörűs sem szerette igazán , és csak úgy tekintett reá , mint valami kisinasra . Hol itt , hol ott szállta …… és túl sok jó szót nem kapott , bár a szélmalmozási képességei egyre javultak . Az öreg arra használta , hoGY a gazdagok gyerekeit elverje Eiprakk szélmalomban , de cukros kenyeret , csak ritkán kapott gazdájától . Így telt el három és fél

219 . oldal

esztendő , mire visszaértek az ő kisvárosába . Az nem sokat fejlődött , ugyanolyan poros–sáros–havas volt , mint mindig , de a volt iskolatársai , akiknek hátukon táska és vonalzó diszelgett már , meglepődve vették észre , hoGY az addig lebecsült volt osztálytársuk nemcsak hoGY elnyerte a pénzeiket , de azt is meg kellett tapasztalják , hoGY Eiprakk néha vesztett , és persze nem tudták hoGY ő ezt is kitervelte , hoGY pluszban fogadhasson a többiekkel , hoGY aztán a nagyobb nyereménnyel megint ő nyerjen , sőt , annak is tudója lett a pohár fenekére jópárszor jócskán odanéző vándorköszörűstől , hoGY helyesen mérje be azt is , hoGY a vesztesek végül is ne fogjanak össze ellene így , hoGY jól elverik , és az elvesztett pén-

220 . oldal

zeiket visszaveszik .

Kinyújtózom a takaró alatt , mostmár úgy fexem , mint egy lábadozó .

– És verték is meg ? – kérdezem , de már bánom is , mert nagyon szigorú tanárnénis szemmel néz reám , a pocsék diákra .

– HoGY-hoGY verték-e is őt meg ? Hát mit tudom én ? ! Mégcsak most találom ki a dolgot .

Kint befelhősödik , beszürkül a Nap fénye , a távolban egy erőlködő teherautó haragos hangját lehet hallani , más semmi .

– Segítsen . Verték meg a volt osztálytársai ? HoGY legyen ?

Kicsivel azért egyszerűbb volt Pisaban a narancsszörppel a Piazza dei Miracolin . Szeretném megölelni , tán zokognék is a Jótól .

– Legyen az , hoGY kétszer .

– Jó . Aztán mire jöjjön rá , hoGY

221 . oldal

többé ne verjék meg , Sachs Bácsi ?

– Legyen az , hoGY magához édesget 1-2 megfizetett gyereket , szélmalomjátékost , vagy tudom is én kit , kiket , akik megvédik . Na , mit szólsz ehhez ?

– Nem elég – mondja csöpp szájával , amit enyhén elkeseredetten le is biggyeszt , hoGY csalódik bennem . Ki tudja már hányadjára . Istenem , de egy kemény is egy világ ez az emberiség érzelmei …

– Hát ?

– Hát legyen az , hoGY azt mondja a legyőzött felnőtteknek , hoGY ha ők veszítenek ellene , akkor ő , vagyis Eiprakk valami jótékony célra fogja a befolyt pénzecskét fordítani , vagy ha nem is az egészet , hát egy jó részét , és ehhez nem azt fogja mondani a falu vagy város előljárójának

222 . oldal

hogy ő adta , hanem a vesztesnek a nevét mondja .

– Amitől az híres lesz .

– Igen , Sachs Bácsi .

– Mindenki szeretne híres lenni .

– Hát nem tudom . Ebben a mesében nem . Mert ez az Eiprakk közben akarata ellenére hírbe kerül , és az emberek szívesen veszítenek ellene , mert akkor az ő neveik lesznek híresek . Őt azonban ez nem érdekli , vagy inkább azt mondanám , nem ez érdekli .

Feláll , kimegy a konyhába , visszajön egy osztrák buktával , visszaül , két kis csöpp kezébe fogván elkezdi majszolni .

– Ezt magának még nem szabad . Anya mondta , hoGY nem adhatok enni önnek semmit . Szóval mi érdekelje , Sachs Bácsi , ezt a mi

223 . oldal

Eiprakkunkat ?

– Várj még egy kicsit , galambom , ne siess oly nagyon . Legyen az , hoGY volt az iskolában egy csudaszép osztálytársa , aki bár csúfolni se csúfolta 3-4 éve , de tetszeni se tetszett ő ennek a lánynak . Mi legyen ezzel ? Hisz biztos van olyan fiú a te életedben is , aki szerelmes beléd , de te nem is veszed észre .

Kannácska előbb meghökken , szemikéi tágranyílanak , majd azonnyomban pír lepi el az arcát .

– Belém ? Ki ? Itt ? ? …

– Várj csak , várj csak – mondom neki – ti lányok , tudod , nagyon rátarti ((supercilious , hoffártig)) lelkek vagytok , mindannyiótokban egy gőgös ((haughty , hochmütig)) királykisasszony él észre sem vesztek minket tik .

224 . oldal

Kicsi szemeit tágra nyitja , úgy néz rám megkukultan .

– Dehát én nem vagyok szép !

– Tudod te például milyen borzasztóan nehéz egy fiúnak legyőzni a bátortalanságát , hoGY megpuszilja egy lány száját ? Ha tudnád te azt ! Ezer történetet tudnék elmesé …… eked , hoGY hányszor de hányszor is elő tud olyan fordul krattappalexxegtüvös , hoGY a fiú ott ül a lány közelében de csak nem meri és csak nem meri megcsókolni azt a lyányt . Ezek egy része később meséket ír .

Még tágabbra nyitja szemecskéit és tűzpírban égő orcája csak néz és csak néz reám .

– A bácsi is ……

– Oh , de hányszor ! De , tudod , Kannácska , ezzel nem kell különösebben fogl ……

225 . oldal

– Dehát a Katerinát , aki …

– Aki ?

– Aki még tán nálam is csúnyább …… hangja elhalóvá és elesetté leszen .

– Csúnyaaáább ? ! Miket nem mondasz ! Tudod , ahonnan én jövök , ott úgy körbeudvarolnának téged a fiúk , persze az idősebbje is , hoGY enni-inni se volna időd .

Kicsit hátradől . Szünet .

– Én ? Körülöttem ? Nullánál több ?

– Sőt . Angliában , ahol élek , ott a tanárnők is fölfigyelnének reád , versenyekre küldenének , híressé válnál . Azt mondanák Anyának , kérem szóljon a – és itt szigorús hangnemre váltok , sőt a szemöldökeimet is összevonom a jobb színészi hatás kevéért – szóval , kedves Anyuka , kérem en-

226 . oldal

gedje a kislányát meséket írni , mert itt dörömbölnek az igazgatónői ((misstress)) ajtómon az egyes újságok szerkesztői és meserovatfelelősei , hoGY Kanna Bunkovna meséit szeretnék megjelentetni , és annyi pénzt adnának iskolánknak , hoGY száz évre ki fogjuk tudni fizetni előre belőle iskolánk fűtését és világítását . Bizony . Ilyen ez . Másutt .

– Mint a mesében .

Nincs mit tennem . Null három ellenem . Megver egy 9-éves orosz kislány a Távol-Kelet egy párszázfős településén . És még én hiszem magamról , hoGY vagyok valaki . Persze lehet is , tényleg , hoGY vagyok is valaki . A lapát a Jancsi és Juliskában , a fenyőfa padlása Andersennél , vagy a

227 . oldal

fekete kábel , a Kis Hableány tengere , a teáskannát körülölelő szerető levegő , az ólomkatona szétfolyása , a tűzszerszámhoz futó ezüstkutya , vagy a kis gyufaárus lány utolsó gyufája .

Rossz esetben Gerda kenyere .

xxx

Hát igen . Andersennél a szél , a szelek épp úgy benéznek az egyes ablakokon , ahogyan Wendersnél az angyalok pancserkednek a nyugat-berliniek között .

És még hoGY egy ilyen filmet tett az emberiségtől oktatási tananyagg …… ezetőségünk ! ! …

Mindig csak ez a sok cé-có , rohanás , tumultus . Persze , és ezt tudom , voltak szép nyugodt és elmélyült gótikus idők emberek számá … ritka mégis a Bel-

228 . oldal

ső várkast ……

– Szóval – folytatgatom én is elég elakadtam , és örülnék egy biztosabb hangszínnek – , szóval Anyukád erre igent mondana , mert nagyon okos …

– Igen ! !

– … és kézen-közön kiderülne , hoGY abban az Anglia nevű országban …

– Tudom ! A fővárosa London .

Londonium volt persze előbb … Kész vagyok a null néggyel . Törülközőt bedobni: Rocky , du schaffst das nicht …

– Szóval kiderülne az isiben , hoGY nem egy felnőtt írja azokat a ritmikus meséket , akiről sokan azt hiszik , valaki idős , és nyugdíjabament tanítónéni , aki most kezdi ki-kiírni magából az addig ki nem mondott és szép lelki

229 . oldal

rezdüléseit , hanem hát bizony az a kislány a második emeleten , aki tornából nem-igen jeleskedik , és copfos .

Ez talált .

– Honnan tetszik tudni , hoGY nem szeretek tornázni ?

– Tudod , nem mindig bácsi voltam , voltam én is fiatal fiú valaha , és már tudod azt is rólam , amit ugye nem kötsz más orrára , hoGY kezdetben bizony nem-igen tudtam megmutatni magamból azt , hoGY mennyire , de mennyire , de mennyire oda is vagyok azért a lyányért .

Kezd eltűnni arcocskájáról a pír , mert a meglepetés a humánoknál nem arcszín-elváltozást oko ……

Szóval azok az anderseni szelek

230 . oldal

ide nem-igen akarnak vagy tudnak betérni . Érzem , ezalatt az idő alatt , hoGY beszélgetünk és tervezgetjük a mese képzelt világát , nőtt a hőmérséklet 4,2 fokkal , ebből a testeink által 3, 9458 °C az emelkedés . Vagyis effektíve 4 , hülyegyerekek .

– Szóval mit tennél , ha körülhódolt királykisasszonyá válnál Londonországban ?

Picit hallgat , majd azt mondja:

– Valahogyan tudtára hoznám a Julijnak .

Vajon igazán növünk-e mi föl , felnőttek ?

Hát jó . Addig is amíg azonban ez be nem következik ((until it has occured ??)) , térjünk vissza a mi tere-ferénkre .

– A micsodánkra ?

231 . oldal

– A tere-fere azt jelenti egy távoli kis népnél , hoGY fecserészéses csevegés . Szóval , Kannácska . Menjünk oda vissza , hoGY a te főhő ……

– A miénk , nem az e ……

– Jó . Igen . Persze . Szóval Eiprakk , az addig kitaszított kisfiú visszatér 3 és fél év múltával a városukba , és újra találkozik azzal a lánnyal , akibe szerelmes volt .

– Dehát Sachs Bácsi , ez a Julij abszolút nem szerel ……

……

……átjátok milyen nehéz is nemhogy érző léleknek lenni , de földlakó nőnek … J . E . >>>>

– Azt tetszik kérdezni , hoGY mi volt ? Vagy mi legyen ?

– Nos , Kanna ?

232 . oldal

– Szerintem legyen az , ezen az első találkozáson bő 3 év után csak egyszer látják egymást , de a lánynak még csak kicsit tetszik a fiú . Legyen az , hoGY az alatt a hét alatt a lány szülei úgy döntöttek , mindannyian elutaznak a nagymamához diókrémes palacsintatortát enni a nagyvárosba .

Ejnye Ural Sztalker ! Diót is hoztál ide ? És ha nem is egy olyan perverz étel is a diótortává magasztosított palacsinta , mint a minden idők legötletesebb , legavangarde-abb és legperverzebb étele , a gesztenyepüré , azért csak megdöbbentő , hiszen a palacsinta ide nagy valószínűséggel a német cárnő által Vlagyivosztokba kényszeráttelepített baltikumi németektől jöhetett csak .

233 . oldal

Szóval ritkán , de kapott ünnepi kaját a kis Kanna ……

Vagy persze …… sosem , csak kép ……

– Na , jó – mondom . – Legyen az , hoGY a fiú egyszercsak , amikor valami kis nassival egy szabad délutáni órácskában meglátogatni akarja ezt a …… , várj csak , mi is legyen a neve …… eltűnődök , és a kis-nagylány egyre elkerekedő szemekkel néz reám . – Irina ?

– Nem . – mondja , és kissé hátrébb dől .

– Léna ?

– Melegszik .

Hmm ……

– Volga ?

– Á , dehogy . Hideg .

– Ob ?

– Perfekt !

Igen , ezt jelölték , hoGY ez errefe-

234 . oldal

lé egy jó szó .

– Hát jó . Hívják Obnak . Legyen az , Kanna , hoGY Eiprakk a kisfiú odamegy hozzá , és azt hallja a szomszédoktól , hoGY …… – és csak mondom , és csak mondom az észt ,

hoGY énszerintem mit érezhet a kisfiú , amikor remegő lábakkal a több napi begyakorolt előbeszéd után aztán végül mégiscsak azt tapasztalja , hoGY minden csak hiába v …… , szóval okoskodok egy 9 éves emberi ; ráadásul gyengébbnemű leány előtt , és akkor még nem tudom , hoGY van egy nyelv , ahol az OB szó az egyik legsúlyosabb dolgot jelöli , amit jelölni csak le …… …… ráadásul , az apját neki , csak 2 betűvel !

– Ezután , Sachs bácsi , hadd legyen

235 . oldal

az , hoGY a fiúcska visszamegy mogorva mesteréhez , és elhagyják a falut . Legközelebb , legközelebb , várjunk csak … legyen az … , hoGY a kör a visszatérésig már csak 3 évig tart , míg visszatérnek városkájukba másodjára .

– Csupa fül vagyok ((ich bin ganzes Ohr)) , kis királynő , hát mesélj csak , hallgatlak é ……

Közben egyre jobban izgalomba hoz , és persze az ernyedtségnek betegségnek lassan nyom ……

– Szóóóóval – nyújtja a dolgot – legyen az , hoGY ez

az alatt a 7-8 nap alatt , hoGY ebben a kisvároskában vannak , hoGY a szülei elveszik a pénzt a már 13 éves fiútól .

– Amit aznap is le kellett volna adni a mestere számára .

– Csakhogy most nem tudja leadni . Elmondja a dolgot , nyakleves , Eiprakk mondja , hoGY ha a mester nem hisz , menjenek csak el a szüleihez .

– Merjen odamenni ? – kérdezi valamelyikőnk a másiktól .

– Nem . Legyen az , hoGY az öreg azért csak-csak maradt olyan kislelkű , hoGY nem-igen mer olyanokkal vitába keveredni , akik már megállapodott és házzal rendelkező családos emberek .

– Pedig a gyerek akarja a találkozta ……

– Több okból is . Persze ! Hát persze ! ! De nem lehet … , nem …

– Legyen a terepen még más is ?

– Maradjunk annyiban , hoGY mostmár nem fúj reá az a lány , akibe titkon szerelmes volt , és az , hoGY híre megy a kisvárosban a felnőttek között is , hoGY ő remekül tud szélmalmot játszani .

– És töréssel a lelkében , de még követi az öreget .

– Pontosan . Csak azt nem tudom , az öreggel mi legyen később .

Kannácska fölkel a székecskéjéből , s kimegy a főzőfülkébe ((Küchische)) , és visszatér valami fadarabkeménységű keksszel , hallom , reccsennek a fogacskái bele , ahogy beléjük harap .

– Csakhogy maga ebből nem kap . De nem ám ! Mert maga a kisbeteg . Az meg ne egyen ! Anya mondtaaaa . – mondja vidám felnőtteskedő anyai szigorral .

A kisbeteg meg nem beteg többé ahogyan a kis copfoshajú , fitos orrú kislányt nézi tűnődve . Itt kell lenni .

De ez persze nem elég , mert nem kéne megint elszenvedjek egy újabb vereséget . Mit képzel ez a kis csibe , mi vagyok én ? Színműíró ? Újságíró ? Fűzfapoéta ? De hiszen én csak egy komplikált műszaki értelmiségi vagyok … jó , jó , megéltem már egysmást , de ötletekként mesélni el …… ráadásul úgy , hoGY illeszkedjék az ő általa kispekulál ……– Azután legyen az , hoGY a mestere közben megbetegszik , és egyre kevésbé tud már szegény pára télben , hóban köszörülni , fazekakat foltozni . Szép fokozatosan persze .

236 . oldal

– És tedd azt is hozzá , hoGY miből élnek meg ketten .

– Hát igaz . Legszívesebben azt mondanám – mondja , és nékem a visszatérő eszemmel van már annyi eszem , hoGY igenis , hoGY észreveszem , nem azt mondja , hoGY egyre inkább a szélmalomjátékokból való ilyen vagy olyan nyereségből szerzik be a betevőt , hanem az áll fenn , az öreget az bántja , egyre kevésbé jönnek hozzá ilyen vagy olyan korú asszonyok aggódó arccal , hoGY hát istenem–istenem– istenem tudósúr , legyen szíves megfoltozni lyukas vödrö ……

Történt valami az öreg túróevővel ? – kérdezem , és mostmár végtagjaim vidám nyújtózkodásba kezdenek . Nem

237 . oldal

úgy , mint az ablakból beszűrődő béna fények .

– Szerintem az van vele – mondja , és nem azt mondja , „ legyen az vele , hoGY ” – szóval Sachs bácsi , szerintem csináljuk azt , rájön , túl jó munkát végzett , és arra is , hoGY rosszabb munkát kellett volna végezzen azért , hogy több pénze legyen , azután pedig rájön , mégiscsak jól tett , mert ez a becsületesség útja , hogy ne elkopó munkavégzést csináljon az ember , hanem olyat , ami nagyon-nagyon hosszú ideig tart ki .

– Remek – mondom , és most van az , hoGY végre már a kezeim a takaró alól kikerülnek . – Legyen az , hoGY bánatos lesz , hoGY ha jó mun-

238 . oldal

kát végez a javításokkal , akkor padra megy a bőre , ha meg tré munkaminőséget csinál , akkor meg igenis , hoGY lesz pénze , de akkor a lelke pokolra száll .

Egész hamar megérti .

– Csakhát a bácsi nem akar rossz bácsi lenni . Ugye ?

Összekulcsolom a kézfejeimet a pléd fölött – szeretem az emberiségnek az ujjait . 10 van , kész orgona !

– Hááát … , igen – mondom . A picinek a szemébe nézek , és nem igazán tudom , hoGY miképp is folytassam , népmeseileg folytassam , avagy sem ?

– Így van , Kannácska . Nem valami jó sors jutott neki , de mégsem

239 . oldal

akar rossz ember lenni , persze , persze , persze … azért látja , hoGY az egyes falvakban , kis városkában az általa valaha már ismert emberek nem nagyon gyakorolták a szélmalmot , mióta elmentek , ő és a fiú egyre rosszabbul él … … int azelőtt .

– Vegyük azt hoGY már másfél éve megint elhagyták a városkájukat . Ki tudjon jobban szélmalmozni , ő vagy a fiú ?

– A fiú .

– Miért ?

– Sürget az idő . Tetszik tudni , még annyi , de annyi minden történhet egy családdal , pláne .

240 . oldal

ha az nem is egy család , csak két összeszokott ember …

„ Pláne , ha az nem is egy család , csak két össze … ” Miket nem érez ennek a kislá ……

– Szóval , Kanna , mi legyen a harmadik visszatértekor ? Mostmár legyen 15-16 éves .

– Nagyfiú .

– Igen . Mint az Oleg .

– Talán .

– Az egy nagyfiú ám !

– Hát jó . Mi legyen a mesterével ?

– Legyen az , hoGY mostmár nem tudott visszatérni , mert elvarázsolta őt egy boszorkány .

– És ott maradott valahol .

– Igen , de Eiprakk szerelmes , és visszatér . Szép ruhákban .
241 . oldal
– És találkozik Obbal ?
– Igen , találkozzanak ! – mondja lelkesen .
– És a rossz szülőkkel mit csináljak , Kanna ?
– Hát legyen az , hoGY az ifjú pár összeháza …… – mondja , és megszólal a másik szobában a bumfordi telefonkészü …… nnácska feláll , és átmegy . Hallom , hoGY ezeket mondja a telefonba : – Igen , óóóó … jajj … peeersze … , rohanok … – leteszi vissza a kagylót , jön vissza .
– Anyu egyik kolléganője telefonált , hoGY anya elesett a mankóival , és engem hív . Bocsásson meg , Sachs Bácsi , de én most ……
– Ismered te azt a nénit ? – kérdem .
242 . oldal
– Nem , azt mondta , hoGY Anya főnöke .
– HoGY hívják ?
– Nem mondta , csak azt , hoGY sie ……
Az apátokat !! Ezt a kislányt nem végzitek ki !
– Tudod hol van anyukád munkahelye ?
Még mindig elég lassú mozdulatokkal ahhoz képest , hoGY tudok olyan gyors is lenni , hoGY vissza kell lassítani a legtöbb bolygón , hoGY feltűnő ne legyek , magamra kapom a ruháimat , és máris rójuk a homályos déli napszak csatakos , latyakos havát a néma és sehol egy teremtett lelket se számlálni nem tudó sivár amúrmenti lakótelepen . Végül elérjük a buszmegállót , ami körülbelü olyan ,
243 . oldal
mint a buszmegálló a kazah Abdikalov és Abdisaparov hasonló című filmjében ; az a sátántangósan fekete-fehérre nyomasztott magányos , minek is mondjam , tán buszmegállónak legföljebb ha nevezhető valami egy peremváros szélén egy mondjuk , valami olyan mellett , ami egy külszíni bánya és egy park szeretkezéséből ha kipottyant . Sivár és reménynélküli itt minden , elhagyatott , mert az ittélők olyanok , mint az őseik is voltak , gondatlan trehány korlátolt kis taknyok , akik közül ha valaki vitte is már valamire , kapualjban szappant áruló kisstílű zsivánnyá vált ((Schmalbrettfahrer)) legfeljebb , aki már látta egyszer a helyi előljárót személyesen , és 2-3 áttételen keresztül már ért is el valamit övele , s ezen valamin aztán

244 . oldal

sikerült is aztán még aznap túladnia egy a Sztalkerban látható kocsmák valamelyikében glykolos vodka meg a helybeli szerencsejátékos hatására . A buszmegállóban – amiben menetrend ha kitéve lenne , vagy ha lett volna is kitéve , és ott is maradt volna még másnapig – persze teremtett egy lélek sincs . Sátántangó , de nem a magyar filmben , hanem itt live . Kannácska mondja , hoGY fölösleges volna is várni rá , sokak amúgy is eléggé más módszerekkel jutnak be a gyárba .

„ Tetszik tudni , anya azt mondja , kéz kezet mos . ”

Ígyhátképp gyaloglunk , és van is ebben valami jó , mert nem kell látnom azt a szovjet buszféleséget , a PAZ-3201-et , ami még az amerikai

245 . oldal

iskolabuszoknál is viszolyogtatóbb , és unalmasságot okoz Tratokssipanon , ahol a legförtelmesebb járművek versenyei mennek itteni számítás szerint 377 ,489 naponta – mi ott egy jó hét – , és a buszkategóriában mindig ez a szovjet busz viszi el a kozmosz legvisszataszítóbb busza cimet . A De Ville-on , ami a pokol legvidámabb barakkjának mondatik , nos ott bűntetés az örökkévalóságban , hoGY ilyen szovjet buszban kell utaznia az elkárhozottnak , és azt is mondja egy zsidóvicc 2036-tól , hoGY Hitler is maga , mielőtt azt a büntetést kapta a pokolban , hoGY párosszámú napokon ő egy tengermederben levő kagyló , aki Sophia Loren-es szájú , Ushi Digard-os mellű és Las Vegas-i táncosnői lábakkal rendelkező nők-

246 . oldal

re vágyik , páratlanszámúakon pedig egy magányos könyvtárban fordítja héberről a Bibliát oroszra meg vissza , noshát előtte ő is utazott ilyen buszféleségben vagy 150 versztát 150 millió év alatt .

Teherautó , beszáll , benne vidám hirtelenszőke , az Urál barátságosabb oldaláról jött arcú fiatal ember vezeti a bődületesen nagy volánt , olyat , amilyet az a szőke csaj vezet a Brazil vége felé . Szájából mahorka fityeg vidáman , mosolyog , nevet , mint akit nyaralni visznek az Artyekba .

Kannácska mondja ám , hoGY a Sundámbundámkámpecdolórecba megyünk , mire a Csuhráj filmszereplő mondja , hoGY remek , mert oda is visz most friss kenyeret , és a bal kezével

247 . oldal

a kis túlzással malomkő-méretű volánt fogja , mert bár látszik rajta , hoGY olyannak tartja a MZISZ-t , mint azt a lovat , amelyik már tudja hol is kell bekanyarodni , hogy

az elázott kocsist hazavigye gazdája asszonyának , de azért biztos ami biztos , csak-csak azért fogja a kantárt , a jobb kezével meg a lábaink alatt levő és rácsozott gumilappal befedett és a lábat tartó részre mutat , ahonnan vékony és bánatos kaporszálként meredezik föl a lepattogzott festékű és már sok pancser javítást látott sebváltókar , és mellette egy szatyor .

Oda hajolok , és láss csudát , benne meleg kenyér ! Meleg ! Az egyik végéből vagy letörtek vagy

248 . oldal

leharaptak egy jókora darabot , tisztelettelenül a kenyér iránt , dehát ilyenek ezek a félig animista keresztények és az ateisták . Persze , lehet , nincs is igazam , hanem csak egyszerűen bunkó az illető , hoGY így szegett meg egy kenyeret . Úgyhogy most az író is elmegy enni egy kis kenyeret .

Van még 2 darab datolyám , azokat odaado …… ehet látni rajta , hoGY életében nem fogott még kezébe ilyenből . Koszlott gyártelep , tárva-nyitva felejtett gyárkapu , portás sehol . A gyerek a helyet jól ismerve mutatja az utat , és ugyanolyan lépcsőházban járunk , mint ahol ő és Anna lakoznak . Lebetonozott épületek lebetonozott lelkületek körül . Még a levegő is

249 . oldal

beto …… Megelőzöm a kislányt , mondja , anya az 57-esben szokott gépelni és olvasgatni a Liza nénivel . Kinyitom az 52-est , üres hivatali szoba , jobb ha le sem írom milyen: olyan ! 53-as , az is üres , 54-es szintén , az 55-ösben egy öreg takarítónőre nyitok , aki azonnal becsapja a suttyomban kinyitott szekrények egyikét , és törzsét meg sem moccintva fordítja hátra felém fejkendős fejét tudván-tudva , hoGY rajtakapták valamin . Én biccentek , és még mielőtt a lassú agya közölné vele , hoGY mi is van , továbbállok , 56-os megint üres , az 58-asba megyek , üres , az 59-esben ketten lopják a napot , amint benyitok ezek is zavartan felállnak az „ én épp csak … ” mozdu-

250 . oldal

latrendszerével . A 60-as helyiség zárva , és Kannácskának azt mondom , menjen vissza a lépcsőig , és ha nem én jönnék ki , szaladjon a gyár valamelyik rejtettebb részére . Kicsi személve riadtan néz rám egyre merevedettebben , és tudom , hoGY van ő már olyan okos , nem lehet csak úgy átverni ((anstohlen , to deceive)) . Szerencsémre nem kell semmi hazugságba fognom , csöpp lelkével tudja , most azért kell engedelmeskedjék , mert ez Anyának fontos .

Benyitok az 57-esbe , miután már tudom , hoGY a pici már biztonságos távolságban van .

Csőneonlámpákkal jól megvilágított szoba , az asztalokon és a földön szerteszéjjel szórt iratok , papírok , és az egyik irodai asztalon áll nékem háttal egy kopott barna kordbársonynadrágban és kockás zöld-barna színeit levedett gyűrött zakóban egy kövér és meglehetősen megtermett alak , és csámcsogva eszik egy halmájbűzű valamit .

– Hell-ooo – mondom a jelszót , és lassan beteszem az ajtót mögöttem .

Az , mint aki süket , nem változik semmiben . Hol egyik hol másik lábára nehezedik ruganyozva , úgy mint aki valami belső zenét hall .

Valahonnan .

Állok s várok , de amaz oda se' neki . Földi időszámítás szerint 6,7934 perc után megunom a dolgot , és íróasztalát fölborítom , s vele az asztaltán-

252 . oldal

cost is . Hátralépek , s látom , hoGY feltápászkodik . Ragyásképű humanoid , akinek valami tökkelütött sminkmester valami metálzöld színt púderezett a különben félvér arcbőrszínű fejére , amolyan 50-es férfi , vastag krumpliorr , unentellektüel arc , sosem láttam még .

Ha van is Istennek valami efféle teremtménye , én még sohsem hallottam efféléről , és leginkább azt hiszem , valaki átoperáltatta valami egyedivé magát . De hol van az a szépségideál , ahol … A kezében maradt tudomisénmi eledel maradékát betömi még a leffedtajkú szájnyílásába , s mindeközben röfög–morog–nyöszörög . Emberünk elég büdös is , leginkább azt mondanám valami olyan bűze van , mint a vegyszereket kikötőkben

253 . oldal

ki-berámoloké .

Mikor felém jön , látni , nincs benne támadószellem , mindkét kezét a kopott zakózsebekbe gyömöszöli , lógó vállait kétszer fel-s-lehúzza , és amint közelembe ér , látom csak , hoGY szemei krokodilszemek .

Épp mondani akarhat valamit durvaságomról , amikor igen heves köhögésroham kapja el . Kezeit azonban bent tartja a zsebeiben .

– Na , Monsieur Moreau , miben segíthetek ?! – kérdezem mindenre készen . Arra azonban nem , hoGY zajokat hallok , és egyre erősödő férficsizmák dobogó lépteit , s az ajtó egyszercsak fel is pattan mögöttem , és beront vagy négy biztonsági őr , az a fajta , aki maga sem tudja miért ment

254 . oldal

erre az alulfizetett foglalkozásba , hacsak azért nem , mert „ lehet még az a kiképzés , meg ami abból megmarad , jó majd valamire ” . Arra sincs idejük , hogy tiszteletüket

tegyék nálam , azonnal félrelöknek , és rátámadnak a büdös óriásra , aki szemmelláthatóan nem zavartatja magát .
Krákog , köhög , valami fogcsikorgatást lehet hallani részéről , amint csattan rajta a billincs .
– Nem bántotta az elvtársat ? – kérdezi az egyik idegességében .
Hát ez jó : leelvtársaznak . Holnap Volksgenosse leszek ? Kicsit sűrű ez a híg hely … Ahogy elvezetik az amúgy eléggé csoszogó fura szerzetet , és mi is megyünk le az 1 . emeletre , és onnan lejjebb , már elvi-
255 . oldal
harzik egy kekiszínű rabszállítóban a fogdmegbrigád , amikor mankókopogást hallunk , hátra fordulunk , és látjuk Annát végre . Kannácska szélnél sebesebben röpül feléje , alig tudok felnőttes tekintélytartás mellett sietni–nemsietni utána , míg beérem .
Ez elég nevetségesre sikeredik , és szerencsére nem konstatálja senki . A kisgyerek , ahogyan szalad , szépen föl is borítja mankóssá lett anyját , ám az még mielőtt hanyattvágódik , már ott is állok félkozmikus rekordidővel mellette , és elkapom .
– Hát ti ? Mit kerest …… >>> <<< >> … ez mindig asztalokon ugrál ?! hülye ez ? Janey <<<<< Persze minden jónak ára van , és
256 . oldal
ennek a mai ki-mentésnek az az ára , hoGY pechünkre hazamenet belénk botlik egy olyan szovjet buszcsoda , és bár se megállóban nem vagyunk , sem nem stoppolunk hazamentében , mégis a chauffeur odaáll mellénk , hogy szálljunk csak be , így busszal jutunk szinte teljesen hazáig . Ami remek az anyának , mert biztonságban tudhatja elgyötört testét is és gyerekét is .
Persze azt a fémkapaszkodós–műbőrülésen ülve nem látom , hoGY a buszt a köhögő krokodilszemű vezeti vigyorogva , és a motorból felbűzlő dieselolaj szagát vidáman szimatolgatva .
Pedig a java még csak most jön , hiszen van egy halott kőhordó férjünk és a Tekiva , akit nem szível a többi kisgyerek , és legvégül a ránk fenekedő lakástulajdonos , aki felé nincs pénzünk . Mert mit tehet egy szegény fiatal özvegyasszony , aki ahelyett , hoGY el tudná szépen égettetni szeretett fér-
257 . oldal
jét , nemhogy erre nem rendelkezik egy fityinggel sem , de a börtön szélén táncol , hogy mivel is fizesse ki a lakás bérét ?

Sokáig vagyok az uramra ráborulva , míg halk lépteket hallok . A vén bakkecske az , s mondja , hoGY elintézi nemcsak azt , hoGY elszállítsák az uramat , de az elégettetést is , ha kedves leszek hozzá . Az ágyában . Vagy börtön .

Hogy élhet-e avagy halál , és melyikből melyik , azzal döntöm el , hoGY maradhat-e őnála velem Tekivám is avagy sem .

A tudomisénkik úgy döntenek , hoGY befogadja a gyerekemet is , emiképp nem kell sem magamat sem a kisgyerekem életét kioltani .

Estére elszállították férjem , sze-

258 . oldal

retett Hattalasszua tetemét , utána nem tudom mi lett vele . Mi kettőnknek a hátsó udvar mögött lett szobánk . Semmi használati tárgy csak egy polc pár pohárral , semmi több . A földön fekszünk öten-hatan , mikor hogyan . Amikor az öreg iszik abból a piros löttyből , utána mindig hivat magához be a házába egy némbert .

Effélék a Dolgok . Most .

xxx

A reggeli tisztálkodás után fiamat Tekivát szorozni tanítom , amikor beállít a gazda nélkül maradt házba az a különös idegen , aki elvitte Tekivát azokban a vészes időkben hoGY az uramat hazacipelték .

Bár jót tett , mégsem tetszik vele kapcsolatban sok minden , s az egyik a szeme .

259 . oldal

Miért jött a férjem halála előtt egy fél nappal hozzánk ? Mit akar végtére is itt ? Miért nem jut eszembe , hogy föltegyem a kérdést : ki ő ? És megint itt van .

Az én anyanyelvemen szólít meg . AZON .

– Hűs reggelt . – mondja .

– Tessék beláradni – mondom neki , és beinvitálom .

– A gyerek ?

– Hátul . Csomókat köt szőnyeghez .

– A lelke ?

Csönd .

– Elvan . Elvan a gyerek ha játszik .

– Mit mondott neki a tegnapról ?

– Apát megszúrta a Nap , hazahozták , majd elvitték egy helyre , ahol beteg embereket gyógyítanak , és addig vissza sem fog jönni , amíg meg nem gyó ……

260 . oldal

– És magukkal mi lett itt ?

– Az öreg megengedte , hogy maradjunk .

– Miből fognak élni meg , Sziuvakki ?

– Mit érdekli az m ……

– Csak tudni szerettem vol ……

– Noshát én és a kisfiam szőnyegszövést fogunk a tulajnak csinálni . De ez nem fontos .

– Szeretnék segíteni magukon .

– Nem kell . Már van aki …

– Nem kél el a segítség ? De jól él .

Csönd

– Így hogyan lesz nagy ember a kisfia ?

Még hosszabb csönd .

– Ne várja , hogy válaszoljak . Tudja …

– Igen . Az ura . Jut is eszembe , nem gondolja , hoGY furcsa , hoGY van egy kőhordó …

– Az uram nem kőhor …

261 . oldal

– Tudom , tudom , persze . De most ezt ne nézzük , hoGY milyen okos is volt Hattalasszua , inkább azt vegyük , hoGY az utóbbi időkben súlyos terhek cipelésével kellett keresse meg a betevőjét , és egyszercsak meghal .

– Hát igen …

– De most gondolja csak meg . Tegyük föl túlerőlteti egy kőhordó magát , megkattan a gerincében valami … , igaz … , összeroppan … de ha sérültté is válik , azért beszélni csak tud , nem ?

– Hát persze . – sóhajt .

Ülünk a zárt kertben egy kivágott pálmafa törzsén ülve , s még egy kis árnyékunk is van .

– Csakhát holtan hozták haza .

– Igen , holtan . Az uramat nékem .

– Kik látogatták meg magukat az

262 . oldal
utóbbi időkben a férje rokonságához tartozóktól és az ön rokonságához tartozóktól eltekintve ?
– Tőlem senki . Nékem nincs senkim , csak ez a kettő volt , mostmár csak egy . Neki meg egyszer itt volt a fivére . De nézzük csak … , a szomszédságon kívül itt járt párszor egy Happaszuv … , de miért érdek ……
– Mondom : segíteni akarok .
– Szóval ez egy jó barátja . Igen előkelő , finom fiatalember . Igen . Happaszuvlasz a neve , azt hiszem Happaszuvlasz . Rajta kívül volt itt egyszer egy valamilyen … , várjon csak … hogyan is hívták … , valami Pawwa ……
– Pawwassikha ?
– Az az . A fene az itteni kaci-
263 . oldal
fántos ((gezwickelt)) neveibe !! Az az , Pawwassikha .
Leírtam neki a Gezmet küllemét , mondta , ilyen nem járt semelyik otthonukban sem . Megpróbáltam leegyszerűsíteni számára a dolgot , hogy érts …… A „ ország ” szót mivel úgysem értené , helyette a „ hatalom ” szót mondtam neki . Sumérül .
– Idefigyeljen . Ez az ember Kayafucks4barabas névre hallgat . Beszéltek a férfiak ilyen névről ?
– Várjunk csak …… – hosszan söpröget emlékezetében , majd mondja , hoGY nem .
– És a gyártásvezetőről ?
– Várjon csak … igen … , mintha fél füllel hallottam vo …… hoGY említik ezt .
– Noshát ennek az építkezésnek az
264 . oldal
egyik gyártásvezetőjének Kayafucks4barabas a neve , Sziuvakki , és ez az ember egy másik hatalomnak szolgál .
Nem ért semmit , de szeme tágranyílik .
– Ennek a másik hatalomnak az a célja , hogy ne épülhessen meg az istenekhez vezető , fölvezető tornyotok .
Hallgat ((sie schweigt)) .
– Szomorú , nagyon szomo ……
– Igen . Most jól figyeljen ide . Pawwassikha jó ideje nem jár már be az építési hivatalba , de a felesége se látta azóta . Az ön férjét valószínűleg Kayafuck4barabas mérgezhette holttá .

Az asszony magába roskad , keze ölébe hull , feje kicsit előrebiggyed .
265 . oldal
A kertben szertekószáló háziállatok . A halálom . Dehát ekkor még nem-igen volt az állati és az emberi annyira szeparálva .
Az egész birtokocskán csak pár ember cselleng , és törli homlokát az őrjítő forróságban . Hááát , nem az Építészeti Főigazgatóság hűse … Kint is homok , idebent is , tán idebenn mintha a föld azért több lenne .
– Ismeri Pawwassikha lakását ?
– Nem .
Vajon

xxx

kik kérdezne …
Megyen három az egyre forgatagosabb utcákon , tán ha férj feleség és gyerekük . Tolongás . Kiabálás , kordék , tragacsok , taligák , emberek fejeiken óriási kosarakkal , megy mindenki ,
266 . oldal
mint a Cabaret Voltaire Three mantras lemeze második oldalán avagy a Szemző Tibor Meteojának az „In the Black hole” című számában . Azt láthatjuk idefentről , hoGY a nő iszonyatos erővel szorítja a gyerek karját , néha kezét , és bár a férfi vezet , lehet látni , szinte hisztérikusan összpontosított pontossággal a gyerekére ügyel-figyel a tömeg ……
A férfival szépen eljutnak abba a csicsásabb többemeletes épületbe , amiben már láttuk őket .
Őrség . Nagyon hosszú idő , nőt be nem . Nő kint marad , a másik kettő be , bár látható , hoGY a nőszemély lelke ekkor mégiscsak meg-megrepedezik . Ottani számítás szerint hamar kijön egy előkelő fiatal férfi két összecsukható székkel a hónaljai alatt , és odamegy a nőhöz , és miután leteszi a székféleségeket , átadja azokat annak a nőnek , aki amikor észrevette a másikat feléje jönni , lép hármat , majd
267 . oldal
még egyet hátra , valami papírusztekercs-féleséget , azt hisszük , afféle valamit . A pára még mindig betartva a távolságot , kézbeveszi az iratot , elolvassa , visszaadja , és mostmár odamegy a másikhoz .

A férfi mindkettejüket leülteti , de csak azután foglalja el a helyét , hoGY a nő már ül . Ezután elővesz valami zacskószerűséget az ingéből , és azt szájával a nő felé tartja , de az elutasító mozdulatot tesz , de mostmár arcán nincs semmi elutasító , és hamarosan vagy később mosolyogni is fog .
Talán .
Azt , hoGY a fiatal férfi valami őszinte , naív és egészen nagy szakmai tudás birtokosa , érezni lehet . Azt , hoGY ebben a nőben kicsoda-micsoda lakozik , ártó lélek-e avagy segítő
268 . oldal
perszóna-e , nam tudni . Azt viszont igen , hoGY jött régiónkba frissen két alak innen . Az alig vergődő haldoklók közé tartoznak . A békések közé , bár megölték mindkettőt . Csak forgolódnak és forgolódnak , szép testeik véressé csúfítják szép öltözékeiket , amiket gondos kezek varázsoltak valaha drágákká , drágán megvettekké , és asszonyaik rendesen mosták , varrták óvták szemeikkel és kezeikkel .
Itt párolognak szét .
Pereg , hull le és foszlik szét anyaguk .
Lelkeik már itt honolnak közöttünk , bár még odalent a Földön is van belőlük valamennyicske .
A neveik nem fontosak már,
269 . oldal
ahogyan szokott lenni , dehát ha fontosak volnának is az lenne , hoGY az Isten maga ha meg tudná ezeket jegyezni , olyan kacifánt nevek voltak az övékéi .
Már lassan felejtenek mindent , s marad a térgömb közepéről kiirányuló végtelen irányvariánsok egyike örökre , az , és pont az , mi az Eltávozottra jellemző végtelen kód lesz , ahogyan az emberi vallások valamelyike a térbeli csillagot ábrázolja : mehetsz bármik felé , de nékem itt a templomunk tornyán az anyagból most csak ennyi jutott .
A mi főangyalunk – akiből Isten se tudta azt a Carmen nevű cigarettát , és annak kedvelését kivenni , így az egyetlen . Angyal szerte-széjjel a világmindenségben , aki

270 . oldal

dohányzik – külön fölhívta a figyelmet arra , hoGY ez a két különös lélek , akik most hozzá …… öttek abban különlegesek , hoGY Penemue leszármazottai .

Ezzel persze sokan vannak így , csakhát mi vagyunk azok , akik nem-igen vagyunk tudói annak , hoGY pozitív avagy kártékony ((pernicious ; schädlich)) dolog-e az , ha ember vagy bármely más bolygó ottani értelmes lénye tornyot épít saját akaratból Istenhez .

Ez nálunk ugyanolyan örök klasszikus vita , olyan körülmények közep …… , amit egyes népek teázásnak (pssszt !) hívnának . Tee trinken und abwarten . Vagy egy ilyen másik öröxöld az , hoGY a Megváltó országa van-é odalenn .

Én azt nem mondtam , hoGY

271 . oldal

kártyázhatunk is , vagy hoGY mi kártyáznánk is .

Teázás közep ……

Szóval ez a kettő újonc súlyos , igen súlyos valamicsodákkal jött a Felhők Alatti Világból , és magam a többség felé hajlok itt , pláne , mint vénség abból a csillagképből , amit ezen lelkek itt alattunk majd Epszilon Eridaninak fognak hívni , hoGY az , ha az Isten felé tornyot emelünk , az jóvalta pozitívabb dolog , mint a …… …… zzz …… oce …… v …… …… lmondható .

xxx

Nagyon szomorú vagyok . Valami ide vonzott , hoGY itt , ami se nem Szibéria se nem

Oroszország csendes-óceáni vége , ott , ahol csak reményvesztettek vannak , nos itt lesz , vagyis igenis , hoGY lesznek vigasztaló mesék , de azt kell lássam , kevés itt a vígaszból az Amúrnál .

Pedig én nagyon

vígaszra

szoruló

vagyok .

Ehelyett Anna egy isteníthető valakit lát bennem , aki lejött a mennyekből a Pink Floyd szaxofonjával , és végre férfi áll a házhoz , nem is akárki , egy nyugati , aki még nem sarazódot be itt az ittlevésben az ittlevésb …… Aztán itt a kislány , aki szintén nem vígasztalhat meg …… , mert ő is egy leendő cso-

daapát lát bennem , akit nemhogy vigasztalni nem kell , de végre van egy erős csodamackó , akinek a hóna alá lehet bújni .

Milyen ez ?!

Nem szabad nateklakónak így elapátlanodott–elanyátlanodottnak éreznie magát . Még én mondom , hoGY vígaszra szorulok , amikor pedig itt vannak ezek a szürke felhők mögötti vakmerő Napot sosem látó , tán már vágyni sem potent , nyomorult norilszk-emberek itt a tényleges és örök sárban ; életük olyan , mint egy fekete–fehér film az itteni XX. század huszas éveiből , de a hetvenes években készítve el , amikor már bőven jutna színes és zenés filmre , őrájuk azonban mégiscsak ez a fekete–fehér filmfelvétel jut , és persze alászongorázó hangok nélkül . Azt

274 . oldal

hiszem , szongorának , de az is lehet , hoGY zongorának hívják . Igen ! Zongora . Jelly Roll Norton .

Hát nem . Itt nem . Se ez , sem az . Csak a szél fú , ahogy az a kazakhnak a buszmegállójában van .

Készül az uzsonna . Kannácska az örök élete előtt , hoGY itt él közöttünk , a másik szobában van , azt hiteti el velünk , felnőttekkel , hoGY tanul a jövőheti matematika felmérőre , de persze Benedek Elek népmeséit olvassa , tele pompás hercegifjakkal , tört lábú állatkákkal , segítségre hajlandó ördögfiókákkal és bánatos lyánykákk …… , de nékem már ez is jó hoGY legalább a Vengerszknek utólag

275 . oldal

elnevezett helyről már kézen-közön említett mesemondó megjelent itt .

Borzalmas lehet mankókkal és férj nélkül mozogni egy ócska kis térben egy olyan településen , ahol egyre kevesebb a megtévedett , mert vagy transzplantációs szerveket forgalmazó bűnözők áldozataivá esve haltak ki , avagy elmennek innen a lehetőségek városába , Irkutszkba , hogy úgy zsákmányolják őket ki , hogy azért csak-csak több maradjon a zsebben , mint itt , ebben a ma már jó esetben ha 500 viharvert lelket számláló valahavolt kisvárosban .

Tésztát gyúrunk , és Anna előveszi az üzemből hozott cimkenélküli félliteres vodkás palackot . HoGY

276 . oldal

innánk . Hát jó .

Közben észre sem veszek valamit .

– Mondd , Anna , ugye itt van hol megszáll ……

– Há …… ersze , maga ez a háztömb is 90%-ban , tán többen is üres . A kulcsok megvannak bármelyik …… csak szóljon . A fűtésről meg …… lintéze , hagyja csak .

– Hagyd csak .

– Persze , persze , hagyd csak .

Valami pirognevűt készítünk , és nem merek rákérdezni arra , hoGY hová is lett Kannácsak apja .

– Kikhoz szoktál járni el , An …… ondja , hoGY 2-3 tánha 4 barátnője van a településen , egy afféle titkárnő , a másik , egy piáló , a tanítványait már vagy 20 éve elvesztett zongoratanárnő , a harmadik meg egy olyan öreg fószer , a-

277 . oldal
ki hatásfokcentrikus hazugság okán azt hazudja , hoGY lengyel , de – mondja – úgy lengyel az , mint mi ketten .
Mi
ketten .
Különben marad az a sok könyv , amit úgy kapott , hoGY megnyert valami vetélkedőt , és a nyereményt itt mindenki röhögésére – és ő tudta , hoGY röhögik őt – szóval konvertálta arra , hoGY hallotta a TV-ben , hoGY megsemmisítésre fog ker …… gy könyvtár , ami hivatalosan birtokában volt annak a cellulózgyárnak , ami a Bajkál-tavat szennyezte , és ő meg tudta szerezni az egész városi könyvtárat a nyereményéből , el is szállíttatta önmagához , le az itteni tizenvalahány emeletesnek a pincéjé-
278 . oldal
be .
De a legjobb – mondja , és több a szerintem nem kétszer desztillált vodkából – az , hoGY megmaradtak azok a kis karták , hoGY az egyes könyveket kik is vették ki . Ez a legérdekesebb az első szinten . Ki jutott Irkutszkba , és ki mit kölcsönzött ki – mondja . Kortyintok én is , és szikrázik az egész immunrendszerem a Natekig .
– De persze nem ez a legjobb , hanem egy könyvtárnak a története : ki hozta létre – mondja – és utána jön az összes többi kérdőszó , Sachs !
Még jó , hoGY a magyar nyelvet nem ismeri , mert akkor ahelyett , hoGY vígasztaló me-
279 . oldal
séket hallhatnék , napokig maradhatnék ebben a zugban , hiszen a magyarban jóval több , mint 240 kérdőszó van .
Látom , hoGY itt nem sok „ üzemanyagra” fogok lelni . Mindketten vigaszul a könyvek világához menekülnek . Na , ebből sem lesz sok mes … ((Märche …; fairy tal …)).
Ahogy készítjük az esti elemózsiát , ötletem támad , hátha van a másik háromnál valami kis gyerkőc , akinek az elalvását azért csak-csak támogatni kell valami estimese féleséggel így azt javaslom , menjünk el valamelyik itteni barátjához , van pénzem „ takszi ”-ra is . Persze a két nőt nem javallhatom , mint konkurens neműeket , pláne most , hoGY
280 . oldal
balesetes lett , majd ő dönt .

Richtig a „lengyelt” választja, de azt mondja, előtte még bevacsorálunk, aztán lefekteti Kannácskát. Szinte sajnálom, hoGY az érdekes kislányt nem úgy kaptam meg landolásomban, hoGY még kicsike és elaltatandó. Helyette mit kaptam?

A takszistát 1 órával későbbre rendeljük, addigra be is ettünk, Anna áttelefonált a lengyelnek, hoGY egy külföldivel átmennénk hozzá taxival, Kannácska meg csak menjen be a gyerekszobába, tévézhet akár fél 8-ig is, aztán meg feküdjön le, és ne zsezsegjen annyit, mert vendég ide vagy o……, jól odasóz neki egy öreget.

Mikor már minden szépen elül, és filmszerűen csöpög már csak az ócs-

281. oldal

ka krómozott zuhany Kannácska után, várunk és csak várunk, de a takszista csak nem jön a megbeszélt időre. A telefont sem veszik föl.

Anna miután már szépen összecsomagolta a kosárkába a pirogokat vagy miket, föltesz még egy adag rúzst magára, szépen, ahogy illik, ha társaságba megy az ember. A kínos semmittevést, ahogyan ülünk egy heverőn s egy széken, egy viccel próbálja meg elütni.

– Ismeri azt, hoGY mire épült a KGST?

Ismerem, de azt hazudom, hoGY nem, mert látom, kezdi betolni az ajtó alsó repedésén lakunkba magát az a kis ördögfióka, akinek az a neve, hoGY „unalom” hogy helyt készítsen bátyjának, a „dögunalom” nevűnek. Meg a többinek.

– A KGST épül a csehek elvhűségére, a németek humorára, a magyarok

282. oldal

munkaszeretetére, a románok becsületességére, a kubai szabadságra, a bolgárok eszére, az oroszok alaposságára és a fejlett mongol nehéziparra.

Kicsit nevetünk. Ő elmondta már négyszázszor, és ez az egyik ok, hoGY nem nevet. A másik, hoGY abszolút nem mondta még el tán ha kétszer sem, mert nem volt kinek. Aztán azért sem, mert mióta ismeri ezt a viccet, már sok idő eltelt itt a latyakpokolban, itt, ahol azért csak-csak jó lett volna megismerni az előbbi országok bajait ott a helyszínen. Próbálom meg kihúzni a kátyúból, és most én mondok el neki egy viccet.

– Tudja-e – kérdezem, és jóllakottan és kényelmesen hátradőlök a kereveten, miközben a fényesre politúrozott olyan asztalkára, ami sem nem kártyázó

283. oldal

asztal, sem nem kávézóasztal, s aminek az oldalai kifelé íveltek, és amin egy szerény terítőcske is mosolyogni próbál elárvultságában, ahogy még egy virágtalan vázát sem

tesznek őreája , szóval van rajta egy jobb pohár , benne 41,8%-ban vodka , szóval két karomat szép kényelmesen ráhelyezem a hencsernek a vállmagasságnál lejjebb levő háttámlaperemeire , és nem veszem észre sajnos , hoGY itt megint olyan világot tudtunk teremteni kedélyes és jószívű és persze elesett vonásaival , amik oly erős várfalak , hoGY a tetves Szovjetúnió nem tudott áthatolni rajtuk .

Én épp amikor hozzákezdek a viccemhez , karosszéke egyik feléről a földre esnek az odatámasztott mankók , de nem veszi föl , mert a vic-

284 . oldal

cem érdekli .

– Hogyan kereskedik Románia , Magyarország és a Szovjetúnió ? – kérdem .

Mosoly ül ki rá , ki tudja honnan . Azt hiszem a jószívű és nyitó tipusú mosolyfajta lehet az .

– Na ? Hogyan ? – kérdi huncutul .

– Hát kérem – mondom teátrálisan kezdve , és szép fokozatosan előre kezdek dőlni az „ énazisten ” pozíciómból , ahogy a rökamién ülök . – Románia rendel Magyarországtól kerti törpét . Ezért ad Magyarországnak irhabundát . Csakhogy ! Honnan szerezzen Magyarország meszet s agyagot a kertitörpék előállítására ? Hát ad a Szovjetúnió agyagos földet Magyarországnak , de csak irhabundáért . Mit csinál Magyarország ? Hát az

285 . oldal

agyagos földből kertitörpéket előállít , és azokat leszállítja Romániának . Románia átveszi az árut , és kifizeti irhabundával . Amit az oroszok számára a magyaroknak oda is kell adni , hogy gyárthassanak további kertitörpéket a románoknak .

Ez a vicc sosem szokott nagyot ütni , most sem , viszont a nő arcán az a fajta mosoly ül ki , ami csak értelmiségiek arcán szokott ülni ki efféle mélyviccek hallatán , csakhogy ő nem mély értelmiségi , hanem valami közepes színvonal alatti ősbölcs , az segítette bele az értésbe .

Látszik , csökken benne a várakozás arra , hoGY csönget a „ takszista ” , és hogy keressen valami időelütő időkitöltő valamit .

– Szereti a hosszú vicceket ? – kérdezi fenyegető mosollyal .

– Hogy szeretem-é ? – felállok , s megcsókolom Anna kezét .

– Hát jó . Akkor elmesélem a „ Két bajt ” . Egy férfi azon morfondírozott nyugaton , busszal avagy taxival menjen-e ki a temetőbe . Mert , ha taxival megy , akkor semmi baj . Viszont ha busszal megy , akkor van 2 baj . Mert : áll vagy ül ? Ha áll : semmi baj ,

de ha ül, , van 2 baj : fiú avagy lány mellé fog-e leülni ? Mertha fiú mellé , akkor semmi baj . Ha viszont lány , akkor megint van 2 baj : megszólítja-e a lányt vagy sem ? Ha nem : nincs semmi baj , ha ezzel szemben igen , megint csak 2 baj áll elő : összejönnek avagy sem ? Mert ha nem jönnek össze , nincs semmi baj . De ha összejönnek , már megint 2 baj van : fognak-e avagy sem összeházasodni ? Mert ha nem , akkor nincs , ne nevess , Joseph , ne nevessél , szóval , ha nem házasodnak össze , incs semmi baj . Baj akkor van , igen , jól hallod , ha összeházasodnak .

– ? ? ?

– Mert ha összeházasodnak akkor baj van . Az ugyanis , hoGY lesz vagy nem lesz gyerekük ? Mert ha nem lesz : semmi baj . De ha lesz , megint 2 baj van : fiú lesz avagy lány ? Mert ha lány lesz , nincs semmi baj , de ha fiú , akkor 2 baj lesz .

– Mi ?

– Elmegy-é katonának , avagy sem . Mert ha nem megy el katonának , akkor nincs semmi baj . De ha elmegy a gyereke katonának , megint van két baj , ne nevess Joseph , van 2 baj : megölik vagy sem ?

Kééész vagyok , bugyborékolva nevetünk már mindketten .

– Szóval – folytatja , és könnyeit törli ki szemeiből – Megölik avagy sem ? Mert ha nem ölik meg , nincs semmi baj , csakhogy ha megölik , 2 baj van : köztemetőbe avagy magántemetőbe fogják a fiát temetni ?! . Mert ha a fiát köztemetőbe fogják temetni : semmi baj – mondja , és gurgulázunk a nevetéstől – , viszont ha magántemetőbe , akkor megint van 2 baj : bokor avagy fa alá temetik a fiát ? Mert ha bokor alá temetik , higgye el , nincs semmi baj , ámde ha meg fa alá , megint van 2 bajocska : felszívja-e az emberi maradványokat a fa avagy sem ? Mert ha nem szívja fel , kéremszépen , akkor … akkor … akkor biz a’ semmi de semmi egy baj sincs az égadta világon ! Baj akkor van , amennyiben a fa felszívja a fia maradványait .

– Mert ekkor van 2 baj – mondjuk kacagva egyszerre .

– Az ugyanis , hoGY ha majd földolgozzák a fát , akkor abból újság avagy WC-papír lesz ? – folytatja nevetve önfeledten Annácska – Mármost , ha újság , akkor egye fene , de ha WC-papír , megint van 2 baj .

Készek vagyunk . Törvénytelenül röhögünk , vinnyogunk , mint az elmebetegek .

– Ugyanis – folytatja kisebb megnyugvás után – Pisit avagy kakit törölnek ki vele ? Mert ha pisit , nem számít , semmi baj . Csakhogy ha kakit , akkor van egy óriási baj : le van szarva ! Úgyhogy inkább taxival megy .

Miután kitöröltük a könnycseppeket a szemeinkből , most én próbálok meg segíteni rajta:

– Ez most egy olyan vicc , most egy olyat választottam ki , amit el fog tud mondani annak a szőke buszsofőrnek egyszer , és hoGY négyszemközt-e avagy sok emberrel együtt , nem is tudom melyik a jobb . Tehát:

Nyár , napsütés taxi droschkeplatz . A sorban legelöl álló taxiba beszáll egy feltűnően előkelően öltözködött középkorú dekoratív nő . Beszáll a hátsó ülésre . Azt szeretném kérni , vigyen el a kerületi temetőbe . Hogyne , hölgyem , máris indulunk . A nő a temető előtt kiszáll , s azt mondja a sofőrnek : csak egy negyed óra . Megvárna ? Fizetem az állását is . Hát persze , mondja a sofőr , akinek a csínos vörösszőke nő nagyon tetszik , végig őt nézte a visszapillantó tükörben . Hát , ahogy mondta , jön is vissza a szépség , csakhát a tág keblein csak-csak azért valahogy lehet látni pár vércsöppet , néhányat szétkenve .

A sofőr nagyon meglepődik , de inkább a nő didái kötik le , semminthogy azon filózzon , mi is az a vér a nő bőrén , kinyitja az ajtót , nő beszáll , vissza egy jobb negyedbe . A fracht végén kap a nőtől egy akkora borravalót , mint egy hónapban keres meg . A nő kiszállván megkérdezi : találkozhatunk 7 nap múlva pontban ugyanakkor megint ? Igen , igen , hát persze , hölgyem , hoGY is ne , igen , hálálkodik a taxis , és 7 nap elteltével megint ugyanott áll a kocsijával , s várja a

– … a szexbombát … – veti közbe Anna könnyedén . Kicsit könnyedén .

– Hát igen – mondom kicsit lelassítottan , mert már én is szóltam viccelmondásba bele a dolgok előnyével s hátrányával . – A szexbombát . – Vajon … de tudod te mit ?! Megkérdezem tőle .

– Ismered a Tom Jonestól a „ Sex Bombot ” ?

– Hogy ismerem-e ? Itt volt egyszer errefelé Tuvában a vak néger radio-fan Paul Pena az USA-ból a barátaival és tudod , ők szerelmesei lettek az USA-ban a mongol népzenének , és be is utaztak nagyon sok mongol területre , és játszottak közösen másokkal . Persze amikor már elégszer kirabolták a mongolok őket , vagy megverték , erre mentek haza . Felvidításképp pont ezt a számot nyomtam be nekik , és fáradt mosolyig tudtam juttatni őket .

– Szóval , – folytatom – 7 nap elteltével megint megjelenik a nő , most nem sötétzöldben , hanem fehérben , még feszesebb , még kivágottabb dekoltázzsal , ((with an even bigger clevedge)) s beszáll a taxiba …

– A pasi legnagyobb örömére …
– Persze , persze . Tudod . A stex ((stacks of money; die Kohle)) . Szóval beszáll , és azt jondja , vigyen kérem megint ugyanoda – mondom , és a vicc titkáért most kezdem meg halkítani a hangom , és a szavaim sebességét is itt kezdem mérsékelni . – Igen , hölgyem , máris . Megint annál a temetőnél száll ki a nő , és mondja , hoGY most vagy 20-30 percig is ellesz , ne aggódjon a pénz végett , fog jönni . Jön is fél óra múlva , de mostmár több a vér a mellein és jócskán jutott a fehér ruhára is . Az ember teljesen megdöbben , de nem mer szólni , csak betessékeli az előre kinyitott ajtón a nőt a kocsi hátsó ülésére , majd megkérdezi , hoGY ugyanoda vigye-e megint haza . Mondja az , igen , és a férfi a nő háza előtt ismét busás borravalót kap . Ismét megkéri , hogy 7 nap múlva megint legyen a szokott helyen . – továbbhalkítom le a hangomat .
– Ismét találkoznak , most a nő metálbarna kosztümben van , széles és mályvaszínű florentin-kalap , fehér magassarkú és fehér retikül . A nő beszáll , majd a temetőnél kiszáll , s csak annyit mond a belé szerelmes szegény taxisnak , ezúttal könnyen lehet , hoGY akár 1 óráig is ellesz , várják meg . Nagy izgalom közepette a taxis kivárja az órát , mire megjelenik a dámája , de ezúttal már nemcsak a ruhája felső része véres , hanem az alsón is vannak véres foltok . Az ember persze egyetlen mozzanatot sem ért , de csak nem szól , csak becsapja a kocsi hátsó ajtaját azután , hoGY a nő beszállt . – itt megállok , mert közben eljut hozzám , ne fokozzam lépésről lépésre a viccben azt , hoGY milyen szexi is az a 40-es nő . Elvégre …
– Miután megint megkapta a bődületes pénzt , megkérdezi :„ Várhatom megint drága hölgyem 7 nap múlva ugyanott ? ”
„ Természetesen ” – így a válasz és ők ismét találkoznak – mondom mostmár elég halkan és lassan – , de mostmár a taxis a nőt annak a villája elől viszi el a temetőbe . A nőn most fekete nagyon elegáns ruha van , és amint kiszáll a temető előtt , azt mondja , lehet , kicsit tovább fog elmaradni , mint 1 óra , de a másik csak várja meg , fog ő jönni mindenféleképp . Így is történik : jó másfél óra elmúltával meg is jelenik a nő , de mostmár nemcsak félig , hanem teljesen véres a ruhája , sőt az olasz színésznős szája is kicsit . A taxis teljesen elképed , ledöbben és megrőkönyödik , most már nem bírja tovább tűrtőztetni a kíváncsiságát , és még mielőtt – és itt már egészen halkan beszélek – besegítené a nőt a kocsiba , feltör belőle a kérdés : „ Elnézést hölgyem , hoGY megkérdem , de mondja már meg legyen szíves , micsoda is ön végtére is ? ” Mire a válasz : „ Váááááámpíííír !!! ” ordítom , és kicsit jelzem felemelt karjaimmal , mintha reáugranék . Annácska az önfeledtek örömével sikolt fel nevetve-kacagva .

Miután kitörli a nevetés könnyeit , kis idő múltán , már lenyugodottabb állapotában ezzel válaszol Annácskám , kicsi szívem nékem:

286 . oldal

– Szent Mihályhoz kora reggel becsöngetnek . Morcosan-álmosan kimegy az ajtóhoz a hálóköntösében , kinyitja az ajtaját , és lát is ám egy 40-körüli kórházi pizsamás alakot , aki épp csak annyit tud mondani , hoGY „ elnézé…… ” , azzal kámforrá válva el is tűnik . Szent Mihály nagyon furcsálja a dolgot , visszacsoszog a papucsában , s le is fekszik . Már el is aludna megint , amikor ismét csak hallja , hoGY megint csöngetnek , fölkel hát , s kimegy az ajtóhoz , és megintcsak kit nem lát , hát ugyanazt az embert . „ Hát maga meg … ” – kezdené , de a másik azonnal közbevág , „ bocsánat , én csak … ” , de ahogy ki is mondja fél mondatát , el is illan . Nagyon furcsálja ezt Szent Mihály , becsukja ajtaját , visszamegyen az ágyába . Nagy nehezen újra el tud szenderedni , alszik is egy sort , tán kettőt is , amikor

287 . oldal

megint felébreszti a berregő , és ő fel is kel , belebújik a papucsába , fölveszi a hálóköntösét , és úgy ahogy van , hálósipkástul kiballag a lakása szűk kis korridorján az ajtóig .

Kinyitja , megint ugyanaz a lélek , kicsit csapzottaban . Mielőtt a szent lélek még érdeklődne , hoGY mi is van tulajdonképpen , amaz csak annyit tud vagy akar mondani , hoGY „ elnézést ké… ” , azzal ahogy volt , el is tűnik . Fel is húzza a szemöldökét az öreg angyal , csakhogy a csipőjére nem teszi már a kezeit , de aztán csak becsukja az ajtaját miután jól körbetekint , van-e kint még valaki , és visszamegy az ágyikójába , de mostmár úgy fekszik le , hoGY a hálósapkáját már nem is veszi föl .

Nagysokára sikerül megint elaludjon , de rá vagy félórával csak felébreszti őt az a fránya csengő . Megint

288 . oldal

felül , magára kapja a köntöst , megy , s ajtót nyit . Ugyanaz az ember , még megroggyantabb állapotban . A szent angyal már épp kérdené tőle , hoGY mi is van , mit is keres amaz lélek itt , mikor az csak annyit szól , hoGY „ Bocsánat Szent Atyám , én … ” – , de ahogy ezen szavak elhagyják a torkát , mint előtte is , most is , illa berek , nádak erek , ahogy volt , semmivé is foszlik .

A szent lélek mostmár kezd egy kicsit bosszússá válni , hoGY ki űz vele ilyen reggeli ébresztőóra-tréfát , de aztán csak visszamegy az ágyához megint .

– Miután persze megint becsukta az ajtaját . – okvetetlenkedek .
– Hát persze . De ez nem fontos . Nem mindegy az önnek , azaz néked , hoGY most Szent Mihály becsukta-e
289 . oldal
avagy sem lakása ajtaját ?
– De , de , de , persze . Bocs ! Folytasd csak .
– Szóval , már eléggé kiment az álom a szeméből , úgyhogy már nem fekszik teljesen vissza , csak a hálóköntösében ráfekszik a dunyhájára még egy picikét . Így lustálkodik egy kicsit , és mert ősöreg , csak-csak elnyomja azért az álom . Így szundikál kényelmetlenül , amikor ismét fölveri a csengő hangja őt . Bele is bújik a papucsába , kimegy ajtót nyit , persze , nyilván rájöttél , ugyanazt az embert látja megint . Mostmár egy kicsit morc Szent Mihály , és meg is kérdi , hoGY amaz mi járatban , amikor az se szó se beszéd eltűnik , mintha ott sem lett vón .
Szent Mihály arkangyal mostmár bosszús egy kicsit , hoGY így megtréfálják reggel , vissza is megy az ágyához , és mert tudja , ebből már nem lesz alvás
290 . oldal
az ebéd utáni „ ledőlök egy kicsitig ”, leveti öregecske hálóköntösét , selyem pizsamáját , és kezdi az ágya mellé rakott szék háttámlájára még a megelőző napon nézett világ meserajzfilmjeit , mesefilmjeit nézve lerakott ruháit visszavenni , amikor …
– Jó , de milyen tévéje van ? ?
Megáll , kicsit ledöbben .
– De hát nem mindegy mily ……
– Nem . Szerintem legyen az , hoGY a tévéje , amiben a világegyetem mesefilmjeit nézi vastag fából van csak úgy elnagyoltan kifaragva , a képernyő sem nagy . Elől csak 2 gomb legyen , s a tévén csak európai V-betű alakú szobaantenna .
Anna elhül . Semmit sem ért . De folytatom .
– És a szobában legyen egy kicsike bögre , belőle valami kis kanálnyél
291 . oldal
kandikáljon ki , és …
Fehér bögre ?
– Jó , legyen fehér … Enyhe mézillattal .
– Nagy Piros pöttyökkel ?
– Jó . És legyen a bögre máza már repedezett kissé …

Na , ezeket nem kellett volna mondanom . Lejjebb csúszik a székében tónusa csökken . Valami bajt okozhattam . De mit ? Próbálom meg elütni a bajt , kérem , hoGY folytassa a viccet , de már nem képes rá . Látom rajta , hoGY mindet megtesz ez az elesett lélek , hoGY összeszedje magát .

– Mi lenne , ha felhívnánk a lengyeledet , hoGY nem jött az autó ? Eljöhetne ő is , de az is leh …… drosttychand – W328

……

Legyint . Csend üli meg a szobát . Én előregörnyedek kicsit a heverőn , az izzó fénye a csillárban elkezd egy

292 . oldal

kicsit ingadozni << >>>>> Hát csod …… Jene Ai <<< , majd visszaáll rendesre , a pirogok meg szépen hülnek Piroska kis kosárkájában .

– De az is lehet , hoGY a lengyel fog telefoná ……

– Ááá , az nem . Az soha . Az lemondott már min ……. Az nem . Az ugyan nem . Soha tö ……

– Tudod mit ? Holnap majd ebéd után , ha a kicsi hazaét , szaxizok néktek egy kicsit , jó ?

Szomorú megtört szemekkel néz fel rám . Hát igen . Az oroszok alaposság a . Miért nem volt képes az az autótulajdonos nemet mondani , hoGY nem fog jönni ? Vagy az autó krepált be ? De akkor miért nem telefonál valahonnan , hoGY keressünk mást ? Tudom . Mert Oroszországban vagyunk .

293 . oldal

– Sikerült Szent Mihálynak teljesen felöltöznie ?

Lecsúszott helyzetén javítva a széken mondja:

– Sikerült .

Megint csönd , és hallom , amit más nem hallana , hoGY Kannácska milyen feszülten figyel . << > Nem annyir …… J . >>>>>>>

– Vagyis nem . Elnézést , csak úgy rávágtam a választ . Csak félig öltözött még fel , amikor megint csengettek . Magára kapja a fürdőköpenyét , miközben nadrágja szíjának csattját bizgerálja , és megy ki a fűtetlen előszobafolyosóra , hoGY ajtót nyisson . Persze ugyanaz az ember áll megint előtte , de mostmár nem zavart a tekintete . „ Mit akar itt maga nálam állandóan ? ” – kérdezi a főangyal , mire a

294 . oldal

másik : „ Elnézést Szent Atyám , de engem csak állandóan újraélesztgettek .”

Bár felesleges jeleznem , hoGY milyen „ ütős ” is egy viccet ismert , jelzem azzal a hangszínnel , amit annyira utálnak a Natekon , ezzel megkönnyebbül egy kicsit , látom . Miközben azon morfondírozok , hoGY ki írhatta ezt a viccet , és az idő csak telik , telik parttalan , kihámozok magam is egy efféle viccet .

– Hát az tudod-e , hoGY hogy teremtette Isten az oroszokat ?

Látom , kezdi a rossz emlékképek kutatását kidobni , és figyelni kezd az újra . Az is valami , gondolja nyilván , AZZAL IS CSAK TELIK AZ IDŐ .

– Nos , Sachs ? – kérdi , és szája sarkai

295 . oldal

lassan a mínuszosból elkezdenek fölfelé jönni , igaz , némi erőltetéssel .

– Hol volt , hol nem volt , az úgy vala , hoGY Isten a szalonban épp azon a haaaaatalmaaaas , de hataaalmas , de nagyon nagy asztalán épp az oroszokat teremtette . Meg kell mondjuuuuk , nagyon jó kedvében volt , és ennek 2 fő oka is volt . Az egyik , hoGY a megelőző napon létrehozta a banánt , ami azóta is a világegyetem magukat értelmesnek mondható lakói szerint a legcsodálatosabb esztétikum , a másik , hoGY létrehozta a franciák legnagyobb örömére a belga népet .

– Meg nekünk a csukcsokat . – szájsarkak a semleges fokról kezdenek lassan a pozitív zónába állani föl .

296 . oldal

– Szóval . Teremti az oroszokat , amikor csöngetnek . Megy is ki ajtót nyit …

– Már ha csöngetnek az ember ajtaján egyálta …

– Jó , Anna , de ő az Isten . Nála : becsöngetnek .

– Nehéz Istennek lenni . Meg embernek .

– Szóval kimegy , és kit nem lát , hát a bajszos öreg postás bácsit . Háát az hoz is neki egy akkora , de aaaakkora hatalmas nagy dobozt , hoGY alig látszik ki mögüle a tányérsapkás fejebúbja a bácsinak . De tényleg . Kapott Isten egy haaaatalmas nagy születésnapi tortát <<< na , az egyszer biztos , hoGY nem földlakók …… J . E . <<<<< . Isten ad egy szép nagy borravalót a postás bácsinak , miután aláírta az átvételi el-

297 . oldal
ismervényt , és miután lábával háttal az ajtónak berúgja az ajtót , be is imbolyog az étkezőbe a haaatalmas tooortával . Föl is nyitja a dobozt , lehajtja az oldalait , odamegy a jégszekrényhez , s kivesz egy óriási palack pezsgőt , és a pohárszékből ((cupboard)) egy pezsgős poharat , a kredencfiókból pedig díszes gyertyákat ezrével . Hamarosan föl is díszül a mandulatorta , és Isten ki is vág egy ójójójóriási szelet tortát , ráteszi egy tortatányérkára , és neki is fog ((greift zu)) enni a tortacsoda szeletét .
Eszi , eszi és csak eszi , jajj , de íííízlik neki , jajj , de ízlik neki , közben pedig elfelejti befejezni az oroszokat – mondom hamiskás mosollyal neki szájsarkak megint lejjebb . Most azonban a mi lakásunk berregője
298 . oldal
szólal meg . Vajon ki akar bejönni hozzánk ? Szent Mihály ? Netán …

xxx

Többre jutunk – „ többre jut az ember ” – , ha visszamegyünk Sziuvakkihoz . Ahogy egyre lejjebb ereszkedek annál melegebb minden egyes folyosószint , míg végül az épületen kívül szinte megüt a trópusi forróság , ahogy kilépek az Építkezési Főigazgatóság épületéből .
Az asszoy ott ül kisfiával a lépcsőkön , 1-1 összecsukható szék alattuk . Ahogy látják , hoGY kilépek , felállnak , szinte fölpattannak , és az asszonyon kérdő , de néma tekintet . – Semmi . – mondom . – A bentiek az
299 . oldal
ön férjének barátait napok óta nem látták .
– … és a dél-keleti fal építése áll , igaz ?
– Pontosan . Azt a részt , meg még egy másikat , ahol a hűtőcsövek alapcsatlakozásai vannak , ezeket pont ők felügyelték .
– Mi van az északi szárny harminckettedik szelvényével , tudja , ahová azokat a rossz …… – kicsit elhallgat .
– Nem tudom . Tudja én a férje végett …… – most én hallgatok el , és a két ember közé állok , és elkezdünk menni a közepesen gazdagok lakta negyed felé .
– Hát persze … bocsá … – rebegi .
Megyünk , és útközben vásárolok 3 napernyőt . Ahogy magunk mögött hagyjuk Babilon belvárosát , el-elmarad a nyüzsgő forgalom , s kiegyen-

300 . oldal
súlyozottabbá , harmónikusabbá kezd a táj válni , ugyanakkor én egyre jobban kezdek tartani attól , hoGY szép lassan , lassacskán nekifutok Kayafuck4barabas csapdájánál . Mivel nem akarok feltűnést , kérdem az egyik jólöltözött helybelit , hol találom a királyi másodsegéd-kertészt , mutatja merre menjünk .
A villa kapujánál a gondnokfélénél bejelentkezünk , később be . A gazda egy furcsa lócaszerűségen fekszik , és látható , hoGY a bútor igen drága egy darab , még fejtartója is van , faragott ébenfa az is , és az úr mind a 4 végtagja alá edénytartó van konstruálva , és ezeken 1-1 vizesvödör , gondolom , benne rendszeresen cserélt hideg vízzel , s az úrnak mind a 4 végtagja ezekbe bele is lóg .
Ahogy meghallja , hoGY jöttek , azonnal
301 . oldal
tárgyalóképes állapotba tud állni föl , s kérdezi kicsit álmosan , de nagyon nagy tisztelettel , hoGY miben segíthet .
– Pawwasikkha úr házához tartunk , de szeretném , ha megengedné , hoGY itthagyhassam ideiglenesen az úrnál a két vendégemet . Ismeri őt az úr ?
Mondja nem , mert a nevekkel hadilábon áll , de ki az illető . Mondom Pawwasikkha állását . Közelebb lép hozzám vastag szemöldökét felhúzza .
– Ahá , értem , de … – mondja , és int , állnánk félre . Tekivát és anyukáját otthagyjuk , és én megtudom , hoGY nagy lótás-futás volt a napokban ott , egy napra le is zárták azt a villát , azóta nem tudja mi van . Fordítógépem a maximu-
302 . oldal
mon izzik , látszik rajta , hoGY meg is van az ember zavarodva . Miután mondom neki , hoGY közeli barátja voltam Pawwaszikkhának , megengedik , hoGY kis időre nála hagyjam a két másik embert .
A 4 utcányi távolság nem nagy , és én hamar odaérek a takaros , kiskategóriájú , nagyon előkelő házhoz , amit vékony , mintás , lyukacsos és derékig érő falkerítés vesz körül . A kertet vagy bő hete nem ápolták , a ház zárva . Egy-két arra ténfergő gazdag látja , hoGY bemegyek , nem szól senki . Az egyik ajtónál Kayafuck4barabas „ itt jártam ” jelét észreveszem , utána próbálok szomszédokhoz jutni be , de sikertelenül .
Happaszuvlasz házánál sem járok szerencsével , ott se találni az asszonyt vagy bárki magukhoz vett

303 . oldal

rokont . Kayafucks4barabas jelét persze ott is megtalálom , ott gúnyoskodik . Illedelmesen elköszönünk a királyi másodsegéd-kertésztől , sőt Tekiva kap valami nassit is , úgy indulunk vissza haza .

Tűző dél .

A belvárosban fogadok egy nyolc ember által vont kétszemélyes gyaloghintót , a gyereket beültetjük magunk közé , és kiadom a parancsot , hoGY irány a Bábeli Torony !

xxx

Anna felülne , hoGY ajtót nyisson , de aztán a maró fájdalom belehasít , kicsit felnyög , és én megyek ajtót nyitni helyette . Lánccal az ajtón nyitok , és látom azt a hirtelenszőke buszsofőrt , aki hazahozott egyszer minket Anna munkahe-

304 . oldal

……

– Hát ön ? – kérdezem , mert valami riaszt , hoGY itt nem szabad köszönteni a másikat .

– Anna ?

– Maga annyit késett a megbeszélt időpontról , hoGY késése után már nem kívánunk szolgáltatást öntől .

– Maga külföldi , mi ? De azért jól megtanulta a nyelv ……

– Akkor a legjob …

– Finom pirogillatot érzek . Piros kaviár is van benne , ugye ? Bemehetnék beszélni Annácská <<< …… . milyen pofátl …… Gane << > < ……

Már csapnám rá az ajtót , amikor hallom , Anna kiszól bentről , hogy mégiscsak eresszem be az ivánt . A hirtelenszőke bejön a hadseregtől ello-

305 . oldal

pott kekiszínű ruhájában , ami csupa víz , és az előszobában letopogja a latyakot , majd azonnal be levetkőzés nélkül a szobába .

– Jónapot , Anna Hudeckaja . – leveszi a fülessapkáját – késtem . Ne haragudjon .

Anna nem válaszol , én is bemegyek , hallgatunk .

– Tudod , Julij , hoGY tartoztál ezzel az úttal ……

A másik hallgat .

– Látja , mindig … – kezdi .

– Hagyd csak fiam . Semmit sem tudsz megtartani . Nem lesz belőled semmi . Itt ragadsz . Aztán az apád , szegény Zaporozsece is szét fog esni , aztán nem lesz mivel utasokat cipelj , azt a kis árut , ami a tetejére felfér …

– Bocsásson meg kérem , mégegyszer

306 . oldal

…… cc ……

…… ukt …

– Na vegyél egyet , aztán menj .

– Dehát akkor nem megyünk , Anna Hudecova ? … sehová ?

– Sehová , Julij . Menj , hagyj magamra a külföldi úrral .

– Nem indult be …

– Akkor meg miért nem telefonált ide ?!

Felém fordul .

– Magát még nem láttam itt .

– Kit érdekel ? Egyébként nem is fog .

– De várjunk csak , nem maga kísérte ma haza a tanárnőt az irod ……

– De igen . Viszont ez nem számít . Telefonálhatott volna , hoGY ne várjuk tovább magát .

– De hát úgy sincs mit csinálja …

307 . oldal

…

Kitessékelem a pirogevőt az ajtót pedagógiai okokból kifolyólag rácsapom . Tökfeleslegesen , azt hiszem . Leülök a hencseremre megint , amikor az az ötletem támad , hogy azért csak-csak összehozzam még ma este az egyik találkozót .

– És akkor mi lenne , Anna , ha idehívnád valamelyik barátnődet a kettőből ?

– A kettőből ? – enerváltan legyint . – Akkor már inkább a lengyelt . Hívd föl , hívjuk meg , hátha eljön .

Töltök neki s magamnak egy kis vodkát , kicsit iddogálunk , csak úgy elvagyunk . Semmi különös . Ahogy odamennék a telefonkészülékhez , ami kicsi emberfejméretű

308 . oldal

jószág , az meg is szólal . Csingi-lingi-csingi-lingi . Vidáman csilingel , mint aki tudja , hoGY abban a nagy telefonmizériában , ami ebben az országban legfőképp azért van , hogy ne lehessenek szervezkedések az állam ellen , szóval örül , neki van gazdája ,

ráadásul nem is akárki , hanem ez a kedves hol könyvtáros , hol titkárnő , hol őviszontmegtudjaoldani magányos nő .
A készülék sem hitte volna , hoGY nem valami az Uralon még eminneni nagy város pártbizottságán vagy rendőrségén fog csörögni , hanem egy Amúron túli rompanel magánlakásában . Emelem föl szegénykémet , vinném Annához , de csak másfél méteres a kábele , nem ér el hozzá . Sőt , egy ilyen másfél méter semm …… . Így aztán állva a lakás közepén a telefonnal a kezem-
309 . oldal
-ben fölveszem a telefont . Idős férfi nyugodt halk hangja .
– Annácska ?
– Most nem tud a telefonhoz jönni , de ne értse félre , nem másért …… , hehe …… – hehegek kicsit értelmiségies zavarral – nem másról van szó , csak a telfonkábel , tudja , a telefonkábel , de ne is haragudjon …
– Persze , persze – mondja a megvert hang . – ha valami baj van … , én persze nem is akarok …
– Nem , sőt – mondom neki – tudja , épp meg akartuk hívni ide önt , és … meg is kérdezem , nem volna-e kedve átugrani egy kis uzsonnára hozzánk ……
Nagy örömmel elfogadja . Mondja , összekapja magát , siet . Ahhoz képest , hoGY mennyi idő kellett volna ahhoz , hoGY egy autóval nem rendelkező ember hozzánk tudott volna érni , nagyon is
310 . oldal
korán megszólal a csengőnk , és én ajtót nyitok a megtörthátú kopott kabátban beállító embernek . Sála is van , de ahelyett , hoGY a nyaka köré tekerné , csak úgy a nyakába van akasztva . A kabát halszálkamintás téli kabát , a nadrág valami fekete , és bő szárral buggyog le a kalucsnira ((goloshes / arctics)) , az egész lény 153,91 centi , ebből jön le a megalázott , megvert élet miatti hátelőregörbedés . Két kezében egy fonott kosarat tart , olyat , amit Európában készítenek a melegebb éghajlatú vidékeken , errefelé csak dísztárgy . Lógathatná csak az egyik kezében is , de két kézzel tartja . Kicsit zavartan mondja a mondatait , mint „ Az én Nikoforom ” , de azért lehet látni , hoGY örül , valami sorstársfélével akadt össze , bár az is lehet , hoGY ez a szaxofonos pali most el akarja ragadni a létezéséből az egyetlen nőt , akivel el lehetett
311 . oldal
beszélgetnie . Ha elesetten is , ütődötten is .

– Adjon az Úr ! – mondom neki lengyelül , és betessékelem . A másik szomorkás mosollyal felnéz végre rám , és bejön , és miközben kezembenyomja a kosarat , hallani lehet , Anna elkezd föltápászkodni . Én beviszem a felnőttszobába .
– A szobába – a hozottakat , és a vendég lekabátol . Lehet látni , már vagy egy órája nyakkendőbe és valami vékony fehér keresztcsíkos rózsaszínű ingbe öltözött . Megint kimegyek hozzá az előszobaszerűségbe , és ketten jövünk be a szobába . Anna fél kézzel a politúrozott karosszék karfájára nehezedik , egy mankó a kezeügyében .
– Adjon Isten , Anna Hudeckaja – mondja , és persze megdöbben , utána jön a sajnálat , azután az empáthia , azután megint a sajnálat , de valami mély , lassú és barna szeretéssel bugyolálva már be . Ezek hátterében meg valami kiütöttség , valami tompa megrőkönyödöttség , de nem Annára irányultan , hanem az itteni egész lé-
312 . oldal
tezésre . Ahogy végül is más azt láthatta volna , napirendre tért a nő megváltozott állapotai fölött , érezni lehetett azonban , merevnek mereven tartja magát , ugyanakkor azt is éreztem rajta , van vele kapcsolatban már egy teljes beletörődés , egy beletőrődés , aminek semmi köze a közönyhöz , mindez jópár évtizede .
– Fogadj Isten , Wojciech – mondja – Foglalja…….hely ……
8usktravibbbu72 ……
Az asztal terülj-terülj-asztalkámmá válik , s rajta hamarosan ott pompázik a sok hozott és készí …… ((prepa ; vorbereite)) ételcsoda . Ülik is körbe a kis szőrmók állatkák , mindegyiket , s ha jó a kisgyerek , és megittad a pöttyös kis bögréből a langyos kakajót , mindegyiket hátulról felülről megölelheted , nyomogathatod , hozzájuk is bújhatsz ha vigaszt keresel , kis szíveddel hallod , amint azok jókedvükben
313 . oldal
dorombolnak , picit morognak , tán egy kicsit riadtan néznek föl rád , hoGY mit is keres ez a naaaaaaagy gyerek itt a tisztás ((Lichtung)) kellős közepén .
Le is huppanhat a baba a tömzsi kis lábain közéjük , s kap is a kis joóószaááágoktól ezt-azt , kis ropogós mogyorót Mókucitól , félretett karalábét Nyulambulamtól vagy Bocsitól kis csuporka mézet effé ……
És akkor a baaabaaaa is ad a bögrécske kakajóból a többieknek , akik a furcsa tárgyat körbeadják , szimatolgatják , kis nedves orraik mozognak . Mi lehet ez ?
– Szernik . Remélem fog ízleni . És a vendégednek is . – felém emeli kissé reszketeg tekintetét : – Sweet cottage pie – mondja kis fáradt mosollyal .

– Végre ! Ezer éve nem ettem édeset ! – kiáltok fel , de aztán elszégyellem magamat , hoGY vendégüllátó nőmnek ez
314 . oldal
nemhogy nem vígasz , sőt ……
– Hát tessék csak ……
– Fantasztikus . Ön mesterszakács ?
– Én ? …… Mester ? …… szakács ? …… ki tudja …… chyba ((womöglich ; I daresay)) Eszegetünk . A másik szobában fülel a kislány , mink csak a faliórát ((Pendeluhr; grandfather clock)) halljuk csak , kicsit olyanok vagyunk , mint egy fekete-fehér Mihalkov vagy Koncsalovszkij film a szovjet kisemberek politikamentes hétköznapjairól . Anna kéri a megtört öreget , vigyen át ebből a lengyel édesség különlegességből a másik szobába tanuló Kannácskának . A férfi örömmel megy át egy tányérka süteménnyel , örül , hoGY ő Annánál a megbízott személy és nem én . Amikor visszajön , Anna mondja , először az őáltala készítetteket együk meg , abban hús van . Sajnos nem azt mondja , hoGY „ én ” , hanem azt , „ mink ” , és ez fáj is a belépőnek , mert számára is a
315 . oldal
közös főzés az , ami . Így Nokoforunk egész idő alatt 1-nél több pirogot nem is fogyaszt .
Érdekes és nem-igen megfogható ételeket hozott , körbeüljük a tavolinót , és érzem , Anna elég nagy bajban van itt velem , hiszen mit mondjon , lejött a mennyekből egy szaxofonos nyugati aki ráadásul fiatalabb is ?
Ki kell segítsem . Remélem jó keveset beszélt rólam az öregnek .
– Hadd mutatkozzak be – mondom neki , s csak most konstatálom , hoGY annyira telítettek voltak a most eltelt percek , hoGY nem is jutott a kölcsönös bemutatkozásra idő . – Joseph Sachs vagyok , és megbízott riportere vagyok egy történésnek .
A másik csak hallgat , énbennem meg Y alakban kettéhasad valami ettől a hallgatástól , mert egyfelől jól fel-
316 . oldal
szerelkezett domináns vagyok , másfelől már nem először csap meg annak előszele , hoGY könnyen lehet , vesztesként kerülök ki egy beszélgetésből ha etikus akarok ma …… 77Zzf97 ……
– Szóval … megbízták …
Egy null oda , nateklakó !

– Egy danzigi professzor kutatásaiba segétkezem . A Katalin Cárnő által a Baltikumból kitelepített német előljárók távol-keleti nyomait kell kutassuk . Tudja , Irkutsz őáltaluk fejlődött fel , és ők alapították meg Vlagyivosztokot .

– Németek – eszeget az öreg bizalmatlanul – vannak mindenütt . Repülhetnek bárhová , de mindig fognak önmagukba bele-belebotlani mindenü ……

– Ez micsoda , Wojtek ?

– Makowiec , Anna , makowiec .

– És mi ez a csoda , ez az édes kát-

317 . oldal

rányszerű csoda ?

– Mák , Annácska .

– Mák ? Az micsoda ?

Az öreg hallgat , s Anna eszik .

– Szóval ön a többszáz évvel ezelőtti itteni németek nyomait keresi , ráadásul félszáz évvel a háború után , igaz ?

– Pontosan . – bólintok .

– Mást nem kutat ?

– Nem .

Kettő null a javára . Volt a Wolkenson egy lakó , aki azt mondta , minden egyes hazugság ára az legyen , hoGY a hazudó 10 ottani napot őregedjék .

– Remek a pirogod , ahogy mindig is , An ……

Neki bezzeg sosem kell hazudnia .

Mégis összetörtté lett itt . Vajon hogyan keveredhetett ide , és miért nem megy vissza ?

318 . oldal

– Lichtman professzor nem teljesen niemec , mert az apja kasub – próbálok meg valami hidat verni . Szótlan pirogevés és szernikevés . Az öreg lehajol , és elővesz egy palackot , ami ezúttal nem átlátszó , hanem zöld , és valami régebbi , azóta milliószor újrahasznált örmény konyakosüveg .

– Legszívesebben az mondanám , lengyel bölényvodka , de … – megáll kicsit – de sem nem lengyel , mert nem az ottani hihetetlenül szilárd elvek szerint készü …… , bölényfű sincs benne , meg vodkának sem vodka , mert hogyha az , amit itt vedelnek az a vodka , akkor …… – kis szünet , és lassabban folytatja – akkor ez százéves francia konyak .

– Nahát ! – csodálkozok , hoGY valami jót is tegyek .

– Mi a csuda ? – kérdezi Anna , és örülök , hoGY egyelőre semmi jele sem-

319 . oldal

mi harcnak , hímek a nő felé .

– Én csináltam – mondja a Wojciech nevű megtört öreg kis éllel . Anna fel próbál tápászkodni , de rájön , nincs annyi keze , hoGY még a kupicázó készletet is be tudja hozni , én segítek . Agyamon 3 dolog villan át , ők ketten , s én kint a konyhában , én a lengyellel a konyhában és Anna egyedül , illetve én és a nő együtt és Wojtek kint egyedül keresi a pohárkákat .

Na , mi lesz ?

Hát az lett , hoGY látom lent ezeket , ahogyan eszegetnek , és a kis német , menne ki ugyan a konyhába pohárért , de nem mer , hát bátorságot csöpögtetek belé , mire feltápászkodik , és ezután belegyorsít , hoGY korrigálja a nőci előtt az előbbi renyhe mozgását , és viszonylag gyor-

320 . oldal

san ki is megy a konyha nevű térbe . Úgy csinálom , hoGY ne hosszasan kelljen keresgélnie , ne ideges gyorsasággal kelljen keresgélnie , hanem egyből odavezetem , ahol a kis porcelán hajócska van , s a hátán 5 lyuk , mindegyikben áll 1-1 porcelán pohárka az égetett szesznek , vagy ahogy a felhőalattiak hívják , a spiritnek .

Ez persze pimaszság , mert annak , amit belőle elfogyasztanak , sok dologhoz van köze , csak a szellemhez nincs . Van persze olyan is , hoGY EGYESEK azt állítják , mi angyalok le-lehörpintünk 1-1 kupica gint , de ebből egy szót se higgyenek . Nézzék meg viszont az igazság kedvéért a Dogmát Kevin Smithtől , ott lehet látni , hoGY mi van akkor ha gint iszik egy angyal .

321 . oldal

Kijön belőle ! Akkor meg minek innánk Gordon’st ?

Jó , nem bánom , az azért elő-elő fordulHAT ((CAN come up ; KANN vorkommen)) , hoGY ha valaki remek tettet hajt létre , Isten leküld neki egy fél üveg Beefeather’st vagy Bombay gint , de ahhoz már legalább 6-8 háznyi menekültet kell kimenteni . Meg arra várj te , hoGY adódik egyszer egy ilyen nyavajás hajó…. Az az állítás is egy rágalom , hoGY mi , angyalok összegyűrjük a levet az ördögökkel , hoGY ők valami galibát okoznak , azt mi megoldjuk szépecskén , aztán jön a gin A Főnöktől , és annak egy része aztán megy az ördögfiókáknak . Ez nem igaz , lévén , hoGY az ördögök meg sem tudnák inni a gint (utálják , mert nem kifejlett az ízlésük) , az ördögök ugyanis azt isszák , amitől mi hányunk , a vodkát . Azazhogy nem hányunk

322 . oldal

tőle , hanem hánynánk , rosszul mondtam az előbb .

Itt például lent elég megnyomorodott a helyzet , mert ebben a lakásszerűségben , sőt az egész településen még a rossz is jó . A rossz minőség . Csak legyen valami .

Milyen messze vagyunk itt attól , hoGY az a baj , hoGY a Rossz a Jó !

Szóval . A kis németet beküldöm a megtalált porcellán készlettel , aki úgy tenné le az asztalkára a cuccot , hoGY előrehajolna ánshténdig , de nem engedem , azt csináltatom , mintha seprűnyelet nyelt vón . Kivesz hát 3 felesnek való poharat , és tölt a Fehér Gólya palackból .

Fölemelik pohárkáikat egymás szemeibe néznének , a fiatalabb férfi épp koccintana velük , mire kapcsol az agya , hoGY ez itt nem dí-

323 . oldal

vik , ezután kortyolgatnak . Tetszhett mindenkinek , mert a vén vezeklő megelégedéssel konstatálja , mennyire de mennyire sikerült eltalálja a másik kettő gusztusát .

– Tyű . – mondják szinte egyszerre .

– Mi a csuda ez , Wojciech Úr ? – kérdezi a hím .

– Ez négyszer desztilált lengyel érlelésű vodka , és minden egyes alkalommal van ízesítés , a legvégén pedig ha nem is – mondja a német – kristályvízzel , de vízzel visszahígítva 32 fokosra , majd az utolsó kör ízesítés , de az már időigé …… <<<< jól be fognak …… mint az állat Geeney R . < >> < >>>>

Ahelyett , hoGY megint kóstolnának valamit , még 3 kör ebből az egyedi löttyből , ami persze hát nem g …… >>> Mondom ! ! G . Eyre <<< >> ki ez a közbebeszé ……

324 . oldal

Pirogot esznek , a kislány meg majd megszakad a figyelemtől , hallgatózástól a másik szobában .

– Miket csináltál mostanában , Wojtek ? Hogy vannak a postagalambocskáid ? – kérdi az elütött lábadozó .

– Oh , hát a Margit még mindig nem tért haza tán már sosem fog .

Igaz . Egy karvaly áldozatául esett az Altájban közel ahhoz a régi katonaivá átalakított barlangnál , ahová a francia betetette az egy darabban eljegesedett mammutot , így hát csak a remény maradt az öregnek .

A másik próbál kedveskedni neki .

– Hány galambja van az úrnak ?

– 42 .
Hallgatás , most a német kezdi .
– Nem tudja ugye , hoGY mit je-
325 . oldal
lent ? Sok-e , rossze- , kevés-e , jó-e ?
– Bizony úgy igaz . Úgy értek ehhez , mint mongol a hajóroncskutatáshoz . Mi a 42 ?
– Nem mi , hanem …… – fölemeli a mutatóujját teátrálisan – ki !
A fiatal férfi tanácstalanná válik .
– Nem értem . – mondja .
– Nem is értheti – mondja erre a nő – hiszen Wojteknak a 42 galambocska 42 ember . Ez igaz . Szoktuk is mind a 41-et megtapasztalni , ahogy riadt szemecskéikkel kilométerek százait szelik át ki postás táskácskáikkal . Fura kis szerzet mind . A német átalakította agyaikat a maximumra , és kész hálózatot csináltak . Csak mi sem tudjuk mire volt jó ez a 42 kis állat .
Persze több volt , de egyes oroszok
326 . oldal
akik úgy érezték , hoGY a német túl drágán adott el nekik valami hiánycikket , fölmásztak a kilencemeletes tetejére , és föletették jópár galambját . A fiatalabb vodkaivó férfi kérdi , hoGY átlagban mennyi idő míg visszatér egy ilyen kis repülő barát , s az öreg sóhajt csak , hoGY legföljebb egy hét őnála , de a Margit már vagy 15 napja hoGY sehol . Mindkét ember együttérzéssel fogadja a másik baját , és éreznem lehet , itt mindenkinek minden pótolhatatlan .
– Csak vissza fog térni az a Margit madár …… – vigasztalja a németet a nő , és tovább-beszélgetnek , majd megint töltenek a hozottból .
– Köszönöm , kedves Wojciech , tényleg fantaszti ……
Érzem , hoGY a fiatalabb férfi össze és nem szét akarja a másik kettőt , és
327 . oldal
azon tördeli a lelkét , evégből mit is tegyen .
– Gondolom az úr belevonta ebbe az érthetetlen és csodálatos 42-ős Dologba Anna Hudeckaját is .
Brávó ! Remek ez a nateklakó . Vajon mit keres itt a Földön ? Igaz , errefelé sok az eltévedett ((Irregehener)) . Az öreg most először húzza ki magát .
– Annát ? – még nevetésre nem futja , de mosolykára már igen . – Ó , nem , a nőket nem érdeklik az efféle dolgok . Őt a könyvek érdeklik .

Jó , hoGY a kislányt , mint valami konkurrenciát , nem említi . Ez : jó .

– Hát nemcsak a könyvek .– feleli a fiatalabb – Hiszen ha a könyvek érdekelnék őt , s nem ön , akkor nem önnel állana kapcsolatban , viszonyban .

Az öregen hőfokemelkedést érzek , meg azt is , hoGY nemcsak én érzem ezt .

328 . oldal

– Kislányom , tanulsz ?

– Persze , anyu !!!

– Anna kislánya oly okos , hoGY már a latin betűket is olvassa .

– A dupla V-kkel . Azt maguk imádják .

– Gutemberg volt az oka .– szólja el magát az öreg , és kínál a harmadik sütiből , aminek nem tudom a lengyel nevét kiejteni , de valami almapempős pite . Megint tölt a nőnek és a nateklakónak a wodkájából , fölemelik kis pohárkáikat , és Anna azt javasolja , hoGY mindenki olyan nyelven kívánjon jó egészséget a többieknek , amilyenen akarja . A németke azt mondja , csincsin , a nő azt mondja , cserefe , a nateklakó azt , hoGY hölökömkölököm . Kár , hoGY magyarul nem mondja egyikük sem a dolgot , mert azt megint elfelejtettem . Yeuippan a Főangyal

329 . oldal

nagyon szereti , ha ezen a nyelven mondják neki a dolgot , ha ……
……
…… s ……
…… ta …… ? N …….
……

– De azért csak röptetett ön is , Anna Hudecova , galambot , nem ? – magázódik a nővel , mióta itt az öreg . Remek !

– Á , nem , nagy tudomány és művészet az , ahhoz senki sem ért itt , csak a Wojtek . Remek ez a nő . Bár utazik még arra , hoGY legyen újra férje , és tudja , az öreg csak öreg hozzá , de nem akarja azt elkeseríteni azzal , hoGY beállított egy átutazó , és ő máris átpártol az új alá . Hiszen itt mindenki vagy átutazó vagy ittrekedt őslakos . Tulajdonképp jobb is itt lennem , meg

330 . oldal

hoGY most el lettem egy időre tiltva a Sántántangó megnézésének a befejezésétől , mert nem tudtam időr ……
……
……

…… ert ez az itteni terepgyakorlat is van olyan , mint a Tarr filmje .
– Szóval maga németek nyomait kutatja itt ?
– Igen .
– Egy sincs errefelé . Már csak név alapon is ki lettek irtva , úgy hoGY már a nagyapja sem tudott németül .
Aztán aki megmaradt oroszosí …… , hoGY ne vexálják tovább . Azt képzelje el , valaki telepít egy pusztába egy orgonabokrocskát , abból szép cserje lesz , de ez 200 éve volt , s a helyén 70 éve egy vasbeton épület
331 . oldal
áll , s amiben tetra-chlór-dihydro-pentafiyfirittyet állítanak elő mókusméregbe .
Mostmár azt az almásat eszik csak a lentiek . Ízlik nekik igencsak . Bensejükben kis szőrmók állatokká vállnak , és picit hasonlítanak ahhoz a kollégistához , aki amikor megkérdezik , hoGY mi lesz a menzán szája örömtelien derül föl : lekvááárostééészta , fiúkám , leeekvááárostéééészta .
– Ön , kedves Wojciech , látom … nagyon …… messzire vetődött a hazájától . Mondana valamit az élete történetéről ?
– A legszebb lengyel városban születtem , Lwówban . Apám vilnai lengyel volt és az én édesanyám harkovi lengyel .
Itt a nő közbeszól , hoGY az ismeretlen hadd láddi , hoGY a szülőknek volt idejük hozzászokni egy furcsa kisebbségi „ lengyel ” sorshoz .
332 . oldal
– Apám AK-s volt , így a russzkik Katyńban őt is kivégezték a többi lengyel tiszttel , és még 1948-ig harcolt a Vörös Hadsereg az UPA és a többi ukrán csapat ellen , amikor én már megszülettem .
Egy halott apától .
Aztán anyukám a turkmenisztáni MERV nevű faluban kellett éljen , ott , hol a világ legdöbbenetesebb épülete áll időtlen idők óta . Egyszer végülis kapott engedélyt arra , hogy Harkovba mehessen , és útnak is eredtünk , ő az anya , és én a kisfia . A vonaton nagyon jól összeismerkedett a büféssel , aki nagyon nagy szerencsét adott anyukámnak : eladta neki az állását valami trükkel , mert állítólag le tudott telepedni valahol Breszt-Litovszkban . Így mi éveken át vonatoztunk és lássatok csudát , olyanokká váltunk mint a kocsmáros , jöttek-mentek a nem hivatalos hírek , információk , mi pedig mindeniket összegyűjtöttük ,

333 . oldal

sokszor , emlékszem … inkább volt , hoGY nevettünk a híreken , semminthogy sírtunk , mert sokszor már sírni sem tudott az ember .

Így telek el az évek , és én nem léteztem , nem kellett azokba a borzalmas sztálinista általános iskolák semelyikébe sem járni , amikből még a szentpétervváriak is elviselhetetlenek voltak . Lengyelül kellett felmondjam minden nap neki a kémiát , a földrajzt , a történelmet és az irodalmat , matekot , bármit .

Már egész szépen ki tudtam látni a fejemből , amikor egy nap egy kazahsztáni állomás után a nagy semmiben megállt a vonat . Ilyen nagyon gyakran fordul …… – megáll , sóhajt , szünet , de tudom , hazudik – elő , anyu , már nem tudom miért , vagy egy óra múlva elkövette a legnagyobb baklövések e-

334 . oldal

gyikét , amit a russzkiknál az ember elkövethet , s ez ma is így van a XXI . szd-ban : a pusztában álló vonatról leszállt , hogy információt nyerj …… A vonat ekkor elindult . Én a következő állomásokon vártam , hoGY bejön , visszatér a büfés kajütbe , de soha többé nem látta …… Ma , hogyha találkoznánk , föl sem ismernénk egymás évtizedek múltán .

– Szegények vagyunk mi itt , Joseph – mondja a szerencsétlen elütött , s én Ocsoszó , izzok , hogy át tudjam küldeni a gyógyulást elütött bal lábába . Nagy hallgatás odalent , s úgy intézem , ne vegyék észre kicsivel több van mind a 3 sütiből , abból a makowiecből meg viszek föl egy kicsit magunknak , mert ha csak nézhetjük és szagolgathatjuk ezt a mákoscsudát , de meg nem ehet-

335 . oldal

jük , mert nincs is mivel , szóval már az is valami :–)

Érdekes módon azt tapasztalom , hoGY lent leáll az összes óra , megáll az idő , az emberek s a nateklakó ennek ellenére továbbmozognak , jóllehet feleakkora sebességgel , igaz , ők ezt észre sem veszi …… Mi törté …… etett ?

A kép

xxx

köré ráfut egy olyan , egyébként nagyon komplikált gráffal leírható alakzat , ami az embereknél a legrégibb TV-k képernyői körül volt látható . Csakhogy a két alsó

csavarógomb meg nincs . Próbáljuk meg kiszíneztetni a képet , de az csak-csak fekete-fehér marad .

Furcsa .

Stuhl Ging kolléga mondja , jegyzőkönyvszám Ff8–11982/c98 , hoGY

336 . oldal

volt egy remek mese a nem-földlakó és a kislány között egy vándorköszörűsről , aminek különös pozitívuma , hoGY folytatható . Kkrahh kolléga mondja , vigyázzunk ezen mese bekartotékozásával , mert nem volt benne a „ hol volt , hol nem volt ” nyitókód , s azt mondja , ez elharapódzhat és akkor mi fájlok nem fogunk tudni disztingválni mese és vígasz köz …… Hozzáteszi ezután , hoGY ezzel az erővel a nő által elmondott történetek az őseiről is ide vehető volna , mert hallottuk , tudjuk , volt régen egy nagy birodalom , ahol azt találták kimondani , hoGY jó dolog az elmúlt rossz dolgokról beszélni .

Stuhlging kolléga javasolja , hoGY a sehánykilós kis ember vonatos meséjét ne fogadjuk el , egyefelől , mert az előbbiek alapján nem egy nagy valami , másodsorban detekívünk , Mün szerint nem is igaz . Ahogy ő az embe-

337 . oldal

rek között él , jelentése szerint több gyanús pont van , ami végett koncentrálnunk kell erre a helyre .

Az első , hoGY mitől ennyire okos ez a Kanna nevű kislány , és ez a kisebbik érdeklődésre igényt támasztó dolog . A másik , hoGY Mün kolléga szerint a magát Joseph Sachsnak neveztető alak nagy valószínűséggel nem emberi lény .

Pro fundi , mert úgy tűnik , valami hűtőburokba rakta magát egy izzó lény , és néha mintha repedésen óriási hőhullám törne ki belőle kicsiben .

Pro fütji , mert elég csak 3 napot visszamenni az időben , de nyoma sincs , és az ide jövő buszjáratokon sem jegyezték soh ……

Pro puntsi , mert egy ízben 325 km/h-s itteni sebességgel rohant az amúgy épp elvágódó nőhöz , amikor ahhoz rohant a Kanna nevű kislánya , hoGY

338 . oldal

megölelje , s tette mindezt , hogy a sebesült nő el ne essék .

Mün kolléga beadványában (spZ9978194/c/q4-zm) előadja , Nagy Uram , hoGY be kellene a 3 személy valamelyikébe hatolni , vagyis beosztottját , a fiatal , de máris szép pályaívet maga mögött tudó Karl’s Ruhe kollégát be kellene építeni .

De kibe ?

Megítélésem szerint meg kellene tudnunk ki is ez a szaxofonos , aki egyszercsak megjelent a nékünk szimpatikus alakú toronyház tetején , ezért tilosnak ítélem meg azt , hogy egyből őbelé rakjuk Mün kolléga beosztottját . Az én javaslatom az , hoGY őt a nőbe tegyük , Hej de Berg kolléga persze a németes öreg fickóba tenné kollégánkat .
Az én javaslatom az övével szemben azért
339 . oldal
jobb szerintem , mert a nő szerintem nagyobb hatást fog gyakorolni a szaxofonosra , ráadásul simább a szerkezete .
Hey de Berg kolléga viszont azzal érvel , argumentál , hoGY nem sorompókapcsoló fájlok vagyunk , menjek a picsába , ne a lassú dögunalmas utat járjuk , és különben is , az apám faszát .
>>> iztos mindkettő hapsi , lefoga …… J . Eire < >>>
Beadványomat ezennel lezártam : D'Arm Statt , központi másodsztratodzsaszter .

xxx

Twisztelt D'Arm Statt !
A legfelső fájlgrémium döntése értelmében a hely kiválasztott áldozata a szaxofonos jövevény lesz , s az pedig , akit beléhelyezünk , Mün kolléga lesz . Idősebb is , többszörösen is
340 . oldal
transzformáltabb , mint a beosztottja , és semmi hátránya . Másfelől maradjon készenlétben abban az Orionton táskarádióban , és ne káromkodjék , mert magát is megbaszom , mint pisáló cigányt az áram .
Dog g'Odd-Dog

xxx

Legmélyebben Tisztelt Nagyuram , Dog g'Odd-Dog !
Parancsával egyetértve átküldtük Mün kollégát arra a tér-idő koordinátaszekrénybe , ahová Ön akarta .
Ez azonban sikerrel csak annyiban járt , hoGY amint kollégánk be akart bújni valami gusztustalan orosz melódia segítségével a szaxofonos fejébe azután , hoGY ezek itták a

bóditó folyadékjaikat , amíg volt , csöngettek . Akármennyire is jó kedvük volt , valami érthetetlen oknál fogva mind-

341 . oldal

egyikük úgy megrettent a nemvárt csöngetéstől , hoGY mindegyikőjük hőmérséklete 2-2,5 fokot emelkedett hirtelen , és ilyenkor – ugye –a belépési feltételek mind azonnal átkalibrálandók , különben a fájl megsül bent .

Ekkor az történt , hoGY az , akit Wojteknak hívtak , vállalta magára azt , mint mondta , és ezt hozzá kell tennem , tapasztalatból , szóval ő mondta , hoGY neki van a legnagyobb tapasztalata az éjféli nemvárt csengetések utáni ajtónyitáshoz , hogyhát akkor ő megy ki az ajtóhoz , és ki is nyitná . Ez alatt az idő alatt volt az , hoGY át kellett kódoljuk Mün kollégánkat a magasabb testhőmérsékletű majomemberekbe való beszállásra , mikor felcsappant az ajtó , és a nagy szobába berontott egy igencsak gyanús öltözetű , egzisztenciájú zömök férfi .

342 . oldal

Az ajtót nyitó Wojtek félre lett lökve , de úgy , hoGY csak nyekkent a falhoz , ez a drabális alak meg betört a többiek közé , majd lefékezett , amikor meglátta célobjektumot és a nőt .

Elkezdett krákogva köhögni , és mikor az egyik kezével elkezdte a mellét verni , ráförmedt a célobjektum , kérdezvén , mit keres itt , és hoGY merészelt ide betörni .

Erre az történt , hoGY Mün kolléga épp félúton volt célobjektum fejébe , hogy belépjen , amikor kapott egy akkora , de akkora pofont ettől a kövérkés krákogó köhögő alaktól , hoGY úgy esett amaz a szekrényhez , hoGY az el is repedt .

Mün kolléga olyan sokkot kapott a pofontól , hoGY ijedtében a 39,2 literes akvárium egyik neonszínű kis halába esett

343 . oldal

, amitől az iszonyú sebességgel kezdett el faltól falig úszni , amíg csak bírt . Persze erre senki sem figyelt , mint ahogy arra sem , hoGY amikorra a halból már kifogyott a spiritusz spirit , addigra Mün kolléga már haza tudta menekíteni mag ((selb, itse)) …… , igaz , hoGY fájlrészei mind nem tudtak hazajönni , ottragadt a neonhalban a fele , és ettől fogva más fedőnevet is kapott : München .

A nő , amint látta , hoGY a szaxofonos összerogyott , hozzá próbált menni , de elesett , rá a másikra . Ekkor már ott volt a másik szobából a kis lány is , és amint meglátta , hoGY mi is van a két emberrel , az első az van , amit tanítanak , hoGY az ember az összerogyotthoz megy , és csak utána lép föl az agresszorral szemben . Azután , hoGY

344 . oldal

látta , hoGY a férfi eszméletlen , és a nővel semmi nagyobb gond nincs , felpattant , és nekiugrott a köhögő harákoló betörő embernek . Egész közelről hirtelen a levegőbe ugrott , és ilyet csak lopott rajzfilmeken láttam gyerekkoromban , a tíz körmével neki akart ugrani a másiknak , hoGY kikaparja annak a szemeit .

A behatoló valószínűleg a kis lányt nyilván ugyanúgy földre teremtette vón , akiben valószínűsíth …… még több kár keletkezett volna , mint a férfiban , ha közben a kis egérszerű emberke addig nem egyenesedett vol …… ki , és nem vágta volna fejen egy fekete-zöld-fekete Rakéta feliratú porszívóval .

A köhögésnek vége szakadt , és a tömzsi behatoló úgy csuklott össze , mint a … , mint a … , tudomisén mi . Áááá , igen , eszembejutott : hulla .

345 . oldal

Ekkor a hős odalépett a telefonhoz , aminek következtében később megjelent egy rendőrautó , és megbilincselve elvitték a betolakodót .

Ezután még biztonságvéde …… okokból a helyszínen hagytuk a monitorunkat , és annyit lehetett látni >>> < mindig csak ez a sok ívás , meg machok . J . Ei . >>> << >> , a férfiba visszatér az élet , a kisebb fölsegítette amazt a díványra , meg a fejére tettek valami rongyot .

Jelentem , a parancsot végrehajtani nem tudtuk , kérünk Nagyuramtól újabbat .

D’Arm Statt , központi másodsztratodzsaszter .

xxx

Tisztelt D’Arm Statt !

Grémiumunk döntése hibátlan volt . Azonban tudnia kell , hoGY a Doggel Törvény értelmében , aminek az emberek

346 . oldal

között is utána olvashat Gödel-tétel néven , megjelent egy többszörösen általunk körözött személy , aki pándímenzionálisan tökéletes , tökéletesen alkalmatlan arra a kommunikácóra , hogy megmondja , kit s mit miért utál vagy gyűlöl . Tökéletes bunkó ((a hayseed lunk)) .

Erre az alakra nem állanak a törvények , és bár nem az van , hoGY kifárasztotta a törvényeket , nem bírunk vele . Hagytunk neki üzenetet több helyen , de semmi ……

München kollégát vissza fogjuk operáltatni Münné . Karl’s Ruhe kollégát fogjuk beküldeni az idegenbe . Addig is : készenlétet !
Dog g’Odd-Dog de Visiteur

xxx

Yeuippannak jelentettem , hoGY valaminek betudhatóan leálltak az órák a főként alám tartozó Felhőalatti-
347 . oldal
ban ((U-Wolke W ; Under Clouds W)) . Azt is mondta , maradjak a hely szellemének a vendége , és hogyha csípős megjegyzéseket tesz , csak pattintsam le magamról valami túlburjánzott kultúra fanyar és frivol ping-pong csatájában .
Figyelmemet felhívta arra is , a másik az öregebb , tapasztaltabb , de én vagyok a kiműveltebb . Az történt , hoGY amikor már jól érezték magukat , csöngetést hallottak , a kisöreg ment ki , a láncot ki nem csatolva kinyitotta az ajtót egy résre , ám egy erős fizikumú , állati és megzabolázatlan őserejű férfi betörte az egész ajtót , és berontott . Én ebben a pillanatban bevédtem a kislányt , és ezalatt a monstrum úgy megütötte a fiatalabb férfit anélkül , hoGY egy szót is szólt volna , hanem csak zihált , hoGY
348 . oldal
a megtámadott azonnal nekiesett egy hátfalnélküli ruhásszekrénynek , és tudata kihúnyt . Ugyanez történt később a ……..
……
……
…… és …….
……
…… pedig én ……..
…… a rendőrökkel elmente ((sie sind gega , they wen)) …….
islánnyal maradtam , nyugtattam a lelkecskéjét . Később kapott egy telefo …… , hogy menjen föl egy harmadik emele …… lakásba , és takarítson ki .
Föl is mentünk , ki is takarítottunk , közben azért még el-elpittyeredve , hüppögve visszament a lakásukba tiszta ágyneműért , csinált meleg víz …… majd visszamentünk az ő la-

349 . oldal
kásukba ……
……

xxx

Legmélyebben Tisztelt Nagyuram , Dog g'Odd-Dog !
Azután , hoGY őfőbecsessége elrendelte , intézkedtem Karl's Ruhe kollégánk át-telepítése végrehajtásáról . Sajnos most más hőmérsékleti dolgok szóltak közbe , mert miután a rendőrséget kihív …… hideg levegő áramlot …… és az emberek testhőmér …… , így hát várni kellett arra , hoGY legyen egy nyugodt hely . Ez a helybeli rendőrségi hivatal volt . A kihallgatás legvégén lőttük meg a fiatalabb férfit , aki ültében csaknem az asztalra borult , amikor Karl's Ruhe kolléga belékerült . Ez-
350 . oldal
után eleresztették őket , a kisebbik férfi eltávozott tőlük , a másik kettő meg szótlanul elindult haz …… , de a recipiens férfi leintett pár , csak ritkán arra-arra elmenő autószerűséget , és amelyik végül megállt , hazavitte őket . Recipiens a szarvasemblémás autó sofőrjének valószínűleg nagyon sok pénzt adhatott , mert az bár nem a megszokott itteni fajta pénz volt , amit ismerünk , hanem valamilyen másféle , a sofőr nagyon hálálkod …… most mennek föl a nő lakásába .
Kérdés : ölje meg recipiens a nőt ?
Tisztelettel : D'Arm Statt , központi másodsztratodzsaszter .

xxx

OB428nt –91ny–6 rendelet : azonnal delete-olni D'Arm Stattot !
Dog g'Odd-Dog

xxx

351 . oldal
OB429nt –91ny–6 : Darmstadtot delete-oljuk .
Aláírás : Quickborn–HH , központi negyedsztratodzsaszter

xxx

Legmélyebben Tisztelt Őfőbecsessége , Dog g'Odd-Dog !
Mivel kérdésemre nem kaptam választ Őfőbecsességétől , elrendeltem nyomeltűntetési okokra hivatkozva a mankós nő életből való kivonását . A fiatalabbat illetően úgy döntöttem , kicsi még , nem sejthet-tudhat még semmit , ő maradhat .
Mindezek következtében a nagyszobában recipiens révén megtudtuk , a nő , akit Annának hívnak , hol tartja a privát telefonkön …… , ezután pedig megkérdeztettük , hol lesz az éjszakai szállás .
A kislány , kinek neve Kanna Bunkovna Hudecova , fölvitte recipiensünket a szállására , amelyről már az előbb
352 . oldal
szólni merészkedtem . Recipienssel mondattam , hoGY várja ő itt őt meg míg visszamegy egy szóra édesanyához . A kisl …… meg a férfi visszament az Anna nevű lakásába , ahol is a konyhakredencben valami bogyóból készült lekvárt kereső nőt megfojtotta , majd a neveket és telefonszámokat tartalma …… kis könyvecskét zsebrevágva úgy távozott a lakásból , hoGY a korábbi atrocítás nyomaiképp továbbá már zárhatatlan ajtót még csak be sem csapta . Ezután elment a település egyik kocsmá …… , ahonnan telefonáltattam .
Recipiens ezután elég gyors léptekkel elindult , és éreztük , bár nincs rajta a télikabát , csak ing , és pulóv …… , mégsem fázik valami oknál fogva . Integetett autóknak ; egy sem állt …… , de így is eljutott ugyanahhoz az öreg emberhez , akivel együtt ittak
353 . oldal
még Anna Bunkovnanál . Most kezdenek el beszélgetni , utasítást kérek , merre menjek , menjünk .
D'Arm , Statt , központi másodsztratodzsaszter .

xxx

OB 430nt–91ny–6 : D'Arm Stattot kell delete-olni ! Azonnal végrehajtani !
Dog g'Odd-Dog

xxx

Mélyen Tisztelt Nagyuram !
Örök hálával és fokozott munkaminőséggel fogom elődöm , D’Arm Statt munkakörét betölteni . Őfőbecsessége megnyugodhat : Karl’s Ruhe remek munkát fog végezni irányításom ala ……
Stuhlging , központi másodsztratodzsaszter

xxx

Hátulról Babilon pulzálását egyre kevésbé hallod , visznek nyolcan egy
354 . oldal
gyaloghintóban , hátak , ziháló lélegzések , olykor letesznek a földre , majd veszik ismét föl a gyaloghintód .
Olykor szembejön 1-1 efféle célfuvarszállító eszköz , kordés árus , pár bebugyolált gyalogos , meg ritkábban hordágycipelők .
Elől egyre jobban , egyre több részletével magasodik föl a Bábeli Torony .
Eljutunk az első oázisig , és a nyolc embert lecseréli másik nyolc , és mi megyünk tovább .
Gyanússá kezd válni nékem ez a Sziuvakki .
– Sziuvakki , miért fontos önnek , mint nőnek az , hoGY mi van a Bábeli Torony dél-keleti falával ?
Lehet tapasztaljam , a nő megdöbben . Némi hallgatás után rávágja , ha lassan is :
– Oda szállított a férjem követ .
– Dehát az ön férje sosem szállított
355 . oldal
oda követ . Happaszuvlasz építési ötletekért alkalmazta titkon Hattalasszuát .
Csönd .
– De szállított oda köveket is .
– Erről sosem volt még szó .
– Hát most meg van . De miért érdekli ez önt annyira ?
– Mondtam , hoGY segíteni akarok . Ha segíteni tud , segítsen , Sziuvakki .
Hallgat .
A gyereknek adok egy sózott borsómogyoró magokat tartalmazó zacskót , megköszöni , elkezdi eszegetni , de anyja felé is továbbadja a zacskócskát , aki nem vesz belőle .
– Miért volt fontos magának az északi szárny 32 . szelvénye ?

Újabb csönd , bár megütközve néz rám :
– Nem fontos …… – böki ki végül .
– De az .
Csak hallgat .
– Figyeljen ide , Sziuvakki . Ha nem ad meg
356 . oldal
minden adatot , nem tudok a férjét illetően …… , tudja … – jelzem neki , hogy a gyereke előtt nem akarok arról beszélni , hoGY meggyilkolták a papáját .
Semmit .
Valami azt mondatja velem , hoGY nyomára akadtam a fájlvilágunkat a megsemmisíthetetlen Átképző Generátorokkal veszélyeztető építészmérnöknő-fájlnak , Marginak .
Sánta sors ! (Itt könyvcímek vannak ABS-től , vagyis Arkagyij és Borisz Sztrugackijtól . Fontos , hogy az angol és a német fordítás az ezeken a nyelveken való könyvcímek fordításait másolja !) Egymilliárd évvel a világvége előtt vagyunk ott , ahol a hétfő szombaton kezdődik , ráadásul a kölyökkel . Nehéz istennek lenni a lakott szigeten . Nyugtalanság a kárhozott városban . És fájlnak >>> < > megnőnek J . Aire >>>
Szép lassan megékezünk a világ legfon-
357 . oldal
tosabb építményéhez az Emberi Világban . Legszívesebben bevallanám , csak nem merem , lenyűgöz . Döbbenetes . Szavakat nem lehet találni . Méretei gigásziak , 51°-ja elképeszt . Úgy terpeszkedik a hitvány növényzetes homokban , mint egy ezerlábú polip . Térfogatát tekintve körülbelül akkora lehet , mint Babilon épületeinek térf …… Kifizetem a személyszállí …… együnk az egyik kerítéskorláthoz , ahol teher- és személyforgalom beeresztése is folyok . Már megint tiszteletteljesen meghajolnak , amint engem látnak , és ez most látnivalóan idegessé teszi a nőt .
Látszik egyébként , hoGY nem először jár az építési területen (mi baushtellének hívjuk odaát) , és valami azt súgja nékem , hoGY nő létére beeresztik ide . Kérdezem , volt-e már benn .
358 . oldal
Némi gondolatkonfigurálás után azt feleli , hoGY volt ő már bent úgy , hoGY a férje , Happaszuvlasz és Pawwaszikha jelenlétében beengedték a darabontok ((Torwarte ? / Torwächter ? ; sentry)) már őt ide .

A probléma az , hoGY valami köd látszik borulni az emlékezetemre . Mit is keresünk mi itt ? Csak kíváncsiságból jöttem ide ? Vagy dolgom van err ……
Sziuvakki szorosan fogja gyereke kezét , bár ennek semmi különöse …… és keresni látszik valakit .
– Nézzük meg a keleti szárny 32 . szelvényét , jó ?
– A keletit ?
– Azt .
– Várjon . Oda gyerek nem jöhet . Ismerek itt egy öreg szakit , Tekivát letesszük nála , azután mehetünk oda ha már éppen ezt akarja – mondja színtelen han ……
jlf621–4k/ss41 …
……
359 . oldal
…… márga – és homokhordók , kőcipelők között együnk föl a felhajtón . Tényleg sok nyelven beszélnek , mégis érzem , értik , azaz igenis , hoGY értik egymást . Amiben itt az emberek vészesen különböznek azonban , és ezt is érzem , az , hoGY minden ember a legbensőbb bensejében más és mást vár el ettől a csodatoronytól – önmaga számára .
Abban is egyek , hoGY megmámorosodott állapotban van mind . Ezt a tömjénes–füges–mézes lélekillatot kézen-közön már Babilonban is lehetett érezzem , ámde itt belül a kerítésnek , ahová nyilván nem akárki juthat csak be , noshát itt már a megmámorosodottság a tetőfokon van . Valahogy olyan ez , mint amikor valaki olyan levegőt lélegzik be , amiben kétszer annyi oxigén van ,
360 . oldal
mint engedélyezett . Megittasult . Azt hiszem , ez a legjobb megfog ……
Ahogy spirálban haladunk föl , hol kint , hol meg bent , mindenütt serény munka . Az emberek arcairól is kész tanulmányt lehetne írni . Van kit ingyen dolgoztatnak , van ki fizetett , hoGY ide jöhessen cipekedni , van valami , az őröket lepénzelt túristaféle is , meg persze ezernyi kín , kíváncsiság , vágy , borzasztó sok türelmetlen sietség is a legkülönfélébb fajú , fajtájú emberek fizimiskáján .
És valami leírhatatlan Várakozás . Itt mindenkit csak irigyelni lehet . Ahogy egyre följebbi szintre jutunk , látni , egyre kevesebb a szilárd szerkezetet nyújtani tudó kő , ami viszont állandó , hoGY eléggé kakofón az építkezési elv minden szinten , mintha nem állana a háttérben az építkezés tudománya még …… , hanem

361 . oldal

mindenki csak a legjobb formáját próbálja hozni , és ezt összeilleszteni a többi , őt körülvevő építkezésekkel .

Vannak kész boltok , irodák , másutt tátongóan üres szintek , amiken kutyák rohangálnak , jóval magasabban , mint Babilon akármely más pontja , szinte a felhők között , és átsüvít a forró szél . Néhol a fáradtságtól heverő emberek , másutt hárman-négyen állanak egymással szem …… és valamit épp megvitatnak . És mindenütt a dolgozók , a cipekedők amerre csak a szem ellát egy ilyen két és fél méter belmagasságot épp csak elérő szinten .

– Még hány év lehet míg elkészül ?

– Öt és fél . – vágja rá hirtelen , majd mint a kutya , aki hatot ellett , azonnal meg is bánja , és hozzáteszi : – Körülbelül , tánha hat .

– Rozoga anyagok !

A nő hallgat , de dühösen villannak

362 . oldal

a szemei reám .

– Maga szerint miből kellene építkezni ?

– Kőből . – okoskodok .

– Mondja , ön természetes úton ilyen …… ilyen …… ilyen …… ilyen …

– Gyári hülye ? Úgy érti ?

– Hát …… neeeem , csak ……

– Szóval ?

– Mondja , hol lát ön ebben a birodalomban követ ? Hol látott ?

– Hááát … , most , hoGY így mond ……

– Na ugye . Ha pedig az nincs , akkor miből építkezne ?

– Cserepeket égetnék ki .

– Remek . És mivel védekezne egy adott esetben való földrengés ellen ?

– Csapolásos , egymásba csúszó elemeket formánék bele a cserepekbe .

– Egész jó . Mondhatnám remek . És mivel tudná ezeknek a , mondjuk ki , fúgáknak az élettartamát növelni ?

363 . oldal

– Beleépítenék vas- meg bronzelemeket ezekbe a cserepekbe erősítőknek .– Brávó ! – mondja , majd azonmód hirtelen elhallgat ezen szó kiejtése után .

– Már úgy értem , ön okos . De honnan venné az úr ehhez a hihetetlenül sok pénzt ? – mondja hallkabban .

– Adók és közadakozások .

– Rendben . De elfogytak .

– Akkor lassabban haladnánk . Hiszem nem állunk háborúban egyetlen más birodalommal sem . Elkészülhet ……

– Igen . De van egy nagy baj azzal , kérem gondolkodjék , hoGY elhúzódik az építkezés . – teszi hozzá , és mostmár felém fordul . Bambán nézek reá .

– Nem értem .

– Dehogyis nem . Indokolja azt , hoGY miért kell az építkezési sebességet az építési vezetőségnek a maximumon tartania .

Most én hallgatok .

364 . oldal

– A válasz pedig a szó szor …… értelmében baromian egyszerű . Nos ?

– Fogalmam sincs . Van valami kezdődő pénzügyi válság ?

– Van a nagy …… , mindjárt megmondom én mi , nem pénzügyi válság . Tényleg nem tu …… ?

– Nem . Bökje már ki , Sziuvakki .

– A kedv . El fog fogyni . Az ember nem szoríthatja örökké ökölbe a kezét , az izom kiereszt egy idő után . ((nachgibt ?? yields ??))

– Most hol vagyunk ? – kérdem lassan .

– Dél-keleti keleti oldal , 27 . szelvény a 8 . szinten .

– Pompás . És óriási . Ahogy maga is .

– Én ? Miért ?

– Furcsa , nem , hoGY adott egy nő , aki …… – félbeszakít :

– Most jön ugye a hülye nő , aki ahelyett , hoGY a gyerekei kakáját meg

365 . oldal

a férje zokniját …… – hirtelen elhallgat – akarom mon ……

– Hagyja csak Margi . Fölösleges . Már késő – mondom neki és rávetem magam . Ahelyett azonban , hoGY férfierőm és egyéb pluszerőm a földi asszony fölött diadalt aratna , olyat rúg a lágyékomba , hoGY a fájdalom őrületétől félig összerogyok , majd megpördül tengelye körül , és hátsó láb rúgással tarkón rúg , amitől négykézlábra esek . Ezalatt ő eliramodik , én feltápászkodok , és nagy nehezen rá tudom venni magam arra , hoGY elkezdjem üldözni Margit . Mikor sehol sem találom azon a szinten , ahol

vagyunk bár könnyen lehet az , hoGY fölfelé futott , vagy akár maradt valahol ezen a szinten , lefelé veszem utam , és egyre gyorsabban futok lefelé , és lökök félre bárkit , akit csak oda raktak , míg egyre eszeveszettebben fu-

366 . oldal

tok , vagy mondatja velem valami , hogy fussak , és körülbelül 5 szinttel lejjebb meg is látom a sebesen szaladó Sziuvakki Margit , amint ő is kérlelhetetlenül lök , taszít félre mindenkit .

Mégis eltűnik valahol .

Sajnos lent 4 kijárat van . Sajgó vörös fejjel keresem hiába azt az öreg melóst is , akinél Tekivát hagytuk . Mindnek nyoma ve ……

Ideje a nyomasztó nap után

xxx

nyugalmasabb vizekre evezzek , ezért meg is kérdem , hogy míg továbbutazok Vlagyivosztokba , megengedné-e hoGY 1-2 napot alhassak az egyik hencserén .

Az öreg Wojciech , látván-látva , nem akartam Annát lecsapni a kezéről , meg hoGY én is elesett állapotba kerültem , befogad nyomorult lel-

367 . oldal

kével mint afféle sorstársat .

Hogy lezuhanyozhatnék . Mondja nem , mert ma megint ékonomizácjá van , azaz nincs meleg víz , ezért ő már órák óta egy fél méter átmérőjű és vagy ilyen magas zománcozatlan bádog lábosban , amiben ruhákat szoktak volt forróvízben mosni ki , noshát a 3 égőrózsás gáztűzhelyére föltett pár vödörnyi vizet melegíteni , azt majd öntsem a kádba , és abban fogok tudni majd tisztálkodni .

Nyilván a saját melegvizét adja a lengyel . Most olyan hullafáradt vagyok , hoGY azonnal el is aludnék , ha épp nem az lett volna ma , ami . Így míg a konyhában fő a víz , körültekintek az ízlésesen , de szerényen berendezett szobában . Szebb időket látott polgári-kispolgári bútorok , nyilvánvalóan valami párttitkártól lelakottan , állólámpa , két falikar , kopott , de finom és nagy szőnyeg . Az egész 1-szobás lakás-

368 . oldal

nak van valami egészen kiváló illata , egy olyan szag , ami a pasztellfinom kultúremberek lakásainak sajátja csak . Almárium , benne szétolvasott orosz könyvek . Tévé semmi , viszont egy Silesia nevű fa zenecenter a régmúlt időkből .

Vajon kik vigasztalják az öreget . Vagy : mik ? Anna többé már biztosan nem , mert dühömben , hoGY felbosszantott , megfojtottam . Meg aztán itt van valahol a ház tetején a sok postagalambja . A könyvolvasásai . A magányba menekülése . Mind holt vígaszok . De élő ki vígasztalhatja ? És ad-e ő vígaszt akárkinek is ?

Érzem , nagyon sérült ember , lehet , hoGY csak általános kimenő szövege van a múltját ille ……

– Miért nem kéri a kitelepülését Lengyelországba ?

Malíciózus gúnnyal elneveti magát .

369 . oldal

– Ne vicceljen már . Kinek kéne egy 55 éves Szibérián túli russzki odaát , ráadásul a világ egyik legdinamikusabban fejlődő országában ? Ahol szintén bajok lesznek az öregek nyugdíjával ?

Csönd .

– Legalább próbálja meg , Wojciech . Nem maradhat itt ……

– Ugyan már ! Miért nem ?

– Nem magához méltó egy hely ez itt , ez a … ez a … ez a … Mustárgázfalva .

– Higyje el , nem tudnék már megszokni ott , beágyazódni , felpörögni , újabb és újabb dolgokat tanulni meg minden nap . Vagy történelmi bizottságok utaztatnának csak , és mutogatnának országszerte mint a Jancsi Törpebohócot , aki 3-féle fellépőszöveggel ecsetelné a kutyafejű russzkik gonoszságait ; nem , nem , nevetségessé sem akarok lenni . Né-

370 . oldal

kem már befellegzett , végem van .

– Itt az emberek sokkal ócskábbak , mint ön ……

– Igaz . De nem bántanak , mert szerepem van abban , hoGY beszerzek nekik ezt-azt .

– Gondolom sokat sikerült tágítson az igényeiken , ízlésükön .

– Alig . De valamit . Sok ingyenosztogatott dolog kellett adjak nekik , míg erre-arra rá lehetett szoktatni őket . Nagyon lassan emelkedik ezeknek itt az érdeklődési görbéje , tudja … Hozok abból a bogyókból készült fűszerborból , amihez hasonlót odaát már sokat ihatott , várjon , kimegyek ……

Wojciech nemsokára visszatér két talpas pohárral a bal kezében , jobbjában meg egy ócska palack , benne valami piros , de bornál sűrűbb nedü .

– Ezt kóstolja meg . Tundramálnának csúfolják – becézik erre . Gyerekekkel begyűjtetem , aztán erjesztek .

371 . oldal

– A meggybornál is jobb – mondom , és ez igaz is – Maga egy mágus .

– Azért ennyire nem kell vigasztaljon , Joseph . Megvan nékem itt mindenem . Higyje el , még az Annácskával való pénteki összeveszéseinket is élvezem , és bizton állítom , ő is kuncog csak péntekenként .

Kiiszom a bogyóbort , megint tölt , megint kiiszom , hallgatunk , tölt .

– Megnézem , jó-e már a vize .

Megfogjuk ketten a főzőfazék 1-1 fülét , és a vizet belódítjuk a kádba , s nem vesszük észre , hoGY a dugót elfelejtettük bedugni , és el is folyik a drága folyadék egy része , mire bedugaszolom a kopott fürdőkádat .

– Készítek valami harapnivalót – mondja házigazdám , én pedig a hideg fürdőszobában a langyos vízben gyorsan megfürdök .

Szappanszaggal magamon térek hozzá

372 . oldal

vissza , és épp grízes tésztát melegít .

– Sajnos itt a dió nem terem meg . Pedig ezermód próbálom . Némelyik megered cserépben , aztán kihal , amint kiülteti az ember . Pedig dióval sokkal jobb lenne , dehát … – kavarja az illatozó ételt .

– Mondta , hoGY a németeknek itt már írmagjuk sincs . De nékem volna egy ötletem , Wojciech . A németek más meséket mondanak a gyerekeiknek , mint az oroszok .

– Hát lehet , hoGY az európai oroszok mesélnek , és németesen királyfikról , népi hősökről meg királykisasszonyokról , de egy biztos , hoGY itt egyedül az Anna mesél gyereknek , itteni orosz affélét nem tud , ha tudna sem ……

Jól nézek ki .

– Szóval arra gondoltam , hoGY elirányítana 1-2 vagy több nőhöz , hogy

373 . oldal

gyermekelandalító meséket hallgassak meg tőlük , és ezen keresztül …… …… avargatja az éltelt , hogy oda ne kozmáljon , majd mondja :

– Talán mégis . Próbálja meg az Irinát . Ő még talán emléxik azokra a mesékre , amiket valaha az anyja mondott neki .

– Gyereke csak van …… ((sie hat ; she has got))

– Ön viccel ? !

xxx

Valami egész borzalmas történt , Yeuippan Főangyal !

A kislánnyal a magasföldszinti lakásban voltunk , amikor is hazaért a mankós anya és a Joseph nevű férfi . Előbbi megkérte a kislányt , hoGY mutatná meg a férfinak azt a lakást az épületben , amiben lakni fog . Kannácska föl is vezette a férfit , aki , miután látta , hoGY hol lesz a

374 . oldal

szállása , mondta a kislánynak , maradjon itt , le kell menjen egy pillanatra Anyához , majd visszajön . A kislány bár igencsak furcsálta

miért kell a harmadik

emeleti lakásban

maradnia ,

azért csak

enged-

elme

s

kedett

és fentmaradt

a fönnebbi lakásban .

Ezután az ember külsejű lement

Anna Hudeckaja konyhájába , és megfojtotta a szerencsétlen asszonyt , s ezt Főangyal , nem tudtam semmimód megakadályozni . Semmi mód . Amikor láttam , mire készült , valami olyan erő meglétére kellet rájöjjek a férfiban , hoGY tudom , egy sereg an-

375 . oldal

gyal sem tudta volna visszatartani . Az álló óraszerkezetek mellett ez volt a második , amit nem értek , Főangyal , hoGY mi történt itt .

Amit tudtam , mentettem .

Nagyon fontos volt , hoGY a kislány ne lássa meg az anyukája holttestét , ezért csodát kértem , Főangyal , amit meg is kaptam : azt sugalltam a kislánynak , hoGY ha nem hívták le , akkor legyen az , hoGY gondolja azt , ott lent az Anyuka lakásában felnőttdolgok vannak , amit nem kell , nem szabad halljon , lásson , tehát maradjon ott a felső lakásban , és várja meg , amíg felszólnak érette .

Így is történt . A kislány talált is valami könyvet a kevés könyvből , amibe belemélyedt . Ezután olyan víznyomásokat pordukáltam a panelháznak a vizes csöveiben ,

376 . oldal

ami idegesítő hatást gyakorolt a házban megmaradt pár lakónak . Ezek közül egy a hetedikről szerencsére annyira bosszús lett , hoGY nagyon dühösen papucsban le is rohant Anna földszinti lakásába szitkozódva , hoGY leteremtse a derék asszonyságot , amikor a mankós asszonyt holtan találta , a nyitott és betört ajtajú lakásban . Azonnal hívta jajveszékelve a rendőrséget , ami már másodjára szállt ki , és másodjára vitt el embert , ezúttal azonban nem a német bácsika által lecsapott krokodilosszemű

377 . oldal

alakot , hanem Anna holttestét . Sugalltam a rendőröknek , hoGY tegyék vissza a bejárati ajtót , mielőtt eltűnnek , amit elég precízen meg is csináltak , majd rendőrségileg leplombáltattam a lakot .

Ezután álommanóval elaltattam a kislányt , és próbáltam meg úgy csinálni a dolgot , hogy úgy jöjjön ki a harmadik emeleti lakásból , hoGY összetalálkozzék valaki olyan házbelivel , aki már értesült a drámáról , szereti is a kislányt , és képes is elvinni innen valahová , de nem volt elég erőm erre .

Amikor felébredt , s látta , a vendég mégsem jött fel a lakásba , azonnal leszaladt fehér térdharisnyájában , fekete topánkájában a lakásukhoz , és amikor azt lezárva találta , keservesen sírni kezdett . Ezután elkezdett alulról fölfelé becsengetni azokba a lakásokba , ami-

378 . oldal

ket illetően tudta , még lakottak , és végül a 7 . emeleten megtalálta a Zója néni nevű idős hölgyet . Sajnos vagy sem , a néni nemigen járt le a faluvárosba , úgy hozták mindig neki az ételt . Telefonja , tévéje nem volt .

Zója néni ezt mondta neki , miután egy piszkos pléhbögrében adott neki egy kis langyos tejcit :

– Egyet se búsulj Kannácska . Biztos Anyukád valami fontos dolgot intéz érettetek mint mindig , csak ezúttal a rendőrségen .

– Dehát miért nem szólt ?

– Nyilván , kicsim – mondta a bottal járó idős anyóka – azért , mert már nem volt elég ideje .

Most pedig szépen ülj le ide a vénségesen vén Zója néni lábához , ide , úgy a szőnyegemre , hadd meséljek el néked egy kerekerdei történetet .

Aaaazúúúgy voooolt , hoGY volt egyszer

379 . oldal

haaaaatalmaas erdő . De ez az erdő oooolyan nagy volt , hoGY bizony , bizony , valljuk meg őszintén maga az erdőmester sem tudta teljesen megmondani , egyes részei hol értek véget .

Élt ebben a haaatalmas erdőben egy …… – itt ez a Zója elhallgatott , és lehetett tudjam , kotorászik az emlékei között , hoGY kit is vegyen elő . De akárhogy is törte és csak törte és csak törte , de törte az anyóka az ő buksiját , csak nem jött elő semmi , mert csak most kezdett eljutni a tudatáig , hoGY lenn valami baj eshetett meg , hiszen feljött a kislány , aki különben hetente-kéthetente egyszer ha bedugta kis fejét ezért vagy azért .

Észrevette nyilván a kislány zavarodott arckifejezését is , és valószínűsí …… már ki is ötlött volna egy kis erdei szereplőt , amikor a kislány , látván-látva , hoGY bajba jutott pont

380 . oldal

őérette az anyóka , maga segítette amazt ki , mondván-mondva :

– Mondjuk egy vaddisznócska ?

A néni elgondolkozott . No , ennek sem lesz jó vége , gondolta , mert a malacpecsenyéjéért biztos sokaknak fáj a foguk az ő kis csöpp életére , de azt meg csak nem tehette az előtte ülő kisgyerek előtt , hoGY bizonytalannak lássék , ezért kegyes hazugsággal így és eképp folytatta :

– Persze , persze , vaddisznócska .

– Na , és van neve , Zója Néni ? – kérdezte a kicsi , és felhúzta térdecskéit , és át is fonta csöpp kis kezeivel .

– Neve ? Persze …… , neve . Hát hogyne volna . A disznócskák nagyon nevesek . Ennek épp Ferke volt a neve .

– Tényleg sok nevük van ? Ferkének is ?

A néni eltűnődött egy darabig , de hogy nehogy az legyen , hoGY ő szorul kisegítésre , mostmár gyorsab-

381 . oldal

ban felelt :

– Hát persze . Serke Ferke . Ez volt a teljes neve . Mármost , egy szép napon , ahogy előjött zugából reggel …… – sajnos Zója néni rájött , hoGY már olyan régen nem mesélt senkinek , hoGY azt kellett lássa , kiesett a formából , és el is hallgatott ((sie hat verschwiegen)) . Ekkor én segíteni szerettem volna , de a jó szándékon kívül nem tudtam átsugározni semmit , mert nem tudok mesélni . De jó volna , ha Ocsoszó tudna mesélni ! ……

A kislány tágrameredt szemmel nézett a nénire , akiből egy fia szó , annyi nem sok , annyi nem tört fel .

– Szóval , ahogy egy ilyen szép reggelen kikelt a kuckójából …… – sóhajtott , magában pedig valami ötletekért fohászkodott . Kisebb szünet után Kannácska szólalt meg :

382 . oldal

– És taláááálkozott ……

Az öregasszony felsóhajtot megkönnyebülten :

– Igen , igen . Persze . Találkozott – felelte , és azt gondolta , most 3-4 lépés előre legalább meglett . – Szóóóóóvaal , találkozott a ……

Mivel sajnos megint elakadt , és már fáradt voltam , nem a nénin , hanem a már jobban interiorizált Kannácskán keresztül tudtam csak segítségére sie ……

– Találkozott a kis eltévedt Kannával .

Zója , elképedt , és döbbenten le is állt benne minden , ami addig legalább még döcögött . Értetlenül nézett a kicsire .

– Gyere , ülj ide mellém az ágyra .

Az ágy egy kopottfestékű fehér kórházi vaságy volt , rajta kockás pléd ((plaid)) , mellette fehérre átfestett éjjeli szekrény , rajta

383 . oldal

haaatalmas vekkeróra , sapkás , és a lünettáján mosolygós száj , mellette sok-sok doboz gyógyszer , egy fél pohár vizecske . A kislány odaült a néni mellé , és pillantása a gyógyszerekre esett , utána a botjával a beágyazott ágyán ülő nénire , aztán megint a kis éjjeli szekrényre .

– Hát igen , találkozott a kis Kannácskával . – mondta Zója , és abban a minutumban el is felejtette , hoGY neki most mesélnie kellene . Megveszekedett csönd telepedett a kissé túlfűtött szobára .

– Képzeljük el – mondattam Kannácskával , és hangulata kezdett fölemelkedni a semlegesbe – , hoGY Zója néni az erdő bölcs anyókája , csakhogy öregecske már , fáj itt , fáj ott , néha itt , néha meg ott . Legyen az , hoGY megtudja ezt a bagoly , aki naaaagyooon , de

384 . oldal

nagyon tudós egy állat , és ez a nagyon okos állat elmondja egy állatgyűlésen , hogy ki-ki hozzon Zója Mamának amit csak tud , hogy fiatalodjék meg Zója Mama , jó ?

Az öreg néni elmosolyodik .

– Kislányom ? Nékem ? Oh , hát nem , nem , kell az már nékem …… , az a sok drága dolog …… , minek az már nékem ……

– De , de , de . A kis szőrmók jószágok boldogan segítenek ! De , de , de !! Mindenki beáll a maga sorába (meg kell , hoGY mondjam , hoGY én , Ocsoszó , ezt nem értem , mit is jelent) , és a kis lelke szerint hoz ezt-azt , hogy a Néninek jobb legyen az egészsége .

– Nékem ? Oh , Kannácska , hol van az már , minek az né ……

– Nem , nem ! Csak figyeljen jól – a kis-

385 . oldal

lány tűzbe jön , egész lelkessé válik , arcocskája kipirul , picit kezd ki is melegedni .

– Ki répácskát hoz , ki zsályát , ki petrezselymet , ki karalábét , ki kaprot , van , aki erdei szamócát , Mackóóóó Pajjjjjjtááás pedig csupor mézet meg málnaleeekvááárt .

Zója néni hálásan tekint reá .

– Te , kislányom , meg anyukád , remek emberek vagytok , nem is erre a világra valók .

„ NEM IS ERRE A VILÁGRA VALÓK ! …… ”

– Éééés …… – húzza a szót Kannácska , hogy valami okos azért jusson mégis csak az eszecskéjébe – minden állat más és más időben toppan be hozzá , így mindegyikükkel tud a Zója Néni elbeszélgetni , mégsincs magára hagyva , egyedül , elhagyatottan . Az pedig jó , nem igaz ?

386 . oldal

Zója mama , látom rajta , keserűn-keservesen elmosolyodik .

– Igen , persze , kislányom . Rányitják az ajtót . – kis szünet után : – Nyugdíjkor ……

– A Néninek mije fáj ?

– Hogy mim fáj ? Hogy mim ? Hát az …… tudod , hoGY nem szokták föltenni ezt a kérdést , vagy ha mégis , csak úgy szokásból , tudod …… ez az , ami fáj ……

– Akkor én tudom , hoGY mije fáj a Zója Mamának ……

– Ugye , azt akarod mondani , a szívem ?

– Nem .

– Hát ?

A kislány nyel egyet :

– A lelke .

A néni zavarba kerül , kicsit lehajtja a fejét , nagyon hosszú , nem is tudom milyen csönd telepedik , ülepszik le .

– Kannácska , nem tudok néked , kislányom , meséket mondani …… , ne haragudjál ……

387 . oldal

becsontosodott bennem valami , nem ereszti ki a mesehintókat többé …… tudod , ilyen ez ……többé nem , többé n…….

– Áááá , nagyszerű , Zója Mama ! Ez az ! Csináljunk egy mesét a Kastélyról , amit a gonosz boszorka berekesztett !

Az idős asszony mindkét kézfejét ráteszi a lábai között álló botjára , hallgat ((schweigt)) . És akkor a kislány elkezdte a meséjét :

– Csak baj ne legyen ! ! Csak baj ne legyen ! Csak baj ne legyen ……

xxx

„ Isten bosszúja ! aki amit írok
olvassa , mint kell félni tőled annak
elgondolván , mi szememnek kinyílott . ”
Dante : Isteni színjáték
Pokol , XIV . fejezet , 16–18 .
(Babits Mihály fordítása)

xxx

Tűző nap , tűző nap és csak tűző nap mindenfelé . Nem is tudom , hoGY hogy bírják ki a nappalt az emberi lények ((die Humanen , the humans)) . Itt minden forró , még az árnyékban levés is ((even being in the shade ; auch das Schattensein)) . Veszek egy korsó posványos
388 . oldal
ivóvízet , és egy fürt banánt , és elvonulok az építkezési területet lezáró kerítésen kívülre , és az egyik utcai raktár árnyékába lehuppanok a földes homokba .
Amint jót húzok a víznek eladott dologból , és elkezdem meghámozni az első banánt , látom , egy skorpió tart felém , de amint meglátja , hoGY vélem van dolga , reményvesztett lemondással , – szinte látom , legyint csak magában – sarkonfordul .
Hát már neki sem kellek !
Pedig hagytam volna magam , pajtás , gyere csak , ölj csak meg , legyen végre egy jó napod ezekben a reménytelen időidben ((in these days lack of your hopes ; in diesen hoffnungslosen Tagen von dir)) . Gyilkost megölni nem bűn , te meg amúgyis …… Gyilkos vagyok . Befogadott egy megtört szívű , de a kislánya végett a léte-
389 . oldal
zéssel szemben , tán magával annak teljes ellentettjével , a Léttel szemben is kitartó becsületes orosz asszony , ehettem az étkéből , elmondta titkait , megszerettem bizony bevallom , igenis , hoGY megszerettem őt is és a lánykáját is , bajba keveredtem , megzavarodtam , mert nateklakónak csak nateklakót szabad megszeretnie , de én ott a mi parthenogenezissel szaporodó világunkban senkit sem tudtam már többé szeretni , ez volt ott az én végzetem……
De vajon szabad-e más bolygólakóknak az , hoGY embert ((human ; Menschen)) szeret meg , horribile dictu , össze is házasodhat vele ? Vagy az van-e , hoGY tiltva van az emberek megszeretése ? Ugye tilos ?? ugye ugye !!

Nem tudom .
Csaló tévedés volt gondolni , kell a Hiány
S lelkünk tulajdonsága , hoGY ex-passionál
Hogy élünk BE-le Valamibe
S felöltenünk Viszonyt nem szabad
Nem tudom
390 . oldal
Ok , Teremtő és teremtett megbicsaklik
Megfordul csúful , ki lett a műveleti lény
S nem találom a Rést , hol lehet
Megszakítani e káoszom
Nem tudom
A Másik általi e különös magányom
Hol kétségessé válik , ki az Úr s ki a szolga
A Titok kondícionál-e
Vagy csak a Kiterjedés látszat
Nem tudom
Uram , bocsáss meg nékem , embert öltem .
De Te öltél embert általam . Te voltál az , ki ezeket elrendeléd ((had decrected ; hattest befohlen)). Uram magyarázd meg , miért kellett azt ölnöm meg , kit szerettem ?! Ha az ember feldühödik , akkor is csak az van , hoGY leken a másiknak egyet , és tudom , lehet az , hoGY amaz úgy elvágódik , hoGY beüti a fejét
391 . oldal
valamibe , és meghal , de én , Uram …… én mit mondjak ? ! Megfojttattál egy szép s jó lelkű asszonyt , egy kedves , egy remek lelket , egy olyat , akire ha bajbajutott gondol , akkor erőt nyer …… , megöltél egy makulátlan nőt általam Uram ……
Vagy tett olyant , amit nem tudok ? És a piszkosát nékem volt muszáj elvégezzem ((verrichten)) ?
Uram , miért tettél gyilkossá Te engemet ?
Haragszol rám , ha nem nyugszom , ha nem törődök bele ? Vádollak , Uram . A mi köreinkben nem dívik a másik megölése .
Pláne így ……

Belenézel a másik haldokló szemeibe , látod a megtörtségében is az életéért kapálózást , látod , Te is , nemcsak én , a hóhér , hoGY csupán azért küzd a másik az életéért , hoGY legyen

392 . oldal

azért aki Kannácskát fölneveli …… , semmi másért . Szemében , ahogy az ember a 10 ujját a másik nyakára helyezi , előbb meglepetés , majd meghökkenés , utána pedig megrökönyödés ül ki , azután jön a spontán halálfélelem , azután a céltalan és csapkodó önvédelem , és közben a szemekben kiül a riadalom , hoGY ki fogja fölnevelni az ő egyetlenét , aztán a fohász , némi erőtöbblettel paskol , csapkod próbál karmolni , néz , és csak néz a szemeidbe , és az értetlenség , ami már párhuzamosan volt a meghökkenés óta , szép csúnyán alábbhagy , hoGY helyébe valami Mindenből Kisiklott semmisség szüremkedjék be alulról , valahonnan nagyon mélyről . És beletörődés . . .

Aztán ellenállása alábbhagy , már látszik , nem az az első , hoGY ellen-

393 . oldal

kezzék , hanem az , hoGY össze tudja szedni megmaradt erejét egy végső imára , mindez persze öntudatlanul , hiszen ez a nő sosem utazott a leninizmusban , semminemű atheizmusban , szenvedő alanya volt ő mindennek mindenben mindenkor , hozzászokott tehát már a benseje évtizedek során a spontán , mintegy mantraszerű imádkozáshoz .

Valahogy eljut hozzá , hoGY a gyilkosával került össze , és ő sem ért egy kukkot sem az egészből , hoGY mi is ez az isteni elrendeltetés , mint ahogy én sem , és ahogy magában elkezdődik Az Utolsó Ima , megtört szemecskéiben feltűnik valami végtelen megalázottság : miket is kellett megéljek ? Utána egy végletekig felgyorsult letargia és létpesszimizmus pár megtört másodperce még – utána elkezd élete kihúnyni , és az Ima második fele már a halottból száll Föl . Azonban ez is megalázó

394 . oldal

mód bánik el vele : nem gyors , és ráadásul nagyon is fáj . A kín azzal tetőzik be , hoGY szerencsétlen lélek úgy adja ki páráját , hoGY hörögve kicsúszik nyelvecskéje a szájából , és a végső halálos szorítás után a fej csak azért nem billen félre , mert még tartod : te !

Elrohansz . Kocsma . Rendelsz . Közben átnézed a semmitmondó neveket a meggyilkolttól ellopott privát telefonkönyvecskéjéből . Biztos a környék legértékesebb emberei vannak benne . Érdek ! Már megint érdek ! Beenged-e a lengyel a lakásába ?

Be fog engedni .
Beenged .
Beengedett . Milyen furcsa sorrendű idősíkok , és mégis mennyire megdöbbentő mód logikusnak tűnik ! És nemcsak a Külső kaotikus , mint régen vala az
395 . oldal
Amazonasz dzsungelei , hanem a Bennső is : nem tudom melyik énemnek rosszabb : itt , a latyakpokolban , ahol már nem ölök , és esélyem lehet egy levezeklésre , és tán még élhetek is , avagy ott , a világ legfontosabb építkezésén , ahol valami azt mondatja nékem , el kell kapjam Sziuvakkit , és ki kell vallassam .
Ráadásul azt sem tudom , miről s miért . Mert az bizony tényleg furcsa , hoGY adott egy műveletlen asszony , ki műveletlenségével nem hátrábbvaló a többi nőnél , csakhát abban a korban még az összes nő hátrábbvalónak van tartva , szóval ez a nő a torony – A Torony – építésének titkaival rendelkezik , majd mikor , ki tudja miért , kibuggyan a számon a Margi név , képes egy átsugárzott nateklakó túristát leütni , sőt … igen , ez
396 . oldal
nagyon , nagyon fur …… <<< gondolkodni is tud ? Hmmm . J . Aire << > …… Mint ahogy nagyon nem furcsa hoGY Kayafucks4barabas is megjelent . Csakhogy utóbbi a létsorsrontásban , míg ez a nő pont ellenkező …… 3nni84/aAgg502 …… De én hol vagyok ? Kiké vagyok ? Én mindenki ellen harcolok miközben pedig egyik sem támadott meg engem személy szerint ?
Jó lenne valami fát találni , hiszen a fa azért van , hogy oltalmát ((s Hut)) adjon , s elbújni . El innen …… Nagy még a Föld , pláne ezzel a sokrétű történelmével , a maga sok idejével …… a Natekra nem akarok visszasugárzódni . Inkább itt . Mert nem tudom , hoGY milyen örvény ((Abgrund)) kezd elnyelni , de a feladatom az , hogy átszűrjem az a-
397 . oldal
gyamat , és ……..
……
……

xxx

Stuhlging ! Azonnal adjanak be neki lótuszt !
Dog g’Odd-Dog

xxx

…… nagy még a Föld , pláne ezzel a sokrétű történelmével , a maga sok idejével …… a Natekra nem akarok visszasugáródni . Inkább itt . Meg kell tudnom kiknek mik az érdekeik A Bábeli Torony fölépülését avagy lerombolását illetően , és ezt a Margit meg móresre kell tanítsam . Súlyos bűnöző lehet . Ki tudja , melyik bolygóról van idejőve s mit , miket akar .

Ez az öregember meg úgy nem érdekel , ahogy van . Azt kérdezi , viccelek-é , ami-

398 . oldal

kor azt kérdezem , van-e annak az Irinának vagy kinek gyereke . Végülis mindegy nem ?

Csörög a telefonja , fölveszi , elsápad , rám néz , zavartan nyögve teszi le a kézibeszélőt ((receiver ; Hörmuschel))

– Ne haragudjék , Joseph …… megérti …… ugye …… az embernek magánélete is van …… bocsásson meg …… most nem é …… el kell mennem az egyik ügyfelemhez , mert ……

– Persze , menjen csak . Én maradhatok addig amíg ön vissz ……

– Igen – ócska , jobb időket látott ballonkabátot rángat magára majdnem Maurizio Nichettis ratataplansággal , valami sétabotot vesz magához , azzal veri le a magasan levő kalaptartóról a fekete kalapját , majd viszonylagosan gyorsan egyedül

399 . oldal

maradok .

Fáradt , kimerült vagyok , ledőlök egy kicsit egy díványra . Arra ébredek , hoGY 4 rendőr vesz körül , és az egyik épp rám kattintana egy bilincset ((hand cuffs ; Handschellen)) , amikor úgy rúgom föl , hoGY az asztalon esik át . Nem sokkal rosszabbul jár a másik 3 sem , és a tornamutatvány végén mind eszméletlenül hever . Sietős léptekkel pár utca . Egy sarki boltban komiszbrot fekete kenyeret veszek , olyan , hoGY embert tudnék vele leütni , és a 9 megmaradt joghurtot , majd egy kapualjban bevágom őket . Utca , kérdezősködés , hol található a Ceruzahegyező utca , nagynehezen odatalál . Ócska 4-szintes lakótelepi ház , 4-emeletes , hogy liftet ne kelljen beszerelni . Kapualj , áhá , megvan , Irina Benyovszková , IV . emelet 2 . Felsietsz , csöngetsz , és az ajtó kevesebb , mint 1

400 . oldal

másodpercen belül nyílik ki . 40-es nő , aki amint meglát , eltátja a száját meghökkenésében .

– Jó napot . Ön Irina Benyovszková ?

A nő megretten , és már csapná is be az ajtaját , amikor te azt mondod :

– Az Irkutaki Rádiótól vagyok . Holnap szeretnénk önnel egy riportot készí ……

Takaros , rendezett lakás , elé régen nem volt heti takarí …… , és amit még észre lehet venni , hoGY kicsit túl van fűtve . Előszoba , kabát le , belső takaros szoba . Körülnéz , nő mondja , valaha ez volt az üzemi első kazánfűtő lakása …

Üzemi első …… miiii ? Mondja , hoGY az , aki a többi kazánfűtőt felügyeli . A 3 szobából egyet fürdőszobává alakítottak , és a 2 fő kádernek kiutalt lakásból

401 . oldal

legálisan tudta kivásárolni a lakókat , amikor még több tanítványa volt . Hja , igen , ez nem Leningrád , ahol nyolccádarabolnak egy szentpétervári lakást .

– Tudja , 6000 főből azért volt pár , akinek volt elképzelése arról , hogy Irkutszkig , Novoszibirszkig kimenekíti az utódját , és ezek egy része zenét taníttatott a gyereknek . Persze volt olyan is , elhiheti , hogy a bennfentes fenyegetett , hogy tanítsam a gyerekét , különben ez-meg-az . . . Meg ha nem volt elég munkám , gyerekekre vigyáztam .

– Hmmm – mondom álborongósan – és azt hogyan tudta megszervezni , hogy ne legyen állami alkalmazott , és hoGY a Párt szeme elől ? ……

– Remekül . A férjem , mármint a volt férjem – kardigánját kicsit csinosabbra húzza , megigazítja a kontyát – a Pártbizottságon volt sofőr . Persze , okos ember volt …… , nem egyszerű sofőr …… hiszen azért mentem hozzá , szóval nagyon értett a kocsik szereléséhez , és csinált egy műhelyben egy esztergapadot , és az összes jóban akart lenni

402 . oldal

vele , ha azt akarták , induljanak ezek a Moszkvicsok …… így elintézte nékem azt , hoGY leszázalékoltan nyugdíjazzanak .

– És ön miket tanított , Irina ? – kérdezem , miközben leülök egy asztal melletti gyönge székre .

– Szolfézs , fúvósok . . . zongora .

– És hogy jutott kuncsafthoz ?

– Egyfelől híre ment a dolognak , másfelől szóltam a település pénztárosainak ……

– Remek szervező ön , Irina ……

Leül ő is velem szemben , mosolyog , látom rajta , másképp nézne ki , ha tudta volna , hoGY új férfi állít be településükre , ráadásul őhozzá . Mondja , hoz egy kis teát , kekszet , kimegy , én körülnézek . Egyszerű , szegényes bútorzat , sok-sok kiolvasott könyv , te-

403 . oldal

lefonasztalka magántelefonnal , francia festmények reprodukciói a falakon , az ablakból reménytelen telephelyre való kilátás . Zsebrevágva kezem bámulok ki .

Ezüsttálcán jön be a tea , keksz nincs . Leül velem szemben .

– Nem is mondta , kedves ……

– Gyehennagyij ((fordítók ! „ gyehena tűze ” – bibliai kategória !))

– Szóval , kedves Gennagyíj ……

– Nem Gennagyíj , hanem Gyehennagyij .

– Á , igen . Értem . Szóval mijáratban is nálam ? Mit akar a rádióadójuk pont tőlem ? Legszívesebben azt mondanám neki , hoGY azért vagyok itt , mondjon nékem valami mesét , és tényleg , már csak a kíváncsiságomért is ezt tenném , mikor szól bennem valami hang , hogy ne tedd , lehet , akkor

404 . oldal

le fogsz bukni , mert már telefonáltak neki , Annát valaki bestiálisan meggyilkolta , és ez nagy valószínűséggel valami olyan szökevény , aki pont én vagyok , vigyázzon , meneküljön , ígyhátképp ezt mondom neki :

– Kedves Irina . Meg kell mondjam , nem az állami rádióadótól jötem . Ez egy magánvállalkozás . Most épülünk föl . Reklámokból tartjuk fenn magunkat . Érdekes embereket keresünk .

Kicsit hallgatunk ((we are taking a stop)) . Megkavarja a teáját , ő is és én is ezt tesszük , én a tartóból beleteszek még 2 kockacukrot ((lump sugar ; Würfelzucker)) .

– És hoGY jutott hozzám …… , hozzám …… kedves Gyennagyij ? Gyehennagyij , bocsánat .

– Az egyik kollégánk ment Nahodkába , és amikor ő itt járt , beszélt pár boltossal , és amiket kapott ,

405 . oldal

Petropavlovszkból visszaküldte nékünk a Bajkál-tóhoz .

Megint kis szünet . Látszik rajta , nem szereti , ha kiemeltnek tartják vagy kiemelődöttnek , mert tudja , a sorsa az , ilyenkor a sarló lefejezi az embert , s ami

megmaradt , azt a kalapács veri be a talaj alá . Tudja , ez a sarló és a kalapács jelentése . Azt is azonban lehet látni rajta , tudja , már más idők járják azóta , hoGY Jelcin megszüntette a Szovjetúniót 1990-ben , adván adva egy szép karácsonyi ajándékot a világnak , és azt is , mostmár más ellenséggel kell szembenállni ha túl akarják élni a következő éveket . Dacára mindezeknek csak-csak megmarad benne egy pici félsz : igazoltattak ((I was spot-checked)) .

– És mire keresnek „ érdekeseket ” ? Mit mondjanak ezek az „ érdekesek ” az önök hallgatói számára ?

406 . oldal

Hogy az Isten verjen meg engem , továbbhazudok : – Nem annyira interjúalanyokat keresünk – majd még tovább aljasodok – , persze keresünk azokat is , de elsődlegesen munkatársakat keresünk .

– Érdekes . Ilyet az ember , pláne errefelé , nem várna …… És mondja , mi a rádióadójuk célja vagy céljai mik ?

– A bánat fenekébe feldugni egy olyan bombát , amit rajzfilmeken látni , és amikor már csak a gyújtózsinór lóg ki a bánat fenekéből , azt meggyújtani , jól fenékbe rúgni , és látni , hoGY a bú felrobban az égben .

– HoGY az emberek ne bánkódjanak ((s . grämen)) .

– Igen . Valahogy ú ……

– De nem jobb-e az , kedves Gyehennagyij ,

407 . oldal

ha az ember bánkódik ? – majd folytatja , mielőtt választ kapna tőlem – Nem ekkor van-e az , hoGY nagyobb ezesetben a rossz dolgok megváltoztatására való hajlam ?

– Nem , kedves Anna , mert ……

– Annát mondott ?

– Nem , nem , Irinát akar ……

A nő arca elhül , lenyúl széke peremához , és a félő tökéletes reflexével hátrébb csúsztatja székét tőlem . Megdöbben , egyre meredőbb szemekkel néz rám . Biztos telefonálhattak már neki ……

– De mintha ……

– Nem , félre ne értessék . Anna a feleségem , akarom mondani , a volt feleségem neve . Mással nem nagyon szoktam lenni , tudja , Irina , és a rádióstúdióban is mindenki csak fér ……

408 . oldal

……

A dolog nem teljesen nyugtatja meg , de picit lehül . Most rajtam a „ sor ” .

– Miért baj az , hoGY a feleségem nevét ejtettem véletlenül ki a számon ? – kérdem , és még bennem azt is mondatta valami , hogy ne azt mondjam , „ a feleségem nevét ejtettem ki a számon véletlenül ” .

– Hát csak azért – kortyol egy kis teát , hosszabb szünetet tart – , mert most telefonált az egyik barátom , hoGY valaki ismeretlen megölte az egyik , ha ugyan nem legjobb barátnőmet , akit épp így hívtak . Tán az egyetlen barátnőmet .

Elborzadó arcot vágok , később empathizáló faktort keverek bele .

– Ohh …… – mondom . Várom egy régi metódussal némán , hoGY a másik magától beszélni kezdjen .

De egy szó annyi nem sok , annyi nem

409 . oldal

jön ki a torkán . Néha ráméz , néha vissza a teájába , meg-megkeveri kínosan , felnéz rám olykor . Szemében elkezd megjelenni a kétely . Nagyon olyan , mint a Tű a szénakazalban-ban az angol nő , amikor már tudja , hoGY a Donald Sutherland , mint náci , megölte már az urát , mégis tettetnie kell ezen ismeretét , sőt , alá is kell vesse magát a másik minden akaratának . Vagy mint a Harvey Keiteles „ Füst ” című film legeslegvégén , amikor a vak néger-zsidó csodaasszony átlát a férfi csalafintaságán , és az arca egy kész tanulmány , mert látni , hoGY észrevette , becsapták , de mert jóindulatból tették , nem akarja megsérteni a másikat , s úgy tesz , mint aki nem vett észre semmit – és ezen van még 2 réteg , amit most nem érek rá elmondani itt .

Szeretem a Földet , messze jobb , mint a Natek .

410 . oldal

Meg kéne valahogy becsüljem azt ebben a nőben , amit Marquand nem engedett meg a Sutherland Fabernak .

– Akkor – mondom , és úgy csinálok , mintha maradt volna még a teából , és kiszürcsölöm ((rausschlürfen)) a nemlétező teát – legjobb lesz , hogyha én most elmegyek , kedves Irina .

– Nem , nem – mondja megereszkedő hangon – nem kell . Hagyja csak . Inkább mondja meg , mivel vigasztaljam meg önt .

Kiüt engem ez a bolygó .

– Engem ? Miért kéne engem vigasztalni , Irina ? Én arról beszéltem általánosságban kellene a rádióadónknak egy kis valami olyat nyújtani , amitől a hallgatók idegszálai kicsit kiegyenesednének . HoGY egy kis pihenést , megnyugvást adjunk az emb

……

411 . oldal

Látszik rajta , tud rólam mindent .

– Hát jó – mondja , és kimegy a konyhába , majd visszajön egy porcelánkancsóval , s teát tölt mindkettőnknek . – Elmesélek egy történetet a volt férjem nagyapjának az életéből . Remélem , sok hallgatójuknak tanulságos lesz .

Tehát . Hol volt , hol nem volt , volt egyszer egy balti eloroszosodott német család . Amikor a bolsevisták elkezdték rombolni a hazát , mindenki , aki férfi volt a családban , Wrangel tábornok alá állt be , és tudja , már nem sokon múlott hoGY Moszkvát vissza tudtuk foglalni a fellázadt cselédek és lumpenprolik fölfegyverkezett hadával és az emberi mély , igen mély , és nálunk , oroszoknál őshonos butaság ellen , amikor is a cárizmusban elnyomott nemzetiségek alul-

412 . oldal

ról , délről elkezdték enni föl hadainkat , szóval a fehéreknek menekülniük kellett később , és ez az Anton Lichtenberg sem tett másképp . Varsó , Lódz , Poznan majd Berlin .

Anton a hatalmas orosz lakosságú Weimari Köztársaság fővárosában alacsony-közepes életszínvonalon élt mint tej-vaj árus egy Pankow nevű kerületben egyedül , mert az egész rokonság odaveszett Oroszországban , akkor még ez az Anton így gondolá , és hoGY hogy-hogy nem , megismerkedett kéééremszéééépen egy misztikus német és egyben avatgarde színház színésznőjével . Ez a nő teljesen kifordította Antont , aki akkor már 30-as évei vége felé járt , a gondolataiból . Ettőlfogva mindent másképp tett , mint addig .

Tesz a teájába még egy kis cukrot , kavargatja , majd kis ajakcsücsörítéses

413 . oldal

szürcsölés után folytatja :

– Vegetárius lett , kommunista , valami naív romantikussággal , de szerencséjére a messianizmus nem fertőzte meg . Így is azonban megtorzult tudattal 1935-ben elutazott a Szovjetunióba . Mivel remekül ismerte az orosz nyelvet és az emberek viselkedéseit , szokásait , hamar le is tudta rázni a ráirányított ügynököket . Bizony ááám .

visszatalált a régi birtokra , amit széthordtak , és olyan embereket telepítettek be , akik 3 orosz várost sem tudtak volna megnevezni . Az egyik disznó , hoGY a vodkán kívül még kapott pár rubelt vodkára , köpött , és elárulta hová deportálták az apját . Anton így a hónapok során fölkereste volt családjuk roncsait , összekötötte őket egy titkosnak is akár mond-

414 . oldal

ható hálózattá , hoGY ha jönnek a pribékek , akkor ők azokat miképp is csapják be , miket hazudjanak túlélésért . Ezután feleségül vett álnév alatt egy helybeli vastagderekú dunnyuskát , majd 1 év múlva az összes családtagját följelentette az NKVD-nél , nem , várjon csak , akkor talán még GPU volt a neve …… , nos mindegy is .

Szünet .

Kortyolgattuk a teácskát .

– Kezdte az apjával , akit el is vittek egy éjszaka . Utána az összes családtag Waltraud áldozatául esett ……

– Ki az a Walt-micsoda ? ……

– Waltraud volt annak a színésznőnek a neve , aki elmeháborodottá tette a mi szerencsétlenül járt Antonkánkat , mit is mondjon , Gyehennagyij , kedves hallgatóink ……

Megint hallgattunk . Volt miről . Megint a

415 . oldal

nő nyitott .

– Tudja , nagyon sokat gondolok a rádiózásról .

Hallgatok és emésztek .

– Miért ? – bököm ki , hoGY kitérítsek .

– Tudja , ez olcsó is a fiataloknak ha az éter hullámain messzire kívánnak küldeni . Barátkozást , de van a tévézéssel szemben egy másik előnye is , kedves , és ez az , hoGY amikor az ember rádiójátékot hallgat ((radio game , Radiohörspiel ?)) , el kell tudja képzelni azt , ahogy Jekatyerina most havas lucskos , kintről jött-e tényleg be a szibériai sznobbá váló nagygazda lakjába , vagy csak hallgatózott , s cipője tiszta .

Ezer null ellenem . Kínomban kávéskanál .

– Folytatná Anton esetét ?

– Mit akar hallani ? Hogy mi a Le-

416 . oldal
menetele a meghibbanásának ? Csinálhatja azt is , hoGY a hallgatók betelefonálnak . Tudomisén .
– Azt mondta , meg fog nyugtatni .
– Nyugtatni ? Igen . Csak azt szerettem volna közölni , sok ember lesz az ön mikrofonja által , ha őszintén fogja őket kikérdezni , akik meg fognak kicsit pihenni , ha kibeszélhetik magukat . Nem tudom .
Megint csönd ütött be . Csak ültünk és csak ültünk .
– Figyeljen ide , Gyehennagyíj . Nem tudom , hoGY honnan az ördögből pattant maga ide ki , de ha egyszer rádiós kolléga lesz , akkor gazdálkodnia fog kell abból , hoGY az itteni leninszeretők jórésze manipulált . Fogalmuk sincs arról , hoGY az a hóhér azt írta , erőszakkal kell a hatalmat megra-
417 . oldal
gadni , terrorral , vagyis terrorkommandókkal , és utána pedig negatív dolog az egypártúság .
Persze a besúgórendszert negatívnak tartják , de Lenin lett az istenpótló , őt ne bántsák . A lelki ész nálunk mindig is elég alul szerepelt .
– Köszönöm , Irina .
– Maga ne köszönje meg .
Megint magamba töppedek .
– Mondja , mondja , mi lett a mese vége ?
– A vége ? Hogy most is élnek , arra gondol , ha meg nem haltak ? Hmmm . Hát jó . Ám legyen .
Legyen az , a felesége megmaradhatott , hoGY nem antikommcsi , ő meg a 3 kisgyerek . Viszont , hoGY mit gondolt , „ gondolt ” a mi amoeba mind-unk , az talán megüti
418 . oldal
az érdekes egy alsó fokát . A dunnyuskában föltámadhatott valami ősi , hoGY mégsem igazi az , mégha igaz is , hoGY följelentjük a családtagjainkat meg 2-3 szolgát , hoGY antikommunisták , vagyis azt érzi , valami megfogalmazhatatlan belső , lassú mélybarna módon , ahogy a Fjodor Mihajlovicsot kéne egyszer bemutatni , hoGY az , ha az ember ilyen-olyan politikai okból rátámad a másikra , az jóval primitívebb hullámhosszú dolog , mint az , amikor az ember úgy élt , hoGY a politikum jóval kisebb felhangú vala .

Így a nő egy csúf napon a 3 gyerekkel titokban , meg egy dadus elvonatozzák magukat messzire . Jó messzire . A messzéből itt van tengernyi

419 . oldal

van . Éééés , kedves hallgató , a csonka család letelepszik a gyerektenger partján egy falucskában .

– Az Azovi-tengerre gond ……

– Igen .

– És utána mit mondjak a hallgat ……

– Jön a nagy Honvédő Háború . A család még idejében Omszkba teszi át a helyét .

– Csak úgy ……

– Tudja , ez itt : megy . Csak úgy . „ Csak Úgy Kapitány ” nagy úr itt .

– Igen . – megint elhallgatok . – És mi lett a megbojdult agyúval ?

– Az is egy érdekes kérdés , hoGY amikor a nácik bemasíroztak , s találkoztak , kire mit vallott . De arról majd egyszer máskor , és úgy , hoGY a hallgatóknak minél …… a fő kérdés a-

420 . oldal

zonban az , hoGY a 3 fiú milyen túléléstechnikát talált ki még mielőtt elsodorta volna őket a szél egymástól .

– A szél ?

– A szél . Szelek szárnyán .

Megint hallgatunk . Én kényszeredett mosoly mellett elbúcsúzkodom . Nem mondom neki több okból kifolyólag sem , hoGY milyenesebb is lehetett volna az , ha valami vidítóbbat mondott volna , és kár , hoGY akkor még nem kapcsoltam , az a bizonyos hálózat a három testvér között a postagalambok volt , amivel marxizmus-sztálinizmus nem tudott mit kezdeni , amikor Irina ezt is észreveszi rajtam , barátnője gyilkosán , és visszaültet .

– Várjon – mondja meleg hangon , azon , ami nyomokban sincs odahaza a Natekon – mesélek önnek valamit a

421 . oldal

Menyország kapujáról .

Fanyar mosollyal fogadom , és inkább azt kívánom , a pokol őréről Kharónról mondana valamit , amikor belekezd :

– Hol volt , hol nem volt volt egyszer egy ember s a kutyája . Ezek vándorolgattak városról-városra , faluról-falura üres tájról üres tájra , hol így voltak , hol úgy amikor

egy sötétedéskor lepihentek egy erdő peremén , ámde egy üskötös lezuhanása megölte őket .

A férfi és a kutyája fölkeltek , s mentek tovább , és egyszer csak , ahogy mentek elébük tárult a távolban egy hatalmas építmény , s ahogy közelebb kerültek , látták , egy fehér márványpalota volt arany s gyémánt lépcsőkkel . Merthogy megszomjaztak , fölmentek . Fogadta is őket egy nyájas

422 . oldal

tekintetű hosszúszakállú férfiú , akitől emberünk megtudja , a Menyországba jutottak .

A jóindulatú , indiaias férfi meg is kérdi őket , miben is állhatna szolgálatukra . Mondja a férfi , megszomjaztak , kéne egy kis ívóvíz . Mondja a ház ura , semmi probléma , arany kehelyben fogja megkapni a kristályvizet . Csakhogy az én kutyusom , a Misi is szomjas , jöhet-e ő is . Mondja a ház tulajdonosa , hoGY erről szó sem lehet .

Emberünk lehorgasztja fejét szomorúan , s jelzi ezt a Misinek , akivel elszontyolodva áll tova . Mennek , mennek , mendegélnek , egyre csak mennek és mendegélnek , és egyre szomjasabbak . Nagyvégre látnak egy kertes házat , tulajdonképp egy állattartásos gazdaságocs-

423 . oldal

kát . Bent egy férfi épp szalmát hord , s a mi emberünk bekiált neki :

– Halló , halló , halló !

A másik leteszi a bálát , majd azonmód , ahogy volt , kimegy a kerítéshez hozzájuk , s kérdi is ám , mit tehet érettük . Mondják ezek , megszomjazának , kaphatnának-e inni .

– Hát persze . Gyertek csak be . Itt a kút , húzz vizet , ott a faasztalkán a fakupa , igyál csak , lent meg az a pléh tálka , abban adhatsz Misinek inni , gyertek csak , térjetek beljebb .

Ezek , miután szomjukat oltották , az ember megkérdi a tulajdonost , hoGY hol is járnak .

– A Menyországban – feleli a másik .

– Képzelje , nemrég jártunk egy másik helyen , ott is ezt mondták .

– A fehér márványpalota a drágakö-

424 . oldal

ves följárattal ?

– Igen .

– Ohh , hát az a Pokol .

– És nem zavarja önt , hoGY amazok is azt mondják , ők a Menyország ?

– Nem . Ezzel ugyanis ki lehet zárni azokat , akik elárulják azokat , akiket szeretnek .

– Köszönöm Irina . Köszönök mindent , és a legjobbakat – mondom neki , és belül valahol ujjongok , hoGY az „ addig is ” hazugságát , bármennyire is feltolakodni akart , sikerült lenyomnom . Kabát , közepes sebességgel slattyogok-battyogok le . Épp a földszinten vagyok , mikor észreveszem , van itt pince is . Hosszú fekete kivilágítatlan szénporos folyosó , a legvégén leülök . Leülve magamba süppedek , s nem hallom , nyolc csizmatalp rohan föl a lép-

425 . oldal

csőházban . Én el akarok innen örökre teleportálni , ezért elvégzek egy faktoriális matematikai pozitív műveletet (ott ahol 1 a bukás , 2 az átmentél , voltam 1,56 matekból , emiképp a faktoriális negatív műveletét még kevésbé tudom , s ennek következtében az utazásaim az Univerzumban némiképp korlátozottak) .

42 fokos lesz a hőmérsékletem , és sejteni kezdem mi a Douglas Adams-nél a 42 értelme . Valami nem engedi a kilépésemet ! De mi ? Került belém valami baktérium , vírus ? Addig is , amíg kiderül , mitől izzok annyira , visszamegyek Babilonba . Ott legalább még nem vagyok hóhér , gyilkos .

Milyen ez ? ?

xxx

Mélyen Tisztelt Nagyuram !

Baj baj hátán . Nem elég az ,

426 . oldal

hoGY ma sincs válasz arra , miért és honnan az , hoGY recipiensünk egyszerre 2 időben 2 helyen is tud lenni , de most nem erről akartam beszélni . Az ügynökeink sérthetőségéről szeretnék beszélni .

Ennek oka az , hoGY Karl’s Ruhe kollégánk földiesen szólva meghalt . Majd továbbrészletező módon le fogom írni , mik voltak recipiens percei , a beszámolómban , de a mostani jelentés célja más . Recipiens eddig , tudatilag volt potens arra melyik énjében legyen aktíve . Egy többzugos társasházban megpróbálta deaktiválni magát , hoGY a magát Bábelnek nevezett és tornyos helyre lője át magát . Ez azonban nem ment neki , és erőlködésében teste oly magas hőmérsékletűvé vált , hoGY ebbe Karl’s Ruhe kollégánk hősi halállal

427 . oldal

belehalt .

Említeni kívánom azt is , hoGY ebben az itteni projektünkben volt olyan példa is , hoGY Mün kolléga , akit azóta sem sikerült Münchenből Münné visszaoperálni , mert ellenáll minden beavatkozásnak , azt mondja , Münchennek lenni a legjobb dolog a világon , s ezt mi fájlok nem értjük . Szóval fizikai behatásnak betudhatóan , amit azok ott pofonnak vagy ökölcsapásnak hívnak , szóval a fájl kiesett a recipiensből , és ez is azt eredményezte , recipiens „ tisztává ” vált .
Fájlügynökeink segélysikolyt sem képesek küldeni a sztratodzsasztereknek , mert némák . Az a kérdésem , volna-e lehetséges valami olyan mutációt rakni beléjük , hoGY rezikké váljanak a hősokkokkal szemben , és azzal ha
428 . oldal
felpofozza a recipienst , mondjuk a felesége ?
Ez a második gondunk a sztratodzsaszteri hivatalban , az első meg az , legyen szíves megmondani nekünk miképp is lehet az , hoGY adott 2 lény egyazon Genetikai Hulllámhosszon ? !
Stuhlging , központi másodsztratodzsaszter , híve (Anhaenger)

xxx

Borzalmasan kiizadtam itt a pince mélyén . Áthat Bablion ide ? Mi van vélem ?!
Jó . Megnyugszom , és a hideg veríték a maga vértfagyasztó voltával is jó most . Kicsit lehülök .
Igen . Magamnál vagyok . Úgy ! Tápászkodjunk csak föl ! Az az ! Úgy van ! Remek . Meddig is ülhettünk itt a szénporos
429 . oldal
pincében ?
Kimegyünk ((ich gehe / I go)) az utcára . Késő este lehet , semerre semmi közlekedési eszköz , az utcákon sehol egy teremtett l …… Hosszabb csámborgás után álló rendőrautó egy bágyadt kéklámpájú utcai iroda fölött . Ez a rendőrség . Az autó lezárva , s te tántorgó léptekkel benyitsz . Folyosó , vállmagasságig zöld olajfesték a falakon , rajta 1,2 cm széles okkersárga perem , afölött fehérre meszelt falak , a mennyezetről hiányosan égő neoncsövek világítanak . Jön véled szemben egy rendőr kigombolt zubbonnyal , sapkátalanul , kezében egy pirosszínű tálca , rajta valami káposztafőzelékszerű dolog , szerény fasírt .

Ahogy meglát , megrémül , és vagy azért ejti el a tálcát , mert megijed vagy mert pisztolyához akar

430 . oldal

nyúlni , nem tudom . Hogy a fínom főzeléknek baja ne essék , 284 ,1 km/h-s sebességel odarohanok , és még el tudom kapni a tálcát , amin kés és villa helyett csak kanál van , szalvéta semmi . Fölemelem , átnyújtom neki , s azt mondom , nyugodjék meg , feladom magam , mint gyilkost , zárjon be a fogdába .

Emberünkön a zavar és az őrület tör ki egyszerre , hiszen nagy valószínűséggel egyike volt annak a négy milicistának , akiket leütöttem , amikor el akartak fogni a lengyelnél . Arcán csak akkor ül ki némi megnyugodottság , amikor rám kattintja a lakatot , és elmegy .

Hallom , ahogy izgatottan telefonál a felettesének , majd leteszi a telefont , de még mindig nem hallom ,

431 . oldal

hoGY enne . Gyufás cigarettagyújtás , kaparó cigarettafüst , sokáig semmi , csak ez , később szirénázó rendőrautó hangját lehet hallani , majd a rács túloldalán megjelenik 8 alak , némelyikük teljesen , egyesek csak félig rendőruniformisban . Hogymert nem tudom mivel árthatok magamnak jobban , ha letérdelek és tenyereimet a földre téve előrehajolok , magamat földre vetem , avagy épp ellenkezőleg , a letérdelés után a két tenyeremet összerakom és tekintetemet az égre emelem , ezért a padról leülök a földre , és csuklóimat előre nyújtom keresztbe , mintegy kérve a megbilincselésemet .

Ezek kint zajosan elkezdenek vitatkozni , végül az lesz , kinyitják a fogdát , és aki csak befér , úgy számolom , 5 , bejönnek és több , mint 8 percig agy-

432 . oldal

ba-főbe vernek . A fejem és a szemeim csupa vér , nincs egy ép porcikám . Amikor az 5-ből 3 elfárad , átadja helyét fokozatosan a 3 kintmaradottnak , ők se maradjanak cirkusz nélkül . Így hátképp még arra is marad idő , hoGY amikor már tartanak , hoGY össze ne essek , egyikük az amúgy már jóideje vért csorgató és elől már fogtalan fejembe rúg , mostmár nem tudom számolni hányszor , 5-ször vagy 50-szer , nem tudom , azután átadja helyét a 2 másiknak akik váltva rúgják szét a bordáimat , majd hoGY a tartóknak is jó legyen , leváltják őket , hogy amazok bakancsaikkal a térdkalácsaimat tegyék örökre invaliddá .

Egyikük épp nyúl a slicce után , amikor a másik rászól :

433 . oldal

– Haaaagyd , ezt ez úgysem értené ! – mondja , s legyint vagyis a levizelés elmarad . Erre viszont abba a szervembe itt ezen a bolygón , ami valaha az agyvelőm volt , belenyilall egy vicc . Ez a vicc a társam , amikor újra rámzárják a tömlöcrácsot : Két szovjet gyárigazgató elvtárs Párizsban van , és mivel rendelkeznek egy kis sutyi szabadidővel , bemennek egy cafetariaba , és rendelnek 2 italt . Van a helyiségben egy bárzongorista , aki játszik is a zongorán .

– Hallod amint ez a mocsok milyen hangosan játszik azon a hangszeren ?

– Igen , Vlagyimir .

– Te , én odamegyek , és rászarok a billentyűkre !

– Haaagyd a fenébe , ezt ezek itt úgysem éértik ! ……

434 . oldal

Ezen a viccszálon csúszok le , valami csúszdaszerűség fut alattam , minden szürke , fekete , ibolyaszínű és barna , a hőmérséklet egyre fojtóbb , és én lehorzsolom a közben rámszáradt vérem , vérezni kezdek megint , csupa vér vagyok , vér folyik már ki szinte minden nyílásomon .

Később egyre penetránsab bűz is játszik rá a dologra , dögbűz , amit olykor égetett hús szaga enyhít . Néha bordó és piros szín is van körülöttem , a fekete eltűnik a világosbarnával , mondom én , aki azt sem képes meghatározni , mim is látja ezeket a színeket .

Ezután állati nyöszörgéseket emberi nyögéseket , állati nyüszítéseket és emberi hörgéseket lehet hallani , tán 1-2 szófoszlányt , nem tudom . A csúszda egyenesbe vált , és én lelassulok a vércsíkommal , végül meg is áll ez a

435 . oldal

zuhanás . Próbálnék kikecmeregni , de nem megy , sajog mindenem , egy merő fájdalom , ez vagyok .

Erőtlenül hátrahanyatlik felső testem , fejem puhán koppan ezen a leginkább fókabőrnek és hájasságnak mondható csúszdán . Lépéseket hallok a fejem mögül , végül meg is jelenik egy nagyúri , de megkopott jelenkori öltözéket viselő idős férfi a látóteremben , amint fölém hajol , s ezt mondja :

Kérded ki voltam szép Romániánkban
voltam a jogaros kis leninfityó
s ellenem volt a világ mániában

Fölsegítenélek téged mint népem
testem pisztolygolyóktól immár oda
vájúdból már te szállsz ki így hát szépen
436 . oldal
Úgy ni látod megy ez zsibbadtan sántán
elvezetlek kis-nagy urainkhoz most
segíteni fog akárhány van ártány .

Az ki könyvek közt hasal meredten
nem más mint Hitler maga
hol dühbe verten másolván másol .

A Bibliát kell fordítsa éj s nappal
félsötétben vakulva el héberről
viszketős széken óoroszra dalban .

Vagy azt a puskáját szerelőt kérded ?
magyar kormányfő volt ki népére lőtt
nagy örömmel amikor csak tehette .

Kedvence ezerkilencszázötvenhat
fél évszázad múltán lövetni míly jó
fáradt vándorunk te is magadat megadd .

Oh boldog Magyarország ! csak ne hagyja magát
félre vezetni már – a Navarra
boldog ha őrzi bércei csapatja .
Dante : Isteni színjáték , Paradicsom , XIX . ének , 142–144 . , fordítá : Babits Mihály
437 . oldal
Az a szerb ott túlélt valahogy engem
most négy népnek kakáját hordja itten
akiket megtámadott ádáz fejjel .

Abból a szekrényből hallasz valamit ?
ott retteg-reszket kémkirály Dzserdzsinszkij
sok leigázott kis nép egyszer rányit .

Bogyót eszik örményt megmérgezettet
mit kecske s birka ont földre örökkön
nyalka Atatürkünk' : rágja a fene .

Ámde jöjj csak tovább csámborogj emerre
itt lészen ám a királyi minőség
e körkádból lehet szökni semerre .

Négykézláb – férfihad ördögi köre
kíván mind egyre bőszebbül túltenni
az őt koitálón ez az öröme .

Munkatársa Lenint tölté Acélos (fordítók ! Sztálin azért váltott erre a névre , mert „ Stahl " acél németül , és az „ -in " végződést Lenintől vette . El kell jussatok ahhoz a szójátékhoz , hogy a „ lopott " ezen a két nyelven stahl , stole !)
hogy hancúrléce annak fején jön ki
„kardja" nem a Tigrisbőröshöz (A tigrisbőrös lovag – Rusztavaeli grúz népi eposz alapján , fordítók !) méltó
438 . oldal
Őt bakzza Molotov fejéből rippsz-roppsz
Ribbentropp truppen bürgerführer tör ki
rajta a jégcsákányos Tricki-Trockij .

Körükben sok a névtelen dicstelen
csodaszovjet hóhéra millióknak
és a levert herék pörköltje íztelen .

Csak egy ilyen jutott a Rolls-Royce-osnak
Leninnek a hős templomrobbantónak
látod , így aztán sehányan se fosnak .

Marx-Mordetschai rabbivá ha lett volna
nem fedezte volna föl titkok titkát
az egyéniségnek mi bús záloga .
439 . oldal
Magántulajdont megsemmisíteni
természetes értékeket ölni le
csupáncsak sorszám leszel nem több semmi .

Idelenn ő egy ingyencselédlányokra
úri elismertségre utazásokra
vágyó iszaptúró kagyló ki lomha .

De lépted most katonásra vedd hát
feketeinges Mussolini jő itt
ő és én egymást faljuk föl sosem mást .

Mondá görbedt kísérőm félig sírva
és csókolozni kezdének harapva
másiknak testét ahogy ki lett mérve .

Kísérő nélkül sántikálok tova
messze marad félemberek hada
itt lenn fenevadak nincs mennem hova .
440 . oldal
Ó Miatyánk , ki lakozol a mennyben ,
nem határokba szorítva , csak első
magasságodhoz vonzó szerelemben :

szenteltessék meg neved . Áldja felső
erődet minden teremtmény beszéde ,
a fuvalmad , mely a szívbe édesen jő .

Jöjjön el a Te országod , a Béke :
mert ha nem jön , mi minden képességet
összeszedve sem érünk közelébe .

Mint angyalaid áldozzák Tenéked
akaratukat , dalolván : „ Hosanna ! ” :
úgy áldozzák az emberek övéket .

Hulljon elénk a mindennapi manna
441 . oldal
mely nélkül e vad pusztán hátracsügged ,
aki leginkább előrerohanna .

Mikép mi annak , aki ellenünk tett ,
bocsáss meg nékünk ; légy irgalmas ostor
bűnünk számára : ne nézd érdemünket .

Erőnket , mely oly könnyen rosszbakóstol ,
ne hadd , hogy az ős Ellenség kísértse :
de szabadíts meg minket a Gonosztól .

A végső kérést nem magunknak kérte
ajkunk , Uram , mert nem kell ; hanem annak
kinek még földi húsban cammog élte .
Dante : Isteni színjáték , Purgatórium , XI . ének , 1–24 ., fordította : Babits Mihály .

xxx

442 . oldal
Nehéz dolog mesét mondani , még egy olyan vén angyalnak is , mint én . Ötletet szinte semmit , csak erőt és kedvet tudtam átsugározni szegény kis árvának , magamban pedig azon töprengtem ((to cogitate ; nachdenken)) már , miképp is szigeteljem le édesanyjának halálának a hírét . Ahogy szembenültek a létezésből már lassan a létbe kicsúszó idős Zója és a kisiskolás Kannácska , a kislány elkezdte :

– Csak baj ne legyen !! Csak baj ne legyen !! Csak baj ne legyen !! Ez volt a kastélyban élő hercegi pár 3 gyereklánya közül a legkisebbnek a szavajárása . Nővérkéi , akiket ő szeretett , Pelinka helyett csak Pelenkának csúfolták , mindezt pusztán csak ((merely)) azért , mert 5-6 évvel őutánuk hozta őt napvilágra édesanyjuk .
Alapvetően mindig
443 . oldal
szomorú volt azért , mert ki volt semmizve márcsak azért is , mert kicsi volt még , másfelől azért is , mert ha jöttek is vendégek a közeli s távoli régiókból , hogy-hogy nem , vele egykorú csak nem akadt , mindig csak a nénjeinek lettek olykor lánypajtásaik , akik már cicomázták magukat , és nevetgéltek furcsán , és néha lehalkították szóikat , ha ő feléjük ment , s ha otthagyta őket amazok kérésére , azok kuncogva nevettek . Szegény kis Pelinkának alig volt napja , hoGY elkeseredett ne lett volna .
Ki is költözött a kastélykert végében szomorkodó mosókonyhába , és elkezdett kint lakni , és csak a kötelező közös evésekre ment be az ebédlőbe .
– Már megint csupa föld a kezed !! – csattant föl néha Vikka , aki egyre többet illegett-billegett a nagyszalon tükre előtt , vagy volt hoGY Shuddolamina
444 . oldal
hordta így le : – Persze azért késtél a rántottáról el , mert megint valami kis büdöst ápoltál az erdőnkben !!
Az is fájt neki , szüleinek sok-sok , mondhatni nem is tengernyi , hanem óceánnyi teendőjük volt , és papa még az ebéd alatt is a parasztokon behajtandó írásokról , vizsgákról beszélt , hoGY mennyire rosszul vagy jól végezték az emberei a szigorúságot , a megdorgálásokat , mi fejlődik jól , mi kevésbé . Így aztán a kis Pelinka egyre elhagyatottabbá kezdte érezni magát , és a tanítónénijei is egyre inkább azt látták egyre kevésbé tanul , egyre kevésbé ápolja magát . Mert , tetszik tudni , Zója néni , nem volt kinek tanuljon , öltözködjék ……
– Tudom , kislányom , hogyne tu …… …… fgshhn67–a8–b707 ……
– Később már a szüleitől is csak lehordást kapott , és akkor kezdett iga-
445 . oldal
zán szótlanná válni , amikor már nemcsak születésnapra , de már karácsony alkalmából is egyre és csak egyre kevesebbet …… >>>> ohh , szegény gyermek …… J . R . << >>>

– Ahogy eltek a félévek , ő egyre jobban magábafordulóbb lett , és a szülői ebédlőről is egyre inkább el-elmaradt a neki kitett elemóóóóóózsiaaaa ……
– Ó , szegénykém …… – sóhajtott az öreg néni – jajj ……
– Ha ritkán arra el-elvetődött 1-1 velekorú gyerek , furcsának találták , és nem tudtak játszani vagy szótérteni vele . Különösen az bántotta , eljutott hozzá egy vele egykorú 12 éves aranyfürtű , selyeminges úri fiú , aki Vikka egyik udvarlójának volt az unokaöccse , és a szép fiúról kiderült , hoGY olyan elbűvölően tud csemballózni és fuvolázni , hoGY az állatkák is megálltak , s hátsó lábaikra ki
446 . oldal
tudott fölágaskodott . Párszor ez a fiúcska elkísérte nagybátyját , és Pelinka szerelmessé vált a szótlan fiúba . Szinte mindent belegondolt , és alig várta amannak eljövetelét . Pelinka akkor zárkózott be a mosókonyhába , amibe az utóbbi időkben senkit sem engedett be , és a cselédlány is csak az ajtó elé tudta az ételt leteni , amikor a művelt kisfiú azt mondta neki , hoGY ő ostoba és buta .
Ettől fogva akkor is becsukta az ablakait ha meleg idők járták , mert nem akarhatta a kastélyból kiszüremkedő vidám báli kacagásokat hallani . Lehet , hoGY az én Arnem is ott van velük , csak pár lépés volna , hoGY idejönne , de én nem kellek már senkinek . És nékem sem kell a világ .
447 . oldal
Hát …… , hát …… , hát Yeuippan , Nagyfőnökmesterünk , nem könnyű , mint munkánkból tudjuk , embernek lenni >>> < …… avagy maradni …… Jane > >>>>> , de angyalnak sem az a …… , de mindegy , hagyjuk …… Szóval a kis Kanna csak folytatta a mesét a Berekesztett Kastélyról . De bár ne folytatta volna !
Így hangzott a folytatás :
– Ahogy szokott lenni , a nyár őszbe , az pedig télbe fordult , és a hó mutatta azt , amit csak ő tud : a lábnyomokat . Azt lehetett látni , hoGY lábacskáinak nyomai kis barátaihoz , az erdei állatkákhoz egyre ritkábbak lettek , de az is előfordult , hoGY amikor a vacsorát kivitte neki a kertész bácsi , ajtaja előtt ott volt még a meg nem kezdett ebéd is . De ezzel a Berekesztett Kastély törté-
448 . oldal
nete messze nem ért véget .
Hogy ki , a szolgák-e avagy a szülők nem tudni , de kiszámították , hoGY ha már úgy sem biztos , hoGY mind a 4 ételt megeszi , elkezdtek kisebb adagokat tenni a kis kutyatányérkájára , majd a 4 helyett 3 alkalommal jelent csak meg elemóózsia a

tornácos kis ajtaja előtti lábtörlőn , később csak …… , biztos ki tetszett találni , Zója Néni , kettő ……

Zója néni hosszan s mélyen felsóhajtott .

– Ha nénjei lovagjaikkal el-elsétáltak házikója előtt avagy a szülei , és amikor még be-bekopogtattak , hívták ki , néha még kiment , aztán szégyenkezve , hogy ő csak ki csoda hozzájuk képest , egyre kevésbé nyitott ajtót , és egyre gyakrabban ez történt ha szülei látogatták meg , és hívták jöjjön be

449 . oldal

az ő lakosztályukba . Kezdetben be-bement még hozzájuk velük Pelinka egy rövid időre , vitt be valami ruhát , 2-3 könyvet az erdők , havas hegyormok , sivatagok világáról , aztán ezek a bemenések is egyre inkább nehezekké kezdtek válni szá …… , míg végül beköszöntött az , hoGY ha valaki látni akarta , őhozzá kellett menjen .

Ezek a látogatások azonban egyre megritkultak , mivelhogy az a kevés ember , aki még meg akarta nézni , kicsit beszélgetni vel …… , csak azt látták az egyre kócosabb Pelinkán , hoGY egyre morcosabb , tán mogorv ……

Így egy téli napon az történt , hoGY azt lehetett látni , a havon nincsenek többé lábnyomok kifelé az erdőbe , csak kis állatok tappancsocs-

450 . oldal

káinak nyomait lehetett lá …… , ahogy azok odamentek ajtaja elé , de az oda kitett fincsi de fincsi jajj de fincsi és ínycsiklan …… ételekből egy sem falatozott , hoGY hadd maradjon az csak a szomorú kisl ……

Végülis erőfeszítésemet siker koronázza : ide tudtam hozni Irinát , a megfojtott Anna barátnőjét . Csöng a kapucsengő , Kanna felpattan , s mondja , megy ajtót nyit . Irina arca olyan , látszik rajta , minden erőfeszíté …… összesze …… , hogy rendezett legyen és higgadt .

– Szerbusz , Kannácska . Csakhogy megvagy . Anyukáddal már tűvé …… …… erbusz Zója Mama Pont ezt a kis gézengúzt keresem .

– Megkaptad a Fagifort ?

– Igen , meghozta a fiú .

451 . oldal

– Hogy vagy a héten ?

– Csak a szokásos . Most a fejem nem fáj annyira …… , csak a derekam …… , ha a derekam is értené azt , amit a fejem , tudod Irina , mióta itt a kis Kannácska , és

történeteket mesél , és milyeneket …… , szóval , ha a derekam is értené , nem csak a fejem , akkor az sem fájn …… öbbé .
– Kanna , menj le a lakásotokba , én is mindj …… , jó ?
– Jó .

xxx

Nagytiszteletű Nagyuram !
Jelentem , recipiens elment egy másik nő lakására , és bár minden eszköze több volt , mint annak , valami súlyos kudarcot érezhetett – és ennek okáról fogalmunk sincs itt a Sztratodzsaszter Hivatalban – ,
452 . oldal
mert annyira fölment a testhőmérséklete , bár lement lehűteni magát azután , hoGY a nőtől elment (nem ölettük meg a nőt recipienssel !) , a ház pincéjébe , a belelőtt harmadik kollégánk is bele-halt , nevezetesen Hej de Berg .
Ezután , hoGY „ tiszta ” lett , azonnal katasztrófális hibát is követett el : a helybeli rendőrörsöt fölkereste , ezt a távlehallgató révén tudjuk , és bejelentette , hoGY ő gyilkolta meg a nőt . Én meg jelentem , számunkra meg adott két és fél halott kolléga , felet mondok , ha München fele Münnek . De ki tudja …… Isten tudja …… Akarom mondani …… , nem , ez csa …… , tudja , afféle itteni szólásmondás , mint amikor az atheisták egy része odafönn az emberek között csak úgy slendriánságból ((they say slovenly))
453 . oldal
, hoGY „ Isten hozott ” , közben meg nem is hisznek nemhogy Istenben , de semmi konstansabb dologban sem . Szóval ne rója nékem föl , legyen szíves azt , hoGY az előbb azt mondtam , „ Isten tudja ” .
Szóval . A rendőremberek tömegével ugrottak neki , és furorral ütötték verték , ahogy a kromoszómáik diktálták , ahogyan a tatárok verték valaha őket , monstmeg ……
Jelen pillanatban élet-halál között lebeg , hőmérséklete 41,379 °C és 42,009 °C között van , és a kérdésem az , hoGY ha 37 °C alá száll , akkor belelőhetjük-e Kkrahh kollégát ? Ő is remek irányító fájl . Hogy legyen ?
Stuhlging , központi másodsztratodzsaszter , szolgálatjára .

xxx

454 . oldal

Tisztelt Stuhlging kollégám !

HoGY miképp is lehetséges az , amit kérdezett , nevezetesen az , hoGY a recipiens hol ebben az idősíkban van , hol a másikban , hol egyszerre a kettőben , még nincs meg a válasz Szervezetünkben , de ez is csak mutatja az eset fontosságát és titkos voltát . Súlyosnak találtuk azt is , hoGY milliárd változat közül – valami oknál fogva – pont ott landolt , ahol szinte azonnal meg is találta az Átképző Generátorok léteztetésének feltételezett főbűnősét , a Margi nevű építészmérnök fájlt . Ez is mutatja az ön fontosságát . Ön mindaddig fontos , míg csakis nékünk , vagyis nekem jelent .

Ilyen ez .

A helyzet tényleg súlyos lehet , mert ahogy leírta , recipiens haldoklik,

455 . oldal

és arra hatalmunk nincs , hoGY hús-vér lény testi állapotát reguláljuk ; ilyen szinten legalábbis biztosan ne …… .

Hogy a ki tudja honnan vett humorosságára reagáljak , Isten tudja mi lesz .

Amennyiben a tatárvérűek agyonverték , új helyzet elé állunk . Vajon megsínyli-e a babiloni énje ennek a lénynek azt , hoGY az amúrmenti énjét megölték ?

Azt , hoGY Krahh kollégát lőné majd be , helyeseljük .

Dog g' Odd-Dog il visitore

xxx

Elnézést a késésért , de a Ford Mustangomnak defektje volt az Epszilon Eridaninál , de már itt is vagyok a bartervodkákkal , 12 láda , még az ülésekre is került . Megvan mind .

Sikeresen beúsztam az Ördög-szigeti

456 . oldal

Zsilippark 405-ösére , ahogy megbeszélve vala .

A kocsimat jól lezártam , és a körém sereglő sok boxosképű ördögfiókát elhessegettem rágógumikkal és csíkos-sávos zászlócskákkal , majd fölkerestem Belze Bubit , vagy ahogy itt hívják persze , Bwelzhwe Bubbot . Épp a Hetedik pecsétes halál angyalával , Barackotnyomokafejedre Bukfenccel , rég nem látott testvérünkkel sakkozott . Kezet is

ráztam volna velük , ha lenne kézfogásra rendszeresített ((geeignete)) kezem , de nincs . Mondom rég nem láttam őket , dehát nagy a világegyetem , kleine ist die Welt . Szóval odaültem melléjük (még nem tudták , hoGY a 63 . lépésben döntetlen lesz , mindkettőnek 1-1 királya marad , mindez azért , mert

457 . oldal

bár születésnapi ajándék lógott a levegőben azzal , hoGY a döntetlen a 64 . lépésben fog jönni ki , de valami még nem detektált közbejött) , és kérdezősködtem mi a szitu , és Belze Bubi azonnal ki is bökte (Bergman Bubi meg csak meredten bámulta a sakktáblát , mert épp szorultságban állt , ahogy egy kisgyerek , mondjuk másféléveske érzi magát ha a pappaaaa haaaataaalmas íróasztala alatt a lábtartójában van , és a széktől , ami alatt nagyügyesen ugy sitty-sutty bemásztunk , mostmeg nem tudunk kijönni , és siruka meg biruka , szorultságunk van – meg kell valljam , Belze Bubi sokkal jobb sakkozó , mint a svéd , és ha Belzebubnak több esze volna , ami nincs , akkor nem Barackot-

458 . oldal

nyomokafejedre Bukfencet hívná ki , hanem Kempelen Farkas török sakkautomatáját , de hagyjuk) . Szóval kibökte az öregfiú , hoGY dögunalom az utolsó 20 éve , csupa piti minihitler , sehol egy vulkánrobbantó vagy kontinens–elsüllyesztő nő , de most végre van valami , amit nem ért , és ez az , hoGY lekerült a Bergabon át egy fazon , akit illetően nem ismeri ki magát .

Akkor odaadtam az egyik kisördögnek , a Mustang I . J . monogrammú slusszkulcsát , hoGY rámolja ki a gazdának a vodkákat , és hoGY maradjon meg mind a 12 × 20 palack Absolut meg Alaska , utána Belzebub leharapta nagyférfiasan az egyik palack fejét , és vedel-

459 . oldal

ni kezdett .

Mink nem . Hiszen mi a vodk …… meg amúgy sem …… Közben a sakkpartiban Belze Bubi állását aggasztóra alakítottam . Mondja , mert a vendéggel foglalkozni kell , a vendég Isten után az első szóval mondta , nála van a Natekről jött . Arra rájött , hoGY ál-ember , de azt mondta , a probléma nem ez , hanem az , hoGY , és ilyet még nem pipált , Amphora ide vagy oda , hoGY a személynek a gondolatállományában nagyon furcsa dolgokat találtak .

Kicsit segítettem mindkettőjüknek a sakkban , és meghúrpendítettem , hoGY van a Fordban egy háromszemélyes krakkói sakkom , a kétféléből a komplikáltabb , utána strandolhat-

460 . oldal

nánk egyet vele .

Kortinytgatott , erre én levettem Bukfenc egyik bástyáját ellensúlyozásképp .

– Tudod – mondta Belzebub – nem is az a fura , hoGY tud a pasi egyszerre itt meg ott lenni , hanem azt nem érti a stáb , miként teszi azt , hoGY ekkora , de ekkora rendet tud teremteni a világ legalapvetőbb olyan kategóriái között , aminek az ezrelékétől is már elmegyógyintézetben kötne ki földlakó .

– Hmmm – mondtam én neki .

– Az , ami itt most megy lenn , egy viccet juttat eszembe . Szabad mondanom ?

– Csak bátran .

– Csak bátran , csak bátran . Úgy mondod , mint aki olyan viccet is fogadni képes , amiben Isten avagy

461 . oldal

a fia profán módon tűnhet föl , nem … hehehehhh … ? ! Szóval mehet ?

– Viszonozni fogom .

Koccint magával a szemét : – Cheers ! – én pedig , Früzréttepilla , önuralmat gyakorlok .

– Tehát – mondja , és repül a második vodkáspalack nyaka is , ezúttal Puszta vodkáé . – Elkapnak benszülöttek 3 fehért , és beígérik nekik , hoGY kondérban végzik hacsak nem tudnak mutatni a törzsfőnöknek 1 valamit , amit amaz nem ismer . Jön az első , mutat egy neki egy sextánst . Mondja erre a törzsfőnök , hoGY a fiai asztronómiát tanul Oxfordban , volt is már odakint meglátogatni , ha emez látná , hoGY milyen egy obszervatórium belseje , szóval mehet a kondérba . A más-

462 . oldal

sodik , megszeppenten akkor elővesz egy zsebszámológépet , de a törzsfőnök erre hozat egy látszólag karórának tűnő valamit , s mondja , hoGY ez egy netes számítógép , így a második ember is mehet a kondérba , már főzik is .

Hát nagyon berezel a harmadik , nem is tudja mit tegyen , kutakodik a zsebeiben , végül talál egy öngyújtót , dehát nem tudja mit is tegyen az egyszerű kis szerkezettel , így hát csak meggyújtja a törzsfőnök előtt .

– Csodálatos ! Elengedlek , fehér ember , nem eszünk meg . Tényleg . Ilyet még nem láttam , hoGY egy öngyújtó azonnal meggyullad !

Rendben . Most én jövök , te vén iszákos , kézzel-lábbal ívó szőrösség ! Mondom is neki :

463 . oldal

– Jézus leszáll a Földön – kezdem , de azonnal félbeszakít :

– Erről nem volt szó , Früzré . Hagyjuk a személyeskedéseket , jó ? Fentnevezett , mint tudod , volt itt , lenézett , és olyan ribilliót keltett kisapám , itt lenn hoGY nem ……

– Hagyd csak , hagyd csak , Bwelzhwebubb ! Ez csak vicc . Meg különben is , egyedül vagyu ……

– Egyedül ? – húzza föl gyanakvóan a szemöldökét malíciózus mosollyal , és anélkül , hoGY megmoccanna , belül Bukfencre mutat , majd később belső néma sóhaj , hoGY Isten amúgyis lát mindent . Jelzi egyébül azt is , hoGY úgy látja , Isten állandóan csípőretett kézzel ((in akimbo)) és összevont szemöldökkel

464 . oldal

van neki míg az ő hozzájuk letáristáskodó Jézusban azt szerette , hoGY ő , mármint Jézus , tudta , mikor ne nézzen oda . És ez itt lenn mindannyiójuknak nagyon tetszett , s bánták , hoGY a halottak napján egyszer csak magukra maradtak , Jézus után nem maradt a szobájában sok , emlékképből viszont annyi , de annyi , megannyi , de megannyi .

Dehát őt Bubit , mert persze tudja , hoGY emide ez a neve , ideszögezték a sok bunkó közé .

– Na , kivele , pajtás ! – mondja sóhajtva . – De aztán tényleg ne legyen túl profán az a vicc Jézusról , oké ?

– Nos – mondom neki – Jézus leszáll a Földre a XX . szd-ban .

– Izraelbe ?

– Nem .

– Akkor megjött az esze . Hát hová ?

465 . oldal

– Az USA-ba .

– Akkor meg elment az esze . Hát van annyi hely , miért pont ……

– Most mondjam , vagy ne mondjam ? – kérdezem kicsit felháborodottan .

– Bocsi , Früzré .

– Tehát . Hétvége , nyár , naplemente , hipermarket autóparkolója , jönnek ki az emberek tolván bevásárló kocsijaikat az autóikhoz . Egy jólöltözött úrhoz odamegy , s szól neki :

– Elnézést uram , ma még nem ettem , nékem adná azt a sajtot ?

– A nagy fenéket ! Mit képzelsz , te hipszter , a semmiért gürizek én a hivatalban , s szívok a főnöknőmtől ? Menj te is dolgozni , lesz sajtod , eressz utamra !
Jézus elszontyolódik , hát odamegy egy
466 . oldal
anyához , aki 6-8 évesforma gyerekével egy Caddyhez veszi épp az irányt . „ Bocsásson meg asszonyom , ma még nem ettem , nékem adná az egyik zsömlyét ? ”
„ Mit képzelsz , te , kódis ? Ha néked adnék , elmondanád a többi járdakoszolónak , 1 hét , s ki se tudna jönni senki becsületesen dolgozó a szupermarketből , eressz utamra ! ” – azzal már tolja is tovább sebesen a bevásárló kocsit . Ámde Jézus nem adja föl , 2 ember nem a világ , odamegy egy látszólag fiatal házaspárhoz , és ugyanarra hivatkozva elkér tőlük egy dobozka tejfölt .
– Nézze jó ember , régen én is így éltem – mondja a férfi , aztán lemondtam az alkoholról , és új életet kezdtem , vagyis a régit,
467 . oldal
maga se igyon annyit , és akkor lesz pénze rendes ruhára , nem pedig ezekre a woodstock-rongyokra , és akkor lesz pénze tejre , kenyérre miegymásra , úgyhogy mostmár láthatja , van kiút , és most , hoGY ezt ingyen elmondtam önnek , kérem hagyjon minket békén , és eresszen utunkra .
Isten fia már egy picit szomorú , de miután elengedi őket , lát egy tizenötkörüli lányt , akinek a bevásárló kocsijában vagy 50 fagylalt meg vagy 10 torta , pár alkoholcsökkentett pezsgős palack . Odamegyen hozzája :
– Szerbusz kislány ……
– Tünés , de gyorsan !
– Ne haragudj , én csak azt szerettem volna mondani ……
– Szólok anyának , ő tud rendőrt
468 . oldal
hívni !
– Én csak egy fagyit szerettem volna kérni , semmi mást , mert ma még nem ettem , …… kislány…
– Nyalj máskor és máshol , most meg tünés , vagy …… – mondja a lány fenyegető hangon , és határozottan továbbtolja a kocsit egy kombi ((station wagoon ; Kombi)) Chevrolet felé .
Jézus elkezd szomorúvá válni . Nézelődik , és csak nézelődik , míg végül megint csak nyílik az ajtó , és kijön belőle egy hozzá hasonlóan szakadt öltözékű ember , hóna alatt

egy kétkilós szeletelt árleszállított kenyér , zsebéből a legolcsóbb félliteres tej doboza kandikál ki . Ez , mikor meglátja , hoGY a másik felé-

469 . oldal

je tart , eleve irányt változtat , hoGY ne kelljen Jézussal összefutnia , de ez egy épp ott kiálló autó miatt nem megy , így hát Isten fia oda tud lépni hozzá , s mondja neki :

– Szerbusz , jóember . Ma még nem ettem . Adnál egy törést a cipódból ?

– Adjon a nyavalya ! Én meg 4 napja nem ettem . Koldúlj a városban az utcasarkokon , lesz pénzed sörre , borra , engem meg most engedj utamra ! Na , tünés , öreg , amíg szépen mondom ! – mondja , azzal félre is löki a másikat , és kacsázó léptekkel elmegy . Még lejátszódik vagy 10-szer hasonlóan a jelenet , amikor már kezd besötétedni , ezért Jézus elhatároz-

470 . oldal

za , hoGY kimegy a sivatagosba , és megy és csak megy a kaktuszok között , míg egy völgyben meglát egy rozzant kocsit és lakókocsit , mellette egy szakálas fiatalember gitározik , nyárson nyúl sül , kutyus hűsöl a lakókocsi feljárója alatt . Jézus gondolja , tesz aznapra mégegy utolsó próbát , ezért odamegy a hippiféle emberhez .

– Szerbusz – mondja – leülhetek ?

– Hát persze . Csak tessék .

– Te ne haragudj , de egész nap nem ittam , adnál egy kis vizet nékem , szomjúhozom ……

– Hát persze . Itt ez a borocska , de ha nem jó , a kulacsomban patakvíz van , de a kocsiban találsz kólát is , ha kell .

– Ó , nagyon szépen köszönöm , test-

471 . oldal

vérem – mondá Jézus , és miután ívott egy kortyot , meg is törli a bajszát az ingével . A másik ezalatt gitározik . Jézus látja a nyulat , és kérdi : – Te , ha nem sértenélek meg , éhes is vagyok kicsit , adnál a kenyeredből ?

– Kenyeremből ? Hasíts le egy már megfőtt darabot abból a nyúlból , uborkát ott találsz , a kenyeret meg már látod , láss csak hozzá egész nyugodtan , mintha otthon lennél . Jézus nagyon megköszöni , és kicsit kezdi visszakapni hitét az emberekbe , mikor látja , hoGY a másik szájában ott füstölög valami . Kérdi , hoGY mi .

– Hoooogy miiii ? Hát fű ! – neve-

472 . oldal

ti a szakálas–szemüveges fiatalember . – Kérsz ?

– Azt nem tudom , hoGY mi – mondá Jézus , de mert jószívvel adta a másik , ezt is elfogadja . Szívják is a jointot fölváltva , végül Isten fia , hoGY meghálálja a szegény , de jószívű fiatalembernek a jóságát , elhatározza , fölfedi igazi kilétét , s azt mondja :
– El kell , hoGY áruljak néked valamit , testvérem . Én Jézus Krisztus vagyok .
Erre a hipster :
– Jó az anyag , mi ? ?
Hát akkorát nevetett , hoGY a sakkfigurák felét a szél le is sodorta . Bukfenc a maga savatlan–borsatlan fapofájával (ez soh'se tud mosolyogni ??) visszaállítja a ledőlt
473 . oldal
vagy elgurult bábukat , én meg kérdezek Belzebubtól .
– És miket tapasztaltatok vele kapcsolatban ?
– A Rutsche azt írta ki , hoGY emberölésért lett letaszítva ide , de ebben is annyi a gyanús elem ……
– Mi ?
– Tudod , nékünk az a kellemetlen szakmánk , mint az orvostársadalomban azoké , akik dejectoriumban dolgoznak …. . . Így hát nékem hidd el , értünk mi ehhez a szakmához , volt rá sok ezer évünk rá csak ennél a bolygónál .
Zavartan elkezd babrálni egy újabb vodkásüveggel , piszkálja , végülis leteszi . Kicsit felém dől , és halkabban , mintegy titkolózó bizalmassággal mondja : – Tudod , ez a pasi nem ölt .
474 . oldal
– Nem , hát nem . Egyszer a Rutsche is tévedhet . Ott a Goedel-szabá ……
– Hagyd a fenébe . Értsd már meg Früzréttepilla : valaki ölette .
– És ?
– Nem érted ? Hozzak egy gin-fizzt ?
– Nem , nem , nem !!! Inkább mondd meg , mit vélsz .
– Szóval – és még halkabbra veszi , és ránéz a sakktábla fölé görnyedő halál angyalára , …… mintha az így nem hallaná a dolgot – összeültünk itt a főördögök …… Mammón , Belfegor , Azmodeusz , Lucifer , Iblisz és jómagam , de aztán meghívtuk a kisebbeket is , Molochot , Exaelt , Baalt , Azazelt , Belethot , Shátánt , Klepothot , Humotsot , Musisint , Rofocalet , Mefisztofelészt , Aka-Manatot , Emma-Ot , tudomisén még kiket , és ……
finoman szólva is …… – elhallgat – …… szóval egyedileg kell kezelni a dolgot . Mert . Nehogy azt hidd , hoGY azon akadtunk csak el , hoGY ez a lény hol van és hol nincs , ha akarja ; ezzel a gonddal 1-2 hét , és a végére járunk . Itt a baj ennél milliárdszor

475 . oldal
nagyobb , mit ne mondjak , kozmikus feneség .
– Nem értelek .
– Mi …… , tudod …… , és ez lehet , hoGY téged még jobban meg fog rázni , mert te úri fiú vagy , teneked csak a fehér oldalon kell dolgoznod , minden este tiszta kézzel mész haza , mi meg végezzük a dolog koszosát , és este az asszony órákig mossa le a vért a kezeinkről , hoGY a gyerek meg ne lássa ha hazajön az isiből …… Szóval : hosszas elemzés után mi , a főördögök arra lyukadtunk ki , hoGY Isten eltett a láb alól egy csak pozitív vonásokkal élő , szinte szent nőt , rákente erre az ide-oda vibráló– ugrabugráló hús-vér nemtudjukmire .
Hátradől , levegőt kifúj , látszik , hoGY
476 . oldal
tényleg nem először izzadt bele a dologba .
Szóval ennyit tudnak . Úgy állanak egy technikai valami előtt , mint a 2001 . űrodüsszeiában ((2001 A space odyssey)) a TMA II-nél az oroszok az amerikaiak előtt .
– Nyugodj meg , Bubi , nem ez van …… – hűtöm le .
– Hanem valami még rosszabb ?
– Nem .
– Hát akkor ?
– Ez a lény , akire mi is fölfigyeltünk , megszállott .
Dühösen mindkét térdére rácsap , nyál folyik a szájából .
– Ne mondd !! Ilyet még nem láttunk errefelé ! Egy megszállott !! De érdekes !
Kis szünetet tartok , hoGY lehiggadtabban tudja hallani azt,
477 . oldal
amit ezúttal az amerikai elárul az orosznak .
– Félreértesz . Persze . Tudom . Megszállottakból itt van vagonszámra . Csakhogy ez a személy nem 1 személy .
– Te most engem ……
– Nem , nem , nem . Hadd magyarázzam meg . Arra , hoGY miért tud frekventálódni 2 hely és 2 idő között , mi tudjuk . De nem erről van szó .
– Hát miről ? Bökd ki Früzré , mert ……
– Bele van rakva néha egy olyan valami – és itt lelassulok és lehalkulok – amitől robottá válik , és ha azt mondanák neki , hoGY ölje meg a hazáját vagy az anyukáját , tudomisén mit , amit szeret , gondolkodás nélkül megteszi .

– Te engem hülyé ……

– Nem . Itt nem valami szerről van

478 . oldal

szó , hanem arról , hoGY valami ismeretlen , és megismétlem , számunkra ismeretlen , mert nem tájékoztattak fentről , nos valami ismeretlen hatalomról van szó , ami ebben a nyikhajba beletelepített valamit .

Az ördög megrökönyödve hullajtja szőrös kezeit az ölébe , látni , nem tud megszólalni . Mi , rossz-jó angyalok sosem vagyunk szkeptikusok a másikkal szemben , mi hiszünk , mi nem embe ……

Végül sóhajtva azt mondja halkan :

– Früzréttepilla . Amikor haza fogsz menni , fogsz Yeuippan számára találni egy – sajnos megkezdett – karton Carmen cigit a kocsid anyósülésén ((co-pilot seat ?!)) .

Egy lengyel kommunista pártkádertől vettük el , aki a sírba is ezt vitte volna . Add át a főnökö ……

Csöndes semmi hosszú percekig , amit a halál szakít meg , amint lép egy huszár g6-ot :

– És ugye már csak az a kérdés , hoGY ez az általunk ismeretlen hatalom mikor épít belénk is egy robotot , amivel összeomlasztunk mindent , amit addig csináltunk s jónak tartottunk ……

– Vagy már meg is tette – mondtam lassan – kedves Yeuippan Főangyal .

xxx

479 . oldal

Szétvetett lábakkal ülsz egy agyagház árnyékba ajándékozott oldalfalának dőlve …… legszívesebben azt mondanád , „ dűlve ” , de már szinte minden mindegy . Azért minden nem .

A Torony ne dőljön se el , mint a Pisai Ferdetorony , se össze ne omoljon . Hiszen eddigi utaid során a sokszáz civilizációs bolygók közt csak 3-at találtál , mely oly gyerekien s gyerekien kacagósan csacska , hoGY tornyot kíván Isten Felé építeni .

És ezóta építenek kisbabáid homokvárakat a kis lapátkáikkal , vödröcskéikkel , s szúrnak a legmagasabb pontjára valami kis zászlóféleségecskét , amit elcsórtak vagy elkértek tőled a kávéfagylaltodról . A vár , a torony kozmikus , mert egy természetes dolog harmónikus és el-

480 . oldal

bájoló , elbűvölő manifesztálódása , ráadásul ((moreover ; zuzüglich)) megejtő , mert a kicsi itt többet tud , mint a nagy ……

Tornyot lehetetlen építeni homokból , pláne ha kisgyerek vagy még , nem felnőtt .

Marad a vár , a váracska , amit illetően megint csak azt lehet látni , Isten lehajolt hozzátok , mert a második legjobb is még szent , ugyanis szerves része az emberiség azon történelmének , amiben még van rend és tartás : királyfik és királykisasszonyok , vágyak , szent számok , szent együgyűség és paradicsomi boldog ártatlanság .

Ilyen ez ?

Nem . Több .

Csak leírni lehetetlen , s elmondani főképp pedig nem tudom , így

481 . oldal

szétvert lélekkel .

Amodaát megöltem azt a nőt , akivel letelepednék örökre , bár azt nékünk tilos : ha elfogy az itt-létre ((für das Dasein)) az energiám , ami pedig eljő hamar , mert nékem a rezgésszámom nem túl nagy , hagyok egy hullát csak magam után , vagy még azt sem , és a másikat egy életre nyomorékká tetted azzal , hoGY nem is ölte magát egy tóba , fog ő még jönni vissza , és ha lenne egy hús-vér kérője is , aki persze gyengébb , mint te , ahelyett , hoGY hozzámenne , ki fogja kosarazni , és egy életre nyomorékja lesz egy idolideának .

Megöltem valakit , akit legalább úgy szerettem , mint magamat . Ha nem jobban : hiszen őt – szemben magammal – tiszteltem , becsültem és csodáltam . Annyi jót azért tettem , hoGY föl-

482 . oldal

jelentettem magam , agyon is vertek , sajnos nem a halálig . Most látom magam , amint a Pokolban leledzek , és elmondom a Natekban a Dantetől átvett , lassan már általánossá vált Miatyánkot .

Ám itt sem jobb . Mitől van az , hoGY Kayafucks4barabas valahányszor csak találkozom , erősebb mint én ? Vajon Hitlert is ő védte a soktíz merénylet ellen ? Aztán : miért nem segítem ezt a Sziuvakki nevű nőcit , pedig őt nagyon , de nagyon kellene védjem ? Miért akarom elkapni ? Miért akarom bánta …… ppp813-mcc/atpkö .

Miért nem akarok innen eltűnni ? Hiszen itt valami azt mondatja , valami nagyon szemét , gyilkos dolgot készülök elkövetni ……

Lassan leáldozik a Nap , kezd valami elviselhető hőmérséklet alakulni ki , látni

483 . oldal

a sikátor végén a lassan hazafelé igyekvőket . A munkájukat leadott hajcsárok , építtetők , rabszolgák , zöldségkereskedők , kóbor zsebmetszők , bánatos és bevásárló középkorú anyák , ahogy be vannak bugyolálva , megy mind haza .

Mivel nékik van hová menniük .

Hogyan tudnék az építkezési csodanő nyomára jutni ? Legjobb lesz , ha elkezdem a Burmai Viccet mesélni , s lesz talán valaki , aki megérti , és akkor az biztos el tud vezetni ehhez a Margihoz előbb vagy utóbb . Hiszen ebben a korban még nem hiszem , hoGY „ futja ” a viccre , kirívó lesz hát ha …… gérti a viccem .

Lent fekszem a békés pokolban , itt , fent a fényben , ráadásul a világegyetem általam ismert fertályá-

484 . oldal

nak a legértékesebb tér-idő koordinátájában pedig egy pokoli űzés , hajsza elején .

Miért a Rossz a jó ? Vagy csak én vagyok emiképp ? Mindegy . Lássunk munkához .

Először is megfelelő öltözék kell , ez koszos , és egyáltalán . Megjátszani a Terminátor I . elején a kocsmai ruhaszerzés dolgot most inkább nem , ezért leszólítok egy épp mellettem gyaloghintóban elhajtót , jobb szabót ismer-e , de csak int , hoGY csóringerrel nem áll szóba , mondom , tényleg hagy az öltözékem kívánnivalót maga után ((lassen übrigbleiben)) , hajtat tovább . Végül a 3 . leszólított jobb öltözékű segít , és hamarosan

egy szabónál találom magam , akitől meg is veszek egy másnak készített és rám passzoló úribb öltözéket .
Így ! Már mindjárt más . A ruha
485 . oldal
középosztálybeli , mert nem akartam túl hivalkodót (a bepiszkolódott és szétszakadt úri ruhámat otthagytam neki , nagyon hálálkodott) .
Rendben . Akkor keressünk egy jobb kocsmát . Voltam vagy 19 jobb–rosszabb kocsmában , ittam a legkülönfélébb lőréket , míg egyszer csak megpillan ……

xxx

Stuhlging Kolléga !
A monitorozó–járőröző kollégánk lőjön be egy fájlt , egy olyat , amelyik fél nap alatt önmegsemmisítő programot tartalmaz , az egyik utcán levő rendőrbe , a rendőr vegye föl a kapcsolatot magukkal , és lőjék a nyálába Kkrahh kollégát . Ezután a rendőr köpje le recipienst , akit vegyen rá arra , hoGY Kkrahh
486 . oldal
szinte szétvert volta dacára valami egészségvédelmet csináljon . Nagyon kell nekünk ez a fura alak .
Dog g’ Odd-Dog il visitore .

xxx

Huhh , ez meleg volt ! Szerencsére Irina rátalált Kannácskára , s úgy vitte el , hoGY Anna lakása már üres volt …… Hát ez forró volt …… Azért a Berekesztett Kastély történetének a vége érde …… olna …… Mindegy . Majd máskor .
Most pedig futás a rendőrörsre !
Hát ezt szépen elagyabugyálták ! Szerbusz Früzréttepilla , hát te meg mijár ……
n ? A pokolba ? A pokolban ? A pokolból ? Hát ez nem lehetett kis maneuvre ! A Bukfenc sem lépett közbe ? És Belze Bubi is segí …… Mi ez ? Ez A nevesincs királyfi meséje Benedek Elektől ? Jó , hát mi is azon va-
487 . oldal
gyunk persze . Egyébként te ott ezen a fogdai lócán ücsörögve mit tartasz a kezedben ? Ja …… , nem , nem kérek , én tényleg sosem iszom . Jó , akkor lássunk munkához .

Legyen az , hoGY érkezzék egy telefonhívás valami ismeretlen elöljárótól …… Novoszibirszkből ? Nem , legyen még távolabbról , legyen mondjuk …… , mondjuk Moszkva , igen , az hatni fog …… , szóval küldessük a nateklakót kórházba . Jó , jó , én azt tudom , egy orosz kórház nem sokkal jobb egy belga gyors elsősegélyszobá …… , de itt csak ez van . Akkor indíthatjuk ? Jó . Start , komám !

xxx

Túlfűtött rendőrörsünk mindig is túlfűtött . A rossz az , hoGY nyáron is megy , mert a kikapcsoló egy olyan pincehelyiségben van , ami elé oda-

488 . oldal

toltunk valaha vagy 20 szekrényt , és ha be akarnánk oda jutni , hoGY kikapcsoljuk , akkor megint el kéne toljuk a patkányosban a szekrényeket , amit nem tolunk , csak ennek dátumát előre .

Grisa a radiátorra tett húsos scsílevesét kavargatja vigyorgó képpel , én a tegnapi sportban olvasok egy cikket Kim de Chomyng legújabb teniszeredményeiről , amikor Grisa , miután kóstolt egyet , s mosolygott , lenyalta a kanalat , a fedőt visszatette a fazékra , felhúzta kissé az övét , s mondja .

– Na , sport ?

– Oké , megyek .– mondom neki , mert mióta műszakban vagyok , még nem rugdostuk meg a kémet .

– Gumibotot ?

– Hagyd a fenébe . Inkább ököllel és

489 . oldal

rúgásokkal . Tudod : mindent csak természetes anyagból . Csak semmi mesterséges …… – Hát persze .

Megyünk le a kislépcsőn , és mögöttünk figyelmesen bezár minden vasrácsos ajtót az én kelekótya drága kis Grisám . Amikor beérünk a cellába , felgyújtja kívül a világítást , és felrugdossa a véres hullát . Az nyöszörögve megpróbálja kinyitni az egyik bedagadt szemét , persze nem megy a bitangnak , remek munkát végzünk mi .

Fej–írás alapon én vizelem le először , aztán a már félig nyilt szájából kifolyó hugyot leköpjük , sőt , a nemsokára frissen házasuló mi kis Grisánknak egy kis kedvességre is futja , s megkérdezi :

– Na , mi van , te kis …… – amikor halljuk , hoGY a lépcsőfordulókra ki-

490 . oldal

helyezett telefoncsengők (ezek azért vannak , hoGY jobban elérhetők legyünk , harcrakészebbek) megszólalnak .

– A francba , pont mo …… – mondom , és amennyiben tőlem telik így 2 magunkrazárt rácsos ajtó felnyitásával , még épp el tudom csípni a hívót .

Mekkora differenciák vannak az életben ! A másik most ököllel verheti azt a külföldi gyilkost , énnekem meg el kell szenvedjek egy súlyos lecseszést .

– Parancsoljon , őrnagy elvt …… , akarom mondani , úr …… , jelentkezem , igen , persze …… elkaptuk …… , nem volt egy egyszerű ügy , mert tudja , egyszer négyönket le tudott ütni , és …… , értettem …… persze …… , államügy …… jó azonnal hívom a mentőket .

Telefon le , rohanok vissza , ordítom a mi kedves , gitározó Gri-

491 . oldal

senykánknak , hoGY azonnal hagyja abba a másik szétrúgását , mert ez egy amerikai kém , és kell Moszkvának .

Ahogy leérek , már mosolyog is felém azzal a szép , hamiskásan mosolygó vadászpuskás szemével :

– Megdöglött a ganéj .

Gyors újralélegeztetés , vagy 2 perc múlva újra él az imperialista . Mondom neki , hozzon vizet , és a mi balalajkás és a vidám dalokból , dalocskákból soha , de soha ki nem fogyó Grisenykácskánk leköpi az amcsit mégegyszer , és kurta lábacskáival elrohan az én gyöngyöm , gyöngyvirágszálam vízért , én föl vissza a telefonhoz , és hívom a mentőket . 9 percecske múltán egy morózus hang veszi föl , kérdi , mijáratban .

492 . oldal

Ordítom neki , hoGY „ te barom , azonnal küldj a rendőrségre egy mentőautót vagy egyveséjű leszel te is hamarosan , mire amaz lecsapja .

Hiába , hiába . A kezeinket az előljáróink megkötik , a lakos meg pimaszul szembeszáll velünk . Azonnal rohanok le a pincébe , s leváltom a mi pacsirtahangú , „ a népművészet kis mestere ” címet tavaly elnyert Grisánkhoz , az ott próbálja meg a mi drága csapvizünket belediktálni a hörgő buzi amerikaiba , de annak a szájából csak-csak kifolyik a víz fele .

– Te hívd ki , Grisánk a mentőket , mert nékem nem jönnek ki ! !

– Mi van ? – bődül el mesterdalnoki hangján . – Hát nem mondtad , hoGY lelöveted a családját , Iván ?

– Mondtam volna , de lecsapta a ……

493 . oldal

……

– Nem baj . Majd megtaláljuk , és ……

– Semmi és . Azt majd később . Most te megint hívd föl , és mondd kell egy mentőautó a mellettünk levő kávézóba , és néked , a te szép szopránodnak és kedvességednek nem tud majd a diszpécseres ellenállni , és akkor kiküld egy kocsit , és mi ……

– Dehát a Vaszilijevicséket már tavaly lecsukattuk …… , le van húzva a redőny , tudhatják arra is ……

– Jó , ne tökölj már , menj . Mondd azt , hoGY az egyik szemközti bolthoz ……

– Dehát velünk szemben nincs is már ……

– Takarodj vagy beléderesztek egy sorozatot . Azt a pilleflakont meg hogy tartod te …… , te …… , te …… , adod ide . Nyomás !! – ordítom rá , és átveszem a

494 . oldal

jenki itatását miután felültetem a hajánál fogva húzva föl . Egy-két kisebb pofon , és mindkét szeme nyitva már , de látszik , hoGY nem lát velük sehová .

Jobb is .

Ne is láthasson semmit se a mi szép Szovjetúniónkból , mégha kétfejű sasossá is lett . Mire belediktálom az egész flakon vizet , és meg is dicsérem , „ jó , jó , úgy ni , megy ez , látod , adunk mi néked mindent , ami csak szájnak s szemnek ingere , látod , látod ” , rohan le a mi örökmosolygó Grisenykánk szólván–szólva fülemülehangocskájával , azzal az édessel , hódítóval , hoGY beszélt a mentőszolgálattal , azok fölvették a rendelést amint lesz szabad mentőautó , ki fogják küldeni . Bár tudom , a körzetben 5 mentőautó van , abból él 2 , abból állandóan használnak 2-t valami

495 . oldal

sutyi-mutyi dologra , dehát a Szovjet ember legyen optimista , úgy döntök , próbát teszünk , várunk .

– Grisenyka , szaladj csak el megint vizecskéért , addig én leszek ezzel itt . Ahogy mondtam , oda is adom neki a flakont , amivel el is rohan a 140-es csipőjével . Elég lassan ér vissza , bár csap van közel is egy . Szép lángosképű mosolygós kipirult arcán büszke mosoly amint átnyújtja a flakont : – Megtaláltam végre a sapkámat . Tudod , a Jegoré mindig belebukik az orromig , nem látok sokszor miatta .

Hát igen , kérem . Ilyen a mi fiatal Grisenykánk , kicsi szívem nekem . Van még mit tanuljon tőlünk öregebbektől . Fölküldöm az utcára , hoGY elkapja a mentőautót , mondom neki , addig én összekalapálom valahogy ezt a mocs-

496 . oldal

kot itt .

Jó idő eltelik . A fogoly elfogyasztotta a palack javát , én a maradékot , és mire már bepisil , és megnyugtatóbban nyöszörög , nyög , hallom , hoGY rohannak le a hordágyasok .

Nem lesz kis feladat ezen a szűk , de meredek és sok lépcsőfordulós cselédlépcsőn úgy vinni fel az amcsit , hoGY ki ne essen a hordágy ((Tragbare))ból .

Ez végül is úgy történik , hoGY az egyik szanitéc és a mi aranykezű Grisánk felkötözik a lassan-lassan már magához térő , és már zavaros tekintettel körbe s körbe néző , de még csak nyögő-nyöszörgő buzit . Végül ez úgy érkezik meg az örs földszintjére , hoGY én és a pacsirtahangú Grisánk van alul , mi emeljük fejmagasság fölé a

497 . oldal

disznót , mert mi jóval izmosabbak vagyunk a gyakorlatozásainknak betudható …… mint a lakos .

Végül bent van a mentőautóban a fogoly , és az el is hajt vele , én megtörlöm izzadt arcomat , és ki is fújok egy adag levegőt , hoGY végre ezen is túl vagyunk , már csak a kórház igazgatóját kell felhívn …… ikor észreveszem a mi tokásunk , hoGY csak vigyorog , csak vigyorog , csak vigyorog , mint akit veseleverési versenyre visz ……

– Te , Grisenyka , min vigyorogsz most meg ?

– Hát csak azon , Ivanuska , hoGY az , hoGY végre megtaláltam a tányérsapkám , valójában nem tartott azért annyira soká – mondja , és közben tömpe kis ujjait a pocakjára helyezi , mintha csak összekulcsolná a keze …… – hanem azért mentem kicsit később vissza a fogdába a vízzel , mert belehuggyintottam azért egy ala-

498 . oldal

post a pilleflakonba , de hoGY ne legyen azért olyan feltűnő , visszamentem a fridzsiderünkhöz , és hűtött buboréktalan ásványvízzel , tudod , amit még tegnap előtt te vettél el valamelyik utcalánytól , vagy utcafiútól , már nem emlékszem , mit is mondtál , szóval abból , amit később te beletettél a frigóba , szóval a pisás flakont feltöltöttem ezzel a jéghideg vízzel azért , hoGY az amcsi ne érezze , hoGY gyanúsan meleg amit iszik , így még egy kicsit talán túl hidegre is sikeredett a keverék . Most meg mi va ……

xxx

Tizenkilenc kocsma mindhiába . Leülök egy asztalhoz a huszadikb …… , és rendelek datolyabort . Mikor már kihozzák , és iszom , belül egy kódszám magamban való bepötyögése után kérem

499 . oldal

le a Rammsteintől a Reise reise-t , amit meg is kapok . Fakupából iszom , s hallgatom a Mein Teilt , és mire az Ich hab' keine Lusthoz érünk már kezdek jól lenni .

Sőt .

Jó a datolyabor . Más mint a fügebor .

Amikor a pick-up az Amourhoz ér , már nagyon el vagyok kenődve . Nem lett vón szabad tényleg idejöjjek . Rohadt kétpólusú szerelem ! Nálunk , a Natekon , ahol nincs kétneműség , csak másfél pólusról lehe …… . .

– Hozhatok még egy kancsóval ? – egy rosszul öltözött , de a helyi körülményekhez képest intelligens pasi hajol felém , a 25 évével az itteni középkorúak egyike .

Fölemelem a fejem és elég bárgyúan nézhetek rá .

– Hozhatsz – mondom a már me-

500 . oldal

gint egy újabb nyelven szólónak , ráadásul az ő anyanyelvén . Elneveti , és én nem tudom , hoGY gyanússá is teszem magam azzal , hoGY ismerem itt az emberek nyelveit . Akár egy londoni ha el akar jutni a Charing Crossról Chelseabe .

– Leülhetek ?

– Felőlem , …… azt csiná ……

– Csapos – Még egy kupát és még egy ugyanilyen bort nékünk , de hamar .

Töltök , és a poharat néki nyújtom át . Átveszi , fel is hörpinti , nem számít neki , hoGY az én szám volt rajta előbb .

– Tudja , még önt nem láttam itt , és most kiderül , szegről-végre földiek is vagyunk .

Ön honnan jön ?

– A pokolból .

– Azt nem tudom hol van . Hol van ?

– Sehol . – majd némi szünet után hozzáfűzöm : – A föld alatt .

501 . oldal

Hallgatunk , az ital kijön , most ő tölt nékem , és nem veszem észre , az én kupám alján van valami kis por , amitől punk táncoló is durmolna 2 napot .

– Tudja , az érdekes , hoGY ön ütögette az asztallapot , és erre már csak azért is föl kellett figye …… , mert már hajnalodik , és minden törzsvendég már hazam …… , így jobban feltűnt ön nékem . Hogy szólíthatom ?

– Szuppiluliamasznak .

– Kedves Szuppilu …… , mit is mondott , elnézést ……

– Szuppiluliamaszt mondtam .

– Igen , kedves Szuppilulia ……

– Szuppiluliamasz .

– Igen . Szuppiluliamasz . Szóval miért ütögette ön az asztallapot ?

– Örömömben . Hogy estére már talál-

502 . oldal

tam egy valamire való kocsmát , ahol már fölfedezték az asztalt és a székeket .

A másik nagyon furcsán néz rám .

– De hát ön egy fő konstruktőri birodalom szívében van . Itt egy asztal vagy szék …… , tudja , már jár a középgazdag ……

– Igen , persze .

– És ennek örül úgy annyira ?

– Ennek .

– Értem .

– Jó magának . Ön egyébként mivel foglalkozik ?

– Számtannal .

– Az szép . És hol és miket csinál ?

– Egy iskolában tanítok összeadást , kivonást , és felsősöknek szorzást .

– Hányadikosoknak ?

– Ezt nem értem .

– Mindegy . Hány évesek a fiúk ?

503 . oldal

– 8 és 13 közöttiek .

– És az osztás ?

– Psszt ! Arról inkább ne . Tudok róla . Persze . Ha van 9 datolyám hármas csoportokban , akkor 3 hányszor van meg a 9-ben , igaz ?

– Persze . De igyunk !

– Igyunk .

– Arra gondolt-e már , hoGY a 9 nem egyenlő a 10-zel , és mégis mindkettőben 3-szor van meg a 3 . Nem ?

– De .

– Viszont ha azt mondom , hoGY van egy kapu , ahol csak akkor eresztik be az embert , ha még 2 másik , és pont 2 , sem több , sem kevesebb , szóval ha van egy kapu , ahol csak 3-as egységeket engednek át , akkor viszont a 9 és a 10 ugyanaz .

– Igen , de a 10 esetében marad még 1 !

– Nem , nem marad . Az semmi , mint

504 . oldal

egy torzszülött csecsemő .

– Jó , akkor szerintem a 10-et fölfoghatjuk , mint egy embert , aki púpos .

– Igyunk !

Megint iszunk . Én kezdek a hajszás nap után fáradni , s elnyomok egy ásítást a bal tenyeremet a szám elé téve . Kár , hoGY nem látom amint a másik merően nézi ezt .

– Elmondom mit kéne csináljon az idősebb diákokkal , és akkor meg lehetne őket könnyen tanítani arra , hoGY miben mi hányszor van .

A másik egy kicsit elképedtre vált .

– Hogyan ?

– Fogni kell különböző gallyakat , és ezekről le kell vágni az oldalhajtásokat . Legyenek olyanok , és nem kevés , aminek csak 2 levele maradt , legyen olyan , aminek 3 , le-

505 . oldal

gyen olyan , aminek 4 olyan , aminek 5 , és így tovább – próbálom meg neki leegyszerűsíteni azt , hoGY az ember vesz 12 apacsavart , és 12 anyát ezekhez , és mindre rácsavar az ember 2 × 5-öt . Aztán átrendezzük 2 × 4 + 2-re , vagy 6 + 4-re , vagy 3 × 3 + 1-re , avagy 5 × 2-re . Ahogy én tanítottam volt kisgyerekeket szorozni és osztani .

Fáradok .

Megint iszunk .

Mondok neki ezt azt a gallyakkal való szorzásokról , próbálom meg rávezetni az osztás általánosításához , de egyre több ásítás tör rám , mostmár nem is palástolom , hoGY ásítok , kezdek elfáradni . A másik kutakodóan tekint rám , és hátradől , látszik raj-

506 . oldal

ta , hoGY érdekelte , nagyon is hoGY érdekelte a számtani ezem-azom , de mostmár nem okosokat mondhatok .

Iszik , de nékem már nem kell újabb korty . Fáradt és álmos vagyok . Amikor már kettős látásom is kezd kialakulni , felállok , s megyek a csaposhoz fizetni , mondja a másik , csak hagyjam , majd ő rendezi a cehhet , majd holnap én fizetek mindkettőnknek , csak hagyjam .

Kérdezem , tud-e itt valami szállást .

– Oh , hát ez itt egy fogadó is Fogadós uram , van üres szoba ?

Ketten föltámogatnak egy ágyas , de ablaktalan szobába , és lefektetnek . Ajtó becsuk , tudat ki .

Ébredés . Tűző nap . Nagy nehezen fölkelek , és azt látom , egy meg-

507 . oldal

lehetősen magas épület lapostetején vagyok ugyanabban az öltözékemben . Nagy nehezen a tűző déli napon magamhoz té …… , és jobban körülnézek . Egy 3,94 × 5,83 m-es lapos felszín egy lezárt padlásfeljárattal , körülöttem épületek átlag 3-4 méter távolságban , és mind jóval lejjebb , legalább 1 emelettel lejjebbi fokozatúak . Felállok , körbejárom a korlátokkal nem rendelkező birodalmam , és a Taxi című francia film jut eszembe , amikor a német autótolvajok egy sztrádai előzés után akaratuk ellenére átszállnak a Mercijükkel egy völgy fölött átívelő viaduktsztrádán a levegőben egy olyan részre , ami bár

508 . oldal

nagyon is része a viaduktsztrádának , de azzal még összekötve nincs , csak ott van a semmiben , és lejönni róla lehetetlen , halhatsz szomjan .

Remek .

Megpróbálom a fa padlásfeljáratot feltépni , és bár embernek nem sikerülne , nekem megy . Alatta viszont éjszaka odafalaztak egy falat , amit nem tudok lerúgni . Hát jó . Sajnálom az itteni tetőket . Meg azt is , hoGY nem fogok meghalni , pedig megérdemelném . Mert például leugorhatnék több emelet magasságból , s nyakamat törném . De nem akarom megölni magam .

Miért ?

Én már semmit sem tudok . Szedjük össze a gondolatainkat . Ki lehetett az , aki elkapott ? Kayafucks4barabas , a Gezmet avagy Sziuvakki-Margi ?

509 . oldal

Nem sokára meg fogom tudni .

Ahogy így tűnődök , az egyik szemközti ablakszerűség spalettája kinyílik , és én meglátom a matematikust . Gúnyosan integet , amikor meglát . Én azt a jelet mutatom , amit Mr . Bean , a festmény őre az USA-ban az autóból a többi autósnak , amit az valahogy érthet , hoGY sértés , mert becsap ……

Na , gyerünk ! Pár tiltott tornagyakorlat , és befejezem azzal , hoGY terpeszben állok , a két emberkaromat a fejem fölé emelem , a két nagyujjam begyeit összeérintem , és húzok egy olyan kört ővelük , amit a leghosszabban lehetne csak szabókrétával követni , aztán egy ugyanilyet ellenkező irányba , aztán hol emezt hol amazt , egyre nagyobbakat , majd

510 . oldal

lezárásként a kedvencemet 2 terpeszállás , jobb kéz a bal bokához , bal kéz a jobb bokához , de nem elől hanem hátul .

Nagy nekifutás , mint a Mátrixban , de ez most élő és eleven . Egy másik lapos tetőt választottam , padlásajtó lerúg , rohan le . Épületből ki , át abba , amiben a matematikus volt .

511 . oldal

Tűvé teszem az emeletes házat , de

512 . oldal

emberemet sehol sem találom . Jelvénycsere : mostmár tudom , hoGY nem Gezmet karjai között voltam , hanem Margiéiban , és ő tudja képes vagyok olyan testi sportteljesítményekre , amikre normál itteni nem .

Megint nem jutottam előbbre . Kocsma , bár ebben már voltam . Itt a földön ülünk , fügebor . Vidáman beszélgető melósok az itteni második leggyakrabban használt nyelven szólnak egymáshoz . Közvetlen melléjük telepszem egy fakancsó fügeborral meg egy másik ilyennel , amiben banán ívólé van , majd megyek vissza 2 pohárszerűségért a kocsmároshoz .

Elkezdek inni , és amikor az alchoholost nyakalom , a poharat fej fölé emelem , mint a Natekon szokás . Erre a máso-

513 . oldal

dik ilyenemnél fölfigyel az egyik , később a másik is . Mosolyognak , és hoGY a vendégnek jobb legyen , ők is átveszik ezt az agyament szokást . Pár mosolyváltás után közöttük ülök . Sajnos erre a német szóra , „ vicc ” nem találok megfelelőt , s mikor

mondom kérdésükre , hoGY tengermelléki faluban telepedtek le a nagyszüleim , azóta lettünk mi mezopotámok , kérdi egyikük , mikről beszélnek arrafelé az emberek , milyen is az élet arrafelé .

Istenem ! De kihalt az egyes helyeken a parasztok között az érdeklődés más parasztok iránt ! Nálunk is a Natekon is , meg itt is , és persze jópár más bolygón is . De itt már van és még van .

– Tudjátok – és ürítem poharam , és azon , hoGY mindannyian az ég-

514 . oldal

beemeljük fakupáinkat , mostmár kacagva nevetnek .

(((Istenem , Istenem …… Istenem ……))) <<<< Bizony , apafej ! Mégha isztok is . Néha legyen meg az esze a férfiembernek ! Janei . >>>>

– Nálunk , gyerekek , van egy félés , hoGY elindulnak a hegyek , és belenyomnak a sós tengerbe , és akkor vége mindennek . A dolog így szól : van egy öreg ember , és ezen lélek hivassék Noénak . Így szólt az Úr Noéhoz : „ Fél év múlva a romlott emberek , hoGY egyre több és csak több és csak több lett , szóval a romlott rokonaitok okán el fogom pusztítani a földjeiteket , a hegyek fognak megenni benneteket .

Azonban hoGY az igazak meg tudjanak menekülni , építs egy bárkát,

515 . oldal

gyűjtsd bele azokat , akiket igazaknak tartasz , és akik érdek- és pénzellenesek , akik önfeláldozásra képesek , és akik szeretik Elvist , meg pár hasznos állatból 1-1 szaporodni tudó párt , és míg az itteni vidék meg nem tér szellemeihez ((to convert ; bekehren)) , addig ti ellesztek a mesés Indiában , a vágyak s csodák palotái , kertjei között !

Ahogy így mondta az Úr – szólok a férfiakhoz , akik néznek csak szótlanul engem – azonnal a földön lát is ááááám Noé egy tervrajzot egy tekercsen , olyan hajót miképp is kell építeni , ami át tudja szelni a vizet Indiáig .

– Indiáig ? – kérdezi az egyik , és leteszi a fakupáját .

– Fél év múltán – folytatom – elkezdték a hegyek letolni a fal-

516 . oldal

vakat a tengerbe , ámde az Úr szomorúan vette tudomásul , hoGY a bárka sehol , ezért fölkereste Noét , aki a kertjében ücsörgött csak bágyadtan , és lógatta a karja …… és a fejét egy lócán .

Az egyik félbeszakít , de csak nem sokkal előzi meg a többiek egyikét .

– Állj , idegen . Te azt mondod , hoGY van nálatok egy valaki , aki akkora , de akkora , hoGY maga a teremtő Isten megyen el a kertjébe ?

Nyelek . Ebből ki kell szedjem magam .

– Nem . Ez csak egy olyan …… egy olyan …… egy olyan …… egy …… afféle …… várj csak …… történet . – jobb nem jut eszembe . A többiek arcai is elkomorulnak .

– Micsoda népség járja tifelétek .

517 . oldal

Nem elég , hoGY azt mondjátok , Isten hegyeket akar omlasztani rátok , de ráadásul lustasággal is fogadja őt az a földítek ……

– Igen – mondja a tőle 2-vel jobbra ülő . Kis csönd ereszkedik meg .

– Meg miért féltek ? – kérdezi a balján ülő – mikor pedig nem csináltatok semmi rosszat ?

Így járok a 2 . és a 3 . kocsmában is valamiféleképp . A 4 . ivóban aztán – ahol , igaz , már többet ivott emberek között vagyok , és a babiloni főnyelvet beszéljük , el tudok már jutni a folytatás egy részéig :

– Noé , hol a bárka ? – kérdezi az Úr .

– Uram , bocsásd meg nékem , de fölmerült pár nagy probléma .

– Nevezetesen ?

518 . oldal

– Hát először is . A hajóépítéshez engedélyt kellett kérjek a Hajóépítési Igazgatóságtól , ámde ezek ott fenn nem találták jónak a terveidet , és ezért föl kellett fogadjak egy mérnököt az áttervezésre .

Ebben az irodában , ahol drága és puha rongyokon ülünk és egy köralakú akármiről vesszük le a kis fémkupákat , beszédemben megállít az egyik mellettem levő és savanyított tevetejet ívó és jól öltözött burnuszos középkorú férfi .

– Már bocsáss meg , de nem értelek . Azt mondod , hoGY van nálatok egy hajóépítési osztály , és van ott egy valaki , aki nem fogadta el Istennek a tervrajzát Noétól ?

– Nem , nincs ilyen osz ……

– Dehát akkor meg miért mon-

519 . oldal

dod ?

Próbálom meg elmondani , hoGY nincs se Noé , sem az őt belátogató Isten , se hatóság , de nem megy . Akkor meg miért mondom ? – kérdezik többen . Feladom , kimagyarázom magam valahogy , fizetek nekik még 2 rundot , jöhet a következő kocsma . Itt már nem Istenről beszélek , hanem egy nagyúrról . Itt így már el tudok jutni a 2 . pontig náluk , és ez az , hoGY a Noé-alakkal azt mondatom , a szomszédja följelentette , nem a kertje

rendeltetésszerű dolgát végezte kertjében , hanem valami mást . Itt már tudom folytatni a 3 . kerékkötést , miszerint Noé próbált fát szerezni , de nem tudott , mert , és itt leállok , mert az

520 . oldal

eredeti witzben az áll , hoGY „ a fülesbagoly életterének a megőrzéséért fakivágási tilalmat rendeltek el az elöljárók ” , de ezt most itt nem mondhatom , és azt teszem , amit viccmondó tesz , ha egyszerűbb emberek közé kerül , szóval egyszerűsítek : – szóval próbált ugyan Noé fát találni , de nem tudott , mert már minden fát a legfőbb elöljáróság már fölvásárolt .

– Igen – mondja egyikük . – A Torony építésére .

Az egyszerűbb technológiát választom arra , hoGY közébük kerüljek , óvatosan bár , de elkezdem a torony – A Torony – építési nehézségeibe belekapaszkodva szidni picit a „ föntieket ” , ám megdöbbenéssel , és meg kell mondjam , pozitív megdöbbenéssel kell kons-

521 . oldal

tatáljam , azok nagyon nem jó néven veszik azt , hoGY kikezdeni próbálom elöljáróikat s a toronyépítést .

Hihetetlen ! ! Micsoda tartás …… Fényévekre vannak azoktól a kései kori proliktól , szocdemektől , kispolgároktól és lumpenproliktól , akik itt csak bólogattak volna és csak bólogattak volna , hoGY igen igen , nehéz a mi dolgunk , azok ott fenn tolvajok is és buták is , bürokraták is és rosszindulatúak is , de mink , de mint remekek vagyunk , és a sajnálkozásaik adta réseken be tudtam volna közéjük hatolni , de itt : nem .

Emiképp tehát közlöm , persze helyes az , hoGY jó helyre kerültek el a fák , de tény ami tény , emberünk nem kapott fát a bárka építéséhez .

– Nem is csoda . – mondja az egyik,

522 . oldal

és húzna egyet üres kupájából , és amint ezt észreveszi társa , áttölt neki . Intek a csaposnak .

– Hallani ugyanis olyat is , messze tőlünk a másik tengernél , ott már rég begyűjtötték az összes fát , mert akkora faragott köveket fognak majd általuk görgetni , mint egy ház itt .

– Vagy kettő . – bólint a másik , de nem iszik , és elfelé néz .

– Beszélnek mást is – mondja megint az első . – Azt , hoGY azok a kopasz papok kitaláltak arra valamit , amikor már elfogytak a fák , hoGY azok a kőmonstrumok lebegjenek .

– Marhaság . Még mink is alig jutunk 1-ről 2-re , hát még azok a pendelyesek …… Iddogáluk tovább , és olyan jól elbeszélgetünk konkurrens másik kultúra „ még gyermekcipőben járó ((steckt

523 . oldal

noch in Kinderschuhe , still in its infancy)) ” csetléseiről–botlásairól valami kis általános iskola alsó osztályába illő , még olyan szinten való lebecsüléséről , amit mi , felnőttek még nem feddünk , korholunk meg , és elnézően nevetünk gyerekeinken csak ahogy ők sem komolyan hordják le a másik falu tanítónénijének nagy kutyáját a mi falunk sajtocskakészítő bácsink kutyusával szemben .

– Persze ! Messziről jött ember azt mond , amit akar .

– Vagy tud .

– Még hogy !!

– Mert nincs közöttük építész !

És így folytatják a beszélgetést, – és én nem akarok visszamenni innen a Natekra . Egy másik ember , akivel a viccem

524 . oldal

végighallgattatni akarom , egy személyi kordéhúzó . Hogy azon szerencsétlennek , akinek nincs a fejére kötve , mint nékem , 2014 fő nyelv és istenvert arra , hoGY ezen itteni gondolatokat lefordítsa , mondom , hoGY arra gondolok , van egy kordé , tragacs , riksa , nevezd aminek akarod , azon ül a gazdag ember , a másik meg szalad ővele oda , ahová amaz akarja . Emez jámborral eljutok a viccben ugyanidáig , de még mielőtt fizetnék , folytatom .

– Aztán , hoGY mégiscsak összegyűjtötte a kellő fát lebontandó építményekből , és hozzá is kezdett végre ahhoz , hoGY a bárkát megépítsék ebből az új hajóépítési mester tervei szerint , mi hoGY nem történt,

525 . oldal

mint az , hoGY Noét följelentették a szomszédai , hoGY állatokat visz el a faluból . Nem érti .

– Elnézést , Nagyuram . Olyan szót használ – mondja a leggyakrabban használt nyelven , de hallom , hoGY ezt csak a munka miatt teszi , még első generációs , súlyos akcentussal szól – amit nem értek . Mit jelent az , hoGY följelenteni ” ((to denounce , anzeigen)) ?

Hát igen . A kifejezés se és a tartalom sem ismert még . Se vicc , se följelentgetősdi ……

Pár kocsma , de legtöbbször a viccben még eddig sem jutok el . Ártatlanok .

Rontsam meg őket ? A vicc java még hátra van , és a lényeg az az , hoGY ki így , ki úgy akaszt be kerékkötő-

ként Noénak , mire Isten úgy dönt , mégsem pusztít . Noé persze a sok dolog , fáradság után megkérdezi , miért nem , mire Az Úr azt feleli , nincs reá szükség , mert megteszi helyette azt az államigazgatás .

Mélabúsan megyek egy park felé , és azon morfondírozgatok , honnan is a viccek ? A bűnösségből ?

A Paradicsomban biztos nem voltak vigasztalások , viccek , megértő kacsintófélerősmegereszkedőésbeletörődőmegölelésekahogyegyaligszimpatikusembertmégismegölelsz .

Itt sincs efféle , pedig EZEK is kifúrták magukat a Paradicsomból ……

Igen . Ahhoz , hoGY valaki letaszítson valakit egy szakadék széléről , ahhoz minden esetben – Gödel ide vagy oda – bűnösség kell . Ámde miért ne-

vetünk azon , hoGY zuhanunk a szakadékban ?

Megint borzasztóan kimelegedtem . Ittam , és csak ittam , és leitattam szerencsétlen párákat akaratom ellenére , ahogy leitatsz egy japánt . Alig tudtak hazacsámborogni , és a végén a kocsmáros is azt ajánlotta fel , hoGY menjek már haza , holnap meg az első fél korsó bor ingyen lesz . Vagyis nem azt mondta , jöjjek máskor is , mert akkor a többi borozgató is több bort fog vásárolni tőle , és ezért vacsorával nála alhatok ! …… Ahogy így elborozgaték órákhosszt ezzel a négy melóssal meg a 2 építésvezetővel – hiszen a végén többen lettünk , de aztán , hahaha …… , fogytunk és fogytunk – csak hárman maradtunk esve-kelve . Ámde : nevetve , nevet-

ve , nevetve , nevetve , nevetve , nevetve , nevetve , nevetve és csak nevetgélve , el-elbotolva , s megtántorogva . A kocsmárosnak is volt még annyija , láttam , eltávoztunkkor , hoGY integetve mosolyogjon ránk , a nem túl gyorsan távolodó három hátra . Hiába nem kellett fizessek , az az ember majd észre fog kell vegye , vagy ha ő nem is , valakije , a gyertyatartójának a fémje értékese …… <<<<persze , mert a kocsmáros is csak azért küldte őket el , mert már álmos …… J . Ee . <<>>><

xxx

…… öccse …… öccse volt Hattalasszuaknak ? …… rohadt meleg van náluk …… így lesz ez itt mindig ? …… nem is te küldtél ……ledőlök egy kicsit …… nem tudtak megkínálni semmiv …… , még jó , hoGY az embernek átállítva is lehetnek a mirigyei ebben a forróság-

529 . oldal

ban …… szegény mankós nő , hoGY ne kapaszkodjék fájon magasra …… hallod ahogy kopognak a szerencsétlennek a léptei a tetőn szaxofonozó csodaférfi felé …… most te mégy lefelé , hoGY ne kelljen a másiknak fölbicegnie …… magassarkú cipő mankóval …… magassarkú , magassarkú , magassarkú , néked vette ki a szekrény sutjából …… lesz tán rúzs is …… ha meg te mégy föl , téged visznek föl egyre magasabbra , és mégis nevetve , munkájuknak örülve a munkások abban az építkezé …… sztályba …… melyik kicsi gyerek ki …… gyerekek …… halott apák …… jajj …… otthon magam is az va …… minden csontom fáj …… láttam sok olyat , amit ti emberek el sem hinnétek . Lángban álló hadihajókat túl az Orion csillagképen . Láttam C-sugarakat csillogni a sötétben , a Tannhäuser kapu mellett . Ezek a csodálatos pillanatok eltűnnek az idő-

530 . oldal

ben , akár a könnyek az esőben ((fordítók , ez az utolsó 3 mondat a Philip K. Dick / Ridley Scott-féle „ Szárnyas fejvadász – Blade runner ” – című világhírű könyv / film végéből való ikonikus mondat ! Eoin Colfer is idézi a még a Douglas Adams általi Galaxis sorozatnál is jobb könyvében : „ Ja , és még valami ” – And another thing – , ami a GABO Könyvkiadónál a 146 . oldalon van !)) …… röpül a 4 zsaru szerte széjjel …… nem akarlak Anna megölni , nem …… nem …… kérlek éledj újra drága mankós rúzsos hölgy …… én leszek a férjed …… képes vagyok én elvágni minden nyomot magam után , soha se fogna …… elélhetünk valahol együtt …… te barom …… csak 2-3 éved van ha itt mar …… kinek ajánlhatnám föl az életeme …… na , erre aztán várhatunk , főorvos úr , míg feléled …… jól elverték azok az utcai huligá …… miért vándoros mesét mond maga , Sziuvakki , a gyereké …… nagy

531 . oldal

itt a forróság …… hoGY is bírják az embere …… itt aztán nincs gond tüzelőre …… nincs gond …… nincs gond …… csak gong és …… kiütés …… tessék , hallják …… itt nincs idő és mód arra , hoGY összeomolj …… minden a tét …… mindig ezt mondták …… mindig ezzel szívatnak téged …… az egész léted egy eszközlét ……

egy csavaralátét vagy csak ((washer for a screw)) …… egy semmi . Mindenütt halott férjek halottá lett nejei amint még mindig küzdenek , és még mindig , még mindig futja erejükb …… nem , hallják ? …… szomjanveszek …… adjanak vizet …… . miért ide kerültem ? …… …… ddd2-oö-YS-y49v …… egyetlen gyereknek se tudtam hozni valami játékfélesé …… ez akkor egy másik pokol ? Mindenből 2 van ? Mindenből 2 van . Mindenből . Belőlem is . Tényleg kettő van belőlem ? …… És mi lenne , ha találkoznának ? Pihenni , pihenni , aludni és semmit se csinál …… , nem azt sem lehet itt ……

532 . oldal

csak meghalni …… az lenne csak a jó …… Dante Miatyánkját sosem fogom többé …… nem én akartam a kislány anyját elpusztítani …… hány vagyok én ? Kettő ? Több ? Hány nyomorult van bennem ? És még hány ? Megtudom-e ölni magam ? …… Most is élek , pedig agyonvertek az orosz rendőrök …… igazuk is volt …… csak az a köhögős gnóm vigyorgó-vicsorgó alak …… mintha mindenki csak röhögne …… milyen lenne összezárni Kayafucks4barabassal …… az a buszvezető szőke Zaporozsec-tulajdonos biztos ügynök …… hülyék …… már nincs is : vigyék a híreket …… amik már nem is hírek több …… Látja , most megint nyöszörög …… csökkentenünk kéne a szteroidok mennyiségét …… jó , főorvosát …… meg szóljon a váltásnak , hoGY nehogy meglazítsák a lekötöttségét , mert könnyen meglehet széttépi a dolgo-

533 . oldal

kat …… fél óra múlva vizeletflaska cseréje …… körülbelül mikor vehetjük le a gépről …… még egy olyan 4-5 nap …… még 4-5 lépcsőfok és bekopogtathat az itteniek által Szent Péternek mondotthoz , és az tárt ajtókkal fogadja , hoGY igen , lányom , kár hoGY már ide hozott az utad , de viszont az lesz a dolgod , az Angyalaimnak orosz novellákat fogsz felolvasni . Súlyosabbakat nem , mert …… jajj de fáj minden moccanás …… de legalább Anna már a Mennyországban olvas …… te itt még új vagy , ez itt valami nagykutya , vigyáznunk kell rá , itt van lassan két hete , de még nem-igen nyitotta ki a szemeit …… lehet , hoGY minket nem akar látni ……

534 . oldal

…… ki támadott meg …… nékem miért nincs kísérőm , mint annak az olasznak …… ha lett volna aki vigyázott volna reám …… ha lett volna aki vigyázott volna reám , ha lett volna aki vigyázott volna …… uramisten , ki az áldozat ??? …… ha kinézek , hát más is nyöszörög mellettem itt a tűzben …… . nem , ez nem a pokol

…… , innen még az ördögök is elpucoltak …… magunkra lettünk hagyva . Persze …… jo …… gos …… is …… . mindent csak …… felzabálni tu …… dunk …… mást se …… Éjszaka van . Csönd . A többi ágylakó alszik . Ki tudja , kinek mennyije maradt hátra Mefiszto feleszig …… Ez itt minek a kapuja ? Minek a kapuja a Föld a XXI . szd . elején ?

Csönd . Horkolás , hortyogás , beteg forgások …… tejsav bűze , betegek és félhalottak …… most mind pihen , biz-

535 . oldal

tos most ez nékik a pihenő …… a kórteremben leoltott neoncső , a folyosóról beszűrődő éjszakaira állítot biztonsági világítás bágyadt kis fénye üli meg a

…… e …… o ……

…… in ……

…… c ……..

536 . oldal

…… o …… l ….

…… f ……..

……
……
……
……
……
……
……
……
…… e …… r …….
…… kint halkan elhúznak egy faszekeret , amin összegyűjtötték a hoz-
537 . oldal
zánk , a Natekra illegálisan bevándorolni akaró átsugárzoncokat …… kiabálás lent …… mindig csak a kiabálás …… tessék doktorúrvalami fontos ürge lehet …… igen …… vérnyomása 50 és 320 között …… nem , mink sem …… rohadék már 29 liter hugyot hagyott itt nekünk félliterjével …… maga számolja …… nem , bocsánat …… maga Belzebub ? Igen . Minek jött . Ezt kérdezhetnénk mink is tőled kisöcsi . Már nem tudok sem …… mit …… edig tudnod kell , hiszen annak a szezámtáruljnak betudhatóan visszadobtunk fel ide az izzadók közé . Itt vérezhetsz kedvedre . Semmit sem tudok , mit a …… kar tő …… lem ? …… éghogy nem tudod …… ne hazudj …… kész káoszt okoztál , s ha lenne ördögparancsnoka a káosznak , mindent tudnánk . De ilyen osztályt nem nyitott az Isten , istentudja mi-
538 . oldal
ért …… Az Öreg pedig tudja , mit mi …… tesz . KILÓGSZ A TEREMTÉSBŐL , kisöreg …… hagyjon békén …… enjen el innen …… Méghogy én ?! Te mit keresel itt ? És : ki vagy és honnan , és mik a célj …… Anna , maga nagyon furcsa húst főz , tudja-e ? Eszünk …… szagok …… enni …… enni …… , na itt nem sok van , csak ez az ötlettelen datolya , de legalább édes …… ebből se lehet csinálni semmit …… senki sem ért a gasztróhoz …… senki sem ért itt semmihez …… mindig a semmi integet a lét mögül .
A mennyezetből kitör Margi–Sziuvakki mint egy vadászbombázó , mellette a számtanész , szájaikban 1-1 keresztbeharapott dzsungelvágó macheta , itt keringenek körülöttem eszeveszett sebességgel , mint darazsak , legyek ……

539 . oldal

egyre csak …… egyre csak …… egyre csak …… de legalább átkötöznek , és már az arcomból sem jön több vér . Voltak itt furcsa emberek .

Itt ők a fontosak , nem én . Babilonban én vagyok-voltam fontos , és minden csak tárgy , ha mozog is , ha viszony , akkor is . Itt én vagyok a tárgy csak tárgy …… csak tárgy …… csak egy tárgy , annyi vagy …… Megy le a láza ? Nem , komisszár úr 10 napja állandósult negyven és fél fokon . És mikről beszél …… csak nyög és nyöszörög , lehet , beszél , de ha az beszéd is , akkor egy olyan nyelven , amit mi …… ha így folytatja , lehet , még egy hét múlva sem fog enni , marad csak a

……

Hová ment el Belze …… de jó lenne ha megölnének …… gyorsan gyorsan , jöjjetek , kitépi magá …… úgy ni , le kell fogni , erősítsétek meg a kipányvázá-

540 . oldal

sát …… most jó …… még jó , hoGY idejé …… a rohadt matektanár hoGY elaltatott …… és legalább öltek vón meg , miközben aludtam …… ez is pokol …… itt fenn …… eszközének lenni valami gennyes-aljas tervnek …… ölök …… pont azt ölöm meg , ami jó az emberek között …… még az ördög is lelécel tőlem ……

Ha se ide se oda nem tudok teleportálni , megölni magam tudom-e ? Forgolódok …… forgolódás …… ide-oda csapkolódás …… változnak a kórtermi valakik …… újfajta hörgések és nyögések szerte-szét . Ugyanaz itt és kint . Minden ugyanaz .

Triszmegisztosznak igaza volt , a fent és a lent ugyanaz …… de egyvalami biztos …… van Valami , ami az Egészet akarja kicsinálni …… És ebben az ördögök sem kaptak szerepet …… miden le lesz , ki lesz radírozva , a Semmi , az , az , az , az

541 . oldal

.....

.....gj.....

.....N.....

.....

.....fu.....44tg3–11-ylk————.....

.....

.....

.....

.....swe..... ? E.....

.....Ren.....p..... !

542 . oldal

Sá.....ntrdö–Ö52-d.....

.....

.....Viszont.....

.....

.....

.....

.....figu.....FKk.....stu/////gN34-29í.....

.....nemis..

.....

.....hah.....

543 . oldal

fog maradni …… semmi más …… még a verőlegényeket , a poklot is vissza fogjuk sí …… doktor úr tegnap este szólt már pár szót a pisálógép oroszul …… mennyi a hőmérséklete …… negyven egész kettő reggel , este negyven egész három vagy négy . Klemoxból 300 mgr per napra átállunk , délben ha kitisztulna , próbáljanak meg szájon át adni neki tejeskávét , benne kenyérdarabk …… kenyérdarabka , kenyérdarabka , amikor baktériumként lehettem csak a Napnak a Rendszerének ebbéli bolygó …… akkor csak még baktérium lehettem …… kis lógós fityó voltam csak itt , de szerencsére már akkor éreztem , tán tudtam is , a kenyér Isten hasonmása egyszerűben , abba nem mentem bele …… hehe , hoGY megköhögtettem azt a szerencsétlen portugál tanárnőt 1755 végén Lissza …… vagy amikor pucolnom kellett a Natekról , mert középis-

544 . oldal

koláskoromban iskoladolgozatomat felolvastam , hoGY szerintem lehetnek világok , ahol az érzelmes-értelmes lények nem egyneműek …… hoGY elűzött maga az állami oktatásrendszer , hoGY hogy képzelem , lehet más is , mint a szeretésből való egynemű bimbózás , hisz nálunk minden élőlény ezt mutatja …… elűzés , az első , pedig …… ők tudták már , be vagyunk látogatva olyan hajósokkal , kik beszámoltak már a nálunk felsőbb székekre ültetetteknek arról , hoGY vannak 2-nemű és 3-nemű lényekkel benépesült bolygók is …… figyeled ahogy rángatózik …… pedig ennyi idő …… néha már ásít , de megint nem szól …… jól elkalapálhatták a mieink …… biztos megérdemelte …… Vjacseszláv sógora hallott valami susmust , hoGY nem is ameri …… mit keresek itt …… kik ezek

545 . oldal

körülöttem …… mindig én vagyok legalul …… sok lúd disznót győz …… ahogy mondják …… lehet , más bolygókra kellett volna odaszokjak .

De mindig a Sors . Jól megkaptuk . Van még a Novaraxból ? Nem sok , de rendelünk . Rendelünk . Azt lehet . De úgy sem fog érkezni . Anmatillból sem …… Vagy amikor fejbekólintó kókuszpálma voltam …… állat , nem , az nem .

Az összes állat fél az embertől .

Az összes .

Én : nem .

Akkor én nem állat va ……

De ki ?

Kerékkötő . De mié ?

A Sors kerékkötője vagyok ? De ha igen , akkor mié vagyok ? …… állandóan visszazuhan az állapota , doktor úr …… tegnap déltől megint 41,6 °C a láza …… az cso-

546 . oldal

da , hoGY még él …… Húsz napja forr a teste …… jelentkezett érte valaki ? …… nem senki . Egyszer volt itt egy rendőr , ő azt monda , ő és társai mentették ki utcai suhancoktól …… utcai suhancok …… de hát 536-an vagyunk mindenestül … . . kik lehettek , Olga ? Nem tudom . Vannak akik azt mondják , valami bosszú lehetett a háttérben , és hoGY az itt fekvőnek van köze a könyvtárosnő , tudja , Anna halálá ……

Mindig tárgyalnak az ember fölött .

Mindig .

Mindig .

Mindig adok nevet magamnak . Most a Margi nevet . Én vagyok az ? Vagy másra tettem ? Ki az ? Kayafucks4barabas női bőrben ? De akkor miért nem ölt meg ? Ki az a Margi , és különösen nékem ki ő ? Ha ő to-

547 . oldal

ronyvédő <<>>>> kimondta ! ! férfi létére kezd okosodni ! Jane >>< akkor miért nem együtt vagyunk , ő és én ? Él-e még ? Vagy Kayafucks4barabas megölte ?

Meg kéne mentsem ezt a kis nőt . Kayafucks4barabastól . Meg tőlem . Milyen szép kettős halál volna…… Mindekettőnk kikapcsolásával csak tisztulna a vilá …… és akkor jobban lehetne látni . Mert emögött a Nikofor mögött is …… „ úgy lengyel az ,

mint maga vagy én ” …… valami effélét mondott szegény áldozatom …… drága Anna …… lehet valami …… meg azok a postagalambok …… az ördög sem tudná megfogni őket …… én meg az ördögöknek sem kellek …… hány , de hány itt volt , a javuk el sem jött már a rossz hírem miatt …… inkább Timur Lenket sértegetni vérig min-

548 . oldal

den második percben semminthogy én ott legyek őalatta …… mennyi a hőmérséklete ? Negyvenegy egész kilenc tized , doktor úr . Jó , akkor vegyünk elő egy régi primitív dunai módszert . Mi az ? Alvásakor négyen rakják be egy kád 42 °C-os vízbe , utána pedig szép fokozatosan csökke …… nyílik ki a szemem …… fürdőszoba …… sok anyám van egyszerre …… ha ezt a Natekon tudnák …… de mivel érdemeltem ki ezt az egészet …… a Mennyországba nyílván nem készíthetnek elő …… fúúú , ez jó …… kezdek gondolkodni …… már van mély lélegzés is , és megkérdezem azt is , hoGY hol vagyok . Ez persze semmi ahhoz képest , hoGY ki

549 . oldal

is vagyok és miért , mi okból , de már valami . A kád mellett egy aranyos női arc , egy crankenshvester , aki persze nem tudja , a bolond és a szent keveréke ő …… csak néz és csak néz , néz , néz …… mintha én is méltó volnék arra , hoGY valaki rám vesse a pillan ……

xxx

Mélyen Tisztelt Nagyuram .

Szomorúan kell konstatáljuk itt lenn , hoGY odafent még mindig nem sikerült olyan fájl-ágenst kifejlesszenek , aki elviselni potens az emberi test , ha az eléri a 39,6 °C-t Kkrahh kollégát , amint mondani tetszett belőttük a magát Joseph Sachsnak nevezőbe az őt egy éjjel meglátogató rendőr köpetével . Kkrahh

550 . oldal

kolléga azonnal szörnyethalhatott , mert soha többet nem tudtunk jeleket fogni től …… A monitorozótól tudjuk , recipiens testhőmérséklete most , földi időszámítás szerint 23 nappal azután , hoGY kórházba lett víve , csökkent le 39,5 °C-ra először . Javaslom , ha 39 °C alá tudják levinni a temperáltságát , lőjük bele Brauch MIchG–39 kollégánkat . Mindamellett meg szeretném kérdezni , hoGY mi a cél . Minek nékünk Joseph Sachs ? Tisztelettel és alázattal híve : Stahlging központi másodsztratodzsaszter , szolgálatára .

xxx

Tisztelt Kollégám , másodsztratodzsaszterünk !
Holnap akartunk szólni Osztályának .
551 . oldal
Osztályunk azzal volt elfoglalva , hoGY megszerveztük azt , amit fájl temetésnek neveztünk el . Lehet , hoGY ezen elnevezést túl emberiesnek tarthatják , atavisztikusnak , mint amikor egy diktatúrában egy ateista azt hallja egy másik ateistától , „ Isten hozta ! , de higyje el , néha mi is megengedhetünk egy kis szórakozást , azt , hoGY „ eresztünk egy kicsit a gyeplőn ” , ahogy ezt szokták mondani a Kóboráramban vagy a Stromausfallban .
Szóval . Túl sok barátunk esett el ebben a recipiensben , ráadásul az is világossá vált előttünk a legutóbb , elhagyjuk végleg , mert nem ott kapirgál a XXI . szd . elején az Amúr mentén , ahol lesz egyszer is valaha mag .
Az is viszont tény , hoGY ezidáig nem találkoztunk olyan lénnyel , aki egyszerre 2 helyen van . Végső döntésünk
552 . oldal
az , recipienst magára hagyjuk Oroszországban , viszont mivel valami ismeretlen oknál fogva 1 szinte végtelenhez esély dacára megtalálta Margit , elrendeljük , hogy a Bábeli Toronynál való építkezésnél levő alakjában mindig a legeslegjobb minőségű irányító fájlunk legyen . Osztályunk elrendeli Brauch Mich Michéle fájltestvérünk belövését is recipiensbe .
Dog g’Odd-Dog , il visitore

xxx

Kedveseim mindenütt . Földi számolgatás szerint 19 nap telt el , és úgy tudtuk intézni , kicsi Kannát Irina elvitte a Csendes-óceánhoz Youlbrennerszkba . Van ott a bátyjának egy halászbárkája , nem egy nagy kastély , de legalább nincs berekesztve . A kislányt 1 évre kivettük az iskolából , s azt hazudtuk neki , édesanyjának
553 . oldal
Oroszországban sok teendője lett , hirtelen vitték el , az oktatási minisztériumi dácsában lakik , majd jön . Kérem , szerkesszétek majd meg azokat a telefonbeszélgetéseket , amikben valaki , akinek a hangszínét alakítsátok a meghalt édesanyáéra , fölhívja majd

az árvát olykor-olykor szép s bíztató szavakkal , és azt , hoGY elviselhetően teljék az idő . És iskoláztassék is a kicsi . Olyan okoska eszemadtája ……
Találkoztam egy Déli–Shetland szigeti szirten Früzréttepillával is . Ez a gyilkos nagyon rossz ember lehet , mert mondta , lement ((it said he had gone to)) az ördögökhöz – és vitt vodkát nekik – és azok 2 dolgot mondtak ez ő általuk való büntetés alá rótt Sachs nevűről , hoGY olyan egy negatív szereplő , hoGY még nekik sem kell , a má-
554 . oldal
sik dolgot Kicsi Ocsoszó nem értette . Még egyszer utoljára meglátogattam a Bűnöst a kórházban . Borzalmas vörös ködök auráztak körülötte és láthatatlan , szagolhatatlan bűzök törtek ki belőle , ezen nyomok alapján is elég könnyű lett volna reá leljek .
Mivel a büntetés nem a mi reszortunk , és jót nem tudok adni , úgy döntöttünk , Joseph Sachsot elhagyjuk .
Früzrétepillával együtt sem tudjuk azonban , mi a teendő a Nateklakónak a Bábeli Torony építkezésénél levő felével . Ottani tetteit ambivalensen lehet csak megitél …… , ezért tartózkodólag ezen félszemély körül maradok .

xxx

55 napig voltam a kórházban , és hoGY rövidre fogjam , amikor már így látszott „ egyben vagyok” , elvitt egy
555 . oldal
rabomobil egy másik város rendőrségére . Ahogy szállítottak , megkérd …… a kocsiban a foglárt nem ölte-e meg , de az csak fölállt és leköpött engem , a megbilincseltet . Egy magánzárkába kerültem , s mondták , várnom kell egy tárgyalásra .
Azon elismertem azt , hoGY én öltem meg Annát , és azt , hoGY az európai útlevelem lejárt .
Ezután megint fogda míg kiderült , nem vagyok kém , mert nem is volt itt mit kikémlelnem , meg ha lett …… , akkor sem lehetett pár nap alatt semmit sem csi …… . Ezután jött még egy tárgyalás , ami bűnösnek mondott ki , és elrendeltetett , hoGY a sarkkörön túlra , az oroszországi Dicksonba legyek egy börtönbe szállítva . Életfogytiglan .
Priccsemről hajnal háromkor lettem egy csúf napon keltve föl , és köhög-

556 . oldal

ve , tüsszögve lettem kihajtva a rendőrségi udvarra és téve be egy robotmobilba . Bilincs helyett régi orosz hagyo ,…… . . egfelelően nem megbilincselve szállítottak , hanem megláncolva . Viszont , lévén járásképtelen , hordágyon .

Fűtetlen zárt teherautóféleség , fapad , rossz takaró hogy teljesen meg ne fagyjak . Lassan pirkad , én meg vacogok , didergek , tüsszögök , folyik a taknyom . Fél nap elteltével állunk meg először . Leszállít az utasfülkében levő 3 engem , a cargotérbelit . Pisilés és egy pirog , az árokszélről kis havat gyűjthetek inni .

Tovább .

Ritka , hoGY sem nem köhögök , sem nem tüsszentek . Éjszaka . Hallom , a személyzet változik , de a fülké-

557 . oldal

ben mindig 3 fegyveres van . Kapok még egy daróc pokrócot , de a hidegben nem tudok aludni , csak topogok a leállított kocsiban . Csönd van , biztos valami északibb rendőrőrs fedett udvarán állhatunk belül . Vacsora fél pirog . Kapok egy pilleflakon vizet .

Hosszú éjszaka után észre kell vennem , hoGY többé nem gyerekjáték többé ellenálljak az itteni erőknek . Elfelejtettem a kódjaimat , hoGY onnan el tudjak teleportálni , most az van , hoGY ha baj lenne , már nem tudnék úgy verekedni , hoGY egyszerre több pasit tudnék hazavágni . „Hazavágni” . Ez az . Jó kifejezés .

Azt tudom , a Natekon nem fogok kinek hiányzani , senki nem fog onnan kimenteni innen , de más

558 . oldal

bolygóról sem , hiszen a Földön kívül nem sok helyen voltam , és ha voltam is , ott sem volt a szereplésem tulajdonképp észrevehető . Belefagytam az itteni világba , ahogyan a Sátán a föld alatti világba lett befagyasztva .

Telnek-múlnak a napok . Hol jobb , hol rosszabb teherautóban vagy rabomobilban szállítanak , hol 2 hol 3 szendvics . Néha semmi víz , de kitart a régről félretett , néha meg sok . Néha este alvás egy meleg épületnek az udvarán koromsötétben , néha 2 , sőt több nap is egyfolytában megy a kocs …… . . egállás nélkül . Nagyon megfáztam . Nagyon beteg vagyok . Mondják , ott , ahová visznek , nincs kórház , a kórház a volt kinti élet .

559 . oldal

Ha a járgány leromlik , vagy meg tudják javítani vagy nem és , ilyenkor még további várakozás a tundrán . Szerencsére (szerencsére ?!) ilyenkor nem visznek ki a havas útra . Ami van az , hoGY időm rengeteg gondolkodni azon ki juttatott ide , csak az a különbség , hoGY nékem nincs Faria abbém .

xxx

Az egyik énem itt ébred föl egy mesebeli szobában dél előtt elég gazdagon , és valami őrült vággyal , hogy kifektessen egy pozitív személyt , egy olyan nőt , akinél kevés komolyabbat s jobbat ismert az ember , kontra egy olyan nem , aki egy hideg latyakpokolban már meg is ölt egy csodanőt , akit becsült , tisztelt

560 . oldal

és szeretett úgy , hoGY ottmaradt volna érette örökre . Örökre ? Mi 4 év ? Álmodnak-e az androidok bárányokról ((fordítók: Philip K. Dick ezen a címen írta meg korszakalkotó könyvét , amiből a Szárnyas fejvadászt csinálta Ridley Scott)) ?

Ott már öltél , de ellene vagy most itt – hic et nunc – annak a tettednek , itt még klaar vagy , de már az oroszlán ugrani készül . Mi van bennem ? Miért akarom bántani ezt a szegény Sziuvakkit ? Nem jobb-e ennél az itteni babiloni énemnél a másik , aki bűntudatban van legalább ? Lehet , még vezeklésre is képes lesz .

Talán .

Egyszer még a végén élni fogok . Mint patkány a romok alatt .

561 . oldal

De megálljatok csak ! Elhúzok én innen más korba ! Gyerünk csak , elő a mondókával , a kóddal …… , de miért , miért nem jut az esze …… , mégegyszer …… gyerünk …… újra , még …… megint …… , és nem …… és megint csak nem . Szedd már össze magad !! Koncentrálj ! El innen ! De nem , és csak nem , és csak nem és csak nem megy …… mi történhe ……

Kopogtatnak . Ki lehet az ? Kikiáltasz , mondod alszasz , mégis benyitnak . Felülsz az ágyban , benyitnak .

– Szóval most itt Szuppiluliamasznak hivatod magadat . Hát akkor szevasz Szuppiluliamasz . Hoztam gint is és vodkát is , ezek itt nincsenek . Mit iszunk ?

562 . oldal

Kayafucks4barabas az , és helyt foglal a sarokban , és előveszi mindkét palackot tompított TV-filmvigyorral .

xxx

Ahogy így teltek a szállítás során a napok , nem tudom miért bánnak egyre kegyetlenebbül velem . Vasgolyós lánc , lökdösés és káromlásom ha a szükségem végzéséről van szó . Igaz , egyre vastagabb ruhákba öltöztetnek át . Az alsóneműről persze , és ebbe a zokni hiánya is beletartozik persze , most nem szólok . Lehet , hoGY ezek maguk közt is ilyenek . De azért nem kéne leköpni , olykor belém-belém rúgni . Sehol és soha nem lehet a ködös , felhős égen látni a Napot . És minden egyre hidegebb . Az étel ócskul , már

563 . oldal

csak kenyér és hólé ! De: egyre több kenyér ! Egyre kisebb településeken állunk meg , a távolságok az egyes falvak közt egyre nagyobbak , a rendőrőrsök egyre kisebbek , és az engem vivő jármű egyre komolyabb konstr …… . . ú . Újdonság , hoGY errefelé már megint egyre kevésbé szemetek a foglárok velem szemben , és valami közöny ((uninterest)) van az egyes rendőrőrsökön leváltandó személyzetben . Nem azt írtam , hoGY „ szemeikben” .

Ma este krumplihéjat is adtak . Befaltam .

Lassacskán ((almänlich; little by little)) szkafander az , ahogy öltöztetve vagyunk . A pisiszünetekben látom mahorka füstjét ahogy egykedvűen szívják , és ahogy már régóta az sincs bennük , hoGY örülnének , el fognak érni a következő állo-

564 . oldal

másra . „Állomás” ! Mily katonaií ! Ál-lo-má-s !

Lassan ((langsam; slowly)) egy tárggyá válok , nem is messzire szállítandó állat vagyok többé .

Fölösleges

kinézni

az ablakon

úgyis

csak a befagyott semmi .

Mint a jégbefagyott Sátán a Földnek az ő bennsejében .

Ezek Dosztojevszkijt is deportálták kényszerrabmunkára . Itt nincs distinktá …… mehet szent is és profán is dögleni meg higanybányába . Ez bár rossz , vagyis az oroszokra jellemző , hiszen minden elnagyoltan ((im Grossen & Ganzen)) mérnek az óriási méretek mián , de nékem jó . Végre megölnek ! Két okból nem megyek neki

565 . oldal

egyetlen őrömnek sem . Szerencsétlen fiatal barátnőverő alkoholista mind , ötödrendű kocsmai verekedésekkor szájhős és adócsaló , olyan , aki 2 évben ül meg 1 ünnepet a 10-ből és a ház tövébe vizel , vagy odamegy a fatörzshöz hogy odavizeljen , mert a kutyáktól , no persze nem a sajátjától , mert az meg van kötve , szóval a kutyáktól ezt látta el ((Fordítók ! Precíz fordítást itt !)) , és persze nem a fatörzs túloldalára vizel hogy ne lássék , hanem arra amit lehet látni , szóval ezekre mit támadjak M-É-G ? ! Aztán : lőfegyverük sincs . Le sem tudnának lőni .

Semmit sem tudnak ((sie können Nichts; They can’t do anything)) . Ilyen ez .

Vagy mégsem ? Miket tud rejtegetéseiből

566 . oldal

ki-rejteni – persze jóval alatta a Heidegger-i jelentésnek – a Sors ? És : azt valami döbbenetes kozmikus előérzéssel az egyes egyén ? Hát én ezt jól elbuktam ma . Mire kezdett kimászni a Napocska a semmihorizont mö …… , beültünk a háromtengelyes összkerékmeghajtású ((4-wind; allradgetriebene)) és kabinná átalakított rakterű kekiszínű teheruatóba . Vagy egy órát mehettünk , mikor megálltunk . Azokra a napokra már nékem is minden összef …… Egyszercsak megállt a kocsi , mindkettő kiszállt a vezetőfülkéből , majd valami szóváltást és lökdösődést lehetett hallani . Később mindezek elültek , s valaki beszállt a sofőrajtón , és a teherautó megint nekilódult , viszont a jobboldali ajtó

567 . oldal

nyitódását s csukódását nem hallottam . Az amúgy le nem állított motorú teherautó megmoccant , majd már ment is . Kilátnom nem lehetett , a 2 pici ablak oly koszos volt a latyaktól . A vezetőfülkéből nem hallatszott ki egyetlen párbeszédfoszlány sem , és engem érdekelni kezdett , miért 1 ajtón szállt be a 2 ember , ha egyáltalán 2 van most velem . Ez így ment vagy fél órán át , és emlékszem , régen potens voltam a precíz meghatározásra sok-sok tizedesre , mostmár nem , amikor is a gép megállt , és kinyílt a kabinom hátsó részén lévő nagy ajtó , és benézett az a barom , mást nem tudok mit mondani , akit valaha láttam az általam megfojtott Anna munkahelyén azon az asztalon állni-mocorogni .

568 . oldal

– Fry …… hej …… t …… hhh ! – köhögte és vigyorgott . Elképedésemmel mit sem törődve a gnóm intett elég béna mozdulattal , hoGY szálljak le a kocsiból , amit meg is tettem , és amint lehuppantak a bakancstalpaim a ropogós hóra , hátbaveregetett , mintha ma találkoztunk volna először , sőt meg futotta valami torz , kesernyés vigyorgásra is , ami , nála lehet , mosolynak lett indítva . Mitől jók a lábaim megint ? Mitől tudok ismét , mégha nagy fájdalmakkal is , de járni ?!

Megdöbbenve kellett konstatálnom egyfelől azt , hoGY a 2 fő helyett ő van itt , és azt , hoGY bár végig krákogva és köhögve beszélt , ki lehetett vegyem , először a leggyakoribb világnyelveken próbált meg kommu …… velem , aztán a kevésbé fontosakon , de az én fordítóm nem működött . Illetve: az sem működik többé . Lehet , hoGY csak oro

569 . oldal

szul fogok tudni ettől fogva beszélni ? Itt fogok elroh …… ávol mindentől ?

Széles út , biztos száműzöttekkel építették , 1 tank is elférne rajta , oldalvást is hófödte földek , semmittermők , mint azok , akik errefelé élnek . A köhögő magára mutat , veri mellét köhögve , és mondja:

– Köhhököhhökrahh ! – krákogja , és miután megkérdezem oroszul , hoGY mi is van , azt mondja csak az édesanyámra , hoGY „jáptvájí mátty” , meg efféléket sok-sok „huj” szóval . Ezután billegő mozdulattal eltűnik a vezetőfülkében félig , csak a hátsóját látni , majd kis idő elteltével röfögve visszatér és kezében kulcscsomót tart , és én hamarosan ott állok a nagy semmiben , a láncaim és a hatalmas

570 . oldal

vasgolyó pedig tőlem , függetlenül . Mielőtt még befejezném azt , hoGY simogatom a csuklóimat , rámrivall tegyem vissza a kocsiba a vascuccokat amit meg is teszek , majd a hátsó kétszárnyú ajtót nyitva hagyva a teherautó elindul velünk .

A köhögő röfögő büfögő széles vigyorral vezeti a kocsit , és én nem tudom meg mi lett a 2 másikkal , és hoGY mik is a tervei velem . Büdössége még az utastérbe beszüremkedő benzinszagnál is penetránsabb . Öreg este van már mire egy ismét névtáblátlan és névtelen faluba érünk . Az utcán alig lóg jó lámpa , és mi megállunk egy lámpával jelölt helyen : kocsma . A köhögő kiszáll , s int , szerezzek üzemanyagot , és kezembe ad egy Wehrmacht kannát ((a jerry can)) és én betérek , ő kint marad . A

571 . oldal

kocsmában lepukkant szibériaiak , és amikor meglátnak , hoGY idegen tért be , minden figyelem felém fordul . Tartom a kannát , mutatom , kéne üzemanyag , de legnagyobb megdöbbenésemre az alig kivilágított és alaposan befingott beizzadt teremben mindenki portugálul beszél csak . Aztán az egyik beszívott alak értésemre adja , itt amúgy sincs eladó „ nafta” .

Érdeklődnék hatóság hol van itt , de aztán rájövök , nem jó ötlet ez . Megyek vissza kiszabadítómhoz a kocsmába eltöltött 5-6 perc után hátamban az összes ívóssal , amikor látom , a köhögősnél van egy elég nehezen cipelt Wehrmacht , és azt látszik betölteni a teherautónk tartályába . Egy Manuela Oliviera nevű idős asszony nyilván azt kérdi , honnan s hová , de hoGY

572 . oldal

nem tudunk szót érteni , örökké járó motorú teherautónk továbbmegy hóátfútta úton észak felé .

Útközben megint megpróbálom bekapcsolni a rádiót , ám az megint csak néma .

A koromsötétben valami ócska dalt dalolgat köhögve , és félelmetes precíz módon nem lankad a figyelme ahogy vezet . Szájából benzin bűze érződik . Engem elnyom a fáradság , el is alszik a testem , és másnap közel dél lehet , mert már nincs koromsötét , és bennem már félhomály , mikor fölrévedek . Hamarosan beérünk egy másik halott faluba , ahova beviszek a köhögőstől egy 50 rubelest , és ennivalót és benzint kérek . A gyéren belakott kocsmában „ chalimera”-val fogadnak , és a falakon mindenütt görög szigetek , és senki sem

573 . oldal

tud oroszul , mégcsak véletlenségből sem , csak görögül .

Üzemanyag itt sincs , de egy Sztavrosz Ioannu nevű öregtől kapok egy csomó kenyeret és főtt krumplit , aztán tovább . Fogvatartóm nem eszik megint , és én hol eszek , hol havat iszok , és csak haladunk tovább .

1-2 óra múlva megint töksötét , és találunk egy négyes kereszteződést , ennél egy épületet , ebben megannyi vashordó , és a talajra kiömlött folttengerből tudni lehet , üzemanyagraktár gazda nélkül . Egy félig tele levőt meg tudunk mozdítani , be is rakjuk a teherautónk üres hátsó részébe , és én vagyok az , aki ezúttal az ajtót kívülről becsukja . Ahogy a másik kint a benzin átfejtésével ügyködik , én megnézem a házikóban levő üzemanyagvételezési naplót , és

574 . oldal

megdöbbenve konstatálom , minden csak olaszul , görögül , portugálul és arabul van . Nem cirillbetűkkel .

Tovább .

Inkább az ülésen alszom , mert ha visszamegyek a priccsre , állandóan leesek , és már volt , hoGY a benzines hordó rámgurult . És mindenütt benzin bűze . A következő faluig két és fél napot kellett már autózni úgy , hoGY az utolsó napra már nem is volt mit egyek . Itt már kerítésekre sem futotta a házak körül , és kutyából is csak 1-et hallottam .

Ismét kocsma . Megint csodálkozás , a facölöpökből készült épület belső oldalain mindenütt Olaszország legszebb tájai , pár olasz italmárkát hirdető reklám , és persze mindenki olaszul beszél . Ide már

575 . oldal

kísérőm is betér , és amint biccentünk , a többi átlagos szibériai öltözékű férfinak , leülünk egy üresen felejtődött asztalhoz . Itt is van pult , ami a szibériai ivodákban , mint kirakat a városaikban vagy mint magánhangzó a lengyel nyelvben : előfordulásában nulla .

Itt is jól be van fűtve , és az összes itteni szibériai orosz egyetlen szót sem beszél oroszul . Kísérőm kitesz megint egy 50 rubelest , és mutat mindkettőnk szájára . Sajnos étel helyett Camparit és grappát hoznak , de amikor nyomorékul hadonászva a hasamra mutatok levetkeztemben , hozzákezdenek valami felkészítéshez a kocsmárosné és a marito . A többiek körbeülnek minket , és engem nagyon tud nemérdekelni az , hoGY ezt azért teszik , hoGY itt fogjanak .

576 . oldal

míg valamelyik hatóság emberei ideérnek . Hátul egy kitchen stereoból a U2 „Where the streets have no name” című száma sem hallatszik …… Kísérőm , miután azonnal megivott háromnagyedliter grappát , eszeveszetten veri a mellét a két öklével , és ez , beszéljenek bár csak olasz nyelven egy általam nem ismert állami okból kifolyólag az itteniek , csak tetszik ((they do like; mögen ja)) az itteni orosznak , röhögi , majd amikor kiderül , hoGY a másik súlyosan beszédhibás , már nem annyira . Viszont látszik , egy sem bánja a másé , és különösképp idegenévé lett grappát .

Egyre többet iszunk , és egy „fali” órán látom , más időzónába keveredtem , ezúttal fizikálisan másba . Egy részeg orosztól , aki a Tullio Sceicco névre hallgatna , ha szólítanák ,

577 . oldal

kiderül , hoGY keletről , és még pedig dél-kelet felől beértünk a krasznojarszki területbe , és ezért hadováznak a „ krasznojarszka grappáról” . Nem „ krasznojarszkaja” .

Csak olaszul tudó oroszok . Meg görögül . És így tovább .

Végül is verekedés , mert „ partnerem” kiissza őket a birtokból . Meleg ruháik bent maradnak mint Jack Nicholsonéi az Öt könnyű darab ((Five easy pieces))-ban amielőtt beszáll az Alaszkába menő kamionba . Persze az üzemanyagunkat leszívták , persze egy sem mer kijönni vagy mert hideg a csillagtalan ködös éjjel , vagy hogy ne kelljen szembenézzenek velünk . Szerencsére a cargoteret nem tudták feltörni , és magunkra kapjuk

578 . oldal

a fegyencruhák megmaradt darabjait , illetve csak kapnánk magunkra , de ez a szemét egy kivételével ((all but one)) magára veszi az összeset gúnyos és köhögő röfögő röhögéssel , és én tüsszögve és dideregve-reszketve segítek neki az üzemanyag áttöltésben .

Néha kijön egy helybeli pisálni a hóra , és nékem meg a Zappától eszembe jut a „ Don’t eat the yellow snow” az Apostrophe’ című lemezről , miszerint az ember ne egye meg azt a havat , amibe Nanuk , az eszkimó , belepisált . A köhögős mire végzett , beküld a kabinba , begyújtja a nagy végre beinduló ZIL-GMC-t , és én melegedni próbálok folyó orral és tüszkölve – prüszkölve , dideregve és a kezeimmel a másik karom bicepszeimet ütögetve , néha huhékolva az ujjaim , mint a magyar Bán János a Raymond Queneau-féle Stílusgyakorlatokban Budapesten , s közben látom ,

579 . oldal

a köhögő a hordó maradék üzemanyagát fellocsolja a kocsma 4 sarkára au quattre coins du monde alapon , és szépen be is gyújtja ezeket , majd szétvetett lábakkal be is áll a kocsmakijárat elé !

Amikor már a 4 tűzből 2 összeér jön ki az első olasz-orosz , de amint kiért olyat kiált rá a köhögős , hoGY az hátrahőkölve tántorodik vissza . Később jön egy másik , de az meg olyat , de akkora egy pofont kap , hoGY úgy vágódik vissza , hoGY látnom lehet bentről már többen is vannak , akik úgy gondolják , inkább kijönnek – no nem úgy , ahogy a magyarok értik azt , ha azt mondják „ kívül tágasabb” .

A következő egy balegyenessel száll vissza , és bár látszik , a russzkik mind elszaladnának ettől , mint eszkimó a régi viking elől , de ér-

580 . oldal

zik , készül a minipokol , tehát csak-csak összeszedik magukat , és egyszerre próbálnak emberemre rátörni . Azt mondom „ érzik” , és nem azt , hoGY azt mondjam „ tudják” , ahhoz nekik agyra lenne szükségük – no , ez az , ami errefelé nem dívik . Ahogy már hárman-négyen vannak elől , és őket tolja is ám ki előre szépen az okosabbja hátul , akik ezzel az alakkal szemben , érzik , nem kéne confrontazioneba keveredjenek , ám megdöbbenve kell tapasztalják , a köhögősből vödörszámra tör elő a hányás sugárban , így sokan hőkölnek hátra , és egy Verdun-i állóháború alakul ki .

Amikor a köhögősből már nagyobb térfogatnyi lángoló hányás tör fel rájuk , és mind bűzlik már , és ehhez

581 . oldal

hozzájárul a ruhák szegélyeinek perzselt szaga , sofőröm visszalöki az összest , és rájuk csapja az ajtót , majd a kilincs alá támaszt egy korábban kihajított , de még nem teljesen összetört széket . Amikor a kocsma már szépen ég , megjelenik pár bámész buzi is az ingyencirkuszra , de mikor látják a hatósági autót , és azt , hoGY partnerem karjaival imitálja , hoGY őket meg le fogja lőni , gyáván elsompolyog mindahány .

A köhögős beszáll fuldokolva , köhögve és nyögdécselve röhögve , beteszi a sebességváltót 1-sbe , de nem engedi föl a kuplungot , hadd szenvedjen a sebváltó , és az ülésen előveszi szerszámját , amiről nem veszem észre , hoGY zöld , és elég pikkelyes , és a teherautóban

582 . oldal

elkezd pisálni , bele a szovjet technikába , és elfúló köhögéssel mondja , és az égő házra mutat , mutogat nevetve-röhögve .

– Szahalonnnnnaaaaaa .

Pisájából szerencsére nincs embermennyiségűje , ami meg van , szépen kifolyik a rosszul záródó és semmennyire sem szigetelő két ajtó alsó repedésein . Végül kiereszti a kuplungot , és a teherautó zökkenve egyet , de elindul , de a szerszámját nem teszi vissza .

– Tedd már vissza , te , te , te ……

– Jápfáji , jápfáji , jápfhhhááá …… jhhi …. . hihijhh …… – krákogja , és csak krákogja és csak krákogja , amíg a fekete havon a fekete ég alatt a jármű mammuterejével elindul .

A másik azzal altat el , hogy bár az úgyszólván-út vagy 7 méter

583 . oldal

széles lehet , jobbra-balra felhajt az útszerűség peremeire direkt , úgy ahogy a részegek vezetnek .

Nem tudom mennyit mehettünk így . Vagy másfél napot . Aztán már éberen meredtem magam elé , és már nem jutott el hozzám a másik hányásos ruhája meg az embertávoli hangjai . Arra még volt erőm , hoGY megállítsam kétszer , hogy vizeljek , aztán összefolyt minden . Korgó hasú élvezetes alvás félig összetört testemen , délig kába ébrenlét egy fekete világban , ahol mostmár csak az egyik országúti lámpája ég a teherautó ……

Egy elhagyott meterológiai állomáson pár konzerv , és mire mindketten egy késsel felhasítjuk a

584 . oldal

magunknakvalót , végre megélem , hoGY ez a szemét visszateszi a szerszámját a sliccébe . Én aludni szerettem volna a hideg szobák egyikében , de a másik nem engedett . A karomnál fogva rángatott végül be a fekete égben a feketévé vált kekiszínű teherautóba , és nem hagyta , hoGY éhezve fagyjak holttá . Sajnos . Próbáltam tudtára , vagy mijére adni , hoGY hagyjon pár rubelt a meteorológiai állomáson az elvett konzervekért , de csak azt értem el vele , hoGY egy 500 rubeles félbetépett felét rakta bele Köhhököhhörkrahh az egyik üressé vált konzervdobozba , amibe még bele is vizelt vol …… hagytam volna .

Fásult utazás tovább . Út a semmib …… tetszene Walter Sallesnak . Kezd felszökni a lázam . Legalább

585 . oldal

nincs étvágyam . A gnómtól a röfögésen kívül néha azt hallom , „ Dickson , Dikson , Dickson , Dikson” . Élelmiszerhez úgy jutunk , hoGY kétnaponta szembe ha jön velünk valaki , az tud oroszul , ad pénzért ezt-azt enni . Ha azonban kérdeze …… miért van az , olyan oroszokkal találkozok , akik nem tudnak csak valami távoli nyelven , azonnal visszaveszik az ételt , néha még a pénzünket is visszaadják , tűznek el a picsába . Amiből van itt sok .

Később erről a szokásunkról , hoGY kérdezősködünk , „ elszokunk” . Párszor próbáltam meg Köhhököhhökrahhtól elszökni , mindhiába . Ordítva rohan utánam a hóban , ésmert az elég mély , elég hamar el is kap mindig . Egyszer , egy alkalommal meg

586 . oldal

úgy kezdtem el kilépni , hogy félmesztelenre próbáltam meg vetkőzni , hoGY hamarabb boxolhassak a Véggel , de 5 métert se

…… utazunk , utazunk , és

énbennem 2 ellentétes dolog van .

Hogy is mondjam el ?

Mindegy kinek .

Szóval .

Szóval .

Ne .

Várjatok . Tehát . Két dolog . Érdekel az , hová visznek , és a dologban az a rossz – , mert primkó – hoGY hová ? Miért akarok erről tudni ? Ha az van , hoGY nem akarok többé élni , az jó , de akkor micsodám ((was von mir; what of me)) késztet arra , hoGY mégiscsak érdekeljen az , AMI MÉG JÖ

587 . oldal

HET ? Mister Ieuse ?!

A másik a létletargia . Már megint az 50 az 50 ellen kontra a 49 az 51 ellen . Tulajdonképp győzhetne a beletörődés is , de előtte jó volna tudni melyik oldalt ki tolja . Már nem is tudom , mit akart …… indegy . Vagy ((or; oder)) . Ami ezt az egészet keresztülhúzni meri és tudja : mit akar velem ez a fura lény ? Iszonyatosan gyanús , hoGY ővele semmi sem biztos . Lehetne , tán lehet is , ez olyan , mint az Antonioninak a „Nyomozás egy nő után”-jában a legeslegutolsó mondat ! Mi lesz ? Kicsoda fog győzni ? Fognak-e valamit is inni ekkor ? Sok mindenről van mód meditálni ha északon vagy , és minden éj , éj ,

588 . oldal

éj s csak éj .

Az ipse nem veszi észre , hoGY végre elkezdtem haldoklani , s ez jó .

Halkonzerv késsel vágva föl .

Akkor már a Natek .

Az otthonmaradottakkal vajon mi lett ? Vajon hogy élhetnek , miket bánhatnak s vágyhatnak ? ……. Támogat néha , és ha ez így megy tovább lassan én is bele fogok a fülkébe pisilni . Ez a rohadt fekete teherautó megy a fekete úton egy sötét ég alatt , ami pár percre behomályosul feketéből , aztán megint fekete lesz minden , és sehol senki , csak megy a lapukkant ZIL , talán már üzemanyag nélkül is . Tudom is én .

Didergek , vacogok a sok ruha dacára is .

589 . oldal

Amikor kicsit véreset kezdek el hányni , a másik ezt mo …… :

– Hoooo …… hohho …… hohhoooo …… no …… yohohohoo …… snowtchka …… snoow …… hohohoho …… snowtchka …… totchka …… snowtschka …… hohohohooo ……

Néha , ha dél van , vagyis felszürkül a koromsö …… , és épp magamnál vagyok , kiszáll a lapkovic-GMC-ből , és totyog , ugrabugrál , tapicskol a hóban és valami még ennél is …… ztán visszaül a kabinba , és hajts !

Mikor már én is úgy köhögök , mint ő , úgy vág párszor barátkozóan hátba , ahogy a Douglas Adams vogonjai csak álmodják .

Világos . Haverok vagyunk . Majd indítunk egy csapatot a „Ki tud jobban köhögve dögleni meg ?” Sheckley – Paul Anderson remix verseny-

590 . oldal

re . Ő majd a nyakamba fog ülni , én köhögök , amaz röfög , és rám fog hányni , tántorogva nevetgélni próbálok majd meg , aztán szépen összeesek – ahogy meg sincs írva – és a 8-10 kezű közönség szépen tapsol . Épp úgy , mint az előttem föllépő „Hogyan röptessünk vakondcsigákat leszálló buli fölvidítására ?” sikertelen produkció után . Egyetlen szerencsétlen csiga sem repült , de a két lány anyukája a Proximán boldog lehetett h ……

Szerintem megint haladhattunk egy hetet , tán többet is előre . Kaját Köhhököhhökrahh a mindig velünk szembe jövő , igaz , nagyon nagyon ritkán szinte soha , szóval igen-igen ritkán velünk szembejövő hókotró lánctalpas kocsikban didergőktől

591 . oldal

vesz . Mindig azokból az 50 rubelosokból ad nekik , és kapunk tőlük 1-1 szendvicset meg diesel olajat , amitől a ZIL egyre lassabban megy , aztán köhögve meg is áll . Vagy 2 nap állás és fagyoskodás után az út közepén jelenik meg egy pont ugyanolyan teherkocsi , mint a mienké , és emberem gyorsan kivesz a kabátjából egy csomó emberbenzint még mielőtt a fegyveresek nagybátran ránkrohanná ……

A „ sztoj , rüki ver” régi orosz népdal közmondásosságával tépik fel mindkét ajtónkat , és , gondolom , a 4 hősből 2 épp most kommandózza be magát az üres hátsó ajtón . Ha egyáltalán ez a szemét bezárta , mert , amíg még jártam ki , csak

592 . oldal

azt láttam , hoGY nyitva lifeg a teherautó cargo terének a hátsó ajtaja . A baj az , hoGY magam sem tudom kinek is drukko …… iszen a célom a halálom . Az , hoGY a beletörődésem segít-e ava …… , már ……

Köhhököhhörkrahh van annyira ügyes , hoGY ezek , amikor átvették a sok rubelt elmennek . Mert azt is megtehették vo …… , hoGY elveszik a pénzt , és visznek mindkettőnket a bört …… , ehelyett még pár szendvics is jut , még abból a pokoli halkonzervből is egy egész meg egy felbonto ……

– Monéta …… moné …… monéta …… monéta plané …… plané …… monétapla …… monétapla …… moné …… monéta …… monéta …… monétapla …… monétaplanéta …… monétaplanéta …… pla-

593 . oldal

néta …… planéta …… onéta …… monétaplanéta – röfögi zeneinek szánt ritmussal . Most már úgy tartják jobbnak , hoGY mégiscsak a tehertérben legyek , és egy kövér russzkira méretezett övvel vagyok a priccsre kötözve , és ahogy a teherautónk egy frissen vett adag benzinnel döcög tovább a nem épp mindig sima havas , ki tudja milyen alapú úton , össze-vissza hánykolódom , mint egy hulla , amit egy rázkódó , mozgó valamihez kötöttek 1 ponton , és ez a derék . Hol a felső testem hajlik ki , és már nincs ami kijöjjön belőle , hol meg az alfelem .

Ez az egész a tornám . Néha bejönnek kapok egy maroknyi makrélát megint , és mire kihányom , már megint e-

594 . oldal

gyedül vagyok . De nem . A gondolataimat nem tudják elvenn …… …… persze kellenének is a fenének …… És ez tart megint vagy két hétig . Azt , hoGY monétaplanétás honnan veszi az energiáját , hoGY alvás nélkül bírja 20–30 napja , nem tudom .

Egyik alkalommal arra révedek hoGY négyen visznek ki a raktérből, szám szederjes , bőröm kicserepesedett , testem bűzlik vagy rohad , tudom is én , de kivisznek . Rosszul , mondhatni alig kivilágított pici észak-szibériai falut sejt értelmem kihunyó szikráival , és bevisznek valahová . Nagy lassan sportgyakorlattá válik , hoGY meg szoktam halni ((dass ich pflege zu sterben)) és félreészlelek , vagy ezek a szibériai parasztok tényleg mind arabul be-

595 . oldal

szélnek .

Egy afféle disznófelvágó asztalra tesznek , és elkezdenek Köhhököhhökráhh szemeláttára levetkőztetni , és vödör vizeket hoznak be asszonyok .
Mosás , majd valami meleg húslevest kanalaznak belém . Kicsit megpróbálok mosolyogni , pedig nem kéne , mert nékem nem az jár , ami jó vagy javító , hanem az , ami egy gyilkosnak . De nem tudom megállni , hoGY ne próbáljak viszonozni valamit ezeknek az arabul beszélő oroszoknak . Még azt az orosz szót sem értik , hoGY „ köszönöm” . Aztán annak reményében elalszok , hoGY remélhetőleg megint a pokolban fogok felébredni . Laku nosh – többre nem fut ……

xxx

596 . oldal
Száááááájaaaak , lyukaim és csápfröcsijeim ! neeeemsokáááára keeezdődik a dobolásverseny . Az első helyezettet , Ppppoollipoppot hívta ki a , kapaszkodjanak meg , a nem a Googikoon bolygóbeli Holanap . Ilyen még még nem volt b-Galaxisunkban . A fontos intergalaktikus eseményre illusztris vendégek jelentkeztek be , mert igen sokan gondolták , hoGY megint csak Buffalmacco vagy valami őt lopó spermtrollie hülyéskedéséről van szó , ám mikor kiderült , a legfőbb galaktikus művésszeretnéklennicsaknemmtudok művelédési ház titkárnője jegyet vett a mai megmérettetésre , sőt , a mindig alvó Epszilan Erika csillagképbeli Muuu ganda Kam-
597 . oldal
pala Pali is jegyet vett , hogy megint ő legyen a második a rendezvényekre ingyé belógók versenyében , nos , kedves Lyukak s Csápfityók , örömmel kell bejelentsem , a legfőbb országvezető orrokat sejtenem kell , igen , igen , igenis hoGY sejtenem kell az Ace Venturai belsőlámpás Land Roooooooverek hátsó ülésein álszakálban ! !
Teeeeháát , tisztelt Lyukanézők . Nemsokára kezdődik a dobverseny . Az első szám , amit a kihívónak el kell játszania , az a földi Emerson Lake eeeen Paalmer eeeegyüüüttes budapeti koncertjén való dobolása .
Tehát ! Kapcsolják ki kérem érdekkészülékeiket és érdekeiket ezen puuuuhaaa épületen belül
598 . oldal
Tehát: taps ! Itt jön a hasán , és úszva a négyszernégy végtagján Holana- Hadd higyjük , érdembeli kihívója a már két hete világegyetembajnok Poooooppppolipooololllipoppnak !

Ilyen ez ! nnnem kell becsokizni a nadrágba , hoGY ez a kis norvég vakondszerű lélek , akire még a megatrollok sem vetettek figye …… most bejött , hoGY jól elverje a két hete szomszédoddá lett Nyalókalakókalollipoppot . Tehát : ne nevetgéljenek kérem , hoGY föl kell segíteni a dobszékre .

Jó . Valahogy csak-csak sikerült . Most adják oda neki a dobverőket . Oké . Az nem baj , hoGY az egyik kiesett a kezéből vagy

599 . oldal

elnézést kérek az adott esetemben való-faló sértésért , szóval a mancsából . Most itt szólnak , hoGY azt kellett volna mondanom , mancsocskájából , de ki nem sza …… , szóval …… , hááát; igen , most meg az derül ki , hoGY nem is képes a praclijába dobverőt fogni a kicsi . Jó , jó , nem mondom , hoGY „a kicsi” .

Tehát: összerakják őkigyelmét stábja emberei . Most , hoGY lelép …… ……. …… …… fú … …… basszu …… …… elnézésüket kérjük , hoGY ez a kis kutyaütő geci idejöhetett , valamint a kutya nevű lakókat , hoGY sértegettem , de javamra legyen mondva , három óránál

600 . oldal

kevesebbre állítottak a b-aktériumok four D’ogs nevű cég engem …… szóval …… már nem fogok létezni . De !

Épp ez az , ami a nemességemet és a szellemi függetlenségemet adja . Bármit kimondhatok , sőt attól sem fosok magam alá egy lila Milkát , hoGY még mielőtt lejár az életem , valaki kivon a forgalo ……

Hevülök persze , persze , de kit érde ……

Lolli lollita lollipopp pop szépen ledobolta Budapestet . Most jön a pihenés . Kedves hallgatóink , most hallatják a szintén földi szlovén együttes , a 300.000VK egy számát . Hát az első számot a kihívó

601 . oldal

nem tudta ledobolni , sebaj , ha már egyszer ő a kihívó , akkor lehet , hoGY majd a második rundóban behozza a hátr ……. …… xxxxzz88 …… v …… …… höööö4 ? …….. …… …… gigo ……

l …… o ……
szétfolyó győzelem a kihívottól .
Ezután a dobokról , kedves Lyukak és Csápok , a földreesett kis manót fölsegítik a dobszékre a szünetben . Maguknak semmi ezen szünetecske ……
Ezalatt megkérdeztük a kis Pert , miképp is érzi , hoGY a Cassini-Huygens missiont sem tudta ledobolni . Mondja , az zavarta meg , érezte , valaki a Rammstein
602 . oldal
nevű nemföldi , hanem ómarsbeli együttesnek a „Pörnye” ((Asche)) című számából valami : olyat sugárzott át , hoGY ki kinek dugja föl a hüvelykujját , amitől ő leblokkolt .
Folytatjuk közvetítésünket beeing John Malkovichofnonearthtól , aki az Epszilon
……
… …… dobos polipt hívni ki versenyre …… egőrült ……..
……
……

xxx

Szóval fölébredsz
lakodban fáradtan
nem is hoGY átlumpoltad
az előbb való napot
csak
fáradtan a sok
tegnapi meló
603 . oldal
mián , és ott ül előtted
vagy az ördög
vagy az ördög tudja ki ,
valaki , aki még
az ördögnél is rosszabb .
Persze annál nincs rosszabb .
Szinte fölösleges azon töprengj , most akar-e mérgezett itallal tenni el láb alól vagy sem .

– Noshát , kedves Szuppiluliamasz , vagy hogyan is hivatod mag …… , hogysmint ? Szép fokozódó sebességgel és ha jó vagy , híján minden teátralitásnak , felöltözhetsz , miközben pedig a másikat nézed . Mire épp végeznél , a másik feláll , és valami addig általad észre sem ve …… iszákból kivesz 1-1 kulacsot ((Feldtasche)) , meg keres a szállásod szobájában levő tömpelábú asztalkán két fakupát , és mindkettőbe beletölt , az egyikbe valami gint , a másikba va-

604 . oldal

lami vodkát . Mire már a sarud bekötésével is végezt …… , megemeli az egyiket – de vajon melyikből ivott ? ? – és egyazonmód le is hajtja az italt .

– Tudnak ezek a russzkik – mondja . Te végre elkészülsz , s mire egy fedőtakaróval le is feded az ágyadat , folytatja – Erre csináltuk őket .

– Hát ezt azért kétlem , Gezmet , kétlem .

– Miért . Nem jó a vodkácskaaaaa ?

– Nem arról va …… , hanem arról , hoGY ha azt mondod , ti hoztátok őket lé …… , akkor azt kell mondjam , alaposan belekevert a lapjárásotokba vala …… A másik feláll , és hátatfordítva neked kibámul , kezeit karba fonva .

– Sosem az készül el , amit tervezünk , persze csak abszolutizált értékméréss ……Ördög tervez , Isten vé…….

605 . oldal

……

Szünet , majd visszafordul , és leül velem szemben a földre , úgy , hogy majd később az akár empire stílusú székekre ültök ti le .

– Az ilyen finomlelkű fiúknak , mint ők , a gin marad . Tessék csak . Biztos nem fog zavarni , ha én még töltök magamnak ebből a még elég díszítetlen kulacsszerűségből . Mit lehet ilyenkor tenni ? gin ((kis kezdőbetűvel)) lemegy a torkodon . Bár ebben a melegben , mi lass …… forrósággá fog átváltani , egy kicsit meredek auf , de mindegy . Ilyenkor sok minden átmegy persze az agyadon , többekközt az , hoGY az itteni léted fontos , mert meg kéne azt a kis nőt védni ettől a sátáni alaktól . Ami persze lerontja a dolgot az , hoGY magad sem tudod ,

606 . oldal

te hol állsz abban , hoGY most öld-e Sziuvakkit meg avagy mentsd ki .

– A kis nőt csak te akarod , …… név letiltva , kód Xfssm91/b95vbmzskrts …… megölni . Nékem , nékünk ehhez semmi közünk . Ezt néked kell magaddal tisztába tenni .

– Miért jöttél utánam ? – kérdezem .

– Azért vagyok itt , hogy el ne kövess megint valami katasztrofális baromságot .

Most én állok fel , és megyek az ablakhoz , s bámulok ki . A hátam mögött ivás hangjait hallom . Karjaimat összefonom , nem szólok semmit , szeretném ha megúsznám ezt a napot .

Mellém jön , a bal oldalamra , és a jobb kezét ráteszi a jobb vállamra . Mivel semmi sincs , visszaülök . Az egyik kezem ujjai dobolnak az asztalkán , a másik elém teszi a még szabadon levő kupát .

607 . oldal

– Semmiféle katasztrófális baromságot nem követtem el soha . Nem tudom miről < < < olyan ember nincs ! Se nő se férfi ! Jane ! >< < < < beszélsz , Gezmet .

Lebecsülően , kárhozóan s gúnyos szájlebiggyedéssel reagál .

– Tudom miket gondolsz most , és örülök is , hoGY olyan bolygón kaptalak el , ahol olyan hihetetlen skálája van az arcmimikának , mint a Föld . Képzeld csak el , ha megint azon a teknősfejűeknél , várj csak , hol is , …… nem jut eszembe , várj csak , várj csak , hogyan is hívták azt a bolygót ? ……

– Te Qi La .

– Igen . Az .

– Van itt különben egy ország , pontosabban szólva lesz , pár ezer év múlva , ahol egy ilyennevű italt

608 . oldal

fognak kaktusz levéből desztillálni , és lehet lesz majd sóval , citrommal inni .

– Te sosem javulsz meg . Mindig csak a hazugság , lódítás …… De hagyjuk .

– Szóval azért vagyok itt , hogy el ne kövess megint valami katasztrófát , mint például a szülőbolygótokon . Tudod te azt nagyon jól .

– Nem tudom miről beszélsz , Kayafucks4barabas .

– Nem-e ? Hát akkor miért kellett twentyager korod dacára örökre eltűnj a hazádból ?

– Melyik a gin ?

Tölt , lehajtom . Ő is tölt egyet magának , de nem issza ki .

– Semmi közöd hozzá .

– Oh , te kis magát turistának hivő szent lélek ! Ha így folytatod , a bűntetésed az lesz , hogy majd lesz egy

609 . oldal

ország , benne egy falu , Túristvándi , ott fog kell élj örökre , mint , mondjuk , járda . Látom , befelhősödött hősünk emlékezete . Csaknem vallásháborút okoztál , és vagy tucattal kevesebb ország lett , bár csaknem ennyi új is keletkezett annak hatására , hoGY a téged vezérlőelvüknek tekintők csaknem teljesen szétverték országaitok alapvető hitrendszerét . Persz …… – most kortyint egyet – tulajdonképp hálásnak kellene lennem , hiszen nagyon sok nateklakót köszönhet Fekete Birodalmunk néked , kik azelőtt olyanok voltak , mint itt a fehér sirály .

– Galamb .

– Jó , akkor galamb . Szép volt , hoGY azt állítottátok , kizárt , hoGY minden világban bimbózással szaporod-

610 . oldal

janak az értelmes lények .

– Dehát nékem van igazam .

– Nem . Ezzel összetörted a világukat te szerencsétlen . Azt állítottad , és ezt tudod , sok segéded sokkolóan be is bizonyította az alattatok evolúcióban élő , és alacsonyabbrendű állaton , növényen , hoGY nálatok a Teremtés egy selejt nyomorék dolog , egy zsákutca . Aztán jöttek az új hírek a más világokról , és a kormányoknak , a ti kormányaitoknak hírzárlatot kellett elrendelni , de ti beférk …… indenhová , kipattantak a hírek , és a tömérdek fegyver okozta halálért te felelsz . Csakis te . Meg hogy sok ateistátok lett .

Csönd áll be . Töltök magamnak .

– Aztán az is nagyon kutyaütő volt , …… név letiltva , kód Xfssm91/b95vbmzskrts …… , hoGY leléceltél

611 . oldal

Legalább mertél volna mártírként megh …… Csakhát te elhúztál egy Karinthy-féle teleportálóval , amit 1 példányban ajándékképp küldtek annak a sokkígyós országotoknak , ahol azt az alkoholos csokit ……

– Hagyd abba . A hitem ……

– Mid ? ((What of yours , was von dir)) . Akkor miért jöttél el ?

– Én csak az igazságot akartam elmondani .

– Az is baj . Állítólag lesz itt egy olyan könyv , még nem tudom melyik korban , és ki lesz az írója , de a címe valami kacsa lesz , és ott lesz egy hozzád való szarkeverő ,

öcsi , aki mindig mindenkinek el akarja mondani az igazságot , a nagy és gaz dolgokat , és ebben ő igen felvilágosult , és ebbe szépen mindenki

612 . oldal

bele is hal , mert a diák nem tudja , hoGY a legfontosabb dolgok egyike a Hiány , amibe a megismerés behatolhat < < < < Ördöge van ! Jan E . > < < > > > , és a kis igazságok is , hoGY a maguk kis vörösvér-lúgsó-kristály ((fordítók ! ennek nagyon utána kell nézni . Vas , meg kén van benne , szépen virágként növekvő kristály ő vízben ……)) létrácskáikkal szépen cseperedhetnek …… látod , ez az , te kis buta …… hagyni kell a dolgokat …… merni magad rájuk bízni .

Ne feledd , a világ dolgai rendben mennek , csak az izgága világmegváltoncok nem tudnak eszerint a rend szerint élni .

Abban a 2 bolygó 1 , hoGY sokan vannak , akik okosabbak akarnak len-

613 . oldal

ni Istennél , és legszívesebben kihazudnák az ember szájából a mindenevő fogakat , s azt hazudnák , hoGY az ember fogazata a bocié és a csacsié , meg azok a faszt fogni nem tudó vénasszonyok , tulajdonképp népbutító boszorkányok , akiket a férjeik elhagytak meg a főnökeik kirúgtak és ezoterizálnak ……

Én persze utóbbiakat szeretem , mert ők a mi malmunkra hajtják a vizet .

– Te létrontó vagy , Gezmet .

– És te ? Te meg létezésrontó .

– Hol is találkoztunk először ?

– Igen , ezen én is gondolkodtam a múltkor . Tudod , eddig nem volt időnk beülni , kicsit elidoggálni . Nem bánt , ha töltök még magamnak ? Ha te is akarsz magadnak , csak tölts magadnak , mintha otthon

614 . oldal

lennél .

„Mintha otthon lennél” . Mintha ……

– Nem fér el több megrontott barom tőled az osztályunkon . Ennyi volt !

Töltök sóhajtva , kortyintok .

– Miért nem akarod , hoGY ez a torony elkészüljön ?

– Először is azért , mert én arra lettem kifaragva , hogy istentagadó legyek . Isten van , de az én ördögi őseimnek mindig betett , pedig mi sokáig végeztük a kakás munkát . Persze hoGY az ükükgrószfaterék be-mutattak egyet Az Öregnek , persze hoGY még

lejjebb taszítottak volna , ha …… , de ez nem a te dolgod . Te hús-vér lény vagy eredendően , én és a rokonságom itt csak azért vagyunk abból , hogy észre ne vegyenek .

615 . oldal

– Nem válaszoltál Kayafucks4barabas .

– Mint mondtam , megtelt az osztályunk . Nem fér már be több olyan , akiból kollégákat lehet lesz faragjunk . Már túl sokan vagyunk ilyen szellemek – hála néktek , örök izgágák . Egyébként …… – leáll , s tölt vodkát magának , rámnéz átütő tekintettel , nem is túl ördögivel , látszik , nem magaskategóriájú zsákmány vagyok .

– Egyébként ? ……

– Egyébként jó nagy szart kavartál , kisöreg .

– Amennyiben ?

– Töltök néked . Nem kell siessünk . Lehet , hoGY van miről elpovedáljunk 1-1 feles mellett .

Hallgatok , tölt , nem iszom .

616 . oldal

– Miről van szó ? – kérdem nyögvenyelősen .

– Tudod , az ilyen alakok egy idő múlva szerencsésebbek lesznek a kozmosz fekete dinamikája miatt . Meg szoktuk hálálni azt , ha valaki megront , megtéveszt embereket vagy más bolygók értelmes lényeit , most itt nevezzük őket az egyszerűség kedvéért embereknek . Az angyalok fenn , a felhőkarcolók habtetejein Zeppelineznek tejszínes eperrel , mint meg lent a pinceszinten bakterializálódott patkányok közt a fűtéscsövek között izzadunk , káromkodunk , és a vastagderekú kismellű otrombalelkű asszonyaink által készített vastag szendvicseiket esszük ha munkaidőt lopunk , és , és , és a szendvicsekben a két kenyérszelet között még egy penészes béka sincs húsnak ,

617 . oldal

csak a tiszta semmi . Uraink persze néha konferenciáznak a fehérekkel , és nem is sajnálom , rendjén is van ez így , csakhát , fiú , ez a te esetedben most nem jött jól ki . Kortyint . Én is .

– Azaz ? !

– Az egy ügy , hoGY lassan az összes hely elfogy , hogy főzzünk benneteket az óriási bográcsainkban , hiszen később a megfőttek egy része főzővé válik , de hely még van . Képzeld el , az történt , hoGY az derült ki , nem kellesz se odafönt a fehér szárnyasoknak meg se ide lent , nekünk . Így döntöttek a Magasok , kisöreg .

Bár nemrég ittam , és már érzem ,

618 . oldal

hoGY kezd betörni a délelőtti forróság , lehajtok még egy felest . A gin az gin .

– Kit érdekel , Gezmet ?! Engem a szabadság érdekel .

– Mondd , …… név letiltva Xfssm91/b9vbmzskrts …… te magadtól vagy ilyen hülye vagy pénzt fizetsz érte ? A szabadság rabjának lenni már évmilliók óta tavalyi hó ((Schnee von gestern)) . Az olyan , mint egy szkafanderes űrhajós az űrben . Totálisan szabad mindentől . Csakhát a „szabadsághoz" kötöttség is kell , kisapám . Mert aki szabad , annak nincs miért kirúzsoznia a száját vagy tűsarkút húznia vagy hoGY sportkocsit vegyen , új lovakat , tudomisén ……

Csönd .

619 . oldal

– Így hát nem fogunk megvívni , és te itt maradsz . Vagy mehetsz ahová akarsz . Már nem vagy többé fontos senkinek .

Csönd .

– Jó . Senkinek sem kellek . Más nincs ?

– De . Hazudnék , ha azt mondanám , hoGY nincs itt valami más még . És ez pedig az , hoGY találtam itt egy Megszállottat , és megszállottal sokkal volt már dolgom , némelyiküket kivégeztem , másikójuk azóta nékünk szolgál , és ezek egy része észre sem vette ((wahrnehmen ige !)) ezt . Csakhogy ez a személy nagyon furcsa ……

– Kiről van szó ?

– Tudod te azt , ne tettesd ((to pretend; vortäuschen sich)) magad – iszik .

– Nékem semmi közöm ahhoz a kis nőhöz .

620 . oldal

– Szerintem hazudsz . Ez igazán nem szép tőled . Képzeld csak , milyen csúnya lenne , ha azt mondtam volna az előbb , hoGY „ hát tudod , más ügy már itt nincs , legyen elegendő az , hoGY te vagy az egyetlen , aki senkinek sem kell" . De én nem csaptalak be , s nem hazudtam . Egyenesebb volna , ha ……

Kopogtatnak . Egymásranézünk , én ajtót nyitok , egy kislány nagy tálcán reggelit hoz be , átveszem , lábammal berúgom a szobaajtóm , lerakom a reggelit magunk elé , és csipegetünk az elemórzsiából . Ő töri meg a csendet .

– Egyenesebb volna , ha kitálalnál .

Hallgatok megint , és ennek az az oka , hoGY már régóta magam sem értem magam , de ezt nem akarom elárulni a vén Gezmetnek .

621 . oldal

– Túl sok mindennel nem szolgálhatok . Van itt ez a meghalt kőhordónak a felesége , aki ……

– Jobban ért az építészethez itt , mint az egész Építészeti Főigazgatóság együttvéve . Nem rossz mi ?

– Eeeeegen .

– De akkor ki lehet ő ?

Hallgatok , legkiváltképp arról , hoGY azt nem értem nékem mi bajom ezzel a kis hősi nővel . Meg hoGY ki kicsoda .

– Szóval , ide figyelj , ez alatt a pár nap alatt , hoGY idejöttél , megfigyeltünk . Rájöttünk , hoGY nem tudunk valamit , amit , nagyon úgy tűnik , te sem . Sok izgága alakkal volt , van és lesz is dolgom , ezt már mo …… , de most először van az , hoGY semmit sem értek . Ezért , és ez a második kör ,

622 . oldal

és ezt akkor is tudtodra hoztam vón , ha nem is kérdezted volna , hoGY emiatt a nyomodban lesznek itt , így nem igaz az , hoGY nem kellesz már senkinek , mert az öreg Gezmetnek , mert már únja egy pár évmillió év óta a szokványos melókat , szóval lesz , aki melletted marad , ne aggódj !

Eszegetünk ((wir knabbern)) . Csak a lenti gyerekhadat és 1-1 elhaladó kofát lehet halla …… teáról .

– Miért nem akarod te ezt a tornyot , Gezmet ?

– Mondtam , fölösleges ez a „ sarkamraállokmerténisistenvagyokság” . Megteltek már a pokol kondérjai itteni mércével mérve pár évszázadra .

Kortyintok .

623 . oldal

– Kitéríted a beszélgetést , öcsi . De akkor mondom én . Mondd csak , nem tartod azt furcsának , hoGY egy olyan ember ellen harcolsz , aki , és ezt a legkevesebb , aki végre ahhoz a másik nemhez tartozik , akiről annyit prófétáskodtál a Natekon , hanem , és ez a legfőbb , a toronyért , A Toronyért kíván tenni , vagyis a késztetései pont ellenkezőek az enyéimmel , és teljesen megegyezőek a tieiddel . Ha logikám helyes , nagyon kéne szeressétek egymást .

Te azonban , és ezt ne tagadd , mert nagyon utálom a hazugságot , persze ezt nem azon az általad nem értett szinten gondolom , ahol abban az északi ember által írt kacsás

színdarabban aztán vér folyik véren , mert valaki fölsebzi a hazugságok pozitív oldalait és

624 . oldal

életvédő voltukat , hanem azt nem szeretem , ha kisstílű alakok , mint te , hazudnak érdekükből . Szóval : te azonban ahelyett , hoGY összeborulnál vele , mit kívánsz …… , nem …… nem is jó szó ez , …… mit szándékozol tenni vele ? Nem , ez sem jó , nem szándékozol te tenni semmit sem vele , hanem arról van szó , hoGY van benned Valami , ami olyan dolgokra késztet , amik eredendően nincsenek , nem voltak benned . Úgy is mondhatnám , beléd került valami , amiről sem az ördögök vezetői , de sem az angyalokéi sem tudnak semmit . És te sem . Na , cserélünk kulacsot ?

Kulacsot cserél , de én nem iszom . Megint felállok , kinézek , le a koszos-poros utcára , ami évek óta

625 . oldal

nem látott esőt , Hallom , hoGY mellém jön , ráteszi a derekamra az egyik kezét .

– Mindkettőtökben az lehet a közös , hoGY valakik , akikről fogalmunk sincs hoGY kik , Sziuvakkiba is és beléd is beleültettek Valamit . Ettől vagytok olyanok , mint a bort ivott bögöly . Ami még hagyján , mert kit érdekel . Az viszont , hoGY maguk a nagyokosok is sttruccp9oli …… folytatnak , a dologgal szemben , kinyitott bennem egy plusz szelepet .

Megy visszacsüccseni az asztalkához . Csettintek .

– Remek a gin ! Gyere , kóstold meg a vodkát . Kis változatosság . Azt hiszem , hamarosan szükséged lesz erre a közeljövődben . Koccintsunk , egyfelől , mert a kutya sem látja .

626 . oldal

már – alulról néz fölfelé – én ugyanis most szabin vagyok – másfelől pedig ne derogáljon néked az , hoGY vélem koccintasz ((anstossen)) , mert , látod , téged tekint mindenki feketelelkűbbnek , nem engem .

Hát koccintunk .

– Szabadság ? Mi ?? – mondja rosszmájú gúnyos kacajjal , és én életemben először lehúzok egy stampedli ((eine Stamperle)) vodkát . Múlik az idő ……

xxx

Mélyen Tisztelt Nagyuram !
Ahogy parancsolta , recipiensbe egy bábeli kocsmában sikerült belelőni az Ön által kijelölt fájlt , Brauch Mich Michelet . Ezután reci hazament , elaludt a panziós szo-
627 . oldal
bában , ami elég gazdagok számára van . Másnap reggel kopogtattak hozzá , és egy meghatározhatatlan , ámde emberformájú alak lépett be hozzá , akit – ahogy a beszélgetésből kiszűrtük – emberünk már ismert .
Nagyuramnak kellene idejönnie , mert mi kis sorompófájlok ((Schränkenfiles; turn-stile files)) vagyunk ahhoz , hogy ezt mi itt az intézetben . megérteni tudjuk , miről is beszélnek . Persze én azt nem akarom mondani , amivel páran …… …… …… engem , hoGY én bámulatosnak s csodálatosnak tartom az ismereteknek azt a mélységét , amiről ezek ketten tudtak és tudnak , mindamellett ((nevertheless)) annyit meg kellett csoporulatunknak
628 . oldal
állapítania , hoGY vagy annak betudhatóan ((due to)) , hoGY ittak valamit , vagy nem annak , de az áll fenn , hihetetlenül árnyaltan látnak dolgokat , és ……engedtessék meg kijelentsem Önnek , Nagyuram , ennyi akció eltelte után , szóval valami olyan dolgot érez …… , éreztek itt páran , persze nem sokan , csak 1-2 , szóval , hoGY a digitalizáció olyan mértékű reciproknano értékeket súrol , ami …… csodálatos …… illetve csodálatosnak mondható . Persze nem a mi nyelvünkön .
Arról van szó , nem értjük a dolgot . Kérünk pluszinformációt . Miről van itt szó végülis ? Miért 1 a 2 és 2 az 1 ? Mert mink nem ezt tanultuk , hoGY egy recipiens igenis , hoGY lehet ((must be able to be; muss vermögen sein)) egyszerre 2 helyen , pláne két
629 . oldal
olyan helyen , amire ők az idő kategóriáit említik meg . Aztán : van itt A Toronyépítési Világban még egy másik valaki , aki épp oly nem világos ((unklaar)) , mint az , hoGY ez a fura , egyszerre 2 helyen levő ember miért pont az – most a régiek dossziéit vettük , veszem elő – Ural Stalker régióját vette elő . AZT AKARJA-e ő megtalálni ? Értse meg …… értse meg kérem , nem értünk mi sokat . Azt sem , lefojtsuk-e az illetőt ((den Betreffenden)) vagy nyírjuk-e ki önmagával , de az sem bizonyos , hoGY csak megfigyeljük-e .
Olyan ez az egész …… tudja …… , szóval olyan ez az egész hóbelevanc itt , mintha más világokkal találkoztunk volna . Csak gondolja el : állandóan fölsülünk .

De visszatérek arra a kevés észrevételre , legyen az bárkitől is , hoGY mi történt a 2 , nevezzük így , a két személy között .

630 . oldal

Szóval az a még furcsább , és addig általunk nem ismert lény a mi recipiensünket úgy látszik , már régről ismeri , és úgy hívta , hoGY …… név letiltva , kód Xfssm91/b95vbmzskrts …… Azt mondta , van küldetése , és ez az , hoGY az őáltala nagyon lebecsült recipiensünket visszatartsa attól , hoGY további baklövéseket kövessen el . Kiderült továbbá ((weiterhin; furthermore)) , tulajdonképp neki , vagy néha említett többesszám első személyt is , ami utalhat arra , hoGY ágens ő , szóval az is kiderült , hoGY neki tulajdonképp az a jó , ha emberünk bajt okoz a világnak , csakhogy őnáluk már nincs elég hely arra , hoGY begyűjtsék a rosszakat; valami kondérról szólt , amiben már nincs

631 . oldal

hely emezekre . Ez az egész valami olyanról kezdett szólni , hoGY van valami közös platform közöttük , de a mi emberünk ezt nem akarta elismerni . Ezután átcsúszott a beszélgetés egy másik olyan zónára , amit nem tudtunk desifírozni , mert valami hazugságról vagy miről volt szó , és aminek fontosságáról > > > Nem és nem , nem szabad hazud …… Jane , a Jane Eyre < > > nem tudok beszámolni .

Arról beszéltek már nekünk …… , jó , tudom , lehet hoGY azt kellett volna írnom , „ tanítottak már minket arra” , de hagyjuk . Egymást közt vagyunk . Szóval . Mondták már nekünk , hoGY jelentéseinkből ne hiányozzék egyetlen , akár általunk fölöslegesnek is gondolt mozzanat , mert attól csökken a jelentett

632 . oldal

esemény igazságértéke , de csak véljük , hoGY ennek van-e avagy sincs köze ahhoz , amit az analógok hazugságnak hívnak . Neveznek ……

Ezután jön a legjava , Nagyúr !

Ha eddig semmit sem értettünk , most aztán annál is kevesebbet ! A bejött alak , akiről ismételnem kell , minden kiismerhe …… , szóval kijelentette , hoGY recipink sem valami felső fehér szárnyasok …… sem pedi …… valam …… lenti feketéknek nem kell , sőt erről volt valami összfelsővezetési konferencia is a felek vezetői részéről .

Aztán megint előjött ez az idegen – tán hatalom – azzal , hoGY a mi emberünk állandóan hazudik , tette ezt pont mindazok után , hoGY reci-

633 . oldal

pink állandóan arra akarta kihegyezni a dolgot – mondom , hoGY „ kihegyezni a dolgot” , ahogy az emberek szokták – , hoGY az a legjobb , ha az ember az igazat mások tudtára adja ……

Ámde . Ha értettünk is eddig dolgokat , most jön a harmadik fázis , hoGY ugyanis még kevesebbet . Emberünk így vagy úgy , de csak-csak kisiklott a kérdések fogai közül , de ez az új azt mondta neki , hoGY itt van ez a Sziuvakki nevű nő .

Mielőtt elkezdtem vón ezen jelentést , ó , Dog g’ Odd-Dog , Nagyuram írni , utánanéztem annak , hoGY mi is a vágy meg az olyan furcsaság , amit szerelemnek vagy mi

634 . oldal

a csodának tartanak . Amit tudtunk , elolvastuk a könyvtárból . Ezek alapján találtuk azt , hoGY a szerelemben

a távol-

ság a

leg-

fonto-

sabb , mert ez az ,

amit a felek legyőzhetnek . Mármost , mindannyian , ha szabad ezt a szót használnom , „ mindannyian“ azt tudjuk , az emberek világa az , ami teljes , természetesen a mi Lightware Rendőrségünk alatt . Az , hoGY azt mondtam , „ az emberek világa teljes” , azt úgy értettem , hoGY kell mialattunk legyen a sok kutyaütő között egy minőségi is ,

635 . oldal

különben mink is csak kevéskék vagyu …… Ami , és ez a harmadik , kiderült , hoGY az a hely , ahonnan a mi emberünk , …… név letiltva , kód Xfss91/b95vbmzskrts …… jött , ott nem kétneműség uralkodik , ahol tehát platóni partikulumok vágynák vissza egymást , hanem egyneműség .

Így egy olyan kérdés dobódik föl , hoGY van egy nemtelen , aki egy olyan irdatlan messzi bolygóról jött , ahol még hírből sem ismerték a kétneműséget , szóval ez jobban avagy kevésbé vágyja-e a nőt ?

És . Mi hol állunk ? Mivel minket arra okítottak , az embereket kell legyőzzük , dehát így ők vala-

636 . oldal

hogy a részünkké lettek – avagy épp ellenkezőleg : húzzunk inkább ehhez az új , csak most megismert világhoz , ahol nincsenek is nemek ?

Szíves engedelmével tudtára hozom , hoGY Superwurze–Buoy-Boy testvérünk a – sokak ezt írták – az emberi világ legfontosabb irodalomtörténetét leíró Szerb Antaltól lefordította – és Ön ezt biztos ismeri – az „ Utas és holdvilág „ című munkát . Ebben – állítólag – az áll mások melle …… gy az emberek 2 neme között feszülő úgynevezett szerelmet illetően a távolság az , amit a felek ledolgozhatnak . Azt azok szenvedélynek hívják .

Ezt nem tudjuk mi . Szenvedés ? Vagy mi ? És ebből a nemtudásunk-

637 . oldal

ból származik az , hoGY nemigazán vagyunk tisztában azzal , recipiens miképp is viszonyul ehhez a Sziuvakkinak magát nevező nőhöz . Egy férfi a Földről vágyja-e inkább a nőt , konkrétan épp ezt a nőt , avagy egy olyan valaki , aki egy olyan bolygóról jött , ahol egyneműség van ?

Ez pluszban fontossá válik a Lightware szempontjából . Valahogy úgy tűnik , fontos a nő személye a Lightware szempontjából , de ha nem is kaptunk Öntől felvilágosítást arra , mi legyen , azért csak-csak föltesszük mi itt lenn a kérdést , miért akarj …… lkapni recipiens ezt a nőt , sőt , tán megölni ?

És itt jön a kisebb kérdés . Tegyük föl , el van rendelve a nő

638 . oldal

megölése . De akkor a belé lőtt robotfájlok felül lettek írva ? És ha igen : kitől ? De menjünk tovább: ha ez így van , győzhet-e ezen paran …… ellen a Szerelem ?

Persze ha az van , hoGY én csak hamfániálok , és semmi terv nincs arra , hoGY emberünk – vagy kink – megölje a kis nőt , akkor felejtse el kérem az üres kérdéseimet .

Meg aztán ennél a szerelemnél vagy minél számít az is , amit kölcsönösségnek hívnak az izzadó , verítékben úszó homlokú emberek , mert ha ez a faktor nem kölcsönös , akkor …… , persze ha nem is kölcsönös , akkor is ott van még az , amit a könyvtárak plátói szerelemnek és lovagi , kereszteslovagi

639 . oldal

szerelemnek hívnak egy idősebb nő felé , aki már egy várúré . Vagy mi lészen , Nagyuram , ha a nőnek meg fog tetszeni az , ha a mi recipiensünk ellen fog a mi Brauch Mich Michele nevű fájltársunk parancsainak állani , és a késztetései a nőéi lesznek ?

Föltenném a kérdést Önnek , akkor mi lesz , ha komplette ellenünk fog lépni föl , de az , ha bele fog szeretni a nőbe , már maga az egész miellenünk levés .
Aztán jön több más kérdés is , aminek a válaszával mint az , aki felettese a drive-fájlunknak , tisztába kell kerüljek . Két kérdés motoszkál bennem : ki is ez a nő valójában , és hogyan lehet az , hoGY recipiens belébotlott ? Véletl ……
……
640 . oldal
……
…… …… > > > > > …… enét véletl …… , mink nők vonzzuk a többit , mint mágnes a vasporreszelé …… Jane Aire > < < < < < …… óval várjuk az Ön segedelmét , Nagyuram .
Az Ön Stuhl-gingja .

xxx

Fűtetlen kórterem , minden szürke , ha dél van . Ha van dél . Különben feketeség . Nyolc ágyszerűség , rajta hét . ((Sieben darauf; seven ones on them)) . A szobában irtó hideg van , és túltakarózottság . Rajtam is vagy 6-7 takaró . Nem gondolkodik senki azon , honnajt ez a sok takaró , az úgynevezett negatívok részé ……
…… edig igenis ,
641 . oldal
hoGY kellene kérdést erre tenni föl ……
Mindegy . Mindenki arabul beszél , ismerem ezt a nyelvet , hallottam már . Minden nap háromszor adnak ennem , valami krumplis tudomisénmit , meg melegített hólé a menü . Valahányszor oroszul kezdek beszélni azonnal nem tud oroszul egyetlen betegápoló sem , legyen férfi vagy nő . A többiek félholt nyögők és akkor még nem tudom , hoGY akit elvisznek …… azt mint gyógyíthatatlant élve eltemetik . Már csak 3-an vagyunk . Mindkettő oroszul beszél , a fiatal is és az öre …… , így szót tudunk érteni ha beszédképesekké válunk . Mind a 3-an gyilkosságért kerültünk ide , és az öregtől megtudom , hoGY egy Dikson nevű észak-szibériai tengerparti falu mellett vagyunk . Az elítélte

642 . oldal

ket a foglárok rendszeresen verik , ez itt a tornaóra , szoktak is fogadást kötni ki milyen eredményt ér el .

– Szoktak olyat csinálni , és ennek évszázados hagyománya van az Uralon túl , hoGY az elítéltet – mondja a véresfejű és félszeműre vert öreg – szaunában fölhevítik , aztán szaladtatják a mínusz 40-ben , 50-ben , és fogadnak , hoGY hány méteren belül rogy össze holtan , és amelyik smasszer győzött , az kapja a stampedli vodkát . Különben jól tartják őket , mert itt mindenki a KGB alá tartozik , ezért van az , hoGY reggeli is adott .

– Maga , Jura , miért került ide ?

– Én is KGB-s voltam , de én a városunk belső hangulatáért felelős ügynököknek voltam az irányítója .

643 . oldal

Nem tudtam azonban , hoGY egyikőnk nemcsak bel-ügyes hanem kül-ügyes kém is , és mikor a Maruszját , a fiatal kis feleségemet nem tudta megkapni , följelentett , hoGY amerikai kém vagyok . Bevittek . Mondtam , fiúk , dehát ezer éve ismerjük egymást , téged épp én tanítottalak titkos belügyi dolgokra , most meg bedőltök , hoGY kanadai kém vagyok , hát meg vagytok ti örülve , galambocskáim ?

Erre az egyik siheder bent mondta , hogy a Grigorij azóta már a feleségeddel van . Akkor én felugrottam , leütöttem mindkettőt , az egyik Makarovját elvettem , és bár még nem öltem , mi mindannyian ismertük azt a Csehov-i mondást , hoGY a falra

644 . oldal

kitett puska elsül , . Hát még az övtáskai ! Lőttek rám , lőttem én is , de én öltem . Elhallgat . Vagy 5 perc múlva folytatja , de visszacsúszik ültéből fekvőbe , és közben látjuk , halljuk társunk is odafigyel .

– Nézze , mi nem szoktunk ölni . Túl okosnak sosem tartottam magam , és hát van is egy régi mondás , Hogy csak az megy el belügyminisztériumi dolgozónak aki vagy rossz a szakmá …… vagy semmihez sem ért . Én ezt örököltem meg az apámtól , én békésen írtam , csak a hozzám beérkezett jelentések összegzéseit , és sohasem fordult meg a fejemben , hoGY a világhoz való viszonyomat iszonnyá fogja változtatni a felesé-

645 . oldal

gem 120-as mellbősége .

Sóhajt .

Egy könyöklövés …… és egy elvitt belügyminisztériumi kocsival azonnal hazahajtottam .

Elhallgat , a másik a fiatal , aki szintén alaposan agyon van verve , felkönyököl . Mindketten kérdően nézünk az öregre .

– És ? – kérdezi valamelyikőnk már nem emlékszem , melyikőnk . Csönd , aztán:

– Mindkettőt lelőttem . Aztán ott sírtam , és bejöttek a szomszédok .

– Akiknek az első az volt , hoGY följelentsék Jura bácsit , mi ? Hehehehehe ! Alig várták . Oroszok vagyunk mi , nem ?? Oroszok ! – szól át a ma-

646 . oldal

gát Szerjózsának hívó gúnyosan nevetve . Csönd megint egy fekete kórteremben , ahol alig látni az arcvonásokat , csak a befagyott hangok uralkodnak ernyedten .

Csönd és csönd .

– Ön hol szolgált ?

– Urivban . A Don-kanyarnál .

– Akkor a tata jól hozzászokott már az itteni éghajlathoz ! – gúnyolódik a harmadik , de mi tüntetően nem figyelünk rá . Ismét csönd .

Megint emez .

– Látja , én 11 lányt erőszakoltam meg , és az anyu minden második nap az asszonyom volt ! – mondja nevetve a srác . Élni kell az életet , bátyuska , nem keseregni . Tudja mit

647 . oldal

tettem volna én ? Megdugtam volna annak a titkosabb kolléga nőjét , húgát , anyját , akije csak van . Előtte persze bűnvádi beszédet próbáltam volna vele , hoGY ha tán szégyelli magát , akkor önként ajánlja fel kárpó …… az összes tyúkot az ólból ! – nevet .

Csitítom az épp fölkelni készülő másikat . Kiabálnak . A nem éppen mennyországbeli állapotokat a vacsorát jelentő guri-guri kocsi zaja állítja le . Ahogy tudunk úgy eszünk . Kanalainkon 3-4 fúrt lyuk , a villa 2-fogú , kés nincs . A moslékot behozó katonaruhás se-nő-se-férfi arabul mond valamit , és állandóan az egyik sze-

648 . oldal

mére mutat , majd gúnyos röhögésbe vált , majd elviszi a secc-pecc alatt üressé vált edényeket . Mivel én elhatároztam , hoGY nem fogok enni semmit , Szerjózsa azonnal az ágyamnál termett , megelőzve a tányérom tartalmára szintén utazó Jurát , és hihetetlen sebességgel szippantotta be a sűrű levesemet . Hogy ezt az éhségdolgot láttam , azon

gondolkodtam el , hoGY kik milyen mértékben adnák el a szeretett családtagjaikat egy tál lencséért . Ekkor még nem tudtam , hoGY sokkal borzalmasabb dolgokat fogok tenni itt , mint azt , hoGY Annát , a szerelmemet megfojtottam .

xxx

Elvitték reggel Szerjózsát , délután

649 . oldal

visszahozták . Az egyik szemét kiverték , és le volt vizelve , plusz félig agyon is verték . Az eszméletlent rádobták az ágyra , amiről az később leese …… , krákogtak valamit arabul , azzal kimentek .

– Itt előbb utóbb elveszíti az ember az egyik szemét – mondta Jura . – Ha értelmiségi voltál , akkor a jobb szemednek lesz vége , ha melós , akkor a bal szemedet szúrják ki előbb . Tradition roussique .

– Maga ezt honnan tudja ? Nem is tud arab ……

– Igen , de van itt egy valaki , aki tud oroszul , és hát persze minden tizedik-huszadik ért oroszul is , szóval az mondta .

– Hogy-hogy errefelé nem tudnak az emberek oroszul ?

650 . oldal

– Az államtitok .

– Hát akkor mondja el .

– Dehogy . Azt sem tudom , te ki vagy .

– Hmmmm …… Én sem .

– Ez jó : „ én sem” . De akkor sem beszélek erről . Egyfelől mert semmit sem tudok erről , másfelől meg mert nyilván nem véletlenül tanítják az embereket itt kizárólagosan arabul . Emögött a Párt akarata kell legyen . Az pedig nem ránk tartozik .

– Ember , magát megalázták , meggyalázták , a napokban csonkolni fogják a testét , annak a Szolgának a testét , aki hű szelindekként szolgálta őket , maga pedig még mindig hűséges őhozzájuk ?!

– Tehetnék mást is ?

– Persze .

651 . oldal

– Mit ?

– Lázadjon föl ellenük .

– Dehát én orosz vagyok .
Itt megakad a beszélgetés .
Estére nagyon precízen nem 3 hanem csak 2 vacsora érkezik , ezek Jura papa hasában érik meg sovány nirvánájukat . Elalszunk , és az ágyába fölmászott Szerjózsa nyögése altat el minket a mínusz 20-ban .
Kórtermünk , vagy mifenénk kívülről be van zárva . Ha nagydolgoznunk kell , dörömbölnünk kell a lepattogzott festéken , akkor kinyítják , az embert elvezetik , akkor is , ha az ember nem ember . Kisdolgozásra edény .
Reggel . Fekete . Csak a csengő jelzi : 6 óra . Szerjózsát lekötözik , utána behívnak 4 embert azok közül ,
652 . oldal
akikről azt tartják , ismerik , és ezek őt a reggeli helyett leköpdösik , és oroszul mondanak trág ……
Mind a 2 reggeli Juráé . Énnálam az van , hoGY úgy érzem , a szervezetem elkezdett kábulni .
Meg sem érdemlem .
Szinte .
Itt , a fekete feketében az a rossz egyfelől , és ez intellektuális , hoGY nemigen értem a körülöttem lezajló dolgokat , jóllehet az „ ember ” ha emberek közé megy turistásk …… akkor felsőbbrendű tudását tekintve , de
ami a legrosszabb
az még ennél
is sokkal
mételyezőbb :
nem tudom mit akarok . Ezzel jóvalta alulmúlom az itteni lakossá-
653 . oldal
got , akik még jóval a tatárok előttől fogva sem tudják , mi is az individuum avagy a szabadság nagy sz-szel .
De az , ami még
ennél is rosszabb
az az , hoGY
nemcsak
az
van , hoGY

rohadékabb vagyok itt
a legtetvesebb orgyilkos …… is , hanem az , hoGY senkinek sem kellek . Ha pedig azt hihetnők , hoGY ez itt már a dolgok legalja , nagyon téved velem kapcs …… . Az van ugyanis , lehet , a halál angyalának sem kellek . Ezt tudhatta az az arabul beszélő szibériai orosz arcú , az itteni tipikus téli sapkát
654 . oldal
viselő mészáros is , aki – a tradícióknak , és hát persze nyugatiaknak , betudhatóan – fehér köpenyben volt , mint Michael Palin a Brazilban , amikor a főhőst meggyilkolja . Arabul hadonászva tudtomra adta , hoGY velem szemben van egy naptár , és választhatok , hoGY 7 , vagy 14 avagy 21 naponta , én mit gondolok , úgy lesz , van itt szabadság , szóval hogyan is legyen , miképp döntök , hány naponta vegyenek le rólam ezt-azt : mármint szervet .
Ahogy én is le vagyok kötve a székbe , a kvázi műtőasztalhoz , leköpöm , a másik jót nevet , és szemem láttára (ekkor még 2 szemem van , ami bár 8-cal kevesebb a Natekon levő szemek számánál ,
655 . oldal
azért itt jó) bekarikázza a 21-et , és nevetve beszél gyilkos és megalázó hangján . Ezután elővesz egy árt ((chisel)) és egy fúrógépet , és válaszút elé állít , melyikkel semmisítse meg az egyik szeme …… Megint leköpöm , erre bekapcsolja a szikrázó aljzatú konnektorba a villamos kézi fúrógépét , és ritmikusan felém , majd el , vissza mozog , el , megint felém , vissza ……
Hol 10 , hol 1 hol 5 centire megáll az izzó fúrógépfej (itt már 10 °C lehet , ami vagy 30-cal több annál , ami abban a helyiségbe …… hol az ágyam van). Így meg ez , így megy ez szadistácskámmal , míg borzal-
656 . oldal
mas fájdalom hasít a bal szemembe s a szakember a szemlencsémből , ami ebbe az itteni emberi létembe lett rakva elvisz 10%-ot , majd kacagva , gúnyos röhögéssel hátrafarol , és még megteszi a hozzám közeledést gyilkos gépével vagy 6-szor , 8-szor , mikoris , végül tövig tolja a szemembe a fúrógép fejét gúnyos röhögés közepette .
Mit mondjak ?
Később a Jura nevűnek is kiszedték a jobbik szemét , a fiatalnak dupla kajákat adtak , mindenki össze vissza beszél . Egyben identikusak vagyunk , nem létezünk semmilyen társadalomnak , és nem kellünk senkinek sem .
Ilyen ez .

657 . oldal

Azután , hoGY ezek a csak arabul beszélő szibériaiak kiszúrták a szemem , a 20 . napon ketten elvezettek egy kihallgatóterembe . Nem is tudom mikor ettem utoljára , mégis bírom . Ott a tiszt , amikor az arabul beszélők elme …… , oroszul megkérdezt …… oGY holnap mimet ((was von mir , what of mine)) vágják le . Hosszas vita után a bal kezem nagyujjára esett a választásunk , és hoGY ilyen okosan választottam , azt mondta , végignézhetem jutalmul , hoGY ő egy francia pralinét elmajszol , és el is képzelhetem , ő megengedi , hoGY milyen is az , amikor a nyelvbimbók észlelik a rumos meggyet . Miután végignéztem , hoGY hogyan csámcsog mosolyogva el 5 szemet , kiengedtek .

Már megint nem tudom , minek kel-

658 . oldal

lett örüljek . Mert ha meghalni akarok , avagy csak szenvedni , akkor

…… ……

…….

…… , de ha meg túlélni , akkor meg ……..

……

Másnap reggel közölték , hoGY este 6-kor lesz az , hoGY levágják az ujjam , csak azt döntsem el , melyik kórházi ágytárs legyen az , aki vág . Mivel egyikük sem akarta , megkérdeztem őket , hoGY vállalja-e ezt valamelyikük 3 ételadagért (én akkor már 30 napja nem ettem , mert néha infúziót adtak meghalás ellen) . Végül 5 adagért a fiatal vállalta .

Este elvittek . A kínzó szék mellett most egy hidrogénezett hajú nő volt a szokott foglárruhában , és kávé-

659 . oldal

foltos zubbonya egyik zsebéből elővett egy mahorkát , és rágyújtott .

– Na – kérdezte unottan , mint aki unatkozva körmöt vág – mi legyen a levágott ujjacska sorsa , kislány ? – kérdezte tőlem .

– Hogy-hogy kislány ? Én nem v ……

– Ó , dehogyisnem . Ma leszel átszállítva a börtönbe . Sokadmagaddal leszel . Nagyon sok éhes barátod lesz . De azt tudod ugye , hogy midre éhesek ?

– Neeem ……

– Hát a lukadra , kislány . Az első 3-4 nap – szívott egyet a büdös cigarettaszerűségéből – annyi időt sem hagynak majd néked , hoGY vécézhess , vagy egyél igyál valamit .

Szünet , én Szerjózsára nézek , akinek
660 . oldal
éppoly szürke és kifejezéstelen az arca , mint az enyém .
– Úgyhogy legjobb ha megeszed az ujjad . Az legalább kalória .
Bejön két foglár , kérdi az egyik arabul a nőt valamiről , mire a mészárosnő oroszul azt feleli :
– Igen . Lekötni .
A másik kettő ezt érti , de látom , tilos oroszul beszéljenek . Engem leszíjaznak egy fehér műbőrből való , leginkább fogászati széknek mondható és a világháború idejéből való valamibe , és a nő megkérdi , mit adjon Szerjózsának .
– Kést , harapófogót , fűrészt , hoGY legyen , széplány ? Látod : nálunk van szabadság : te vagy az , aki választhat . Nos ?
Csak hárman vagyunk , és Szerjózsa nem meri leszúrni ezt a bűzlő bivalytehenet .
661 . oldal
Mikor hallgatok , a mészáros asszony továbbkérdez :
– Kioltsam a megmaradt szemeden a Marlboromat , kislány ?
– Igen !!!
A másik ettől úgy megdöbben , hoGY hátra is hőköl kicsit .
– Jáptváji mátty ! – mondom amit Köhhököhhökrahhtól hallottam .
– Noshát . Nem tudtál választani . Hát jó . A Pártnak így is jó . Akkor én a kést választom . Milyen kés legyen ? Angol ? Francia ? Van egy második világháborús japán késem . Vagy mai gagyi kínai ? Vagy hazait kérsz ,
662 . oldal
széplány ?
Hallgatok .
– Akkor szólj te , szépszemű . Mi is a neved , kutya ?
– Szerjózsa .
– Milyen Szerjózsa , buzikám ?
– Iván Ivanovics .
– Jó . Hát akkor Iván Ivánovics Szájbaszarov , mondd csak , milyen késsel fogod levágni a barátnőd bal mutató-matató ujját ? >>> Borzalmas ez a nő ! …… Jane >>>>><>>><
– Német késsel .
– Német késsel , német késsel ! Anyád picsája nem kéne nagydobbal ? Német késünk nincs . – elhallgat . – Volt – kis szünet –, de ellopták . Tehát ?

– Legyen francia .

663 . oldal

– Helyes , te kis rühatka ! A francia nép a legmilitánsabb , értenek a késhez , s kézbevesz egy vérfoltos fanyelű kést , és jól belémbök a karomba ; kis véres lyuk .

– Jó , mi ? – nem akárkinek van ilyen . Egy permi kollégától kaptam jegelt agyvelőért , vagy tízért , tizenegyért , nem emlékszem …… égül is az ember nem emlékezhet mindenre . – Szerjózsához fordul , akin lehet látni , hoGY fél .

– Na , kezdj hozzá . Csináld úgy , mintha otthon lennél Norilszkban vagy Vorkután .

A másik sóhajt , és hozzámlép , a szemében tán évek óta most van

664 . oldal

először szolidarítás , megrettenés és menekülni vágyás , és lemondás a végletekig , hogy nem tud elszö ……

Még mielőtt az ujjlevágás elkezdődne , a mészáros nő megint szól :

– Mit akarsz ? Nem odanézni , avagy odanézni , de akkor a 21 nap múlva való csonkolásodhoz kapsz fájdalomcsillapítót ?

– Odanézek – mondom neki fakó hangon – , de nem fog kell adjon fájdalomcsillapítót ?

665 . oldal

Ezután a főmészárosasszony megkérdez :

– Most le fogjuk vágni terven fölül a füleidet . Mint már tapasztalhattad , itt te szabad vagy . Már megint választhatsz : mindkét füledet te fogod megenni , avagy csak egyet ? Nos ? – és mosolyogva kérdezi .

– Csak az egyiket .

A nő megint mond valamit csalódott hangszínnel arabul gúnyos hangszínnel , majd az elővesz egy bicskát , és hamarosan lassan elkezdik az emberfej 2 fülét lenyisszatolni . Az egyik lejön , a másik levágását félig abbahagyja , és meggyújtja a kialudott mahorkát , a jobb fülem meg lifeg . A nő mindkettőnk szeme láttára megkóstolja a volt bal fülkagylóm ,

667-1 . oldal

de undorodik . Később kihúz egy fiókot , benne paprika és só , pár száraz kenyérdarab a múltból . Ezekkel ízesíti a volt fülem , s már látom is , h …… obban is ízlik neki . Később csettint is a szájával , hoGY halljuk , lássuk , már jobban érzi magát . Ezután , hoGY már rágyújtott , befejezi a jobb fülem leamputálását , és odateszi az emberfejem ajkaihoz . Nem akarom lenyelni , rángatom a fejem , de a hajamba nyomott cigarettaparázs meggyőz arról , hoGY le kell mégis csak nyeljem a fül …….

Érzem , hoGY halad le a nagy darab emberhús a nyelőcsöve ……
…… és közben a másik is végez az evéssel .
667 . oldal
– Nannnaa …… – mondja a dunnyuska , és megnyalja 2-3 ujját – nézzük akkor az előétel után a fő fogást ! >>>>< pfúj , hagyják már …… J . E . >>><<<< . Előveszi a „ francia ” kést , és lassan elkezdi lenyiszatolni az egyik ujjam . Sajnos azok a potenciáim is blokkolva vannak , amik által állni tudom az emberi testnek a fájdalmait , így üvöltök . Szerjózsa is kiált valamit a nőnek , hangosan , nem is egyszer , mire a hóhérom mondja nekem , hoGY a másik panaszkodik rám , hoGY túl halk vagyok , nem hallatszik elég messzire el a fájdalomkiáltásom , akkor őneki miattam ma 20 emberrel , tán 30-cal is többet fog kell megkínoznia , tehát embereljem meg magam
668 . oldal
utoljára , amíg még nem nő vagyok , és szedjem össze magam , ordítsak , üvöltsek férfihoz való módon , ha nem akarok másoknak ártani . Közben persze nyiszatolja az ujjam , én hörgök és ordítok , torkom szakadtából kiáltok . Néha megáll a munkájában , s szól , hoGY most őszerinte remekül avagy csak harmadosztájú módon sikoltoztam-e , és szív egyet a cigarettájából , s közli , aznap este hány más elítélttel mi lesz a kínzások terén miattam . Mikor már csaknem teljesen levágta az ujjam , megáll , ismét rágyújt , és dühöngve közli , hoGY tévedésből rossz ujjnak kezdett neki , de mindegy , mert a gyűrűs ujjnak
669 . oldal
különben is jobb az íze , és mire az ellenőrzés kijön Krasznojarszkból , addigra már úgysem lesz csak 1-2 , tán ha 3 ujjam .
Miután elszívta a cigijét , befejezi az ujjam levágását , és a megmaradt szemem láttára feldarabolják a szerencsétlen ujjat , és csöngetnek . Egy hivatalszolga jön be , az is katonai ruhában , és hoz valami tésztafélét egy nagyobb fazékban , aminek persze a zománca nem nagyon kopott , és 2 mélytányért , 1-1 kanalat . Odaülnek egy vérfoltos műtőasztalszerűséghez , és látom , a férfi földarabolja a késével a volt ujjam , és megfelezve a porciót , beleteszi mindkettőjük tányérjába .
Látom , ahogy esznek . Engem .
670 . oldal
Kér maga is ? Uborka nincs , de ha kell adok az enyiméből – mondja a nő , de én nem adok ki csak halk nyögést a számon . Látom , jól beettek , böfög is az egyik . Szerjózsát letérdeltetik és kiskutyanyüszítést parancsolnak neki , és lihegő kinyújtott nyelvet tátott

szájjal . Ebbe ketten próbálnak célbadobni tésztát , és Szerjózsa a földrehullott ételdarabokat nem szedheti föl , csak azt eheti meg , ami betalált a szájába , ami egyébként nem sok , mert vagy minden huszadik villával – persze náluk nem olyan van , hoGY direkt kitörtek 2 fogat rajta – bepöckölt tésztaadag talál csak be a szájába . Vérzéscsillapításnak vizeletet alkalmaznak , amit még valami régebbi megkínzottból nyerhettek (ki tudja élt-e még) ,

671 . oldal

majd mindkettőnket elvezetnek egy másik helyisé …… ahol átöltöztetnek hideg téli rabruhába . Ezután kápócsere , és beültetnek egy rabomobilba mindkettőnket , és átvisznek a börtön egy láthatóan szigorúbb részébe .

Egy udvaron vezetnek át mindkettőnket , és lehet lássuk , az összes körülöttünk semmittevő , épp pihenőn levő félszemű elítélt kéjes pofával sereglik körénk , és gúnyos megjegyzéseket tesznek , hoGY mink vagyunk az új női nemiszervek . Kéretlen bókok zápora . Kapukon be-ki-be-ki-be és megint csak ki , majd be , végül mindkettőnket beraknak egy közös cellába , ahol vagy 20 embermaradvány van összeszorítva 10-15 ággyal . Elkezdődik a

672 . oldal

pokol újabb fejeze-

xxx

te , még akkor is ha remekül érezheti az ember magát egy remek babiloni panzióban , pláne , ha Kayafucks4barabas reménytelenül állva föl már bevágta az ajtót maga után , és magamrahagy . Hiába . Az ördögnek sem kellek .

Miért nem jut eszembe , hogy tűzzek el innen ?

Miért ?

Miért ide kerültél ? HoGY jópár szempontból le lettél barnítva , és tudván tudva , hoGY senkinek , se földön sem az égben , de a föld alatt sem kellesz , mint olyaski , aki nem veszthet már semmit , elindulsz

673 . oldal

megkeresni Sziuvakkit . Ahogyan mész amannak a lakóhelye felé , azon tűnődsz , hoGY milyen jó is vala az a beszélgetés , amit folytattál az egyik főördöggel (persze azt kellene mondd , „ előadást kaptam , pedig meg sem érdemeltem ” , ráadásul igenis , hoGY akartál elkövetni a másik ellen más gezmet dolgokat is , konkrétan egyébként őt

megölni , de hagyjuk) (ide hagyjuk ??!) (és mégis ő jött el hozzád , kvázi leszállt a nagy ismeretlen lakcíműségből) (és ő árult el titkokat rólad) (az
674 . oldal
ellenségének segített , és azt is mondta , el fog kísérni utadon olyan helyekre , ahová se Angyal sem ördög nem kívánkozik jutni el) (meg azt is mondta néked , miért nem szereted Sziuvakkit , ha pedig mindketten rokonlelkek vagytok ?!) (meg aztán azt is sejtette , megcsúfítottá ((verunstaltet)) váltál kozmikusan , csakhogy azt nem mondta , olyan lettél , mint Gerda Andersennél …… .) (ilyen ez ??) (milyen ez ?!) (és azt mondod az ördögre : „ ember ” – , mert úgy ember amaz is , mint te) (sehogyan !) (seho …… …… .
xxx^{2}fuuu …… .
675 . oldal
……) <<<>> …… kezdődik neki ! kezdődik ! ! Csak figyeljé …… !
Janey >>>>>
Megtalálni Margit . De miért „ Margi ” ? Mikor meg Sziuvakki ! De mindegy is a név . Talán majd ez a kis nő fog segíteni . Én nem akarom őt kinyuvasztani . Nem . Csak megfogni . Nem a nyakát . A kezét . És hoGY mit is kerestem annak a lapostetejű épületnek a tetején . Meg is ölhetett volna . Miért nem megyek vissza az Építési Főigazgatóságba , hoGY ott segítsem a Föld legfontosabb tervét ?
Nem kéne ez után a nő után menjek . De ahogy a vasporreszelék a mágne …… .
HoGY elköltözött , ne is keress …… Vitte , azt mondja , a kisgyerekét is maga után meg az összes motyóikat . Mondja , hoGY annyi , de annyi
676 . oldal
cókmókot vittek ketten , hoGY a kisfiú nagyon sírt , az anya nagyon kiabált a kicsivel . Aztán elmentek . Sürgősen . De hová ?
Egy túlterhelt kisgyerekkel . Biztos valaki ismerőshöz . Elmégy Happaszuvlaszékhoz és Pawwasikhaékhoz , plusz ezek szomsz …… ehol senki , nyomát sem látták . Aztán az utca embereit kérdezed , és csak az jön ki , hoGY egy elég messzi helyen láttak koradélután egy kiabáló asszonyt s egy túlterhelt síró kisgyereket , aki nem akart menni a fáradtságtól anyukája után , le-leült a homokba , úgy kellett ráncigálni . De ennek már negyed napja is .
Csillagos este mire visszaérsz a fogadóba . Szobádban ott találod Gezmetet , az öreget , ott búslakodik

677 . oldal

sör mellett . Szótlanul mellérogysz , töltenek néked sört .

– Nem lett meg , mi ? – mondja , és kortyint . Hallgatok . Bár tudnék valami okosat tenni . Vagy bármi okolhatót . De semmi …… Így hallgatunk egy darabig .

– Azt nem tudom , megérdemled-e , meg azt sem , hoGY azért , amit ma tettem éretted , milyen penzumot fogok kapni , de kinyomoztam néked , hoGY is hivatod magad itt ? Szuppiluliamasz ? Szóval megtudtam néked , hoGY hová is ment .

Erre már fölkapod a fejed .

– Hová ? – nyögöd ki nagyvégre .

– Nézd , nateklakó . Fogalmam sincs arról , ahogy néked sincs , hoGY mit is keresel itt , ahogy

678 . oldal

arra sem kaptál választ , miért 2 helyen fordulsz elő , de most kapaszkodj meg , mert egy olyan helyre kell vagy kéne elutazz , amihez képest ez az Isten felé való toronyépítés csak kisgyerekek számára való játékkockákkal történő játszogatás csupán . Csönd , te pedig megrökönyödve bámulsz reá kiguvadt szemekkel .

– Trójában lehet lesz megtaláld . De a gyerekét nem vitte magával , úgyhogy olyan manőver őt ott valahol föllelni …… lehet , hoGY még fiatalabb férjes anya , de az is lehet , vén anyóka egy rokkánál .

De lehet még rosszabb is a helyzet . Lehet , valami félistennő épp , aki

679 . oldal

lehet , nagyon meg akar néked fizetni , hoGY elűzted A Toronytól . És a kis Tekivától . Egyébként …… – húz egyet a fakorsóból – nehogy azt hidd , könnyű az élet s a halál között átjutnod oda . Feletteseim ugyanis kinyomozták , te valami befizetett és kapott energiagömböcskék vagy mifenék által tudsz ide-oda teleportálni .

Most én iszom .

– És ?

– És ha most elkezdenél teleportálni , úgy járnál , mint aki ott egy 4 méter széles patakot akarna átugrani . Beleesnél , ami itt azt jelenti , hoGY csak valami homunkulusz-féleségként jönnél át a túloldalon . Valami olyan szerencsétlen elefántember volnál , mint

680 . oldal

a másik mostani éned : az a hústermelő szerencsétlen , aki annál több húst termel , minél jobban gyalázzák szóban .

Elfogytak ezek az energiagócocskáid vagy mijeid . Alig maradt .
Megdöbbenve , magambaroskadtan hallgatok és csak hallgatok .
– Akkor mi lesz ? – kérdezem .
– Akkor mi lesz ? Ezt kérdezed egy harmadosztályú ördögmestertől , nateklakó ? Te , és tőlem ? Aki mindig is hajtóvadászatot rendeztél ellenem itt a Földön ha itt jártál ? Teeee , aki ahelyett , hoGY azt köszönted volna meg , hoGY nem szerveztem meg a Natekra történő visszadeport ……
ég neked van kérdé …… Persze nem meglepő . – nagyot húz a korsóból ,
681 . oldal
és a földről elővesz egy bőrtömlőt , abból elkezd kitölteni hűtött sört .
– Persze nehogy azt gondold , hoGY ezt valami jótettből kell nézd . Nem . Már mondottam , nagy hasznot húztál a számunkra azzal , hoGY lelki beteggé tetted a bolygótokat , és elég sokat nyertem fogadásban veled kapcso …… , hoGY melyik az a bolygó , aminek a lakosságának a legnagyobb hányada öngyilkos állandóan . És tudo mi lett az ered ……
– Hagyd abba .
– Hagyd abba . Hagyd abba . És az jó volt …… egyébként a 17 . helyen állsz többezer ……
– Hagyd abba !! Hagyd abba kér ……
– Jó , jó , jó…… Már beszélni sem
682 . oldal
szabad …… De térvést vissza a dologra . Úgy tűnik , nagyember , elűzted a csajt . A férjét meg még egy pár kollégát persze a fiaimmal …… , a fiaimmal …… , nos , velük őket én nyirattam ki természetesen , de te sem aludtál , látom , szinte be kéne vegyünk téged a Chili Club-ba , szóval elvetted a csaj itteni életét . Lehet , a gyerekéét nem. De cseszheti . Évszázadokkal van az anyjától .
– Az anyjától . Ha az övé .
– Hát ez az . „ Ha az övé ” . De ki ő ? De mindegy . A fontos az , kedves állandóan a bőrömre utazó Szuppiluliamasz , hoGY te most szépen itt maradsz , és folytatod azoknak az energiagöböcskéidnek , vagy minek a föl-
683 . oldal
élését . Visszaélhetsz a hatalmaddal , ahogy itt ezt már tetted is a napokban , mióta csak itt …… az emberek , mint valami hatalmas előljáró előtt , meg

fognak hajolni , érteni fogod a nyelvüket , de ne feledd – és ez fauszti – olyan ez az egész hóbelevanc , mint a pénz : egy idő után kezd már csak a maradéka lenni , aztán jönnek az egyre olcsóbb szállások , az egyre hitvá …… ételek , aztán ki fogsz kötni ott , hoGY majd annak fogsz gazsulálni , aki valaha a pincér volt az asztalodnál s akár pökhendi is lehettél vele , és ő vérig fog ……

– Hagyd abba . Hagyd abba , kér…….

684 . oldal

– Hagyd abba , hagyd abba ! „ Te mást se' tudsz ? Tudod mit ? Koccintsunk ! Sok víz le fog folyni még a Dunán ahhoz , hoGY a magyar tábornokok 1849-es és osztrákok által bestiálisan megszervezett kivégzése óta tilos sörrel koccintani a magyaroknál , mert az osztrákok , mikor az oroszok túlerejét bekérve aztán csak-csak legyőzik a magyart , sörrel fog a kivégzések után koccintani , noshát , kishaver , gyere , koccints vélem !

Mit is veszíthetsz ? Nem ?! Na , ugye !

Meghogy ki is ez a Sziuvakki vagy kicsoda . – szünetet tart , én odamegyek a spalettához , kinyitom , beá-

685 . oldal

rad az egyre jobban hülő kinti levegő szabadja . Csillagok . Még 1-2 utolsó hazamenő . Itt nem kell kijárási tilalom ahhoz , hogy az emberek rendben éljenek : ahogy azt az itteni élet hajnalán a protoegysejtű őseiktől megörökölték , este alszik mind , nincs semmi részeg tivornyázás vagy efféle . Pár szippantás után , ahogy a fényes levegőbe szippantok (mennyivel jobb ez , mint az otthoni metángázok voltak !) , visszamegyek Kayafucks4barabashoz .

– De továbbrontom a dolgaid .

– Köszi – felelek .

– Ó , semmiség , nem én akarom , hanem a léttől való predetermináció . Tudod : ez lett a dolgom .

686 . oldal

– Szóval az lehet számodra a legrosszabb , hoGY nem véletlenül voltak ebben a kis nőben azok az erők , amik .

Szünet . Most én kortyolok egy kicsit .

– Benned az tetszik és tetszett állandóan , hoGY milyen ócska vagy . Visszaélsz a képess …… , nem , nem , nem a képességeiddel , hanem az adottságaiddal .

Gondolom , mindig imponál néked , ha hajbókolnak előtt ……

Kortyolok sört . Remek sör . Pihentet , altat .

– Én is így vagyok . Hajbókoltatok , majd mérlegelek . Először a legkevésbé hajbóklónak az életének a levesébe vizelek , aztán jön
687 . oldal
a többi sorba' . Egyek vagyunk , cicám . – vigyorog az öreg kéjjel .
„Cicám ." Na , megállj csak !
Tudod , az lesz – mondja – , hoGY te meg én itt fogunk parkolni . Én lerombolom a Tornyot , te leszegényedsz , és – ha mázlid van – megdöglesz . Ezután persze megint sokfelé ágazik a kérdés , mint ahogy az a református templomok toronycsúcsain levő csillagnál látható , de ez már lerágott csont . De van ennél egy jóval rosszabb .
Megint felállok . Mi lehet még rosszabb ? Már meint valami…… Ezúttal a sörös kupámmal megyek az ablakhoz , s hallgatom a kabócák és a tücskök szimfóniái …… ersengését .
Hallom , Gezmet fölállt , mellém ,
688 . oldal
mögén jött .
– Emlékszel arra , hoGY kiderült , a kutyának sem kellesz ?
– Igen ……
– Képzeld csak el . Jönne éretted az óriási betegségeid közepette a megváltást jelentő halál angyala , csakhogy neki is le lett jelentve , te ezt , hoGY elmehess , nem kapod meg .
És öregszel . És betegebbé és egyre csa …… aztán valami múzeumi kiállítási tárgyként végzed ……
Kifújok levegőt .
– Persze , ahogy múlanak és csak múlanak az évtizedek , egyszercsak felötlik majd , és ez előbb-utóbb be is fog következni , hoGY megcsonkolható vagy , és
689 . oldal
mégsem purcansz ki . Csak figyeld meg – a vállamra teszi lentről , mert alacsonyka – izzadt , bűzős tenyerét – amikor látják , nem vérzesz el . És akkor versenyeket írnak ki , hoGY ki mimódon csökkentse éltedet . Megtehetik , hiszen nem halsz bele .
– Mint az a homunkulusz az Ural …… .
– Lááááátom , kedves Szuppiluli , kezdjük megérteni egymást . – visszamegy a korsójához , iszik , nem jön vissza .
…… w
…… …… t .

– De ne aggódj . Én itt maradok véled , s várni fogjuk ezt a nőt Trójából , hogy leszámoljon bosszúból veled , de én megmentelek , hogy

690 . oldal

élted során még több létezésrontást okozz .

És . És . És és ésss . Tudom , most lefröcskölnél a sörömmel , amit pedig Gentből hoztam , te kis buzi , sőt ki is nyírnál , ha tudnál , dehááát , deháááát ……

– Az a valaki sosem fog ide visszajö ……

– Miért gondolod ? Azt hiszed , te kis nyüröge , hoGY semmi ez a toronyépítés ?

– Nem .

– Hát akkor ? Előbb utóbb visszajön a kis ribanc , és akkor te

691 . oldal

őt itt jól nyakoncsípheted . Csak vááárs z , és csak vááárs z , és csak vááárs z , és egyszer csak a vad betoppan . És a tiéd . Jó , nem ?

– Sosem tér vissza .

– Naaa , naaa , te nagy ember , te széles mellű hajbókoltató . Ne becsüld le se őt , se magad , sem pedig a helyzetet . Itt várakozunk . Mondjuk a Főigazgatóságban . Csak bízd ……

– …… nem jön ……

– De . Viszont , hogy a dolgok másik oldalát is lásd : ha nem jön , abban meg az a jó , hoGY nem fogsz húsdaganatot káromlás miatt termelő gennyedő testté válni örökké .

– Azt mondtad , szerinted az is meglehet , hoGY a végtelenségig

692 . oldal

fognak engem mások , és bárki , amputálgatni ……

– Igen . Meglehet . Lehetséges , hoGY már el is fogsz tűnni . Olyan leszel , mint egy vízalatti álszövetes szivacsállatka . Aztán csak egy sejtkonglomerátum , majd egy darab sejt , aztán csak egy kínzott formáció retikulá …… amit baktériumok kínoznak örökké , majd , ahogy fogysz , kisebb leszel , már csak egy akkora batérium leszel , amire már csak virusok férnek rá , aztán továbbfogysz , már csak egy fág leszel , aztán továbbfogysz , hol élő lény maradsz , hol meg valami ultramikroszkóppal sem látható atomcsoport , ami azért ugyanolyan mértékben éli s érzi az életét , mint Istennek minden teremtménye a maga szintjén , aztán ez is … hogyan is mondjam csak … „porlasz” , de sosem fogysz el , örökké fájsz , fájni fogsz , és hát ez az , ami örök lesz , ráadásul a pokol szintje alatt – ha érted …

– Hagyd abba ! Fejezd be ……

– És miért ? Uraságodnak már az is derogál , hoGy most egy ilyen idilli helyen parkol , s arra vár , hoGY orvul rátámad valaki , miközben pedig semmi baja sem eshetik , mert védi őt az öreg Gezmet ?

Ejnye-bejnye .

Mondja , hazamegyen . Haaaazaaa ? !

693 . oldal

Tessék mondani , kérem .

Quod facit , magamra maradok . Lefekvés , gyors álombazuhanás . Délkörüli ébredés , kelés . Betörő forróság , az asztalszerűségen nincsenek sörözésre utaló nyomok . Kopogtat , intesz , szolgácska behozza a luxusreggelit . Luxusreggeli , luxusreg ……

Képzeld el azt , hoGY mennyire ki vagyol ütve . Még ott sem vagy , hoGY ajánlatot tégy .

xxx

Magadra kapod a ruháidat és nem betaxizol az Építési Főigazgatóságra hanem gyalog .

694 . oldal

Trója ! Trója ! Trója !

Mi lehetett az embereknek a legzseniálisabb történetének a vége ? Kik s miért lopták el az Iliász legvégét ? Hiszen az emberiség csak az ő XX . századában csinált olyat először , hoGY kivégtelenített a , mondjuk , film vége .

A leggyanúsabb mű a világon . Ahogyan a Pisai Ferde Torony a világegyetem legklasszabb nyaralóhelye a világűr vándorainak , úgy az Iliász az , ahol a legpregnánsabban derül ki az ógörögök nagyon furcsa istenhite . Mert az még csak hagyján , hoGY istenek generációi ölik meg a másikat , s haragból támad a teremtett természeti és emberi világ , efféle

695 . oldal

hasonló Indiából is ismert , ahol szintén nem mentek a szomszédba …… , te úristen , de régen mondtam ezt ki utoljára : „ nem mentek a szomszédba ”! Szóval csakis a görög hitvilágban feslik az föl , hoGY az derül ki , a Sors Szövőlányai diktálnak a legújabb istennek , Zeusznak . Hogy nem is ura sem az általa kormányzott világnak , sem önmagának igazán . . .

Azt tartják róla , van őfölötte is egy szint , és ez a szint kiszámíthatatlan és olyan baromi erős és megváltozta …… mint a hidrogén fehér ……

>>>> ez egy férfimarhaság . Erről nékem is eszembejut valami , ha nem is szólásmondás : mi gyorsabb a gondolatnál ?

696 . oldal

Hát a kaki . Bekakiltam mielőtt rágondolta …… Eire >><>><<

Olyan ez , mint maga a Lét .

Mostmár spórolsz lövedékeiddel .

Ócskává is lettél . A legeslegfelső emeleten mennél bár gyalog is a főfőemberhez , de nem engedik , muszáj gyaloghintóban menj , ami , ami , lassabban halad , mint ahogyan te szerettél volna őhozzá . Legalább nem válasz gyanússá azzal , hoGY lépteid sietősek . Szemei furcsák . Titkárja akár lehetne is , aki teljesen volna az ő embere , mégsincs . Hogy ne zavarja lény a dolgait . Öltözéke nem babiloni , hanem az idegen Egyiptomból való ,

697 . oldal

és azok hatalma – tudom – van akkora , hoGY igenis hoGY a ruhaviseletük , mint idegen és nem viselendő , nem hordandó .

Ehhez még az , hoGY olyan lazán , mit ne mondj …… olyan fejletten hordja a hivatali öltözéket xxxzpssv8g …… f 13ny …… hupp …… éíöőó …… űül4 …… mintha a Brando lenne a náci egyenruhás filmforgatás egyik szünetében , a The next generations-ban , amint épp letette az Illinois Dispatch utolsó számát , amivel egy oda csak-csak-azért eljutott B’aires-i lány odavirított neki , hoGY picit együtt lehetn …… .

– Mit akar ?

Tokás nyak leffedt száj , már mindenről tudó szemöldökök , íróasztal , rajta fából való fiókhoz

698 . oldal

hasonlító képesség , az egész vagy fél méterszer kicsivel többnyi , de a magassága csak körülbelül három hüvelyknyi ha van . Az egész tele van , ahogy mondják „ csurig ” vízzel .

A falak láthatatlanok a sok polcra tett papirusztekercstől Hát igen , nem lehet minden fal olyan , mint a Sztugackijéknál A kárhozott városban az a végtelenített fal . Pár papirusztekercs a földön , uzsonnamaradék , tálca sehol . Akár egy üres pohárszerűség sem .

„ Mit akar ? ” „ Mit akar ? ” „ Mit akarsz ? ” „ Mit akarsz itt nálam , te kis …… ? ” Mit is akarok ?

Jó lenne tudni a mélyét . Nem a hullámtarajt .

Por . Por békebeli illata . Elég meleg van a hűtött folyosókhoz képest , de azért elviselhető .

699 . oldal

– Legyen egy kicsit hidegebb , persze , azt nem ? ! Vagy : azt is . Ugye ?

– Ebben a korban – mondja – , hoGY udvarias legyek , az , hoGY az ember kit vagy mit keres , még nem válik ketté , de – , hogy gyorsítsuk a dolgot – kit keresel ?

Hallgatok . Látszik , hoGY nem normális ittlakó . Húzom-halasztom a választ . Persze , szeretném tudni , miért nem kérdez arra , h …… …… e mindegy . Itt most le kell adjak a színész-

700 . oldal

kedésről .

– A gyártásvezetőt .

– A Kayafuckot ? Vagy egy másikat ? Gondolom őt .

– Igen .

– Hát azt nem fogod elkapni tudni , mert nem Lakó . Túl sok ész nem kell hozzá , hoGY tudja az ember , amaz vagy földfölötti avagy földalatti . Nem az , mint te s én . Mink túrázgatók vagyunk , és függően attól , hoGY mennyi jót tettünk korább' , ilyen-olyan helyzetekb …… xtt89za193/c kerülh …… vagy szituációkba egy bizonyos égitesten . Azt hiszed én tudom miképp kerül …… …… francokat . Az Epszilon Eridanin

701 . oldal

voltam afféle , mint Julius Caesar lesz a földlakóknál . Forrongó kamaszok öltek meg , mert azt hitték , én diktátor , valamiféle Leninhitlermilosevics vagyok , holott én is , mint az a Julius Casar többször is visszaadtam a diktatúrára való kormányzási jogo …… …… , de megöltek .

Nem tudták , amihez sok-sok év , ki tudja , perzsa-e avagy indiai-e kell , hoGY könnyen , nagyon könnyen kiderüljön : az Igazságon lyukak vannak ……

– Tudom . Magam is ennek lettem az áldoz ……..

Hallgatunk . Egyikünk sem áll föl ablakhoz menni , kibámulni , mint a …… ……..…… ilmben

702 . oldal

lehetett látnotok . Ha még vagytok .

Csettint . Szolga , gránátalmaital , valami kekszféle , a szolga alázattalan képpel megy ki , rajta valami olyan fenség , mintha az ismert Manoel Oliviera serveuröket látnánk valami félig besötétített déltájban lévő és kissé poros portugál teremben , ahol hosszú az asztal , és a 9 székből csak 5 lett foglalt , és tudja , fagylaltból már csak 3-at kell kérjen a szakácslánytól , több úgysem fog kelleni . Aztán bevillan egy kép egy másodperc kilenced részénél kevesebb időre .

Ócska étterem zárás után : valami portugálos fövenyes tengerpart közelében nyirkos későősszel . Penészedő fagerendák , feslett abroszok a hosszúasztalon is és a kis asztalokon is , a székek nem rendben , a hamutálcákból még nem takarították el a csikkeket , alig volt szellőztetés , a levegő kezd rekedten nyirkossá válni , és megüli a még ki nem hűlt izzadtság szaga , ami remélt még pár órája valamit őszentségétől , a jelen pillanat időietlenségére áhítozó akaróddzásától , aminek persze nem sok köze van az Akaráshoz , de érzed már ennek is az elenyészését .

Egy kisfokozatú , amolyan 65 éves férfit látsz , amint eltakarít , és ha közel jön hozzá éned , látod , nem az , kit valami kétes karrier érdekelt , egy a félelemből táplálkozó haddéljüktúlezeketaszázadokatérzése , hanem épp ellenkezőleg , ráhagyatkozott a dolgokra , kezét az istenek kezeibe tette , így hát életvonala sohsem siklott

ki ; nem kellett

izgulnia

soha .

Kintről , a fekete égből a szürkés-fehér felhőkön túlról hallasz olykor 1-2 béna villámlást , nagyon kicsi dörrenéssel , persze kint el is pityeredte már magát az eső , de semmi sem harsány , minden áldásos .

Szolga ki .

Sosem fogok megtanulni élni .

Igaz , meg sem érdemlem .

Ibsenjük . Meg az a szemét Vadkacsájuk . Súlyos adag ez a Naprend-

703 . oldal

szer …… >>>> Miért mondja ezt ? Másutt nincs élet . Ezt tanították . Csak itt , a harmadik …… Jaana ><>><<>>

– Szóval magát megölték .

– Persze . Kicsit későn . A kis buzik . Itteni időszámítás szerint 3 ,1451 évvel korábbra vártam . Meg ügyetlenek is voltak .

– Aztán semmi pokol meg mennyek országa ……

– Igen . Tudod fiam , én ott azért tehettem mások által odafönt megítélten is pár jó dolgot , hoGY nem az Elfekvők egyikében kötöttem ki .

– Azért nem semmi , hoGY az van , amit a kereszténység spekulált ki a Túlvilágról ?

……

704 . oldal

– Igen . Lesz is majd ezért az éles ötletükért sok bajuk a Mennyországról s a Pok

……

– Mi a véleménye arról a túlvilágtudatról , hoGY ha az emberlény (the human ; der Humane) meghal , akkor feloldódik valami jellegnélküli kulimászban ?

– Olyanok találták ki , akiktől az , amit az itt később létrejövők óta az itt , ezen a bolygón lakók úgy fognak nevezni , egyéniség , olyan messze áll , mint tőled az , hoGY sokszor szeretnél élni .

– Honnan tudja ?

– Nem „ honnan tudja ” , hanem „ Honnan tudja , Nagyuram ? ” Érted , fiam ?

705 . oldal

Itt is kezdődik a pokol . A szívatással kezdő …… Elhallgatok , magamba töppedek . Arra sincs erőm , hogy sértődötten felálljak , hiszen , érdekeim , céljaim vannak . Még ……

– Igen . – mondom . – Nagyuram . Látom , utálja az egyéniségtelenséget .

– Persze .

Jó ez a gránátalmaital .

– Amikor a gyártásvezetőm bejelentette , hoGY te vagyol , gyanakodni kezdtem , hoGY megint eggyel több okvetetlenkedő .

– Meg kell ……

– Nem fog sikerülni öcskös .

Hogy miket beszéltünk még , nem fontos . Napokig , aztán hetekig róttam az utcákat . Sem az Intézetben ,

706 . oldal

sem az utcákon , nem találtam Kayafucks4barabast . Pedig (obgleich , albeit) ajánlatot szerettem voln ……

>>><> Milyen ez ? ? Ejr Janey >>>

xxx

Salétromos falak a kályha körül . Itt vannak a börtön „ arisztokratikusabb ” tagjai . A szegényebbjeinél halott fa- és hideg vaságy , ahol már sok-sok generáció óta a szivacsot eltüzelték a kályhában .

Ki tudja MILYEN fokozatosság mellett .

Belöknek téged . Hogy mongol , török , afrikai avagy russzki börtön , még mindegy . Az itteni vezetőség sporthagyományának megfe-

707 . oldal

lelően senkinek sincs 2 szeme , és akkor még nem veszem észre , hoGY egyesek szemnélküliek .

Ahogy belöknek , földre hasalva terülök el . Őr el , kapu csappan , azonnal a hátamra ül valamelyikük , érzem , szeretne szellenteni , de nincs mitől . Ugrabugrál a hátamon , majd feláll , valamelyik fölragad s egy vaságyhoz dob . Hátam nagyot csappan fémnek , majd lecsúszik a földre .

Vihogócska mellém . A bohóc szerepét kaphatta . Akkor még nem tudom , milyen szerencsés . Valamelyik ((einer von denen; one of them)) az egyik keze 5 ujjával

708 . oldal

beleharap a bal arcomba , és ezzel húz fel . Páran a vagy 15-ből körülöttünk .

– Miért kerültél ide ? – kérdi akcentussal . Üzbég ? Tadzsik ? Kirgiz ? Kaukázusi albán ?

Nagyon nehezen tudok választ adni .

– Én már meghalta …… én már voltam a Poko …… alálkoztam már Mussoliniv ……

Ekkor felharsan valaki hátul .

– Con Musso ? Sono Musso Chies ……

A földről fölraknak egy székre . Egy dagadtabb velem szemben . Mahorkát szívhat . Biztos ő a nácsálnyik . Emlékszem , hoGY amikor valami kritikafélét fejtettem ki , hoGY Andersennél a

709 . oldal

lakásgerenda legyek , pedig többet szerettem volna , és , és , és , igen …… , emlékszem , az szerettem volna lenni , az az érzés , hoGY a féllábú ólomkatona vagyok , amint belecsobban , esik a csatorna vizébe , de , de , de , de …… , szóval büntetésből 10 éven át egy speciális orosz traktor kellett legyek , ami farmotoros volt ((mit Heckmotor)) , és elől volt egy felszíne , amin tudott szállítani , és az volt a neve , hoGY „ nácsálnyik ” , vagyis főnök .

Nem sok foggal , szétvert altesttel mondom nekik megint , hoGY én már meghaltam . Nincs erőm azon elmélkedni , jó-e , rossz-e az , hoGY

710 . oldal

a helybeli Yorick nem indít nevetésre ingerlést . A levegő megáll , és a hangulat abba az irányba sem megy el , hoGY elmebeteg érkezett .

Pár perc telik el , és otthagynak a betétnélküli sodronyos vaságyon , én eldőlök és bepisilek . Ekkor kezd megvilágosodnom , hoGY lassú elsorvadásra lettem ítélve . Nemhogy más bolygóra nem mehetek , de ebből a haláltáborból sem fognak elereszteni az Erünniszek s a Nereidák . Figyelemre méltó ugyanis , hoGY munkaképtelen vagyok mégsem lőnek ki (pedig akkor jutna egy kis hús a vizes levesekbe a cellafőnökök számára . Kicsit felkönyökölök , körülnézek , s látom , mindenkit elvittek dolgozni csak egy viszonylag öreg , amolyan se-arcú szibériai

711 . oldal

aki már évszázadok generációsorai óta csak a székletét hagyta maga után , ő fűt . Nagy kiváltság . Igaz , nagy ára van ennek is , hiszen ha nem tud tüzelőt lopni , mert akkor a titkos kivégzés elé áll . Így üzletelnie kell ki és be , vagyis zseniálisnak kell lennie . A legrosszabb az , hoGY magam sem tudom , mit akarok . Vezekelni ? Elkerülni innen büntetlenül ? Meghalni ? Úgy érzem teljesen emberré váltam .

Fekszem a matractalan vaságyon , számból folyik ki a véres nyál , kicsit elalélok , majd utána arra révedek , hoGY a zseniális kisöreg vihogva vetkőztet . Kiderül ő az erő …… bb . Hadakozn …… égén már csak az alsóingem marad rajta a felső testemen . Kiderül , ezzel a burzsujok

712 . oldal

kategóriájába kerültem nála , mert zokni , alsónadrág , alsóing , ez már a russzkinak elég ahhoz , hoGY deportálja az embert ((einen)) , mint a nép ellens …… , ha meg valakit bemószeroltak , hoGY pizsamát is használ , már vitték is a sarkkörön túlra . Ide .

Arra már nincs időm gondolni , hoGY a burzsuj szó azt jelentette , hoGY bourgeois , vagyis városlakó , aki persze 1 fejjel nálunk magasabb , nálunk tróge …… …… , meg persze okosabb , mint mink , cselédek , vagyis manipulálhatatlanabbak , mint …… ehát ki kell nyírni őket valami leninesebb munkatáborban , az meg ha a birtokán nem tud-

713 . oldal

juk kezelni a …… Buzikámnak nagyon tetszik az alsóingem , abba is hagyja a kifosztásomat , és a hideg dacára ő is félmeztelenig jut , fel is veszi a rá túl szűk alsóingemet , és még mielőtt visszaj …… , vissza is öltözik gépzsírtól bűzlő kabátszerűségei …… Aztán megszabadít a cipőimtől , és engem olyan fájdalmak hasítanak át a szétvert , szétroncsolt lábaim miatt , hoGY csillago …… Megint eljut az alsónadrágomig . Ez bár nem szalonképes , elvesz …… és egyszer csak olyat ordít , hoGY ha lenne egy józan őr is erre , odajönn …… Ember őrjöng , csak azt nem tudom miért . Én már mesztelen vagyok , bénán zihálok és köhögök , tüsszögök csak , és lá-

714 . oldal

tom , hoGY sebesen leveti a teste felső részén levőket , és visszadobja rám az ellopott luxus alsóneműt . Mi eshetett bel …… ?

Végül őr .

Forgatnak , és mostmár mindkettő , tapasztalom , ki van . Az a legfurcsább , hoGY hasra fektette …… s a fenekemet nézték . Tapogatnak , fogdosnak , mindkett …… angosan kiabál . Az őr elmegy magából kikelten , később bejön vagy 5 . Vizsgálgatnak egy még tüsszögő-köhögő testet és nézik a fenekemet . Attól döbbennek meg , hoGY nincs végbélnyílásom . Én még szarni sem tudok a világ……

xxx

Zavart kép a képernyő …… ajd kitisztul , lehet lát ……

715 . oldal

…… egy épp a fekete-fehé …… épnél csakhogy jobbat . Lucskos havas táj , lapos , nappal van , az eget vastag ködfelhő fedi , a szürke árnyalatait lehe …… , ócska seház (= semmilyenforma) mögötti fészerből beteg kisfiú kitol egy motorkerékpárt , s ez bár erejét meghaladja , valami oknál fogva mégiscsak megy a körülbelül hétévesforma gyereknek az orosz BMW-motorkerék …… olnia . A táj valahol Ufa és Perm közötti . Látod , cseszd meg , a kis burok pofáját , Beomata , persze , csöszöd , azt hiszed ezzel a kávéfájllal elteltté váltam , csöcsöd-lábad-pöcsöd-lököd , látom , hogyne látnám . A kis luk pofáját nézd , látod a fejcsáp-

716 . oldal

ján a vonásokat ? Igen , afféle hatéves , mégis …… de fura …… mintha ötvenéves volna az izzadóvágyóknak a mércéjével …… te ez hogyan tolta ki a havon a buszmegállóig ezt az ötször nagyobb mo …… …… nekidőti a buszmegálló szélé …… van még kávéd , csöpögő ?! Nem tolhatt …… mit ugrál azon a kitüremkedésen ? Majd meglátjuk Beomata csak van célja …… ma kettővel korábban kiléphetünk , tudok egy jó kis klubot tele bugyborékoló csajokkal …… látod , mindig ráugrik az egyik lábával arra a …… állítólag kétszer annyi lyukjuk van , mint az ittenieknek , jól be tudnak kapni egyszerre vagy 20 csápot is …… mit ug-

717 . oldal

rabugrál rajta ? Kész marhaság . Nem elég neki , hoGY lehetetlen , hoGY ki tudta hozni a fészerből ezt az ő súlyánál …… nem elég , még ugrabugr …… Van programod mára ? Gyere el egyszer végre , egyszer nyújtózk …… , Krhhhcsptthköhhttaaa …… tratta …… trattatta …… valami beindult a vasszörnyetegben , mert tüzet okád …… nem tüzet okád az , te , hanem füstö …… most jössz velünk vagy sem …… 3 fiúra 5 lány , csupa lyukkészletek , gyere má …… figyusz , Beomata ez a gyerek ráült a daganat mögött puhára …… , de nem sokáig , Dzsokáridádzsó , látod , ott rohan ki a vastagfenekű apaburok , a lyukburok is valami seprűféle-

718 . oldal

sé …… majd utánuk a kis áruló , az is valami lyukabb …… gyerünk , gyerünk , kisöreg indíts , menekülj …… ezek meg fognak tég …… most figyelj , most figye …… eomata , felágaskodik bazmeg a motor eleje , az idősebb kevéslyukú épp odaér , látod …… mostmár bottal üthetik a nyomát …… rázzák az ököldaganataikat …… a soklyukú idősebb még el is hajít …… …… gyszer végre terád is rádférne egy kis pihenés . Gyere már , Dzsokáridádzsó …… nem látod …… táncol a latyakban a motorkerékpár , ugrik fara jobbra balra …… a mocskerájbuzik meg otthon maradnak , a szőrősebb meg a földhöz is vág egy kalapácsformá …… …… Te tényleg bent a-

719 . oldal

karsz maradni munka utá …… igyelj , ott lesz a vastagszájú Kazaréma is ! Akkor sem ……

……

…… st …… pw ……

……..…… ho ……

…… miko

……//

…… u ……,……..…

…… ju ……

…… osem

csak most , tán még most s ……

nézd csak meg a gyerek fejét ! Kezd átalakulni ! Van vagy 5-6 fok de motorkerékpáron és hővédő ruha nélkül , és bár 7 éves volt mégis 50-nek látszott , most már a furcsa betegsége alábbhagyott . Már 8-9 , tánha 10 évesnek is látszik , de a betegsége alapján már nem 50 , hanem csak 42-

720 . oldal

-44 évesnek látsz

……

…… de mi ez a zene a háttérben …… zene …… zene …… nem érze

…… hagyd a fenébe , Dzsokáridádzsó , már csak 1 óra tán annyi s

…… em megyek , de te csak menj , én majd lyukasztok ki-lépésk …… elyetted is . Jó , köszi , csak azt mondd meg , mi az izgi most itt szerinted ? Motorozik egy havas táj havas útján ki egy faluból egy fiatalember .

Mi ez ? Nem a motorozás font …… az arcát figyelted vol …… , de várj csak , figyelj , az előtérben föltűnik egy másik hó-falu . Figyelj csak . Megjelennek az első házak . És nincs kiírva , melyik falu az . Ez most , gyerek nem fon ……

……

721 . oldal

…… , fontos az , hoGY változik a fizimiská …… Sőt , mintha nőtt is volna …… igen , jól mondod …… na , látod , okos vagyol te …… igen , köszönöm , hoGY szóltál , mintha fölcseperedne . Sok udvarból jön ki . Egyre elszontyolodottabbnak tűnik , de az is fontos , hoGY csak a felszínen . Igaz , ez a felszín jobban változik , mint

…… …… bban a tartályban mi van ? Szerintem kellhet neki benne valami , csak nem kapott sokái …… át is hajt a behavazott falun …… Hová most megint tovább ? Ugyanúgy kevés ruha rajta …… Csak hát mintha azok a régi göncök , amik rajta vannak , most mintha hozzá nőttek volna a már

722 . oldal

nagyobb testéhez …… igen …… pont ugyanazok a …… nem volt elég neki ? …… egyik faluról a másikra ? ! …… látod ott a háttérben azt a feléje egyre jobban közeledő sokkerekest ? …… igen , az sokkal jobb . Itt azt sem tudom , hoGY a kétkerekű miért nem …… gykerekű kezdi egyre jobban beérni a fiút ……

Vajon mit akarhat Beom …… engem csak a soklyukú Kazaréma érd …… figyelj már jobban ! Már majdnem elérte , lehetett látni , hoGY a havas árokba akarta nyomni , amikor meg most ő került oda …… látod , most ő az emberek szerint olyan 15-16 éves lehet , az arca 35- és 40 közötti , és rajta kezd valami , tán nem is , de persze lehet , magam

723 . oldal

serm tudom igen-e , nem-e , szóval mintha kezdene eltűnni a félsz . Te akkor most megnyugszasz és jössz felénk , velünk , Beomata ? …… ne feszengj , ülj nyugton , vagy jól fejen váglak ! Nézd meg jobban . Igen látom . Öregedett a feje és eltűnt belőle a nékünk tanított halálfélelem . Nézd meg azért jobban . Igaz , ez megtörtént , de nincs-e az arcában valami leépülés ? Persze : közöny . Közöny ? Közönynek azért nem mondanám . De valami megnyugvás . Valami megnyugvásféleség . Akkor mehetek ? Nem , még nem . De mikor ?!!

Majd akkor eresztelek el , ha lefeküdt ma este .

Jó .

724 . oldal

Ma este .

Akkor majd meglátjuk . Harmadik falu , a hőmérséklet 11 fok fölött , szél kivételesen nem . Látod , a fiú után már semmi teherautó nem tör . A srác befordul egy olyan udvarba , ahol öreg szarvasos autó árválkodik , leszáll , látod , jól elfáradhatott a jeges szélben , ahogy beszél az épp gazda nélkül való birtokban maradt feleséggel , az arca már olyan 20-éves forma lehet , és már van is némi borosta az arcán . Most mennyinek néz ki ? Szerintem az emberek olyan harmincasnak mondanák . Még nem sötétedik ,

akkor ugye ő most itt nem fog ittalud …… Ez attól függ , mennyire van a következő

725 . oldal

falu , van-e az úton végre elágazás , avagy sem ? Tudod , Beomata , ez a Kazaréma lehet , hoGY elhozza a barátnőit is . Nyugi , várj , látod , új ruhákban jön ki , és már megy is tovább a motorján …… a francba , ez sosem tud megpihen …… látod , látod , már kezd besötétedni , most egy négyes elágazás , és ő most az északi felé fordu …… ez hülye …… nem csoda , hoGY már másnap rám , este …… de azt azért látod , nem , Dzsokáridádzsó , hoGY most olyan 24-25 évesnek tűnik , és most már azért is jelenik meg először a mosoly rajta , mert az arcáról el is tűnt az a vénítő betegség , és

726 . oldal

már nem látszik öregebbnek a koránál . És adnak szállást neki ?

Hajnalodik , és egy vidám arcú , kicsivel 25-nél idősebb fiatalember száguld a BMW-mintájú IZS motorkerékpárján a havas országúton . Fején vastag motoros szemüveg , fekete , lehet tán , hoGY alig lát is ki rajta . Sehol semmi élet rajta kívül . Olyan , mint egy szerencsétl …… agányos emberi űrhajó a gyilkos világűrben .

Szépen világosodik . Nem tudhatjuk mikor ehetett utoljára . Motor elakad , tolja , már dél , majd az is elmúlik , kezd sötéted …… , este , szemből jön egy teherau …… fölteszik a BMW-t , lehet látni , hoGY a mostmár visszafelé haladó

727 . oldal

teherautó fülkéjében 3-an ülnek , 2 régi , emez meg közöttük a dübörgő motorháztetőn . Mindenkinek koszos , olajos a keze , bár látni azt is , hoGY próbálták tisztára dörgölni , ki a ruhájában , vagy aki szerencs …… alami rongyba . 2 beszélget , a harmadik meg mint néma indián Az is . Valami sárgásabb bőrű , de a viselkedés …… edig meg sem szólal .

Arról szólanak , hoGY lesz majd egy elágazás , arra letérnek , ott lesz egy olyan falu , ahol hetente megáll illegálisan a vonat egyszer , valami örmény büfés hoz ezt-azt kérésre , tán feldobhatják őt meg a motork ……

…… jszaka , mély éjszaka , nagyon mély , a hőmérséklet az itteni nyári csodahő-

728 . oldal

mérséklet , a csodazéró . Egy naaagy nulla . Megköszönte a fuvart , az egyik a hatalmas kettős szendvicséből , ami újságpapí …… , a felét neki is ad …… már csak a GMC-ZIL hátsó részét lehet lá …… … Nagyon lassan akar hajnalodni a raktárépületnél , és azt sem tudja , hány nap még

míg jön a pár paraszt ide a rendelt …… Ki tudja , igaz-e a dolog ? A faluba nem megy el a motorjával , ki tudja , miért is , és a 2 és fél nap alatt 6-7 évet öregszik az arca , most olyan 32 éves lehet , tán több .
Latyakos havat ivott , és beosztotta a nagy kenyér felét . Estefelé elkezd feltűnni pár gyalogos öreg és pár autó is , mondják , a „ megállóhoz” jöttek . Emberünk megérti , hoGY ez
729 . oldal
azt jelenti , „ ahhoz jöttünk , ami megáll ” . A vonat három órát késik , de senki sem megy haza , csak egy öreg észt nő , de megtudjuk , neki majd egy litván elviszi a rendelt zöldséget és valami villanykapcsolót (vagy mit). Az egyik marhavagon ajtaja kinyílik , és az emberek sorbaállana …… Végül odakerül a motoros ember is , és pár perc után az emberek feltolják motorkerékpárját egy másik vagonba , ő is beszáll , egy ember fütyül , a vonat az estében nekilódul , és a helybeliek is visszakúsznak csigaházaikba .
Sötét . Valami rések . Alig be-betekintő fénygyerekek pajkos csínt …… örik meg a Dantes-i sötétséget : lassan kiveheted , ócska kartondobozok szerteszé …… , közöttük egy ócska öl-
730 . oldal
tözékű alak , férfi , középkorú fekszik és alszik . A beszüremkedő fénypászmák ((pencils of rays)) lassan látni engednek még neked egy oldalára borult motorkeré …… …… …… és …… evegőben csak …… Néha hallani , nyög egy kicsit …… …… robog a marhavagonos vonat , sehol egy megállsz . Forgolódik , próbál meg valahogyan jobban vackolódni .
Kintről a fényeket beszólították , teljes a sötétség , csak a zörgésekből lett tö …… …… majd ismét kevesebb . Az ember kínjában azt sem tudja mit tegyen . Ilyen ez .

xxx

Az ember azt s …… ez . Annál süllyedj te mélyebbre , hoGY kötnél te alkut az ördöggel , de még annak sem kellesz ……
731 . oldal
Milyen ez ?

Miért az van , hoGY azt öltem meg , akit a legjobban szerettem , és az miért van , hoGY azt akarom itt A Torony Építésénél fektetni ki , aki egyike láthatóan azoknak , aki a legtöbbet teszi azért , hogy Istenhez vissza lehessen mászni-kúszni-csúszni-kecmeregni ?

És . Miért jelenik meg lépten-nyomon , miért kísért meg álla …… ……

Van-e szüksége még rám vala <<<<<>>> kezd ébredez …… E . >>< Nem az van-e , hoGY meg kell-e öljem magam , hoGY ne ártsuk többet ?

Meg fogom ölni magam . Még ma .

xxx

732 . oldal

Általános Riadót rendelek el !

Fájlkollégák ! Eltűnt Stuhl-ging kollégánk . Nyilvánvalóan nem saját szabad akaratá …… hanem elrabolhatták . Mert hová is menne tőlünk , akármelyikőnk is ? Hisz tudjuk , körülöttünk minden csak halott pusztasá …… ivatag . Most nem az a legfőbb kérdés , hoGY miért és ki rabolhatta el , hanem az , meg kell találjuk . Nagy valószínűséggel azok lehettek csak , akik azokat az átképző generátorokat hozták lét …… m5-ui445c . 8ffb …… ezért elrendelem az általános monitorozást , szkennelést .

Azt , hoGY kit melyik zónába küldünk , mindenki nemsokára meg fogja ……

Dog g'Odd-Dog , a legfőbb Parancsnok .

xxx

733 . oldal

Mostmár van közöttük egy amolyan orvosféle is . Forgatgatnak , tapogatnak , én tüsszögök , így visszaöltöztetnek , sőt kapok valami melegebb ruhát is . Tolószék , benne tolnak , se élő se holt nem vagyok . A kiszedett szemem helyéből kicsöppen egy sansculotte vércsepp , számban meglazul még egy fog .

Jól fűtött főnöki szoba , nyilván a lágerparancsnoké . Van benne pokrócos ágy is , hamarosan ráfektetnek , és mire a lágerfőnök bejön , már szabaddá is van téve az

ülepem . Fogdossák , mindenki hangosan kiabál . Kérdeznek , de a fordítógépem addigra már alig-alig működ ……

Még több fejes jön be , a pribékekből csak 1 marad . Kanállal elkezdenek etetni , valami pép . Néha egy pohár víz . Kezd az agyam kitisztulni . Mikor kinyögöm , hoGY nem fér

734 . oldal

már több belém , addigra már lecsendesülnek , és kicsit halkítottan elkezdenek povedálni valamiről , majd normális emberi ruhával (nem az én méretem) bejön egy szlugá , és a pribékkel leszedik rólam a rabruhámat és az alsóneműmet , és átöltöztetnek emberi öltözékbe .

Telefonálások . Jeep , kórház , hallom , mondják , a fogaimmal még csak-csak , de a széttört lábaimmal és a kivert szememmel …… Injekció , elalszok , lakásban ébredek , egy ágyon fekszem az új ruhámban , palack víz , pohár , mellette valami párttitkárúrteássüteménye , egy fotelban egy sapkátlan katona , amely ((welcher , which)) az ottfelejtett Urálszkije Szoldátü nevű hetilapot falja .

Nyögésemre , hoGY kezdek ébre

735 . oldal

dezgetni , leteszi az újságot , és rám mereszti lángosképű szibériáner fejét , és most az egyszer nem gondol uborkára vodkával .

– Téged aztán nem lehet megba …… ondja malíciózus hangszínnel .

Fanyarul mosolyogni próbálok , nem tudom , megy-e , ment-e . Mikor megpróbálok felülni , leteszi öléből az újságot az asztalra , és felém nyújtja a tányérkán a süteménydarabkákat .

– Cukkerki ! – mondja bíztatóan az általa még meg nem evett maradékra . Intek a fejemmel , nem , erre ad hideg vizet , az jó , abból kortyolok , majd a hátammal nekidűlök a csak meszelt falnak . Nézzük egymást . Én őt és a sorsomat az 1 még megmaradt szememmel ,

736 . oldal

ő engem és a még megmaradt süteményeket , amik csak azért édesek , mert a tetejükön kristálycukorszemcsék vannak .

xxx

Enyhet nyújtó este . Megyek vissza a Toronyhoz , ezúttal már csak gyalog . Az úton , ha nem látják , összekoszolom a ruhám , hogy a darabontokok ((sentries , Torwächter)) azt higyjék , munkás vagyok . Csak a 3 . kapunál hiszik ezt el , az előbbi 2-nek föltűnhetett

a ruha jó volta . A másodiknál azt vétettem el , hoGY ha egyszer már építésvezető vagyok , akkor meg miért miért akarok csúszópénzt adni , csakhogy elhozhassam munkaidő zárás után a bentfelejtett iratok egyi-

737 . oldal

két .

Végül bent vagyok egyedül A Toronyban . Ekkor még nem fedezték föl a több műszakban dolgozást , és így egyedül vagyok a világ legjobb épületében , egyre közelebb Istenhez – legalábbis fizikailag – , szép lesz a halálom a leugráson . Még befejezem az imám , és lenézek a nagy magasságból . Finoman szólva nem szédítő a mélység , de a halálhoz jó lesz .

Ebben a pillanatban egy óriási lökést érzek , mintha szél lenne pedig …… és le is kell kicsit üljek a földre . Szép kis öngyilkos vagyok én ! Megpihenek !! Mi lelt ? Morfondírozok , csak morfondírozok és csak morfondírozok , és megdöbbenve tapasztalom , hoGY elgyávulódtam . Majd holnap . Nem ma . Dehát mit akarsz te , te , te

738 . oldal

semmirekellő , te mihaszna , te senkiházi ? Pláne 1 nap alatt …… Meg kell keressem azt a halottférjű kisgyermekes anyát , fel kell a szolgálataimat ajánlani neki , el kell mindent mondjak neki , amit csak tudok magamról , hoGY rendelkezhet vélem , aztán ha így sem kellek , akkor kivégzem magam . Ha tudom .

Megszégyenülve lesomfordálok . A darabontoknak ((sentry)) mondom , a szél elfújhatta a tervrajzot , rovom az esti kutyákbbefutotta elhagyatott utcákat , s próbálom megtalálni azt a helyet , ahol Sziuvakki lakik a kislányával . Öreg éjfél , mire a közepesen jómódú helyen megtalálom a belülről berekesztett kaput . Lehuppanok , el-elalszom az itt már befüvesített homokon , forgolódok , s csak forgolódok egyik oldala …… >>><>> mint

739 . oldal

az a furcsa filmfigura , tudjátok , az a koszos fiúcska , aki elmenekült a szülei szibériai falujá …… és azt láttuk , a lelke hol fiatalodott , hol öregedett , a végén meg csak-csak bezárták abba a marhavagonba . Képzelem is , hoGY mi lesz a sorsa szegénynek . Az ő Jane Airje >><<<<< lamról a másikra egész éjjel s reggel , mire a virradat ki is veri az álmot , rémálmot a szemeimből , s már szinte teljesen felrévedett állapotban vagyok , mire nyílik a kapu , kijön két asszonyság , az egyik kicsit megbotránkozva néz rám , a másik sietve elfordítja rólam a tekintetét , elsietnek . Koruk

polgárnői . Egyszer majd nehezebb korban fogtok éln …… majd megjelenik Sziuvakki .

Amint tekintete rámzuhan , érzem , több dolog is átmegy rajta . Mivel

740 . oldal

fiókája nyilván ott van a kapu mögött , elcsal . Föltápászkodok , leporolom magam , ő elémáll , s végigmér .

– Na , ugróbajnok , mit keres itt ?

– Nézze , Sziuvakki …… , én ……

– Szólíthat nyugodtan Marginak is .

– Igen , kedves Mar ……

– Menjünk befelé a városba , dolgom van arra .

Elindulunk . Köztünk akkora a távolság , hoGY 2 ember beférne .

– Nos , tehát , mit akart tőlem ?

Hallgatok és csak hallgatok . Végül ő töri meg ezt a hallgatást ((Schweigen)) .

– Van ilyen . Higyje el – mondja , s felém néz . Kisebb szünetféleség után mondja : – Magát megszállták , s nem tudja , mi is van önnel . Volt már megveszekedettebb is .

– Volt ? – gyújtok rá egy beszélgetésre –

741 . oldal

, de akkor azt mivel magyarázza , hoGY én jópárszor találkoztam már az ördöggel ? Megint rám néz .

– Maga egy hülye . Vagy játszik velem valami ócska okból kifolyólag . Vagy megsütötte a Nap . Nincsenek ördögök .

– Nékem vannak . Valahogy azt érzem , a sorsomat rángatják jó és jobb erők , rosszak és feketébbek , határosak és határolatlanok , és persze köztük sok perforáltan határos .

– Jó . Aztán hoGY néz ki a maga ördöge ? Land Rover First Serieszel jár avagy ellopott egy Schwimmwagent egy Chicagó-i gyűjteményből vagy legutoljára egy M-21-ből valami belorusz sufniban teherautóvá átoperált seszínű , de azért wankelmotorosított kütyüből (out of gizmo) szállt ki

742 . oldal

stílszerűen rövidnadrágban , harlemfeliratú álolajos pólóban és a XX . szd magyar ötvenes-hatvanas éveinek kivágott orrú tornacipőjében ?

– Most miért ilyen velem ? – hallgatás , és ezt : köszönöm . – Az építésnek a gyártásvezetőjéről van szó .

– Aha .

– Ő ölte meg az ön férjét , Sziuvakki . Megmérgezte .

Megyünk tovább . Néz a semmibe , jönnek vélünk szemben , nem látja őket .

– Arra gondolok , nincs , Sziuvakki , mentshely .

Csönd , és csak gyalogolunk . Érzem , azon gondolkodik , hoGY milyen trükkje vagyok a gezmet Kayafucks4barabasnak .

– Magának most mi jár a fejében , mi az életcélja ?

743 . oldal

– Én elhatároztam , hoGY ma megölöm magam , mert , és ezen dolgok egy részét elárulom , azt kellett lássam , azok ellen teszek , akiket szeret ……

– Ha azt akarja , hoGY higyjek magának , ki vele a többi ……

– Nem . Úgysem értené . Ahogy én sem . És azt ……

– Maga most ide gyónni jött avagy sem , mert ha igen , akko …… …… ét helyen vagyok , nem egy helyen .

Csönd .

– Most a maga haverjai , faszikám , vagy nagyon belehúztak , vagy maga teljesen , nem , nem , nem teljesen , de jórészt , nem nem jórészt , szóval jobbadán idióta .

Hallgatunk , egy árustól veszek két zacskó datolyát , az egyiket átnyújtom a nő-

744 . oldal

nek , de az mogorván fordítja el tekintetét . Zsebtelen ruhámban – és figyelik : semmi haszonelvű nyílás a ruhán – elég nevetséges lehetek , hoGY a két zacskóból semmit sem tudok kivenni , mivelhogy mindkét kezem le-kötött a haszonelvűség szempontjából , a zacskóknak csak az aljain van „lelet ” , és elég megalázó , ahogy próbálom a fejem , mint valami boci a vájúba bele-belenyomni , ami persze elég megalázó , végülis persze elszégyellem magam a nő előtt , s felhagyok a dologgal , de hogymert azért elő-előbújik belőlem valami vagy gyerekes , hoGY valami nassihoz jussak , vagy mert mint éhes férfi vagyok reggel , szóval ezt most ne forszírozzuk , a nő végül is elneveti magát . Valami furcsa sértődöttség el-

745 . oldal

dobatja velem a földre a két zacskót felháborodottan (a felháborodottság jellegére nem tudok kitérni) , majd a nő fölveszi őket a talajról , de ahelyett , hoGY az egyik zacskót megtartaná és a másikat meg visszaadná , viszi mindkettőt a kezeiben . Néha ránézek , és nyilvánvalóan elég hülyén , mert valami olyan tekintettel néz rám , mintha már rég be lettünk volna írva az Elesettségek Könyvébe (az Epszilon Eridanin a Feneessenbelétek bolygón adták ki) .

Most meg minek viszi , ha ő sem hatol bele egyik zacskóba sem ?
746 . oldal
A hülye picsa . Végre jön egy mesterforma alak 4 tanonccal . Persze nekik fogja adni . Ám , de csak az egyiket adja oda a szakálasnak , aki kis fejhajtással köszöni meg a házaspárnak , hoGY azok az egyik nassis zacskót neki adták , hoGY továbbajándékozhasson belőle jó tanítványoknak .
Némán megyünk tovább , és engem meg sem lep , hoGY megaláztatás megaláztatást követ , mégha operettfinomítottságban is . Most hová megyünk ? Tépelődésemet észrevehette , mert egyszercsak letérünk a széles utcáról egy kisebbe , és máris a piac elején vagyunk . Vagy a sok piac egyikén . A piac meg nem tudja , hoGY az összes kort túl fogja élni . De lehet , hoGY mégiscsak tudja .
Megkínál . Eszek datolyát . Egymásra nézünk . Aztán ő is eszik belőle .
747 . oldal
végre . Na , látod , te nő , én vettem ! <<<< pimasz egy pasi , az egyszer …… J . E . >>>> . A piacon meg úgy dirigál , mintha már vagy 10 éve …… Kész pimaszság . Tele már minden karom , és megyünk haza . Néha ő van elől , mert olykor el-elejtek valamit , lehajolok , s fölveszem . Ilyen ez . Nagysokára visszaérünk oda , ahol lakik . Megyünk be , én meg meglátom a lakások tulajdonosát . Az , amint meglát engem megtorpan , és tekintetén azonnal láthatóvá válik először a hordája fölött féltékeny rozmárnak a féltékenysége , majd az egyéni féltékenység , legvégül pedig egy pólustalan és vak gyűlölet .
Kérdi valami nyelven , amit már nem tudok lefordíttatni , mit keresek már megint itt , érzem , Sziuvakki közli , afféle szolga vagyok . Az
748 . oldal
öreg végigmér , látszik , hoGY a viszonylag koszos , de gazdag öltözékem nem tetszik neki . Engem kinthagynak az udvaron , ők bemennek valahová , és észre sem veszem , hoGY nem veszem észre , a batyucskákat le is tehetném a földre . Nagysokára ((long last)) kijön ((sie , she)), mostmár egyedül int , követhetem egy hátsó fertályba .
Szűk semmi szoba , semmibútorzat , és semmi semmisemmi . Végre letehetem a dolgokat . Egy asztalszerűségen meghámoz egy lákunocsot , majd 2 fatányérszerűségre teszi őket , lerakja elém , inti , hoGY a szolga leülhet eléje , és máris egymással szemben ülünk , közöttünk meg a reggeli gyümölcsök .
– Na , most nem támad meg ? – kérdezi , és azzal , hoGY elkezd enni , jelzi , flamózhatok már én is . Már épp nyúltam volna az egyik szelet

749 . oldal

után , mikor mondatával jól fejbevágott . Hogymert lemerevedtem , felemeli szemeit rám , és én döbbenten konstatálom , nem barna szeme van , hanem mélysötét Rothmans-kék , mint nékem is .

…… ig végre magamhoz térek .

– Bocsásson ……

Eszünk , nékem minden kínos , és az éhségem úgy száll el , mint a hattyúsóhaj . Már épp bevallanék megint neki , neki , Neki , Neeeki , Neeekkki valamit a bűneim közül , mikor látom , ezt észre kellett vegye . Hogy könnyítsen sorsomon – ezen a bolygón mindig nékem kell vesztesnek legyek ??? – , eltereli a dolgokat : – Látja , azért csak-csak van mentsvár .

xxx

750 . oldal

– Látod , Dzsokáridádzsó , itt most érzelmek lesznek .

– Látod Beomata , ha eljöttél vón AKKOR velem , teneked is lennének tapasztalataid , persze tudom , vannak néked is , nem is akármilyen tapasztalataid , mert , mert , mert , bocsáss meg , tudom én , nagy vagy te , nagyobb az összes minket rángatónál , de tudod , csak kit kaptál mint Dzsokárit …… , bocsájtsd meg , hoGY csak ilyen vagyo ……

– Hallgass el ! És : hallgass azonn …… épernyőn sötét zugolyt lehet látni , benne egy soklyukút és egy eggyel kevesebb lyukú izzadót . Ezek egymással szemben ülnek és esznek . Nagysokára megszólal a hímbuzikám :

– Bocsásson ……

751 . oldal

– Látja , azért csak-csak van mentsvár .

Mester , mi az a „ mentsvár ” ?

Az az , ahová el tudod MINDENEDET , azaz mindenedett rejteni , ha ke res nek és meg akarnak semmisíteni .

Most hallgat mindkettő .

– Margi , én megöltem a mennyasszonyomat . Több volt az egész világnál . Több a Nateknál , az én kis zsákutcás Hazámnál , több volt ő bárminemű célomnál .

– Te , ez most mi ?

– Nem te , te , te , hanem te , Mester . Ezt vallomásnak hívják . Vagy hívjuk .

– Ő akkor most elmenekül , Mester ?

– Nem . Adatokat ad , az egy más kérdés pedig , hoGY mi ezt afféle

752 . oldal

védősáncbavonulásnak láthatjuk .

– Akkor most mi va ……

– Figyelj , a képernyőt néz ……

– Dehát kussolnak , mester .

– Figyelj !

– Most a picsa teszi le a csápjaival a zabálnivalót . Hogymer' kussolnak , annak , mint már tanítottad , van , azaz van értéke ……

– Kezdesz okosodni . Ez az , hoGY a másiknál elkezd az , amit hallott , erjedni .

– Igen . Hát …… erjedni .

– Tudod , náluk van ez a két alacsonyabbrendű dolog , az idő és a megváltozás az izzadsággépükben . Ezt nevezik …… , na minek is ? !

– Érzéseknek . Érzelmeknek , mester .

– Helyesss .

753 . oldal

– Azt nem értem soha , hogyha az izzadó kussol , akkor mi van végülis ?

– Figy ……

– Akkor , amikor megölted , azt akit a legjobban szerettél , mit éreztél ? Egyáltalán , mi fordított vissza ? Mitől ……

– Most miért nem beszélnek , mester ?

– Ha nem beszélnél annyit , meg is tudn ……

– Nem tudom , egyszercsak elfakultak a lelki színeim …… , valahogy minden …… valahogy minden ……

– Most megint ……

– Kivágjalak Dzsokáridádzsó ?!

– Bocsá ……

– Nem tudom . Azóta is csak azon vagyok . Nincs válasz . De van ennél egy

754 . oldal

még rosszabb is . Ez pedig az , hoGY az , ahogyan a szerelmemet megfojtottam , nos ott és akkor ez …… ez …… ez …… lassan ment végbe

– Ezt nem érte……

– Hallg……

– Lett volna időm , érted , Margi , érted leállni . Leállni valamiből . Nem , azaz nem , nem , semminemű , hirtelen felindulásból …… nem , nem áldozat vagyok . Bűnös . Lett volna időm ……

– Nem vagy bűnös , nem vagy bűnös , névtelen …… . .

– De . Hogy jobban megérts , Sziuvakki , képzeld el azt , hoGY valami taszító erő téged arra tol , arra tolna , hoGY te most a kisfiadat , Tekivát ……

– Ez most akkor itt az , amit ta-

755 . oldal

nultunk , ugye , hoGY hatásszünet ?

– Majdnem . Alig . De már közelítesz . A hatásszünetet a lyukasok azért tartják , hogy elérjenek vele val <<<<< remélem , ebbe a férfiakat is gondolja . James Eyre >>> amit . Most nem ez áll fenn , Dzsokáridádzsó . Ez valami olyan , olyan , amit mink csak sejteni

……

……

……

……

stkka229h . ibb71 …… zért kussol most mindkettő , igaz ?

– Igen . Azt hiszem .

– Ezt már sokszor mondtad . Mit jelent az , hoGY hiszel ?

– Az egy erősebb áramszerkezete annak , hoGY az , amit hallottál , arról

756 . oldal

nemcsak tudomásod van , de azt , azt , azt a legbensőbb benső debbé is teszed . Nem baj , ha nem érted . Legszívesebben azt mondanám , „ bald ” , de azt majd csak később en . Figyelj inkább : mindig , mindig , mindig tanulni .

– Akkor mire gondolnál , Sziuvakki , ha egyszercsak azon kapnád magad , hoGY lassan , azaz lassan megfojtod azt , akit szeretsz ? Azaz lassan ?

– Értelek . Akkor azt gondolnám , ez lett előírva .

– Tehát áldozatnak tekintenéd magadat vagy gyilkosnak ?

– Gondolom , ez a nembeszélekősdi ezek között az állandóan az ő általuk múltidőnek elnevezett sínek használata közben alkalma-

757 . oldal

zott szünetek révén azért csak-csak akarnak érni el valamit ? ……

– Inkább áldozatnak tekinteném magam . Nem : inkább bűnokozónak , semmint hoGY áldozatnak .

– Ezzel azonban az a baj , hoGY ……

– …… Istennek veszi elő a felelősségét .

– Hagyd ezt . Ha az van …… , tényleg , mi is a neved ?

– Szuppiluliamasz .

– Hagyd , Szuppiluliamasz . Biztos meg lettél lőve .

– Ezt nem értem .

– Most van egy kis időd . Most

758 . oldal

„ tiszta ” vagy . Beszélj , Szuppi

– Ezeknek sport a kussolás , Beomata Mester ?

– Majd megérted . Figyelj .

– Én , Sziuvakki , 2 helyen vagyok .

– Ne mondd .

– Valójában .

– Mindenki sok helyen van .

– Én ezt komolyan gondoltam . Az a hely-és-amikor Annát megöltem , ide annyira van mint a …… mint az űr túlfele .

– Csaaaak ? !

– Maaargi . Nem érted ? A legszeretettebbet . Nem a testvérem , nem az édesanyám (my beloved mother) . Fogod magad , reggel fölkelsz , elkezdesz gondolkodni , elkezded készíteni a reggelidet , persze nem 2 főre,

759 . oldal

hanem egyre ((du fängst an dein Frühstück vorzubereiten)) , majd miután elmosogattál vagy a géped , fogod magad , és szépen , és hangsúlyozni akarom , szép lassan megfojtod a gyermekedet , akit a szíved alatt hordoztál 9 hónapon át .

– Ezt értem . A többlyukúak a folytatásaikat 9 hónapon át teherként cipelik a buszokon , ahol jó esetben átadják az ottlevők a helyüket , hogy leülhessen a várandós nőnemű .

– Igen .

– És mennyi időd volt , lett arra , hogy gondolkodj miközben ölsz ?

– Az mi , hoGY azt mondja „ hosszú-hosszú-hosszú másodpercek ” ?

760 . oldal

– Azt , Dzsokáridádzsó , hoGY képzeld el , azt a parancsot kapod , fogsz egyszer kapsz egy különben titkos kódot , hoGY te engem megölj . Mit tennél , Dzsokári ?

– Hát azt , hoGY kinyírnálak , Mester .

– Köszi . Kitől van az , amit gyakorlottságodnak nevezel ?

– A Lightware Rendőrségtől , Mester . Onnan , ahonnan te is jövelsz .

……

– Mit tettél ?

– Beleszerettem egy mankós , félnyomorék orosz nőbe , aki egymaga nevelte egy pokolbeli faluban tudásra és tisztességre kicsinyke lányát .

– Hogyan kerültél abba a tér-idő koordinátába ?

761 . oldal

– Lejárt a vakációm egy ferdetornyú városban , és ……

Szünet . Semelyikőjük sem használja a száját semmire .

– Szuppilulia …… , mit is mondtál , milyen hangsort használsz ?

– Szuppiluliamasz voltam itt . Ott , ahol még rosszabb vagyok , Joseph Sachs a használati nevem .

– Szuppiluliamasz , mondd , te nem szoktál gondolkod

– Figyeled , Beomata , mindig ez a szállítás , szállítás meg szállítás és csak szállítás . Viszik . Miért van az , hoGY senki sem magától jut el arra a h …… Igen csicsás jármű . Előtte meg mögötte 1-1 kétkerekű . Az mi ott ? Helikop ? Szépen száll , majd elhúz …… mostmeg mi

762 . oldal

van ? ! Megfordul ? Most meg az a pörgős valami van alul ? Szépen zuhannak le …… Azokat kellett gombáknak tanulni meg ? Abból a 2 dagadékból az egyik a mi emberünk ? Sokra jutottak …… Megint egy esteledő havas hideg tájon caplatnak . Rásvenkelnél , hogy halljuk mit zilálnak egy helikopterből való kiesés után ?

xxx

– Szoktam gondolni , Margi .

– Honnan tudod a nevem ?

– Nem tudom ……

– Jól van . Összeütök egy reggelit , aztán mennem kell főzni az itteniekre , el kell menj . Délutánra , hoGY végeztem a főbérlővel , jöjj vissza . Nem baj , ha hozol valami treppassuvvát , amitől az öreg elal-

763 . oldal

szik , hoGY beszélgethessünk , beszéljünk .

– Nincs hova menjek . Persze , van , ezer is , csak azt nem tudom mikor hol mit fogok csin …… Nem tudom , nem az volna-e a legjobb , ha valahol valami pincébe vetnél , és ott összebéklyóznád a kezeimet . Nem tudom .

– Ahogy azt sem ……

– Igen . Semmit sem .

– Lesz visszavágó Pooooopppolipooolollipop és Holanap között ?

– Nem lesz . Most a felvezető dobpárbaj HolLo Fern Ész ((Hollow Fern Race; Heule Fern Ace)) és Pooooopppolipooolollipop között lesz . De csak ha sikerül valami unter-dem-TEEschware-nek bejutnia a versenyre valamelyik végbélkapun , és tudok tőle jegyáramot bóddal vásárolni , kü-

764 . oldal

lönben egyetlen ütést sem fogu …… .

– Mondták , a 301 000 V . K . most legmenőbb az Al-Shon Lendava dobprogramá ……

– Ha figyelnél , a munkánk 2 tárgya kettévált . Parancsolom , válaszd megfigyelésr ……

– Akk …… . . a férfit választom .

– Tudtam . De el ne cseszd . Fog kell találkozzunk , akkor , amikor ők újra tal ……

– És fognak újr ……

– Azt csak az Isten tudja .

xxx

Havas puszta . Összeköpködött falusi vonatmegállóhely , leváló vakolat , hátul ugyanez , de lepisálva , összekakálva , az emberi ürülékek némelyikéről a jeges szél már elhordta a többé már

765 . oldal

nem is bűzlő különben nagyon büdös orosz nyomdafestékes újságdarabkákat . A vécé ((loo , Klo)) hiányából következtetni lehet , hoGY nem olyan orosz területen állt meg az őrületesen hosszú vonat , amit valaha megszálltak a náci csapatok .

A távolból lassan erősödő vas-zaj mutatja , érkezik , egy megkésett teherautó . A szerelvény pár kocsija kinyílik , és az eltolt marhavagon-ajtókon kiszáll vagy 4-5 ember , kirakodnak . Az egyik marhavagonból leemelnek egy kerékpárt , és ugyanebből a kocsiból száll ki a fiatalember is . Lent leszerelnek a motorkerékpárról 2 lámpát , egyet előlről , egyet hátulról .

A fiatalember átvesz egy újságpapírba csomagolt valamit , amit bele is tesz valami zsákfélébe . Kezet ráznak , a többiek kirámolnak bizonyos falá-

766 . oldal

dákat a vagonokból , és kiteszik az indóház elé . Közben megérkezik egy zihálóbenzines teherautó, kézrázások , árukat cserélnek , a végén isznak valami átnemlátszót , krákognak . Mind hímnemű .

Vonat füttyög , a teherautó 3 emberéből 1 el is távozik a szerelvénnyel , a 2 rakodik . A fiatalember odamegy hozzájuk, és látnivalóan felkínálja segítségét . A közös rakodás után fölteszik a motorkerékpárját is egy hirtelenjében letépett ajtólap segítségével a teherautó platójára , majd a le nem állított motorú ZIL nagynehezen megrázkódik , majd mozgásba lendül .

A fiatalember a kabin legszélén ül , és a másik kettő olykor megkínálja őt is abból a megkrákogtatóból . Minden arc barátságtalan , nagyon elnyűtt , viccet még

767 . oldal

soha nem hallott , elgyötört 40-es arc , egyik sem a köszöntés vagy a hétvégi átöltözések embere , fogkrémet a legutolsó alkoholtilalom idején látott , zoknit és cipőt nem , de kapcát és csizmát ismerő alak . Megjelenésük , mozgásuk a magyar József Attila nevű döbbenetes költő proletáralakjai és a Tarr Béla Sátántangójában levő figurák közö …… alahol sssssstyyy87e . Nem tudni mennyi zötykölőd …… egérkeznek végre egy faluszerűsé …… otort leállítják , a kettő kiszál …… talembert benthagyják a teherautó kabinj …… Kis idő múltán kivágódik a paraszthá z ajtaja , jön a 2 ki , és mire elérik a csomagjaikkal teherautójuka …… ajveszékelő öregasszony szalad utánuk valami seprűféles ……

A kocsisok feldobják a teherau …… latójára a 3-4 kis holmit , utána kinyitják a kék-fehér ZIL-nek azt az ajtaját , a-

768 . oldal

melyiknél utasuk ül , ekkor ér hozzájuk a jajveszékelő öreg nő , és az , akit elér , úgy vágja őt ököll …… oGY a szerencsétlen nő egy nyögés nélkül rogy össze . Az utas kitör az idős nő segítsé …… sszerugdossák őt is . Végül a teherautó elvonul a szürke ég és szürke havas táj horizontj …….. ……..…… eltápászkodi …… ooonf3g ……..…….. …….. jbbb ……..…… ……..…… ……..…. …… ert az öreg kapta a legnagyobb ökölcsa …… 887izc5 …… egymást ápolgatják .

Végül a fiatalember átmegy a szomszédos házba , és abból nem 1 hanem 2 irányba mennek emberek ki . Az egyik irány az első ház , és ebbe hamarosan lassan egész delegáció jelenik meg : min-

769 . oldal

degyikőjük hoz ezt-azt .

Hamarosan tűz ég az ócska kályhában , és ennivaló is megjelenik . Pár hazamegy , 8 marad . Izgatottan beszélgetnek , néha 1-2 ki-be megyen . Aztán , hoGY kezelték a horzsolásokat , és látszik , visszatért úgy-ahogy a régi semmi-esemény hétköznapja , már csak a 2 öreget és az 1 fiatalembert lehet látni . Teljesen besötétedett , és negyedosztályú hó kezd el szállingózni .

A fiatal beleáll valami lavórféleségbe , az öreg vizet önt reá , megmosakszik , majd kap valami , a hadseregtől elszerzett pizsamát . Közös evés egy asztalnál (valami nyálkát esznek , a színe drapp) elfogadható hőmérséklet mellett , a végén csak úgy , ahogy voltak , mind ledől valami noszolyára , a pizsamását a nő betakarja , amikor az már mélyen alszik . Sehol

770 . oldal

egy esti kisharang , ami szólana , hoGY közeleg az éjszaka , sehol egy háziállat hangja , és nem suhog a közelben már semmilyen erdő sem , még egy kóbor bagoly sem rikolt . Mindent fölettek már .

Csak az anyag , egyetlen ima sem , egyetlen ima sem , ki tudja hány évtizede .

Hajnalodik , és ez is csak anyag . Az öreget láthatjuk elsőnek ugrani föl , és fel is kap

egy piszkavasat ((Schüreisen , poker)) , mert lehet látni , hoGY a ház elé lassan megint beáll a tegnap esti teherautó . Az öreg , amint elhúzza a függönyt és kinéz , valószínűleg kiabálhat , mert a másik kettő is , láthatj …… elcihelődik , és ki-ki kezébe is vesz valami sújtó tárgyat . Ahogy a 2 kis ablakon a 3 kikandikál , lehet látni , hoGY a pilótafülkéből egy teljesen más alak kec-

771 . oldal

mereg ki , kövér , léptei kacsázóak és középmaga ……

Láthatjuk mindhárom kezd lecsilla …… , mert kezeikből süllyedni …… a védtárgyak . Ha kívül vagyunk a feltehetőleg szibériai paraszthá …… zt lehet látni , hoGY a kacsázólábú odamegy a tehergépkocsi végéről , és nagy nehezen fölkapa …… platóra , majd ott feláll , és ledob a hóra 2 emberi hullát . Hogy nem hullá …… zomban , azt onnan lehet venni , hoGY azok , amint leestek a földre mocorogni kezdenek . Lehet látni , a tegnapi két szállító .

A dagadt elővesz valami kötelet , és összekötözi az egyik bal kezét a másik jo …… , majd dolga végezté …… agy nehezen talpraállítja a másik ke …… , majd bemegy a gazdasági épületbe,

772 . oldal

és kihoz valami régi koszlott asztalt , odatolja a gazdasági épület tövébe , rááll , és lehet látni , hoGY kezében szinte a semmib …… ott van egy kalapács és egy hihetetlen méretű szög , amit még sosem láttam . Az asztalra felkapaszk …… és ágaskodva beveri amilyen magasan csak tudja a behemót szöget .

Ekkorra már kijön a házban levő 3 , sőt azon , amit más utcának nevezve , arra jár egy anya meg a kislá …… , akik szintén érdeklődés …… hoGY mi is esik meg . A nagydarab ember lehajítja a földre a nagy kalapá …… és odamegyen a 2 összekötözöt …… , közéjük áll , és kényszeríti őket arra , hoGY amazok is menjenek föl az asztalra .

…… ikor mármind a 3-an az aszta-

773 . oldal

lon állanak , addigra már az 5 néző is közvetlen közelükben van . A házból levőkön lehet lá …… oGY hevesen kiabálnak valamit a 2 összekötözöttre , de azt is látni , hoGY nem mernek csinálni semmit , mert a kövérrel nem lehet szót érteni , az csak valami röfögő hangot tud kiadni , néha köhög .

Ez egyszer csak a másik 2 közé áll , és hirtelen benyúl azok hónaljai ((Achselhöhle , arm-pit)) alá , és úgy penderíti őket föl a magasb …… intha csak pehelyből lennének . Lehet látni , azok egyszer csak azon a hatalmas szögön lógnak , és azt is , hoGY valószínűleg nyávoghatnak , vagy tudomisénmi , szóval nyivákolnak , jajonganak . A köhögős kövér leszáll komótosan az asztalról, úgy ahogyan fölkecmergett ,

774 . oldal

úgy , ahogy egy másfél éves gyerek igyekszik föl a te székedre , majd az asztalt visszaviszi a gazdasági épületbe , utána kijön .

A többi 5 nem tud mit kezdeni ővele , hiszen súlyosan beszédhibás . Ehelyett odahívja a többit a teherautó végéhez , s int , fölmehetnek . A fiatalember ugrik föl , s leereszt egy „ Melegedő ” feliratú lepattogzott festékű ajtólapot , amin szép lassan leereszti a motorkerékp …… , ezután pedig faládákat csúsztat le a hóra egész addig , amíg már nincs semmi sem a teherautó plat ……

Úgy érzem , hálálkodnak . Azután azonban , hoGY a pizsamás ember betolná az udvarszerűségbe a motork …… a kövér elveszi azt tőle , és int neki , hoGY menjen be . Míg az em-

775 . oldal

berek ládáznak arcaikon valami fakó és tompa örömmel , a fiatalember kijön , mostmár nem a katonai pizsama van raj …… anem a régi ruhája . Menne is oda a motorkerékpárjához , ami neki lett támasztva a kerítésnek , amikor az akasztós ember erőszakkal betessékeli őt a teherautóba .

Ezalatt a két volt szállítós össze-vissza tekereg fölakasztva a gazdasági épület homlokzatán , és a többiek a ládák fölnyitásán fáradoz …… A motorkerékpáros többször is menne vissza a motorjához , de a másik ezt megakadály …… , végül aztán betuszkolja a ZIL-be , és a köhögős beszáll a volán mögé . Ahogy a 3-4 ember ládázik , észre sem veszik , hoGY a teherautó már eltűnt . Az öregember beszalad , és feszítővasat hoz ki , és az anyuka is el-

776 . oldal

szalasztja a gyereket valami férfiemberért , hoGY az is részesüljön .

Mire az öreg fölfeszíti az egyik ládát , már ott is újra a kisgyerek 3 férfival , az egyik tán a bátyja , a másik a papa lehet , a 3 . a nagyapó . Az első leszögelt ládában seszínű puha-is-kemény-is téglatest alakú valamik százával , 1-ből elfér akár 2 is egy embernek ((human , Mensch) a kezében . Bőreikhez dörzsölik , utána szagolgatnak . Fölfeszítik a másodikat is , abban is ugyanez .

A harmadikban még kisebb , és egyben mind más és más szín …… , vagy 5 is elfér kézben , ha megkattintják , pici láng jön ki bel …… , ebből már ki-ki amennyit csak bír …… ((schaffen)) , míg a negyedikben elég nagy üvegcsék , bennük valami télire eltett ennivaló , mert lökdöső ……. s kiabálást okoz . A 2 öreg a legke-

777 . oldal

vésbé izmos , így ……
…… öldhöz is vágja , az csak úgy nyekken . Van 2 fiatal is , akiket ez csöppet sem ér ……
……
……
……
……
……
……
……
……
…… ki …… res fejjel , ki betö …… omlokkal , de boldogan …… haza .

xxx

A poharat , hoGY ittam , visszaveszi , leteszi egy téglaszínt utánozni akaró színű

778 . oldal

és ügetőpályaalakú fém tálcára (ennek pereméről , hoGY hiányzik a festék pár részen , nem veszem észre az 1 szemem miatt .

Azt veszem először is észre , hoGY valami oknál fogv …… incsenek már fájdalmaim . 1 szem , 1 fül , szinte az összes első fogam és 2 térdkalács , ez van a hiánylistán , meg sok kínzás látása , csak az orosz nyelvet értem , azt is reduktíve már csak , ráadásul a figyelem központjába kerültem egy olyan helyen ahol több okból kifolyólag is jobb , ha az ember …… jtőzködő .

Gyilkos vagyok , mert engedtem az érzelmek csábításainak , mindezt egy olyan helyen , ahová fogalmam sincs , hoGY milyen kompjúteri rövidzárlat révén kerültem . XXI . szd . , Kelet-Oroszország , volt ipari zóna – nincs is ilyen .

779 . oldal

Valami káderé lehet ez a szoba . Fölszereltebb , van benne már ez-az fölösleges , ugyanakkor ápolatlan és igénytelen . De már legalább nem állati szinten vagyunk . Azokon az ablaktáblákon , amikre rá van szerelve az elméletileg elhúzható fehér függönyöcske , sápadt napfény szűrődik be , maga is tudja , még pár perc , tán ha 10 , és maga sem lesz . Egykedvűen üldögélek , s örülök annak , hoGY valami fájdalomcsillapító lehet bennem . A kiskatona olvas , néha lejjebb teszi az újságot , és valahogy érzem rajta , vagy nem olvasna , vagy ha igen , nem ilyen lapot , hanem valami lokális pletykalapot , adott esetben bunkó amerikai filmszínészek hálószobatitkairól olva …… Radiátor fűt . Úgy 20 fok lehet . 21 . Telnek a percek , és

780 . oldal

kívülről azt hallom , LM-002 sokhengerű terepjárók érkeznek meg , a kiskatona leteszi a lapot , elhúzza a vékony bádogszálon futó függönykét a koszlott vajszínű ablakról , majd visszajön , fölveszi a kabátját , és az újságot félrerakja .

Ahogy várta , az ajtó hamarosan fel is vágódik udvariatlan erővel , és belép 4 , a körülményekhez képest messzejólöltözött sportos figura . Míg az egyikük azonnal kameráz mindent , és 2 biztosítja a terepet „ lesz ami lesz ” alapon , a 4 . mézes mázas szavakkal így :

– Tiszteletem , Herr Sachs . Ist Alles in Ordnung ? Brauchen Sie Etwas ? – leül a velem szemben megüresedett székre , és levett aranykeretes szemüvegének egyik szárát úgy

781 . oldal

kezdi el rágcsálni , ahogy natekbeli hüllőügyvédek (rasszizmus ide vagy oda , nálunk a Natekon , akinek futotta rá , hüllő volt az ügyvédje , ez valami olyasféle dolog volt , mint a Földön sokáig az , hoGY a zongorahangoló az legyen vak) . Mikor látja , hoGY nem értem a nímötnek a nyelvét , egyben emlékszem : az a leglényegretörőbb nyelv , (Tolsztojnál is , Dosztojevszkijnél is és ABSZ-nél is ki-kilóg a pataláb), egy idő múlva visszatér az oroszra .

– Ért engem , kérem ? – furamód kicsit megjelenik arcán valami , amit eddig errefelé nem látt …… , nevezetesen az , hoGY nem hóhérszerű , nem rosszindulatú is lehet valaki . Persze , persze , valami pribék , kápó lehetsz te is , aranyom , csak hússzoros fizetés mellett , ez már szí-

782 . oldal

vott ritka holland cigarettát is , lehet , hoGY cukrászdába Novoszibirszkig küldi el a legényét , és az asszonya helyi gazdag asszonyok köreibe jár . Egész fiatal még , úgy 30-nak nézem .

– Igen . Mi : idióták vagyunk .

Erre csönd , a helyzetbiztosító fiatalok is elernyednek harckészültségükből , azt sem tudja ki kire nézzen . Eltelik olyan másfél perc . Lehet , hoGY túlzok , 70-80 másodperc . Megint megszólal a szemüveges (nálunk a hüllők négyszeműek , és – állítólag régmúltjukban voltak ők nyolcszeműek is , csak a kozmosz ki tudja milyen üzenetét hordozó pókok ezekből a szemekből 4-et elvettek tőlük – náluk nem az van , mint az itteni legszebb nyelvek egyikében , a törökben , hoGY ugyanis annyira , de annyira várja a kedvesét , hoGY azt

783 . oldal

mondják „ nagy szemmel várja a kedvesét ” , hanem az áll fenn , hoGY azt mondják a nateklakó hüllő kollégák , hoGY a „ hat szemmel várja ”) .

Egyszemű vagyok . Ezek elhessegetik az általam keltett hullá …… , majd emberünknek eszébejut bemutatkozni .

– Edvard Krumplidze vagyok , Sachs úr . Mindenekelőtt elnézést kérek az önt ért inzultu …… , de kormányunk nevében biztos …… , hoGY messze mértékfölötti kárpótl …… lesz önnek része .

Szusszan egyet , érzi , kimenőszöveg , kimenőszöveg , kimenőszöveg , volt már persze ilyen , de most valami különleges az eset . Van egy ember végre ((long last)) , aki nem akar kakálni őrá ! Hogymert semmitmondó 1 drb. szememmel nézek rá , és akkora a poros szo-

784 . oldal

bában a csönd , hoGY a légy zümmögését is meg lehetne halla …… , és mert nem szólok , kínosan ránéz a fotósra (antiművész , de a 2 robotnyikra nem nézhet) , majd rám .

– Herr Sachs , most a lehető legnagyobb kényelemmel , amit csinálni tudtunk , elvisszük önt Moszkvába , aholis jóval inkább az ön értelmére kalibráltak a viszonyok , mint itt Dicksonban . Sajnos az út hosszú lesz az első repülőtérig , de onnan helikopterrel fogjuk vinni önt tovább Krasznojarszkig , és onnantól fogv ……

Hamarosan ismét nyílik az ajtó , bejön egy tolókocsi , én rajta ki , az udvaron áttesznek egy hordágyra , és gyors kezek beraknak egy 4-tengelyes TATRA+

785 . oldal

feliratú döbbenetnagy teherautóba . Bent először a barnáslilás fény , és amikor a jármű több áttételen keresztül megindul , kivilágosodnak az ablakai , és a belső fura fényeknek végük , és én nézem a semmitmondó tájat . Előttünk és mögöttünk 4-4 sivatagi terepjáró , latyak , sehol egy cserje .

Lehetne tárgyalóteremnek is nevezni a TATRA belsejét , ha nem volna telezsú …… rvosi készítményekkel és egy mindenttudó kórházi ággyal, .

Szórakozásomra könyvek , pár szám az amúgy nem létező Dicksonszkije Váprószü újságból , limonádé valamint Edvard barátunk .

Olyan 30-cal ha mehetünk , ki-ki próbálja az időt elütni valamivel . Épp meg szeretném kérdezni , hoGY még mennyi az idő a helikopter-leszállópályáig , mikor konstatálnom kell , alig makog-

786 . oldal

ni ha tudok a fogatlanságom mián . A másik észreveszi , le is teszi a „Váprószit” , és kissé zavarban lehet , érzem a hangszínén , azt mondja :

– Moszkvában szebb és jobb fülei és fogai lesznek , Sachs úr , mint voltak valaha , ami pedig a szemét illeti , a szemészetnek és a kompjútervilágnak a legnagyszerűbb mesterei olyan műszemet fognak önnek adni , ami jobb , mint a dél-koreai . Nékünk oroszoknak vannak , tudja , messze a legjobb szemgyógyászaink , ami pedig a kompjúterkutatóinkat ille …… tt934a-sz5/xq77 …… 65c/5109zpjn …… letiltva …… ntd4 …… fizikálisan még ha nem is úgy , mint régen , de tudatilag pont úgy fog látni . És ami még klassz , az új szemére sohasem fog kell szemüveget tegy ……

– Éff mi veff a térvdkaláfaimmal , Edvaahd ? – makogom

787 . oldal

– Az vagy félév . Utána és alatta ((dawährend , during it)) mozgásterápia . Egész tenískig .

Majd kis szünet után kicsit felém hajol , szőkés szemöldökét kissé megbillenti : – És persze kap bőséges financiális kompenzációt a megtörtén ……

Utazunk , zötykölődünk . Tehát így kellek , jó , sőt remek állapotban akartok kikémlelni belőlem mindent . Hát még mindig jobb , mint börtönben lenni a sarkkörön túl , ahol sportból csonkolga ……

Végül megérkezünk egy helikopterhez . Katonai óriáshelikopter , és engem , miután rám terítenek egy pokrócot , betolnak a hangárméretű hasba , onnan egy emberivé sietve

átalakított helyiségbe ((Räumlichkeit)) , és Edvard és én lassan felszállunk . A zaj nagy , és a füleinkre rátesznek 1-1 zajcsillapító fejhall-
788 . oldal
gatót .
A nagyon hosszú út során 3 , olykor 4 figyel meg , néha beszélnek egymással , és az asztalra kitett limonádén kívül semmit sem fogyasztok . Mind úgy bámul rám , mint ……
Már sötétedik , amikor izgatott fel-alá rohangálásnak vagyok egyszemtanúja , és látom , szinte mind kibámul az egyik oldalon levő abla …… Ott egy jóval kisebb és modernebb helikopter kekeckedik , de kiderü …… oGY gépünket pár kisebb helikopter kíséri , majd csak akkor kezd alább hagyni az izgalom , amikor látom , a nagy helikoptert kísérő pár kicsiből 1 lelövi az ismeretlen heli …… Lelő-
789 . oldal
jük magunkat .
…… égre megérkezünk , mindez egy hatalmas , de elhanyagolt repülőtér szélén törté …… Amikor már a földön vagyunk , katonai dzsippek veszik körül a gépünket , és én hamarosan egy mikróbusz belsejében találom magam , ami szintén egy kis kórház . A díszkíséret szépen átszállít minket egy a motorjait már szépen bemelegített lökhajtásos repülőgépbe , és már hajnalodik , mikor ez a szintén tárgyalóterem-belsejű gép felszáll .
Ágyon fekszem , néha alszom , ilyenkor tapintatból besötétít Edvard mindent . Kezd elmúlni a nyilván lórúgás-erősségű fájdalomcsillapító , és csak most látom a karjaimon , szépen össze vagyok szurkálva . A műanyag vérem biztos tetszhetett nek ……
790 . oldal
Fájdalmas nyöszörgéseim , eltorzult arcom jutalma egy injekció , amitől sokkal jobban kezdem magam érezni .
Nagyon megdöbbennek , amikor először látnak enni , megeszek egy – mi mást is – egy kaviáros cárszkojét . Még hosszabb út , és végül megérkezünk egy esti repülőtérre . Edvard Krumplidze hozzámjön , miközben átraknak egy hordágyra .
– Moszkva egyik repülőtere , Herr Sachs , amit illusztris vendégeknek tartogatnak . Itt szállnak le az igazi államfők , és azok , akiket a sajtó lefényképez Seremetyovón , az mind csak névember ((Strohmann)) . Lamborghini mikróbuszban fogunk továbbutazni abba a csakis államfői státusban levők számára rendszeresített ((geeinigt)) kórházba , ami méltó lesz önhöz . Még 1 óra

791 . oldal

türelméért esedezem .

Valóban . Űrállomásszerű mikróbusz és máris száguldozunk valahová , majd a megérkezés egy egyágyas kórházteremben ér véget . Nem tudom , halluci …… avagy sem , de olyan arcú nővérke hajol fölém , és mondja , hoGY most nemsokára aludni fogok egy jót az injekciójától , hoGY nem tudom , Anna-e , akit megöltem , avagy nővére . Felőlem azt adtok be belém , amit akartok . A legjobb volna , ha patkányméreggel volna tele az a szuri .

Csöndben vagyunk , és a fények a kórteremben lassan kihúnynak , ahogy a tudatom is .

xxx

– Üljön le , Beomata .

Leülök .

– Hadd mutassam be önnek , kedves

792 . oldal

Beomata kolléga , új munkatársát , Katorzhenits elfogófájlt .

– Örvendek .

– Szintúgy , Beomata .

– Azért hivattam ide , mert eltűnt az egyik magasbeosztású kollégánk , aki nem is felettese itt senkinek . Kérem , Katorzhenits kolléga , vázolja fel a kérdést fiatal barátunknak !

A mellettem levő , nálam jóval több csáppal rendelkező (közülük jópár sérült , mi több , némelyiknek csak a csonkja látható – ez fura : miért nem operáltatta meg plasztikai sebészfájllal át magát ? A dicső sebhelyeinek a mutoga …… akar dicsekedni kolléganőink előtt ? ! ……) , szóval a tagon lehet látni , hoGY nem kezdő , van múltja , és nem lenézően néz rám , amikor felém fordítja nagy fejét a Nagyfőnökről , Akinek a

793 . oldal

szobájába , hoGY egyszer is akár bejutok , még csak vágyálmaim között sem szere …… Mielőtt azonban Katorzhenits kolléga felvázolná , hoGY én , a kis porszem hogyan is kerültem ide , belibben titkárnőszerű fájl , akinek feltűnően kevés a csápja , de az a kevés , amije van , az nagyon vonzó , amint bedől , és búgó hangon

mondja , hoGY itt a finom káré ((fordítók , nem kávé , hanem a jesztem I-ből ismert káré !)), csak hörpintsünk .

Nagyon csinos ! Katorzhenitsnek is megakad a szeme annak lábain is és a csupasz csápjain is , ahogy leteszi a csészéket , és ahogy a kifestett pártíz szájával úgy tesz , mint a filmekben látott ponty nevű halak a szájaikkal . Nagyon be-hívó ((ein-zückend)) egy jelenség .

– Köszönjük , Orzenusz kisasszony , mondja az osztályfőnök , és ő nem bámul

794 . oldal

persze utána , ahogyan az kiriszálja magát . Mi ketten megelégedetten tekintünk egymásra , és a kis kanálfájllal megkavarjuk a barna folyadékfájlt .

– Arról van szó – mondja újdonsült főnököm , és a nagyvezíren láthatjuk , hátradől , úgy hallgat minket – szóval eltűnt egy nagyon értékes információkkal rendelkező magasan kvalifikált kollégánk . A neve Stuhl Ging . Került már a képernyőtök elé valami folytán ?

Tűnődök , de a név nem mond semmit .

– Az elhárítási osztályon dolgozott , méghozzá nem is a belsőügyin , hanem a külsőügyin . Vezérőrnagy volt a rendfokozata .

A teringettét ! És ilyen ügyet szakasztanak rám , egy kis főtörzsőrmesterre . HoGY ebből mi lesz ……

A te feladatod az lesz , Beo-

795 . oldal

mata , hoGY évekre visszamenőleg megnézed , milyen újságfájlokat látott , milyen könyvfájlokat kölcsönzött ki . Semmi több ……

Hát jó . Ezt azért még meg lehet érteni .

– Ez a bizonyos Stahl ……

– Stuhl . Stuhl Ging , Beomata .

– Igen , ez a Stuhl Ging magától lépett le ?

– Nem tudjuk . Lehet , hoGY elrabolták .

– Ha szabad kérdeznem , nékem , kis senkinek – mondom , és iszom egy kortyfájlt – , mi volt a szakterülete ?

Pici szünet után az öreg azt feleli , és most már ő is kevergeti a kávéját : – Az embervilág .

Köhögésfájl .

– Azért magát választottam – mondja a nagyfőnök , – mert ön nagyon diszkrét .

Még hoGY én diszkrét ! (Bár az lennék !)
796 . oldal
Szóval miután elvégeztem a melót , kikapcsoltok örökre ! Hát hülyéknek néztek ti engem ? !
– Ha pedig elvégzett , kollégám , kap egy ilyen titkárnőt , mint az én Orzenuszom . Tetsző , nem ?
– De .
Pár udvariaskodási kérdésfájl után elhagyjuk a nagyvezír szobáját , a liftfájl visz le kettőnket .
– Az ön dolga mi lesz , kedv ……
– Nyugodtan tegezhetsz , öcskös . Téged én választottalak ki . Diszkrétnek épp nem vagy mondható , de azoknak a nem túl nagy értelmű fájlkollégák egyike vagy , aki képernyőfüggő . Pont az ilyen kell nékem .
Na , ezt jól megmondta . Még azt kellett volna csak hozzá tennie , hoGY a baseballsapkám simlindere ((the bill of my ……)) hátrafelé áll , és ……
797 . oldal
…… aff82ccmb/jd-interdit ……
szóval egy kis gépbuzinak ((display freak)) tart . De legalább akkor nem leszek az eksön után delete-olva .
Süllyed a lift . Folyosófájl , ellenőrfájlok , forgóajtófájl , lépcsőfájl , utcafájl , járműáradatfájl . Satöbbi . Az öreg fószer megáll a járdán , ahol majdnem elüti egy a járdán okosnak lenni akaró hátrafelé – baseballsapkás biciklis kissrácfájl . Hátraugrik , közepes káromkodásfájl , és nem mond a mai kor kisiskolásairól semmit . Elővesz a lódenkabátfájljából valami nemtudom mit , és belegyömöszöli az evőszájába . Ez valami harapnivaló és szopogatnivaló valami , és teleszájjal mondja .
– Tetszett az öreg csaja , mi ?
Továbbrágicsál , majd rámnéz .
– Nahát nem kell elhinni , hoGY fogsz majd a meló után , ha szépen végezted
798 . oldal
el , ilyet kapni .
Értetlenül nézek rá . Meg kell , hoGY mondjam , engem is furcsán érintett a jutalom , mert a kiszabott munkáért nem jár semmi , most azonban még értetlenebbül nézhettem rá .

– Tudniillik , kedves Beomata , az az Orzenusz titkárnő nem létezik . Az csak egy látvány volt . Ilyen ez . Ha végeztél egy adaggal , keressen meg a D-209 osztályon .

xxx

Vettem , ahogy kérte , jó adat treppassuvvát , sört , húst , kenyeret és egy virágot . A bejáratnál veszi át őket , és látom annyira , de annyira fáradt , hoGY egy mosolyra sem futja , amikor meglátja a virágot .

Még kint kell maradjak a kőkerítésen kívül , és le is ülök , hátamat nekivetem a fehér falnak , szemeimet be-

csukom , és csak várok , várok és csak várok arra , hoGY beszólítsanak . Ez , hoGY végre beköv …… , felcihelődök , és bemegyek vele a kis takaros szobájába . A sarokban ott alszik Tekiva , halljuk , ahogy szuszog aranyom .

Evőeszközöket vesz elő , és mi elkezdünk enni . Szótlanul s lassan . Végül , amikor már lement a torkainkon 1-1 pohár sör , és én meg is törlöm a szám , megkérdem : – Miért kell néked , Margi Homérosz Trójájában lenned ?

A nő ettől úgy megdöbben , hoGY keze mozdulata is , megáll . Szeme tágra nyílik , és elképedve bámul rám némán .

– Honnan tudtad te …… , dehát én ezt senkinek sem ……

Elmondom neki , hoGY ezt a fogadósi szobámban kötötte az orromra Kayafucks4barabas . Ekkor még nem akarok beszélni arról , hoGY én emezzel a tér-idő

koordináták pár összecsomósodásában már találkoztam párszor , és hoGY tudom , súlyos szerepe lesz neki még az életem hátralevő részében , hiszen már alig-alig maradt erőm arra , hoGY el-eltűnjek az időkben , ráadásul , hoGY nagyon úgy tűnik , nagy szükségem lesz még a vele való jó viszonyra , mert nem kellek sem az Angyaloknak sem az ördögöknek , és , mint mondja , ő lesz az egyetlen , aki ki fog tartani mellettem , mégha tiszta kíváncsiságból is , tudásvágy , na , így hívják , már alig jutott a szó az eszembe . Gyászos mértékben kezdek leépülni , egyre több jel mut ……

Leteszi szép kezeit a térdeire , és még mindig meredt tekintettel bámul rám .

– Gezmetnek vagy Kayafucks4barabasnak hivatja magát . Külleme viszonylag állandónak mondható , ami szinte

801 . oldal

már pimasz szemtelenség is .

– Készül ott valamire – mondja Sziuvakki Margi . – Azt hiszem , Homéroszt akarja megölni .

Most rajtam a sor , hogy elképedjek .

– Ott van leírva a legtöbb a felsőbb hatalmak világáról . Persze Homérosz ezt csak úgy tudta olvashatóvá tenni , hoGY embervilágba tette a dolgokat , ami elsőre nem is vala nehéz , mert az ógörögök eleve emberi alakokkal ruházták föl isteneiket , sokszor ateistán emberieknek mutatták be őket , vagy hoGY helyesebben szóljak : szörnyen emberiek voltak .

– Igen . Amikor az Iliasz ((Iliad)) megjelent nálunk , nem is terjedt el , mert már eleve ott el lett cseszve a nateklakók számára , hoGY van 3 nő , akik a szépségbeli elsőségért harcolnak , és van egy férfi , akit megbíznak az ité-

802 . oldal

letről .

Sziuvakki megint elképed .

– Mi az , hoGY Natek ?

– Az a mi bolygónk neve , Margi . Nálunk egyneműség van , és amikor valaki megszül egy utódot maga meg is hal , a környezete neveli azt fel .

Csönd .

– Te nem időjárőr vagy ((guardian of time , Zeitpatrouille)) , Szuppilaliamasz ?!

– De . Egy picit az is .

Még egy korty sör jár neki .

– Mondj valamit a bolygótokról , aztán arról , hogyan tudtál átkeveredni ide a Naprendszer 3 . bolygójára , a végén pedig , hoGY mi a francot keresel te itt . – harap egyet egy hússzeletből .

– Tönkretettem az egynemű lakókkal rendelkező bolygónkat azzal , hoGY tudtukra hoztam én és az elvbarátaim ,

803 . oldal

hoGY az istenek sokkal jobb világokat is teremtettek , mint a mienké . Azután menekülnöm kellett ……

– Mert polgárháborút robbantottál k ……

– Igen . Elmenekültem a Földre , és Pisaban landoltam az ottani XXI . szd legelején .

– Mindezt hogyan ? – kérdezte gyanakvóan .

– Átsugárzással . Egy kicsit ki akartam fújni magam . Amit otthon elindítottam , már nem lehetett megállítani . Nagyon sajnálom , hoGY családtagok támadtak egymásra , és a legjobb barátok estek a másik torkának . Nagyon sajnálom . Ma már nem tenn ……
– Nagyon sajnálod , nagyon sajnálod ! Felrobbantasz egy világot , és azt mondod , nagyon sajnálod ……
Megint szünet . Nem csinálunk semmit .
804 . oldal
– Pisaban , ha szabad megérdeklődnöm , miket csináltál ?
– Kezdetben csak pihenni akartam , de aztán feltűnt a Campidolio és a turkesztáni Merv épülete közötti hasonlós …… , valamint tudni szerettem volna ki és mi is az a lény , akiről festmény van , méghozzá a központi helyen a pisai repülőtérnek a kápolnájában .
– És a Buffalmacconak a festménye a halál diadaláról ?
– Odáig nem jutottam még el . Nagyon sokat filóztam ((nachdenken , to cogitate)) azon , miért is ferde az a torony . De , ahogy most látom a sorsomat , meg kell állapítsam , inkább azon a Buffalmacco-képen kellett volna …… gyébként Pisaban sok nem-földlakó van földlakó formában .
– Erről majd még beszélhetünk , Szuppi . A kérdés most az , hoGY a miáltalunk
805 . oldal
közösen ismert , nevezzük csak így egyszerűen , ördögi figurának , szóval ez az ördögi figura milyen párbajra akar engem , Sziuvakkit kihívni Trójában Homérosz életét illetően . – elhallgat , magába süllyed ((verschweigt))
– Amikor pedig még ez a Babilon csörte sincs lerendezve . Vajon mi lesz ? – vetem nagyokosan oda . A másik malíciózusan elmosolyodik .
– Két helyen kéne lennem . Nékem kellene két helyen tartóz ……
Megint hallgatunk .
– Sziuvakki , ha te most elmégy Trójába , akkor itt az Építkezési Osztályokon nem fognak tudni győzni az itteni , a szó szoros értelmében vett Anyag fölött , és a Bábeli Torony építése félbe …… maradn ……
A nő hosszan hallgat , zavartan fogdossa a sörös kupáját .
– És miért Babilonba , és pont akkorra , amikor épül a Bábel Tornya , dirigáltad magad , Szuppi ?
– Nem én kértem . A hely- és időpénzem elfogyott , és olyan csomagba vagyok befizetve , hogyha a vakáció letelik , automatikusan egy másik , de a nyaraló

806 . oldal

számára ismeretlen , de legalább ötödosztályú helyre sugározzák át . Még tiszta ((merely)) szerencse , hoGY az általam kedvelt Földön maradhattam , Sziuvakki .

– Nézd . Nem tudom mit keresel itt , de rádlel pont ugyanaz az alak , aki nemcsak reád utazik , de velem is boxol . Ugyanekkor te valamimód pont velem akadsz össze , véletlenül pont abban a tér-idő koordinátában , ahol én vagyok , mi több , ismered is azt a nevemet , amit nem használok itt , sőt , ki is akartál nyírni . Igaz ?

– Úgy van . Giusto !

– Te , és mondd , azon a Natekon vagy min , szokás az , hoGY az ember , mondjuk így , hoGY az ember , szóval hoGY az ember egyszerre 2 helyen is van ?

807 . oldal

– Nem Sziuvakki .

– Véled ez mióta van ? Sokszor voltál már egyszerre 2 helyen 2 személyiség ? Egyik helyen gyermekkórházat hozol létre , másutt meg pont ilyet semmisítesz meg ?

– Nem . Ilyet még nem tapasztaltam . Még sosem fordult elő vélem az , hoGY 2 valaki lettem volna . Nem tudom mi tört …… velem .

Hosszabb szünet , legalább ő sóhajtott , de lehet az is , mindketten .

– Hányszor találkoztál már ezzel a Kayafucks4barabassal , és mennyire voltak ezek a találkozások véletlenszerűek ?

– Háromnál többször , az biztos . Mindig valahogy vonzuk egymást .

– Ti verekedtek ?

– Néha .

– Miért vagy annyira fontos neki , hoGY

808 . oldal

ő mindig utánad jön , vagy már eleve vár reád egy helyen ?

Na , itt én tartok hosszabb szünetet , el is kezdek enni zavaromban megint. Kínos csend .

– Nos , Szuppi ? – kicsit előrehajol , és a kérdésében most olyan hangszín jelenik meg , ami nem detektívi , hanem épp ellenkező , olyan most az én Margim , mint egy jó anyuka , aki kivallatja a kisfiókáját , hoGY amaz a szomszéd néni kertjében levő asztalról csórt-e szilvalekváros süteményt . Fejem lehajtom , evés vége , jobb kezem 3 legnagyobb ujja fogja a homlokom . Hogy le ne essen , gondolom én .

Elmondom neki , hoGY az utóbbi időkben csúnyán összeverekedtünk , de a legutolsó találkozás során arról beszélt , volt

809 . oldal
az ördögök és az Angyalok megbízottjai között egy afféle egyeztető konferencia az esetemről , aminek az lett a hozadéka , hoGY ha elpusztulok , sem az Angyalok sem az ördögök nem fognak befogadni .
– Nem is rossz , kispajtás ! – mondja Margi , és iszik egy kis sört . – Képzeld hányan vannak , akik összetennék ahány kezük csak van , ha azt kapnák , többé nem kell leszületniük . Én például szoktam azon filózni , hoGY ha pont azt az életet kéne megint leélnem , amit , és persze nem tudnám abban az ismétléséletemben , hoGY melyik pillanat után mi fog következ …… , nos akkor akarnám-e az ismétlést , avagy sem .
– És akarnád ?
– Nem vagyunk barátok , Szuppiluliamasz , ne feledd . Károkozó vagy . A válaszra nem vagy jogo …… t .
810 . oldal
– Tudom , Margi .
– De menjünk tovább . Azt hiszed , vannak Angyalok és ördö …… De nem gondoltál arra , hoGY semmi ilyen nincs , csak vannak jóval fejlettebb technológiai szintű , mondjuk azt , hoGY emberek , de szívesebben mondanám , hoGY „ tudomisénkik ” , akik , hogy értsük a dolgot , ezen a 2 néven jelentkeznek nálad , nálatok , hoGY Angyal s ördög ?
Nyelek egyet , megint én bámulok .
– Én ehhez nem értek .
– És semmit sem tudsz , hoGY mi történik benned . És semmiben sem hiszel , sőt már nem is reménykedsz . Ami pedig a szeretésedet illeti , nos Szuppi , ölsz . Na , igyál .
A hallgatást megint ő töri meg .
– Te egy borzasztó nagy tudású , mondjuk így , ember vagy . Miért nem szálltál szembe soha azokkal a gyilkos késztetéseiddel , amik fel-feltörnek benned ? Hogy
811 . oldal
tudod a sok , egymással gyilkosan ellentétes énedet egybe rakni ?
– Mondom , hoGY véget akarok vetni az élete ……
– Persze . De aztán ?
– Mit aztán ?? Azután már nincs „ aztán ” .
– Csak hiszed . Van még mondanivalód erről az ördögről ?

– Ez a Kayafucks4barabas azt is mondta , mellettem fog maradni , ő lesz az egyetlen , aki mellettem fog maradni , mert kíváncsi , mi esett meg velem .
Ez betalált , bár nem akartam . Teljesen megmerevedve döbben le . Hosszabb szünet után kérdez , szavai lassan törnek föl belőle , most először látom , hoGY tud benne lenni kétségbeesettséggel kombinált zavarodottság , ami nem egyenlő az összezavarodott kétségbeeséssel .
– De ha azt mondod , hoGY veled van,
812 . oldal
akkor ő most itt van valahol velünk ?
– Nem , Sziuvakki . A helyzet ennél sokkal rossza ……
Megint csönd , de most a letargikusan megdöbbenés irányából .
– Hogy érted ezt ? – kérdi pici várakozásteli izgatottsággal .
– Elnézést . Úgy értettem számomra , és nem néked . – érzek egy megkönnyebbülést a túloldalról . – Nékem rosszabb . Az áll fenn , hoGY nem mindig van velem , csak ha valami elágazási úthoz érek , akkor , és mindezt is csak azért , hogy tudja , merre mentem , hol vagyok , mi lett vélem . Gondolom , most Trójában alapoz meg valamit csúnyán , mert tudja , oda fogok kerülni . Va la hogy .
Megint csönd .
– Szidlak – mondja – , hoGY mennyire nem vagy tudatos , Szuppiluliamasz , va-
813 . oldal
lójában el kell áruljam néked , kell , kell a fenét , csak úgy érzem valahogy , hoGY azt kell mondjam : kell , szóval el kell áruljam néked , én sem teljesen tudom , hoGY miért Babilonba jöttem , és miért pont A Torony építése elején .
– Te ember vagy , Margi ?
Nagy , hosszú , kínos csönd . Sokszor tud ilyen ütni be , ha rákérdeznek a fajunkra . Vannak szerencsésebben és vannak szerencsétlenebbül leszülete ……
Firtassam ?
Én , a világ legrosszabb embere ? Aki még csak ember sem vagyok , egy valaki , aki még a Pokolnak sem kell , én , aki kötnék bár valami ügyefogyott szerződést ördögkomával , de az meg eliszkolt Trójába ……
Mondta ő ezt a Tróját egyálta …… , vagy csak én találtam ki ?! Itt ez a nő , és elcsalják arról a munka-helyről

814 . oldal

((Arbeitungsplatz , worksite)) , ahol a legszentebb dolog törté….. , emígy hoGY baj legyen Bábelban ……

– Margi ?!

Fölemeli kissé lekókadt fejét . Szomorú és beletörődő szemekkel néz rám . Egyik alkalommal , hoGY kis gyík voltam egy Földhöz hasonlító bolygón , a Sarospatakon , volt egy kisfiú , aki barátaival kergetett engem , s kövekkel dobálgattak . És ha letört a farkacskám , felszabadult örömmel kacagtak bajomon . Később láttam ezt a fiút , és este ültek a földön , ő és egy vele egykorú lány . Tévéztek , mindkettő átölelte karjaival a saját térdeit . A fiú mindig próbálta megpuszilni-megcsókol …… száját , de nem merte . Gyávaságból ? Éretlenségből ? Ma sem tudom . Csak ültek , és ültek , már rég nem voltak a filmek érdekesek , a lány valószínűleg

815 . oldal

várta , hoGY már végre egyszer megcsókolják az életben , dehát nem kezdeményezhetett , mert ki hallott már olyat …… , az a fiúnak a dolga .

Most én váltam azzá a félszeg fiúvá , aki később egy tiltott határátlépésnél aknára lépett , s elhalálozott , és én szerettem volna , ha most aknán robbanok föl , mert éreztem , nagyon nehéz , nagyon , nagyon , nagyon nehéz helyzetben vagyok .

– Igen ? – kérdezte .

Felkeltem és mellételepedtem a földre . Egy szavam nem volt . A tüdőm zihált . Zavartan lélegeztem , és hoGY ő is belecsöppent egyfajta zavarodottságba . Szerettem volna megcsókolni , életemben először egy nőt , ott vagyok , s nem merek csinálni …… emmit .

Nagyon-nagyon kínosan vánszorogtak a-

816 . oldal

zok a másodpercek . Végülis nem mertem az orromat meg a számat az övéhez fordítani , rakni .

– Margi ……

– Igen ……

– Te , mi , szóval …… , azt javaslom , hoGY ne menjünk el Trójába .

Kicsit hátrahőköl , így az arcaink közti távol …… megnő . Értetlenkedve néz rám .

– Maradjunk itt , és segítsük a Bábeli Torony felépítését . Hadd segítsek néked . Ahogy szegény megmérgezett férjed , Hattalasszua segített néked . Utána pedig …… , utána

pedig …… , azután …… , szóval …… azután pedig a holttestének csinálnánk egy szép temetést , sírköveset persz ……

Felém fordul . Nézzük egymást . Szája gyöngéd nagymamai mosolyra görbed , szemében megjelenik egy könnycsepp , és karjait utána a nyakam köré

817 . oldal

fonja , és az ő bal füle és az én bal fülem összeérnek .

Később lefejti karjait rólam , és kislányos mosollyal néz rám , most viszont a feje jóval hátrébb kerül az enyémtől , amikor melléültem .

– Figyelj rám , Szuppi – két kis kezét ráteszi az én két kézfejemre . – Állsz most kapcsolatban a másik éneddel ?

Nagyot szusszanok , mert ahhoz nagy erőt kell vegyek magamon . Kicsit szédülni kezdek , mint aki irtó sokszor és gyorsan lélegzik , és mire már zihálok , megjelenik a másik énem .

– Iiiigeeeen , lassan megvan a Kép .

– Mit látsz ?

– Egy laboratóriumban vizsgálnak orosz orvosok . A kivert fogaim helyén újak , lettek újra füleim , a kinyomott szemem helyén új , de a szemkörnyéki hús még piros , és , ha hiszed , ha nem , segített az , hoGY vala-

818 . oldal

ha kis gyíkocska is lehettem , aminek rossz gyerekek le-lecsapták kővel a kis farkocskáját , amire az kinőtt , mert , ha hiszed , ha nem , a csodaorvosok hatására a lábam teljesen rendbe jö……

– Mit látsz még ?

– Egy afféle kissé hátradöntött sportkocsi-ülésben lehetek . Fehér teniszező ruha van rajtam , és kopaszra vagyok nyírva .

– És a fejedre elektródák vannak téve .

– Igen . Honnan tudod ?

– Onnan , hoGY érzem , most nem vagy be-lőve , most „ Tiszta ” vagy .

– Mit értesz ezen ?

– Azt , Szuppi , hoGY most érző ember vagy , nem egy gyilkos robot . De hagyjuk ezt . Milyen érzelmeid vannak most odaát ?

– Semmilyenek , kicsi Margi . Kicsi Margim,

819 . oldal

semmilyen érzelmem nincs . Komfortérzésben , félálomban vagyok ott ……

Látom , magába roskad , és gondolkodik , tűnődik . Lassan fölkel a földön ültéből , és látom , érzem , tudom , valami megverő tespedtség nem engedi , hoGY fölkerekedjek magam is . Ha már ilyen jól összeraktak ebben a csodaországban , ahol minden más , miért van az , hoGY nyújtom ki a kezem , bele is ér az előttem levő képernyőbe , de csak odáig , és a hideg műanyag vissza is löki a kezemet . Jó volna , ha a kezem belesüllyedhetne a képbe , és meg tudná lökni a másik énemet , hoGY az igenis , hoGY merje , azaz merje már ott végre megcsókolni azt a kis barna nőt .

– Ha jól viselkedünk , jól viselkedünk , szóval ha jól viselkedünk , Sachs Úr , akkor majd lesz olyan is , hoGY ön bele fog

820 . oldal

tudni hatolni , lépni az ottani image-be , de még nem tartunk ott . Nem szabad mindent túl gyors ……

„ Viselkedünk ” ? „ Viselkedünk ” ? ! Kik viselkedünk , te barom ?

– Ellenszenvet mutat a ……

– Csönd ! Hallgass ! Elnézést kérünk öntől , a fiatal kolléga itt az otthonról hozott családi ……

A felém néző 1 drb. képernyő mögött nyilván több is van , háttal nékem , és nyilvánvalóan emberek elemzik ki azokat a képeket , amiket belőlem szedtek ki . Tudom , nincs mit tennem , azt tesznek velem , amit ak ……

Edvard Krumplidze van csak mellettem .

– Tudja , Herr Sachs , segíteni szeretnénk önnek és önön . Amit tudunk . Azt nem értjük , hoGY mi ez a sok sivatagi városi kép , ez a hihetetlenül nagy torony , de kérem , segítsen .

821 . oldal

– Miért , szükségben vagyok ? – kérdezem mostmár érthető oroszsággal .

Közelebb ül hozzám . Látom az arcán , egy nagyon erős , okos és tudatos ember , csak azt nem tudom , mik is az ő késztetéseinek végső rugói . Kicsit halkabban és jóval finomabban , ugyanakkor úgy hatásfokcentrikusabban , hoGY nem fontoskodóan , egy – viszont jólismert – tónussal folytatja .

– Ön , Herr Sachs , tele van vágyakkal és elfojtott ölési szándékokkal , mindezek jóval mélyebbek , mint amiket a lélekbúvárkodás tudhatna csak meg . És . Nyilván emlékszik arra , hoGY hány ízben mondta már ön azt , mi is az ön baja a pszichológiával , tudja , emlékszik , Sachs úr , hányszor ellőtte azt , hoGY az az ön baja a pszichológiával , hoGY a pszichó azt tűzi ki zászlajára,

822 . oldal

majd ő megmondja , hoGY az ember mit miért tesz , és hoGY ez önnek mennyire , de mennyire is tetszik ((you do like this)) , ám a pszichó csak a motiváció szintjéig ((bis dem Trieb)) képes leásni , holott , ((albeit , obgleich)) a lényegi dolgok , mint azt ön is nagyon is helyesen állapítja meg mindig , amikor ezeket mondja , szóval a lényegi dolgok jóval a motiváció szintje alól integetnek nekünk vissza . Nem ?

Elég sokra jutott a múltamat illetően .

– Majd , kedves Sachs úr , ön hozzá szokta tenni , hoGY a filó az , ami az igazán mély dolgokra a választ megadni potens , mert míg a pszichó csak odáig tud leásni a vallatósdijával , hoGY kikkel is találkozott ez az ember,

823 . oldal

hoGY ezt meg ezt csinálja , addig a filó mélyebbre tud jutni : nem csak a hogyanig , hanem a miig , vagyis nemcsak a módig , …… anem a lényegig . Jól mond ……

Jól kikémlelt .

– Igen , jól mondja , Edvard .

Kicsit (persze) hátradől .

– Csináljuk azt , uram , most ezen túllépünk , legyen az , hoGY fölfelé lépünk 4-5-6 szintet . Mehet ?

Kemény ez a srác . De totálisan a kezében vagyok .

– Semmi baj , kedves …… !!!pradd71000/2zotsch4 …… etiltva …… Emlékszik még , amikor a Fazekas Josephnél tai-chi-chuant tanult , és mennyiszer , de mennyiszer szerette volna közben Mesterét megütni ?

Kis szünetet hagy .

824 . oldal

– Azt szeretném mondani , hoGY ha elmond 1-2 dolgot , és megmondom , az orosz nép számára , nem minekünk , hiszen én csak egy szolga vagyok , szóval , ha elmond pár dolgot , kiszedjük önből a gyilkolási késztetést önből .

Persze , arra …… hoGY szeressen …… nos státusomból fakadóan azt kellene mondjam , arra van mód , de …… megkeseredett mosollyal néz rám , és nem tudom felidézni , milyen testpózban volt – elmondom , lehetetlen . Önben megkattant valami arra , hoGY szeretni tudjon . Maga többé nem fog tudni szeretni .

Szünet .

– Azonban .

Szünet .

825 . oldal

– Azonban van kormányunknak egy komoly szolgáltatása , amit hiába keres a …… rszágaiban .

Szünet .

Nem túl okosan nézhetek rá azzal , hoGY félig kifordulok a Ferrari ülésből feléje . Vagy 10-12 másodperc után mondja .

– Ha okosan tudunk szűrni levet össze , feltámasztjuk önnek Annát . Persze az ár nagy . Mindent oda kell ezért adjon . Ki ön , mit akar , honnan keveredett ide , satöbbi , satöbbi , satöbbi …… aláírja ? Nyújthatunk egymásnak kezet , vagy maradjunk csak azon a szinten , hoGY mi a hatásfok irányából kérdezve a difi a pszichó és a filó , a múlt és

826 . oldal

a jövő között ? Noshát ?

xxx

Össze-vissza görbedett terem , benne szerte-szét szórt end-portalok , konzolok , zavart képek és hangok a képernyőkön .3 sokcsápú a gépek előtt , 2 eszik , de mind nézi a képernyőket . Közepes fényerő , kevés égett kábelszag-fájl .

– Kár , hoGY nem sikerült belógjak a te nagyokos unter-dem-TEEsch-warednak az eszével . Ki győzött ?

– Először a HolLoFern Ész volt jobb , de aztán jobbat , bravúrosabbat dobolt a Pooooopppolipooolollipop , majd visszajött Hollo , de aztán a legutolsó pillanatokban végül is annyira sikerült a Lolliponak belehúznia , hoGY a végén ő győzött .

– Hoztál valami harapnivalót , Laudemondt ?

827 . oldal

– Húzd ki a bal felső fiókodat , Joke !

– Ááá , köszi , kishaver .

– Lassan kezdjetek hozzá a melóhoz , gyerekek .

– Mi a terep , főnökúr ?

– Szólíthatsz , semmi probléma , Beomatának . Tehát : a terep a múltkor átvett teherautós , verekedős szibériai téma . Keressétek ki …… jó …… oké …… élesítsétek ki a képet …… jó , kérem kintről szemből …… úgy …… megvan …… jó .

– Beomata ……

– Igen ……

– Én a sofőrt már láttam …… sokszor …… legutóbb egy bécsi Falco Memories Festen .

– Azt én is láttam .

– Hogyhogy ? Te még kicsike vagy ahhoz ! Hogyan kaptál te ilyen filmnézéshez accest ?

– A bátyám háta mögött álltam , csak úgy ……

– Hagyjátok . Majd ezt megbeszélem a szüle-

828 . oldal

iddel . De mi volt ?

– Nagy botrányt kavart , mert köhögve-röhögve elkezdett vetkőzni ……

– …… és kidobták . Aztán utánamentem , és láttam a Hoyle Csillagképben , tudod , ahol a lányok gázok , hoGY spermakilövellést mutat nekik , és ott fel is robbant 3 pulzár . Aztán volt párszor a Proxima Kentauriban , ott is disznólkodott a különböző királyok előtt , és egyhelyütt le is lőtték , de ez valahogy túlélte . Aztán volt a Naprendszerben a Szaturnusz Titánján , ott iszákossági versenyeken szokott győzni , majd legendákat hagyva maga után lelép . Aztán ……

– Jó , elég . Utána fogok nézni , Dzsokáridádzsó . Szóval ez egy bajkeverő .

– Főnökúr ?

– Igen ?

– Van hírneve ! Nagy bajkeverő .

Csönd , szünet , ha emberi mértékkel nézzük .

829 . oldal

– És Köhhököhhökrahh a neve , uram .

Megint szünet .

– Azt hittem , Beomata , tudsz róla …… mindenki tud róla ……

Hallgatás ((Schweigen)) .

– A teherautó platóján való tárgyak hőtérképe alapján évek óta megy a gépük a terepen , de az ülések hőtérképjei alapján ez a kettő olyan 44-45 napja van együtt . A köhögős-vigyorgós alatti műbőr 49 fokos , a borostásképű ápolatlan , olyan 30 körüli férfi alatti 27 fokos .

– Hangosítsd ki , Dzsokari .

– Fölösleges . Egy megveszekedett szót sem szólnak . Most a havas , de szélcsendes tájon egy elágazásnál pár másik teherautó . De vajon miért gyorsítanak most ők bele ?

Miért nem állnak meg , Beomata , egy kis trécselésre a többi sofőrrel ? Hisz ritka erre az ember ……

– Tényleg . Köhhököhhökrahh beletapos

830 . oldal

a gázba , pedig látom , az utas akarna azaz akarna szállni ki <<<< Szegénykém ! Veri az a csúf kövér disznó . Pedig valami beteg lehetett , meg a lelke is szép …… mindenét elvették …… mindig csak a kényszer , meg az űzés …… J . Ayre >>>><< , csakhogy a dagadt röhögve csap a kezére , majd karol bele annak a karjába annak akarata elle …… meg ne szökhessen .

– Aztán figyelmeztetően int . Most ez mit jelent , Főnökúr ……

– Mondtam , szólíthatsz Beomatának .

– Köszönöm szépen , de nem áll egyetlen számra sem . De majd megpróbá …… Szóval ez most mit jelent , hoGY először fenyegeti meg az utast , vagy sokadjára , és ezzel pluszban jelzi , hoGY „ hülye vagy te , hát már hányszor jeleztem , hoGY minden szökési kísérlet fölösleges , nincs néked a-

831 . oldal

gyad ? ”

– Szerintem az utóbbi

– Hová viszi szerinted , Beomata ?

– Ti ismeritek , gyerekek , a szöktetőt , nem én .

– Biztos megint valami szentségtörésbe fogja a másikat kényszeríteni .

– Tutti .

– Kis falu tűnik fel elég durva épületekkel .

– Ez srácok : börtön .

– Bebörtönzi a srácot ?!

– Én sem tudom , fiúk .

– Miért törte be a teherautóval a kaput , ahelyett , hoGY ……

– Nem tudom . De most elkapták őket , fegyveresek rohannak rájuk , bilincs , cipelik be őket . Valami főnökféle előtt állnak , duma , elviszik őket , egyiket és másikat is más más helyre . Melyiket nézzük , Beomata ?

832 . oldal

– Svenkelj először a kicsire .

– Jó sok vaságy . Lepukkant pufajkás emberek . Miért bántják a megfigyeltet , Beomataúr ?

– Hangunk van , fiúk ?

– Tudok csinálni , de akkor fekete-fehérré fog változni a kép . Menjen , Beo ?

– Menjen , „ Joke ” !

A színek a képernyőről eltűnnek , rossz hangminőséggel káromkodó , lihegő és fújtató hangok jelennek m ……

– Le a nadrágjával ! Le vele ! Gyerünk , fiúk , nézzük meg , ennek van-e lyuka !

– Húúú !

– Fúúú !

– És van neki ! Főnök , ez normális ember ! Nézze !

– Ennek van szarlyuka .

– Akkor egy velünk !

833 . oldal

– Neved mi ?

– Arszenyíj Landrov Sztalker .

– Miért kerültél ide ?

– Elszöktem a szüleimtől , bácsi .

– Most meg min röhögnek , Beomata ?

– Emlékeztek ti még a motorkerékpár ellopására , meg hoGY azok , akik vagy a szülei lehettek , vagy nem , szóval hoGY mennyire üldözték , amikor felpattant a motorkeré …… , és elnyargalt vele ?

– Hát persze . Meg a vonat , aztán a teherautós verekedéses dolog . Te is , Laudemondt , majd nézd át az anyag múltját .

– Aztán miért , te ?!

– Csak vertek , semmit sem neveltek .

Megint csak röhögés , mostmár 1-2 fetreng is .

– Aztán miért vertek ? Te !!

– Megbütyköltem az apu IZS motorját . Látni , hoGY „ készen ” vannak , mind úgy röhög , vonyít , nevet , majd megsza-

834 . oldal

kadnak . Végül a cellafőnök megint kérdez :

– Aztán mit bütyköltél , teeee ? – de már ahogy kérdezi is nevetgél pár nyomoronc bent .

– Rájöttem , bácsi , hoGY a karburátorba ha beteszem a keljfeljancsimból az egyik kis pörgettyűt vagy mit , gyorsabb lesz a vashintaló .

Fetrengenek a röhögéstől , 2 meg is öleli . Leültetik egy ágyszélre , szemben a főnök matracos ágyával . Szépen lehiggadnak , de még mindig mosolyognak .

– De , bácsi , ha a kishúgom síró babájából szerelem ki a ……

Hahotázó röhögés .

– Akkor mi lesz , öcskös ?! Repülni fog az IZS ? – kérdi az egyik , aki a legöregebbnek látszik , nevetve , nagyon nevetve . – Akkor mi lesz ? Megy az IZS a planétákra ? – bugyborékolnak .

835 . oldal

– Nem , bácsi , dehogyis , de akkor sok pohárka benzint lehet megspóroljunk , tetszik tudni .

Kezd lehűlni a hangulat , de mindenki vidám . Látni lehet , még jobban érdekli őket az újonc , mint elébb . A főnök mellett álló szólal meg :

– Tudod , mi életünkben , ami itt van Dicksonban , most először nevettünk . Nagy örömet hoztál nekünk . Sajnos adni semmit sem tudunk , kivéve azt , hoGY Jerzy , most adj neki abból a mi kis finom robbantó-puhító italunkból egy kortyot !

– Ez valami jutalom lehet .

– Igen .

– Meg már előtte is jó lenne tudni , mitől nevetnek az embe ……

– Hagyjátok abba az üres elmék >><< Azért akkor ezeknek is van valamiféle lelkük , vagy mi , nem ? ? Jane ><<<<<><<<>

– Köszönöm szépen , bácsi , nem kérek , én

836 . oldal

még gyerek ……

– Idd csak meg . Nagyfiú vagy te már . És alaposan meg is dolgoztál érte . Honnan jöttél ?

Csönd , a fiú nem felel , hanem nagy hórukkra benyeli a barnás folyadékot . Nagyot prüszkölve krákog .

– Na , nyugi , jól leszel nemsokára , fiam , mondja az öreg . De tényleg mondd meg a főnökúrnak , ha kérdez , válaszolj . Honnan jöttél ?

– A pislogás az mit jelent ? Az italtól van , Joke ?

– Én sem tudom . Beomata ? Te már régóta csak a földlakókat nézed . Egyébként elképzelni nem tudom , hoGY hoGY nem únod még őket . Ha egyszer például beleskubiznál a Phaeton lakók életébe , amikor már tudják , hoGY a bolygójuk szét fog robbanni a mostani aszteroida-övezetté , és buliznak , mint

837 . oldal

állat , mert itt a vég , és közben jópár ezer év alatt lettek olyan becsületesekké is , hoGY nem tűztek el a gazdagjaik a még gyermekcipőben sem járó Georgij Martinov bolygóra avagy a Herbertwernerfrankera , hát , ha azt látnád ……

– Ide figyelj , ki engedte meg néked , hoGY használd a géptermi gépeket , míg felettes nincs itt ? ……

– Ugyan , hagyd már , papa . Néked is jobb egy okos , sok dolgot látott szolga , mint egy robot . Másfelől : nem fogsz te engem felnyomni a nagyfejűeknél ……

– Na jó , hagyd abba …… különben sem vagyunk egyedül ……

– Erre a kölyökre gondolsz ? Háhhh …… , látott ő már különbet is . Hallott ő már csúfabb szót is , mint „ szarlyuk ” . Szóval , hagyjuk . Inkább azt mondd meg nékünk , <<<< Azt mondta , hoGY „ né-

838 . oldal

künk ” s nem azt , hoGy „ nekünk ” ? Jane Eire ><<<<<>< miért pislog . Tényleg . Én sem értem . Hadd tanuljunk . <<< Taaaanuljuuunk ?! Önfejlődésre való belső késztetés náluk ?! Hmmm …… Jane Eire >><

– A pislogás azt jelenti , információhiány , és leállás . Ezt zavarodottságnak hívják , fiúk .

– Sok ház , havas kertek , csak 2 megmaradt kutya . Disznóról hallottam már , de csak mesekönyvben láttam és a Nyetocska néninél van tévé , mert nekik van áramjuk , ott volt a műsorban .

– Falu ?

Igen . Falu . Elmennek . Vissza kevés . Sok az idős . Mindenki szid . Nemcsak engem . Már cica sincs , akihez lehetne bújni .

Csönd , hümmögés .

– Az én jövőhetimet is add oda neki – mondja az egyik elítélt .

– Tessék mondani , mi történik itt ?

839 . oldal

– Itt ?

– Itt .

– El lettünk ítélve . Ki ezért , ki azért . Törvényen kívüliek vagyunk , öcskös ! Azám – mondja a főnök .

– A nadrágomat miért kellett lehúzni , bácsi ?

Csönd .

– Mert rajtad nem rabruha van , igaz , Jerzy ? – kérdezi a legöregebb .

– Na pewno , persze !

Csönd .

– De akkor miért tetszettek azt mondani , bácsik , hoGY szarlyuk ? Meghogy nékem az van ? Dehát az mindenkinek van ……

Még súlyosabb csönd .

– Tudod , tudod …… , szóval …… , tudod , nem vagyunk mi ilyenek . Lehet , hoGY rosszak vagyunk , de a kintiek meg miszerintünk rosszak . Nékünk nincs annyi rács és kerítés a lelkeinkben , mint amazoknak – mondja az egyik .

– Mert ha tudod , valamelyikünk ennélfogva el-el-

840 . oldal

emel egy-egy előkelőbb embeertőőőől egy-egy evesebb eeeeeerszényt , akkor mi van ? Máskor okosabb lesz . Ezzel is az ő túlélési rátáját növeljük , nem igaz ?

Kisebb csöndecske után megszólal a legutoljára behozott :

– Elnézést , bácsi, de mi az , hoGY „ ráta ” ?

Hosszabb szünet , ki-ki zavartan néz a másikra . Kezd valami szomorúság ütni ki rajtuk (szerintem) .

– Beomata , a „ ráta ” az ugye a váltószám ?

– Igen , de figyelj .

– Szóval , ha valami mást akarsz a környezetedben , Arszenyij , előbb-utóbb itt kötsz

841 . oldal

ki . – mondja egy eddig még meg nem szólalt rab .

– És azután a kérdés a kikerülés – mondja a Jerzy nevű – mert hazakerülsz , otthon meg mit mondanak ? Itt a bűnöző , enni akarja a kenye ……

– Vagy mész máshová – mondja az öreg .

– Tudod , a világ nagy .

– Beomata , nagy a világ náluk ?

– Hallgass . Figyeljünk , gyerek !

A körletben megint csönd van .

– Sokan vannak – mondja a főnök , – akik visszajönnek . Csinálnak valami álgalibát , hogy visszakerüljenek ide .

– Állibát ? – kérdezi az új lakó , és a többiek mostmár még szomorúbbakká lesznek .

– Azt mondja a főnök úr , hoGY vannak akik innen elmennek , de amikor visszakerül …… megint vissza akar …… önni ide , és ahhoz , hogy

842 . oldal

ez így lehessen , el kell követnie otthon valami rosszat , mondjuk azt , hoGY akkor szereled szét apád gépjét , amikor az pedig épp menne valami fontosra , de miattad , fiam , nem tud , és berekeszt téged a pincébe büntetésül .

– Értem , bátyámuram .

– Most mindenki lejjebb horgasztja a fejét . Ez a szomorúság jele . De halljátok , mi van ??? Kívülről szinte beszakad az ajtó , és ……

– Ő az !

– Igen !

– Lehet , hoGY a fenekéből is fognak majd jönni ki , nemcsak a fejéből ……

– Meg hallod , elkezdte azt a röfögő köhögő zajt is ……

– Hogy tudta átverni a puskásokat ?

– Úgy vágta be az ajtót , még a festék is ……

– Áhá , sosem fog megtanulni beszélni .

843 . oldal

– Hogy megrémültek tőle ! Látod ?

– Látják , hoGY valaki nem smasszerruhás is képes betörni hozzájuk , s félnek is tőle , mert sziszeg , nyála csorog .

– Meg hoGY mondani is akar va …… , csak nem tud ((but; aber)) . Jól megzavarodtak . Most ezt figyeld !!

– Fúúú , figyeled ? Odamegy ahhoz , akit idecipelt , és meg akarja ragad …… , de az elbújik messze , a körlet legtávolab …… ekkora verekedés ……

– Van , aki le akar lécelni , más védelmezi a frissen megérke ……

– Ki tudja miért ? …… Ki tudja miért ? Én például , Beomata , nem tudom mi okból keltek az újonc védelmére , akit effektíve nem is ismertek .

– Ne kérdezz annyit Dzsokáridádzsó . Nem most van ennek ideje .

– Még egy kérdés : van az embereknek arra szükségük , hoGY olykor megvédjenek valakit ?

844 . oldal

– Nem . Sosincs erre szükségük ! Figyelj , dolgozz inkább .

– De akkor nem értek valamit .

– Én sem .

– Te csak hallgass , most én beszélek . Szóval ez itt egy egyszerű helyzet egy egyszerű helyen . Mégis páran segíteni akarták , akarják , meg ahogy látom , fogják is segíteni az újoncot , bár az sem negatív áramkör nekik , aki át tudta verni a smasszerjeiket , mégis megvédik a „ kicsit ” . Ez fejjel rohanás a kikapcsoló felé . Miért ? Beomata miért ? Miért ?

– Hallgass már . Dolgozz ! Lemaradunk a fejleményekről ! Látod milyen erős ez a ti Köhhököhhötök ? Csak borogatja fel az emeletes ágyakat ((bunkbed)) , micsoda brutális erő ……

– Meg már maga az , hoGY idáig el

845 . oldal

tudott jutni . Szerintem sehol sem vagyunk a tervei megértésében .

– Csak amit nem tud , hoGY mi sokat tudunk róla .

– Csak semmire sem lehet menni ezekkel az ismere ……

– Duma helyett inkább arra figyeljetek , hoGY elő tudta szedni ezt az ágy alá bújt fiatalembert .

– Aki a megtámadott öregekért nekiugrott , azaz nekiugrott a teherautóval dolgozó szállító gazembereknek . Ezt azért jegyezzük ……

– Figyelj ! Megint uralja a helyzetet , a többiek leálltak , és azt kell konstatálják , a frissen kapottat , aki életükben először hozott nevetést az életeikbe , már nyakon is rag …….

…… zsuverrr4mi ……

…… de most hogyan fognak átjutni az

846 . oldal

udvaron ? Tele fegyőrökkel , és ha fegyvere szinte egynek sincs ……

– Mert minek , ugye ? Hová lehessen innen elszökni ? Nem , főnök ?

– Nem ketten vagyunk itt , Dzsokári , kaptunk egy tanulót . Koncentrálj .

– De nem úgy van az , főnök . Csak mondjuk meg , hoGY alig van 40 olyan börtönszerű hely a Kisvilágegyetemben ahol nincsenek kerítések . Mert itt minden akkora , de akkora ……

– Beomata úr , azaz nem , kedves Beomata elöljáróm , vagyis drága Beomata , hadd mondjak valamit .

– Jó , de gyorsan , mert nem akarom , hoGY az itteni dolgok replaybe áporodottak legyenek .

– Szóval volt egy lény , aki a Ganymedeszen fel akart keresni egy fegyenctábort .

– Te , miket olvas-néz ez az öcskös ? ? A mi osztályunk a Föld .

847 . oldal

– Csakhogy ez az emberféleség gyalogolt , bár a kutyának is volt arratájt közlekedési eszköze . Ez , hoGY így gyalogol , egyszercsak találkozik egy úton egy teherszállító járművel , le is inti , az megáll . Mondja , hoGY a börtönbe tart , és megkérdi a sofőrt , nem fél-e attól , hoGY rabok szöknek ki a lágerből , és elkapják őt , és elveszik a szép teherautóját , meg a tulajdonosnak a rakományát , hoGY akkor mi lesz .

Mondja , hoGY ő is elítélt . A stoppos ((hitch-hiker; der Tramper)) kész van , mire az elítélt mondja , innen nincs hová menni , akkorák a távolságok .

– Jó . Most , hoGY befejezted , fiam , dolgozzunk . Szerinted fognak tudni kijutni , vagy sem ? Ha igen , mindkettő , avagy csak egy ?

848 . oldal

Kisebb csöndfájl kér áramot , majd mikor megkapta , folytatás .

– Szerintem , vagy akár úgy is mondhatnám , szerintünk , mindkettő át fog tudni törni az őrségen .

– És utána ?

– Utána mi ?

– Van egy út , megy egy teherautó véges üzemanyag-mennyiséggel , utána egy csomó jólfelszerelt és üzemanyaggal is bőven …… kocsi katonafokozatú emberekkel . No , mi lesz ?

– Beomata . Nézd . Mink becsülünk téged , de nem nézel elég iamtoo . commen …… interditta 4009ckjn956 …… …… sbb-skrzek2 ……

– Ez a pasi felképelhető , leköphető , nevetségessé tehető , ez őt nem érdekl …… , a fő , hoGY nem lehet delete-olni .

– És ha van védence , a védencével mi szokott lenni ((pflegt zu sein)) , gyerekek ?

849 . oldal

Csöndfájl bekapcsol , kissé zavarodottságfájl az egymásranézzenek fájllal nyaralnak bekapcsol .

– Eddig még nem-igen volt védence .

– Nos , élve marad a köhögős által börtönbe vitt , majd onnan elrabolt ? Ki mit mo ……

– …… , de szép egy munka lesz , nem egy esti mese ((lullaby)) .

– Azt aaaaa ! Hogy lelassult mind !

– Neeem hiiiiszeeeem eeel ……

– Ezek meg szépen elkötik azt a katonai dzsippet , és már húznak is el …… Azok meg , mint a csigák .

– Már jópár száz méter van a börtön és öközöttük …… , már el is tűnik a börtön …… elágazás …… útvonalváltás …… senki sem jön utánuk …… feltűnik egy telephely , mögötte egy álló helikopter …… jujj , de izgi . Adsz a kiflidből ?

850 . oldal

– Tessék .

– Alszanak ? Nem . Egy őrféle jön ki , de beengedik őket . A terepjáróból kiszáll mindkettő , és odamennek az árválkodó helikopterhez …… , sőt , a barakkból jön egy pilótasapkás feléjük , mind a 3 beszáll .

– Fölszállnak . Csak mennek . Együnk . Addig , amíg mennek , nem nézhetné ……

– Nem ! Minden időszakasz kell . Épp ti mondtátok , nem földlakó az illető ……

– Reptér a láthatáron . Leszállnak . Reptéri autó jön ki hozzájuk . Átszállanak , aztán kis magánrepülőbe szállanak át , csak ketten vannak . Felszállnak vele . Vajon hová mehetn ……

xxx

851 . oldal

Mélyen Tisztelt Fővezér Úr !
Jelentem , Beomata nevű al-
kalmazottam kutatja a
Stuhl Ging nevű nagyon ma-
gas fokozatúnak a múltjában
való olvasásának az ellenő-
rizését , én keresve keresem
fentnevezettet , míg a magát
Szuppiluliamasznak nevező
megfigyelését Beomata kollé-
gánk beosztottja , Dzsokári-
dádzsó kollégánk végzi . Je-
lentem , alapos gyanúnk van

azt feltételezni , hoGY a
megfigyelt recipiensben nincs
benne a belélőtt kollégánk ,
Brauch Mich Michele . Ezt
onnan vesszük , hoGY azt le-
het látni , a megfigyelt
ismételten , és ráadásul sok-
szor is találkozik Babilon-
ban az építészmérnök Szi-
vakki – Margi nevű célobjek-
852 . oldal
tummal , de nemhogy meg nem
öli , hanem láthatóan nagyon
boldog vele . Recipiens kifejtette ,
öngyilkos akar lenni , ám az
építészmérnöknő ettől őt el-
hessegette .
Semmi nyom arra , Nagytisz-
teletű , hoGY került-é bele
egyáltalán a killerfájlunk ,
és volt-e tevékeny benne ,
vagy eleve bele sem jutott .
Tény , hoGY recipiens , ahogy
azt kis lollégánk , Dzso-
káridádzsó megállapította ,
meg tudta , azaz igenis , hoGY
meg tudta találni a ke-
resett Margit , de utána
recipiens függetlenné vált
tőlünk . Mindez arra utal ,
hoGY Brauch Mich Michele
volt , azaz volt Szuppilu-
liamaszban , de valami

853 . oldal
hatásnak betudhatóan
meghalt .
Megjegyezni kívánom , ennek
3 fő oka lehetett
(ha egyáltalán az egész
így volt , mert lehet , hoGY
killerfájlunk sohasem volt
recipiensben , és az , hoGY
mégis rá tudott bukkan-
ni a keresett vészszemély-
re , Margira , annak vala-
mi más , általunk még
adatok híján azt mon-
dom , ismeretlen tény
lehet az
oka) . Az első ok az le-
het szerintem , hoGY maga
ez a Margi nevű nő
szedte ki recipiensünkből
Brauch Mich Michelet . Ez
azt a további kérdést
veti azonban fel , hoGY
miképp lehet emberi
lény pontens arra , hoGY
854 . oldal
rájön arra , egy másik ember-
be belelőttek egy killerfájt ,
sőt , azt ő semlegesíteni
is tudja .
A második ok , az hoGY
recipiens találkozott egy pár-
szor egy nagyon-nagyon
gyanús lénnyel , akiről

elsőnek azt mondanám
el , hoGY hatalmi körein-
ken túl , messze túl van !
Recipiens hol Gezmetnek,
hol Kayafucks4barabas-
nak hívja . Ez a lény , ha
másra nem is , arra min-
denesetre odafordította a
figyelmemet , hoGY
recipiensnek van , azaz van
vallási világa . Ez az
úgynevezett keresztény
valláskör . Tudomásunk
szerint , ahogy Szuppilu-
855 . oldal
liamasz kocsmákban be-
szélt , beszélgetett , és
meg kell mondjam , min-
dig értetlenség fogadta ,
arról beszélt , miért is
az Újszövetséget tartja a
legjobb vallásnak , bár ,
mint állította , több
vallást ismer , mint mások .
Ezt most csak azért fogom
részletezni , jóllehet ((ob-
wenn ; albeit)) úgy tűnik
nem vág ide „ szorosabban ” ,
mert az vélem , lesz még
fontossága köreinkben .
Tehát : recipiens kifej-
tette , sok vallás van , ami
bűnteti ha megöljük a
húgunkat , öreg szomszé-

dunkat , lopunk , elárul-
juk felebarátainkat , de
ez a bizonyos Újszövet-
856 . oldal
ség azzal több a többiek-
nél , hoGY már a svihák-
ságtól bűntet . Svihák-
ság alatt azt érti , hoGY
a másikra kacsintunk ((
zwinckern , to twickle)) , hoGY
gondolatban elvesszük a má-
sik javadalmát , jégre visz-
szük , gyűlölet fakad belül
az emberben a másik,
iránt vagy akármi mód vét-
kezünk a másik ellen , de
mégcsak fejben , nem tett
által .
Ezen hitvilág szerint van
a helyes viselkedésnek ju-
talma és bűntetése a
rossz viselkedésnek , mint
más vallásoknál is , és
én , Katorzhenits , nem va-
gyok képes eldöntetni , min
857 . oldal
van a kereszténye knél na-
gyobb hangsúly , az evi-
lágbeli avagy a túlvilág-
beli büntetésen , jutalma-
záson . Ez a szaktudásbeli
hiányom még fontos lesz
itt , épp ezen Kayafucks-
4barabás miatt . Azért

mondom ezt , mert azt
látom , hatalma , vagyis
hatalma van recipiens
fölött azáltal , hoGY va-
lami vallási módon terro-
rizálja , és teljesen a hatal-
ma alá gyűrte . Kap-
csolatukból azt vevém
ki , ez nem mindig így
volt , mert már többsz
…… találkozhattak , de
jobbadán mindig recipi-
ens került ki győztesen
858 . oldal
ezekből a viszályokból , nei-
koszokból .
A második feltételezésem
tehát az , hoGY azt gon-
doljam , a mi killerfájlun-
kat ez az ismeretlen ha-
talmú lény ölte ki Szup-
piluliamaszból . Ez viszont
azt a kérdést veti föl : mi-
ért ?
Ezt sem tudom , Nagyvezír .
Próbáltunk utána-
nézni ennek a Gezmetnek , de
csak 1 hangfelvételre buk-
kantunk . Ez a XX . szá-
zad , Föld , Magyarország , Terény ,
Magnómúzeum . Találtam ott
egy tekercset , amin a XVI . Bene-
dek Pápa beszél néme-
tül arról , és állítólag ezt

le is írta valamelyik há-
romkötetes könyvében , hoGY
859 . oldal
adott volt az életsza-
kasza valami Jézusnak,
hoGY az ördög őt va-
lami kies pusztában ke-
csegtette ezzel-azzal , hoGY
a hatalmába kerítse .
És ezen a magnószalagon
rajta volt az , amit egy
Drótos László nevű embernek
mondott , hoGY van úgy ,
az ördög – ha a másik
nagyon eszes , okos – érett
teológusprofesszor formájában
jelenik meg .
Kettejük beszélgetésébe be-
le-beleszól Kayafucks4-
barabás is néha , épp a
hangmintája alapján
találtam reá Terényben .
Azt is ki lehetett halla-
nom , hoGY a beszélge-
860 . oldal
tés ment volna még Joseph
Ratzinger és László Drótos
között , de ez a Gez-
met a végére már annyi-
ra idegessé vált , hoGY le-
állította a fölvételt .
Ezt az egészet azért írtam
le , hoGY elmondjam , re-
cipiens szemében Gezmet

valami pokolbeli bíra lehet .

A harmadik ok az , hoGY azt gondoljam , egyik ok sincs , hanem valami olyan , amit nem tudunk felfogni . Ebben az értelemben jobb lenne az ügyet nálam pörgősebb detektívfájlnak adni , aki rendfokozati elöljáróm . Ezt azzal indoklom , hoGY nem értem azt , hoGY ez a 861 . oldal Gezmet nevű fickó miért olyan fontos recipiensnek , mikor Gezmet nem kecsegtette Szuppiluliamaszt semmi juttatással , recipiens mégis feláldozni kívánja magát nála , sőt – vagy ahogy ott lent mondják : „ noch dazu ” – az ördögi figura ahelyett , hoGY lecsapna végre a zsákmányra , eltűnik Babilonból a fenébe (valami Trója-Illión nevű faluba) .

Tehát , mint látja , csak annyit tudok , hoGY semmit sem tudok .

Katorzhenits , másodosztályú Sztratodzsaszter .

Ui . Beomatával olvastatom

azt , amivel Ön , Nagytisz-
862 . oldal
teletű Úr megbízta , nevezete-
sen azt , hoGY meg kell tud-
juk , miket nézett meg Stuhl
Ging kolléga , mielőtt elra-
bolták . Mondta , haladgat ő
a vizsgálati anyagban , de ő
nem 2 hanem csak 1 , és
valami faszkalap főnöke
arra kényszeríti , hoGY valami
hósivatagos vagy milyenes
tájon fehér helikop-
tereket nézzen ; nem-igen
ér rá . De halad .

xxx

– Hát tudod , Szuppi , teveled tényleg senki sem cserélne . Drágám , te vagy a legszeren …… ember a világon . Sőt . Ember sem va …… Egy természetfölötti áldozat …… az vagy .
Szóval odaát elkezdtek téged nyalogatni . Hát jó . De tudod az az érdekes , hoGY mindkét korban , mindkét helyen
863 . oldal
azonnal a horgodra akadt 1-1 fazon , nem is akárkik .
– Az egyik helyen az ördög , a másik helyen az ember , pont az az ember , amiért annyira , de annyira szeretek itt tölgyfa , szalámipenész , mestergerenda egy magányos író fölött lenni , tudom is én mi …… Az ellensúly te vagy , Sziuvakki , te , aki egy istennő vagy ……
Látom , szomorúan lehajtja a fejét . Nagyon furcsa , hoGY sem bókként sem vallomásként nem érdekli ez , és valahogy olyan , mint egy nagyon-nagyon öreg nő , sőt rosszabb , mivel lehet , égeti őt belül valami . De mi ? Vagy csak fáradt ? Megtört közöny telepedett a lelkébe ? Vagy valami ismeretlen még rosszabb ? Persze még én

beszélek , aki egyszercsak azon veszem észre magam , hoGY Pisa után egyszerre két helyen is va-

864 . oldal

gyok , sőt , az egyik helyen azt ölöm meg , akit szeretek . Vagy ez , hoGY megöltem Annát , ez felső helyekről való jelzés , hoGY már megint átléptem egy tilosnak minősített határt : mostmeg beleszerettem valakibe ……

És most mi lesz ? Beleszerettem abba , akit , űznöm kellett , s ki tudja miért kellett űznöm , aztán ki tudja mi lesz . Meg : ölésére veszem rá magam itt is , mint az Amúron Túli vidéken ?

Hol rosszabb ?

Hol rosszabb ?

Hol vagytok ?

Hol vagyok ?

Miért nem érkezek meg ?

Miért nem érkezek meg soha ?

És ha mégis ott vagyok , ahová vágytam

865 . oldal

lennem , miért lökődök tova ?

Amikor a végső órákban , a végső órák …… menekültem a Natekról …… már alig volt ki védett testével a ránk rohanóktól ……

…… mi védett meg ?

…… mi védett meg ?

Azt hiszem , egy tudás . Tudása annak , hoGY <<<< na , na , na minek is a tudá …… > < >> <<< mit értettek félre a mi filozófusaink sokáig . Összekeverték a létet ((das Sein ; the Being)) a létezéssel ((die Existenz ; the existing)) . Mert a létezés az , amit mi megélünk , megharcolunk , viszont a lét az , ami maga alá akar söpörni minden életet . Én akkor úgy éreztem , amennyiben meg akarom védeni a hitemet a kétpólusú világ iránt , akkor mind-

866 . oldal

kettőt le kell tudjam győ …… , és ez adott gigászi erőt arra , hoGY el tudjak tűnni . <<< > Ez hülye ! Jane >>>>

– És onnantól fogva végig tudod , mi is van ?

– Nem . Más titkos – nem titkos kiruccanásaimból a kétnemű földlakók világába az történt , hoGY szembesültem azokkal a csodákkal , amik itt történtek . Az Andolfini

házaspár , a kánkán , egy Scola film , a Kis hableány , egy hajnali ébredés a Baltazár és a Rosinante között , belga csokit adni az asztal alatt az U flekuban 1951-ben , az hoGY a malomkeréknyi fenekű háztulajdonos asszonyság aznap mégsem házsártos , mert a tapétás mégiscsak megérk …… reggel , ahogy igérte , és örömében akkora rántottá …… , hoGY nékem is jutott , pedig ……

867 . oldal

…… vagy ahogy Gaál Mózes hátradűlt a Mildi meséi megírása után , s reccsent a karosszéke , pedig nem is aznapra volt ez a reccs berendelve …… megannyi csoda …… , csoda …… , és csoda ……

xxx

A másikról látom , hoGY ízig-vérig ember . 40-es , látszik rajta , hoGY elképesztő karriert futott be , és azt , ez nem hátszéllel történt , az ipsének igen komoly képességei lehettek , ki tudja , tán már általános iskolai korától . Sportos testalkat , szőke szemöldök , vékony , igazi 24-karátos arany szemüveg , olyan Robert Redfordos , ápolt küllem , zürichi szabó , nem , nem , talán inkább mégis genfi …… talán genfi …… , mindegy , nem is érdekes …… a fehér ingje mintha kicsit túlzottan fénylene , feleségvette ékes nyakkendő .

Mindez egy végiggondolt testalkattal , tán egy kissé sovány is ez a

868 . oldal

russzki . Segédje is van , az kezeli a gépeket közöttünk , bár a fene tudja , hoGY ekkora automatizáltság mellett nem arra van-e , hoGY engem le tudjon ütni , ha megveszekedek , ki tudja mitől , tán azt is gondolhatom itt ahelyett , hoGY azt mondom , „ ki tudja mitől ” , hoGY azt mondom , „ Isten tudja mitől ” .

Már napok óta nézik a képernyőkön az emlékképeimet , amiket a fejemre rakott fémakármiken keresztül kapnak . Olyan 8 hét telhetett el azzal , hoGY összerakták a testemet .

Mozgásterápiák . Hol egy kövér nővel sétálok egy parkban , hol pokróccal letakarva ülök egymagam egy cári időket idéző kőkorlátos teraszon . A legrosszabb az , hoGY magam sem tudom

869 . oldal

mi van . Nem értem a létezésemet , szemben azzal a létezésemmel , amikor el kellett pucoljak a Natekról , sőt egyetlen tettemet sem .

Az biztos , hoGY a Lét foglya vagyok , de vajon a végzeté is ? Vagy vegyünk egy kisebb dolgot : fogoly vagyok egy titkos laboratórium megfigyelési tárgyaként , mert Valami fölélte a transzkripciós energiáimat , nem tűnhetek el <<<<<< >> < Látszik is , hoGY férfi …… mindig csak ez az eltűnés ! …… Miért nem mer magától maradni ott ? Tipikus férfidolog . Mi , nők , bezzeg maradnánk . Épp így lehetne a rejtélyt skpfzz8452chbli90INTERDIT90 >>>> <<<<< Néha vendégeket kapunk , ezek is orosz idegélettankutatók , informatikusok , de volt köztük , ahogy mondta , egy fizikus is . Láthatóan nem jutottak sokra a sejttenyészettel , amit belőlem alakí …… , és már azon is túl va ……. mitől vagyok egész jól

870 . oldal

el kevés étellel , itallal , mindezt exkréció nélkül .

Azon is túl vagyunk , hoGY meséltem a Natekon levő életről . Már mindent tudnak , amit én . Csak ülök céltalan , letakarva egy pléddel ((s Plaid)) és a könyöklős kőkorlátra kirakott ananász ivólém . Minden este 5-től 11-ig emléktérképezés .

– Maguk , Igor – kérdezem az egyiket , aki 2 hete van néha-néha velünk – találkoztak már földönkívüliekkel ?

Meghökkennek , mindenki egymásra néz , és tudom , elfelejtették őket erre a kérdésre dresszírozni , hiszen bár semmi ellenségeset nem tapasztaltak tőlem , sőt egy nagyon békés embernek ismertek meg itt , ezekben a szobákban , kacifánt múltam dacára valahogy meg is kedveltek . Szóval hallgatnak , végül Edvárd szólal meg .

– Csak halottakkal . Tudja , Joseph . Bomló

871 . oldal

szövetek , a bomló test bűze .

A többieken feszengés kezd el kiülni , nem tudom mi ……

– Humanoidok ?

– Nem . Egy sem . Hat esetről tud az országunk , és kétféle utazót találtunk , az egyik olyan polipszerű , a másik valami kitinszerű bogár-pók tudomisénmi .

– Viszont ön az egyetlen kutúrlény közöttük . – teszi hozzá Igor . – Csak kár , hoGY a vodkát nem szereti .

– Nem kéne vodkát innia , Igor . Az az ördög itala .

– Jut is eszembe – rakja keresztbe a lábait Edvard – párszor feltűnik egy lény az emlékképei között , akiben ön hisz , és ez az a Kayafucks4barabas , ha jól ejtem ki a n …… t .

– Jól ejti ki . Pontosan . Mi van vele ?

– Nem gondolt még arra , Joseph …… –

872 . oldal

lehalkul , keresztbetett lábait megint egyenesbe rakja s kicsit előre hajol .

– Nem gondolja , hoGY az a személy nincs is ? HoGY csak gondolja ?

– Lehetetlen . Boxolunk . Sebeket ejtünk a másik lelkén . Új dolgokat közöl . Nem lehet .

– De igen . Nézze . Magában annyi a lehetetlen , hoGY akár az is lehet : a lehetetlen is lehetetlen .

– Biztosan nem , Edvárd .

– Hallottt arról , hoGY Assissi Szent Ferenc annyira , de annyira , de annyira koncentrált Jézus Krisztusra , hoGY meg is jelentek a keresztrefeszítettnek a vérző sebei rajta ? A képze ……

– Én ebben nem hiszek .

Hátradől .

– El kell szomorítsam , Nateklakó . Teljesen mindegy ez a lélek avagy a lé-

873 . oldal

lektan irányából kérdezve .

Hallgatok ((ich schweige)) .

– Nyilván tudja , Joseph Sachs úr , ezzel nem árulok el titkot , az a feladatom , a dolgunk , megtudni , ki is ön , és minek a hírhordozója . Az ön fantáziája szinte végtelen . Néha ön , azt látjuk , valami azt láttatja , ön egy mestergerenda , ami alatt a nagy dán mesemondó él . Néha egy banánfa . Néha egy vírus által megtámadott baktérium . Néha azt mondja , az egyik alkalommal egy köhögő-röfögő köpcös alakkal utazik céltalan . Néha öl , néha csak szeretne ölni . Mindezek mellett az élet mély bugyrainak ismerése terén teljesen tájékozatlan .

Hátrafordul a másik két oroszhoz .

– Tudja , Sachs úr , mi szoktunk persze önről beszélni , és azt kell , hoGY

874 . oldal

mondjuk , és itt most egy íróra gondolok , őtőle lopom a megjelölést , szóval ön emberi , túlon túl is emberi ((Menschliche , allzumenschliche)) .

– Nietzsche . – mondom .

– Igen . Látom , nagyon érdekli a történelmünk , a nagyjaink . Mégsem látogatott el hozzá .

– Honnan tudja , hoGY nem voltam nála egyszer ?

– Nincsenek erről önben , Sachs Úr – veti közbe Igor – mnemosorok .
Fanyarul elmosolyodok .
– S honnan tudja , hoGY nem volt Baselban köztünk valami , amit direkt el akartam felejteni , és ez sikerült is ? Hmmm? !
– Sachs Úr . A tudatos felejtés …… Azt ismerjük . Az ment a sztálinizmus idején , amikor belenevelték a gyere-
875 . oldal
kekbe , hoGY nem is az édesapjuk volt az édesapjuk , hanem Sztálin . De azoknak az időknek vége , már össznépi szinteken van más ehelyett . Nem lehet többé felejteni . Kantnak sem sikerült , amikor kirúgta régi öreg szolgáját , Lampét , és tudatosan arra akarta rávenni magát , hoGY elfeledje . Ha ön lett volna Friedrich Wilhelmmel , annak meg lenne a nyo ……
De hoGY folytassam . Ha nem az lenne , hoGY teljesen más az ön fehérjerendszere , az összes szövetei , ez a rejtett Calvin-ciklusos fotoszintézis , nos azt mondanám ……
– Azt mondanánk – szól közbe a technikai asszisztens – maga egy minden hájjal megkent kém , ráadásul egy horogtípusú !
Csönd , amit Edvárd tört meg .
– Tudja , azt csodálom azokban az em-
876 . oldal
berekben , akik létreho …… magát , hoGY ön úgy van amnézi …… ban , hoGY közben meg egy elképesztő emlékezetpark .
Feláll , tölt magának magyar szódás vodkát , én meg majdnem elhányom magam , ahelyett , hoGY ezt megjegyezném ajándéknak Kayafucks4barabas számára . A palack feje vicces , nevetséges . Odamegy az ablakhoz , a hátát látom . A pecsétesruhájú köpcös is feláll , és leül a másik foteljába .
– Sachs Úr . Játsszuk el azt a pályát , amit azok találtak ki , akik magát ……
Felpattanok , 4 vagy 5 elektróda kicsúszik , most először hallanak kiabálni .
– Engem nem találtak ki! ! Mit képzel ma ……
Edvárd felénk fordul .
– Igor , ne . Majd később .
– Mit később ? – pattan föl Igor , és
877 . oldal
most ő megy a palackhoz .
– Játsszuk végig , Ed ! – felém fordul .

– Ugye szeretné megtudni , miért tesz ön sokszor a kívánalmaival ellenté ……. ?! Igen ? Mi ?! Hát jó .

Feszült csend . Állok tétován , majd visszaülök a versenyautó-székbe .

– Azt állítja , hoGY …… , hoGY …… , hoGY megfogja tudni állapítani , akarom mondani …… meg fogják tudni állapítani azt , hoGY mitől lettem bűnöző ? – mondom lassan és egyre halkulólag . Igor felhörpinti a szódást , megint leül velem szemben , szétvetett lábaira rákönyököl .

– Igen – mondja , majd némi hatásszünet után hozzáteszi : – Nézze , én ateista vagyok és tudós . A maga Kayafucks4barabása egy Harcosok klubja ((fordítók : a film címe Fight club volt)) eset . De . Ez a Margi nevű nő nagyon is érdekel minket – hatásszünet .

878 . oldal

Folytatja:

– Kössünk egy üzletet .

Igor is mellémül .

– Önt , hogyan is fejezzem ki magam , pozitíve érinti ez a kis nő ott Babilonban . Először meg akarja őt ölni , mint itt nálunk azt a szerencsétlen könyvtárosnőt , aztán beleszeret , sőt , felajánlja neki az öngyilkosságát ; mit cirkalmazzam , itt is , ott is beleszeret a másikba . Aztán itt van ez az ördöginek mondott alak , akitől meg akar szabadulni . Aztán a bűntudatoktól is meg ak ……

– Hallja! ! – fenyegetőleg felállok , de ők nem reagálnak rá . Edvárd rosszallóan néz rám .

– Üljön vissza kérem – mondja . – A java még csak most jön . – szünet , végül visszaülök az empire-stílusú karosszékbe .

879 . oldal

– Kössünk tehát egy üzletet . Ön szépen kitálal mindent , föltárja előttünk ezeket a titokgolyóit , feltöri őket nékünk , elmond nékünk , Joseph , Alles , was Sie betrifft , cserébe mi pedig fölélesztjük a maga Annáját . Ahogy mondtuk .

Hátradől .

Csönd .

– Maga , Edvárd , meg mind , akik itt vannak , örültek . Maguk meg vannak huzatva ((Sie sind ver-rückt)) . Azt kéri tőlem , amim nincs , pedig pont én vagyok az , aki elsőnek szeretné tudni azt , hoGY mitől s miért kattant meg minden bennem , ráadásul pedig Istent akar itt nékem egy ateista eljátszani , mondván , ő fel tud támasztani egy

megfojtott , és azóta nyilván el is temetett embert . Magának az agyár
……
880 . oldal
…… janak békén , menjenek a fenébe . Vagy lőjenek le , az tán még a legjobb ……
Megint szünet , de a muszkát nem lehetett „ megverjem ” .
– Természetesen nem tudjuk a testét fölélesztení , de a valaha volt agyi rezgéseit igen . Ön ezt nyilván úgy fogalmazná meg persze , hoGY a „ lelkét ” , de a megnevezés hadd legyen csak az ön privilégiuma , Herr Sachs .
A kis szünetet Igor szakítja meg , és egy pohárhoz nyúl .
– Kellett már , hoGY halljon spiritizmusról , szellemidézésről .
– Na , ja .
– Még a szovjet időkben létrehoztak egy kis közösséget . Ezek az ország leg-
881 . oldal
jobb spiritisztáiból , halottlátóiból tevődtek össze . Képzelje csak el , egyszerre koncentrál a sok sámán és mi kérdéseket tehetünk föl a megidézetteknek , avagy közölhetünk velük dolgokat . Képzelje csak el , Joseph : van egy Mongolfier nevű pasas , és mi neki a jövőből azt súgjuk , készítsen hőlégballont . Vagy egy koraamerikai parlamentben , ahol arról kell szavazni , a német avagy az angol legyen-e az államnyelv , odaküldünk egy – az ön kifejezésével élve – megszállottat , és azt mondatjuk vele , szavazzon arra , hoGY az angol legyen a fiatal USA államnyelve , erre ők kerülnek többségbe , és mi megakadályoztuk a német világnyelvvé vál …….. zz93f.01.69/cc …… möt78kkéh8539.451.ibk …… …… Jó , nem ?
882 . oldal
Hosszabb szünet .
– Nézze – mondom neki – én áttanulmányoztam nemcsak az emberek életét itt a Földön , de mindnet , ami mozog az egysejtűek óta . Ha önök akkora sorsformálók , akkor miért volt Lenin , Kublaj Kán , Hitler , Milosevics , meg a többi ? Vagy . Mit tudtak csinálni Jézussal , Buddhával vagy az ógörög és német filozófusokkal ?
– Remek , Herr Sachs ! Brávó ! Örülök , hoGY kezdünk egy gyékényen árulni ! Ezekkel a Shakespearekkel úgy volt , hoGY az a 30-40 , néha 50 halottlátónk , együttesen is kevesek ahhoz , hoGY akárcsak egy Démokritoszt meg tudjanak lökni , modifikálni . Csak képzelje el : megidézni Nagy Sándort , és rippsz-roppsz , máris

883 . oldal

a tiéd a másik országa . Nem , Herr Sachs , ez csak a lapos hollywoodi filmekben van így . A történelem igazán nagy dolgai olyan fokon lehetnek predeterminálva , kombinálva , hoGY kitéritéséhez az sem volna elegendő , ha minden , a Nagy-Oroszországban élő ember volna egyszerre egyazon időintervallumban hallottlátó .

Csönd .

– Tegyük fel , hoGY kifogy belőlem az elem . Bekrepálok . Akkor velem is azt tervezik , mint azzal a szerencsétlen nővel , akit tébolyomban megöltem .

– Igen . Már fel is készültünk erre . Méghozzá …… – és előredől az én Edvardom – …… méghozzá azért , mert sok jel arra mutat , hoGY elfogytak

884 . oldal

az ön emberfölötti energiái . Ha pedig ez így van , akkor bekövetkezhet az is , hoGY további elenerválódástól kell tartsunk . És akkor …… .

– És akkor ? – kérdezem , s most kissé én hajolok előre .

– És akkor megpróbáljuk önt , Sachs úr , életben tartani .

Megint szünet . Most hosszabb .

Se élet , se halál .

– Mondom , fiúk , nem tudok segíteni . Épp azt keresem én is , amit maguk : mik miatt lettem ilyen és az , aki . Épp ezért megpróbálok segíteni , mint ahogy eddig ……

– Ön sokat titkol , Herr Sachs ! – mondja Igor .

– Tudom , sok a rejtély körülöttem , de biztosíthatom önöket , semmi

885 . oldal

titkolni valóm nincs ; sőt , én kérem magukat , ha találnak valami „ bekerítettet ” a memóriaanyagomban , csak törjék fel , legyenek Csajkovszkijok .

– Tálaljon ki , és akkor naponta 1-2 órát kommunikálhat szegény Annával . Majd kitalálunk egy szép liechtensteini falut , ott fognak kertészkedni . Annától különben is meg kell kapja a bűne alól a feloldozást . Amit persze ön nem érdemel meg , hiszen ön , Sachs Joseph , egy gyilkos . Egy rohadt gyilkos . Egy szemét állat , aki csak arra hivatkozhat majd az Annával való beszé …… k során , hoGY ön a gyilkosság pillanatában megőrült .

Hallgatok .

Hosszú percekig fojtogattam Annát . Vé-

886 . oldal

gignéztem haláltusáját , szeme fényének megtörését . Méghogy egy pillanat . Úgyhogy lehet , mégiscsak igaza lehet a muszkának , belém kerülhetett egy őrült gondolat , aminek következté …… nát .

De hogyan segítsek nekik ? Sehol egy fogódzóm . Ezek meg mintha gondolatolvasók lennének , már mondják is :

– Miszerintünk az a babiloni nő , akinek olyan nagy az építészeti tudása , csak-csak tudhat valamit , amit nem köt az orrunkra . Sok ilyen dolga lehet . Nem , Igor ?

– De , főnök úr . Például azt nem tudjuk , szereti-e ő Szuppiluliamaszt , avagy csak tetteti . És egyáltalán : a kis nő olyan fontosnak tűnik az ő szemében , mint 100 ország

887 . oldal

500 éven át .

De nem is ez a fontos . A fontos az , hoGY szerintünk izgalmas lenne összehozni valamilyen regressziós hipnózissal meg halottlátókkal Annát , őt , és persze magát . Vagy másképp gondolja , keeeeedveeeees Heeeeerr Sachs ?

xxx

Megint fel vagyunk borzolva , ezúttal egy kis repülőgéptől . Örvényeink , érezzük , ébresztőt fújnak az Angyaloknak . Ásítás közepette föl is kél álmából az én , vagy úgy is mondhatnám , a mi egyik kedves kis angyalkánk : valami ébresztő harsonát hallhatott , mert dundi kis ujjacskáival épp most törli ki a csipát ((Augenbutter)) nagyon sötétkék szemecskéiből .

Föl is tápászkodik lúdanyó hópihe á-

888 . oldal

gyacskájából , s kitekint a zúzmarás felhők közötti szél-szemen , vindaugén keresztül . Gyerek még : mi évmilliárd évesek vagyunk , ő pedig csak párszor ötven éveske csupán . Vissza is huppan szegénykém , és én nem is ébresztem . Fejecskéje , ahogy ül ágya peremén lekókad , ülve alszik szinte , vagy esetleg alszik is , tudom is én , majd valamije viszkethet , mert az egyik szárnyacskájával meg is vakarja dundi kis arcát . Kis jószágom … ☺

Megint ásítás , és van ebben valami kiskutyás , kismacskás . Nagy sóhaj . Ma kin kell segíteni ? Uramisten ez az ásítás ! HoGY be nem kapja a világot ! Tán ha ember voln …… elereccsenne az állkapcsa .

Hajnalodik .
Nagyon hideg van még odakinn . Bor-
889 . oldal
zong a táj ha fent vagy ha lent vagy ha zúzmarával kokettálsz ha már az égi dérrel a felhők közepet …… elhők , felhők , felhők , Istennek ajándékai és az istenekéi ! Micsoda pompázatos humorba is raktátok egyéni éneiteket ! Emlékszem , épp még csak ki-kibújt a tengeralatti élet a földre , sehol egy angyal vagy szeráf , csak mink fújtunk szertelen , de ezek a felhők már akkor is ott voltak közöttünk adván adva föl a leckéket , ők hoGY kik is voltaképp . A legérdekesebb az volt , hoGY nem is tudták kikéi ők .
Mink tudjuk kikéi vagyunk . A vulkánok mélygyomraiból törtünk föl , és volt , hoGY ez a valaha izzó és levegő után kapkodó-ziháló tűzgolyó jéggolyóba változott,
890 . oldal
s maradt is volna , ha mi atyáink nem törtek volna föl . Ha tudnák az emberek , hoGY ki mindenkinek is őrizzük az atomjait …… De fogal ……
csak az Angyalok tudják ezeket , s javukra írjuk : pici koruk ellenére .
Lábacskáinkat , mik fáznak , fáznak bizony ebben a hajnali jajjdehajnalban , hát bizony …… , összedörzsölgetjük , kicsit melegszik a rüszt ebben a zoknitlan mogorvabajszú hajnalban . Egy kis nyújtózkodás tán ha segít . Jajj , az egyik szárnyacskánkkal meg jól levertük az üres bögrénket a polcról . Tegnap este , hogy jobban aludjunk , Portebroc néni , a dadusunk , hozott este hoGY jobban aludjunk , egy kis langyos angyalkatejcit , ki is ittuk , két csöpp kis kezünkkel emeltük a pirospöttyös bögregyereket a
891 . oldal
szácskánkhoz , tán ha 1-2 csöppecske , csöppgyerek ha ki is folyt a szácskánk sarkán túl , se’ baj .
Lassan-lassan „ megembereljük ” magunkat . Kantáros kis nadrág föl , a pántjaiba belebújnak , egyik , után a másikba , már közben állunk is , utána be is vetjük pillepehely felhőágyunkat , s a dunyhára rátesszük az egyik kis felhőplüss állatkát . Már mennénk is el munkába , mikor odateszünk a Shmu mellé még 1-2 másikat is , ne unatkozzanak a kis csöppségek . Ma a Robin Hódot , a kis jószágoknak össze-vissza füllentő hódot meg Fülit . Füli , a kockásfülű , kis kertésznadrágos nyuszi nagyon jó tanuló ám , már szorozni is tud !
Mink : nem . Viszont miután beleharaptunk a hókristályokból szőtt raffaelló-

892 . oldal

-golyókból párba , már szállunk , suhanunk is el , és ajtótalan lakunkból kiszállva albatroszkodunk , suhanunk alá , és lassan már a fejünk felett több a felhő semmint alant .

Olyan 200-300 méter szélesek lehetünk már , feléledettek és jókedvűek , hiszen naposka ! is már ki-kisüt a felhőpamacs-gyerekek között , s látjuk , mosolyog , mosolyog és csak mosolyog széles szájával ránk és mindenkire . Még a rosszakra is . A Nap mindenkire süt .

Hatalmas griffmadár karmainkat kitolva , lassan fékezve érkezünk meg . Mikor már állunk , és szárnyainkat is már leráztuk , s összezártuk , óriási karmaink is földi ember cipőkbe tűntek el , és mostmár csak 2 méter vagy , megigazítod szép öltönyö-

893 . oldal

det , a ráncokat is kihúzod , gondolatban belenézel egy tükörbe , és mindent már elfogadhatónak vélsz .

Körülnéz . Ócska kifutópályájú repülőteret lát , a tarmakot néha fű üti föl . Sehol semmi . Nyújtóztassuk ki a szárnyainkat még egyszer utoljára , mielőtt valaki jön , s megijedne a tízméteres szárnyainktól .

Szünet . Szárnyakat visszahúz . Megint semmi . Végül ócska kis minirepülőgép próbálgat leszállni , a ……. múlva megromlik , de ezt még nem tudja . Még az ajtaja is nyikorog . Ajtót lát , az kinyíl , semmi . Ha nem időietlen lény volna , már szinte bosszankodna , miféle küldetés is az , hoGY egy elhagyatott repü ……. inyílik egy repülőgépaj-

894 . oldal

oszt meg semmi ! Hogyvan ez?!

Megint semmi .

Még jó , hoGY nem ember vagy , mert akkor már igencsak fáznál ezen az északi repülőtéren ebben a ködös-borongós időben . Meg is borzonganál talán . Vagy valami ilyesmi . Nem baj . Miránk az idő nem hat . Csak vár , csak vár .

Végül kikecmereg belőle egy korabeli ruhában levő ember . Korabeli , mert legutoljára , amikor valakit kimentettél a kései reneszánsz idején egy téli estén Nizzában , hát az egy bizony ósdi , akkor már vagy 4-500 éves módi szerint öltözködött , mindezt gazdag volta ellenére . De legalább nem halt meg . Habár azt akarta . Jó ember vala , mégha idegbeteg és irtózkodó , de öreg kora dacára még azért egyszer-egyszer arra próbát tevő ,

895 . oldal

hoGY családot alapítson . Sajnos ezt már nem tudtad elérni , de legalább békében öregedett meg , s bökversei ((er war ein Stegreifer)) örömet okoztak állítólagosan középszerű intellektu …… örnyezetének .

És legalább kevés csalódottsággal , de megbékélve halálozott el . Állítólag . Vagyis így volt . Nem úgy , mint ez a megkopott alak . Körülnéz , amerre csak ellát a nagy semmi . Érezzük , azt konstatálja , hoGY a nagy lapos semmiben lebetonoztak egy sík felszínt , és csak a semmi , és csak a semmi , és csak a nagy semmi , meg a semmi . Sokan vették már ezt ész-re ((wahrnehmen)) , tudod . Azt se tudja

merre menjen .

Merre .

896 . oldal

Merre van az arra ? Mi merre hány méter ?

Az ember , szegény , kilép a gépből mi idáig röpítette . Ki akarta ezt ? Nem érti . Tanácstalan , és érzelmei semlegesek , dacára annak , hoGY érzed , vagy egy napja nem evett (és csak egy kis kézmosó vizet ivott a repülő vécéjében) . Semmi csomagja nincs . Nem az van , hoGY unalmában még körüljárja a gépmadarat , lévén , hoGY olyan , minthogyha egy óceán közepén lenne : sehol , semmi . Sem most , sem azután . De nem . Körbe sem járja , pedig a horizonton , amerre csak a szeme ellát , sehol semmi . Egy betontenger , rajta egy lassan kihűlő repülőgépecskével , és a horizonton minden egyformán semmisem semmi .

897 . oldal

Homályos szürke égbolt alatt ugyanilyen színű repülőgép-kifutópálya . Vannak akik azt mondják , azelőtt mi is emberek voltunk , azok közül is a jók . Vannak olyanok , akik ezt kétlik , hoGY emberekből alakultunk ki . Egyesek nagyon homályosak . HoGY milyen itteni , alattunk levő állat lehettünk azelőtt ? Avagy virágféle ? Vagy hoGY nem is innejt származunk . De nem ám ! Kvázi büntetés ……..……..

……

……

…… . …… zért nekik sem lehet könnyű .

Jane . Rh . >>>>>>

Mi lehet vele ? Hogyan s mit kell segíteni rajt’ ? Míg körülnéz nagy lassan , érezzük , maradt még egy a repülőgépben , egy elég köhögős és büdös valaki , aki most a

898 . oldal

repülőgépműszerekkel babrál , sőt , le is rántotta az egyik műszerekkel teli komplexet a műszerfalról , lóg is csak a sok-sok eltépett elszakadt kábelgyerek sírva , sírukálva . Egy tömegszerencsétlenség , mégis az áll fenn , hoGY nem arra lettem küldve ide , hoGY rajta segítsek , hanem ezen a másikon .

Fentről mondják , Imrej a neve , és én őt

xxx

<<< >> A francba az ilyen adást ! Semmi sem jó . Biztos ezek az angyalok mind hapsik voltak azelőtt . Jó , jó , jó , én is láttam hármat az életben mind férfi volt , és hát , persze , nem vagyunk mink angyalok , de azért , de azért , de azért csak-csak lehetne találni a nem vallásos csajok közt is 1-2 olyat , aki a halá-

899 . oldal

la után angyallá szenderül át , nem ? Janie Aire <<<< > <<<

Szikrázó csíkok , össze vissza szakítanak , vágtáznak és csak csapkodnak , csapkodnak , barna , fehér , piros , bordó , tompa zajok , műszaki zajok , némelyik zeneszerű egy rövid pillanatra , de aztán kiderül , csak sequencerrel készített csinálmányok . Egy nagy összevisszaság , minden észnélküli , minden rendnélküli , minden a káoszból van . Sokszor el-elhúz az ember mellett 1-2 lövedék vagy mi , de aztán ki is kerülik a …… , mit is mondtam ? Embert ? Ember lettem ? Emberré lettem ? Ez a – ahogy látom , mert homályosan látni kezdek , és érzem , egyre kevesebb látószerv által és egyre élesebben . Ahá , ezt nevez-

900 . oldal

ték a megfigyeltjeink „ időnek ” .

Izzadok , büdös vagyok , egy szétfolyó homunkulusz . Hát igen . Most , hoGY már kifolyt pár szemem , és a megmaradtakkal látom , valami érthetetlen módon a kezdetben még kocsányokon lógó szemek , amik valaha az én sok-sok szemem közé tartoztak , elszakadnak vezetékeiktől , és , és , és …… elégnek . Hogymert bűzt érzek , az azt jelenti , lett orrnyálkahártyám , csak azt nem tudom , hol van ez rajtam vagy bennem . Míg azon morfondírozok , milyen is lehetek kívülről , az is eszembe jut , hoGY azt mondtam , az a szag , amit a kihullott látószerveim elpörkölődése közepette éreztem , s amire azt mondtam , kellemetlen , hoppá …… , hoppá …… hallották

901 . oldal

mit mondtam ? Kelleeeemeeetleeen ! Ez már másodjára van . Kellemetlen és bűzös , ez mind mind fölötte van a vegetatívnak , a testinek , ez már kultúrális .

Ahogy egy mártás kellemes , avagy nem kellemes . És azt is levették , azt mondtam , „ az ember ” . Emberré lettem ? De mivé ? Embertudatban egy feldarabolódó polip , aki ráadásul még a teste tulajdonosának is bűűűzös ? Azt hiszem ez az a pont , ahol az emberek elkezdik sejteni , hoGY valami nincs rendben a testi , fizikális világukkal , ha csak az anyagukból akarják megérteni a dolgaikat …… És azt hiszem , ez az a pont , ahol egyszerre áll elő számukra az , hoGY istenkáromlók avagy fohászko-

902 . oldal

dók legyenek . Azok a rohadt csíkok és villódzásaik …… nagy lassan kezdenek elhalni . A sok disszonáns hang is át kezd menni valami hülye , de legalább elfogadható és negédes , édeskés zenetrutyiba (tudom , még odaát le-lehallgattam a beosztottaimat) , majd lehalkulva elhalnak .

Szerintem sikerült férfitestbe jutnom , mert a kultúrális volt az , amire rávilláztam , s nem a testi . Legalább is elsődlegesen . Vajon elég zsetont tudtam-e magammal hozni ? Lesz-e darabontok , kapuőr ((sentry)) ? Meg fog kell-e öljem , hoGY le tudjak lépni Dog g’Odd-Dog karmai közül ?

Már csak 6-8 lábam van , és kezd a fejem is kinőlni a legvastagabb

903 . oldal

csápomra . Négy és fél kar , hármon elkezdtek kezek ujjakkal nőni ki .

Puha , meleg műbőrfalak mindenütt , és sehol semmi sem sík , hanem minden görbe . Tapogatózok . Egyre nagyobb a bűzt árasztok , ahogyan elégnek a le-leváló végtagjaim mellettem , és a piszkosfehér valamin , ami szintén nem sík , hanem hepehupás ((huckelig – buckelig)) , csúf foltot hagy . Pfújjj! ! Undorodom mindezektől . Persze ez is kultúrális , és ez megnyugtat , hoGY megvan még a józan eszem , jó helyen vagyok , hogy elszökhessek , és hoGY a Lightware Rendőrség bottal üthesse a nyomom .

Sehol egy repedés ! Akkor meg hol jussak ki ? Ilyenkor szok-

904 . oldal

tak fohászkodni az emberek valami felsőbb hatalomhoz ? Nyilván igen . Kevés a nyom . Kevés a nyom . Kevés . Nagyon kevés .

Mint ahogy én is az vagyok . Nagysokára egyre erősödő zajok . Már csak 4 lábam van , és érzem , üldöznek . Ahogy a 4-ből 1-et elveszítek , s bicegni kezdek , érzem , a sok egyre jobban megközelít . Egyikőjük sem liheg vagy zajong vagy kiabál , egyedül azt

hallom , ez a törtfehér műbőrtalaj ad ki hangot , ahogy a sok killerfájl közelít hozzám egymás hegyén-hátán . Akárha hangyák . De azok még szépnek is mondhatók egy szempontból (nékem többé már nem , nékem a csúcs a rája és a banán meg az északi fény) , ám ezek az

905 . oldal

alaktalan franckarikák meg elmehetnek a picsába !

Hová ? A picsába ? Ezt mondtam ? Akkor nyilván meglibbentett valaminek a szellője . Alaktalanul , arctalanul üldöznek , és amit nem tudnak , hoGY egyetlen irányba . Tehát arra lesz a Hasadék ! Vajon puncialakú lesz-é ?

Már elég közel vannak , amikkorra már csak 2 lábam van . Ekkor az üldözőim és közöttem való távolságcsökkenés megáll , sőt , elkezdem le is hagyni őket . Három kar , kettőn már 11 újj , ebből 9-en köröm is . Egy mélyet szippantok valamibe , és most először jut eszembe , végig is tapogatom magam . Fej . Arc . Csúnya arc . Nagyon csúnya . Csupa ragya vagyok .

906 . oldal

Rohanás tovább . 2 láb , 2 kar , 11 ujj , a lábaim között lötyögő össze-vissza ság . Megint beleütközök a fehér műbőr falba , végre nem (annyira) a semmiben kajtatok . Lassan minden némává lett , és én , ahogy végigtapogatom magamat , érzem s tudom , emberré transzformálódtam : fej , törzs , és potroh helyett 4 végtag .

Valahogyan legörbedt alakú bútorok , és egy asztal , mögötte szék , rajta egy ember ül , nékem csak sámli . Az ember a XX . szd . harmincas éveiből való : Ulanbatorban vagyunk , mongól , délután van , és egy szovjetmintájú kihallgató terem , ahol , ér-

907 . oldal

zem , senkit nem bántottak még . Sőt . Kezdem érezni , az azután való évtizedekben sem . Szürke olajfestékkel , mi lemállik , befestett falak , sárguló ablakkeretek , amik valaha fehérek voltak . Ócska priccs jobbra , döbbenetesen klassz , de ott és akkor lebecsült takaró , amit teveszőrből készítettek vidám kedvű asszonyok s lányok énekelve , nevetgélve a buta férfiakról <<< >>>>>> ? ? ? J . E . <<<<< , és akiknek a sorsát a későbbi emberi korok majd nem fogják sokra tartani Az egyik falon 4 diktátor képe 1 helyett , és nékem ekkor még nincs érkezésem arra , hoGY tudjam , a bajban akkor ez is a belső ellenállás egy kifeje-

908 . oldal

zése volt . Vékony kis bajszú , tisztviselőruhás alak kérdez . Mongolul . Hát , hát , hát …… bizony ez elvisz jópár zsetont , de halljuk .

Nagyon furcsán néz ránk , és nem tudom , mi is lehet az agyában . Mit gondol , ki is vagyunk mink ? ((Who does this think ……)) . Nem tudom , hoGY ő most tényleg 1930-ban van-e avagy megbízott ? És ha igren , kitől ? Mit láthat ? Ki vagyok itt ? Mongol ? Amerikai dinoszauruszkutató , akit bár már kétszer is kitiltottak , most meg elkaptak ? Vagy : el kap t u n k ?

– Mint mondja , ön semmit nem követett el a Népi Demokratikus Mongol Népköztár ……

Ahogy a gyorstalpalón ki lett ta-

909 . oldal

szítva inkább rosszul , mint jól és alaposan végigmér , bal ujjai között idegesen billeget egy piros hatszögű ceruzát , aminek a felénél van egy okkersárga csík , és mindkét vége ki van hegyezve , bár mindkét végénél ugyanaz a grafitszál jön ki .

Vajon hol vagyunk mi , ő és én ? Honnan keletkezett ő ? Ha elrabolnák , tudná-e azt , hoGY csak 2 perce létezik ? Mit felelne , ha a kisgyerek korára rákérdezne ?

– Meg kell tudjuk – persze többesszám első személyt használ – , ön-e az , akinek mondja magát .

– Próbálo ……

Kis szünet .

– Fog hallani egy viccet .

Itt elkezdek gondolkodni megint .

910 . oldal

Kell-e vajon eltöprengenem azon , hoGY amikor meg lesz ez a lény semmisítve , mi lesz az Utóélete ? Nem volt , és nem is lesz .

Vagy rosszul tudom ? Lehet , hoGY ide lett egy mongól harmincas–negyvenes éveiben járó ember , egy láthatóan rendes ember , akinek különben súlyosan összetört az értékrendje , szóval , hoGY őt most valahogy átprogramozták , visszajut valahová , és attól fogva még rosszabb lészen az élete , hiszen majd arra fog csak emlékezni , hoGY volt valami baromság , amiben ő ezúttal az elnyomók oldalán állt , dehát ott a nappal , a csönd és a napsütés csak , és semmi ésszelfoghatóra már nem emlékszik , csak arra,

911 . oldal

ártott már megint valakinek , akit nem is ismert , és amúgy sem szokott ártani .

„ Már megint ” . Érzem , kényszerítettek már ilyenbe . De akkor mégsem ez az első esete , része .

Vajon azok , akik embereket vészekbe sodornak , pláne úgy , hoGY közben meg másoknak ártanak , és ennek bűntudatával mennek tovább , szóval azok , akik ezeket a manipulációkat csinálják , azok mit tesznek , hoGY minél kevesebb kárt okozzanak , amúgy jó emberek lelkeiben , nos inkább több embert szelektálnak „ pécéznek ” ki ((to spotcheck sy)) , hoGY minél kevésbé hasson az a métely tőlük amiről amúgy is tudják , hoGY métely , avagy pont ellen-

912 . oldal

kezőleg : csak nagyon kevés embert alkalmaznak , de azokat igencsak megrontják , hoGY ez emberek legjava mégiscsak meg nem rontott maradhasson ?

– Képzelje el , van egy hely , ahol egy burmai söpröget , és azt nézi egy angol – mondja , és abbahagyja a ceruzával való hadonászást .

– Miért angol ? – kérdezek vissza , miközben pedig még azt sem tudom , milyen ruha van rajtam , van-e egyáltalán . Sőt : testem még arra sem képes , hogy meg tudja állapítani a kívülről egyre alkonyuló szobában mi a hőmérséklet , és erre a másik tudomisénki öltözéke sem enged sejtetni , mivel az egy cáriszovjet offizer ruha helybeli változata , télen-nyáron egyazon .

913 . oldal

A másik megakad . Látszik rajta , erre nem készítették föl . Aztán rájövök , nem is ember a másik : szemöldökét felhúzza meglepetésében , és jobb kezével hozzányúl egy az asztalon levő nemlétező pohárhoz , majd dacára annak , hoGY kezében a semmit fogja , a szájához emeli a „ poharat ” , és kortyol egyet zavarában .

Mindeközben pedig észre sem veszi , hoGY baj van a programban , mivel se víz , se pohár . Kicsit olyan mint a Solarisban a folyosón menő nagyfenekű néger nő , akit a Sartorius vagy melyik vágyik látni , de nem meri bevallani . Vajon mit szólna , ha közölném vele , hoGY a semmit emelte a szájához ? Legyünk gonoszak ?

Visszateszi az amúgy nem létező

914 . oldal

pohár vizet az asztalra , és bár a programtervezők a széke háttámláját is elfelejtették megtervezni , kissé hátradől , persze csak addig , amíg a háttámla engedi .

– Nem mindegy az magának , hoGY angol-e avagy sem ? – kérdezi semleges hangszínnel . – Angol és kész . Tehát . Inkább figyeljen .

Figyelek .

– Látja ám ez az angol – mondja a mongol – söpröget , és csak söpröget ez a burmai . Csakhát nem-igen nagy intenzitással . Azt mondja neki : „ Hát te meg mit csinálsz ? ”

Mire a másik fölnéz rá egykedvűen , s mondja : „ Söprök , uram ! ” „ Te , ez aztán nem söprés . Söpörj rendesebben ! ” Amaz elkezd kissé gyorsabban söpörni , de csak alig gyorsabban . Nézi , nézi az

915 . oldal

angol , de aztán csak nem állja , és megint megkérdezi : „ Aztán tudod-e te mit csinálsz , te , te , te ?! ” A másik leáll kicsit a söprögetéssel , ránéz az angol úrra , s mondja : „ Söprögetek , uram ! ” – mondja . „ Ez néked söprögetés ?? Söpörj rendesebben ! ” A másik megint elkezd egy kicsit még gyorsabban söpörni . Nézi ezt az angol , de csak nem tetszik neki valahogy . Egy kis idő múltán megint lehordja a gyarmat bennszülöttjét : „ Te , aztán mit csinálsz ? Te , te , te ? ? ” A másik ezúttal már így felel , hoGY közben már le sem állítja a söprést : „ Söprök uram ! ” – feleli . „ Nem söprés ez , te ! Söpörj rendesebben !!! ” Erre a másik még gyorsabban kezd söpörni , és lassacskán már úgy söpör

916 . oldal

ahogy Angliában söpörnek a burmaiak . Az angol közelebb lép már hozzá , egy kissé meg is billegeti a fejét , ahogy mondja neki : „ Aztán , te , tudod-e te azt , hoGY mit is csinálsz te itt ? ” „ Söprök uram , söprök , söprök , hát láthatja is az úr söprök. ” „ Eeeeez nem söprés , söpörj rendesen , egyszer élünk . ”

Szünetet tart . Nem látom mi van a programszemeiben . Azt mondja , és kissé előre hajol:

– Fejezze be a viccet !

Hallom , a mögöttem való falon egy ajtó van , erre jönnek a lehagyott pók-polip-hydra tudomisénkik , és azt is , menekülnöm kell . Felugrok , és jól pofánvágom a mongolt , akinek a

917 . oldal

feje szépen le is válik a törzséről , és neonzöld , neonlila erősfényű folyadékok fröccsennek ki a nyakából , és az egész lény úgy folyik-toccsan szét , minthogyha egy vízzel teli luftballont ejtenél le magasról a talajra .

A kép is szétfolyik , és még mielőtt a mögöttem való ajtó beszakadna és rám zuhanna a sok gyilkos fagocita-amőbáktól , valami olyannak betudhatóan , amiről akkor még nem tudom , hoGY akár gondviseletnek is hívhattam volna , szóval egy XIX . sz-i westernkocsmában találom „ magamat ” . Persze nyár és nappal van , közepes zaj és csönd . Azt látom , hoGY a söntéspulthoz odamegy egy általunk nem ismert idegen , és feltárja kabátját,

918 . oldal

majd a csapos legnagyobb megdöbbenésére a belső zsebéből elővesz egy élő kis embert , aki tenyérnagyságú , és az is a korabeli cowboyok öltözékét viseli , persze kicsiben . „ Két viszkit ! Egyet nekem , egyet Willnek !” Mondja az ember . A csapos persze teljesen ledermed , mozdulni sem tud , csak amikor már odahajolnak a söntéspultnál ülők is , van , hoGY elővesz 2 poharat , s tölt . Az igazi ember ekkor megszólítja a kicsit : „ Emlékszel-e , Will , amikor kiraboltuk a Saint Louis-i bankot , he ?? ” „ Emlékszem , emlékszem , Henry ! ” mondja vékony hangján a kicsi . „ Na , jó , akkor igyunk erre egyet ! ” – mondja a nagy , és lehajtja a pohár tar-

919 . oldal

talmát , a kicsinek meg a szájához tartja a másikat , aki iszik is ebből . Kis idő múlva azt mondja a csaposnak : „ Még viszkit ! ” Amint , hoGY ott a viszki , megintcsak odaszól a nagy a kicsinek : „ Aztán arra emlékszel-e , Will , hoGY milyen klasszul kiraboltuk azt az oklahomai vonatot tavaly ? ” „ Persze , persze , Henry , remek volt ! ” – mondja a kicsi . „ Hát akkor erre is iszunk egyet . ” – mondja az igazi cowboy , le is hajtja a magáét , és megint megitatja a kicsit . Kisebb szünet után megint azt mondja a nagy , és ezt már többen hallják : „ Te , aztán , Will , te , te , aztán te , te , emlékszel-e arra , hoGY milyen jól megdugtuk tavasszal a winstonville-i sheriff fele-

920 . oldal

ségét , meg lányát ? ” „ Igen , igen remek volt ” , feleli a pici cowboy . „ Na , akkor , fiú , ide még 2 viszkit ! ” . Kiérkezik a viszki , a nagy megissza az egyiket , megissza a maradék viszkiket , és még meg is itatja a kicsit . Erre már a fél kocsma körülöttük áll , így én is . Engem senki sem figyel , és én azt sem tudom mire figyelek : a lehetetlen dologra avagy arra , hoGY figyelnek-é engem . Legkevésbé arra , hoGY az áll-e fönn , én itt fogok penetrálódni valakibe . USA , westernkorszak , béna egy ócska hely . De legalább sikerült elkerülnöm az intézetből . „ Te , Will , aztán arra emlékszel-e , és te , te meg hozzál még viszkit , szóval emlékszel-e arra , hoGY tegnap a hegyeken

921 . oldal

túl találkoztunk az indiánokkal , és te ……

Abban a pillanatban a kép lemerevedik , lefagy . Minden és mindenki áll . Az összes mozdulat filmből fényképpé merevedik . Én is érzem , hoGY minden mozdulásom kezd egyre lassúbbá válni . Érzem , kezd végem lenni . Ekkor a csapos a fotón megmozdul , és szemefehérje teljesen tűzvörös , és hozzám fordul : „ Na , mi a vicc befejezése , bubi ? ”

Aztán ő is kezd leállni , elszíntelenedni , s mire már ő is teljesen mozdulatlan , még van annyi erőm , hoGY széttépem ezt az egész megfakult levelezőlapot .
A széttépett levelezőlap darabokban hull le a farmernadrágos térdeim között , és az egész világ iszonya-
922 . oldal
tos sebességgel kezd alattam pörögni . Később mégiscsak sikerül zöldágra vergődd …… s azt látom , egy XXI . szd-i pszichológus szobájában vagyok . Én vagyok a mennyezetről lelógó levegőkeringető ventilátor . A pszichológus vagy pszichiáter , tudomisénmelyik agyán , érzem , pont átmegy az a kellemetlen vicc , amit a megelőző este volt kénytelen hallgatni meg egy vének buliján , amire már el sem jött az elvált felesége (és még ő próbál másokon …… ni !) , és ez kérdésfölvetéssel kezdődött : „ Ha van egy pszichiáter , meg egy beteg egy asztal 2 felén , hogyan állapítod meg , hoGY melyik melyik ? ” „ Nézd meg merre is nyílik a fiók ! ”
Szóval a pszichológus azt hallja alattam a
923 . oldal
hozzá odament jólöltözött középkorú férfitól : „ Doktor úr . Anyámat láttam álmomban . Háttal állt , és amikor megfordult , az arca helyén a magáé volt , doktor úr . Ekkor hirtelen fölébredtem , és olyan , de olyan , de olyan zaklatott voltam , hoGY reggelig el sem tudtam aludni . Amikor megvirradt , fel is keltem , ittam egy kólát , és azonnal idejöttem . Doktor úr , segítsen megfejteni , mit jelent ez a furcsa álom ! ”
A doki egy percig csöndben töprengett , majd megszólalt : „ Szóval egy kólát ivott ? Reggelre ? ”
Ebben a nem éppen szent pillanatban a szoba két egymással szemben levő falán keletkezik 1-1 függőleges hasadék , és az egyiken kezdenek betüremkedni az ezervégtagú pók-hydra-polip
924 . oldal
lények millió fröcsögő-röfögő szájaikkal , míg a másikon megjelenik egy alacsony de vastagmellkasú rosszulöltözött férfi , és a pszichiáter legnagyobb megdöbbenésére elkezdi a betüremkedőket rúgni vágni , és azok fröccsennek is szét , némelyikük bele is döglik , olyan rúgást vagy ütést kap ettől a nagyon csúnya arcú , ráadásul köhögő embertől . Ez végül le is tépi a mennyezeti forgó ventillátort , azt , aminek az elektromos tekercseibe belebújtam , s érzem , úgy vágja ki azon a hasítékon , amin

keresztül betört , penetrált a pszichológus szobájába , hoGY az egész propellerrendszer motorostul , kábelostul zuhan valahol .
Jóideje zuhan . Az égben vagyunk , a ventilátor meg én . Fönt egy vörös sarló-kalapácsos Zeppelin , alattunk az egyre rohamosabban közeledő föld , jegy-
925 . oldal
zem meg , kivételesen a szürke havas színnel vicsorog felénk . Norilszkban fogok megdögleni , mikormeg mégis csak sikerült lelépjek a Lightware-ből ? És melyik Norilszkban ? A XX . század huszas éveiben ? Norilszk a XXII . században ? Norilszk a XVI . században ? Vagy nem is Norilszk lesz ?
Ekkor az egyik titkos jegyzetem egy része tör elő , és ez egy vicc . Ejtőernyősök ugranak ki az Epszilon Eridanin , férjek mutatnak be öregkorukban asszonyaiknak , akik lentről nézik őket , egyfajta közös születésnapi ajándékot : alakzatban zuhannak . Már amikor ki kellene oldódni az ejtőernyőknek , észreveszi ((wahrnehmen)) az egyikük , hoGY nem nyílik az ejtőernyője . Mondja is ám a másiknak : „ Te , Pistike , ahogy én ezt az anyagellátást látom , lefogadom , hoGY
926 . oldal
a Fogadó Bizottság is késni fog ! ” Szépen zuhanok a ventillátorban , ám egyszercsak azt észlelem , a zuhanás sebessége csökken , majd le is áll , és már csak pár méterre vagyok a földtől <<<< Akkor ez nem is férfi ! A férfiak már rég betojtak volna ; akkor ez valami mesefi …… (Jane Yeniseyovecue) >> << >>> , amikor éreznem kell : lebeg a propeller . Ki is kandikálok két jéggédermedt rézdrótköteg között , és azt látom : propellerem bődületes sebességgel forog , és csimpaszkodik alatta az a lehányt öltönyös egycipős köhögő alak . Valahogy nevet is gúnyosan , és bár a dolog nálam is súrolja a betegest , hoGY most tulajdonképpen min is vigyorog ez az alak , de nem ismerek semmit . Semmi olyat , hoGY
927 . oldal
miképp is van átjárás világok között .
Meg aztán : hol , honnantól fogva fogom elkezdeni az életem ? Korall leszek , aki bár állat , de csak vágyhat és csak vágyhat és csak vágyhat elmozdulni , és bánatában csodaerdőket képez ? Vagy leszek az őt gyilkoló , mert már – ha lassan is , de azért csak-csak – elmenni tudó tengeri csillag ? Vagy a magyar pusztákon a szelek szárnyán ide-oda pofozott ördögszekér ((Steppenhexe , Manntreue ; tumbleweed , witch-ball)) amit–akit senki és semmi sem fogadott be , és csak száll , ütődik-verődik , csapódik ide-oda , sőt , és ez meg még rosszabb , akitől ember is és állat is fél ? Örök kivetettség ?

Avagy .

Van-e az , hoGY a halálod után följebb

928 . oldal

kerültél az újraszületésed után , de azt vágyod , hoGY bárcsak megint lejjebb voln

……

Kár , hoGY nem tudom mit is jelent a Hála . Szép lassan leereszkedünk . Az ember talpai elérik a havat az értéktelen földön , és a ventillátor is az emberrel . Az ezt , amikor az már áll , földhöz csapj …… és széttépi . A motort , amibe rejteztem magamat , miután össze-vissza törte a ventillá …… szitakötőszár …… …… beleteszi az egyik zsebébe , azaz csak tenné , de morgó-dörgő-dühös hangjából érzem , nem sikerül , viszont azt is látom , hoGY annak a zsebnek a szája (vagy mije) , amibe be akarta a ventillátoromnak a motorját tenni , csakhát nem tudta , szóval ez a zsebszáj egyszercsak elkezd nőni és csak

929 . oldal

nől és csak nől , végül már potens arra szegénykém , hoGY lenyelje a motort .

Aztán

aztán

…… ztán

aztán

az tán

azt …… n

sötét és csak sötét . Nem tudom mit jelent az időmenzió , ez nékem , eddig csak elképzelt volt . Hogy meddig is lehettem egy fekete dobozba zárva , tán nem is fontos . Amikor kiszedve lettem , egy repülőgépben , annak is a vezérlőpultjában voltam . Mennyivel ócskább ez egy léghajó vezérlőpultjához képest !! És akkor látnátok még más bolygók léghajóit ! (Nahát persze nem A lakott sziget légha-

930 . oldal

jójára gondolok . Tudják , hoGY miért volt úgy elragadtatva mindenki Szemiramisz Kertjétől ? Nem ? Nem csoda . Akkor elmondom . Az egy lebegő dolog vala , későbbi kifejezéssel élve léghajó . Csak a történetleírók nem tudták leírni .

Úgy érzem , …… kis repülőgép kezd földet érni . Két ember ül benne . Az egyik ez a rettenetesen verekedő , ez kezeli a dolgokat , közben adja ki azokat a hangokat . A másik , hozzám hasonlatosan , el-elborzad ettől , látom is az arcán . Középkorú szintén

szegényes öltözékű férfi , de viszont normálisnak tűnik . Szerintem elég jó lesz búrának nekem . Na , ebből szedjetek ki , nyomköve ……

xxx

Egész éjjel alig tudtam aludni a sutban .

931 . oldal

Korareggel van , még nincs az a bődületes babiloni hőség . Még jó , hoGY nem nyár van , az milyen lehet ! Kőfalkorlátú terasz , a tetején valami napvető ernyő , az agyagföldön pár ruha , amire ledőlhet az ember , meg valami padfélék . Lemegyek , körülöttem szorgosan jövő-menő nők és gyerekek . Jó lesz megtaláljam Margit vagy legalábbis a gyerekét , még mielőtt a háziúr kidobat .

Nem túl jó , hoGY egyre kevésbé értem az itteni sumér nyelvet , mostmár erősen látszik rajtam , hoGY valami idegen országból jöttem , és bár öltözékem drága , de nagyon koszos és megviselt . Ezen felül maradt 3-4 napra való pénzem . Egy nő , miközben sebesen visz a jobb keze alatt valami textíliát , hoGY vagy kimossa vagy átfesse , tudomisén , érti a Sziuvakki nevet , és

932 . oldal

közli is sebesen integetve , hoGY amaz elment , de ebből még nem válik világossá számomra , hoGY örökre avagy csak erre a napszakra . A nő eléggé meghökken azon , ahogy beszélek , és elég barátságtalan arcot vág . Jó lesz vigyázzak . Sietnem kell , minél hamarabb meg kell találjam a kisfiát , Tekivát . Ha ő itt van , Sziuvakki is vissza fog térni . Sebes keresés után megtalálom a kisgyerekek között egy homokozóban , ahol valami homokvárszerűséget próbál összelapátolni .

Intek neki , nagysokára kijön . Kérdem , mama , hol , mikor . De ahogy beszélek hozzá , csak látom , hoGY egyre jobban elképed azon , már hallott beszélni engem ékes sumér nyelven anyával , mostmeg csak valami félig érthető , számára nyilván barbár nyelven hall karattyolni . Vagy sumérül szólok , vagycsak motyogva ?

933 . oldal

Végül már amikor látom elborzadni a kicsit , abbahagyom , mert jó lesz abbahagyni . Még a végén elfognak , elfogatnak , esetleg börtönbe vetnek vagy elhurcolnak rabszolgának messzire , Margi visszatér , és nem fog találni . Mi lesz ha soha többé nem fogunk talál ……

Miért is nem beszéltük meg tegnap est …… mi is legyen ? Mosolygással ütöm el a dolgot a gyereknél .
Mindegy . Találok egy zugot , és szomjam és korgó gyomrom jelöli csak az órák kegyetlen múlását . Két és fél napot rostokolok , mire látom , jön a ház gazdag tulajdonosa , két fiatalabb férfi egy szekéren , alaposan ittasan , jókedvű-kegyetlenen , mögöttük öt szerencsétlen asszony , őmögöttük egy afféle korbácsos házi szolga . Nyilván valami kicsapongásból terelik vissza a fiatal csinos nőket .
Aztán a szorgosan dolgozó nőkre , az idősekre gondolok a házban , a portán . Nyíl-
934 . oldal
ván kiöregedésük előtt nekik is sokszor volt részük abban , hoGY kiszívott nyakkal tértek haza a nőcsoportba férjtelenségükben a számos kisgyerekeikhez . Akiket , akiket , akiket , bizony ki tudja még hány évig ölelhettek . Aztán azok is elkerültek rabszolgának a világ valamelyik messzi-messzi tájára . Ahogy őket is úgy vásárolták meg mikor még kicsik voltak .
Látom , egyikőjük Margi . Eléggé lekoszolódott , de ledér női ruhában van ő is , haja csapzott , arcán sokféle elkent máz , ahogy a részeg férfiak után vannak nők , ha már nincs idejük rendbehozni magu <<<<<< > < Most ezt a könyvet írják vagy magától íródik ? [lässt sich schreiben] Mert ha előbbi , biztos pasi írj …… >>>>>
Mikor már minden zaj elül , és már
935 . oldal
csak arra kell vigyázzak este , hogy ne botoljak bele a furkós botú szolgába , megyek a nők részlege felé .
Ez nem annyira veszélytelen . Bent megnyomorodott hörgő-nyögő megzavarodott és hosszúra el-elhallgató beszélések és testbűz . Benézek egy szobából szobába vezető levegővezető lyukon , látom az idősebbek ápolják a fiatalabbakat . Nem értek sokat , csak érzem , egyesek sajnálkoznak a visszahurcolt lányok sorsa miatt , mások azt sajnálják , hoGY már csak ruhamosás jut nekik , és az , hoGY fogalmuk sincs arról , hol is lehetnek azok , akiket valaha a szívük alatt hordtak , megint mások közönyösek , s csak arra várnak , hoGY minél hamarabb zuhanhassanak már végre a heverőjükre , ismét mások érdeklődve mossák dézsában a visszahozottakat , és csak nézik , nézik a monoklikat a szemek alatt , a kiszívott nyakakat , szájakat,

936 . oldal
és a 2 kivert középső metszőfogat a felső fog-sorból tudván tudva , ha eltelik még 2-3 év , már őket is így hozzák vissza , és őket is mások fogják mosni , törölni . Mossni . Törrölnii .
Olyan a gőz , hoGY a föld , a Föld is szégyelli magát . Az egyik lányasszony , akinek mindkét szeme alatt véraláfutás , sír . Ahogy a dézsában fürdetik , valaki hoz neki valami nemtudoménmit , szerintem valami étel lehet , valami , amit félretett magának , de most odaadja az ököllel vert arcú szerencsétlen lánynak . Van ebben a beszélgetős dologban egy döbbenetesen ható iszonyatos csönd ! Mesélte nékem az a Vonneguton való utazási irodás , volt egy ügyfele , az a Földre ment , amikor 2006-ban Rómában ért véget a football világbajnokság . Látni akarta , mert nem hitte el bemondás alap-
937 . oldal
ján , milyen is az , ha egy bizonyos USA nevű ország focistái ököllel verik az olasz focistákat . Miután ezt látta , befizetett arra a különben nem épp olcsó túrára , hoGY este 11 óra van , és az olaszok megverték azokat a különben a focimeccs alatt szintén egyre durvuló franciákat , akik azzal pusztították el a footballnak a becsületét , hoGY pénzért vásároltak meg játékosokat , hogy azok francia színekre átváltottan focizzanak , ha kell , a sajátjaik ellen .
Szóval az illető elment Rómába , de még az előtt az ominózus francia-olasz végső döntő előtt . Milyen volt Az Örök Város a partida előtt ? Zászló zászló hátán . Ő föltette a kérdést . Ez mi ? Nacionalizmus ? Hamar rájött , nem ok nélkül lehetett az , hoGY az emberiségnek
938 . oldal
a reneszánsz utáni korszakában nagyon sok kis olaszországocska volt ((man konnte sehr-sehr viele Italien-chen sehen ; you could see many Italy-s)) , tehát a taljánoktól mi sem volt távolabb Garibaldi után , mint a nemzettudat .
Rá kellett jöjjön , ahogy a boltokat és utcákat rótta a különben soha meg nem említett utcasarkokat hagyva maga mögött , hoGY a sok-sok kirakott zöld-fehér-piros zászló nem mást jelent , mint azt : tua famiglia .
És ez egy ima volt . Ahogy az 1982-es viadalon nem tudott Spanyolországban a Szovjet góliát győzni – a kivételesen szabadságharcában már megint vesztes – Lengyelország ellen , volt most az , hoGY a nemzetközi csapatot

939 . oldal

felvonultató Francia Ország vesztett . A rómaiak kivonultak az utcára , és az újságírók , persze nem mind , hanem csak azok , akiknek havi fizetésük egy átlagemberé , szóval ezek az ötödrendű újságokba azt írták , volt nagy öröm , ováció , ricsaj , őrjöngés . Ám ez az utazó teljesen mást érzett-látott-tudott : volt az akkori Rómában egy olyan metafizikai csönd , ami Az Örök Város történelmében nem először esett meg , mióta a XVI . szd-ban a lakos kiverte Itáliából a spanyolokat .

Csak a víz halk folyását hallod , ahogy egyesek sóhajtanak . Vagy elborzadva , vagy már azért a

940 . oldal

leendő fejleményeket azért csak-csak tudva , de érezve már előre : mossák a lehorgasztott fejű nőket , lányokat a dézsában .

Csönd . Csönd , és a víz , bár lefolyik a megtépázott arcokon , nem hallatszik , nem hallatszik , és a lelked egyre meg csak közelít Tekiva anyukájához .

A másik nem veszi észre azt , hoGY te látod őt . Ki tudja , miért . Egyetlen szeme alatt sincs véraláfutás , de a nyaka több helyen kiszívva . Dézsában ül , kettő fürdeti . A felső teste előre van bukva , karjai kilógnak a dézsa peremén kívülre . Feje lehorkad , néha fölemel ……

Szemét néha látod , s látod,

941 . oldal

nem lát ki a fejéből . Még mielőtt ágyba fektetik , elmégy .

Éjjel , az éj s a levegő láza úgy harminc fok . Jó lenne már végre egy kis ivóvíz . Azonban , és ez őrjöngés , sehol semmi víz ott , ahol aludnának . Döbbenetesen kiszáradva ledőlsz egy helyre , ahol pár atom van még , azokból sem sok , egy kutyusból . Muszáj aludni . Alszasz , alszasz és ez is kegy , de sikerül elaludj testi szükségletedben . Pedig nem sok ez a replőgépkabin – mégis több , mint az a végtelen köd , ahová a köhögős hozott minket .

El is tűnt . A ködbe . Egyedül vagyunk egy évszaktalan időben egy

942 . oldal

helynélküli helyen . Nagyon hideg van az üléseken keresztben ülve , gubbasztva . Azt hisszük , eltelt , 8-10 perc , de csak dehogy : 3 . És ez így megy : azt hiszed , eltelt háromnegyed óra , pedig csak dehogy , amíg ránézel a márkanév-felirattalan Poljotra , kiderül , csak hét és fél perccel vagyol ((du biest , you arre)) beljebb . Vagy ha felnézel

a repülőgép kabinjának a mennyezetére , vagy ha már pirkad , a pince tetejére . Vagy légy akárhol-bárhol is .

Azonban vagy így , vagy úgy , tudod , vagy eljön a béke és megváltás , vagy szépen megdöglöd magad , mert tudod , ez is kegy ((Gnade)) , mert jóvalta rosszabb is bekövetkezhetett volna . De be ám !

Aztán a hajnal , ahogy már bele-be-

943 . oldal

leájultál a fájdalmas alvásba , megkegyelmez , és viszonylag közepes állapotban >>> < >>> …… mi az , hoGY „ viszonylag közepes állapotban ” ? ! Ezt kérdem én mindig , a kicsi Dzsem Eyre >>>> de fölébredsz , persze erre a Konstantin meg azt mondaná , hoGY „ földrévedt ” , szóval lassan magadhoz térsz , és tudod , ideje elhúzz ebből az oduból még mielőtt a többi átlagember fölébred .

Bűz és mocsok , a hajnaltáji kabócák még el sem kezdték műszakjukat . Gyorsan ki . Megkeresi az elhagyott dézsákat . Míg mind horpaszt , használja azokat : iszik a baktérimbombás vízből , lefürdik , eredeti ruhát visszavesz .

944 . oldal

Egy cipó egy anyókánál . Elvesz , és valaki , aki már vagy 8 éve nem tud hajnalban aludni 2-3 óra hosszat , fölnyitja a szemét . MacBeth azonban rákacsint , s amit nem tud , hoGY amaz nem érti ezt , majd szája elé teszi jobb keze ujját , jelezve , hoGY csönd , csönd , csönd ((hush)) .

Cipóval és elszedett ponyvával a kézben föl a tetőre , hogy meg ne lás …… Dehát milyen tető ez , amikor meg itt a kekiszínű tető , az oldalak és a műszerfal ? Megrázzuk magunkat , és akarva nem , már ülünk , ami , ami , ami , azt jelenti , nem fekszünk .

945 . oldal

Meg kell szökjünk . Amíg még mindenki alszik . Gyorsan bemégy a női szektorba , lábujjhegyen lopakodsz , mint egy besurranó tolvaj . Megtalálod álmaid nőjét , aki holt-kimerülten alszik , s betapasztod a száját . Szerencsétlen , ahogy fölriad hirtelen , rémülettel combósított félelemmel mered rád , s te látod , még nincs arra ideje , hogy tekintetében megjelenjen a gyűlölés valamint a döbbenet . Csöndet intesz , és már le is veheted a kezedet a szerencsétlennek a még szerencsétlenebb szájáról .

Ért mindent , s magára kap valamit , majd lábbelijével a kézben kioson véled .

Fölkeresitek a kisfiút , és az anyukája ugyanazt a módszert alkalmazza most Tekiván ,

amit te alkalmaztál ővele pillanatokkal korább . Gyorsan felöltözteti kisfiát , és te hesszelsz,
946 . oldal
nem lát-e meg valaki . Azután mindketten csöndre intitek a gyereket , majd óvatosan kisettenkedtek .
Végre kint . A nagy kérdés már csak az , hoGY hová ? És mit csinálni ? Egyre kijjebb mentek , és észreveszed , hoGY a másik kettő arcán valami megrökönyödés kezd kiülni , valahogy így kezdik érezni magukat , te egyre brutálisabb hangszínnel kezdesz el beszélni , és bár továbbra is egy nagyon pozitív személy vagy a szemükben , az , hoGY egyre kevesebb szót vagy csak potens fölismerni a sumérból , és az a nyelv , amit te használsz egyre inkább ehelyett , az valami sárkányos és borzadályt is keltő , tán natekos .
Csitítgatja is az édesanya kisfiát , megtesz mindent , amit csak tud , és érzed , azt mondja Tekivának , ennek a bácsinak nagyon sokat köszönhetünk . Végül egy utca-
947 . oldal
saroxerűségnél már le kell ülni , nagyon fáradt , és el is sírja magát , és teneked arra még futja , hoGY tudd , édesapját , a meggyilkotat hívja . Sziuvakki leül , s ölébeveszi izzadt és kócos kisfiát , dédelgeti , csitítgatja .
Érzem , estére már egyetlen sumér szót sem fogok tudni felismerni , és egyetlen ilyet sem fogok tud …… ejteni . Még most gyorsan el kell stffzzukkalette-ruggta mondanom neki , valahogy felkínálták nékem valakik azt , hoGY a már halott Anna túlvilági lelkével kommunikálhatok , és ehhez az ő segítsége kell .
De hogyan mon …… neki , és mivel indokoljam ……
másfelől pedig mi is legyen az , amit kérek tőle ? Mert nem tudom magam sem .
Mindezt egy olyannal
948 . oldal
beszélni meg , akinek nem értjük a nyelvét , beszédét .
Kenyeret ettünk , a gyerek kapott két szem datolyát is . Egy már halott banánfa alatt húztuk meg magunkat , és bár a gyerek nagyon furcsán , mintegy számomra igencsak kellemetlenül nézett rám végig , de azért csak-csak elaludt között …….
Másnap reggel nagyon súlyos élettapasztalatok borultak rám . Ahogy felébredtünk a még kevésmadaras füttyögésű hajnalban észre kellett vennem , effektíve egyetlen szót sem értek már . Sokszor már kérlelő-könyörgőre fogtam a dolgot Sziuvakkival , és azt

kellett lássam , először megrökönyödött , mint tegnap is már egyre többet , aztán átment lelkén sok minden értetlenség , majd

949 . oldal

föltételezés , majd sajná …… …… de …….. …….. kkor még ne …….. …….. it is fogok csiná …… …….. bben a porhüve …….. …… enter.-dit2.v.8.1.0.29.bmfk …… …… legszívesebben sírta …… volna , mert milyen férfi is az , aki nem tud segíteni . Tán csak nem az egyneműek Natekjáról küldött valaki utánam valami űrkurárét ? Antiférfi leszek , aki nem fog tudni segíteni sem a gyöngébb nemnek sem pedig a kisgyerekeken?! Miért nem maradt bennem semmi az általam már ismert Rezgésekből ? Ahogy a lovak avagy a szúk beszélnek egymással ? Vagy ahogy a hottentották mentek el lánykérőbe , és akkor mindig egy már elfeledett

950 . oldal

módú igeidőben fejezték ki magukat ? Vagy ahogy a mi natekbéli sünjeink vacogtak télen , ha nem tudtak téli menhelyre lelni vagy csinálni .

Már egyiket sem fogom érteni tudni ? Leépülök ? Vagy fordítva : mint a Tralfamador 2-n , én is , mint az ottaniak , telepatikusan fogok információt cserélni , és csakis telepatikusan ? Olyan leszek , mint egy Amenabár elmegyógyintézeti ápolt ? ! És – ami kisebb – azokkal mi lesz , akik rám valaha fölnéztek , s azt látják , hoGY az ő értékmércéjükkel lassan senkivé válok , hiszen már beszélni sem tud ? Vagy : azt mondja egynémelyikük : ahá , kiderült hoGY az ellenség országából jött . Persze ezek a buták arra

951 . oldal

nem fognak gondol …… oGY ha már egyszer volt az , hoG …… … udtam beszélni a nyelvüket , akkor az , hoGY ezt a képességemet elveszítettem , az telje …… ehetetlenség …… Vagy : azt mondják : ez , ez , ez , ez bizony súlyosan beteg lett . Ki is kell lőni , mielőtt baj lesz őbelőle . Nekünk .

Dehát nem mindegy ?

Nem . Nem mindegy . Itt ez a két esendő lény . Az egyiknek a szerelmét az ördög Kayafucks4barabas megölte , ő maga egy üldözött , mert bár még van az az építkezési főfőintézmény , ahová …… , ahová …… Nem is fontos hát , ki mit tart

952 . oldal

rólam , az egyetlen segítség , amire még megroggyant kommunikációs helyzetemben még képes lehetek , hoGY visszaterelem őket az élésbe .

És akkor megdöbbensz .

Szinte kézzel-lábbal próbálsz átjutni a másik agyán , a kisgyerek elborzad az anyja meg nem érti , hoGY miért mutogatsz-motyogsz nagy céltalan .

xxx

953 . oldal

– Na , Dzsokáridádzsó fiam , milyen volt az a dobfesztivál ?

A barnás-lila félhomályos teremben , ami telis-tele van alaktalan külsejű berendezésekkel , mérőműszerekkel , és még jó , hoGY szagok nincsenek , két polipfájl-fájlpolip valami ülő alkalmatosságon . A kisebb komplexitású épp befal a 8 szájszerű lyukjába valami csöpögő és kapálódzó hamburgerszerűséget , pár szemmel ránéz a nyilvánvalóan fölöttes poz …… Csak úgy tippelhetjük mennyi idő telhetett el mire végül a 26-csápos abbahagyja az evést , megtörli a szájait különböző módokon , majd ráteki …… őnökére .

Alapfröcsögő rezonanciával , de valami a másiktól való tartással mond …… ……. z:

– Öröm-köröm letépő menetek v ……. főnö ……

954 . oldal

……

……

……

…… csakhogy aztá ……

…… mégiscs …

……

……

……

……. emozdulásaiv ……..……

……. de ak ……. gyszercsak ……..

…… és akko …… ól pofánvágta

az okosk ……
……..……
……
…… ire aztán …….
– Nos , Beomata , jelents , mi van Stuhl Ging kollégánkkal . Megtaláltad egyál-
955 . oldal
talán ? – a nagypolip egyfajta kényelmesebb helyzetbe fészkeli magát , s ránéz a beosztottjára . Pár képernyő világ .
– Meg kell mondjam …… meg kell mondjam …… meg kell mondjam főnök úr , annak semmi nyomát nem láttam , hoGY lett volna még őmellette akárki más is , aki őt ellopta volna tőlünk . Végig egyed …… , aztán nagyon furcsa képek voltak . Azt tapasztaltam , ha tovább mennék meghalnék , főnök úr . Nagy csúf elektroneső volt arra , ami mögött ő egyszercsak eltűnt . Kellett voln …… …… ?
Az idősebb-nagyobb valami dörmögésfélesé ……
– Rendben fiam , akkor most vegyük elő a lupénkat , és vele szálljunk le megint Bábelba , és akkorra ((und zwar)) , amikor benne voltunk legutóbb . Keresd
956 . oldal
27.555.42.TFp/827g91-00.61 színhullámot , s figyeljünk .
A gyerek hadonászik a csápjaival , és az egyik képernyő elkezd normálisabbá válni , nem hülyéskedi …… öbbé .
Ókori város agyaból és téglából . Pásztázás erre-arra , de a keresett színhullám sehol sem található .
– Akkor rakd át hőtérképre .
Újabb keresgélés . Nagyvégül halk-béna-matt jel , nyom . A beosztott rááll arra , hogy a keresés úgy menjen , hogy a jel egyre erősödését kövesse . Városfal . Kapu . Azon kívül . Oázis . Éjszaka lehet . Csavargók , kóborló kutyusok , megoldatlan rezgések-vágyak-álmok tavakkal szálló kívánságok , nem érzett éhségek és 1-2 lassan haldokló , nagyon-nagyon lassan , nagyon lassan az élést fela-
957 . oldal
dó …… . öbbségük nő .
A hőcsík végülis elvezet egy szép öltözékű , de koszos nőhöz , aki egy kisgyerekre borulva alszik , mellettük egy szintén takarótlan férfi , az ő ruházata is előkelő , de mintha egy dzsungelból jött volna ki , csapzott és koszos . Mellettük egy magyar

fajnélküli fekete kutya , afféle , mint a németjuhász kutyák ((alsation)) , ül , s csak nézi emezeket a pinkfloyd-szemeivel , néha ásít is , majd unottan elfordítja tekintetét .
A hideg miatt aki tud , összebújik , valakivel . Zsákutcaéletűek , akik elmenni fognak a városból , „A Városból ” , és mellettük azok , akik még csak most fognak bemenni a vágyak városába . Ha be tudnak jutni egyáltalán .
– Mit kíván , főnök úr ?
– Rakj rá , rakj rá , rakj rá , mondjuk ……
958 . oldal
mondjuk 4 órát .
Pirkad . A kép azt mutat …… már föl is kelt , rakják össze kis cókmókjaikat , mind , mind , mind készül valamire . Egyesek beleharapnak valami ételszerűségbe . A megjelölt házaspárszerűség még alszik . Az a fekete dög odafekszik eléjük , és tarkovszkíjivé válik azzal , hoGY lecsukta a Szemeit .
Először az ember ébred föl , nyújtó ……
……..
…… tána pedig ……
Ekkor a nő letargikus hangon odaszól a másiknak .
– Valamiben hozz vizet , Szuppi . A gyereknek , tudod ……
A másik ekkorra már áll , le is porolta magát , s azt mondja :
– Mmmmmiiitt …… – hosszú szünet,
959 . oldal
látszik a másikon , keresi a szavakat – akaaar …… ?
A nő lentről kezdi magát rendbe hozni , kisgyerekét félrerakja , aki tovább alszik .
Hajnal van , viszonylagos csönd , pusztán 3-4 ember szól egymáshoz a távolban . Azt lehet látni , a nő megdöbben . Még nem teljesen ébredt föl , de látja , a másik megsebesült valah ……
– Hozz vizet . Hozz vizet a gyereknek . Meg nékünk . Vizet . Érted ? Víz .
Később feláll , és az értetlen férfinak mindent elmagyaráz . A végén mutatja a száját .
A férfi kapcsol , és elmegy , a nő egyedül marad az alvó gyerekkel s a kutyáv …… Később a férfi visszajön egy másik férfival , aki jóvalta szegényesebb öltö ……. és a kezében van egy korsó
960 . oldal
amivel a közben felébresztett gyereket megitatják , sőt az asszonyt is , és iszik még a két másik férfi is .

– Menj előre negyed órát , Beomata!

– Igenis , Katorzhenits úr !

Világosabb van . Páran már elkezdtek szedelődzködni . Van akinek szamara is van , ez málházik . A házaspár furcsa , nagyon furcsa . A nő arcán a meghökkenést , lehet látni , már leváltotta a megdöbbenés . Tágrameredt szemekkel bámul a másikra , a kisfiú meg maga sem tudja , sírjon-e avagy sem . Biztos ami biztos , átöleli anyja csípőjét . Meredten néz a férfira , és lehet látni , nagyon sok , és egymással ellentétes erő passziválja .

– Öbrakkhhuttazvi zdheno verhhessigale …… öhhö …… töhhö …… bontsarb …… . huhhtali …… böhlölö ! – jönnek ki

961 . oldal

hangok a férfi torkán , s látni , ő is megdöbben . Megdöbbenése pedig csak egyre nő és nő , mert valahogyan érezni , maga sem biztos abban egyfelől , hoGY miket is mond , másfelől pedig abban is bajban van , hoGY megtudja , hová is lettek a mondatai , miért felejtette el a jelentések szavait . miért felejtette el a jelentések szavait . miért felejtette el a jelentések szavait . Miért . Bár már állt , s magasabb is termetesebb is , mint a nő , most leül , lerogy . Lehet , ezt hívják odaát válságnak . Mink ezt a dobolással szüntettük meg , mert – mint mondjá …… volt ((there used to be)) válság nálunk is az érzelmek , gondolatok terén . Valaha . A Régi Világban .

Az ember valami nagyon-nagyon-na-

962 . oldal

gyon régi lelki világba zuhan , meglehet , valami olyan ősi lelki állapotba , amire ő sem számított , sőt , már lejjebb van , nem értelmezhető többé az a kifejezés sem , hoGY „ számít rá. ”

Lehet látni , kezd teljesen maga alá zuhanni . Még nem tart ott , hoGY elkezdene félni . Még nem félti magát . Arra a szintre majd csak ……

A kutya feláll . A fájl azt várná , ijesztő a kisfiú számára , de anyuka ezt mondja :

– Tekiva , sétálgass kicsit ezzel a bodrival – hallható a nőnek a hangja , és ez a hang a mi számunkra analizálhatatlan . Kususka és kisfiú el . A nő lehuppan a magába roskadt férfi mellé .

963 . oldal

sokáig szótlanok , és a nő átteszi a karját a férfi vállára . Ilyet nő – tanították – sohasem te …….

Némák . Így telnek a percek és a férfi , látszik , nagyon megpróbál valamit artikulálni .

– Nemmnemnem víz …… víz ……. hanem vervő ! – mondja , látjuk , a férfi , és hadonászik . – Vervő ! …… Vervő , verv ……

Telnek a percek . Semmi látványos nem történik . Azt lehet látni a képernyőn , a nőn szép lassan erőt kezd venni egy lassú megereszkedettség , majd valami tomp …… ……letörődömség , majd , ahogy az idejük folyik és csak folyik el , le-

964 . oldal

het lássuk , szemei kezdenek megüvegesedni , és mindene elkezd beletörődökmódra váltani . Gyerek visszajön .

Most a zavart férfi föláll , és hadonászni kezd , lehet látni , hoGY dadog , a másik kettő megütközve néz rá , a nő passzíve , a kisgyereke aktívan .

– Na , Beomata fiam , állítsa elő Bernhard kollégánkat !

A kisebbik polipgombóc megrázkódik és 4 szemmel néz főnökére . Értetlenkedés , meghökkenés és gyanú suhan át fájlszemein keresztül .

– Ha jól tudom , főnök úr , a B-betűsek zárt egységben vannak , és mi őket nem aktiválhatjuk .

– Hagyja csak . Magától Dog g'Odd-Dog főparancsnoktól van az utasítás . Az egyetle …… olog az , hoGY tartsd a szád , ez az egész misszió titkos lesz .

A kicsi hosszasan matat a gépen , mi-

965 . oldal

után a nagydarab beledug valamit az egyik konzolnak a nyílásába . Lámpák kezdenek el villo …… , nagyvégül beáll egy csomó jel , jelzés , és mindkettő olvassa ezeket . Később a kicsi eléri azt , hoGY az egyik képernyőn megjelenik egy látszólag fiatal pók-gombóc fájl képe . Fiatal kora ellenére sok csápja letörve , viszont nagyon sok és igen-igen vastag , szinte azt lehetne mondani , „ fatörzsösen vastag " csápokat tudott kinöveszteni magából . Nagyon erős .

Külseje jóval otrombább a megszokott fájlsuhancoknál , akik titkos dobkoncertekre járnak , és titkos fájlklubokba (az összes főnökük persze tud mindent) , meg el-elolvasnak a menőkről és a nagyágyúkról zaftos dolgokat (erről vi-

966 . oldal

szont csak sejtéseik vannak az öregeknek) . Körülbelül egyidős a többi fiatallal , de van rajta valami elhájasodottság , későn-kelek-és-az-ágyról-lehamuzok dolog . Ezt a többi fájlsuhanc (akik persze sejtik , hoGY a „ Nagyok " azért csak-csak tudnak valamit arról , hoGY titkos bulikra járnak ők el) nem szereti . Van ebben a Bernhardban valami „ én

vagyok a Nagy és Eichner , ti meg elmehettek szemaforáramkörnek ” felhang ((stich)) , és a kirekedtség kettős hozadéka : nagy egó és egyedüllét . Szemei közepesen gondolkodóak (2 drb) , kisszemei (3 drb) monitorozóak , de lustán , 4 antenna-szeme néha-néha kinyílik .

– Ki hívott ? – szól valami vízalatti álmos hangon .

– A kódból megtudsz mindent . Engem

967 . oldal

Katorzenits nagy főnökuramnak fogsz szólítani .

Kis szünet , a képernyőn látható , hoGY a Bernhard nevűn végigcikkázik valami hullámjelenség , valahogy olya …… mint amikor valaki megborzong-megrázk ……. Még színek is mennek át rajta .

– Megvan . – mondja . – Megtaláltam . Tehát visszahozni . Ugye , jól tud ……

– Igen . Hozd vissza Stuhl Ging kollégánkat , Bernhard kolléga .

– Hát most ki a kolléga , kolléga ?

Mert ha ön benne van ebben a dologb …… , láthatja , ez a Stuhl Ging többé már , hogyan is mondjam …… , szóval ez a Stuhl Ging leginkább , leginkább Ging-yang , ying-ging-king , yin-yang már . Vagy jazz . De nem is : nem is jazz . Conga . De nem is

968 . oldal

az …… inkább hajnali szél egy dzsung …… aki most valami kurvahideg helyen van egy bolondban .

– Jelents !

– Már benne van egy búrában . Vacogva gyalogol el nappal , egy igen hideg nappal egy ócska kis repülőgéptől egyre távolodóan és egy repülőtéri személyzeti-irányító épület felé meg egyre közeledően . A repülőgépben van még valaki …… , várjunk csak …… nem …… nyilván tévedtem …… , nem , nem érzek hőkibocsájtó emberi testet …… furcsa …… pedig az előbb még mintha …… , és meg mertem vol …… dni , szóval az előbb még mintha lett volna valaki abban a repül …… …… egyenesen az épület felé .

– Van még valami érdekes , azon kívül , hoGY csak megy és csak megy ?

969 . oldal

– Műveltebbek ismerik , van egy olyan kifejezés , hoGY „ akkora a köd , hoGY az orráig sem lát ” . Hát itt ez van , Katorzenits úr . De ez a pufajkás meg úgy megy

előre a gomolyló szürke ködben a csizmájával a vasbeton tarmacon pont az irányítótorony felé , mint vaspor , amit a mágnes vonz .
De mitől ?

xxx

Ember rákönyököl a vaskos kőkorlátra , amit szobrok szakaszolnak . A teraszt övező hideg kőkorlát helyt ad még egy narancsszörpös pohárnak is .
A fehér vastag pulóveres férfi lehajtja a garbórészt ((poloneck ?!)) a nyakáról , és mikor hallja , hoGY háta mögül a kastélyszerű épület meleg terméből a soküveges teraszajtón keresztül hozzálép egy férfi , megfordul .
– Nos , Joseph …… hogyan van , mint van ……
970 . oldal
döntött-e …… hogyan legyen ……
Teljesen hátat fordítunk az alacsony fokozatú panorámának , és mindkét könyökünk rajta van már a kőkorlát vízszi …… elületén . Nézzük a közepesen érdeklődő másik képét . Tulajdonképpen bántó is lehetne közönyössége , hoGY tud arról , hoGY az ő perzsa országukban mekkora , de mekkora nagy dolog is a státus , vagyis azt , nagyon sok ember lenne boldog az ő bőrében itt , a kiváltságosak között , és ez csak a dolgok 49%-a . A fennmaradó rész az , hoGY beszélő földönkívülivel lehet együtt , moreover , vagy ahogy azt a Sztrugackijék mondanák , „ zuzüglich ” , aki sem nem olyan , mint az Aszimov általi 100000-sek , de nem is csak egy Douglas Adams-i hal , hanem egy
971 . oldal
olyaski , akivel szóba is lehet állni . ((sich mit XY . in Gespräch verzwickeln ?))
– Szinte kizárt – mondjuk neki – , hoGY az a nő tudja , hoGY miképp is keveredtem mellé . Csak gondolja meg , Edvard : magam sem tudom .
– Igen , de annak mekkora az esélye , hoGY találkoztak ? Nulla ! És mégis egymásba futottak . Aztán : mi feladjuk magának az esélyt egy olyan öntisztításra , ami annál több , mint amit maga , Joseph , vezeklésnek tart , hoGY itt lenne egy olyan pluszfaktor , amit illetően nagyon kíváncsi vagyok , tud-e még valahol itt a világegyetemben lezajltani , szóval : szerintem egyedülálló projekt volna , ha engem kérdez .
Ez pedig a következő volna : ön levezekel Annácskánknál , hoGY ön valami őrü-

972 . oldal

let áldozata volt akkor , amikor meggyilkolta őt , és kéri , hogy ő legyen az , aki meghatározza az ön vezeklési módját . Higyje el , segíteni fog . Miránk , muszkákra sok-sok rosszat lehet elmondani , de még tán ennyi maradt , hoGY segítőkészek vagyunk . Hjaaaa , tudja , a nagyság …… De hát ha ön , Joseph , tényleg tér-idő utazgató , kell hoGY tudja , ez nem túl gyakori a világban .

Szóval az , hoGY mi bosszúállók lennénk , azt még nem írta le rólunk senki . Sőt . Sokszor mondták már , segítőké …… gyunk . Nos ?

Nem hülye azért ez az orosz . Talán még azt is tudja 49 , 50 avagy 51 százalékban hoGY honnan kérdez .

– Még mindig nem tudom , mit tegyek .

973 . oldal

– Látja , ebben egyek vagyunk . Mi sem tudjuk . Nem tudjuk , ön melyik dimenzióból , világból jött , és azt sem , hoGY miképp is van ön , kedves nateklakó ezzel a két nővel , akik önt magukhoz vonzották <<< > <<<<<<<< és az egyiküket meg is ölte galádul a gyalázatos , és már készült is a második lény elpusztítására , és hoGY-hoGY nem , bizony valami csoda volt az , ami visszatartotta attól , megölje ezt a kisgyerekes anyukát . Mint aki én is voltam . Én a Janee …… >> < >>>>>>>>>>

– Van tippjük , Edvard , mit is lehetne tegyek ?

– Nem is egy .

Pohár szájhoz , majd le a kőpárkány-

974 . oldal

ra vissza .

– Okítson – mondod neki .

– Az első – és melléd jön , de ellentétben véled , ő úgy könyököl a nyilván könyöklésre készített kőkorlátra (ki készít ma ilyet ??) , hoGY ő viszont kifelé tekint a semmibe , mint egy görög szobor – …… , az első az lenne , hoGY valahogyan sakkban tartaná a kisfián keresztül Sziuvakkit .

Szünetet tart .

– De ezt nem tartjuk valami magasztos ötletnek .

– Zsarolásnak hívjá ……

– Eeeeegen . Csakhogy a Titus Livius levelek óta tudható , hoGY a cél szentesíti az eszközt .

Ez azon kevés ellenérvek egyik …… ajnos . Kis csönd . Jön a második ötlet , előtte azonban felém fordul , de úgy hoGY kissé távolabb lép a
975 . oldal
kőkorlát mentén . Nyel egyet .
– Nézze , Sachs úr , mi azt látjuk , hoGY ön azt tudja , hiszi és gondolja , hoGY az a Kayafucks4barabas létezik . Legszívesebben …… , szóval tudja …… , ilyen nézetek mellett ……
– …… beutalna valami szovjet átdegeneráló inté ……
– Nem . Rosszabb a helyzet . Sokkal rosszabb . Beutalnák oda a kínaiak is és a jenkik is . Nem . Önt ezekért a kényszerképzeteiért minden jobb életszínvonalat a lakosoknak megadni tudó országban bezsuppolnák valamelyik elmegyógyintézetbe . De most hagyjuk ezt . – kicsit lehorgasztja a fejét . – Ön azt állítja , boxmeccsei voltak ezzel az alakkal . Mondja , ez a valakicsoda volt az , aki sugallta önnek még a Natekon , hoGY vannak világok , ahol
976 . oldal
nem egyneműség , hanem kétneműség van ?
– Nem .
– Hát ?
– Olvastam . Olvasgattam .
– S mi vitte arra , hogy olyan dolgokat olvasson , amik az ön világának az alapjait , vagy legalább is annak egy tetemes részét tagadják ?
Hallgattam . Hallgattam és csak hallgattam .
– Na , látja . – mondja . – Bent a fiúkkal elkezdtünk skubizni azon , hoGY mi is lehetett az alapja vagy kiváltó oka , ezt nem tudjuk eldönteni még , szóval hoGY adott egy parasztosan egyszerű remek fiú , egy jó , de intellektuálisan bizony , bizony nem túl komplex lélek , erre egyszercsak
977 . oldal
létrehoz egy egész , az egész bolygóját átfogni tudó többszintű és igencsak tagolt , szóval érti , ugye , vízszintesen tagolt …… , sőt , ahogy elképzelem , Herr Sachs , szóval igencsak heterogén emberekből álló szervezetet , nem , nem is szervezetet , hanem szervezetrendszert …… , szóval létrehoz egy ilyen döbbenetesen nagy szervezetet egy kis …… , mit is mondjak ……
Hallgatok , majd mondom :
– Kondás ?

– Nem akartam ilyen mélyre utazni a szavakért . Legyen az , hoGY azt mondom : cipésztanuló . Szóval . Mi azon nagyon elkezdtünk gondolkozni , miképp is állhatott be egy kellemes és szép és mindenféleképpen olyan egyszerű és lelkes lé-
978 . oldal
lekbe , mint a mi olivabogyó-begyűjtőnk , egy ennyire felforgató nézet .
Rámnéz , én iszok .
– Tudja , Herr Sachs , az még egy ügy , hoGY egy egyszerű és kellemes lélek egyszer csak a semmiből elkezd csak úgy fantazmákat hordani össze-és-vissza , ezt , mi , oroszok , ismerjük már .
Az ilyenek végül Barguzinban kötnek ki nálunk .
Csakhogy ön volt képes valamimód létrehozni egy egész szervezetet , ami az egész bolygójuk életét …… stül felforgatta . Hjaaa …… , ilyen ez . Bizony , bizony , Herr Sachs . Gondolt ön már arra , hoGY mitől is lehetett az , hoGY egy inasféle ember egyszercsak a bolygójának a legmérvadóbb ele-
979 . oldal
mévé válik ? – rámnéz egy Roger Moore-ias szemöldökfelhúzással és fejelbillentéssel . Kicsit meglep , hoGY már megint az van , nem nagyon kíváncsi a válaszomra .
Órabérben dolgozik ? Viszont , és ez tény , bár nem vájtfülű értelmiségi , már másodjára lep meg . Ha azt ugyan nem is mondhatom , hoGY „ elképeszt ” .
És csakugyan . A fenébe is ……
– Tudja – folytatja , és beszélgetése folyamán most először jelenik meg valami érzelemfél ……. . emeiben gondolkodtunk ezen . A stáb arra gondolt , hoGY tévedett , és önnek volt igaza , vagyis mégiscsak az lehet , amit mond , szóval …… , szóval …… , szóval hoGY mégiscsak az van , amit ön mond ……
– Mit mondok én ?
– Mit mit . Hát olyan sokat mon-
980 . oldal
dott , Joseph ? Hiszen tudatilag oly keveset mondott . Legfeljebb csak sejtetett , azt is meg …… De hagyjuk . Nem fázik még ?
– Nem . Maradjunk .
– Jó . Szóval arra gondolok , mondott valamit , amit nékünk , oroszoknak nagyon komolyan kéne vennünk . És ez az , amit ön úgy fogalmazott meg , hoGY ördög igenis hoGY van ((does exist , ja existiert)) . Mert ezt mondta , nem ?

– Igen , ezt állítom . Legalább egy ördög van .
– Szóval sok ? Hmmm . Mi is ezt gondoljuk . És eggyel hosszú ideje kapcsolatban is van . Hát persze . Kezdjük hinni , bár ki-ki más alapon . De egyikünk sem nyugodtan gondolkodik a dol-
981 . oldal
gokról ((over ? about ?)) Tudja , mi tudósok vagyunk , és ……
– Szerények .
Csönd . Kicsit jobban kéne szégyellje magát , még primitvitásához képest is jobban , de csak egy felokosított proli .
– Eeeegen . Azt nem mondaná ……. e persze gyanítom hoGY a kollégáim gondolatai között azért csak-csak ott bujkál valami szibériaias dolog , amit őseink még az ott élő sámánoktól , sámánokról hallhattak , és valószínűleg maradhatott . – sóhajt . Megbillen , mint minden ateista , amikor a lélekről vagy az istenség felé való kapcsolatról hall . – Mondja , ön szerint az ördögök rendje hierarchikus avagy horizontális-demokratikus ?
– Hát hogyan is képzeli ! Hierarchikus , természetesen hierarchikus . Mi más is lehet-
982 . oldal
ne ?!
– Na , és a maga „ embere ” hol állhat az ő hierarchiájukban ?
– Középmagasan .
– Jó . Most akkor hogyan van „ odalenn ” ?
– Odalenn ? Nos , nékem Kayafucks4barabás , vagy ahogy csak hívni szoktam , Gezmet , szóval lelépett Trójába , egy nem tudom melyik tér-idő variációba .
– Hogy ugye ott van dolga Margival ?
– Igen .
– Csakhogy maga belépett a kérdésbe kéretlen-kelletlenül . És boxoltak , mert az megölte az ön által prédául elejteni kívánt Sziuvakkinak a férjét , nem ?
– De .
– Nem gondolja , Herr Sachs , ön meg akar ölni egy nőt Baabelben , maga sem tudja miért , de mégis ölre
983 . oldal
akar menni az ördöggel , csak mert az szintén rosszat , és nem is akármilyen mértékűt , okozott az ön által is negatívnak tartott nőnek , vagyis tulajdonképpen annak a férjének ? Nem elképesztő ez ? Tényleg nem akar bemenni ? Kezd hideg ……

– Nem . Maradjunk . Maradjunk csak . Folytassa , Edv ……

– Szóval kezd minket érdekelni bennünket az ön …… , hogyan is mondjam …… doppelgängere , alakmása . Ez is szépen utazgat , jön előre , megy hátra , mi meg csak fejlesztgetjük ki a GUT-ot , a kvantumgravitációs elméleteket , a 26-dimenziós világegyetemről povedálunk , maguk ketten meg hülyét csinálnak itt belőlünk .

Sóhajt .

– Igor , tudja , akiről maga minden hü-

984 . oldal

lyeségeket feltételez , pedig egy legyet sem tudn …… s pusztán csak a szőrös lányok a kedvtelése , szóval ő mondta tegnap est …… – …… vodkázás közben ……

– Neeeem …… , emelkedjék már föl kérem , egy kissé , hagyja ezt a gin-vodka dichotómiát …… különben is ……

– Szóval mit ittak ?

– Hmmm . Hát jó . Én magyar vilmoskörte pálinkát , amaz meg lengyel bölényvodkát !

– Zsubit .

– Azt . És lengyelesen szépen tönkre is tette almalével .

– Jó . Szóval érdekli még mit mondott a mi Igorunk önökről ? Vagy sem ?

Sóhajtok . Mi jöhet még . Asszisztens gondolkodik egy megháborodott asszisztens-

985 . oldal

ről .

– Érdekel . Persze hoGY érdekel . Mondja csak .

– Azt mondta , hoGY önök ketten …… Várjon csak …… megpróbálom fokozataiban mondani el . – sóhajt . – Azt mondta , maguk ketten valahol , tán nem is ebben a mi univerzumunkban , hanem egy jóval tetvesebb , vadabb , rühesebb univerzumban …… , szóval maguk ketten leültek valami kocsmaféleségben . És lehet , hoGY fogadtak valamiben . Csak nem tudjuk miben . Mondja , Joseph , lehet ennek valami alapj …… ?

Tippje , meg kell mondjam , meglep . Nagysokára válaszolok .

– Azt hiszem , kedves Edvard , túl sok sci-fit olvastak . – próbálok meg úgy nézni rá , mint egy bölcs tanár a

986 . oldal

12 éves diákjára .

– Aztán eggyéváltak egy kettősspirál hullámban , és azzal létrontók , hoGY mindenütt ……

– Mindenütt…… ?

– Mindenütt létrontók . Ezzel létrontók . Azzal , hoGY : vannak . Persze a barátja , az jóval okosabb mint ön , mert ahogy az életképeiből kivettük , ő jóvalta kiismerhetetlenebb konstrukció önnek , mint ön őneki .

– Maguk kezdeni akarnak Gezmettel valamit ?

– Mi , oroszok , tudja , Joseph , kettéhasadtunk . A keleti énünk valami archaikus keleti valamivé vált , ahogy az oroszság egyre keletibb területeket hódított meg . Ezt az énünket eléggé leköpik a keletiek , mondván , hogy beléjük pisilünk . A nyugati részünk németté akart válni , és szerintem most is ezen van , szóval ezt meg a nyugat-európaiak köpik le , hogy nem decensül neveljük a gyerekeinket , finoman szólva nem decensül , finoman szólva , persze , peeeerszee , mert perzsaiasan , és nem ógörögösen . Mint ahogy az Uralon túl meg az a baj , hoGY túl görögök vagyunk .

De visszatérve , kedves Herr Joseph Sachs , szóval hoGY akarnánk kezdeni valamit ezzel az ön renegát ördög barátjával . . . lehet , hogy üldözik is őt , már . . . úgy értem az ördögök el akarják kapni , és kinyúvasztani . . . , hmmm .

Szóval , hogy akarunk-e kezdeni vele valamit , ugye , ezt kérdi . Hmmm . Ezt így kifejezetten nem mondanám . Inkább azt , hoGY stábunk elérkezett egy 200 méter magas és fél méter vastag fakapuhoz , amin van egy repedésnyi bejárás azzal kecsegtetve az embert , hoGY át lehet jutni valami izgalmas Másba .

Hallgatunk . Kicsit megborzongok , tényleg

kezd lehülni .

– Elvodkáznának egyet vele .

– Ja .

– Láttak valami emlékképet bennem , ami arra utal , hoGY Gezmet és én egy kocsmában vagyunk valahol , és fogadást kötünk ? Mint mondja , Edvard .

– Van egy . És egyszercsak hirtelen eltűnik a kép . Mintegy varr , sebhely marad csak .

Hallgatunk . Én megborzongok , ő nem .

– Sőt , kedves Joseph . Sok-sok ilyen elzárt memóriaegység van önnél . Megy a kép , és egyszercsak vége szakad . Mint a Lorne bárban is Obanban . . .

Csönd .

– Biztos ezen manipulációk mögött lehet csak keresni azt , hoGY ön soksz …… em azt teszi , amit akar . Sőt . Mit hoGY néha . Van , hoGY folyama ……

988 . oldal

…… osan . Szeret valakit , és megö …… , szeret egy elvet és jól fenéken bil …… .

Hallgatunk .

– Menjünk be , Sachs Úr .

Visszajutunk a sokablakos teraszkapun át a fűtött szobába , ahol a kellemes XIX . századi könyvillat fogad a cári időkből . Leülünk a két empire stílusú karosszékbe , a háttérben Igor matat valami kapcsolótáb ……

– Igor , – fordul Edvard az alkalmazotthoz – holnapra össze tudod állítani azokat az emlékképi sebhelyeket , amiket találtál , egy egésszé ?

– Mind a …… . inter.dit.kitt.y 758e …… ? !

– Igen .

Edvárd felém fordul .

– A holnapi reggelije után átnézheti őket . Ez azért fontos , mert azt

989 . oldal

is meg kell tudjuk , hány százalékukra emlékxik , hoGY valami elkezdődött , és utána egyszercsak hirtelen megszakad az emlékkép . Érti , ugye ? Tudja , ez olyan , mint az álomra emlékezés reggel . Néha felrévedünk éjszaka . Aztán visszaalusszuk magunkat . Másnap arra akarunk emlékezni , hoGY a 4 álomból a második hogyan is folytatódott , de aztán meg semmi , akárhogyan is erőltetjük az emlékezőkénket , az csak-csak megmakacsolja magát , és nincs hova tovább . Leáll Minden . Le . ((Alles wird verstoppt ? gestoppt ? Every every thing will be stopped)) . De le ám .

Bólintok .

– Szóval a második ötletünk . Menjen , és keresse meg azt a Kayafucks4barabást Trójában , és kérdezze ki . Mindenről . Különösen arról , ő mit tud az ön memóriaszerkezetében való kiégetett sebhelyekről . Aztán jöjjön vissza , és mi összehozzuk a sámánjaink és halottlátóink segítségével Annácskával .

Hallgatok , majd mondom , kicsit hátracsúszok , nézem az intarziás mennyezetet .

– Egy , hoGY úgy érzem , történt a lenti énemmel valami , ami miatt nemcsak , hoGY teleportálni nem tudja magát , de talán észrevették,

990 . oldal

mintha kezdene valami kórságtól leépülni . Először a fizikai erejének az eltűnte , meg az a , jobb szót most így hirtelen nem tudok mondani , szóval az a varázsa is eltűnt , hoGY ránéznek az emberek , és az összes hatalmi kapu megnyílik előtte , előttem . Aztán a sumér nyelvtudása leépül . És …… , és …… , és …… és …… , most meg az egész énje , énem oda , c'est en fait ……

Ismét szünet az adások közt , most bejön még Igor gyomrának korgása .

– Van harmadik ötletük , Edvard ?

– Még három ötletünk van . Petit à petit . Szóval úgy gondolja , a lenti énje most nem potens megkeresni Gezmetet Trójában ?

– Igen , Edvard , ez a legfőbb probléma . Ha azt nem vesszük , hoGY miképp is állt elő az , hoGY én

991 . oldal

itt , a Földön valami ismeretlen oknál fogva megkettőződtem . Pedig én csak ki akartam pihenni a Natekről való elűzetettségemet .

Pedig én csak …….

xxx

– Őrnagy úr , Klimov Arszenyevics jelentkezem . Jelentem , ma volt egy jelenteni való . Jelentem , épp föltettem volna a teám a melegítőre , mikor lentről kopogtatást hallottam . Mivel nem jelentkezett be landolásra senki , és zaját egyetlen gépnek sem hallottam , ezért azt gondoltam , hoGY egy , az állomásunkat kirabolni készülő csapat előreküldött „ sólyomszeme ” kutakodik .

Kutyám , Bugyonnij meg sehol ! Hívom , veszem elő a szolgálatit , persze töltény benne egy sem a mai modern törvények miatt , de ha én lennék abban a bársonyszék …….

992 . oldal

……. azt megmondhatom ! Szóval rohanok le a vaslépcsőn , le is érek a földszintre . Kopogtat . Kérdem ki és mi járatban . Mondja , hoGY Imrejnek hívják , és most landolt egy Sztrelkával , a régivel , aminek még 8 férőhelye volt , de tudja , az újban már csak 6 ülőhely van , mert megnagyobbították az ül ……. t . Mondja , hogy engedjem be . Mondom nem , mert nem ülők én ilyennek föl , hát miért

nem jelentkeztek be , meghogy honnan is jöttek . Mondja , ő utas , de a Krasznojarszki Kormányzóságból hozták ide .
Hát hoGY így csicsereg-micsereg , végül beengedtem , de a kezemben azért ott volt a Maki . Hát egy ágrólszakadt egy senki volt . Halkszavú , meghogy ihatna-e egy kis teát . Hát ez megivott vagy másfél literrel ! De meg ám ,
993 . oldal
a kirezejlumát neki ! Kérdem , kiféle , miféle , mondott is valami falunevet az Altáj régióból , de bocsáttassék meg nekem őrnagyúr , jelentkezem , jelentem elfelejtettem , mint ahogy az ember elfelejti a másik nevét amikor az bemuta ……
Egy olyan egyszerűbb ember . Olyan harmincas éveinek a vége felé . Azt mondja , postás . Dehogy ezt meg elrabolták . Mondom neki , a táskában vitt pénzért , mi . De akkor meg őt minek . Mert viszi a pénzt a postás kap két nagy pofont , aztán örülhet , hoGY túlélte . Mért , nem ? Mert de . Őrnagy úr . Az a valaki , aki a Sztrelkát vezette , az meg sehol , mondja , ő meg egysz….rcsak ideért az 5 centis hóban . Jegyzem meg akkora a köd , hoGY a GAZ ködfény…ámpái sem érnének semmit . Na , mondom , ez furcsa . Hát akkor ennek én , jelentem , őrnagy úr , utána já-
994 . oldal
rok , jelentkezem . Egy trükkel , hoGY csak mar…djon a melegedőben , adtam neki kaját , az én napi adagomat , németkáposzta töltve jó sok hússal , mellette még az asszony által pluszban becsomagolt pionyírka . Egy kis kiegészítés . Tudja . Ha az ember megéhezik . Heti váltás , csak 2 tévécsatorna , 3 rádióadó . Tudja …… jelentem úgy evett ez a szibériai , hoGY rá kellett szólja… , vetkőzzék le , itt 20 fokkal több van , mint odak …… ehezen azért levetettem a kabátját meg a felöltőjét .
Kanállal evett , mint mink . Pedig odaraktam ne …… illát meg kést , elvégre vendég , de ő csak kanállal evett . Mint mink . Így hát szalvétát nem is akartam hozni neki . Mondom , maradjon , kimegyek . Mondja dörmögve evés közben , hoGY
995 . oldal
jó , csak hozzak még teát . Vittem neki , és mire visszaértem , a németkáposztának már vége is volt a kenyérkémmel . Lent az egész állomást kívülről bezártam , és a szertárból kiszedtem a Medveölő bátyuskát meg 4 lőszert . Jelentem , idegesített , hoGY Bugyonnájnak nyoma veszett , ezért tartva mindentől elindultam a hóban levő nyomokon visszaf …… Szép lassan kibontakozott a kis gép , de a propellere le volt szedve , és széttörve , ugyanúgy rettenetes látvány volt , jelentem ,

őrnagy elvtárs , hoGY a göbzi 2 első szélvédő üvege ki volt verve . Ki vooolt veeeervee ! Mondommm .

Kiabálok , semmi . Mennék be , verem a gépet a puskámmal , semmi . Nyakamba akasztottam a mordályt , és nagy nehezen a gép farkára mászva bemásztam a göbzi első két kivert abla-

996 . oldal

kainak egyikén keresztül be a pilótafülkébe . Uram Atyám ! Ott volt szegény kutyám széttrancsírozva , testének jó részét valami szörnyeteg ehette meg . Szegény Bugyonnij ! Jó nagy verekedés lehe …… még a műszerfal is kapott . Így merthogy senkit sem találtam , ki akartam szállni , de a göbzi ajtaja be volt zárva , ú …… blakon másztam ki . Jelentem , a hóban nem voltak kutyalábnyomok .

Jelentem , őrnagy elvtársnak alázatosan , amikor visszaértem ez az Imrej vagy ki : eltűnt ! Jelentem , beesteledett , fekete köd lepett el mindent . Nem követtem a nyomokat , hiszen tilos elhagyni a báz ……

xxx

– Mééé késtem el , mééé késtem el,

997 . oldal

méé …… , nem mindegy ? Egy évben egyszer-kétszer belefér . Ti késnétek csak olyan kevésszer , trocnázék ((angoal fordítók : ez taknyost jelent németül)), mint én . Vagy láttátok volna milyen fegyelem volt még az ateizmus idején ! Késtél kétszer-háromszor vagy kimaradtál a névsorolvasáskor egyszer-kétszer , hoGY nem elutaztál-e valahová , hát már mehettél is ! Azám . Aztán onnan jöjj te haza ! Tizenhat óra naponta , még örülhettél , ha nem bányába vittek , hanem csak építeni a vasutat . Vagy a sarkkör . Mert ott meg legalább adtak enni .

Állítólag .

Az egyik , olyan egyetemista korú , de olyan , akiről látszik , hoGY nem bírta az eszesítést , és menetközben otthagyta az egyetemet vagy főiskolát , de látszik rajta „ hoGY már látott fehér embert ” , kinyitja az alumíniumkeretes ablakot , és a túlfűtött irodából ví-

998 . oldal

gan illan el a büdös cigarettafüst .

Egy másik kicsit idősebb kibontott akták fölött egy zsírpapírba csomagolt szalonnaszerű , és puha , de paprikás gusztustalan hájat , ami mellé uborkát i …… lővesz a legalsó fiókból egy evőeszközkészletet , de ahol is a kés nyele fából van .

– Csak nem történt valami Szerjózsa bátyám ? Leszakadt a vécélehúzó ? – gúnyos hangszín , órabérben dolgozunk , ez az első és utolsó munkahelyünk , még a takarítónő macskájának a nevét is ismerjük , a csapat rosszabbik része , egyben nagyobbik hányada visszasírja a leninizmust és a Vörös Hadsereget . Ahol ugye embert faragnak az emberből . Meg ilyenek .

– Hát nem , nagyon is hoGY nem . Nem és nem . Volt a Kolcsak és Tengizka sarkán levő trolimegállóban egy különös alak . Amiatt késtem .

999 . oldal

– Aztán mit nem csinált a csodaember ? – kérdezi a fiatalabb , és kibújik a pulóveréből , és leül a székébe . – Vagy csak egy zsebes volt , aki a buszmegállóban állók közé beépíte …….

– Nem . – Az öreg is lekabátol , leveti az amúgy össze nem kötött sálját , csattos kis ócska hivatalnoktáskáját szép akkurátussággal lehelyezi a harmadik íróasztalra . Láthatóan az ő íróasztalán fexik a legtöbb iktatand ……. Leül , elkezd dolgozni . A másik kettő mímeli csak a dolgot , lehet látni , az osztály főnöke is lusta ellenőrizni errefelé . Az idősebb fiatalabb , ahogy eszik , úgy kérdez:

– Tehát mi volt az égrengető dolog , papa ?

A fiatalabbik elővesz egy Nási Riby nevű újságot , gyorsan fellapozza , nem

1000 . oldal

figyel . Az öreg lassan elkezdi .

– Szóval az ürgét még sosem láttam a buszmegállónkban .

– Tyűha ! Ez aztán ! Hallod , Kolja ?

Mikor már hosszabb ideje csönd van , a halas újságot néző fel sem nézve mondja , és közben kigombolja az inge legfelső gombját .

– Nos , mi volt Anton Kuzmics ?

Az öreg babrál az egyik irattal , és elővesz egy alig író tollat , azzal firkál hullámvonalakat egy fecnire .

– Az , fiaim , hoGY ez az ember olyan pofátlanul nézett mindenkinek a képébe , hoGY még effélét senki sem látott . Képzeljétek csak , voltunk vagy huszonöten , harmincan , idős , fiatal , öreg s gyerek , hát ez meg végigmegy mindenkin , és úgy nézi annak az

arcát , majd miután így nézte vagy 6-8 másodpercig , fejét hol jobbra hol meg ba ……. néha egészen közel lépve az em-

1001 . oldal

berhez , mint egy orvos vagy vallatótiszt , máskor meg direkte hátralépett mint egy múzeumi festmény nézésekor van az ember …… , na persze , nem ti . Ti ugye sosem voltatok mé …… éptárb …… ……. s egy idő után már kezdett szépen az emberek idegeire menni . És mert az Ikarusz csak nem jött , mikor meg már vagy harmadszorra került az ember sorra , hát azt mondja mindenkinek: „ Itt vagyok . Érti ? Ért engem ? Én vagyok Imrej . Megjöttem . Itt vagyok. ”

És megy tovább . És mindig efféléket mond . Egy-két bűnözőibb külsejű vagy a csecsen háborúból visszatért katonásabb külsejű alaknak aztán szépen az agyára is ment . Az egyik be is ígért neki egy verést ha nem ha ……ba . Ekkor emberünk elkezdett bujkálni az emberek között . Azt

1002 . oldal

kurjongatta , és ez volt az érdekes , hoGY valami felszabadult nevetéssel tette , szóval az egyik kishajú fiatal elkezdte ha nem is kergetni , de elkezdett menni ez után az Imrej nevű után , aki incselkedve menekült előle a megállóban várakozók között . „ Itt vagyok , itt vagyok , megjöttem , én vagyok az Imrej , megjöttem . Szegény bolond . Végül kapott is a vastagkötésűtől egy olyan horogütést , hoGY átszakította a megálló üvegtábláját , és véres fejjel zuhant át rajta szerencsétlen félnótás .

Erre már felnéz az egyetemista külsejű is .

– És aztán ? Aztán mi lett ?

– Amikor az a boxolós látta , hoGY amaz véres fejjel ott fexik kiterülve , elfutott . Hmmm .

– Látod , Kolja , ezért kell kocsira gyűjte ……. tána mi lett ?

– Mi lett az emberrel , Anton Kuzmics ?

1003 . oldal

– HoGY mi ? Hát páran azonnal odarohantak , de lehetett látni , hoGY nem lehet már többé segíteni rajta ……

– Istenem …… És után ?

– Utána , Kolja ? Hmmm .

– Engem meg az érdekel , fater , hoGY hányan maradtak a buszmegállóban abból a 20-ból …… , hehe …… érti ugye …… én nem láttam semmit ……

– Vagy ahogy az ismeretlen gondolataiból beszéljek , gyerekek , én nem vagyok , én nem vagyok , én nem voltam ott , és itt sem vagyok , de nem ám …… hmmm …… ilyen ez , ilyen ez …… ilyenné váltunk ……

A halas Kolja leteszi az újságot , félretolja , nézi az öreget .

– Hogy mi lett ? Hát maradtunk négyen . Meg ő . Az az Imrej .

– Aki addigra már nem volt ott . He

1004 . oldal

hehe ……

– Mit nevetsz ezen , te hülye barom ! Inkább hallgass !

– Na , nézd csak a kiskakast ! És te mit tettél volna , ha te láttál volna egy gyilkosságot ? Mert mindegy , hoGY félkegyelmű volt az illető , a rendőrségremenés , pláne ha viszik az embert …… tudod …… nem kérsz különben egy kicsit ? Kerül még neked is .

Kolja feláll , odamegy az idős kollégához .

– Utána mi történt ?

– Jött , fiam , arra egy taxi , azt leintettük ……

– …… dacára annak , hoGY már tele volt ……

– Hallgass , te , te , te , Grisa ! – a fiatalabbik visszamegy a székéhez , közel húzza az Anton Kuzmicséhoz , leül rá .

– Mi volt , Anton Kuzmics ?

1005 . oldal

– Hát a pilóta látta , hoGY páran megveszekedtünk , és mivel viszonylag korán jött , láthatta a sok hőst , amint gyorsan húznak el a fenébe , aztán a taxirádióján értesítette a mentőket , meg a rendőrséget .

– …… és akik azóta is jönnek …… Nem ?

– Nem . Képzeld : nem . Először a mentők jöttek ki , aztán pedig megérkezett végre az Ikaruszunk , s mi a tömött trolira felszálltunk .

– Még jó , hoGY megtörtént , aminek meg kellett tör …… különben fértek volna 20-an ……

– Befogod végre ?!!

– Nyugi , nyugi , osztályvezető üdvöskéje ! Csak nyugi .

– Ne hallgasson rá , Anton Kuzmics . Hiába . Tudja . Társbérletek és az irodában ócska kollégák . Ebből kell kitörni .

1006 . oldal

– Kitörni hová ? A hóra ? Azt sem tudod hogyan kell vállalkozást alapítani …… hülyegyerek …… Ha meg nem kell a szalonnából , nem hát nem .

– Paprikás ?

– Hogy paprikás-e , hékás ? Bulgár paprikás .

– Akkor adhatsz egy katonát .

Az idősebb villára szúr egy darab kenyeret , rá egy húsdarabkát és egy uborkadarabkát rak , majd átnyújtja a Kolja nevűnek . Az , mikor lemegy a torkán , csettint:

– Hiába , a legjobb a hazai .

– De ez bulgár , te ökör !

– Csak azt akartam mondani , hoGY nem bóti .

– Dehát az , te barom !

– Jóvannaa , mit rikácsolsz !

Az öreg iktat , Kolja visszatolja a székét a helyére , és újra kezébe veszi a lapot . Csöndesen lapozgat , a másik meg befejezi a reggelizést .

– Maga szerint , Anton Kuzmics – kérdezi a középső kolléga , miközben megtörli a száját az ingujjával – mit fog

1007 . oldal

megtudni a rendőrség ?

– Kíváncsi voltam , teszi-e föl ezt a kérdést valamelyikőtök . Nos , még lehetett látni a troliból , hoGY megérkezik a rendőrségi dzsipp , és megáll , gondolom nézték a véres havat . Tovább nem tudom .

– Szerinted Koljácska , elkapják a bohóc kifektetőjét ?

– Szerintem ? Szerintem …… szerintem …… szerintem nem . És szerinted ?

– Szerintem meg igen .

xxx

– Na , végre itthon , Irina ! Hú , de mocskos egy idő van . Alig tudtam az udvarra beállni . Persze már megint beállt valaki a helyünkre .

– Most melyik ? Gyere galambom , add csak a kabátodat , úgy ni .

– Mi van vacso ……

1008 . oldal

– Képzeld , kaptam bőrös virslit , és frankfurti raguleves van gazdagon .

– Wow ! Te vagy a világ legjobb asszonykája ……

– Na , ne , fölébredhetnek a gye ……

– Jó , jó .

Konyha , tálalás szép nagy és díszes fajansz levestálból asszony ezüstre fényezett alpakka merőkanállal ((laddle ?)) kiszed egy mély tányérba alapos mennyiséggel . A konyha ha nem is gazdag , de tiszta és takaros , a környékbeli konyháknál jobban fölszerelt , egy filmrendezőnek ennél több info ne kelljen .

– Képzeld , mi történt .

– Mi , Angyalom , drága Ronaldom .

– Behoztak egy fejsérüléses , körülbelül 30 éves férfit . Olyat húztak be neki , hoGY átvitte szegény az egyik troli-

1009 . oldal

megálló ablakát . Ráadásul azt is hitték , nem él már , olyat kapott a feje hátuljára .

– Még jó , hoGY nem az okcipitális régiójára ……

– Látom , te semmit sem felejtettél az egyetemről , pedig egy gyógyszerész ……

– Na , és aztán ?

– Hát meg kellett műteni . Csúnyán összetört a koponyájának egy része , de …… mi , mi …… tündérem …… jujj , de jó amit az én Angyalom főzött az ő urának …… , hmm , fantasztikus vagy Irinám , egyetlenem …… , de , hogy folytassam , szóval mi , mi megcsináltuk két és egynegyed óra alatt ……

– …… , mert te vagy a világ legjobb sebésze .

– Hmmm , köszönöm . De most jön a java .

– Javaaaa ? Mit értesz ezen ? Hát meg

1010 . oldal

műtöttétek és kész . Nem ? Majd lábadozik . Nem ?

– Ilyet még nem láttunk . Képzeld , toljuk ki a megfigyelőbe , amikor …… ha hiszed …… , ha nem …… felnyitja a szemét …… és …… és …… és …… és ilyen nincs , de van , szóval eszméletre tér , és azt kérdin : „ Mindketten itt vagyunk ? ”

xxx

Harmadosztájú kórterem 6 ággyal , 2 üres , 2-n féloldalára feküdve alszik 1-1 kórházi pizsamás , az egyik betakarva , a másik kitakarózva , mindkettő alszik vagy aludni próbál a nappal dacára . Meleg van . A korareggeli evés már lement , a vajnak , kis dzsemnek , zsemlének és a csudajó karamellás kávénak már csak híre van hasakban , ebéd meg majd csak fél 12-kor . Két páciens fenn van , az egyik ol-

1011 . oldal

vasni próbál valamit , a mellette levő éjjeli szekrényen keresztrejtvényes újságok és szopott-harapdált végű cseh ceruzacsonk , hexagonális . Nem tudjuk , hoGY próbál-e a másik beteghez jött feleség kérdéseire és a szomszédja által neki adott válaszokra koncentrálni , avagy sem .

– Ezt a jércelevest meg berakom a Szaratovba , itt csak megmelegedne . A mikrótok jó ?

– Csak a nővérkéknél van , de az jó . Oda majd elviszem . A tányért szabad visszatartani 1 napra . Rendesek ezek ……

– Hoztam almát is azt ……

……

…… lönben pedig mizujs idebent ?

A 60-as férfi felül , hosszan köhög , mint egy szilikózisos bányá ……

1012 . oldal

……

– Képzeld Anasztazia , mi történt . Tegnap ebédidőtájt nem sokkal azután , hoGY elmentél betoltak ide egy koponyasérüléssel megműtött fickót . De milyet ! Beszélt ! Egy műtét után ! Képzeld , mert egészen magánál volt , meg , állítólag volt valami közegészségügyi ellenőrzés is a műtőkben és a megfigyelőben , tudod , jön ki pár ((some ones; einer)) , és ellenőrzi a falakról vett kenetekről , hoGY milyen gyakran volt falmosás , a falakról vett baktériummintákból .

Szóval vagy mert azért volt , mert a szervezetének szinte semmi volt ez a koponyacsont mittudoménmicsinálás , vagy mert nem lehetett senkit se vinni valami teljesen nem tisztázott okokból kifolyólag a …… , mondjad már mibe …….

1013 . oldal

…… zonnal a megfigyelőbe , ide hozták a műtét után .

A nő már mindet elrendezett , ruhája úgy lóg már jóideje a szobainason , hoGY a meleg már nem belülről kifelé , hanem kívülről befelé hatol el benne . Egy kis bőrhokedlin ül két ágy között , picit előrehajol , kintről hallatszik néha 1-1 autó és

ritkábban egy busz . Bár kint is teljesen világos van , a kórteremben fölöslegesen óriási a világítás .

– Egyél akkor egy kis almáspitét . Fahéj ……

Kis csönd .

– Nem érted ……

– De . Értem . Behozták .

– Nerm érted ? A műtét után is tudatánál volt . Anya , ez nem egy lábujjlevágás volt ……. , nem érted ……. , ez

– De . Értem .

Pici szünet .

1014 . oldal

– Persze . – mondja a jóságos és kicsit kövérke feleség kis mosollyal , de nem bátorítólag , hanem valami olyan következésszerűséggel , ami mindannyiunkból szokott feltörni , csak még a filozófusok sem tudják , honnan .

A férfi , akin látszik , élete nem olyan volt , hoGY a létezése igazi kérdései megérinteni tudták , most hoGY olyan állapotban van , tudja , már csak elbúcsúzni fogják kiengedni , és utána vége , most az figyelhető meg élete végén , ahogy már tudja , nincs vissza , érzékenyebbé vált , mint addig valaha , és mivel azok a dolgok , amik érik , tisztán testiek , tán ha kicsit lelkiek , és mind már csakis ővele kapcsolatosak , valahogy olyan , mint a tömlő , ami kiereszti magából az utolsó vízadagot : az utolsó pillanatban lök még egy pluszt .

1015 . oldal

Érzi , a másik is megöregedett már , olyan reakciók törnek már föl Anasztasziából , amik egyéniségalattiak , és nem szólnak kifejezetten már őhozzá . Bárcsak maradnánk még együtt ! Persze az asszonynak lesz rosszabb 2-3 hét múlva .

Sóhajtunk .

– Szóval behozták , és ……. , tudod …… ez …… még a halálközelben is magánál tudott lenni .

A feleség ekkor még azt hiszi , hoGY a férje valami olyanról beszél , amiben maga is érintett az idegosztályon fekve , és még nem tudja , hoGY nem . A férfi túllépett önmagán , és őt is megérinthette valami külső segítség , hogy valami olyan érdekességgel rukkoljon elő feleségének , akivel addig és eddig bámulatos békében éltek e-

1016 . oldal

gyütt szent kispolgáriasságukban , amiről persze a kispolgáriasság szelleme tudta , hoGY az arisztoteleszelőtti közép szerény , ámde magasztos fokáról vétetett valaha ((used to be taken ? , had been taken ?)), szóval valami rávette , rávehette , valami olyannal álljon elő , aminek nincs semmi köze az ő lassan elmúló állapotához .

Persze ezt a szegény feleség akár észre is vehette volna , hoGY a férj még egyszer , és utoljára , adni akart valamit abból a rétegéből , ami az akaratunk alatt , mint valami repülőszőnyeg alatt szunyókál , de már elöregedett erre a hatvan évével . Érzi , tudja , nemsokára végérvényesen egyedül marad : a kazányi lánya és az irkutszki fia kezdetben még fél-félévente meg-meglátogatja ,

1017 . oldal

sejti , hoGY a gyerekek összetelefonálnak , hoGY beosszák , mikor ki látogatja meg öreganyjukat , aztán már csak évente , azt is már csak Szenteste napján , aztán már csak másfél évente , és úgy fog halni meg , hoGY a házbeli barátnője töreti rá az ajtót . Még az unokákat sem tudom megkapni , hoGY vigyázzon a nagyi rájuk ha a szülők el akarnak menni valahová ezek miatt a rettenet távolságok miatt . Már az is jobb lenne , ha attól borzadnék el évente , ahogy az unokák jönnek , amikor leadják őket ((sie sie abgeben; they give them)) , és egyre ócskábbakká válnak , bosszantóvá és sértővé , de legalább együtt lennék velük . Lehet , hoGY jó lenne az Irinának megmondani , hol tartja azt a kis noteszt , amibe a rokonok számait írta . Mindenesetre . Fürálfelle .

A nő szomorúan ránéz a férjére . Még 6-8 , tán 10 bejövés , aztán otthon 2-3 borzalmas nap . Sóhajtanak , a másik ágyon levő kezd ébredezgetni .

A férfin látszik , szeretné , ha a felesége rákérdezne az elmondottak folytatására , de az ezt nem teszi . Végül a nagy szűk 2 perc hallgatás után a nő észreveszi , hoGY

1018 . oldal

mit is várnak tőle , mert rákérdez a dologra .

– És miket mondott ? És hol van most ?

A férfin lehet látni , hoGY kicsit megkönnyebbül . Mindkettő sóhajt .

– Hja …… , igen . Amint átrakták arra a most üres ágyra , megkérdezte , hoGY mást is gyakran vernek-e fejbe errefelé , hoGY itt annyi a bekötött fejű . Hallgattunk , azt hiszem aztán az a Gyima , tudod , aki balalajkázott , szóval mondja , mondja , szóval …… , mit is ……. ne haragudj , Anasztaszia …… miről is beszélgettünk ?

– HoGY behozták azt a beszélő műtöttet , és kérdezte , mitől ez a sok fejkötés . Vagy valami ilyesmit mondtál .

A másik elidőzik egy kicsit .

– Hjaaa …… , persze …… igen . Szóval körülnéz , mink hoGY nem válaszoltunk ,

1019 . oldal

mondja ám , hoGY akkor ez a városi kórház akkor egyenesen arra lett tervezve és adva át , hogy a fejbevert kérdezősködőket ápolják . Erre a mi Gyimánk meg mondja , hoGY egyfelől ez nem is volna rossz , hoGY lenne egy olyan osztály , ami védi a megtámadott idegeneket , másfelől meg az van , hoGY sajnos ez nincs , mert ez egy agyműtői részleg .

Akkor szólt egy másikónk , de azt meg ma hajnalban elvitték , és mondja , hoGY ez egy olyan hely errefelé , hoGY még arra sem mélttatik , hoGY idegenek járjanak errefelé . Lakszer Makszimovics meg azt mondta neki , később , aludjon inkább , mert baj lesz ! Erre én azt mondtam neki , ne mondjon efféléket , mert még fenyegetésnek hathat .

Félsóhaj . Kis szünet .

– Miféle baj ? – kérdezi a nő . Hosszabb szü-

1020 . oldal

net , a kamera ránagyít kettejük együttes arcára . Csönd .

– Mi lesz véled , gyöngyöm ? – a férfi hangja lebegővé-rebegővé válik . A nőn erőt vesz az az automatizmus , ami olyan tetteket hoz ki belőle , amik a másiknak jók , ugyanekkor még nem konstatálja , hoGY még van ereje erre . Még észreveszi azt , hoGY a másik megint elfelejtette , hol is járt . Láthatjuk ((wir können’s sehen , we can see)) , maga sem tudja hirtelen , avassa-e ((sie , she)) bele a másikat abba , hoGY már megint eltévedt ((er ; he)) , avagy inkább hagyja , hogy a másik fecsegjen csak , fecsegjen csak , fecsegjen .

Végülis minden egyre megy .

– Hát a baj az , hoGY egyedül fogsz reggelizni ettől fogva , Anasz ……

1021 . oldal

– és elsírja magát .

Mindkettejük lelke , lelkei ugyanazt a borzalmat érzik . Együtt az érettségi óta , persze olykor-olykor van egy kis vita nappal erről-arról , a konyhapénz , a pincébe hoGY mi is kerüljön , de semmi komolyabb . Minden alapvető dologban egyetértettünk . Jó a vallásosaknak , ők azt mondják , lehet onnan föntről látni , hoGY mi is van a még

életbenmaradottakkal , csak a pokolraszállottak és mi , ateisták nem fogunk többé tudni semmit sem az „ ottmaradottakról.”
Semmit sem . Tán a klerikálisoknak van igazuk , hoGY porból lettünk és azzá is leszünk ? Hamarosan ízes táplálékká válok undorító kis semmik számára . Ilyen ez .
A másik ((Die Andere)) erőt próbál meríteni , tud ő is mindent , de
1022 . oldal
„Arról ” nem beszélünk . Sóhajok . Vajon honnan jönnek ? Honnan jönnek a sóhajok ? Vagy másfél perc szünet – szünet ? mi és mi között „ szünet” ? – telhet , telhetett el , a férfi egy kissé feszesebben felül .
– Biztos bolond lehetett .
– De miért volt magánál ?
– Az ilyenek másként gondolkodnak . Tudod milyenek ……
– És másként is élnek .
– Biztos azé …… skrutta 719cfztto821b interdi …… bólintott egyet . Ezek olyanok , mintha …… , tudod …… egy másik világból jöttek volna , és benézn ……
– Sokat verhették . Szegény pára .
– Össze-vissza beszélt .
– Hogy ne legyen érthető …… bár ……
– Bár ((obwenn ; albeit)) ?
– Bár nyilván , ha valaki mondani
1023 . oldal
akar valamit , akkor azt akarja , hogy értsék .
– Vagy nem .
– Neeem ? Hogyan érted ? Akkor csak hangosan gondolkodott ? Magának beszélt ?
– Nem . Lehet , hoGY úgy beszélt , hogy aki hallja , ne azonnal értse meg őt .
– Na , hiszen !
Újabb csönd , ezúttal feszengésmentes .
– Azt is mondta , nem tudja , mi az ő esetében a különbség a sors és a végzet között .
– Azt mondta ? ?
– Azt hát . Mondta , és páran le is hurrogták , hoGY az ember veheti , azaz veheti a sorsát a kezébe , irányíthatja , de a végzetét nem . Az elő van írva .
– A sorsunkat , Grisenyka , senki sem

1024 . oldal
kerülheti el .
– Hát hisz mink is épp ezt mondtuk nek …… égsem hitte el . Azt mondta , igenis , hoGY meg tudjuk a sorsot forgatni , mint egy szerencsekereket , mégha az néha mókuskeréknek is hathat . Akkor ebédet hoztak be , és ez meg is állította a beszélg ……
– Mit hoztak ?
– Németlevest . Jó gazdagon . Meg fasírtot krumplipürével , volt ubi is ((gurkin)) . Aztán elvoltunk .
– Fura egy szerzet lehetett .
– Aztán mikor az ebéd után vagy 2 órával megint kezdtünk magunkhoz térni , folytatta .
– Folytatta ?
– Az , hát . Folytatta . Mondta , hoGY az ember végzetét nem érdemes összemicsodálni …… , várjál csak …… , mit is
1025 . oldal
mondott ? Várj csak …… , mit is mondott …… nem emlékszem ……
Hol is tartottam ?
A nő , a szomorú , letargikus nő , ahogy heteket öregszik 1-1 kórházi látogatás folyamán , megint sóhajt egyet , majd mondja:
– Nem hiányzott a krumplipürénél az uborka sem .
– Egyet adtak . Ez szép .
– Másutt persze kilopják .
– A szegénynek nem jut . Annak jut több , aki közelebb van a kondérhoz .
– Oda kell jutni .
– Hja . A farkastörvények .
Sóhajtás .
– De azért itt mindig jó a kaja , nem Grisenyka ?
A férfi fanyarul elmosolyodik , és
1026 . oldal
legszívesebben mondaná is , hoGY az majd azután is ilyen marad itt , ha ő már nem fog többé élni , de nem mondja . A nő most nem érez erre .
Közben bekapcsolódik a közben teljesen éberré vált ágyszomszéd .
– Azt mondta , nem kell összekeverni a sorsot a végzettel ……

– Tényleg ! Ez az ! Összekeverni ! Hogy elfelejtettem ! Összekeverni ! De buta va-
……
A másik lelógatja a két lábát az ágyról , valami papucsféleséget keres , ám mivelhogy azokat az ördög berúgta az ágy alá , nem találja , köröz a lábfejeivel .
– Azt mondta , az ő esete különleges , mert akárhogyan is próbálta megváltoztatni a sorsát , neki
1027 . oldal
az kevésbé ment , mint másoknak . Azt mondta , ahá , megvagy – a kórtermi lakó az egyik lábfejével beletalál az egyik papucsba , amire az mégjobban beljebb csúszik az ágy alá – azt mondta , nála nagyon kicsi a rés a végzete és a sorsa között . A fenébe ezzel a papuccsal . Meghogy mintha nem tudna gondolkodni . Sem akarni . Mert másnál bejön valahogy az , amit a másiknak mond , hoGY igenis , hoGY így meg így lehetséges , azaz lehetséges megváltoztassuk életünk menetét , aztán ez működik is legtöbbjüknél , de őnála , aki pedig a sors megváltoztatásának leginkább a mestere , nos őnála szinte sohasem sikerül az önsors irányítása .
Soha . Érti , asszonyom ? Soha .
Kis hallgatás után folytatja .
– Akkor meg hogyan higyjünk neki ? Hmmm . Jól be is verték a fejét .
– Várjon , majd segítek . – mondja az Anasztaszia nevű nő , azt hiszem , így hívják , így hívták , és lehajol fejével térdmagasságig , de köhögés fogja el

xxx

Széles vasúti híd alatt éjszaka . A híd alatti részen is sínek , minden csupa kosz és mocsok . A távolban egy kutya vonyít , egy fal tövében két
1028 . oldal
hajléktalan ül kartonpapírokon , és egymás közt osztoznak egy palack címkétlen boron , körülöttük szétdobált papírokon fertőzött , kihullott szőrű patkányok csipognak az ételmaradékokon , amiket a két csavargó hagyott nekik . Ahogy a kamera egyre jobban rájuk svenkel , egyre jobban lehet hallani a ziháló tüdejű beszédét , és a néha morgó másik sötét hangját .
– Csakhát , csakhát , csak …… hát azt nem tudom …… nem értem , hoGY miért húzott akkor be annak a szerencsétlennek a barátod ?

– Barátom ? Barátja a fenének . A Sztopa ismerőse . Vagy nem tudom kije . Attól szokott munkát kapni .

– És ettől ment szét a dereka . A

1029 . oldal

te Sztyopád meg most …… meg most …… most már nincs dereka . Azzal emelgessen .

Lejjebb ereszti kezéből a palackot . Szellent . A vasúti sínek kopott olajszaga is felerősödik valami épp arratévedt szelecsk …… ra .

– Mert beidegelt rá , Ivanuska , beidegelt , apám , be , de nagyon . Csak képzeld el , teeléd állít egy vadidegen fazon , és a képedbe bámul . Belebámul . Bele . Aztán megint . Majd sokadjára . Meg megint .

– Mi a baj ezzel ?

– Hogy mi ? !

– Azzal , hoGY kellesz még vala …… a szemedbe . Mert …… mert …… mert …… ez semmi rossz …… A palackos hallgat , a másik felkél ,

1030 . oldal

végez valamit , ami , s ha több volna , akár nyújtózkodás is lehetne .

– Julij . El kell meséljek egy esetemet , amikor még éltem .

– Nnnaaa ……

– Voltam egyszer egy zsibvásáron Frunzeban . Tudod .

– Frunze . Ja .

– Frunze . Hát ! Szóval . Volt ott egy kínai , az meg árusított olyan karórát , hoGY bele volt egy öngyújtó építve .

– Öööööngyúújtó ?

– Mondom!! Szóval én azt megvettem , és a lányom ……

Szünet , elérzékenyül , hangja a megtört emberek módján válik lebegőssé , szünetelések , a néző ismeri már ezeket a reakciókat ,

1031 . oldal

mindenkinek a könyökén jön ki a rossz és hatáskedvelő riportfilmekből ez „ az egész ” .

– No !

A gyönge és kétértelműen soknak vagy kevésnek mondható nógatásnak „ betudhatóan ” a másik lefojtja az érzelmeit .

– Szóval a lányom meghívott engem , a senkit , a házibulijára . Azt egyébként nem mondta a jövőknek , én vagyok az apja , én csak úgy „ el-voltam” .

Szünet .

– De bevettem egy-két ezt azt , amiket így-úgy össze-össze-össze-összeszereztem , szóval úgy táncoltam , mintha az ember Adriano Celentanot vagy Mario Lanzat hallgatná , de néha persze le-el kellett üljek , hoGY kifújjam magam .

1032 . oldal

Ilyenkor rágyújtottam , és azt az öngyújtós karórát haszn …… Persze egy idő után elhíresültem , és jöttek hozzám az emberek .

Szünet .

– Kezdetben jó volt , hoGY dacára annak , hoGY körülöttem mindenki gyerekemkorú volt , föl-föl keresték a vén csavargót . Aztán már nem .

– Miért , komám ?

– Mert , tudod , ha az emberhez odajönnek , azt hisszük , a lelkünkért jött oda a másik . HoGY kellünk . HoGY nem fölöslegesen …… , szóval érted …… , hoGY nem fölöslegesen vagyunk , hoGY mi is vagyunk valakik .

– Hát persze – a másik bólint .

– De most más lett , komám . Az elején azt gondolta bennem valami , az az óra az én kinövésem . Azonban azok a gyerekek , akik hozzám jöttek , nem a

1033 . oldal

két szép szememért jöttek , hanem azért , hoGY megcsodálják azt a fura tárgy ……

– Vagyis nem éretted ……

– Igen . Az lett , hoGY én lettem annak a tárgynak komám , a kinövése …… A palack átvándorol a másik kezébe , de amaz nem iszik belőle .

– Miért mondtad el ezt , Julij ?

– Azért , mert volt egy személytelen buszmegálló . Lehetne egy buszmegálló egy kis falu is tán , ahol köszöntik az emberek a többieket , hiszen nap mint nap …… , de nem Csak mindenki dermedten áll .

– Hát persze .

– Erre jön egy …… , bolond …… , vagy angyal , aki …… , aki …… , hát tudod …… , én

1034 . oldal

azt mondom , aki még egyszer utoljára embernek tekinti azt a valakit , aki persze tudja , ismeretlen idegen ő amannak …… , tudod ott volt az a később agyonvert …… , szóval …… , tudod , Ivanuska , ő megtisztelte őket azzal , hoGY bemutatkozott nekik , hoGY látva lássák , megérkezett , hoGY ott van , dehát ebben a pillanatban , ahogy …… , tudod …… , szóval egymás szemeibe néztek , szóval az derül ki , te is vagy , te is fontos vagy , és fontos , hoGY pont te , és úgy , …… és …… , és akkor , szóval , Ivanuska , …… – elérzékenyül , és ahogy beszél , lehet hallani , hoGY lassanként sírva beszél – szóval …… , Ivanuska …… , érted …… , egyszercsak megjelenik valaki , aki – nagynehezen feláll a másikhoz , és egészen közel lép hozzá , sőt felső testével a másik felé

1035 . oldal

is hajol , hangereje csökken – …… , szóval aki bebizonyítja , te vagy a világ közepe , szeret még téged a világ …… , meg persze Isten is …… egy kicsit …… … , legalábbis …… egy kicsit …… , erre …… erre – egyre lassabban beszél , egyre halkabban , mostmár sírva szól – és akkor , és akkor mink …… , mink meg …… Ivanuska …… mink meg megöljük őtet . Ez az . Ez …… ……

xxx

Van úgy , hoGY az ember , még hogyha az ember nem is ember , hanem menekülönc a Natekról , szóval ha az ember fizikálisan semleges – jó állapotban van , nincs embereknek semmi teendője , és azt érzi az ember , hoGY magára maradt . Ez persze csúnya dolog , ha azt látjuk , egy olyan nő viseli a gondunkat , akit

1036 . oldal

azelőtt pedig súlyosan meg akartak bántani , sőt …… Mit is ? Valami nagyon rosszat tehettem őellene …… Kicsi szívem ! Milyen egy aranyos egy kis nő ! Meg ez a gyereke is …… Bár néha nagyon furcsán néz reám . Mintha azt mondaná „ dehát itt sem vagy ! ”

Fura egy gyerek , az biztos . Az anyukája sokkal jobb . Egy pincében lakunk , reggel megy , este jön . Este már csak arra van ideje , hoGY csapzott ruházatához hozzáölelje kisfiát , aki el-elborzad , ahogy magam is , a kis nő arcán s nyakán levő kék véraláfutásoktól .

Van hoGY sírunk . A kisfiú is és én is . A lány a lelkünkre köti , el ne mozduljunk sehová , majd ő intéz mindent . A szentem ! Még a székleteinket is kiviszi .
1037 . oldal
Nem tudok már beszélni . Azért azt érzem , tudom , mit mondanak . Meg hát persze a kaja is . Nagyon drága ételeket hoz haza szegény kis nő , jó egy nő . Szépek a lábai . A mellei sajnos kicsik . De azért aranyos . Fáradt , megtört fiatalasszony . Nem is tudom miért cserélte le ma az öltözékemet . Vagy tegnap . Nem tudom . Friss , szép ruha . A másik is megmaradt . Egy reggel elvitte , még régen , és kimosva hozta vissza . Két váltás ruha . Az jó , nem ?
A gyerek , már nem tudom hogyan is hívják , valami játékra megtanított , de már utálom , mert furcsa a kölyök fizimiskája , ha meglátja az arcom , hoGY vesztettem ebben a tologatósban már megint . Ma például , azt hiszem , a
1038 . oldal
reggeli után már nem is játszottunk .
Fura egy kölyök . Olvas ! Egyik papirusz tekercs jön , a másik megy . Biztos érdekes lehet mert nagy ……
t ……..…… de bánja a fene .

xxx

Hát persze a pincében élés jobb volt . Ott az ember egész nap csak elvolt . Azzal , hoGY egy szép lakásba költöztünk , a dolgok egy része szebbé vált , de azzal , hoGY kőhordóvá lettem , nagyon rossz lett .
Nagyon nehezek a kövek . Se a bányában nem vagyok , sem annál a toronynál , vagy mifenénél . Innen oda . A pihenés az az , hoGY lovaskocsi mögötti napernyős szekéren utazunk ,
1039 . oldal
hogy minél hamarabb érjünk oda vissza , ahonnan megint cipelni kell a köveket . Van persze olyan is , hoGY gerendákon tolnak sokan hatalmas köveket , de az sem jobb . Érzem , tudom , ezek a kövek nem innen valók , nagyon-nagyon messziről jöttek , ezért vigyáznunk is kell nagyon rájuk . Az emberéletnél például az olyan is többet ér , amibe vésők még nem véstek pedig bele karmantyúkat , és ha leborításkor rázuhan egy az ittdolgozók valamelyikére , látni lehet , nem sokat érünk mink itt .

Ilyen ez .

Bárcsak meg tudnám magam értetni ! De jó is lenne …… De csak dadogó-gügyögő hangok törnek fel a torkomból , s azok is csak egyre bénábbak , ahogy az évek múlnak , egyik jön a másik után . A

1040 . oldal

nőm gyereke már lányok után jár , nem is él többé már velünk . A hátam egyre jobban fáj . Csak az a jó , hoGY a munkaadóim egyike ismerhetett valahonnan a régmúltból , csak nem tudom honnan , mert nagyon szimpatizálva viselkedik irányomban . De az is lehet , és ez az inkább valószínű , hoGY összetéveszt valakivel ez az építésvezető , mert én nem emléksz ……

xxx

Én aztán tudom , hoGY kibe is kell tanyát verni ! Nem valami szószátyár egy koma ez a burkom , de az már egy kicsit túlzás , hoGY olyat behúznak neki egy nagy népsűrűségű helyen , hoGY egy üvegtáblát átszakítva a fejével landol ((fordító, Te dönts mit írj : landol-t avagy landoljon-t)) a túloldalon ! Az egész hely nevetséges . Sehol egy ember , de van a helynek egy pontja , ahol

1041 . oldal

áll vagy 20 is , ahelyett , hoGY egyenletesen oszlanának el a helyen . De nem . Nekik ez a gyülekezőhely kell . A repülőtéren burkom jól beevett , s míg az az ember kiment a repülőgéphez , mi szépen meglógtunk . Aztán itt ez a városszéli hely , és az egyik ember meg , miután pedig szépen bemutatkoztunk , szóval ez meg olyat öklöz belénk , hoGY szinte belehaltunk .

A műtőorvost azért jól megtréfáltam , jól ki is kerekedett a szeme . Miután burkomat jól beetettem , elloptunk meleg ruhákat míg a többi aludva emésztett az ebéd után , és kötéssel a fejünkön és jó sok meleg ruhákban , de újra szabadon megyünk , megyünk és csak megyünk . Itt találj meg , Katorzhenits , ha tudsz . El fog tartani egy ideig . Merre vigyem ezt az embert ? Lelke

1042 . oldal

szép , élése peches , nem szitkozódik és : megbocsájtó . Abban vagyunk egyek , hoGY kipihenésre vágyunk , és azt sem tudjuk , mi lesz . Ilyen ez . Ilyen ez . Ilyen .

xxx

Magam sem tudom , miért is vagyok vele . Persze , tudom , nincs olyan , hoGY „ magam” , mert az az énből deriváltatik , de így egyszerűbb kifejezni . Bár semmi tájékoztatásról nem tudok sem nálam , sem másnál , abban , hoGY helyes dolog volt az , hoGY úgy döntöttem , Szuppiluliamasz körül fogok maradni , egyetértett a nagy Arszel Laumondt Choloko is , de még Fárrátoz Mércé is .

Ma már jobban vagyok náluk , hoGY ezt a két , igencsak furcsa embert összebékítettem . Lehet , túl is lőttem a célon .

1043 . oldal

Szuppiluliamasznál , mert olyan személyiségválságba jutott , aminek következtében le akart ugrani arról a toronyról , amit mifelénk építettek az emberek , alig tudtam visszata …… …… osszabb az , hoGY nem is tudom , miért is vagyok itt , mert azt gondolom , hoGY erre a komplikált helyre kicsike vagyok én .

Egymásraborulások , magunkat kisírjuk , és nem tudjuk , hoGY van remény . Se hit . Csak tévelygések . A szeretésbe pedig gyilkolások vannak szőve , vagy legalábbis az erre való szándék .

A nő is furcsa , nagyon érthetetlen nékem , honnan is jött . Illetve az nem is , mert látom , évtizedekkel ezelőtt hol s hogyan született , ez még érthető , csak az

1044 . oldal

nem , hoGY mitől vált régebben oly furcsává . Egy nő , aki férfi építészeket megszégyenítő tudással rendelkezik azt illetően , miképp is kell tornyot építeni , ráadásul nem is volt előtte torony sehol . Azt sem értem , honnan jött az itteni emberekbe , különben már jóval előtte , az , hoGY egy kis alapterületű , de nagyon-nagyon magas építményt hozzanak lét …… em is volt előtte erre kisérlet …… furcsa .

A férjét az az ördög megölte , hogy eltántorítsa a torony építésétől , aztán nyakába kapta ezt a kettősrezgésszámú alakot , aki szerette , mégis az életére tört , mostmeg elmebeteg . Egyre mélyebbre zuhan . Lehet lássam , egyre több agyi pálya ég ki a fejében . A harma-

1045 . oldal

diktól , saját kisfiától sem boldog , mert azt gondolja , elmebeteg , és a kis társai ezért vetik ki az egyes iskolákban .

A gyerek , Tekiva , cselekvés-kényszerességeket kezdett fölmutatni , egyre többet , és az anyja , de a férfi is egyre inkább elborzadt . Lép előre egyszercsak kettőt , majd megáll , és hiába hívják a társai , avagy a tanító , nem mozdul egy időre . Vagy jobb kezével a fejére üt puhán , de egy nap vagy ötvenszer is akár . Vagy egykedvűen egy kést dobálgat a homokba . Vagy nem hajlandó enni meleg ételt hetekig . Vagy más alkalommal csak datolyát eszik olyan napokon , amelyeknek a száma öttel osztható , vagy minden huszonhattal osztható számú napon fölveszi ugyanazt a ruhát , még akkor is , ha azt épp a szeny-

1046 . oldal

nyesből kell venni ki . Volt olyan , megfigyelték a társai , hoGY néha megkerült pár utcányi épülettömböt kilencszer . A társai később már nem közösítették ki , csak össze-összesúgtak mögötte , ahogy teltek mú …… az évek , sőt először csak sajnálták , majd összesúgtak a háta mögött , végül pedig a szó szép értelmében inkább tekintettel voltak reá .

Ha új tanuló érkezett , felvilágosították , legyen elnéző az ő meghibbant osztálytársukkal szemben , és szóltak neki , ne lepődjék meg , ha neki , aznap többször is fölteszi ugyanazt a kérdést . A tanároknak is elszorult a szívük , ha látták , direkt nem a jó megoldást adja , és fokozatosan le-leszoktak arról , hoGY megregulázzák .

Az anya néha sírt otthon , és csak az

1047 . oldal

egyre jobban elnémuló Szuppiluliamasz volt már csak a vígasza .

Nagyon sok munkámba került , míg Yeuippannal föl nem sikerült törni a diót . Az ő ötlete volt , hogy legyen az , hoGY összehozzuk egy dadogós utcagyerekkel . Ennek Tekiva aztán egy alkalommal elárulta , hoGY tudja ő azt , hoGY korábban mások azt mondták őrá , hoGY egy kellemes , vidám kisfiú ő , de aztán az a képzete támadt , hoGY a Napisten feladatokat tűzött ki neki , és ezek olyan dolgok , hoGY ha ő a hűségét fejezi ki Marduk isten felé , akkor azok olyan tettek lesznek , amik nem férnek bele abba a társada …… , amiben él , és kivetik , mint meggárgyultat .

Végül Yeuipannal megszerkesztettük , hogy

1048 . oldal

a dadogós gyereket elhívja egyszer haza , őhozzájuk , és legyen az , hoGY ez a vendég elmondja a maga sikerületlen módján a már csak alig-alig beszélni tudó Szuppiluliamasznak , hoGY Tekiva mitől is lett olyan furcsa .

A két beszéd- és gondolkodáshibás babiloni egy pillanat alatt megértették egymást , azután pedig hazaküldtük a kis vendéget .
Aznap Sziuvakki későn ért haza egy gyaloghintón , de megdöbbenve konstatálta , Szuppiluliamasz mekkora hévvel , rég nem látottal , próbálja meg a nagy titkot elmondani az anyának . Az a szivével azonnal megértette a dolgot , és mostmár csak az volt a kérdés , Yeuippan melyik felsőbb angyalnak szóljon , hogy
1049 . oldal
az megtalálja annak a módját , miképp is lehet a fiút mostmár függetlenné tenni önmagavállalta szolgasága alól , amit Marduk isten felé tett .
A megoldást magam , szegény kis bogár Ocsoszó , sosem tudtam volna kiókumlálni , de Arszel Laumondt Choloko megoldotta nekünk itt lent a dolgot : az anya a kertben való beszélgetésszerűség után megölelte Szuppiluliamaszt , és bement , és fölkeltette alvó szép fiát .
Felrázta , és azt mondta neki , hoGY hallott egy hangot , és az azt mondta , hoGY , te , kisfiam , Tekiva , szépen teljesítettél , kiálltad a próbákat , vállalni tudtad Istent a világ viselkedéseivel szemben , mostmár visszaváltozhatsz olyanná ,
1050 . oldal
mint amilyen vol ……
Már másnap megvolt a hatása . Mindenki meghökkent , hoGY olyanná vált , mint amilyen azelőtt volt . Mi is megnyugodtunk , és évekig nem is volt semmi említésre méltó , hacsak az nem , hoGY Szuppiluliamasz még inkább egyre szótlanabb lett , a gyerek bejutott egy drága mester által vezetett szobrásziskolába , és az , hoGY az anya már egyre ritkábban jött gyaloghintóval haza , de azért még csinos volt , kellemes és nagyon nagyon nagyon szép látvány volt . Elnézést kérek . Már úgy értve , hoGY emberi szemmel volt nagyon vonzó jelenség .
Még egyszer hát nem is tudom , vagy 6-8 évvel ezután volt még az , hoGY
1051 . oldal
Tekiván megint előjött az a furcsa dolog , de ezúttal senki sem vette észre rajta , csak mink angyalok . Kezdetben csak azt lehetett megfigyelni rajta , hoGY voltak olyan szoborfaragási dolgai , hoGY egyes kis semmi-részleteket órákig , félnapokig csinált , vagy az , hoGY addig nem kezdett el valamit csinálni , amíg egy széken be nem állította azt a testpozícióját , amiről már azt vélte , abszolút a középpont fölött ül .

Vagy . Volt egy kisfokozatú szenvedélye . Kitűzte azt , hoGY ezt megakasztja 39 napig . Amikor az intervallum lejárt , szinte alig tudott visszaszokni a régi rossz szokására , néha nevetgélt is ezen .

Tekiva szép fokozatosan rájött arra , ahogyan ezt a dolgok föllebbentették előtte , föladták titkukat , titkaikat neki , hoGY ugyanis 3-féle igénykie-

1052 . oldal

légítés van . Az első az , amit nap mint nap látott maga körül , és ez az volt , hoGY valakinek igénye volt valamire , és ezt az igényét ki is elégítette . Ezt nevezte Tekiva 1-es igénykielégítésnek .

A második , és erre ráépülő , fejlettebb igénykielégítés az volt , hoGY volt valami igénye , de azt – bár megtehette volna – nem elégítette ki . Például beszerzett egy fontos dolgot leíró papiruszt , és már alig várta , hogy elolvashassa , azonban ehelyett elrakta félre a dolgot , tárgyat egy jó előre meghatározott időintervallumra , ott volt a hőn áhított társalgásra a lehetőség a rég áhított másik mesterrel , vagy az oly régóta vágyott papirusz elolvasása , ő mégis ezt , mondjuk 60 nap múlva tette csak meg . Ezt elnevezte 0-ás igénykielégítésnek

Ahogy azonban értelme egyre fejlő-

1053 . oldal

dött , rájött arra is , mi az , amit mínusz 1-es igénykielégítésnek hívhatunk (ő ezt nem így nevezte el egyébként .) Beszerzi a hőn áhított írást , de vagy 50 napon keresztül nemcsakhogy nem nyúl hozzá de pont ellenkezőleg : ez alatt az idő alatt valami gyászosan rosszat olvas , ócska emberrel , emberekkel beszélget a végre odajött mester helyett , és így tovább .

Ezeket még anyjának sem mesélte el , a dadogós nyögő kőhordó Szuppiluliamasznak meg pláne nem . Szegény egyébként egyre kisebb aggyal rendelkezett , és fordult már az is elő , hoGY kőcipelés közepette be-bepisilt . Így ágya mellé berakattam egy edénykét , amibe éjjel pisilhetett .

Mondani sem kell , hoGY a fiúról az

1054 . oldal

összes mestere jó véleménnyel volt , remeknek , de furcsának találták . Legkülönösebbnek azt tartották róla , ahogy ezt a többi tanonctól hallották , hoGY egyfelől elzárkózó , másfelől remek társasági személy . Mindenesetre helyzete konszolidált volt , és jól élt , hasonlóan a többiekhez , akik szintén jómódú családból származtak .

Elérkezett az idő , amikor a fiatalembert fölvették a Toronyépítészeti Iskolába . Ide olyan fiatalemberek jártak , akik bár ezt az iskolát még nem járták ki , de egynémelyikük már gyaloghintóval járt , alamizsnát osztogattak sokszor provokatív módon , kicsapong …… letet éltek olykor , és legtöbbjüknek már papájuk azt is elintézte , hoGY legyen majd állása a Toronyépítészeti Főigazgatóságon , vagy

1055 . oldal

ha az iskolát befejező fő-főművet nem is minősítik megfelelően a nagy-nagy mesterek , akkor is remek állásaik legyenek , és életeik végéig dúskáljanak a gazdagságban .

Meg kell , hoGY említsem , bele-belenéztem fejeikbe , és romlottat nem láttam közöttük . Mind égett a vágytól , hogy egyszer majd 1-1 emelet hűtése , lakberendezése , statikájának a fejlesztése vagy széppé , szebbé tétele majd az ő kezét dicsérje , és egy sem a hírnévért tette ; igaz , ebben a korban az még nem fejlődött bele a dolgokba . A Dolgokba .

Ezek a dolgok azonban Szuppiluliamasz körül elkezdtek egyre rosszabb fordulato …… Oka ennek az volt , hoGY a két felnőtt testi munkából élt , és szervezeteik egyre rosszabbakká váltak . A nőt egyre ritkábban hívják már el , és az ember is

1056 . oldal

már csak egyre kisebb terheket tud cipelni , a gyereknek a taníttatása , tudom , nagyon sokba kerül .

Lakáscserék , egyre rosszabb negyedekben lakozás , egyre rosszabb ruhák , gúnyák , egyre ócskább szomszédok . Aztán mindkettőjük foglalkozásának vége , és csak annyit tudok elintézni , és hála legyen ezekért az erőkért Arszel Főangyalnak , hoGY az ember kap még egy utolsó állást , és egy ócskánál kicsit jobb negyedben utcasarki kenyér- és datolyaárus lehet , jóllehet , már csak hadonászva tudja csak a vevőkk …… …… , míg Sziuvakki Margi visszakerül arra a helyre , ahol az idősebb nők ápolják , mosdatják azokat a fiatal lányokat , akiket vágyó férfiaknak szállítanak ki , és főz , mos rájuk , takar …… <<<< Szerencsétlen kis nő ! Mennyivel többet érdemelt volna szerintem …… Minden olyan …… …… olyan megkergült , vagy micsoda , szóval

1057 . oldal

eszement körülötte …… Ezzel a gyilkossal él , aki az egész bolygóját odahaza tönkre …… , majd elmegy Pisaba nyaralni , majd az ő életére is rátör …… én ennek a Marginak , vagy kinek a helyében összeszűrtem volna a levet

valami fejessel , aki abban a toronyépítési igazgatóságon van és építészkednék …… erre ő meg …… erre ő meg csak kirúzsozza magát , meg csak illegeti , billegeti …… riszálja a fenekét …… , tudomisén …… Janey E . <<>>>><>>>> . Kár , hoGY a kis Ocsoszót meg el fogják rendelni innen . Érzem , valami olyan fog itt történni meg , ami nem szokott előf …… z emberekkel . Érzem , valaki el fog innen menni , tűnni . Érzem , valaki már itt sincs , pedig azt hinn …… ((you can thin …… ; man kann den ……)) .

Vajon most mennyire hihetem , hoGY szabadok a szárnyaim ? Mi mitől jobb ?

1058 . oldal

Lám , egyre forrósultabbak a beszélgetések . Az ember meggyötörten hazatér az üres tragaccsal , hoGY másnap re …… , csak megmossa testhajlatait , eszik valami meleget , amit neki hagytak , majd némán ledől egy priccsre csak . Mikor már húzza a lóbőrt , anya s fia kint vitatkoznak az épület előtt , és ahogy telnek és csak múlnak a napok , a beszélgetéseik egyre vitatkozóbbakká válnak , egyre több a feszültség , egyre nagyobb a hangerő csak , majd a napok múltával , hoGY valami kezd „ közös nevezőre ” futni ki jelenik meg a fiú lelkében először valami értetlenség , majd megütközöttség , később valami döbbenet , majd lassan-lassan valami beletörődés . Ahogy beszélnek a napok-hetek folyamán , és megjelenik közöttük valami

1059 . oldal

általam nem ismert gyönge kis angyal tevékenysége , az , hoGY a fiú kezdi feladni a gondolkodást . Szívében néma rettenet sir ……

Azt is lehet lássam , az ember , a hebegő-habogó , az utcán a vásárlásokkor olykor-olykor átvert ember , akinek egyesek ezért többet adnak , hoGY ne legyen hiánya a főnökúrnál , szóval ez a szinte senki már már-senki , ez érezhet valamit , ez érezhet valamit , ez érez valamit .

Aztán elültek anya és fia között a valaha feszült viták , beszélgetések , szép foko …… lábbhagytak az indulatok , és aztán el is csendesü …… …… <<<>>>> Jajj ! ! ! >>>>>

Nagyvégül az lett , hoGY a néma vagy már csak dadogni tudó azt kell ,

1060 . oldal

kell megélje , ketten maradtak , a diák és ő .

Milyen ez ? Milyen ez ? Ilyen ez , ilyen ez ilyen ez milyen ez ilyen ez ilyen ez milyen .

xxx

A szokott sötétbarna-lila terem , sehol egy 90-fok , egy kisebb és kevesebb csáppal rendelkező fájlt eszik egy nagyobb és többcsápú , többlyukú . Ha szagokat is lehetne érezni ((if it smelt)) a szerte-szórt trehányságú teremben , rothadó bűzt lehetne szaglószervvel rendelkezőnek éreznie .

– Na , Beomata – mondja a felső , amelyik eszi az alatta levőt , hol van most ez a Stuhl Gang-ging , na …… , na …… , na ? ! Na , hol , kisfiam ? ? – az egyik csápját belelöki a kisebb egy nyílásába , majd annak vége ki

1061 . oldal

is tör amannak az egyik szemén .

– Haaagyjoooon máááááá …… ááááááárrr ! Hagyjooon ! ! !

– Hagyjalak ? ? Na , na , na , mi van ? – Katorzhenits kiszáll a megkínzottból , aki szinte teljesen enervált állapotba kerül , de főnöke ad neki egy csápos elektromos pofont , amitől az elkezd nagyon gyorsan remegni , reszketni , le-leválik egy-egy réteg a poliptestről , de úgy , mint amikor csempék vagy cserepek zuhannak le egy házról hőmérséklet-változás miatt . Aztán visszatér eredeti állapota , de a színe nagyon világos piros .

Mindenki visszacsusszan a székére .

– Na , na , na hová ment a kórházból ?

– Jó melegen felöltözött , fejére , a kötéses fejére húzta , Nagyuram azt a

1062 . oldal

fülessapkát , majd egész éjszakán át bolyongatta a burkát , éjjelre bevitte egy elhagyatott gyári telephelyre , ahol valaha mustárgázt , később kátrányalapú sört majd meg műanyagból készült málnaízű üdítőt gyártottak a bezárá ……

– Nem érdekel ! Mi lett ?

– A telephelyről az őr , aki egy vén veterán volt még az afgán háborúból , elkergette a háziasított farkasával , még meg is dobál ……

– Ha nem hagyod abba , mindjárt sorompókapcsoló áramkör le ……

– Igen . Abban hagyom .

Szünet , majd Beomata : – De akkor mit mondjak , Főnökúr ?

– Azt , te barom , te áramkimaradás utáni vízelöntés , te be nem kapcsolt állatriasztó , te inkubátorszö-

1063 . oldal

kevény amplitúdó-rendezetlenség , te aluláram felűl feszültség , te , te , kiolvadó homokbiztosíték , hoGY utána hova ment ez a Stuhl !

A másik fújtat egy kicsit .

– Aztán elfutott . Végül egy híd alatt , valami ipari vágányok vagy mik voltak ott , patkányos lepra egy hely , ott aludt .

– Aztán ?

– Utána fölkelt , és nyílegyenesen elindult egy irányba . Ahogy az utcák ezt nem engedték , cikk-cakkban .

– Lassítsunk be .

– Igen . Megérkezett egy elég elhagyatott helyre . Csakhogy …… – elhallgat .

– Csakhogy ?

Szünet

– Nyögd már ki , mert terád is rád rakom , beléd teszem Bernhardot !

1064 . oldal

Beomata nem szól . Zavartan vagy épp ellenkezőleg , de mégis inkább a tanácstalanság és a titkolózás mezsgyéjére érve hallgat . Beszélni is szeretne , de az is van benne , hoGY szabadulni is szeretne ebből a körből , mert többre tartja a biztos pozícióját az érdekes dolgokkal szemben , mégha kacsintana is azokra .

– Ők , Katorzhenits Úr , elérkeztek az egyik …… Kapuhoz .

Csönd . Idővel is mérhető . Katorzhenits feláll , imbolyogva a csápjain járogat ide-oda , még ennek sincs alakja . Szerteszéjjel gyalogol , végül kivesz egy semmilyenalakú fali dobozból , amit az egyik csápjával nyit ki , egy butykost és két kupaféleségfájlt . Lassan visszamegy a kettejük közt levő kivételesen nem

1065 . oldal

girbe-görbe íróasztalhoz , és az aktafájloknak csinált sima vízszintes felszínre kiteszi a 3 dolgot .

– Tudom , hoGY régóta szeretnétek már feltörni ezt a cabint , mindannyiótok egy kódért aeonnyi idők óta , hogy ki tudjátok nyitni , hogy ihassátok azt , amit csak Dog g'Odd-Dog és csak én ihatunk , hogy lefollyon a gurgulátokon …… , nos , Beomata fiam , most ez itt van : ihatsz kárét !

xxx

– De azért a holtidejeiben , Joseph , csak-csak kellett legyen valami fejlődésének , nem szeretem ezt a szót , hoGY „ evolúciójának ” , de most – kivételesen – , mintha „ elmenne ” , szóval , kellett , hoGY legyen fejlődése annak a válasznak , amit arra kapott , amikor a holt időiben

1066 . oldal

azt a kérdést feszegette magában , hoGY mitől is lehet az , hoGY ön egyszerre 2 helyen van 2 időben …… , nem ?

Hallgatunk . Legjobb volna feleljünk tudni ennek a fiatal humanoidnak , de az az igazság nemcsak hoGY semmi nem jut eszünkbe , de a helyzet ennél is rossza …… , mert valóban , nem , és nem , nem és …… , nem , nem volt ez így . Amikor átzsilipeltük magunkat a Rammsteinnel a kromoszómakódunkkal , akkor még nem voltunk 2 , hanem csak 1 álcázott humanoid .

Tényleg .

Mi a fenétől lettem 2 ?

Isten : nem is az , hoGY valami általam még – még ?! – , szóval ismeretlen

1067 . oldal

okból kifolyólag kettéváltam , basszus , kettéváltam , kettttttéééé vááállltam , hanem az , hoGY az miért van , Uram , az miért van , azt miért róttad Te ki rám , hoGY arra támadok akit szere …… sőt , meg is akarom ö …… , sőt , nemcsak ak …… miért ? Mik a céljaid velem ? Miért nem tudom , ki is vagyok miután az utolsó bárkával eltűztem , a szó szoros ért …… eltűűűűűzteeeem a Natekról ?

Minden gondomból , Uram , minden gondomból s gondolatomból 2-t vittem el a monopólusos Natekról . Önfejlesztőket . Mindenből 2-t . Olyan 2-t , amiből azt hittem , meg fogják tudni maguk is oldani a gondjukat . Az baj ? Az jó ? Uram . Mit szólasz ?

1068 . oldal

Csak lesz a 2-nek eredménye ……

Ki okozta , s miért , és miért Babilon és miért a Fekete Sárkány folyójától északra abba a jeges pokolba szép lassan süllyedő telepü …… ondd meg , Uram .

– Edvard . Isten látja lelkem , nem tudom . – sóhajtunk . – De tudja mit ? Mivel azt sem tudom mi van , tegyen bármit meg . Tehet vélem Edvárd akármit . Megengedem .

A másik hallgat .

– Ez nem elég , kedves Nateklak ……

– Dehát már mindenemet felaj ……
– Nézze , nézze , önnek …… Joseph semmije sincs . Semmije , amit fölajánlhatna .
1069 . oldal
– Akkor mit adhatnék ? – kérdezzük érezvén-érezve a véget .
– Tulajdonképp én sem tudom . Megengedi , hoGY rágyújtsak ?
– Persze .
Benzines első világháborús amerikai öngyújtó . Csatt , katt , már ég is neki , füst .
– Lark . – mondja . Valaha az USA-ban gyártották . – beleszippant , elégedettség ül ki rajta . – Gázfilteres volt . Az apám azt kapta szolgálataiért , hoGY elkezdhette gyártani szovjetunióbeli belső , igencsak belső körök részére . Tudja . Az ízlés . Előbb-utóbb felüti a fejét . Olyan ez , tudja , Herr Sachs , mint amikor Mohamed próféta vallása elkezdett terebélyesedni , és a kis primitív arab , értsd szovjet ízlés kitágult
1070 . oldal
elképesztő ízek kavalkádjává , ahogy a bekebelezett országok konyhája bejött a belső
…… …… Lark ! Ki tudja , miért dobta ki az emberis …… , de mi megme …… Szóval . Mi tudjuk azt , hoGY ön őszinte , Joseph . Tudjuk , hoGY nem tudja azokat , nem ismeri azokat az önbe beszigetelt tudattartalmakat amiket zárványokként fölleltünk az ön memóriá ……
Szünettartását hirtelen szakítja félbe az , hoGY a segéd berohan a szúktól nem ápolt , de ízléstelenül fényes lakkal lefestett paraszttölgyfából készült ajtót tépve föl .
– Bejöttek !! ((man kam rein ; one broke in)) Feláll . Gyorsaságában , lassúságaiban , a test fölemelkedő mozdulataiban , hol felgyorsuló , hol visszalassúhodó , oly-
1071 . oldal
kor a 17 mozdulat közötti 16 szünetben lehet-lehet látni , hoGY akkora szinapszisleállás van azok között az információk között idegsejtjeinek dentrijei között , hoGY csakis kacagó alkotójuk nem hökkenne meg . Ez a démiurgosz most leül az asztalához . Hosszú szakállas koleszterindús de jókedvű pofa válik arckaraktertelenné , és leül egy olyan ócskán esztergált faasztal elé , amit később a buborékok terítővel fednének le „„ hogy ne legyen olyan girbe-gurba ” Hogy ne legyen olyan „ girbe-gurba. ” Az anyátok ! Nincs nemhogy egy pohár az asztalon , de pimaszul előtört az asztalon a semmi . Még rémnek is csak másodosz-
1072 . oldal
tályú . És mégis kifektet ((macht dich kalt)) .

Magunkra maradunk . Ebben az embereknek , a Naprendszer harmadik bolygójának a bolygóján ez kettősen drámai . Egyedül . E-gye-dül . Nincs kettősség a túlélésedre . Hogymert dögölj meg .

Az is kiront , kvázi kiront .

Magunkra maradunk .

Mint mindannyiszor . Kint már jócskán hideg , lassan az ólmos eső ócska hóhullássá …… …… pedig …… …… ……

Milyen ez ? A humanoid elhagyja a terepet , s csak te maradsz ott egyedül ? Légyszíves , eleme …… milyen is

1073 . oldal

az , hoGY milyen is az , hoGY magadra maradsz , várnád a magányt , de csak az egyedüllét jön be a portádra …… háháhá ……

És ez így marad . Jó ideig . Csak bámulunk és csak bámulunk ki az ablakon . Kaptunk egy brazil farmernadrágot , és mindkét kezünket bedugjuk annak a hátsó zsebeibe . És úgy bámulunk ki a semmitmondó tájba , mintha tudnánk , hoGY az érdektelen ember és az unatkozó különbségét tekintve nagyon is tisztában lennénk a dolgokkal , pedig nem , és hát persze arra is volna egy tudomisénmi , ami ezt a nem érzett dolgot érzi .

Dehát : nem .

Telnek a félpercek , és ez az ő bajuk . Végül bejön ez az Edvard , és

1074 . oldal

nagyobb testhőmérséklettel (, de) leül . Már nincs cigaretta a szájában , és mégis rágyújt . Ezúttal a zsebéből előhúzott , ezért széttört , és vastag és büdös cigarettát vagy mit vesz elő , rápöfékel , s azt mondja:

– Szuppi ?! Megérkezett a testvére !

xxx

Meg kell mondjam , későbbre vártam a rám kiküldöttet . Azt hittem , valami nagyokos lesz , valaki , mint 30 évvel később majd aktívvá tett Kevor .

Erre itt ez a kis dagadék , ez a kövér kamasz a hatalmas izmaival és csápjaival , a krokodilos beforrt sebhelyeivel meg a kurávé-fájljaival . Nem is killerfájl , tud beszélni , gúnyolódni ,

1075 . oldal

és egy elég magas fokon titkos frequencián közli , eddig még mindenkit ki tudott csinálni , 3410-ből 3410-et , és azt szereti , ha lassan végez az öregekkel .

Anyád ! ((Weg dich selber , du Filearschloch !)) Abba a birodalomba , ahová én fogok belépni , még Dog g'Odd-Dog sem tudna enterolni . Minden a raffinérián múlik . Kiszámoltam , s előtte teremtettem egy kört , azt jól leszigeteltem , és abba , belülre raktam a titkokat .

Honnan ?

Föltűnt nékem , hoGY fekete fájlvilágűrünkben van egy láthatatlan fekete gömb . Alig vannak akik észrevették . Tudom azt is , hoGY akik észrevették , el is tűntek , sőt tudom azt is , lesz majd bő 25 földi év múlva egy borzasztó nagymérvű titkos disszidálás fájlvilágunkból bele

1076 . oldal

az emberekébe . És hol fognak majd találkozni a fájlmenekülöncök ? Hát elmondom . Író , konferenciákon , Chopin hangversenyeken , mesekonferenciákon , humorológiai konferenciákon , történészi konferenciákon és azokban a klubokban , ahol olyan filmrendezők gyűlnek össze , akik bár mélyreszántó filmet csináltak vol …… , csakhát vagy nem kaptak rá pénzt vagy pedig korlátolt producerek állták az útjukat el , és most épp alkoholba fojtják bújukat .

Vajon még fogok-e élni ?

Vajon akkor fog-e szólni rólam valaki ?

Egy híradás ? Vagy egy fájl ? Örömmel ? Kárörvendő gyűlölett ……

Mi lesz ? Mi ?

Jó : biztos nem . A repülő pilótája eltűnt , a repülőtéri kis katonai épület-

1077 . oldal

ben bezártak , csak a ……

udtam kijutni , aztán valami mód ez az elfogófájl bele tudott menni az egyik , a trolimegállóban álló helybelibe , kaptam is olyat , hoGY burkom majd belehalt az ütésbe . Furamód , én , én , én , én itt vagyok , nem haltam meg .

Hol volt akkor ez a dagadt kamasz ? Aztán ott volt a mentőautó egyik emberében . Sokat szemeztünk . Gyilkosan nézt …… gymást . Valószínűleg ki is

dobott volna a mentőautó hátsó ajtaján menet köz …… , de láttam , valami borzasztóerős blokkolást kapott a másik mentőautóstól , valami Elena , vagy mi is volt a neve .

Aztán a műtőorvos . Amikor azt a-

1078 . oldal

karta , hogy haljak meg fölbontott koponyacsonttal , telefont kapott a lányától , hoGY bajban van , sokáig feltartották , és hogy meg ne haljak , pechjére a segédorvos megoperált engem , minden ladnó lett ((everything got OK ; Alles wurde OK)) .

Aztán az a mérgezett leves a kórházban …… Bern : hard .

Az esti verekedéseim a hajléktalanok között meg a gyártele …… indenütt ennek a Bern Hardnak a pofája .

HoGY kikapcsolhatna , de még nem vagyok elég izzadt …… , Istenem .

Most egyedül megyünk . Ez az Ural Stalker s benne én . Kerülöm a kontaktusokat , ha jön egy autó , egy fa mögé bújok , bújunk . Fura egy látvány lehet szegény búrám .

Nézik is ……

1079 . oldal

Nagy sokára ((long last)) elérünk arra a titkos bázisra . Az utolsó postaállomás .

Álcázott , bezárt pirog-áruda . Bejárás a tető-bérc alatti háromszög alakú homlokzat padlásbejáróján . Ahogy keresgélünk , idétlenkedünk , GAZ-69 dzsipp megjelenik , és tudom , valami észt őrült tett bele egy Angliából , egy autóroncstelepről kimentett ’70-es évekbeli Volga-Perkins angol motort .

Kérdik , mit garázdálkodunk itt , meghogy honnan a létra . A semmiből . Őriznek egy semmit . Hamarosan mindkettő a földön fekszik , az is , aki a 6.48-as Johnnyt vette elő . Létra . Sötét . Négyzet alapú lejárat az épületke földszinti részébe , csakhát feltéphetetlenül van a fedlap szögelve le . Mondom buroknak , nem

1080 . oldal

is ott lészen a lejárat hanem a búboshátú ládát kell odébbtaszítani . 100 kg . Lassan , de megy . Mostmár vastorok le lépcsővel , de még kivilágítatlanul .

A fabódé alatt olyan vasbeton bunkerrendszer , hoGY a Hirschbiegel is megirigyelné . Minden ultramodern és egy kicsit alulvilágított .

Asztalok , székek , priccsek és szekrények , mindben van valami spártai és egy rosszértelemben vett örökvoltúság .

Most egy faborítású , de fekvő , és 4 falábon álló Lehel márkájú fridzsidert kell tudni megtalálni és nem a kétszer-háromszor nehezebb Gorenje mélyhűtőpult a megold

…… Kis másik helyiség ((Räummlichkeit)) , ott a magyar . Na , ezt eléggé leheggesztették , de csak-csak lefeszegetjük , lejön a téli kabát , bekecs , minden , végül a hun feladja , és nagy nehezen letörik talapzatáról .
Közben az elsőnek leütött valahogy felébred , elővesz egy Makit , és van kódja az álcázott bejárati ajtóhoz ,
1081 . oldal
halljuk , benyitott , és fog leszállni hamarosan a titkos picelejáróba ((to the secret man-hole for the cellar)) . Rohantatom búrámat a sok álajtó között a 26-oshoz , kód , kinyílik , mi be , én átprogramozom a gépet ezzel az Ural Sztalkerral , közben halljuk , a leütött őr is be akar jö ……
Kapcsolótábla , beütünk egy második kódot , sok fény , lift , le a mínusz harmadikra , ott tengelyen futó mágnesautók , mindegyikben 4-4 ülőhely , kezelőszemélyzet helyett konzol . Beüttetem a még újabb kódpitty-pittyeket , és pár elágazási pont után megérkezünk egy olyan terembe , ahol valami vagy Star Trek vagy James Bond filmforgatásból megmaradt uniformisban vannak emberek .
1082 . oldal
Két fegyveres 1-1 paralizálóval azonnal mellénk lép .
– Neve ? – kérdezi az egyik rabszolga . Mondatom burkommal a nevét , a másik bele is üti a mikrofonos gépébe pluszban , miután látja , társa fegyvere elegendő :
– Ar sze nyij Land rov Sztal ker – tagolja . Arca valahogy olyan , mint a Szóma amerikai filmben azok a genetikailag még omnipotensen univerzális „ emberek ” , akikbe majd az adott esetben meghalt amerikai szenátor genomját majd bele lehet lesz tenni , és akkor azzá válik , akivé konkretizálták . Ekkor még nem tudom , hoGY nem is emberek , hanem életrekelte ……
…… tyű14ftpp/986ssf …… tudnak ezek a russzkik , a kérdés csak , hoGY
1083 . oldal
tudják-e azt , hoGY honnan tudnak . És persze az is egy kérdés , hoGY egyes értelmiségi kocsmatöltelékek Szent Pétervárt , amikor belepisilnek a Névába , teszik-e föl azt a kérdést , nincs-e valami furcsa – sőt bizarr – abban , hoGY pont ők lettek birtokosai ……
– Kérem , kövessen .
Megyünk elől , mellettünk bámuló uniformisosak , mögöttünk két fegyveres . Beszállunk egy másik , az előbbihez hasonlító járgányba , és bejutunk egy lifttel záruló helyiségbe .

Ajtó nyílik ((slides open)) , és mi fehérruhájúak közé ((Kittelanhabenden)) . Alulról verjük az Andromeda-törzsbeli fertőtlenítést , szőrtelenítést és átöltözést , ezután másfél órás test-

1084 . oldal

átvizsgálás egy másik teremben , majd elvezetnek egy olyan terembe , ahol remek ételek és italok .

Miután megettünk-ittunk , ledőlünk egy kicsit , van egy jobb ágy , és ahogy használatba is vesszük a dikót , csökken is a megvilágítottság . Vagy így lehetünk egy olyan negyedórát-húsz percet ((over a quarter hour ; über eine Viertelstunde)) , amikor elkezd a mennyezetvilágítás egyre jobban intenzívá …… belép egy szexi öltözetű fiatal nő , s közli , kövessük .

Hát követjük is . Hosszú idők ót …… első Nő , akit lát burkom , ezt érzem is .

1085 . oldal

Bútorozott szobánkat elhagyva megy előttünk az a karcsú csupamell csupafenék nő , akit a Roger Nyúl a pácban című filmben láttam , s amit egy később égetéssel , elégetéssel delete-olt fájlból szedtünk ki . Majdhogynem azt mondom „ anno ” .

Tetszik neki . Tudom , szemével követi az ősi ösztöneit felhorkantó darázsderekú nő , nyilván mifelénk exponáltan mozgatott fenekét .

Terem . Nem is kicsi , a bútorzata a Napkirálytól vett stílusban . A nő kimegy , és nemcsak Sztalkerom , de a 6-ból még 6 másik férfi is követi szemmel az ajtóig , aholis a nő – A Nő ! – megfordul , és hosszú gesztenyeszínű haja , amit át-áttör pár szőke és brunett-vörös

1086 . oldal

tincs , meglebben , úgy 70 centi hosszan , és mondja a bentmaradtaknak:

– Ha van valamire szükségük – hangja a szextelefonok szirénjeivé , lassú és kérető , de kívánós és megkívántató is egyúttal – csak …… szól …… ja …… nak …… az …… urak .

Kimegy , rövid őrületkét hagyva a bikák között . Az urak viszont most nem u …… …… , hanem ügynökök .

– Foglaljon helyet , Landrov Sztalkerovics . – mondja az egyik , akinek csak látszólag buta az arca . 4 előttünk van , 1 mellettünk , 1 pedig lassan mögénk jön két kezében egy palack whisky és egy pohár whisky .

– És köhögd ki , kisbabám , hogyan tudtál ide ……

Mit húzzam – halassz …… , semmi oko-
1087 . oldal
sat nem tudtak kiszedni búrámból , hoGY kik is küldték . Tartott ez így bő tíz percet , végül a whiskys letette a poharat is az egyik asztalra , és bevezetésképpen olyat bevert búrám orrába , hoGY el is tört az orrcsontunk , csupa vér is lett az arcunk . Mindezt egy bekötött koponyájúnak .
Az öltönyös gúnyosan fölnevetett , dörzsölgette az egyik öklét , és visszament a félig üres pohárhoz , majd ráült félfenékkel az asztalcsodára .
– Ez csak a kezdés . – mondta , és hörpintett egyet a pohárból , azonban azt már nem tudta érzékelni , hoGY milyen is a folyadék íze , mert mire odáig eljutott volna , olyat bevertem neki , hoGY eszméletlenül rogyott össze . 3 pisztoly csövei meredtek ránk , és én most nyugalmat sugároztam
1088 . oldal
ki .
Az , aki végig ülve maradt , az a KGB-s , valószínűleg a főnök lehetett , most megszólalt:
– Látom , maga nem viszkis . Én sem vagyok az , és …… és …… és …… és szerintem ezen a …… hogyan is mondjam csak …… közös vonalon – felállt . – Szóval megfogjuk mi találni a közös …… ……
Elvezettek minket egy olyan szobába , amiben nem voltak szögek , minden gömbölyű vagy lekerekített volt , és fehér műbőrrel volt burkolva . A fények a helyiség 6 oldalából jöttek . Itt hagytak minket két és fél napig víz nélkül . Mikor lehetett lássuk , nem fognak ajtót nyitni , búrámat takarékra állítottam , hoGY minél kisebb legyen a vízvesztesége . Így
1089 . oldal
is majdnem megőrült már a szomjúságtól az én Imrejem . Már félrebeszélt , nyöszörgött a direkt túlmegvilágított „ dühöngőben” , mire nagyvégre kinyílt az ajtó , és belépett ugyanaz a lila miniszoknyás neccharisnyás és tűsarkú cipőt viselő nő , akit egyszer már láttunk .
A feltápászkodó Imrej mellé letérdelt , levette a stilettoit , és ráült a sarkaira .
– Ússzunk egyet , jó ? ? – búgta szőke hangon . Imrejem elég eszelősen nézhetett rá , amitől azonban a dinnyemellű nem hatódott meg , és fel is segítette a tántorgó férfit . Kézen fogva vezette a férfit egy másik folyosón , és közben ezt súgta neki :

– A múltkor , szivi , túl későn szóltak , és mire a fogolyhoz jöttem , már szomjanhalt . Ohh , ohh , ohh , jajj

1090 . oldal

de büdös volt ! Ezek az unprecíz hivatalnokok …… ejnye csak …… Egymásra néznek .

– Szoktál emberhúst enni , szivi . Nem ?

Miért nem ? Dehát annyian vagytok . Eltűnne 1-1 , a kutya sem rinyálna utána . Aztán meglenne a bablevesbeva …… Most miért undorodsz ? Hiszen olyan sikereske vagy ! – nem tudom megmondani mi van e mögött az álkedves élcelődő hangszínváltása mögött – Ó , ó , ó …… ilyen ez . Látod . Úgyhogy a diákkal levetkőztettük a büdöskét …… , és hát …… tudod …… , sohase halj meg …… tudod , drágám , nagyon büdös leszel …… Inkább élj . Látod , itt van Csöcsike Mama . Ő segít . Miért , nem kellek ? Látod ? Az is hogyan végezte ! Az őrkutyák ették meg . Egy

1091 . oldal

kutyus , ha nem rontják el , megeszik minde …… gyan ne finnyáskodj !

Nagy fiú vagy te már ! Uuuuugyeee nagyfiú ? ? – búgó hangon és biztos és erős mozdulattal , ami egy erősebb férfinak is javára válna , öleli át szerencsétlen testemet . Végül beérünk egy XX . szd-i kispolgári szobába , és leültet egy asztalhoz , és az asztal alól elővesz egy pilleflakont , amiben láthatóan víz van . Imrej majd megőrül , rohan rá , de a nő vasbetonból van , és úgy löki Imrejt vissza a székbe , hoGY az székestül esik hátra .

– Ejnye , ejnye , nagyfiú ! ! Hát szabad ilyet ? Kis huncut . Kérj szépen a nénitől !

1092 . oldal

Tudom , alig van jártányi erőnk már . Végül a nő lecsavarja nagy lassan a kupakot , nyelve ki-s-be , liheg , mint egy sexfilm , és végül odanyújtja a palackot burkomnak . Tényleg víz van benne . Imrej oly mohón iszik , hoGY egy kis rész a szája mellett folyik ki . Másfél liter tűnik el bennünk , mire észrevesszük a nő már sehol <<<>>< Micsoda egy piszok disznó ez a Sapirico vagy ki ! Milyen egy író ! De hát ha más nincs …… Jane Ai (e) >>>>>>>>

Bejönnek .

Teljesen mindegy , hányan és hoGY jöttek be és vittek minket a „ nagyok ” közé .

– Mi most úgy fogunk földarabolni-

1093 . oldal

mondja az egyik kispöcsű – , hoGY vágyni fogod azt , farkasainkkal légy fölzabálva . Örülhetsz , hoGY nem fekpadra vagy kötve le egy erre szakosodott alkalmazottunkkal . Először ki kell köhögd , honnan jöttél , s mi célból , az ezután következő az lesz , elmondod miképp is sikerült ide bejuss , babám . – mondja az egyik .

– Azután – mondja egy másikuk – Landrover Stalker , meg fogunk etetni . De hoGY nehogy azt hidd , nem lettünk mink az idők folyamán demokratikusak , választhatsz , kutyával , farkassal avagy pitbullal etessünk-e föl . És ha lesz köztünk 1 is akár , aki eltalálta a választásodat nem leszel halálra szomjaztatva előtte .

1094 . oldal

– Annyira – mondja egy má ……

xxx

– Aaaaanyaaa ! Aaaanyaaa ! Aaanyaaa eeelmeeeeent ! Érted , Szuppiluliamasz ?! Anyaaaa eeelmeeeent ! Elmeeeent ! Érted ? Itt hagyott . Itt haaagyooottt mindkeeeet ! Éééртedd ?! – megrázza a válam , kiabál , mond valamit , érzem , valami nagyon rosszat . Ellenem . Csak ki ne rázza a bendőmből az elemózs …… Az arca ki van vörösödve , és ahogy így ráncigál-taszigál , lassan elkezd sírni . Biztos kell valamit ennie , és nincs mit . Dolgozzék ! Aki nem dolgozik , ne is egyék . Én is azt teszem . Dolgozok . És mégis , né-

1095 . oldal

ha a földre másoktól leesetteket falom be . Homokostul . Az összes ujjammal (nagyon sok sok sok sok ujjam van , és ez : jó . Le lehet az összeset nyalni , ha valami zsírosabb falatot hoznak haza vagy kapok) .

Lehet , hoGY amiatt renkózik , észrevette , kitekertem a macska nyakát , és együltőh …… eg is ettem . Mit van úgy oda ? ? Agyoncsaptam azzal a faragott kővel , amit hazaloptam , mert olyan szép . Egy madárkát faragot rá egy nyilván jól megfizetett rabember . A macska meg semmit se érezhetett , úgy vágta a kő fentről agyon . Most , hoGY már jobban ráér az ember , kifigyeltem , mikor jön ki . Aztán ráejtettem a padlásról , szegényke azt sem mondta , prucc , vége is .

1096 . oldal

lett . Kicsit felfújt a szőre . Lehet , hoGY ezt vette észre ez a büdös kölyök . Azért nem kéne ekkora patáliát csapni azért a ……
……

El is megy . Hát csak menj . Kellesz a fen …… >>>>>><>>

Most akkor ez melyik ? Janee >>> ……

akkor meg mit egyek ? A gyerek már jóideje sehol .

Emberek , durva szók , szavak , lökdösődés , ellöknek , kiabál mindahány kutyák között alszom . Az egyiktől , amelyik különben nem szerette azt a kutyát , amelyik befogadott , elmartam egy remek falatot . Elkergettem !! Felálltam , fölé tornyosultam , rákiáltottam , elinalt . Fölé tornyosultam ! Fölé tornyosultam . Fölé . Mint

1097 . oldal

valam …… mint …… mint ……

mint …… mint ……

xxx

Fogjuk a kezünket .

Ilyen sem volt .

Köztünk , angyalok közt . Fárrátoz Mércé és én . Ha a másik jól emlékszik , Rumeau Kuultisz rótta ki ránk kegyesen ezt a munkát .

Kisgyerek akkora országból , mint amekkora a tatároké vala , beteg , verik . Túlkoros . Akkor , hoGY elmenekülhessen rossz szüleitől , falujából , Arszel Laumondt Choloko akkora erőt önt belé , hoGY potens egy nála jóval súlyosabb motorkerékpár , hoGY is mondj …… „ elkötésére ” , és el is tud menekülni .

Fárrátoz Mércének betudhatóan nem merül el . A helyzetet ennek az Imrej nevű súlyosan beteg kisfiúnak olyan rossz , hoGY barátomnak alig-alig sike-

1098 . oldal

rül életben tartani . Mondja még mielőtt találkoztunk , a legnegatívabb helyzetekben kellett őt életben s kedvben tartsa .

Szerencsétlen lélek össze-össze fut , futott egy nagyon érthetetlen és mindenféleképp negatív alakkal , ezután kellettem én is .

Verések sorozatán , amikhez képest az is jobb lett volna , ha otthon maradt volna a pici szibériás falucskájában , végül eljut egy titkos laboratóriumba . Azt pedig , hoGY

ezek a mi számunkra , egyszeri , egyszerű angyalokra nézvést érthetetlen dolgok miért is következtek be , és miért így , még a mi Früzrétte ……
Még az elején , eleje-közepén sem igen lehetett tudni , hoGY ez a szegény Imrej gyerek mit miért tesz ,
1099 . oldal
de az még a legostobább angyalnak is föl kell tűnjék , hoGY miképpen lehetséges az , hoGY egy szupertitkos bunkerba vagy mibe , főhadiszállásra be tud jutni .
Már látszik , hoGY nem sok marad neki hátra , hogy az legyen , segítenünk kell a kiszemeltnek .
A kiszemelt .
Kiszemelt , kiszemelt , kiszemelt . Szegény Yeuippan , mindig valami kacifánt esetet kapsz . Azt mondja , és lehet látni , kezdi már föladni a teljes életét a földalatti bázisban levő ilyen és olyan kínzások hatásá …… , hoGY ő nem ő már , hanem valaki más . És kínozzák és csak kínozzák tovább . Ki kell mentsük . Igen . Ez a feladatunk .
Szegény , meg is őrült már , hiszen azt mondja az őt verő honfitár-
1100 . oldal
sainak , hoGY ő nem Arszenyij Landrov Sztalker , hanem Stuhl . Valami Stuhl . Vajon hogyan tudjuk majd kimenteni ?
Minden másnap kínozzák . Végül nagyon furcsát mond vérző szemmel és vérző szájjal . Azt mondja , ő nem ember , hanem egy emberbebújt valami , és ha a kínzók elhagyják Imrejt , akkor ő , Stuhl Gong vagy mi , akkor elmondja azt , hoGY ő honnan jött . Csak ne bántsák az oroszok az ő lelküket többé .

xxx

2 napja nem látom Edvardot . Mikor jön , kiismerhetetlen . Arca most is tudatlan , bunkó és technokrata , aki viszont nagyon mélyre merült bizonyos fizikai létezési
1101 . oldal
kérdések boncolgatásában . Most nem borotválkozott . Igor és én egy litván keresztrejtvényben vagyunk éppen .
– A tesója ……
– A tesóm ?
– Az .

– Nékem nincs tesóm .

– Akarja mégis , Joseph , megismerni ?

Felállok , majd Igor is .

– Fiú ? Lány ? Idős ? Öreg ? Ő mit mond , mi ketten honnan szakadtunk le ?

– Ne hülyéskedjen .

Szedelődszködünk , és most először használjuk a méregmodern lakosztály egy addig nem használt ajtaját . Folyosók . Ilyenek , olyanok . A hosszú út során csak 1 jön szembe , biccentve köszönés az elmenőnek .

Új terem , benne 2 uniformisos , meg egy

1102 . oldal

szegényes polgári öltözékben levő , úgy 35 éves valaki . Egy álfotelban ül , körülötte a többiek , nyilván készen ugrásra , ha amaz felpattanna a helyéről .

Az arca elgyötört , az ember egészen magábaszakadt . Edvardon látszik , látja , egyikőnk sem igen tudja , mi van . Leültetnek , ezután az orosz főnök is helye …… …… l .

– Azért mutatjuk meg önnek , Sachs úr az itteni urat , mert olyan elképesztő történettel állt elő , hoGY semmilyen , nékem higgye el , semmilyen kémelhárítói avagy írói tanfolyamo …… asonlót . – tekintetét a másikra fordítja – Hamarabb jut egy teve egy kompjúteres játékban levő varrási tanfolyamban megta-

1103 . oldal

pasztalható tűjének a fokán át , mint hogy az legyen , a mi kémelhárítási , hogyan is mondja , szóval …… , szóval …… a mi kémelhárítási tűzfalunkon átjut egy ellenséges behatoló .

Elhallgat , sóhajt .

– Maguk leülhetnek .

Leül mind .

Elővesz egy bordó , és igencsak viseletes állapotban levő cigarettásdobozt , és kivesz belőle egy cigarettát , az egyik odahajol s ad neki tüzet . Füst fel .

Leültetnek eléje , és csak A Teremtő tudja azt , melyikőnk bámul ((stares at ; starrt an)) a másikra bárgyúbban ((blöder)) .

Mikor már mindenki – és nem azt mondom „ mindannyiónk ” – ül , azt mondja az én Edva ……

1104 . oldal

– Nos , Joseph von Nateck . Joseph . A mi Nateckunk . Nyátek . Azt mondta , nem tud testvérről . Hát kérdezzen . Megengedjük . És . Gondoljon arra , hoGY a legelképesztőbb szituációba lyukadt be . Használja ki a ……

Kazettás a mennyezet . Tudomisén hány emelettel mi alatt , koordinátáktalanul a kozmozban , nyilván lehallgathatatlanul . Egyre több intarzia a mennyezeten , mind , mind , mind jó fából . Végül már látom azt a vonalat is , amiből lefelé az a fal van , amin az ajtó található , amin bejö ……

Szemek , szemek , szemek , tekintetek és …… lelkek . Mindenütt . Felülök .

– Hol volt , hol nem volt , volt egy-

1105 . oldal

szer egy szegény asszony . Volt ennek a …… – elhallgatok , mert azt akarja bennem valami mondani , hoGY „ szegény lánya ” , de aztán kapcsol alattam-bennem valami , hoGY ugyanis ilyen nincs , helyette azt kéne mondd , „ egy skarlátos kislánya ” , dehát , dehát , szóval ilyen nincs , nem , hát ilyen nincs a népnek a meséiben , pedig valami ezt szerette volna betenni a mondandódba …… szóval nem mondhatjuk …… nem ?! Nem mondhatjuk ?

Szóval ……

Hát jó .

Azt kezdem el mondani az elém került nyomorultnak , akiről azt mondják , átkerült a kapuk kapuin , mégsem látok benne semmi rokonit , amiről magam sem ……

1106 . oldal

…… >>>> méghogy ő sem !! J . E . >>>>>>>>>>>>>>

…… …… letil ((fordítók ! Itt a „ letiltva ” szó elejét legyetek kedvesek gondolni)) ……

– Volt ennek a …… volt ennek a …… volt ennek a szegény …… szegény , szerencsétlen magányos asszonynak egy nagyon , de nagyon beteg , beteg , gyerekek , nagyon beteg , de nagyon beteg kislánya . Ez a kislány nagyon sokat köhögött , és az arca is tele volt piros kis pöttyökkel . Úúúúgy volt , hoGY az anyukája , aki mosónő vala , annyit , de annyit dolgozott csak azért , hogy elérni

1107 . oldal

tudja kislánya egészségét , hoGY csaknem összerogyott naphosszat . Lááátáástól napestig mást sem csinált csak dolgozott a szegény asszony , és mindezt , gyerekek , csak azért , hogy a beteg kislánya egészséges legyen .

Dolgozott ám ő , dolgozott csak hiába , a kislánya arcán mégis egyre csak több és több lett a piros kiütés , a köhögései is csak egyre és csak eeeegyre gyakoribbak lett …… , míg végül szegény aaaanyukának ki is kellett vennie a munka alól egyre köhögősebb lányát .

Fordultak és pördültek az idők , és beköszöntött a levélhullató ősz , és a fák közül lassan elkezdtek aluszikálni-tentikélni menni még a legmakacsabb tööööölgyek és

1108 . oldal

cserek is . Beköszöntött az első szállingózó hó is a véletlenül nyitva hagyott aaajtón . Aztán , tudjuk-e , mi az hoGY nyitvaaa hagyott ajtó ? Igen . Remek . És akkor az mi , hoGY ha te az ajtót véletlenül felejted nyitva ?

Na , ugye . Ez már jóvalta rosszabb , ugye ……

A cica kiszalad vagy a kisöcsikéd , aztán lesz siruka-biruka . Vagy bejön a boszorka . Azám ! És akkor husss , oda a jóóó meeeleg bukta ! Bizony ! És akkor éééhesek maradunk .

Pillanatra abbahagyom , és nézem a nálamnál tízszer szerencsétlenebb pára véreres szőke kék szemét , véres gézzel bebugyolált koponyáját , megtörtségét , ahogy őróla is érzem , azt sem tudja hol van . És hoGY kicsoda is ő . És : miért .

Tanácstalanul is , igen , ez is benne ,

1109 . oldal

pontosabban szólva „ fölötte ” van , mély gondolatai , érzései fölött , hoGY ráadásul még az általános átlagemberi fölött kapnak az affekciói pluszban egy olyan átlagsemmi felhangot , hoGY „ tan ács ta la nul ” . Kezdetben nem tudom mit kezdjek vele , később elkezd bennem valami olyan „ bizseregni ” , hoGY sajnálat . Szegény fickó . Majd szegény meggyötört fickó .

Edvárd és Igor elképedve néznek rám , és az őrök arcai sem mutatnak több felismerést . Igaz , nem-lát-nem-hall-nem-beszélre vannak kalibrá ……

– Nagyon sokat gondolkodott ám ez a

1110 . oldal

mi aranyos öreg nénink , hoGY miképpen is gyógyíthatná meg egyre haaaanyatlóbb és hanyatlóbb sorsú , egészségű kislányát . Ahogy már oly gyengécske vala , hoGY már

pisilni sem tudott menni ki egyedül , hát lássatok csudát , hát nem hírül vette a faluban , hoGY szokott járni arra egy vándorköszörűs , és az sok embert ismer csuda helyeken , hátha ismer a sok-sok helyen valakit , aki gyógyírt tudna a kislánynak , éééés , hoGY ez a bácsi nemsokára fog is jönni a kis faluba .

Az egyik őr nekiből a faburkolatnak .

– Szóval – folytatom – fel is öltöze szépen , s el is ballagott be a falu széléig az erdőből , majd be a templomtérig . Ott meg is mondták neki , a köszörűs épp ebédel , most ne

1111 . oldal

zavarja , mert azt az nem szereti , hát várjon . Így is történt , és miután a köszörűs kenyérbéllel ki is törülte a bádogtányérját , elégedett sóhajjal hátradőlt az egyszerű széken , ahogy a papnál volt .

Itt kicsit megállok , mert semmi sem jut az eszembe . Mi a fenét mondjak ? Ahogy körülnézek , az az őr , aki nekidőlt a falnak , visszaegyenesedik , és ő is merőn néz reám . Szerencsémre kisegít egy múzsa (a Natekon ilyen sem él , de még csak egy nyikhaj nympha sincs) .

– Hát szólnak az öreg néninek , hoGY bemehet . Az illendő hajlongással be is megy a szegényes , de takaros szobába , ahol petróleumlámpa is van , és sok tudós könyv . A pap bácsi unszo-

1112 . oldal

lására nagyvégül leül a néni az asztalhoz . Tudjátok-e gyerekek , mi is az az „ unszolás ” ?

– Az – mondja a másik őr – amikor finoman , de azért határozottan ……. – elhallgat , elszégyelli magát – Bocsánat , elnézést ……

– Semmi baj . – mondom neki – emberből vagyunk <<>>>>> ezt pont ő …… …… yre >>>><< . Az ember a munkatársaitól kap 1-2 rosszalló tekintetet , és maga sem tudja , hoGY húzza-e ki magát feszesebb , katonásabb testtartásba , avagy épp ellenkezőleg , húzza-e inkább magát össze , hogy jobban szem elől legyen tévesztve . Egyszerű konstrukcióján látom , azt azonban nem konstatálja , hoGY az is benne van a többiek részéről a korholásban , hoGY megakasztott a mesélésben .

1113 . oldal

– Szóval a néni leül , és miután a pap bácsi levette róla a téli kabátot , kezd csak a néni felengedni egy kicsit zavarodottságában .

Itt nem térek ki arra , hoGY most megkérdezzem , mi is az , hoGY „ felengedni ” , meg hoGY „ zavarodottság ” , csak megyek tovább .

– Mi járatban Annya Néni ? – kérdezi a pap bácsi , és megkínálja az asztalon levő szilvás lepényből . A néni elfogadja , magához veszi , de nem eszik belőle .

Megint megállok , és visszatartom magamban a kérdést , hoGY megkérdezzem apraját s nagyját , miért is nem emeli a beteg kislány anyukája a szájához a finom sütit .

– Nagy beteg a lányom – mondja el-

haló hangon a nénike – , és nem használ semmi , amit a falu tud ezellen a kiütéses-köhögős nyavalya ellen . Én tudtul vettem , jár néha hozzánk egy menős úr , ön , tisztelt uram , és azért jöttem , ismert-e meg útjai során valakit , aki adott esetben gyógyírral tudna szolgálni . Ha szabad ……

Edvard most szív bele másodjára a cigarettába . Carmen – olvasható .

– Hát az ember , ki jártában-keltében sok mindenkivel összefutott már , elkezdi dörzsölgetni az állát , és azt feleli : három faluval odébb , amit Medvésnek hívnak errefelé …… jut is eszembe : járt már ott a nénike ? Nem , mondja Annya Néni , csak az inneni első faluban voltam egy párszor , odébb nem jártam . Nos-

hát . Ott maradt az én segédem . Adja át a néni neki az üzenetemet hoGY a furulyája nálam maradt , és ha kell neki , jöjjön ide érte , még itt maradok egy hétig .

Csönd üli meg a szobát , a néni pedig lehajtja a fejét . Dehát mi lesz a betegecskével . Hát ezt kérdezi a pap bácsi . Jaaaa , igen , mire vissza tetszik érni ide , és ……

lehetőleg az inasommal , addigra kiötlök magának ezt-azt , csak menjen ! A néni szomorúan feláll , a sütit beteszi a zsebébe , ám a pap is feláll . Üljön csak vissza , kedves néném , mondja , és Annya Néni vissza is huppan . Idefigyeljen , Izidor , ez az idős hölgy , aki élte derekán kapott egy gyermeket , nem azért jött ide , hoGY maga meg elszalassza az Isten háta mögé , hoGY elintézzen magának valamit , s közben pedig az Úr magához is

1116 . oldal

szólíthatja a kislányt ezek alatt a napok alatt , hoGY hát mert egyedül maradt …… Csak lesz tisztelendő úr , aki gondját baját ellátja …… Nem érti ? Ez a falumbeli lélek azért jött , hogy maga beszámoljon neki , tud-e valaki jó orvost széltében-hosszában .

– Az hát ! – mondja Igor , de aztán megszeppen . Össze is húzza kissé magát . – Bocs' ! Picike csönd ül be . A velem szemben levő behurcolt személy szemében megindul valami . Valami ellágyulás és elérzékenyülés , illetve valami érdeklődésféle is . Már nem tartja fejét félrebillentve .

– Tud az ördög ! – vágja rá a vándorköszörűs – De mire visszatér , addigra csak-csak felötlik a fejemben valami .

A pap bácsi lerogy a székére : de ahhoz , hogy magának eszébe jusson valaki orvos ,

1117 . oldal

miért kell Annya Néninek elmennie hetedhét határon túlra ? Miért nem maradhatna itt ? Hát hoGY azzal , hoGY visszahozza azt a mihasznát , nos erősebben gondolkozzak , orvoson ! Hallja kend , ha maga tényleg tud valaki orvost , azt most azonnal is kibökheti , nem kell ahhoz pár nap . Ki vele , vagy mondja , nem is ismer senki orvosfiát , mondja a pap bácsi erős hangon .

Ekkor megállok , és kérdést testálok ahhoz a jámborhoz , akiről azt mondják , a „ testvérem . ”

– Maga szerint mit válaszolt erre a vándorköszörűs ?

A másik bánatosan néz rám , úgy , hoGY meg is esik a szívem rajta . Segélykérés alig van a szemében , ahogy egy együgyű balog sem tudja , mi is

1118 . oldal

megy körülötte . Mindenki őt nézi , és én elkezdem szégyelleni magam , mert rájövök , az előbbi percekben valami izgalmas rendőrpszichológusi munkakör beszélt belőlem , és szolgájává lettem az itteni embereknek , mindez úgy , hoGY erről szó sem volt semmilyen értelemben . Végülis Igor szólal meg:

– Végtére is jó lesz , ha szóparipára pattansz kisöcsénk , kiféle-miféle is vagy te , pláne itt !

Edvard megint szív egyet a cigarettájából , különben csönd .

– A személyijében az áll : Arszenyíj Landrov Sztalker . Kiállítva az Altájban . Elmesélné , hogyan is került ide , és miképp ?

Mivel hallgat , én folytatom .

– Szóval a köszörűs azt mondta , most még nem tud senkit . A tiszte-

1119 . oldal

lendő úr miközben becsomagol pár süteményt még a néninek , azt mondja a csúnyabácsinak , menjen a pokolba , vagy ahová való , majd kikíséri a szomorú nénit . A kapuban még szól neki , hoGY megpróbál érdeklődni orvos után , és a néni nagyon szomorúan elindul a havas utcán hazafelé .

Hááááát aaahogy íííígy mendegél meg csak mendegél , egyszercsak azon veszi észre magát , hoGY azon töri a fejét , miért is említették meg az ördögöt , ráadásul kéééétszer is . Mivel az év vége felé járt már , hamar elkezdett sötétedni , és bizony , ahogy az erdőben baktatott , és csak baktatott és csak bakta …… aktatott , rá is esteledett emberesen .

Ahogy így megyen haza át az erdőn és csak egyre csak és csak egyre csak szóval már csak a hó világított néki ,

1120 . oldal

egyre erősebben hallott vonyítást . Letért hát az útról , és a hang irányába vette útját . Bár nagyon éhes volt , mert aznap még nem is evett Annya Néni , mégsem nyúlt a tisztelendő úrtól kapott fíííííinom kis süteményekhez : vitte egyszem lyányához , hogy az hadd örülle meg annak . Így aztán csak egy kis havat vett magához , és fohászkodott az Úrhoz , hoGY venné el , verné el éhét .

Már el is felejtette , hoGY éhes is , amikor meglátott egy csapdában vergődő rókácskát . Hát ez hoGY hogy sírt-rítt ! A néni kiszabadította nagy nehezen a haaaaatalmas vasfogak halálos szorításából >>>> …… és hazavitte melegedni . Jane >><>>>> , és láss csudát , megszólalt a rókácska emberi hangon . Te jó asszony , te jót tettél vélem , ezért én jót teszek véled .

1121 . oldal

Mondta neki . Ő . Neki . A néninek mondta . Hallom ám , suhogják a fák , beteg a te öregkorodban Istentől kapott gyöngyszemed . Halljuk , halljuk , ahogy az őszi-téli fák

gallyai suhogják , hoGY ők hallják a kicsidnek a nyögéseit . Sajnos , sajnos , és ezeregy sajnos , tudd hát meg , nincs áfium , orvosság a te kislányod számára égen s földön . Edvard épp elnyomná a harmadáig sem elszívott Carment , de ahogy az emberek , ha vázákkal dobálóznak , leállítják magukat , ha az herendi csodaporcellán , ő is ránéz a polyákra ((Polnische , Polish)), és mégsem nyomja el .

– Van viszont egy hely – folytatom – ahol segítségedre lehetnek , és ez Belze Búb országa , vagyis

1122 . oldal

az ördögé .

Szünetet tartok , Arszenyíj szeme egy kicsit kikerekedik .

– Hallom – mondja a kis sebesült jóóóóószáááág sebecskéit nyalogatva , és persze már tudja , a néni le fogja venni a sálját , pedig kutyaordító egy hideg van , a hóba is csak azért nem süppedünk be , mert az oly jegesre fagyott , és a sállal befogja majd az ő sebeit kötni , amit az a csúúúúúnya csaaapda ejtett .

– Bozsemój !! – kiállt fel megindultan , reszketeg hangon a másik őr , aki addig elég feszesen állt . Később bepárásodott szemmel hüppög és nyög halkan , de figyel , és feszesből már ő is laza pozícióba vált át .

Hallom – mondja a kis prééémes jószág , kiütöttek a kislányod arcán a

1123 . oldal

halál rózsái .

Szünet , érzem , van pár közülük , akik beleérzik magukat Annya Néni helyébe .

– Kérlek , néni , ne panaszkodj . Képzeld csak el , már úgy vala , nem lészen kisbabád , gyereked , soha már . Aztán mégis . Ha az Úr el fogja szólítani , akkor is volt kilenc szép évetek …… Azonban , azonban , azonban , lehetség , van mégiscsak

egy megoldás . Látod ott azt az öles fát , abban azt az ordító fekete lyukat ? Hát mássz bele , és szállj alá , szállj alá , száll alá , egészen addig , addig , addig amíg a pokol első bugyráig jutsz . Idétlen ördöggyerekeken keresztül érd el azt , vezessenek mesterükhöz . Szünet .

– És miért , miért , ohh , hát m ……

1124 . oldal

…… szipogja a jó néééééni , aki megvendégeli a gyeeereeekeeeket . Ha van nekije miből . Vagy ha nincs is miből , odaadja nekik a prézlire szánt kőkemény kenyeret , és azt játszatja el velük , h …… ilyen fincsi egy dolog is ez , magának a királynak sem jut efféle . De nem ám !

Szünet . Carmen kialszik . Edvárd rá-gyújt .

– Biztos nem hallottál Benedek Elekről , és az ő Nevesincs királyfi nevű meséjéről , ahol az ördögöcskék segítségét kérik a jó , a jó és emberek , emberek , ahelyett , hoGY …… szóval kérdezd meg az ottani főördög helyettesét , mit is tégy

– És mi lesz addig a lyánommal ?

– Ne foglalkozz te azzal , az nem a

1125 . oldal

te dolgod . És ……

– És ? ……

– És köszönök mindent .

– Dehát nem segítettem , nem segíthettem volna , ha rossz erők nem fojtották volna le kicsinyednek az egészségét …… Úgyhogy nékem köszönés felőled nem jár ,

csak feléd tőlem . A néni nagyon hosszú ideig gondolkodott még . Kabátjának a legfelső részét jól begombolta , egészen nyakig , és csak állt , és csak állt és csak állt . Vajon mi történhetett ? Meg lett idézve az ördög , és küldött a mi aranyos néninknek egy

1126 . oldal

ördögöt ? Róka formájában ? És vajon a bölcs kis állat tudta-e ebben az estben , hoGY nem a maga ura döntéseiben ?

Ez a rókácska azt mondta , ne menj vissza ápolni haldokló kisgyerekedet , hiszen az , hoGY meg fog-e gyógyulni , az a jó Istennek a dolga , hanem épp ellenkezőleg : ugorj a kútba , ezesetben egy fa nagy fekete végtelen mély bugyrába , le egészen a poklok pokláig ? És kérded , anyóka , mindezt miért . Szokott üzletet kötni a Vén Meszes Jeges Havas , és mert nagyhatalmú és eszes , hátha tud tőled kérni valami olyasmit , amiért meggyógyítja lányodat , lelkem . De mostmár mennem kell , mert még elvérzek ,

1127 . oldal

többet nem tudok tenni , vár otthon a családom , Karak és Vuk , és még nemhogy egy ürgét , de még csak egy pockot sem tudok hazavinni nekik , csak egy sebesült paaaapáááát . Te döntesz , Annya néni , ha akarsz , lemész , ha nem nem , ölelj meg még , hoGY el ne vérezzek , aztán útnak ereszt bennünket az utunk .

Igor is leül , a másik kettő áll a falnál .

– Ahogy így Annya néni meg is ölelte az átfagyott kis véres jószágot , lelkeikbe meleg , meleg , valami leírhatatlan és végtelen szeretéssel teli jóság áradt . – mondom . – Aztán már nem akarta a komát visszatartani , és hagyta , hoGY az el-elbicegjen . A

1128 . oldal

kis róka még az elején visszanézett reá elmentében , de látta , a néni egy tapodtat sem mozdul , és csak őt és csak őt nézi . Később úgy döntött , többet nem fog vissza-vissza fordulni , bár az ő kis bundás lelkének igen-igen jó volna , csak hoGY ne az legyen , hoGY feltartja a kedves nééééit .

A néni pedig , a néni pedig , na , tudjátok-e gyerekek , mit csinált ? Visszameeeent a házába ? Vagy belevettette magát a förtelmes oduba ? Nos , megmondom ééén az néktek ! Hááát úúúúgy döntött , belemáászik az oduba <<<< persze tudtam , bele fog mászni ! ! J . E . >>> <<<<< , és lába kiállt , lehetett látni , ahogy a meeed-

1129 . oldal

veoduba belemászott , és ahogy szééép lassan , de eltűnt a lyukban . Bizony . Eltűnt . Az előbb még ott volt , most meg nyoma veszett .

A néni csúszott , kúúúúszott , mászott , szorult és nem szorult , végül már azért ahogy így egyre csak lejjebb , mélyebbre és csak mélyebbre jutott , azért csak-csak valahogy kiszélesedett a járat , végül termetessé is szélesült és vált is magasabbá . Bordó és piros színű bogárkák repkedtek , némelyikük neki is szaladt , úgyhogy szegény néninek néha csapkodnia is kellett a kezeivel , hoGY el-elhesegesse le-lecsapja őket . Ezek a kis bogárkák érdekesmód mintha beszéltek volna , persze nagyon kis vézna és halk hangon . Némelyik

1130 . oldal

hangjából csak sirámot , némelyikéből csak utálkozást , némelyikéből pimasz szemtelenséget lehetett Annya néninknek kivennie , mást nem . Ebben a félhomályban , ahogy ebben a barlangszerű dologban haladt , és néha voltak , néha nem lépcsőfokok , a nénink nekünk ő egyre csak lejjebb és lejjebb szállt , alább és csak alább .

Ahogy így szállt a lelke egyre elkeseredettebben egyre csak alantabb és csak alantabb , egyre melegebb s csak melegebb lett , és a néninek egyre több ruháját kellett a sáros és büdös , néhol már gázoktól bugyorgó- fortyogó földre dobnia . Már elég nyárias öltözékben volt , mire hangokat , emberi hangokat kellett halljon .

1131 . oldal

Kicsit megálltam , és Igor megszólalt .

– Hagyja abba a célozgatásait . Ez egy . A másik , hoGY inkább beszélgessen ezzel a másik jómadárral , mert ……

Edvard félbeszakítja , feláll , egy fiókból most előveszi a másik bordó cigarettát , az amerikait . Akkurátusan felbontja , megkínál , mondja , 32 éves cigaretta . Lark .

Agyában persze sosem volt a King Crimson .

– Nyugi , Gosa – visszaül . – Ne figyeljen rá . Ilyenek ezek a szőrpártiak . Lent , feketeség , meleg , titok , szégyellés , és feketeség , meleg , titok , szégyellés , és valljuk meg , ők az igazak , nem mink plastic people , hagyja , kérem , Joseph , hagyja figyelmen kívül , oda se’ neki ! Folytatná nekünk ,

1132 . oldal

Herr Sachs ?

Arszenyij arca elkezd kiismerhetetlenné válni . Viszont hártadől , és kigombolja a kabátját félig , és a háttérben a negyedik őr ráül ferdén egy cáribb kispolgári-nagypolgári íróasztalra . Most jó lenni itt .

Sóhajtok , folytatok .

– Szóval Annya néni lassacskán egyre több és több pimasz ördögfiókát lát meg . Ki ezt mond közülük , ki azt , mások amazt , mind csúúúnya és nemszabadnemszabadnem szabad szavak . Vezessetek a főnökötökhöz ! Csúnya szavak , rosszfiús beszélgetések , nemszeretjük , és csúf mondások a nénink körül . Nagysokára azonban komolyabb és idősebb és nagyobb és erősebb , izmosabb ördö-

1133 . oldal

gök közé keveredik , sodródik és kerül , míg végül azért csak-csak eljut a főfőördögig . Hogy nézett ki a Vén Meszes Jeges Havas ? Képzeljenek el egy mésszel leöntött és haláltusájában megmerevedett polipot , mindezt vagy húsz lábbal , ámde némelyik levágottan , ám ezeket is belepi valami kulimász . Fehér , szürke , piszkosfehér . Az egészből 3-4 5-6 különböző szem néz ki , ebből 2-3 kisebb kocsányon , másik 3-4 hosszabb és öregesebb kocsányon .

Az egyik őr , az elsőbbik , aki hamarabb mert nekidőlni a faburkolatos falnak , elkezd a zsebében valami cigi után kotorászni , csakhogy semmit sem talál .

1134 . oldal

– A főnököm …… , vagyis hát …… – és elakadok , mert akaratom ellenére valami elrántott a mesélésből , – szóval e a nagyon nagy hatalmúúú – folytatom gyerekesebben – báácsi , nos ez mély hangon meg is kérdezi a mi nééninket : „ Aztán , te , ném ber , tudod-e , avagy sem , hoGY tudom-e én azt , mi járatban is vagyol te erre ?” Annya néni meg is szeppen . „ Hááát persze , Nagyuram . ” „ Hát jó . Ma jó kedvemben vagyok , mert pont most ettünk meg egy rééézüstből egy népbutítót , szóval elhatároztam , hoGY lehetséges , élve távozhatsz lelkességed jutalmáért , mindezt persze nem ingyen . Ráadásul két lehetőséget is adok néked , hoGY két-

1135 . oldal

szer is tudj jó avagy rohosszaaat választani , te asszony : én most téged úgy hasítalak ketté , hoGY észre sem fogod venni , és mindkettőtöknek feladok egy alapos kérdést . ” Ahogyan ezt kimondta , csapott is egyet az egyik öreg és reszketeg polipcsápjával , egy olyannal , ami még igencsak tudott mozogni , mert a többi már …… , hát , hát …… , hát …… valljuk csak meg …… eléggé csak olyanok voltak , hoGY csak a szóbeszéd miatt becsülte az arrajáró , különben pedig azért csak-csak sejtette mindenki , hoGY …… korhadott kóró . Éés ahogy így csapott egyet , láss csudát , hát mi nem történt : egyszercsak ott termett két teeeeljesen egyforma Annya

1136 . oldal
néninke .
Arszenyíj még egy gombot kigombol , máskülönben semmi . Idebent .
– Figyelj rám , Anna Jeliza .
– Figyelek , uram . – mondja az egyik .
– Figyelek , uram – így a másik .
– Na , némberek ! – mondja a főördög , és nagy nehezen feláll , és láthatóak piszkos , jujjj de piszkos patái ! Olyanok ezek , mint amikor a rossz gyerekek bejöönnek a latyakos hóból , amikor már sötétedik, és hiába várják a jóóóó meleg kakajót , mert nem topogták le a havacskát az előszobában a lábtörlőn , és úgy jönnek be a tiszta szobába , és ne is csodálkozzanak , ha nem töröltek lábaz , cipőcskét , szóval ilyenkor oda a kakajó ! Oda ám ! De oda !
Gosa az egyik lábfejét eldugja a
1137 . oldal
lábszára mögé .
– Figyeljetek ! Van-e a szeretésnek mértéke ? Csööööönd ? Nem értitek ? Hát jó . Azt gondoltam ezen , hoGY van-e az , hoGY az ember két különböző bácsit avagy nénit másképp szeret , szóval , hoGY az egyiket jobban , a másikat nem ?
Kis csönd után az egyik Annya néni , majd utána a másik is azt mondják a közben a fáradtságtól nyilván megroggyant öreg ördögvezérnek , hoGY bizony-bizony ez tud lenni ; az ember akarva-akaratlan jobban szereti az egyik valakit , mint a másik valakit .
– Jól van , lányok . Helyesen válaszoltatok . Most jön a kérdés , de jól vigyázzatok , mert életetek-halálotok rajta ! Tehát kezdjük . Van egy szoba .
1138 . oldal
Ebben a szobában 17 ember . Vannak közöttük olyanok , akiket nem is ismertek tik , vannak ismertek a környezetetekből és ott vannak közöttük a legszeretettebb rokonaitok is . Mármost én azt mondom néked , te asszony . Itt ez a puska , lőj le közülük 1-et , mert ha nem megölök 1 millió embert a földön .
Mit teszel ?
Hááát egymásra néz tanácstalanul a 2 Annya néni , ingatják és csak ingatják a fejeiket tanácstalanul , végül az egyikük kiböki , hoGY ő ezesetben lelőné a 17 emberből azt , aki a legkevésbé áll közel az ő szívéhez . Jó , mondja az ördög , és elkezd vigyorogni hozzá . Csakhogy mi ördögök nem lennénk ördögök , ha nem tudnánk

1139 . oldal

utána kiötleni egy újabb dolgot . Ez pedig az , hoGY most azt mondom , itt van 16 ember . Vagy lelövöd az egyikőtöket vagy kiirtom a világ összes mesemondó nénijét . Mit tennél ?

Újabb értetlen , és még hosszabb csend , mint az elébb .

– Csak gondoljátok meg . Nem volnának attól fogva estimesék ((Lullaby)) és a gyerekek félve és rettegve aludnának a sok sok sok sok szöörnyeteg által üldözve . Jó lenne-e az ? Na , látom , teneked megint van döntésed . És mi volna az ? Helyes . Maradna 15 ember a szobában . Csakhogy az egyik-másik ördögi helyzet megint csak előállana , hoGY ugyanis vagy megölsz , Annya néni

1140 . oldal

valakit , és , mint mondod , és nagyon helyesen mondod , mindig amikor le kell lőj valakit , azt lövöd le , akit a legkevésbé szeretsz .

Szóval maradt 15 ember , és akkor az lesz , hoGY vagy megölöd azt akit a legkevésbé szeretsz , kedvelsz , vagy pedig elpusztítom a madarakat .

Csönd .

– Csak gondold meg . Nem lesz többé remény . Áhá , látom , te már harmadjára döntöttél ! Helyes ! Így van . Azt az embert amúgy sem ismerted . Néha láttad az utcátokban , talán nem is , de egy az biztos , hoGY még csak nem is köszöntetek egymásnak . Helyes , Annya néni . Csakhogy megint borúsra for-

1141 . oldal

dulnak az idők , és olyan helyzet adóóódik , hoGY megint döntenetek kell . Vagy egy ember élete , vagy nem lesznek többé a gyerekek szülei boldogok . Nos , mit tennétek ? Hát te sosem szólalsz meg ? Mindig csak a másik éned tesz ezt-azt ? Tehát ? Hát jó . Rendben : megint te . Jól döntöttél , asszonyság , a szülők boldogok maradnak , ti pedig 14-en lesztek ettől fogva . Ahogy így fogynak a számok gondoljatok arra , egyre közeledünk a szeretteitekhez . Most még persze nem vagyunk a családtagoknál , mégcsak ott vagyunk , hoGY kezdenek eltűnni körülöttünk azok , akikkel szívesen vagyunk vagy lennénk együtt . Ámde , ámde , mit ad Isten …… , nos

1142 . oldal

úgy fog adódni , úgy lesz , de úúúgy lesz , hoGY megint csak-csak beüt egy naaagy baaaj ……

Aaaaz történik ugyanis , hoGY az ördög ismét csak előbukkan , és azt kéri öld meg azt a 14 emberből kit a legkevésbé tartasz fontosnak vagy szereted , mert különben

…… , mert különben oda az összes termés száz meg száz évekre , és akkor az emberek csak állatokat ehetnek . Akkor mit tesztek asszonykáim ? Látom , néked van eszed ismét , meg is szólalsz , de azt is érzem te megint nem szólandsz meg . Nos , Annya néni , mit tennél ? Remek , megint jól válaszoltál , a termések , a növények megmaradnak . Maradtok 13-an . Már épp megköny-

1143 . oldal

nyebbültök , hoGY az ördögbácsi a rossz báácsi eltűnt , mikor belép egy újabb ördög , és azt mondja , nem lesz többé tűzifa télre , az emberiség fagyoskodni fog téli bundákban mindörökké , ámen . De ha megölöd azt a távoli , nagyon távoli rokonodat , akivel eddig még csak 1 ízben futottál össze , és akkor sem hozott vendégségbe hozzátok sütit , akkor lesz mivel télen mindig melegedni . Na , akkor mit tesztek , anyáim ? Látod , te kis pupák , a másik éned mennyivel jobban is szereti az embereket ? Látod , most nem lesz sírás-rívás , fagyoskodás , barátságosan fog melegedést adni mindenkinek az én tüzem .

A szobában Gosa és az egyik fogdmeg

1144 . oldal

felsóhajtanak , Arszenyíj pedig kiütötten és kimeredt tekintettel , egyfajta üvegességgel a szemében bámul és csak bámul reám .

– Csakhooogy nem volna a világ világ , ha nem keletkeznének benne rendre újabb és újabb gondok . Most kis lélegzetvételnyi időtök elteltével megint ott tere ……

rdög , és azt mondja , vagy megölöd a 12 . jámbort is vagy mindenki mindig mindent le fog késni . Papa a buszt , amikor a hivatalba megy , a mentőautó az utolsó még nyitvatartó benzinkutat , ahol benzint vételezhet föl , hoGY a súúúlyosan beteg nagymamihoz kijöjjön , akit , így hoGY nem kaptak benzint , már nem tudják beszállítani a kórházba a mentő

1145 . oldal

dooktorbáácsihoz , és huss , vége is már a nagyi életének , vagy lekésitek a repülőgépeteket haza , és csúnya bácsik és nénik között kell majd örökké éljetek , olyanok között , akik csak lopnak , csúnyán beszélnek és egymást verik verve , és soha sem értek be az iskolába időre , és a szüleitek sem a munkahelyeikre , amiért is az a furcsa kalapos bácsi kirúgja a szüleicskéidet a munkahelyről , és nem lesz munka , és szegénységben kell éljetek majd egy szeméttelepen . Nos , mit választasz , Annya ?

Helyesen tetted , hoGY megölted azt a különben kedves zöldséges bácsit , aki mindig beledugott a tőle általad vett zacskó zöldségbe még 1-2 ezt azt a kisgyerekednek , úgysem

1146 . oldal

rokon . Még így is maradt 11 . Ezekkel még gólt is lőhetsz a férjeddel …… , ohh , bocsánat …… , nem akartam . Tehát : jó ! – most az ördög kezd el nyújtózkodni , és a mésszel leöntött polipszerűsége kezd átalakulni , rózsaszínűvé is kezd valahogy alakulni . Az az Annya néni , aki eddig nem tudott meg sem mukkanni , lecsüccsen fekete szoknyájában a lucsakos agyagos földre , a másikon látni , zavartan toporog , hoGY az ördög megdicsérte az eszéért .

Azonban az ördög folytatja , és ahogy beszél , 2 csápja szép fokozatosan át kezd torzszülött emberi kezekké alakulni , a többi pedig kezd elcsökevényesedni . Elcsökevényesedni , azt gyerekek , elég nehéz megérte-

1147 . oldal

netek , de megpróbálom . Biztosan láttatok már – kicsit megállok , de nem tartok már senkit sem méltónak arra , hoGY megnézzem a szemeiket . Igaz , sokat kaptam tőlük , egy félhalott roncsból visszavarázsoltak emberré , pedig a Natekról hozott szöveteim vannak . – szóval biztos láttatok már békucit . Talán láttatok már olyat is , hoGY kisebb és hosszú a farka . Sőt a patak partján ebihalat is . Biztos tudjátok , hoGY a békácska az ebihalból fejlődik ki , de most képzeljétek el az életet visszafelé . Tudom . Kicsit furcsa . A szánkon kijön a torta visszakerül a szelet a tányérkánkról a nagy tortába , majd

1148 . oldal

anya elviszi a tortát vissza a bejárati ajtónkon túlra , sőt közben éhesebbek is lettünk . Látjátok , ilyen egyszerű ez . Volt nagy szelet torta , persze mandulatorta , és elcsökevényesedett előbb kissebbé , majd picikévé , legvégül pedig semmivé foszlott . Persze láttál te már más elcsökevényesedést is te gyerök ! Amikor kicsi voltál , még volt a mandulatorta tetején teeeejszíínhab , később , ahogy egyre csak születtek az öcsikéid , elfogyott a a mandulatortáról a tejszínhab , később már a mááálnaszemecske sem volt rajt' , aztán mandula helyett már csak mogyoróból ……

– Főnök , mi az a mandula vagy ……

– Kuss , te ökör ! !

1149 . oldal

– Aztán …… – folytatom lassan – már tortát is csak akkor kapsz , ha maradt a kicsiktől , majd azt se , csak almáspitét …… szóval ez a dolog , látjátok , ez az , amikor egyre kevesebb és egyre kevésbé jóóó a dolog . Ez az , amit a felnőttek elsenyvedésnek hívnak . Vagy elcsökevényesedésnek .

De térjünk vissza az ördögünkre .

– Az ő ……

– Még vagytok 11-en . Ne feledjétek . Egyikőtök végig mentett . Sok-sok mindent , mégha nem is semmiért , dehát van-e valami is a semmiért ?

– Kérem , kérem , German Ihnatics , adna egy ……

Ad neki .

– Csakhát nem múlik el semmi

1150 . oldal

sem nyomtalanul , gyerekek , csak képzeljétek el , hoGY amikor a vízparton vagytok a fövenyen és lépdeltek , és kihúzzátok lábfejeiteket a homokból , akkor nemsokára eltűnnek a nyomaitok , gyerekek . Szóval , ahogy a szobában , ahol már csak 11-en vannak , tenéked kell döntened , hoGY tűnjön-e el örökre az a fiú , akivel már az oviban is ismertétek egymást , és szeretted volna , ha néked is lehetett volna olyan rozsdaszínű kantáros kis rövidnadrágod , emlékszel , ugye , az a „ fityós ” , aztán elkerültetek , most meg szerdánként ugyanabban a skót teaklubban , ahol azért van 1-1 ((jeweils ein)) felnőtt is , beszélgettek a szüne-

1151 . oldal

tekben , ahogy ki-ki végzett egy időre a dolgával , hoGY mi is van , hogyan is legyen tovább , szóval …… , igen …… be kell látsd , ő sem olyan fontos már többé .

Mert ha nem tünteted el örökre őt kiskomám , azt , hoGY ő van , akkor …… akkor …… . . akkor …… akkor …… , mondjuk legyen az , hoGY eltűnik a Nap , máskülönben semmi nem változik , csak az , hoGY nem lesz hajnal , amit az iskolakirándulásokkor látunk , meg reggel sem , de délelőtt sem lesz , sőt ebédidő sem , délután sem , és alkonyulat sem annál a kis pataknál , ahol a családunk , a szüleink meghívták azt a családot , ahol velünk egyidős gyerekek voltak …… , hmmm , semmi sem lesz …… Na , melyiket választod ?

Nos , Annya , helyesen válaszoltál , wie immer ,

1152 . oldal

és meg is lett az eredménye : a széééép keeerek szááám : a 10 ! Remek ! De te meg csak ülj a földön !! Úgy ni . És hoGY ne bántson téged , titeket a változás , az , ha valami megkarcol téged avagy a lelkedet , „ legyen minden a régiben ” , nem bánom . Így , ahogy már megszoktátok , megint megjelenik egy másik ördög , és bár ennek a patásnak már van emberi ruhája is , hááát az bizony olyka csak , hoGY egy csavargó sem irigyelné el , oly semmi szinte .

Mondja is ám ez az ördögöcske , hoGY vagy el fognak tűnni a színek a világból , és minden szürke lesz , a csokid , a levegő , a kezed , anya mosolya reggel , amidőn felébredsz , a kutyusotok is , a fű , az összes virág

1153 . oldal

és a szomszédok , a házak , az erdő , ahová kiszaladunk , miután délután már készen vagytok mindennel az öcséddel , a focilabda , de az erdőszéli bácsi pónilovai is . Vagy nem . Ehhez azonban meg kell öld azt a házmesternénit , akihez leadtak téged a szüüüüleid , amikor sürgős elintézendőjük volt , és oda nem vihettek ők téged magukkal , és akinek a lakása kisebb és egyszerűbb is volt , de tiszta , és télen is jó meleg , tán még talán az otthonotoknál is melegebb , etted a kuglófját , amit néha nyakon-nyakon löttyintett őőőő valami édes és fehérszínű folyadékkal , amit úgy , de úgy szerettetek , te és az öcsiked …… Nos , mit cselekszel ? Gondolj a világra ! Gondolj arra , mit is jelent az , hoGY

1154 . oldal

mindenkinek örökre minden szürkévé válik , később a kedvetek is , aztán az egész világ is , és akkor minek is teremté az Úr a világot , azért , hoGY így pusztuljon el ? !

Ugye , ezt te sem akarhatod ? Nos , melyik irányba döntesz , asszonyság ?

Az álló Annya néni két kezecskéjébe temeti az arcát , ingatja is ám jobbra is és baaalra is kendős fejecskéjét , a másik , a földönülő alakmása ((Doppelgänger)) pedig leveszi fejéről a fejkendőt , különben is nagyon meleg van már , s láthatjuk is őszülő baaarna hajáát .

Helyesen döntöttél , Annácska néni . Maradtatok 9-en , ez szent szám Indiában . Azám ! Remek ! Különben is . Betegecske volt már az a Dakó néni …… ne is törd magad ! Előtted a

1155 . oldal

világ és a változások . Most az lesz az új világ , hoGY megismerhetjük , hoGY miért is a szerencse száma a 8 a kínai embereknél . Korábban a kín embereinek hívták őket

((the Keeneses)) , de aztán jött nekik a 8 . Ugye , te sem szeretnéd , ha kínlódna minden ember minden kilencedik dolgában ? Lááátod , ez az ! Csak képzeld el . Valaki erre rájönne , hoGY a nyolcadik dolga , után egy szerencsétlen fog következni ! Mennyi csalás és hazugság , mennyi buta beszéd és hiszééékenység keletkezne ! HoGY megcsúfulna Isten szép kerek világa ! Akarod-e ezt Anna ? Téged meg ott lenn már nem is kérdezlek , mert te csak csücsükélni tudsz , semmi mást, olyan vagyol , mint aki megkukult .

1156 . oldal

Az ördögnek kezdenek a csápjai végleg eltűnni , és a két alsó megmaradott is kezd szőőőrös emberi , felnőtt lábszárrá válni , bár még csupa görcs , és nem-igen embernek való , de emberi . Emberi , túlon túl is emberi ((Menschliches , allzu menschliches; kéne tudni , Nietzsche ezen művének mi az angol ekvivalense !!)) .

– Ahhoz , hoGY megtudd a 8 szerencse jellegét , szóval , hoGY ne olyan emberek éljenek körülötted , akik már előre félnek , rettegnek attól , mi is lesz a 9 . dolog mindig ahhoz az orvos bácsihoz , aki mindig az életeikben , és hoGY ne járjon a sok paaapa és mamaaa mindig csak szurit ad nekünk ,

1157 . oldal

ahhoz azt a csekélységet kell megtedd , hoGY a legkevésbé szeretettet , kedveltet , a kilencediket eltűnteted az élők sorából , Annuska .

Ne aggódj , van már gyakorlatod , okoska vagy te , nem úgy , mint az a leült másik éned , aki csak ülni tud …… okos vagyol te , lám , lám , már mennyi bajtól megoldottad a vil …… rülök , hoGY megint az derült ki , okos nő vagy . Így meglesz a gyógyulás a lyányodra , meglásd . Addig azonban eltünteted azt az idős és lelkibeteg ember , aki 30 éve szerelmes beléd még mindig , de te sosem szeretted . Igazad is van , hoGY kitörölted , úgyis csak szenvedett , és ez a 8 fő már egy átlátható dolog …… ugye

1158 . oldal

Annám , édes ! De te meg minek állsz föl , némber , most meg miért rázod a másik vállát előre meg hátra előre meg hátra meg előre meg hátra meg előre meg hátra meg előre meg hátra ? Te meg ne hallgass rá , csak féltékeny a sikereidre !

A szobában , ahol beszélek , már senki sem ott van , ahol volt eredetileg . Gosa int a kettőnek , szabad nekik is leülniük . Ezalatt a meghívott zavartan körbenéz véreres szemeivel , néha reám , néha a többire , és nyögésszerű hangokat ad ki magából ,

halkakat , amiket egy down-szindrómás is bánna . Ránézek , ő rám , és bennem is csak szánalom van irán-

1159 . oldal

ta , és sajnos , semmi keresztényi szolidaritási dolog , semmi együttérzés sincs eziránt a lélek iránt . Végül is . Valaki betört egy szupertitkos helyre , oda , ahol engem is fogva tartanak ; ez még nem túl sok ahhoz , hoGY azt mondjuk , dolgaink közös mozsárban töretnek . Hát folytatom (úgyis várják) .

– Te , akkor ülj vissza , úgyis a földre való vagy csak . Tenéked meg , Annácska egyre jobb lesz a sorod míg itt vagy még kis időre . Azt gondolom – mondja az ördög , és a homlokán kezd kidudorodni 2 valami szép laaasssaaacskáán – szóval , azt gondolom , a ti szent számotokat , a 7-et könnyebb lesz át-

1160 . oldal

látsd . És kell is . Jól érezted meg előre , lányom !

Igor Larkot kap .

– Képzeld csak el , hoGY mennyire helyesen , de helyesen jár el az az ööördögbácsi , aki azt mondja , 1 teremtett lélek árával kiválthatod azt , hoGY ne pusztuljanak el az éhinségtől a világ falvai úgy , hoGY csak a naaagy városok maradjanak életben .

Helyes ! Helyes ! Látod , így , aki itt teremtek általad , a te eszed révén , kedves Annya , és te én , szóval mi ketten megmentjük a világot . Mert ki szeretné a parasztbácsik , nénik , bocik és lovászok , és ezeknek a gyerekeinek az éhhalálát ? És hát , te , persze te

1161 . oldal

megint okosan cselekedtél . Ne feledjük , már vagy nyolcszor , kilencszer segítettél az embereken , drága Anna , te , ki oly szép vagy !

Az ördög megrázza magát , valahogy átalakul az öltözéke , máris jobban , valahogy azért csak-csak előkelőbben néz ki , de felöltője , páltyója azért még most is csak olyan , mint a cirkuszi bohócoké .

– Látod , Annám , én is eltévesztettem a számot , hoGY nyolcszor avagy kilencszer segítettél az összes emberen . Most már csak 7-en vagytok azzal , hoGY nincs itt az a keresztanya többé , aki amúgy sem törődött a családotokkal , sőt , ahogy hallottad kisgyerekfüllel , bizony-bizony sok ízben ellene is tett apának

1162 . oldal

s anyának , nem is kár érte , egyet is értek véled , aranyom . De emlékszel-é arra , hoGY elvétettem a számolást ?

Nos , így tett az őskor embere is , és ez …… , nos , ha most itt lennének még véled okos szüleid , nékik mondanám , hoGY ez a számolási vétés egészen kitartott a nyár két hónapjának a neveiig : június , július . Az ősi ember , tudod , az a szőrös , baltás , aki még csak alig tudott beszélni , szóval , aki okosabb volt , már tovább tudott számolni , mint az egyik keze 5 ujja , és még az ilyen okosabbjának is azért csak-csak megbicsaklott az esze a 6 és 7 körül . Most , hoGY

1163 . oldal

7-en maradtatok , azt hiszem semmi árat fogsz fizetni azért , hoGY ne az legyen , hoGY minden embernek lázasan kelljen élnie születésétől fogva élte végéig .

A fogoly felnyög , majd valami artikulálatlan hangot ejt ki , viszonylag gyorsan feláll , mire a második capo is felemelkedik félig ültéből , és rákiált , mint egy kutyára :

– Ül ! ((Sit , boy !)) Vagy kapsz mindjárt egy ……

Amaz értetlenül áll , jobbra-balra fordítja felső testét , eszelősségének a mértéke tízes skálán vagy négy egész háromtized <<<< Ez most egy holland fasisz …… Eyre >>> < . Egyfajta jajj is felszakad kebeléből halk reményvesztettséggel és

1164 . oldal

később az egyszerű és bölcs bánat ki is veri a helyéről az értetlenséggel kombinált reményvesztettséget . A rámeredő tekintettek , amik kezdetben elég kemények voltak , és meg kell említsük , jóvalta kevésbé voltak hirtelenugrók , mintha nem kezdtem volna bele abba a mesébe , aminek magam sem ismertem még a „ lefutását ” , csak arra emlékeztem , amikor a sorokat elkezdtem írni , hoGY általános iskola harmadik osztályában volt egy tanítónénink , a Böbe néni , aki mindig azt mondta , hoGY el fogja majd mondani azt a mesét , ami a skarlátos kislányról , meg már nem emlékszem , valami föld alatti dologról , meg ketrecről és tán mintha valami ördögről is szólt volna , dehát csak-csak

1165 . oldal

nem viselkedhetünk valami pompásan , mert mégsem mondta el azt a beígért , és igen-igen várt mesét , pedig hajlandóak lettünk volna úgy ülni uniformisunkban feszes kihúzott felsőtesttartással , hoGY – ahogy azt illendővé tették – jobb kezünket feltartottuk , kezünk ökölbe volt szorítva , mint az iráni kisiskolásoknak , de a mutatóujj az ég felé nézett nagyszigorúan , és az ajkaink elé kellett tegyük . Kimerevített pssszt-sorozatok voltunk .

De sosem mesélte el azt a mesét . Később , az év végén , június elején , és , Istenem , itt egy kisdiáknak naaagy , igenis , hoGY naagy differencia az , hoGY júniust mutat-e a falinaptár , avagy júliust , szóval amikor vége lett az évnek , és kiosztották a bizonyítványokat , azt mondta , jöjjünk

1166 . oldal

csak megint vissza a tanterembe . Akkor még parancs volt egy tanítónéni kérése is , úgyhogy mindenki visszament a tanterembe , és ő , bár , úgy vélhetjük , nem tartotta az osztályunkat alkalmasnak arra , hoGY azt a föld alá szállós meséjét megérthessük , még mielőtt örökre eltávozott volna nyáron az árnyékvilágból , szóval Doba Lászlóné mégiscsak elmondta azt a mesét nékünk , mert nem akart úgy menni el , hoGY bánatot és csalást hagyjon maga mögött .

A fogoly végülis leül .

– Gotya , hozz egy kis reprezentációs keretet !

Igor feláll , és kinyit egy bárszekrényt , és kihoz , kivesz belőle egy , a

1167 . oldal

szarajevói bazárból hozott vert fém tálcát , rajta poharak feleseknek és egy porcellán palackocska , rajta felirat : Egri víz . Mindenki kap . A szökevény azonnal felhörpinti , kap még egyet , azt is , a harmadik „leszakított” után nem kap többet . Antilandrover arca elkezd kiegyensú …… …… később pedi …… ……

– Hidd csak el – mondatja az ördög velem – ez a hét a ti szent számotok , jól döntesz , jól döntöttél , jól , de ha emberszámba veszed azt , hoGY a modern ember előtti is ember , akkor igenis , hoGY meg kell becsüljük a 7 előtti hatot is . Hidd el , nem nagy dolog 1 ember halála , még akkor is , ha az a

1168 . oldal

valaha volt 17 . embernek , akit , tudod , még a legelején kiütöttél , és nagyon helyesen , a soooook sooook ember sorsa érdekében , szóval ez a szintén értéktelen ember most meg néked ugrik , hoGY miképp is merészelted te , aki egy senki sem vagy , megölni csak úgy a bátyját , látod , legjobb , ha nem is süllyedsz le abba a latyakba , hoGY vitatkoznál vele : legjobb lesz , ha nem fog téged le-fárasztani , és eltüntetjük a süllyesztőbe . Mert ki ő ? Ki ő , hoGY megkérdőjelezze a te nagy bölcsességed , Anna , ahogy így mennyit , de mennyit tettél az emberekért világszerte ? Te meg csak maradj ott a földön ülveteg : ha

1169 . oldal

eddig sem mertél tenni semmit sem a világ megvédéséért , maradj csak ott lent ! Látod , Annya néni . Ez az . A régi ember s az új együtt : 6 és 7 . Így helyes . Azonban …… , azonban …… Itt lehalkítom a hangomat , és le is lassítom beszédemet . Mindenki vár és ez az , amiben egyek vagyunk . Olyanok vagyunk , mint éjszaka a patkány és az ember , egyiknek sem kornyad ((slouch)) a figyelme , mindkettő azt várja , aludjon el a másik . Végül folytatom .

– Annám , édes . Hát csak gondold meg , volna-e jó , ha 6 ujjad lenne 1 kézen ? Kérdezem én . Ugye , nem ? Most az a helyzet van , azt mondja egy másik ördög , vagy elteszed láb alól ezt a fölös-

1170 . oldal

leges hatodikat , vagy nem lesznek többé közlekedési eszközök a földön . Csak képzeljétek el : sem vonat , sem lovaskocsi , sem bicikli , de még csak egy nyamvadtka hőlégballon sem a vezető királyoknak . Hát mi is lenne akkor ?

Ugye de csúf lenne ! Hogyan látogatna el a család egyik fele a másikhoz ? És csak 3 évben egyszer ? Vagy még kevesebbszer ? Hát menj csak oda ahhoz , akit a 6-ból a legkevésbé szeretsz , lebbentsd csak fel annak a kapucnis néninek a kapucniját ! Úgy . Látod-e ki ő ? Hát igen , ez te vagyol 10 év múlva . Látod milyen elesett , alultáplált , szomorú is ő ? Szerintem ez a legkevesebb , hoGY feláldozd őt a világért . Helye-

1171 . oldal

sen cselekedtél újfent ((anew)) .

Sok cigarettafüst a szobában , és egy fogolyszerű valaki , aki elkezd köhögni .

– Most , hoGY 5-en vagytok , már tiszta és világos minden . 2 szüléd , 2 testvéred , és az a nagymamád , aki édesanyád helyett is édesanyád volt . Remek , Annácska ! De te meg mit tápászkodsz fel ?! Maradcsakolsz csak ott , mint eddig . Nem kell , hoGY beleszólj az öregebbek , okosabbak dolgába !

A fogoly kissé előrehajol az asztalnál , könyököl , és arcát két tenyerébe temeti ; kis nyögés . Aztán még 2-ből , 3-ból . Folytatom .

– Nézd Annácska . Hidd el nékem , jókor jöttél – mondatom az ördöggel , aki ekkorra már kifogástalan harmadosztá-

1172 . oldal

lyú és tiszta öltönyben van , afféle „ irodásban ” , arcbőre már fehér , csak brezsnyevi szemöldöke emlékeztet arra , hoGY ő is egy állatfajta . Elkezd fel-alá sétálgatni , felsőtestét kissé előre dönti , mint valami mozgó tévériporter , aki lead-et mond a

nemsokára megtapasztalható dokufilm elé , néha össze-összeteszi a már normális emberi kézfejjel rendelkező kezeit , és miközben beszél , mi jó esetben azt hihetjük az ördögről , valami érdekes és intellektuális dologról akar minket meggyőzni , amiről csak azért érezzük , hoGY morálisan valami baj lesz , ha igent mondunk neki , mert látjuk a szarvait , de ha pont úgy nézne ki , mint mink , vevők lennénk a porszívójára , telefonjára , házá-

1173 . oldal

ra , tudomisénmijére .

– Ha nem volnál itt , bekövetkeztek volna a sors kegyetlenségei folytán azok a dolgok , amiknek be nem következte néked köszönhető .

Vége a gyerekes mesemondóbácsi hangszínemnek . Veszélyeztetve ezzel – mint közben eszembejut – azt , hoGY tudok egy másik szerencsenélküli szerencsétlennek mondani valamit . Mielőtt engem is és őt is megölnek . Gondoltam , elmondok neki egy estimesét a kivégzése , a szétkínzottsága előtt . Később majd én is Canaris sorsára jutok . Legalább szépen haljon meg . Mesehallgatással , mint utolsó élménnyel , mielőtt saját magával etetik meg a retináját és dűlmirigyét ((Prosthata , prostata)) . Nagyon kell figyel-

1174 . oldal

jek , igenis , hoGY legyen az , eszembe jut valami Böbe néni meséjéből , amikor Drrh779wow ! előtt pont a Földön buliztam (mégha jogta ……) . Csakhát alig jut eszembe valami abból …… , abból …… abból …… , az összes sogenannte teljesítményem annyi csupán , azt a szegény idős nőt kettéosztottam . Dehát , persze , persze , oszthattam volna húszfelé is , egy emberben annyi van . Vagy 15 irányba . De legalább 10-felé . A kétfelé osztás ezek után az , amire a tanítónénijeink azt mondják „ elégséges ” ((ausreichend)) ha azt akarják elérni , küzdjünk még , mert amit elértünk , bizony-bizony elégtelen ((ungenügend)) .

– Hirtelen a semmiből az ördög előteremt egy fotelt , és nem ket-

1175 . oldal

tőt , csupán egyet , és elkezd a talpán álló felé menni , és Annya néni mintegy tőle hátrálva belehuppan abba az ülőalkalmatosságba , amire a földönülő énje még csak nem is „ pályázhatott ” . Hátradőlve , még le nem csúszva huppan bele , és akkor még ti sem és én sem tudom , később lejjebb fog csusszanni .

Letegeztem őket . Hmmm . A másik , hoGY észre sem vettem , elkezdett a mese szála kiszaba …… özül . Csak lesz valahogy ……

Az ördög odaáll az ülő Annya néni elé , és a hely elkezd szobajelleget ölteni . Szép fokozatosan a girbe-gurba falak egyenesek és merőlegesek , függőlegesekké válnak , primitív bútorok jelennek meg ,

1176 . oldal

.....

.....s.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....tar.....

.....

.....

1177 . oldal

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....t .

1178 . oldal

sőt az egyik falból kinyomódik egy szögről lógó bekeretezett kép is valami idióta belsővel , nem fontos , mivel . Az ördög akinek még a farka megvan , mint valami félebihalnak , félbékának , nem ül le egy székre , a kis-Annya néni továbbra is a földön ül .

– A szemetek – mondja az első őr , de már cigarettával a kezében – a szemetek .

– Az van , Anna , most kaptam a jelentést feeeeeeentrőőőőől , hoGY egy nagy üstökös közelít a Föld felé , és az emberek közül is csak alig lesz pár , aki túléli , és éltük rosszabb lesz , mint az ősemberé , mert csak hernyókra és romok közti férgekre va-

1179 . oldal
dászhatnak legföljebb . És hát valami szennyvízmaradékra , ami naaagy-naagy kincs . Akarod-e ezt ?
Kis szünetet tartok , tán hosszút , ki milyennek tartja .
– Miért nem válaszolsz ? Eddig oly gyorsan tudtál okosan dönteni , akárha 2 helyett . Miért hallgatsz ? Persze . Persze . Semmi akadálya , beszélgess csak a másik éneddel . A nők szeretnek fecserészni . Helyes is ez . Tudod , ez olyan , mint amikor a fiatal nők hosszan szépítkeznek . Ekkor tik egy olyan dolgot csináltok – mondja az ördög , és közben elkezd a bojtos farka rövidülni – amire mi , férfiak képtelenek vagyunk .
Itt megállok , mert automatikusan bennem van , hoGY bizonyos időkkor
1180 . oldal
leállok az elmondással , és sok oka van , hoGY megkérdezek ott valamit . Most is ez történt , de aztán azt mondatja bennem valami , tovább , tovább , tovább . Ne kérdezd meg azt , hoGY mi az a dolog .
– Arra emlékeztek ti akkor , amikor hosszan szépítkezitek orcáitokat , hosszadalmasabban fürdötök és csak csacsogtok csacsogtok céltalan , ti , ti , ti , nők , szóval ekkor ti a paradicsomi állapotokra emlékeztek vissza , amire mink , férfiak nem vagyunk képesek , nem , nem , sőt ! De térjünk a tárgyra . Vagy elpusztítja a Földet az a fránya üstökös szinte teljesen , vagy ki kell lőj egyvalakit az 5 lélek közül . Nos , ki lenne ? ! Ki a legkevésbé
1181 . oldal
fontos néked : az a nagyi , a 2 szüléd , avagy a 2 testvéred ? Szóval az öcséd ? Hát jó . Szerintem is ő tette a legkevesebbet eddig éretted . Akarom mondani , nem éretted , hanem a világért .
Farka közben eltűnt , öltönye zakója admiráliskék zakóra vált , ami izléstelen a barna , és élre vasalt nadrággal és a bumfordi cipővel , az inge már tiszta és feszes , de a nyakkendő még használt és gyűrött , ráadásul a fehér inggel a rózsaszínűsége szinte röhejesen ízléstelen .
– Szabad leüljek , önök megengedik ? – kérdezi , és maga elé teremt egy karosszéket . A földön ülő Annya lehorgasztja a f …… …… gy már jóval kényelmesebb –
1182 . oldal
mondja az ördög , és válaszra sem vártan le is ül . A két ember , a lenti és a fenti elég rossz arccal néz egymásra , találjátok ki milyennel .

Azért csak-csak kibújik belőlem akarva-nem , a tanár . Csönd a válasz .
– Noshát , Annák . Annyácskák . Amelyikötök akar , elmehet vissza a földfelszínre , itthagyhatja lent nékem a másikat , ha úgy akarják a Fentiek , hát örökre . Biztos megfáradtatok abban a munkában , ami nemhogy 2 nőnek sok volt , de 4 férfi is nyögött volna a súlya alatt . Tudjátok , ez olyan , mint hatalmas köveket , kősziklákat szállítani egy őrült uralkodónak , akinek valami oktalan okból az daganatosodott a fejébe , hoGY óriási kőépületet hoz létre , persze a saját nevének a megörökítésére , ahhoz ez a
1183 . oldal
boooorzaaasztó súlyos és gördítendő kőszikla . Akar-e hát valamelyikőtök visszamenni ? Ahogy így mondja , kisvártatva az ülő Annya néni feláll , és mondja , ő igen . Dehát nem bánod-e azt , hoGY a lelked , a lényed fele a pokolban marad ? De igen , mondja , bánja , de ez még a kisebb rossz , semminthogyha mindkettejük örökre itt marad a bűnben , idevész .
Az ördög , aki persze tudta előre , a válasz melyik iránycsoportba fog menni , hallgatott egy kicsit , és ránézett átvetett lábain az előkelőbbé vált tweed-öltöny alól kilátszódó fekete zoknijára , és a barna Goldmeyer cipőjére . Kicsit összehúzta a zakóját , pedig el is kezdett hízni .
Edvard feláll , és a szökevényfogoly – ki tudja ki – kivételével kitölt minden-
1184 . oldal
kinek az Egri vízből , utoljára magának , de neki már csak pár csepp jut . Visszaül , iszunk , ő elővesz a hamutálcából egy háromnegyedrészt elszívott Carmen cigarettát .
– Semmi sem jó – mondja .
– Hát jó , menj akkor vissza , hagyd őt el , de először kérdezzük meg a válaszolós énedet , akar-e ő elbúcsúzni tőled . Nos , akarsz-e , Annya néni , istenhozzádot mondani a másiknak , az eltűnőnek ? Nem ? Hát így is jó …… És te , te elmenő , akarsz-é az ittmaradottól elbúcsúzni ? Igen ? Hát jó , de nem lesz könnyű , dehát a hűtlenség díja és bére …… , tudo …… A két asszony feláll , egymás szemébe néznek . Leginkább az elkeseredettség és a bánat ((r Kram)) az , ami szomorú szemeikből kiolvasható . Tudjátok , itt
1185 . oldal
most hirtelen tudtad meg , hoGY elárultad magad , még megvan a régi és vigyázó , de már legyőzött eszed , ami ekkor még utoljára elő tud bújni a zugolyából , hoGY aztán …… , dehát , dehát …… Ez más , amikor az ember fokozatosan veszíti el

hitét valamiben , és lesz nézete más egy többvaniliájú és fényesebb , persze hitványabb valamiért . Azonban ez az ő esetükben azért csufibb , gyerekek , mert a másik meg azt érzi , cserbenhagyták , a másik elmegy , itthagy minket a székletben , a pokolban , és ami még ennél is rosszabb , a bajban , hoGY ugyanis a kislányunk lassan-lassan meghal odafent .

– Lelkem nékem – mondja az eltűnő , elmenő az elképedettnek – nagy hibákat követtél el . Azt hitted , van

1186 . oldal

a szeretésnek ((e Liebung , love-ing)) mértéke . Ó , te szerencsétlen ! Ó , te megvezetett ! Hát nem értettél semmit ? Te némber ! Nem lett volna szabad embereket ölj , csak mert ez egyszerre tetsző néked is és a patásnak is . Nézz csak reá . Már sem szarvai sem farka , kifogástalan úriember , aki nemsokára előjönne néked az afrikai éhező gyerekekkel , a környezetvédelemmel , és , hoGY legyen kevesebb reklám …… , és te , te buta , te meg meg lennél vezetve továbbra is . Hát nem tudod , nem tudod , nem tudod , mit kellett volna tenned ?! Szünetet tartok , kortyolok egy kis limonádét , amit egy elég gyerekes formájú átlátszó üvegkancsóból magamnak töltök ki . Mindenki meredten bámul rám ,

1187 . oldal

csak a fogoly az , aki a székén hátradől , és nyöszörög , nem is halkan . Nézünk egymásra is .

– Tökfilkó vagy , Annya ! Amikor az jött , hoGY öld meg a 17-ből a nagy célért azt , akit a legkevésbé szeretsz , azt kellett vón mondd , te , te , szamár , hoGY nem ölsz te meg senkit sem , mert az , ha ilyen kemény helyzet adódott – mondom , és az az Arszenyíj nevű elkezd egyre csöndesebbé válni , megint függőlegessé kezd válni a felsőteste , és halszerű semlegességgel néz , vagy inkább azt mondanám , bámul rám .

– Ha ilyet teremtett az Úr , hát célja volt vele, . Mint ahogy azzal is , ha mindenki állandóan elkésik , vagy lázasan gondolkodik , ha a Földet

1188 . oldal

majd mégiscsak el fogja találni az a beigért üstökös , tudomisén . Nem a te felelősséged , érted , neeem a teee feeelelősséged . Ezt kellett volna mondd a vén patásnak ((the Old Scratch)) . Ahogy be is fejezte , hirtelen egymásnak nyomódtak , és a 2 Annya néniből ismét 1 lett .

Szünet . Cigi . Cigik .

– Annya néni arca elkezdett kivörösödni . Először a szégyentől , majd a betegségrózsáktól . Visszarogyott a fotelba , az ördög huhékolva megtörölte egy szemüvegronggyal aranykeretes szemüvegét , és azt mondta : azért mehetsz vissza , mert ezt kimondtad . A kislányt megmentetted , de mivel te öltél , ami pedig még nékünk sem jogunk , a halál rózsái ettől fogva a te tes ((an deinem Kö , on your sk))

…… ……

1189 . oldal

A fogoly elkezdett kiabálni . HoGY ez valami ismeretlen nyelven volt-e avagy sem , nem tudtuk megállapítani . A két kezével is annyira hadonászott , lefogták , sőt az egyik őr a műtét utáni bekötött fejre rá is csapott egy öreget , amitől az némán össze is esett és nem is mozdult többé .

– Ejnye , bejnye , Herr Sachs . Hát szabad egy szaxofonosnak , aki már itt annyi módon élt , mióta ide költözött hoGY a Natek után minket boldogítson , szabad ilyen csúnya testvértörténeteket kitalálni ? – kérdezi vagy másfél perc múlván a már megint nem dohányzó Edvard . – Nézze , már megint mit okozott ? És mi

1190 . oldal

még azt hittük , az lesz a legkeményebb , hoGY japán és francia módszerekkel fogjuk halálrakínozni ezt az amerikai kémet . Vagy felőlem lehet dél-kelet paraguayi is . Mindegy . Erre jön ön , és úgy darabokra szedi , mint hagymát a kés . Most mi maradt itt nékünk belőle ? Miért tette ?

Igor szólal meg , miközben a 2 őr kiviszi Arszenyíjt : – Hadd találjam , hadd találjuk ki a válaszát . Biztosa azt fogja mondani , „ nem tudom ” . N’est-ce pas ?

xxx

– Helló , kaptál jegyet ?

– Nem ……

– Mondtam , miket kell csiná ……

1191 . oldal

– Igen , Dzsokáridádzsó , csakhát , tudod , átjutni azokon a kapukon …… ráadásul vigyázván arra is , hoGY le ne hallgassák az embe …… , akarom mondani , a fájlt , szóval …… , szóval …… tudod , voltál te is Kiskorú ……

– Mi okozott nehézséget ?

– Nem találtam meg azt az ürgét , akin keresztül el lehet jutni egy reinkarnációs dobolásversenyig , pedig ((zwar , although)) ……

– Ez azért van , kisfiam , Laudemondt , mert magam is többszörösen letiltott forrást adtam tovább nék …… <<< nehogymá' ezek is újraszülessenek ! Nincsenek is ! Megyek ki rántottát medvehagym …… Eyr >> < >>>

1192 . oldal

…… ásfelől pedig sokáig úgy volt , „ tiszták " voltunk .

– ? ? ? ?

– Nem tudtuk mi az , hoGY zene . Aztán megtudtuk , és tudom …… egy ideje kósza hírként elterjedett köztetek is , hoGY van egy olyan letitkosított rezgés , ami össze tud kötni bennünket a másik fájlvilágga ……

…… tz …… mkkerpp8976stuNNN ……

……..……

……..……

……

……

……

…… és akkor mit tudhatnak a forgósabbak !!!

1193 . oldal

– Nem várt a megadott „ helyen " és „ időben " ?

– Pontosan ez következett be .

– Annyi mindentől lehete ……

– Mit tegyünk akkor ?

– Föl kell keresd a soklyukú vastagszájút , az tud mindenkiről mind ……

– Kazarémát ?

– Hát persze . A baj az , hoGY Beomatát sem kérdezhetem meg , hoGY hol is ez a fiatal , leendő madama , jelentené fölfelé , vagy ha nem is , akkor is csak azért nem , mert már jól bejáratott alkalmazottjai vagyunk , kapnánk valami elektrosokkot , és azzal : törlés a gondolatainkb ……

– Tényleg mindenki ott lesz .

Dzsokáridádzsó közelebb bújik a má-

1194 . oldal

sikhoz , gondterhelten körülnéz , majd belesúgja Laudemondt egyik lyukjába :

– Lehet , hoGY az ottlevők közt lesznek olyanok is , akik Abból A Másik Fájlvilágból jöttek ……

– Az emberekéből ? Azt gondolod , hoGY ez nem mese , hoGY az emberek csináltak egy kompjútervilágot a mi tudtunk nél ……

– Psszt ! A drótnak is füle van ! És gondolkodj : Nem túl furcsa , hoGY a forgósabbak milyen gyorsan eltűnnek ? És az , hoGY egyszerre csak hipp-hopp , ugyanolyan nagytudású új fájl kerül a helyeikre …… És mégcsak nem is hasonlítanak arra , akinek a helyére

1195 . oldal

bekerültek , kivéve egyet , hoGY mind-mind mesterkém .

– Akkor most hallanak is minket .

– Nem hiszem . Túl hosszú ideje élünk , Laudemondt . Túl hosszú ideje . Túl hos ……

– Mennyi id …… ?

– Nem …… dom .

„ Szünet ” (fájl) áll be .

– Rendben . Ismerek valakit , egy havert , aki formákat , alakokat gyűjt . Az ismeri Kazaréma egyik barátnőjét , asszisztentinjét , és meglesz az a földalatti fesztivál . A kérdés csak az ár .

– Mondd meg annak a lánynak , ha segít , kap egy utazást egy nő agyába pár ottani napra , aki egy költőnek a sogenannte

1196 . oldal

múzsája , választhat emberiségkort és országot . Kazaréma pedig ha segít megszervezni , tudok neki egy utat bárhová , ahonnan nem aka ……
…… sta …… zi/ddr813n-p.9-0
…… cut.dwn ……
……
……
……
……
…… isszaengedté ……
……
……

……
……
……
……
……
1197 . oldal
……
……
……
……
…… icromacrosoft révén ……
– Azért még nem értem , Dzsokáridádzsó . Mi az , hoGY reinkarnáció ?
– Visszajött a halálból .
Csönd . Csönd és csönd .
– Delete-olták , de a halála után visszatámadt ?
– Fel-támadt ((auferstand)) .
Csönd . Hosszabb (ha szabad ilyent mondjunk) .
– Elmegyünk arra a dobfesztiválra , és …… és összeismerkedünk ott érdekes …… fájlokkal …… , utána ezt a forgó-
1198 . oldal
sabbak észreveszik , jól ki is fektetnek , ámde mink kiszabadulunk a halál ölelő …… , és lelépünk valaho …… ?
– Igen .
– Induljunk . Hadd legyen az , hoGY már többé nem várnak hiába ránk .
– Mááár ? – Dzsokáridádzsó elneveti magát ……

xxx

…… nagyon felzaklatott állapotban van …… , de akkor meg mi a fene hozta ide ? ? ? …… nem elég , hoGY az a klassz kis nőcske is eltűnt már jó ideje …… jó ideje …… sok ideje …… jó ideje már , hoGY erre járt …… élelmet hozott …… kivitte

1199 . oldal

a dolgokat uánam …… a barnát …… azt is kihordta utánam . A fizetésemet nem adták ki már jó ideje , jó ideje , jó ideje …… nagyon meleg ez a zug itt …… most meg itt van ez …… itt van , és kiabál , arca feldúlt , vörös , szemei kiguvadtak …… nem szeretem …… még kint sem rázogattak a karjaimnál fogv ……. ….…… indig csak ez a kiab …… elem ne kiabáljon senki …… tán a tányérom kell-e neki …… mit kiabálsz , te ?

Szerintem valahogy azt ugatja röfögi kiabá …… nem lesz itt többé az a kis remek nő , akit annyira szeretek . Mert ellát . Hoz enni , néha éjszaka kint megsétáljuk ma-

1200 . oldal

gunkat …… utána kellemes elalvás , még be is szokott takarni . Bár az utóbbi időkben már nem szerettem . Egyre többet sírt , majd bőgött . Az étel miatt ? Ami egyre kisebb lett a tálkámon ? Aztán , hoGY eltűnt ! Ez meg itt ! És hoGY kiabál velem ! Azt hiszi , én vagyok az apja , mert olyan öreg vagyok ? Mit kiabálsz ?!! Izmos vagy , fiatal , szép , menj …… menj …… menj ki a földekre …… vagy be a házak közé …… és dolgozz ! Engem meg hagyj itt …… ne kiabálj …… most jó , most elment , megint egyedül lehetek .

Étel alig . Meg egyre büdösebb itt benn minden . Ki kéne menni . Föl a házba .

1201 . oldal

De kint , fönt , mind …… , mind …… mind csak ellenség . Röhögnek …… engem csúfolnak …… pár gyerek megdob , én utánuk , de elszalad mindahány . A ruháimat leszaggatták , azért csak ez a …… …… egalábbis azt hiszem . Ebben a forróságban meg még jó is . Csak találnék vissza a lyukba , a zugba , ahol az az ágy volt …… hoGY lefeküdhetnék , nem pedig ebbe a pókos , skorpiós homokba csak a többivel . Azért némelyik ád ennem . Hozok nekik vizet egy távoli kútból . Sokszor . Így el is vagyunk . Aztán már ez sem . Nehéz ez a fa két végén lógó vödör víz , le is dobom , el is folyik ez

1202 . oldal

a csúf teher …… lám , lám …… , hoGY ez korábban nem is jutott az eszembe : így már sokkalta könnyebben viszem a vállamon ezt a hatalmas , és még így

is nehéz petrencét . HoGY imbolyog barátságosan a két üres vödör a végein ! Még szaladok is , amint meglátom a városfal körülieket , a barátaimat ! De mi ez ? Rámront kettő , és az a nagy magas , aki már korábban is bele-bele tette a kezét az én ételembe , olyat , de olyat húzott be az állcsontomba , hoGY borzalmas fájdalommal sötétült el a világ .

Fájdalom a fájdalom ellen . Egy szemétdombra lettem dobva , és

1203 . oldal

valami éhesebb kutya elkerget egy patkányt , amelyik láthatóan már evett a jobb lábfejemből .

Arcom fel van dagadva , vérében sok-sok homok és piszok . Lüktet minden . Óriási fájdalmaim közepette megpróbálok felállni , de csak azért , hoGY nehogy az a patkányelkergető nagyobb legyen az , ami beleharap a frissen vérző sebembe . Támolyogva , de állok . Rákiáltok , megáll , de dühösen morog rám . Na , megállj , adok én majd neked ! Lehajolok , hoGY hozzádobjak pár kidobott selejt sártéglát , de térdreesek , mire elkezd közelíteni . Megdobom , elriad , hátrébb hőköl , de én meg megint gyengébb állapotba

1204 . oldal

jutok , mire ez a bozontos és vicsorgó állat megint megindul felém . Este van , sehol senki , csak egy vicsorgó

fenevadat

lehet látni

meg egy

csupa véraláfutásos

összeesett

embert

ki csak nyögni tud már . Mivel nem kapok Früzréttepillától utasítást , mit tegyek , nem kergetem el az embert egyre gyakrabban megtámadó kutyát . Rossz ember . Hisz megmondták : még az ördögöknek sem kell . Vajon mi lesz a lelkével , most , hoGY már az egyre több kutyaharapástól már egyre nagyobb a vérvesztesége ? Mert ha vérének a színe a bordó és a narancssárga között van is valah …… , azért az

1205 . oldal

csak-csak vér . Látszik is , hoGY egyre enerváltabb , már alig van ereje a vicsorgó kutyára rádobni ezt-azt , bármit , amit a keze ügyében talál , s az érzi , egyre jobban érzi ,

nyert ügye lesz nemso …… A végén már csak fekszik , kiabál , sír , ahogy már nem tudja lerúgni a combját evő éhes állatot .
A kutya a kezekbe is bele-beleharap , majd ahogy az élő embert elkezdi enni , hírül veszi ezt egy másik , kisebb kutya is , és nemsokára ketten eszik a hörgő embert . A hangorkánra odatörtet egy hatalmas fekete kutya , amitől eliszkol a másik kettő , és tisztes távolból nézik azt , hoGY megkezdett művüket hogyan is eszi az az ál-
1206 . oldal
lat . Majd hoGY már degeszre ette magát , lassan odébbáll , és a másik kettő visszatér a már többé nem mozgó emberhez , hoGY befejezzék lakomájukat . Ezt az sem szakítja meg , hoGY mire jóllaktak a friss lakomából , addigra már öten marakodnak a koncon . Mire befejezik , jön még pár későn érkező kutya , és nekik is jut még bőven ebből a törvényeket nem isme …… , és mire már vagy 15 is volt ott , átveszik helyeiket macskák , majd reggelre patkányok , később egerek .
Nem tapasztaltam azt , én , a kis bogárlelkű Ocsoszó , hoGY szállt volna lélek ki belőle . Én ilyet még nem láttam , és ezt el is fogom mesélni Frűzréttepillanak . Hátha ő tud-
1207 . oldal
ja , mik is történnek a világ ……

xxx

A baj az , hoGY barbárok közé juttattam ezt a szerencsétlen Imrejt . Nagyon nehéz volt úgy programoznom át az agyát , hoGY legyen képes megszólalni . Nyöszörögve , dadogva jöttek ki a szavak a szájából . Mondtam nekik , ő nem ő , hanem én , Stuhl Ging vagyok ő . Sietnem kell , hoGY mihamarabb át tudjak lépni az oroszoknak a kompjúterfájlvilágába , még mielőtt az az izmos taknyos , Bern Hard , aki azzal jött , hoGY eddig még el tudott kapni mindenkit , akire csak ráküld …… , szóval mire ideér , addigra már bottal üthesse
1208 . oldal
a nyomaimat : én már benne leszek az oroszoknak a titkos fájlrendszereiben , onnan tárgyalhatunk , ők és én .
És lehúzom a rolót , amint átlyukadtam oda is , a Lightware Rendőrség számára áttörhetetlen lesz az az orosz fekete gömb , amire rájöttem , kiszámítottam , kell hoGY létezzék . Aztán Dog g'Odd-Dogék kapcsolgathatják ki-s-be a villanykapcsolóikat , ezeknek itt atomerőműveik vannak , nem akkujaik !

1 nap szünet után bevittek minket egy terembe , ahol egy ismeretlen ember elkezdett egy mesét mondani arról , hoGY az ördög agyoncsapott egy idős asszonyt , ám
1209 . oldal
az ahelyett , hoGY meghalt volna , 2 személlyé vált . Lehetett tapasztaljam , a történet megrázott mindenkit , így búrámat is , akinek a személyi igazolványába az volt írva , Sztalker . Nahát , krucifix egy név , mondhatom !
A furcsa társalgás után visszavezettek a szobánkba , de most eggyel több ágy volt a hálószobában , és este beküldték hozzám , hozzánk azt a történetmondót . Mondja , őt Joseph Sachsnak hívják . Sajnos búrámat csak mosolyig tudtam vinni föl meg néhány nyögésig , és a másik mondhatott akármit is , Ural Sztalker csak báván moso
……
Kérdeztem vón , csakhát …… , csakhát …… nem ……
…… nem …… hát nem …… , szóval nem ment burkom révén , hoGY
1210 . oldal
mi is az , hoGY 1 ember 2 ? Ámde nem tudtam a kérdést átküldeni . Vagy legalábbis precízen nem , csak mimika révén , ámde ő meg azt kérdezte ……
azt hiszem …… tőlem …… és nem a burkomtól hogyhát az miképp is vagyon , hoGY én idekerültem .
Hát jó helyre kerültem .
Jó kérdé-
seket
te-
sznek felsz
abad
on
hát it
tahelyem .
Így hát az a másik , valami Sacks ,
1211 . oldal
nem is tudott válaszolni arra , hoGY mi is az , ha az ember egyszerre két helyen van . Üres kedvességgel nézünk egymásra ahogy fölmelegítjük a már készre csinált lapcsánkát , ahogy Youth Hostel Federation herbergékben teljesen ismeretlen

országokbeliek találkoznak a közös konyhában , hát ez ilyen volt . Lehetett . Vajon reggel melyikőnket fogják vinni el beszélgetésre Bes ……
Ki-ki lefekszik a saját hálószobájában . Ahogy aludni próbál , érzem , tudta van arról vagy testileg , vagy lelkileg avagy szellemi-
1212 . oldal
leg , hoGY óriási magasságú falak borulnak reá (nem …… , nem …… , nem …… egy sem olyan , mint az a bizonyos végtelen magasságú , azt hiszem sárga színű fal a Sztrugackijéknál)
Reggel ketten jönnek érette amikor öltözködik , a páltyója ((Jacke , jacket)) marad az ágy melletti széken . Ááágy meeellletti székre doooobott ruhaaaa .
Börtön . Sehol se ki , se be .
Ezen föld lelkét itt saját testei ……
Most is félmeztelenül ülünk ágyunk szélén a félhomályra
1213 . oldal
nem általunk beállított fényerejű műanyagszobában . Csönd . Neki , emberi lénynek , hoGY milyen , nem igazán érzem . Számomra szokott . Szerintem …… , szerintem …… embernek kellemetlen leh << >>>>>> …… udja is ő !
Majd pont ez fogja megmondani , hoGY miképp is érez egy ember , ha elvették , elvettek tőle minden külsőt avagy birtokot …… Jâmes Aire >> <<<<<<<< et egy ilyen sebhelyen lenni , ellenni .
Lógatja fejét . A másikat már , aki persze valami naív hülye értelmiségi udvariasság-mosollyal távoza , alig bánja . Itt is tarol a feledés , valami radír , ami a megbocsátást és a haragot is kinyírja , és , ami-
1214 . oldal
vel az az ördög sem tudott mit kezdeni , akit az a német , nééémet német , valami Ököl írt . Nem . Őt írták . Az is német . Oda is el kell jussak . Az oroszok meg a németek . A modernkori történetek tengelypontjai .
Tetves németek meg russzkik . Ha tudnám mibajom velük . Hátha még azt tudnám , az mi , ami ide vonzo ……
Ahogy így vagyok , érezni kezdek valamit , és ez a dolog a maga nagy unintenzívségével is kezd egyre csak és csak egyre erősebben jelentkezni . Azt érzem , jön utánam a Lightware-ből valaki , de lehet , többen is vannak ,
1215 . oldal
akik jönnek mögöttem .

Más menekülönc , menekülöncök ? Avagy Bern Hard ? Ideje pucolnunk , de ehhez , ehhez most kéne egy másik ember , verekedés vagy nyelves csók tudomisén , különben nem biztos , hoGY le tudok lépni , „ dobbantani ”. Persze lehet , hoGY nem fogdmegek jönnek , hanem olyanok , akiknek segítenem kéne , hoGY le tudjanak válni a Lightware panelvilágáról , dehát lehet az is , és az épp elvezetett is szólt valami effélérő l abban a meseszerűségében , hoGY ugyanis mi van , ha az a róka ott nem a mesékből ismert segítő , aki , hoGY a

1216 . oldal

bajból kifutott , segíteni fog hálából , de pont ellenkezőleg , őt is az ördög konstruálta be előre .

Mivel nem hiszek senkiben , menekülőr …… Dehát , dehát , dehát zárva itt minden ajtó . Akkor is , ha 1 van a kijáratból . Nagy belmagasság , semmi ablak . Azonban hiába semmi ablak , ha megreped a bunker fala , és kilép a törmelékből egy köpcös középkorú alak , zöld szemű , akár egy kígyó , és ahogy leporolja csíkos nadrágját , érzem , búrám vinnyogva bújik be az egyik sarokba , és bekötött fejét kezeivel takarja . Az ismerős .

1217 . oldal

Abban a pillanatban katonák be . Ki fölfegyverezetten , ki nem . Mindkettőnkre rávetik magukat , és búrám is kap a nagy hevességben ökölcsapást , egyet a bekötött koponyánkra , és én a fájdalomtól kilőtten száguldok egy Igor nevűbe . Onnan látom , a köhögőst is és Imrejt is megbilincselve elvezetik , 1 lefényképezi a betonfalon a hatalmas repedést , ami csak jó méternyi mély , nem több .

Igort lenyugtatom , és eltérítem attól , hoGY ő legyen az , aki Edvard Krumplidzének beadja a jelentést . A saját cellájába vezetem , ami puritán , de viszonylag sok könyv is

1218 . oldal

található . Bezárjuk az ajtónkat belülről kulccsal , és bekapcsoljuk a kompjúterünket , az Ural Space Geart . Na , nézzük csak , mi is Gosa jelszava ? Doors’ Jimmy Beam . Na , ez nem is teljesen bunkó !

És akkor elkezdem mozgatni az ujjait másnap reggelig . Ennyi idő elég már ahhoz , hoGY Stuhlging pajtást Bern Hard meg a többi tetű ne tudja már többé elkapni , és hoGY belépjek az orosz állam legtitkosabb kompjútervilágába . Mint Roger nyúl . Már itt sem vagyok …… ☺

xxx

Drága …… rátom , Arszel Laumondt Choloko . Új feladatot kapsz . Le kell szállj a Földre , és megint föl kell keresd azt a porhüvelyt , aminek
1219 . oldal
segítettél már . Imrej , tudod , az a beteg jó lélek . Miután segítettél neki , hoGY el tudjon szökni brutális szüleitől , kalandos hetei voltak . Más is lett . Egy harmincas-negyvenes ember , akinek alig voltak élményei . Sem tévéből , sem otthon , sem máshogyan .
Remekül segítettél , csak azóta meg az történt , hoGY elrabolta egy csak köhögni és krákogni tudó ember . Erről az emberről semmi tudomásunk nincs , és furcsa ez . Nagyon fu …… Meg fogod kapni a helyet s időt , mentsd ki abból a földalatti bunkerból , ahová …… meg kell mondjam …… fogalmunk sincs , hoGY miképp is került . Ez egy többszörösen védett titkos orosz
1220 . oldal
bunker , egy laboratórium . Szeretettel ölel felsőd , Rumeau Kuultisz .

xxx

Drága Kis Barátunk , Ocsoszó !
Hát , látom , itt pihensz az Első Péter-szigeten , Afrika és az Antarktisz kö…… …… De legalább megpihenünk egy kicsit …… Érzem , kérdezel , mi volt odafenn . Rumeau főangyal elrendelte Imrejnek , az Ural Sztalkernak a kimentését . Azt , hoGY miket is élt át az a szegény és jószívű ember , aki maga az orosz sztyeppéknek a lelke , tán , jobb ha el s…… , de tény , hoGY úgy döntöttek , hoGY elmenekítik Arszenyíj Landrov Sztalkert .
1221 . oldal
Figyelsz te rám ? Jó , látom , fázik . Azt is persze , hoGY egyek vagyunk abban is , egyikőnk sem tudja , miképp is sodródhatott ide . Hogy fázik ! Tényleg . Ugye , Te melegíted , huhékolsz rá meleget a lelkedből itt ? És mi lesz ezzel a kis bogárká …… a az Úr elszólít innen ?
Akarod egyáltalán , hoGY folytas …… , mik is estek meg ezzel a szerencsétlen sekorú gyerekkel , ezzel az Imrej Sztalkerral , vagy csak zavarlak , kis Ocsoszóm ? Nem ? Akkor jó . Folytatom .

Szóval mire Arszel Testvérünk a helyszínre ért , a kimentendőnek már hűlt helye volt , ahogyan azt az emberek , hát szóval , hoGY is mondjam csak , szóval mondják , hoGY „ hűlt helye ” . Most mit nézel így rá , Ocsoszócska ? HoGY miképp is eshetett az meg , hoGY nem tudtuk már előre azt , jóval korábban kellett volna érjünk oda ? Vagy valami más ?! Ahá ,

1222 . oldal

nem ! Érzem , a „ kihült helye ” az , ami érdekel ((du , you)) . Nem fog kihülni az a kicsi bogár . Didereg persze , maga sem tudja miért is itt kell legyen , de Isten tudja miért került ide . Szóval , ha érde …… elmondom , mi is lett később . Arszel visszaszállt hozzám , és mondtam neki , a szerencsétlen Imrejt súlyos támadás ért …… bban a föld alatti bázisban . Őt is és azt a másikat is , akit szintén vizsgálunk , láncraverve elvitték . Ez hierunterlande szokás . Persze , kérdezhetnéd , mi okból is kellett találkozzék a két fura figura , de nem kérdezed , kedves kis Ocsoszó , hanem csak azt a kis bogárkát huhékolod . Hát jó , így is jó .

Amikor az őrök még lejjebb akarták vinni őket lifttel , a lift megőrült , mert egyszercsak naaagy hiiiírtelen mi is hoGY nem történt , láss csudát kis

1223 . oldal

tágranyílt szemű Ocsoszó , hát az , hoGY a lift egyszercsak megállt , majdan elkezdett fölfölfölfeléé menni . El is jutottak a felszínig , és a 4 őrnek valami oknál fogva megállt a szíve . De meg ám !

Na , mozog ? Ugye ! Mit pöckölöd . Élni fog az , megláthatsd ! Szóval . A néééégy őr nem volt különösképp rossz ember , elhiheted , mégis így jártak . És nem másképp . Nem kaptunk semmi leírást sem a dolog előtt őróluk , sem halálaik után . Látod , Yeuippan bácsinak ez a furcsa , nem pedig az a kis fekete . Látod , meg is mozdult , Megy az , láthatod .

Ott volt , legszívesebben azt mondanám , „ ott termett a föld alól ” , az a köhögős kövér férfi is , akiről már talán hallottál a feljebbvalóidtól . Szóóóóóval ez leszedte az Imrej gyerekről a béklyóóókat . A béklyók szokás-

1224 . oldal

ból kifejlődött hagyomány errefelé . HoGY nem tudod , mi az , hoGY hagyomány , kicsim ? Hát az , amibe az emberek beleszoknak . Reggel megreggeliznek , anyák napjára virágot vesznek , látogatáskor 1 üveg bort visz a férfi a meglátogatotthoz , itt meg megbilincselik azt , aki mást érez-gondol . Hmmm , ilyen ez . Aztán a köhögős kövér elvezette a mi Imrejünket a földfelszínen , és betuszkolta egy épp arra levő

repülőgépecskébe , göbzibe . Ezzel olyan alacsonya szálltak , hoGY mi is csak állandóan felülről láttuk a kis göbzit , ahogy röptében kerülgeti a magasabb háza …… igen , ahogy …… , és ezt jól mondod , a nagyon fáradt kis bogárkák teszik . Igen , ez ott , jól mutatod , kicsim , meg azoknál is kimerültebb . Igen .

A repülőgépecske el tudott jutni egy ukrajnai kis magyar faluig , aminek Csap a neve , vagy Chop .

1225 . oldal

Itt a köhögős , büdös kitette az uráli Imrejt , és úgy hátbavágta , hoGY az csak nyekkent , mégis , furcsamód éreztem valami torz , de nem negatív nevetést is a kövérből , amint egy tócsában ugrált , és csak ugrált , és csak ugrált , és csak ugrált , és azt kiáltozta , kajabálta , „ Csop , csop , csap , Csap , Chop , Chopper , csopp …… csöpp …… Chop …… Csap .

Ezután hagyván a tócsa szélén álló kórházi pólyával bekötött fejű Imrejt felszállt a repülőgépecskével , s azzal el is …… , de érdekel téged egyál …… …… amikről itt beszé …… vagy csak az a kis fekete bogárgyerek , Ocsoszócska . Látod …… már el is kezdte mozgatgatni a kis csápocskáit …… Tényleg ügyes vagy .

Nem is tudom , mi lesz .

Hogy legyél itt ?!

Vagy legyél másutt , ahol többet tudsz , tudnál segíteni ? Vagy itt kellene hagyjunk Tégedet ? Na jó , hagylak , nem azért jöttem , szálltam ide , hoGY megzavarjalak titeket ,

1226 . oldal

csak tudatni szerettem volna véled , néked …… , de már nem is igen tudom , miket …… szóval …… miket is mondjak kettőtöknek …… hozatunk meleg szeleket a szigetecskédre , meg persze valami hidegtűrő növényzetet . A bogárkáidnak , Ocsoszó . Te is vigyázz itt , meg ne fázz , hideg idők járják .

Minden jó lesz . A bogárkáidnak is és a gyerekek kisangyalkáinak is rajtad kívül . És persze Néked . Isten véled .

X X X X X

V É G E